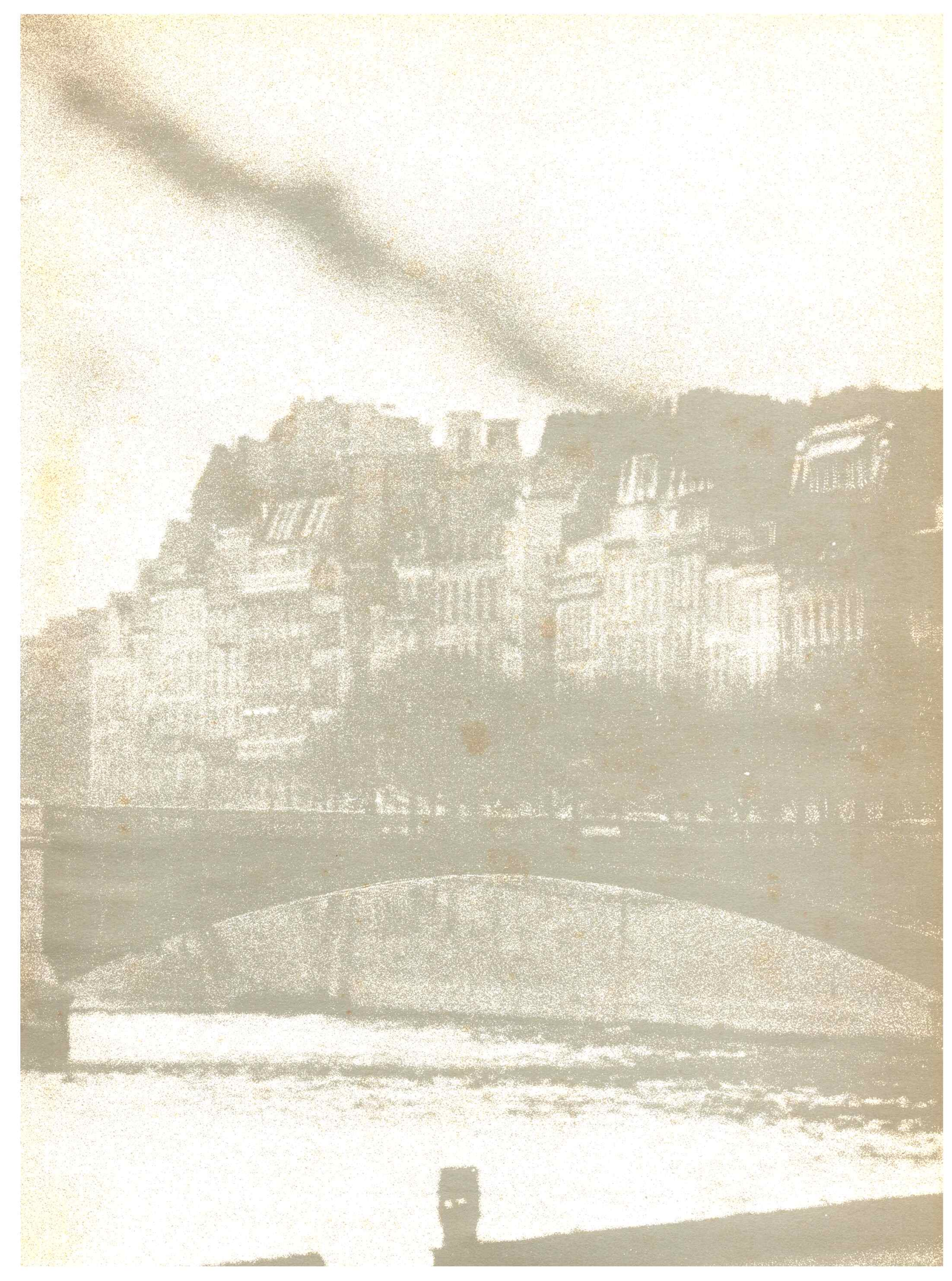
CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA

EL FRANCES
PARA TODOS

55-72

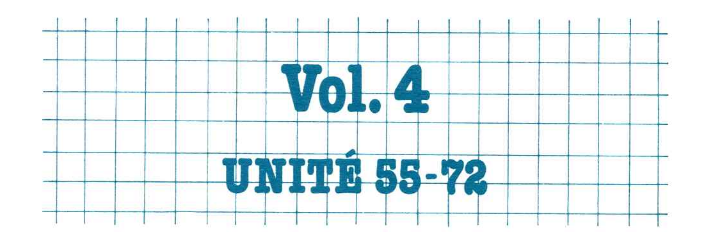


Editorial Delta, S.A.



el francés para todos

CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA





el francés para todos

Publicado por **Editorial Delta, S.A.**, Barcelona,
con el asesoramiento de ÉDITIONS ATLAS, París

Director: José Más Godayol
Jefe de redacción: Gerardo Romero
Coordinador editorial: Pablo Constantini

EL FRANCÉS PARA TODOS,
edición a cargo de P.M.D. Panton
Textos de Louise-Marie Guérin y Edoardo Lugarini
Versión española: Marta Vassallo
Realización gráfica: Otello Geddo, Gianfranco Fiori
y Luis F. Balaguer
Dibujos: Ermanno Samsa
Ilustración: Centro Iconografico dell'Istituto
Geografico De Agostini, Milán (Italia)
Recording and Editing: G.N. Film & TV,
Milán (Italia) y estudios Carbonell, Barcelona
Duplicación: CECSA, Barcelona
Cinta magnética: Agfa
Música: Tony Rainer
Fotocomposición: Ormograf, Barcelona
Impresión: Cayfosa, Sta. Perpètua de Mogoda (Barcelona)
Depósito legal: B. 36.468/1981
Impreso en España - Printed in Spain 1982

ISBN 84-85822-31-5 (tomo),
84-85822-04-8 (obra completa)

INDICE ANALITICO

(El primer número indica la unidad; el segundo, la página)

Empleo del curso

I Al comenzar cada lección, coloque la cassette en su grabadora y accione el mando de puesta en marcha en los puntos señalados con el símbolo ( ). El símbolo ( ) indica, en cambio, que debe detener la grabadora.

II Ahora abra el libro por la primera página. Recuerde que

—cuando las imágenes tienen **recuadro rojo** *debe Vd.* ESCUCHAR (ÉCOUTEZ) *las frases correspondientes;*

—cuando las imágenes tienen **recuadro azul** *debe Vd.* REPETIR (RÉPÉTEZ) *las frases correspondientes;*

—cuando las imágenes tienen **doble recuadro, rojo y azul,** *debe Vd.* ESCUCHAR *toda la secuencia, y después* REPETIR *frase por frase* (ÉCOUTEZ, RÉPÉTEZ);

—cuando las imágenes tienen **recuadro verde discontinuo** *tiene Vd. que* RESPONDER (RÉPONDEZ) *a las preguntas.*

A) Conversación

1. *Escuche las frases de la* ***conversación*** *(recuadro rojo).*
2. *Repita frase por frase (recuadro azul) y escuche la confirmación en la grabadora.*
3. *Conteste a las preguntas (recuadro verde discontinuo). En esta etapa no debe leer la respuesta en el texto; mejor aún, cúbrala con una hoja. Después, repita la confirmación dada por la grabadora (frases con recuadro azul).*

B) Vocabulario

4. *Lea atentamente el vocabulario y las notas correspondientes.*

C) Diálogo (UNIDADES impares)

5. *Escuche todo el diálogo observando las fotografías que lo ilustran.*
6. *Después, escuche cada secuencia y repítala.*

C) Lectura (UNIDADES pares)

5. *Siga la lectura, primero en voz baja y después en voz alta, poniendo especial cuidado en la pronunciación y en la entonación.*
6. *Conteste por escrito a las preguntas de comprensión, controlando en el recuadro de las soluciones la exactitud de las respuestas.*

D) Pris sur le vif

7. *Escuche todo el primer minidiálogo.*
8. *A continuación, escuche cada una de las secuencias del minidiálogo y repítala. Practique con los demás minidiálogos siguiendo las mismas etapas.*

E) Ejercicios

9. *Haga los ejercicios por escrito, después de observar el ejemplo atentamente.*
10. *Controle la corrección de los ejercicios con las claves que figuran al final de cada unidad, y si es necesario repítalos.*

F) Notas gramaticales

11. *Lea atentamente las* ***notas gramaticales,*** *tratando de fijar en la mente los ejemplos de cada estructura.*

Las unidades 18-36-54-72 son de repaso, y permiten hacer una autoevaluación del nivel que usted haya alcanzado. Haga los ejercicios de estas unidades siguiendo con atención las instrucciones correspondientes a cada uno.

A/Conversation

Unité 55



IGDA-Sappa



ÉCOUTEZ

1) Nous commençons la leçon d'aujourd'hui en revoyant la signification de quelques panneaux de signalisation.



2) Celui-ci est un panneau que l'on rencontre sur les routes de montagne.



3) Il signale que la route risque d'être glissante par temps de pluie, de neige ou de verglas.



4) Dans le cas où l'on voit ce panneau, il faut ralentir pour éviter d'avoir à freiner brusquement.



5) En effet, il faut éviter de freiner sur route mouillée ou enneigée.



6) Sinon vous avez toutes les chances de faire un tête-à-queue.



7) Par quoi commençons-nous la leçon d'aujourd'hui ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

8) Nous commençons la leçon d'aujourd'hui en revoyant la signification de quelques panneaux de signalisation.

9) Où rencontre-t-on ce type de panneau ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

10) Celui-ci est un panneau que l'on rencontre sur les routes de montagne.



IGDA-Sappa

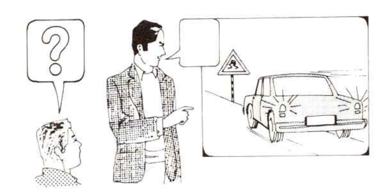
11) Que signale-t-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Il signale que la route risque d'être glissante par temps de pluie, de neige ou de verglas.

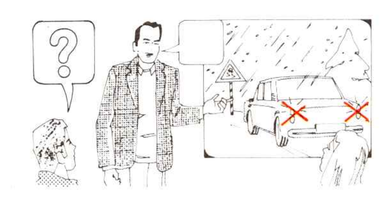
13) Que vous faut-il faire dans le cas où vous voyez ce panneau ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) Dans le cas où l'on voit ce panneau, il faut ralentir pour éviter d'avoir à freiner brusquement.

15) Il faut éviter de freiner ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) En effet, il faut éviter de freiner sur route mouillée ou enneigée.

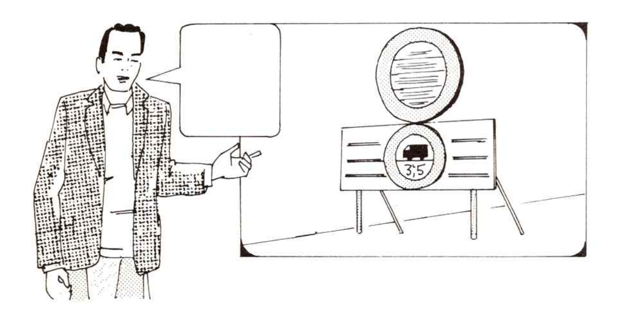
17) Sinon que se passerait-il ? RÉPONDEZ



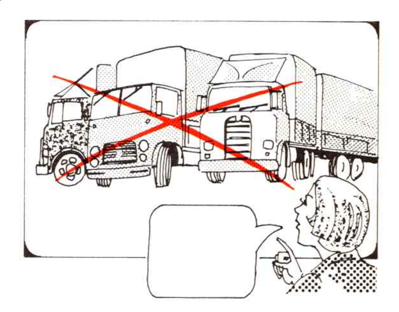
RÉPÉTEZ

18) Sinon vous avez toutes les chances de faire un tête-à-queue.

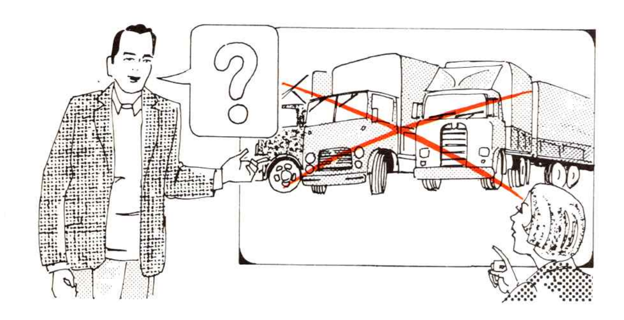
19) Observez ce panneau. Vous, Marie, dites-moi ce qu'il signale.



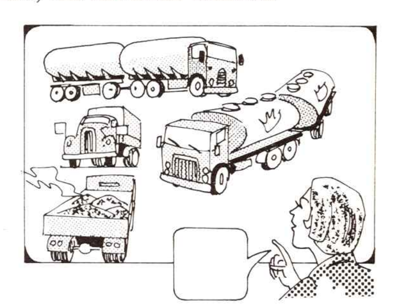
20) C'est un panneau d'interdiction de circuler pour certains véhicules.

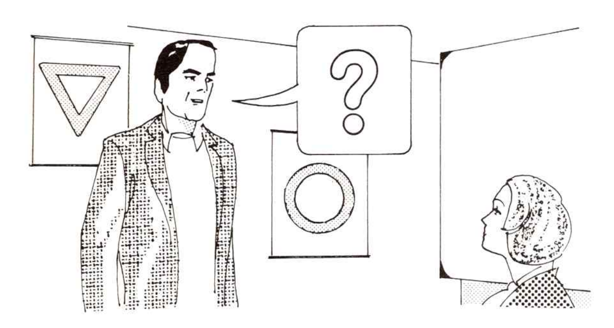
21) Lesquels ?



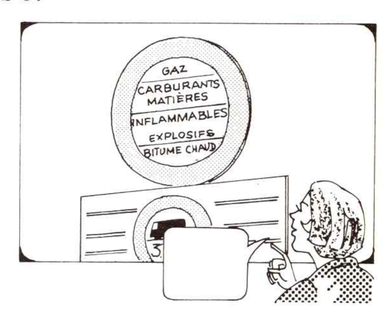
22) Les véhicules transportant du gaz, des carburants, des matières inflammables, des explosifs, du bitume chaud.

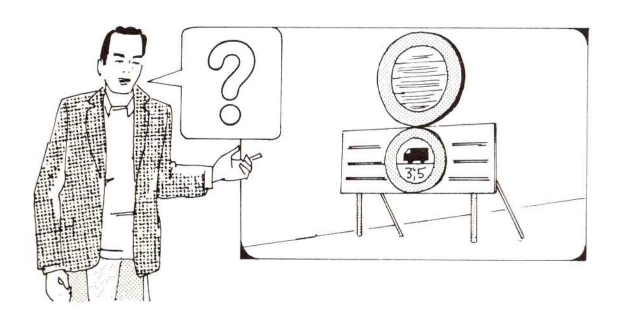
23) C'est tout ?



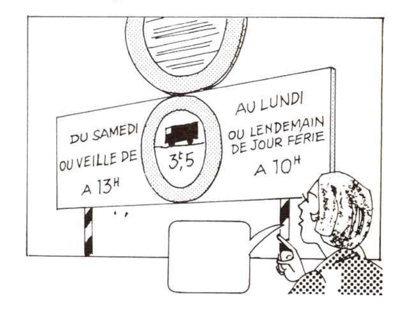
24) Non, il interdit aussi de circuler, certains jours, aux camions de plus de 3 tonnes 5.

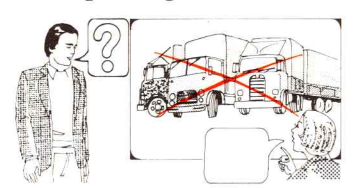
25) De quand à quand ?



26) Du samedi au lundi, ou à partir de 13 h la veille d'un jour férié, ou jusqu'à 10 h le lendemain d'un jour férié.

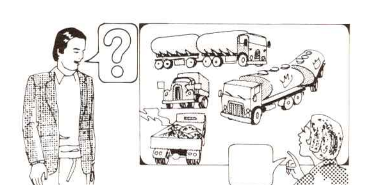
27) Observez ce panneau. Vous, Marie, dites-moi ce qu'il signale. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) C'est un panneau d'interdiction de circuler pour certains véhicules.

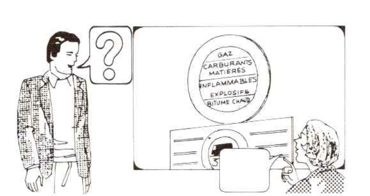
29) Lesquels ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Les véhicules transportant du gaz, des carburants, des matières inflammables, des explosifs, du bitume chaud.

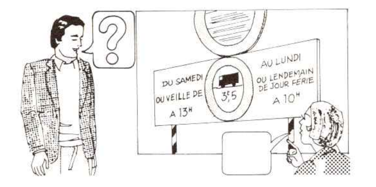
31) C'est tout ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Non, il interdit aussi de circuler, certains jours, aux camions de plus de 3 tonnes 5.

33) De quand à quand ? *RÉPONDEZ*

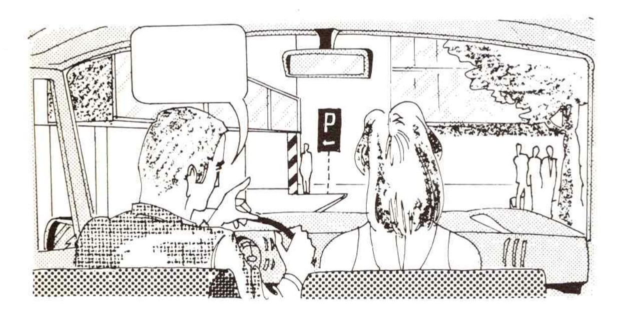


RÉPÉTEZ

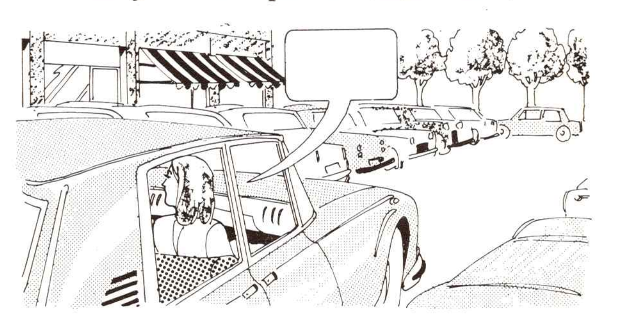
34) Du samedi au lundi, ou à partir de 13 h la veille d'un jour férié, ou jusqu'à 10 h le lendemain d'un jour férié.



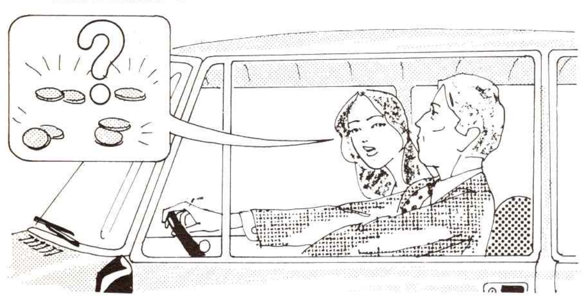
35) Puisqu'on n'arrive pas à trouver une place, allons au parking.



36) Oui, il y en a un tout près, derrière le Royal. Passe par la contre-allée. *ÉCOUTEZ*



37) Tu es sûr que nous avons assez de monnaie ?



38) Pourquoi ?

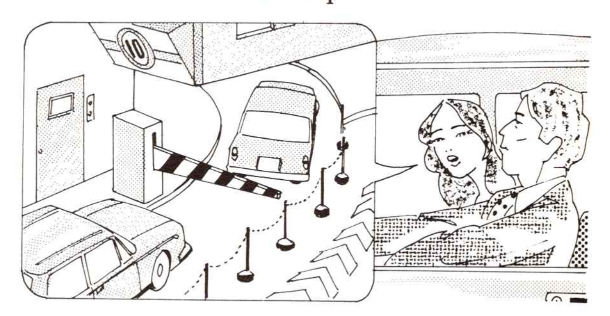


sigue ⇨



I. Barzilai

39) Tu sais bien que c'est un parking équipé de caisses automatiques.

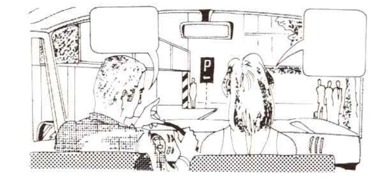


40) C'est vrai. Je me suis déjà fait prendre une fois. Pourtant, il y a un panneau.



41) Puisqu'on n'arrive pas à trouver une place, allons au parking.





RÉPÉTEZ

42) Oui, il y en a un tout près, derrière le Royal. Passe par la contre-allée.

43) Tu es sûr que nous avons assez de monnaie ?





RÉPÉTEZ

44) Pourquoi ?



A. Vergani

45) Tu sais bien que c'est un parking équipé de caisses automatiques.





RÉPÉTEZ

46) C'est vrai. Je me suis déjà fait prendre une fois. Pourtant, il y a un panneau.

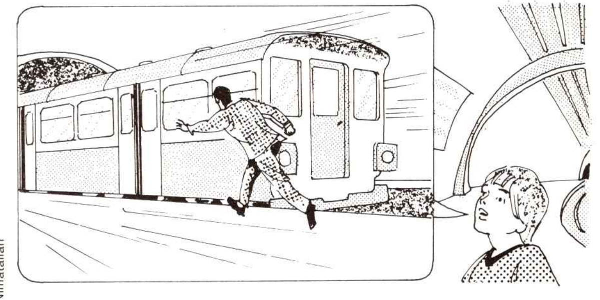


G. Nimatallah

47) Pierre, qu'est-ce qui est interdit par ce panneau ?



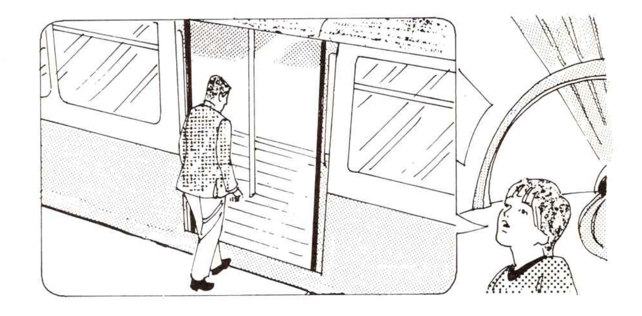
48) Il est interdit formellement de prendre un train qui a déjà démarré.



49) Que signale-t-il encore ?



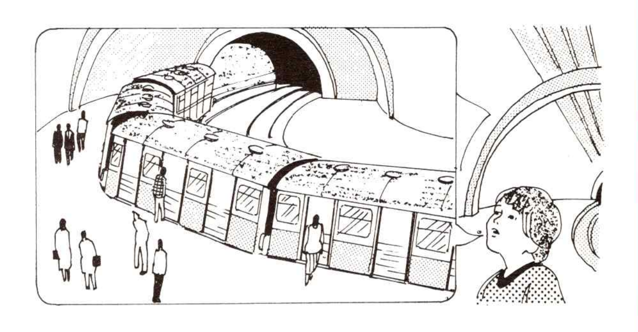
50) Qu'il faut faire attention à la marche en montant dans les voitures.



51) Pourquoi est-ce dangereux ?

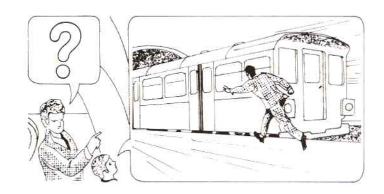


52) Parce que cette station est en courbe.



53) Pierre, qu'est-ce qui est interdit par ce panneau ?





RÉPÉTEZ

54) Il est interdit formellement de prendre un train qui a déjà démarré.



IGDA-Barzilai

55) Que signale-t-il encore ?



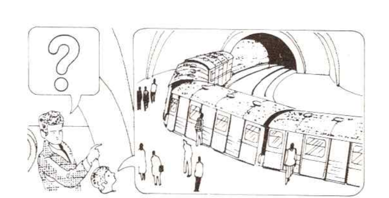


RÉPÉTEZ

56) Qu'il faut faire attention à la marche en montant dans les voitures.

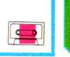
57) Pourquoi est-ce dangereux ?



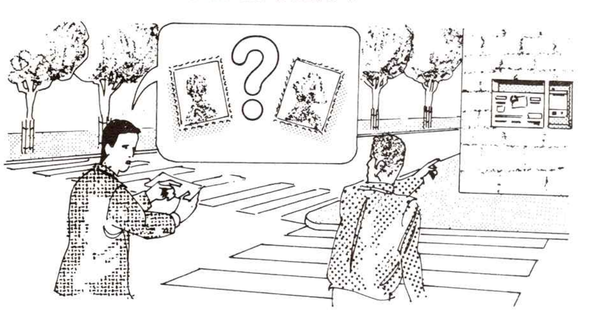


RÉPÉTEZ

58) Parce que cette station est en courbe.

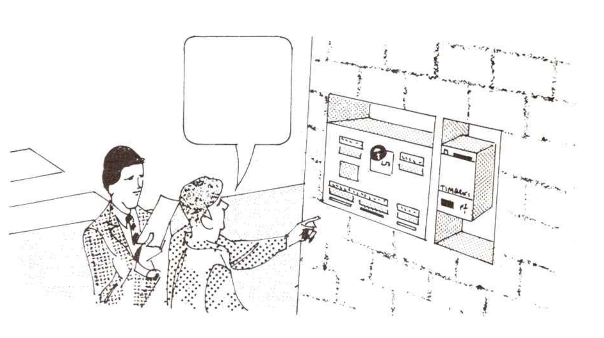


59) Est-ce que, par hasard, tu aurais des timbres pour que je puisse poster ma lettre tout de suite ?

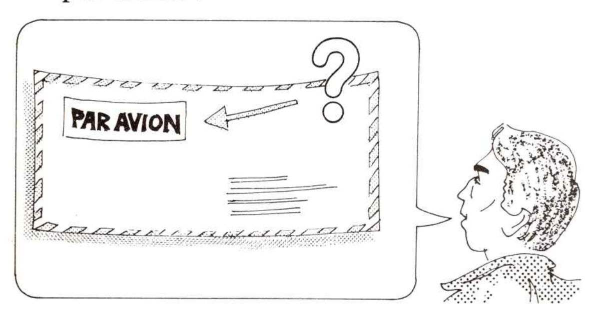


60) Non. Mais tu as un distributeur automatique.

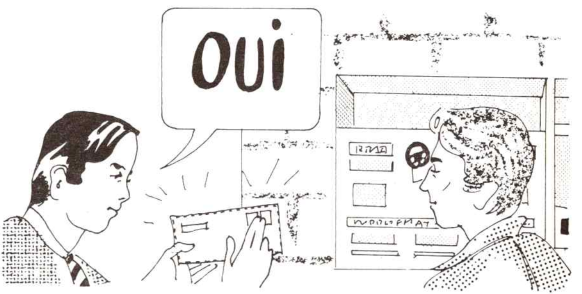
ÉCOUTEZ



61) Mais je croyais que tu voulais l'expédier par avion ?

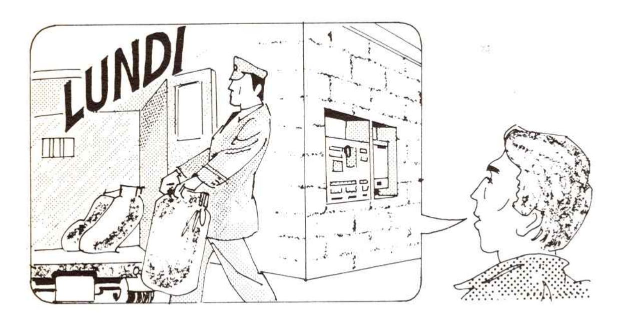


62) Oui, mais je sais combien de timbres je dois mettre.

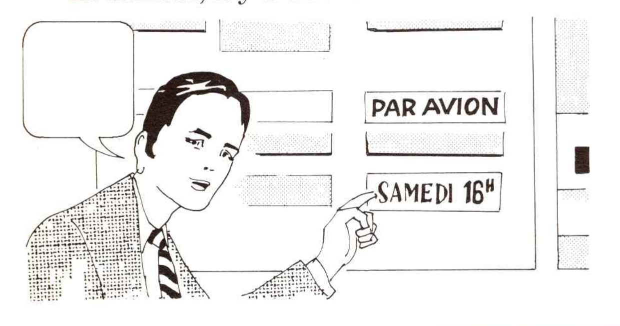


sigue

63) De toutes manières, elle ne partira pas avant lundi.



64) Mais si, regarde, elle partira ce soir. Le samedi, il y a une levée à 16 h.

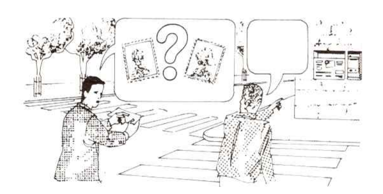




IGDA-Barzilai

RÉPONDEZ

65) Est-ce que, par hasard, tu aurais des timbres pour que je puisse poster ma lettre tout de suite ?

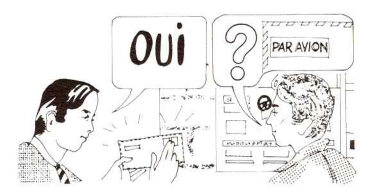


RÉPÉTEZ

66) Non. Mais tu as un distributeur automatique.

RÉPONDEZ

67) Mais je croyais que tu voulais l'expédier par avion ?



RÉPÉTEZ

68) Oui, mais je sais combien de timbres je dois mettre.

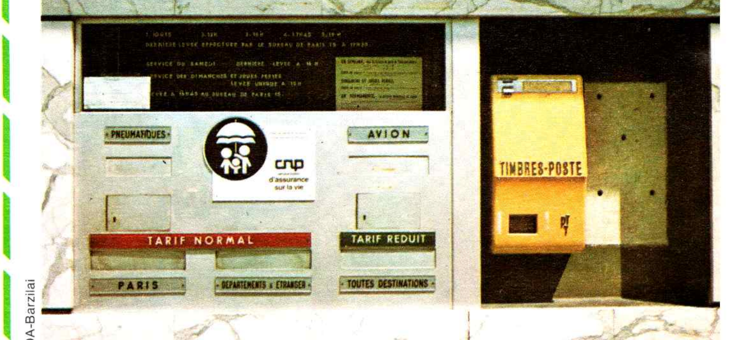
RÉPONDEZ

69) De toutes manières, elle ne partira pas avant lundi.



RÉPÉTEZ

70) Mais si, regarde, elle partira ce soir. Le samedi, il y a une levée à 16 h.



IGDA-Barzilai

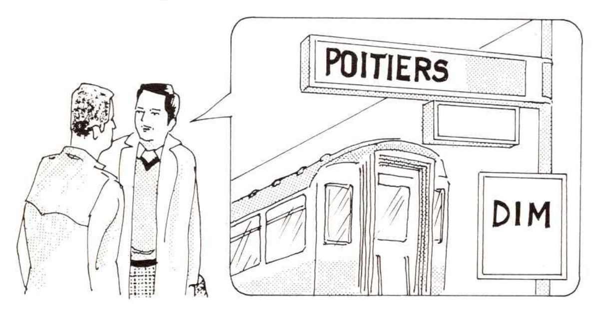
71) Tu as vu la queue au guichet des renseignements ?



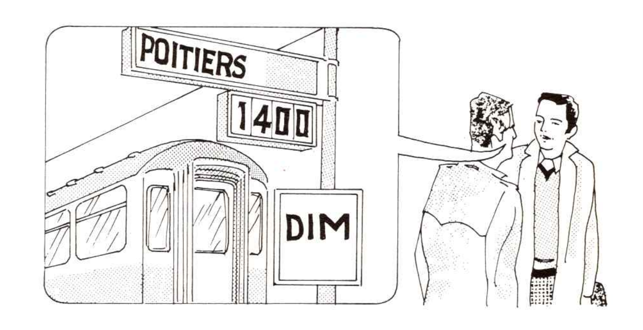
72) Ça ne fait rien. Les heures de train sont affichées sur les panneaux.



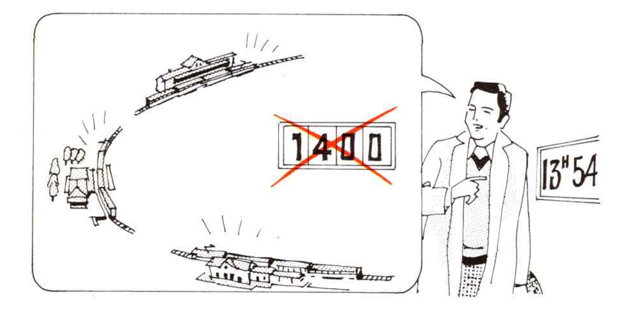
73) Si on veut partir à Poitiers dimanche dans l'après-midi...



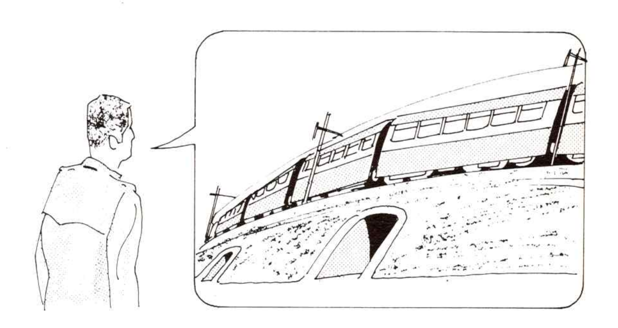
74) On a celui de 14 h.



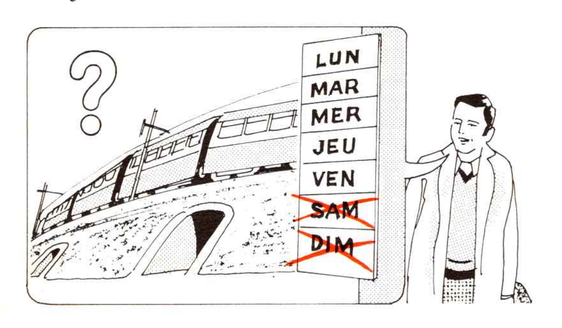
75) Tu parles, il s'arrête partout ! Mais regarde, il y a celui de 13 h 54.



76) Effectivement, il est direct jusqu'à Poitiers.



77) Mais peut-être qu'il ne marche que les jours ouvrables ?



78) Ce serait marqué.



79) Tu as vu la queue au guichet des renseignements ?

RÉPONDEZ

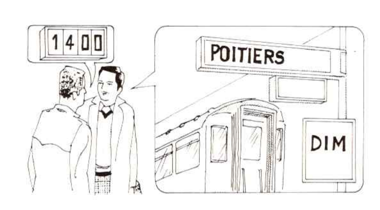


RÉPÉTEZ

80) Ça ne fait rien. Les heures de train sont affichées sur les panneaux.

81) Si on veut partir à Poitiers dimanche dans l'après-midi...

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) On a celui de 14 h.

83) Tu parles, il s'arrête partout ! Mais regarde, il y a celui de 13 h 54.

RÉPONDEZ

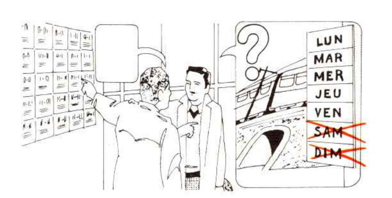


RÉPÉTEZ

84) Effectivement il est direct jusqu'à Poitiers.

85) Mais peut-être qu'il ne marche que les jours ouvrables ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) Ce serait marqué.

87) Toi qui cherchais du papier peint à bon marché, tu devrais noter cette adresse.



88) Quelle adresse ?

ÉCOUTEZ



89) Regarde derrière toi.



90) Une réduction de 20%, c'est bon à prendre.



sigue



G. Nimatallah

91) Par malheur, je ne peux pas y aller en ce moment.



92) Mais tu as jusqu'au 20 février.
Tu trouveras bien un petit moment.



93) Toi qui cherchais du papier peint à bon marché, tu devrais noter cette adresse. RÉPONDEZ

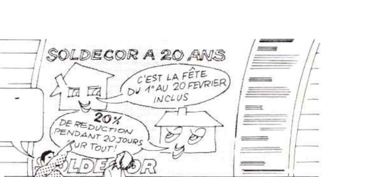


RÉPÉTEZ

94) Quelle adresse ?



95) Regarde derrière toi. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

96) Un réduction de 20%, c'est bon à prendre.



G. Nimatallah

97) Par malheur, je ne peux pas y aller en ce moment. RÉPONDEZ



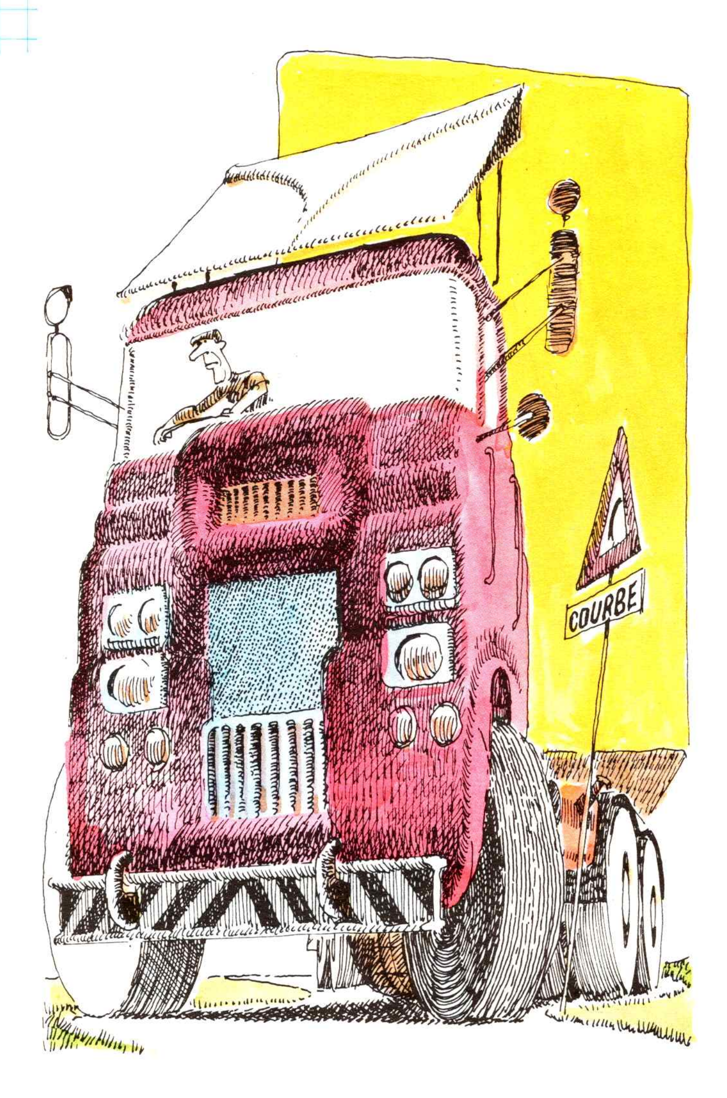
RÉPÉTEZ

98) Mais tu as jusqu'au 20 février.
Tu trouveras bien un petit moment.



B/Vocabulaire

Unité 55



VOCABULARIO

à bon marché	barato, a buen precio
accès	acceso
aller (*sust. masc.*)	ida
aller-retour (*masc.*)	ida y vuelta
attente	espera
automatique	automático
bitume	asfalto
boîte aux lettres (*fem.*)	buzón
brusquement	bruscamente, de pronto
camion	camión
carburant	carburante
carte de visite (*fem.*)	tarjeta de visita
contre-allée	calzada lateral
courbe	curva
définitif	definitivo
disponible	disponible
explosif (*sust. y adj.*)	explosivo
férié	festivo
ferme (*adj.*)	firme, sólido, estable
formellement	formalmente
glissant	resbaladizo, escurridizo
inflammable	inflamable
interdiction	prohibición
levée	recogida
malheur (*masc.*)	desgracia, infortunio
marche (*fem.*)	escalón, grada
mètre carré	metro cuadrado
ouverture	abertura
ouvrable	laborable
papier peint	papel de empapelar
par malheur	infortunadamente, por desgracia
queue	cola
salle d'attente	sala de espera
signalisation	señalización
signification (*fem.*)	sentido, significado
station	parada, estación
stationnement	aparcamiento
tête-à-queue	patinazo, trompo (en automovilismo)
tout le long de	a lo largo de
type	tipo
veille	víspera

Verbos

afficher	fijar carteles, anunciar, hacer alarde
enneiger	cubrir de nieve
enregistrer	registrar (un título), facturar (el equipaje)
équiper	equipar
freiner	frenar
glisser	deslizarse, resbalar
interdire	prohibir
mesurer	medir
mouiller	mojar
noter	notar
retarder	diferir, demorar, ir detrás

C/Dialogue
Unité 55

L'ACHAT D'UN APPARTEMENT

M. Lafoye : Allo... Le bureau de vente du Richmond ?

L'hôtesse : Oui. Qu'y a-t-il pour votre service ?

M. Lafoye : J'ai laissé ma carte de visite dans la boîte aux lettres mais je n'ai pas encore reçu votre documentation.

L'hôtesse : Veuillez nous excuser. Je vais vous envoyer par la poste aujourd'hui même notre catalogue.
Pouvez-vous me donner votre nom et votre adresse ?

M. Lafoye : André Lafoye. Résidence Aramis, 22, cours Mirabeau 13100 Aix-en-Provence.
Mademoiselle, pouvez-vous me rappeler vos heures d'ouverture ?

L'hôtesse : Tous les jours de 13 h 30 à 19 h sauf le mercredi.

Quelques jours plus tard.

L'hôtesse : Vous êtes intéressé par quel type d'appartement ?

M. Lafoye : Un quatre pièces.

L'hôtesse : Nous avons encore 2 quatre pièces disponibles. Au 1^{r} étage, un quatre pièces de 98 m^2 plus 16 m^2 de balcons à 1.112.000 F.

M. Lafoye : Il y a un parking ?

L'hôtesse : Oui, avec chaque appartement, il est possible d'avoir un parking pour deux voitures, mais ce n'est pas compris dans le prix.

M. Lafoye : A quel étage est l'autre appartement ?

L'hôtesse : Au 2e étage ; il mesure 87,40 m^2 plus 3,40 m^2 de balcon à 982.000 F.

M. Lafoye : Ces prix sont fermes et définitifs ?

L'hôtesse : Oui, Monsieur.

M. Lafoye : Merci, Mademoiselle, je vais réfléchir.



I. Barzilai


IGDA-Masotti

Pris sur le vif



PROBLEMAS DE TRANSPORTE...

En la estación de ferrocarril la señora Legrand espera la llegada del tren.

Un employé : Madame, s'il vous plaît, vous avez un billet ?
Mme Legrand : Non, mais je ne prends pas le train, je vais seulement attendre quelqu'un.
L'employé : Je ne peux pas vous laisser passer. L'accès aux quais est interdit aux personnes non munies d'un billet.

En la taquilla de la estación de ferrocarril.

M. Roux : Un aller-retour pour Marseille, s'il vous plaît.
L'employé : En seconde ou en première ?
M. Roux : En seconde.

En la estación de metro.

Mme Passot : Monsieur, s'il vous plaît, pour aller à la gare Saint-Lazare quelle direction je dois prendre ?
L'employé : Vous prenez la direction de Neuilly et vous changez à la Concorde. Saint-Lazare est à deux stations.

Por la calle.

M. Simon : Monsieur l'agent, est-ce que je peux laisser ma voiture ici ?
L'agent : Non, le stationnement est interdit tout le long du quai. Mais vous avez un parking à 100 mètres.

En la taquilla de Información del aeropuerto.

M. Gentet : Mademoiselle, le vol 524 pour Londres n'est pas encore annoncé ?
L'hôtesse : Non, il est retardé pour des raisons techniques.
M. Gentet : Vers quelle heure devrait-il partir ?
L'hôtesse : Vers 20 h, je pense.
Mme Gentet : Alors, que fais-tu ?
M. Gentet : Tant pis, j'enregistre tout de suite et je vais à la salle d'attente. Ça ne vaut pas le coup de repartir.

E/Exercices

Unité 55

Ejercicio 1

Complete la frase eligiendo la preposición adecuada de entre las propuestas.

1 - Vos enfants sont ... bonne santé. (*à la*, *en*, *dans*)
2 - Pour aller à la gare Montparnasse, passez donc ... le boulevard Saint-Michel. (*à travers*, *pour*, *par*)
3 - ... hiver, cette route risque d'être glissante. (*En*, *Par*, *A l'*)
4 - Je l'ai rencontrée, ... hasard, en faisant mes commissions. (*par*, *avec*, *en*)
5 - Ce dossier est ... attente : il nous manque le permis de construire. (*en*, *dans*, *à l'*)
6 - Il agit toujours ... intérêt. (*pour*, *par*, *avec*)
7 - ... bonheur, il n'y avait personne dans la maison quand le feu a éclaté. (*Dans le*, *Pour*, *Par*)
8 - ... temps de brouillard, il faut allumer les phares. (*En*, *Par*, *Pour*)

Ejercicio 2

Complete las frases, eligiendo las palabras o expresiones gramaticales adecuadas de la siguiente lista (no todas las palabras de la lista sirven).

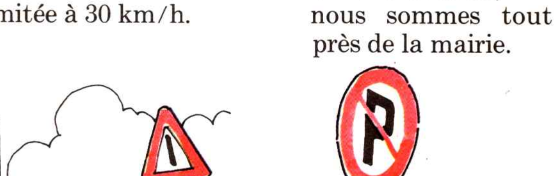
interdit, ouvrables, combien de, revoyant, si, bouillant, à partir de, si ... ne ... pas, sinon, en revoyant, irons, beaucoup de, bouillante, glissant, allions, fériés, mouillée, de quoi, défendue, allons, bouille, mouillé, interdite, de quand à quand

- Nous commençons la leçon d'aujourd'hui ... la Révolution française.
Nous commençons la leçon d'aujourd'hui en revoyant la Révolution Française.

1 - Il est ... de fumer dans les lieux publics.
2 - Attention de ne pas te brûler : l'eau est ...
3 - ... serez-vous absents ? Du 10 au 30 mai.
4 - Donc nous partirons le 1er mai. Tu es sûr que ce train circule les jours ... ?
5 - ... beurre mets-tu dans ta pâte à tarte ?
6 - Sur route ..., mes pneus ne tiennent pas bien.
7 - Je pensais que nous ... passer par le tunnel du Mont Blanc.
8 - Ne rentre pas tard ... ton père ne sera pas content.

Ejercicio 3

Diga qué afirmaciones son correctas y cuáles no, respecto de los carteles y de la situación que representan los dibujos.



1 - Ici la vitesse est limitée à 30 km/h.

2 - Garons-nous ici, nous sommes tout près de la mairie.

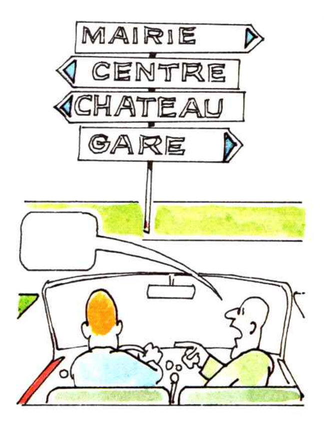




3 - Ne te gare pas ici. Demain, vendredi, c'est le marché et tu ne pars pas de bonne heure.

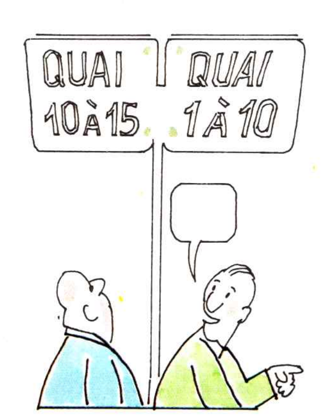
4 - Tourne à gauche, je dois passer à la gare.





5 - Notre train part du quai 15.

6 - Il est 22 h 30. Tu penses que ce sera encore ouvert ?
- Oui. Et si tu veux manger une bonne côte de bœuf, nous pouvons aller chez Baumann.



BAUMANN
BALTARD
ANCIENNES HALLES DE PARIS
9, RUE COQUILLÈRE. 1er
TRES GRANDE TERRASSE D'ÉTÉ
GRILLADES ET POISSONS
PLATS DU JOUR
OUVERT TOUS LES JOURS
TARD LA NUIT, MÊME LE DIMANCHE
TEL. 236 22 00

F/Grammaire
Unité 55

LA PRÉPOSITION " PAR "

Pierre, qu'est-ce qui est interdit **par ce panneau** ?

Il signale que la route risque d'être glissante **par temps de pluie**, de neige ou de verglas.

Par quoi commençons-nous la leçon d'aujourd'hui ?

Passe **par la contre-allée** !

Par malheur, je ne peux pas y aller en ce moment.

Je croyais que tu voulais expédier la lettre **par avion**.

La preposición *par* puede cumplir diferentes funciones; señalemos las más importantes.

Par puede tener la función de:

- **agente**, en frases pasivas *(Le bocal a été cassé par cet enfant)*;
- **modo, medio, causa**, si la sigue un nombre que designa un objeto, dependiente de verbo de acción *(Je l'ai su par le journal; Il voyage par le train; Il s'est imposé par son intelligence)*;
- **sitio a través del cual** se pasa *(Nous irons en voiture par Tours et Vierzon; Il passe par son bureau)*;
- señalar el **momento**, el tiempo en que se cumple la acción *(Par mauvais temps, que pouvons-nous faire? Par temps de brouillard, il est préférable de ne pas sortir)*.

La preposición *par* introduce también expresiones del tipo de: *par bonheur, par malheur, par hasard, par exemple, par écrit*, etc., con valor adverbial.

REPASEMOS JUNTOS

DAR INFORMACIÓN SOBRE HECHOS

Revisando lo que hemos aprendido en otras unidades, sobre todo en la sección "Pris sur le vif", y sobre la base de lo que volvemos a proponer en esta unidad, reflexionemos sobre esta peculiar función comunicativa. Al dar información sobre hechos y acontecimientos, podemos enunciar un hecho como:

- *verdadero:* mediante una frase afirmativa como: ***Celui-ci est un panneau*** *que l'on rencontre sur les routes de montagne. Paul* ***est*** *en train d'arriver.*
- *falso:* mediante una frase negativa como : *Paul* ***n'est pas*** *parti.*
- *necesario:* con expresiones tales como: ***En effet,*** *il faut éviter de freiner sur route mouillée ou enneigée.*
- *verdadero o falso:* que expresa insistencia, énfasis, como en frases del tipo de: ***Tu sais bien que*** *c'est un parking équipé de caisses automatiques.*
- *seguro:* en frases tales como: **Effectivement** ce train est direct jusqu'à Poitiers; y con expresiones del tipo de: ***Il est certain / sûr / évident...; sans aucun doute; De toute évidence; Je vois que...***
- *aparente:* con frases tales como *Tu* ***n'as pas l'air*** *contente.*
- *probable:* ***Il semble bien que*** *Marie soit reçue.* ***Mais peut-être que*** *ce train ne marche que les jours ouvrables.*
- *posible:* por ejemplo, ***Il est possible que*** *je vienne ce soir.* ***Il me semble que*** *tu pourrais être embauché.*
- *improbable:* véase por ejemplo la expresión ***Il y a peu de chances qu****'elle soit embauchée.*
- *imposible:* en frases tales como ***Il est impossible qu****'Arrabal gagne la course.* ***Il n'y a aucune chance pour qu****'Arrabal gagne la course.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1	Ejercicio 2	Ejercicio 3
1 - en	1 - interdit	1 - sí
2 - par	2 - bouillante	2 - no
3 - En	3 - De quand à quand	3 - sí
4 - par	4 - fériés	4 - no
5 - en	5 - Combien de	5 - no
6 - par	6 - mouillée	6 - sí
7 - Par	7 - allions	
8 - Par	8 - sinon	

A/Conversation
Unité 56

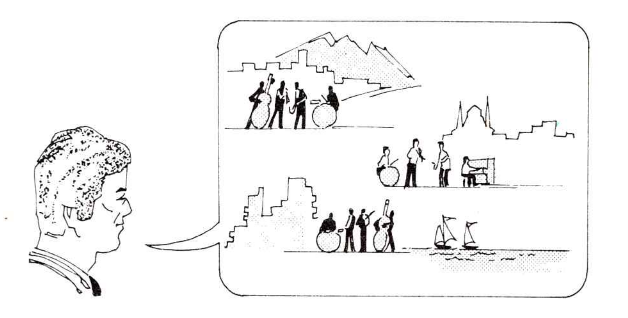

IGDA-Sappa

1) Alors, Monsieur, finalement Paris aura son festival de jazz ?

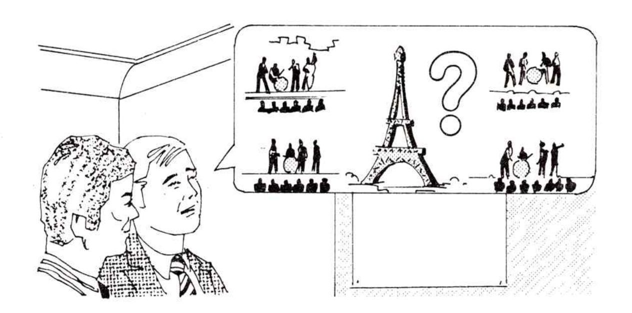


2) Oui, jusqu'ici Paris, contrairement à de nombreuses grandes villes, n'avait aucune manifestation importante de jazz.

ÉCOUTEZ



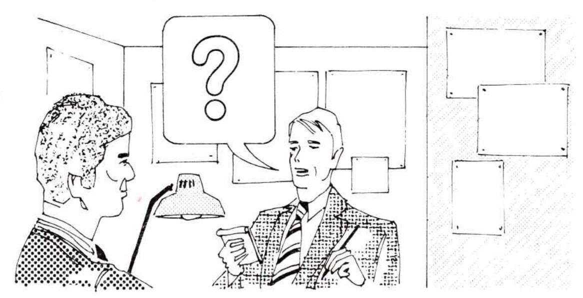
3) Cette lacune vient d'être comblée ?



4) Oui, et ce sera une des plus intéressantes manifestations artistiques de l'automne.



5) Je crois savoir que vous avez fait de gros efforts pour l'organisation de ce festival ?

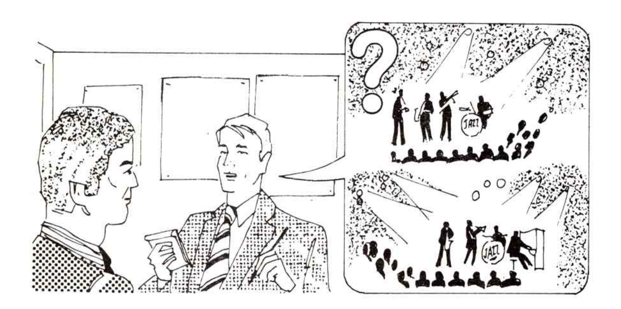


6) En effet, nous avons confié l'organisation technique à André Francis, un de nos meilleurs experts en jazz.



sigue

7) Je suppose que vous avez invité les plus grands noms du jazz ?



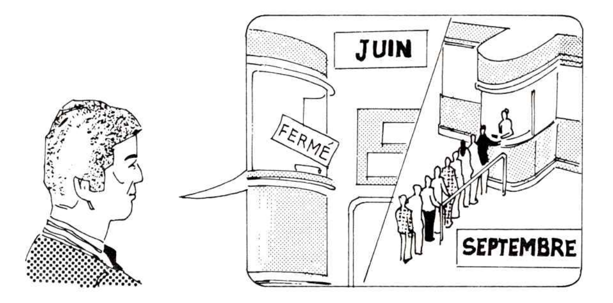
8) Oui, nous avons prévu de faire venir des orchestres très connus, comme ceux de Gillespie, de Grapelli, de Woods, de Bolling, etc...



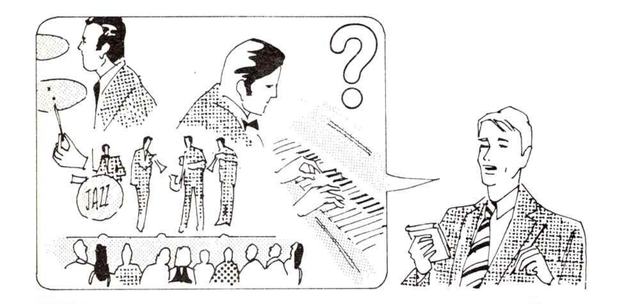
9) Le succès est déjà assuré. La location est déjà ouverte ?



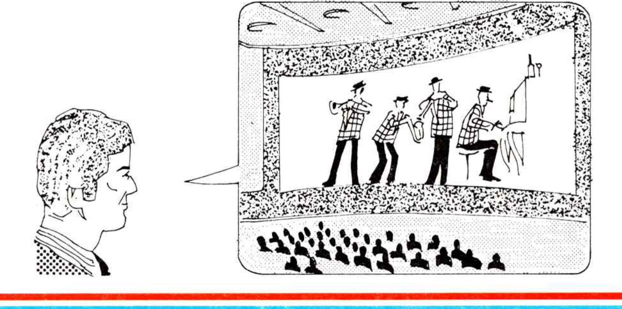
10) Non, elle n'ouvrira qu'en septembre, mais l'on peut se renseigner au Théâtre de la Ville et au Théâtre Présent.



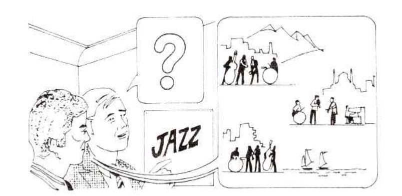
11) Mais il n'y aura que des concerts ?



12) Non, nous avons voulu offrir au public des occasions de rencontres et des projections très intéressantes sur l'histoire du jazz.



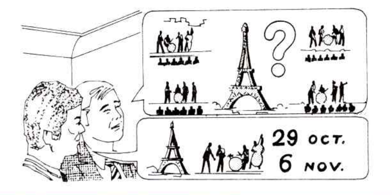
13) Alors, Monsieur, finalement Paris aura son festival de jazz ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Oui, jusqu'ici Paris, contrairement à de nombreuses grandes villes, n'avait aucune manifestation importante de jazz.

15) Cette lacune vient d'être comblée ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Oui, et ce sera une des plus intéressantes manifestations artistiques de l'automne.

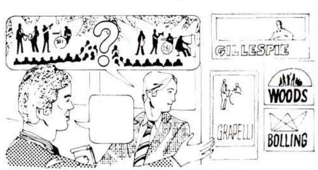
17) Je crois savoir que vous avez fait de gros efforts pour l'organisation de ce festival ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) En effet, nous avons confié l'organisation technique à André Francis, un de nos meilleurs experts en jazz.

19) Je suppose que vous avez invité les plus grands noms du jazz ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Oui, nous avons prévu de faire venir des orchestres très connus, comme ceux de Gillespie, de Grapelli, de Woods, de Bolling, etc...

21) Le succès est déjà assuré. La location est déjà ouverte ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) Non, elle n'ouvrira qu'en septembre, mais l'on peut se renseigner au Théâtre de la Ville et au Théâtre Présent.

23) Mais il n'y aura que des concerts ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Non, nous avons voulu offrir au public des occasions de rencontres et des projections très intéressantes sur l'histoire du jazz.

 25)

ÉCOUTEZ

Jusqu'au 31 juillet prochain des interdictions de circuler et de stationner sont appliquées chaque soir dans le 4e arrondissement en raison du festival du Marais*.

Ceci notamment dans les rues des Francs-Bourgeois, de Sévigné, place du Marché Sainte-Catherine, rue Caron, rue d'Ormesson et rue de Jarente.

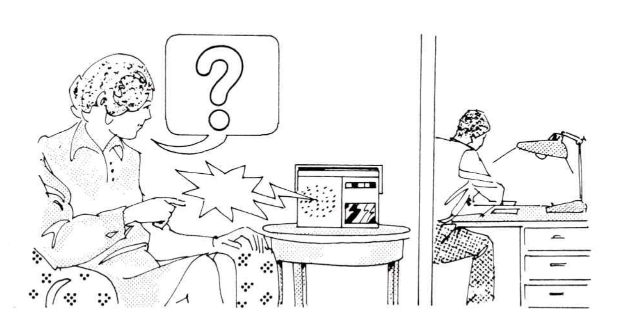
En outre, des restrictions de circulation sont appliquées dans le secteur de l'Hôtel de Ville, rue de la Tâcherie et avenue Victoria. Elles ne dureront que jusqu'en septembre.



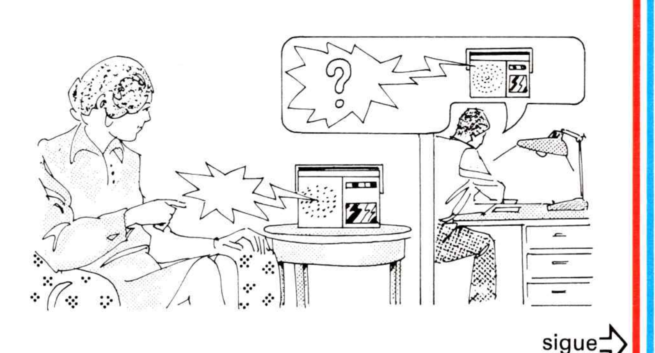
* Barrio de Paris, donde en los siglos XVI y XVII se construyeron numerosos y magníficos palacios.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

26) Pierre, tu as entendu ?

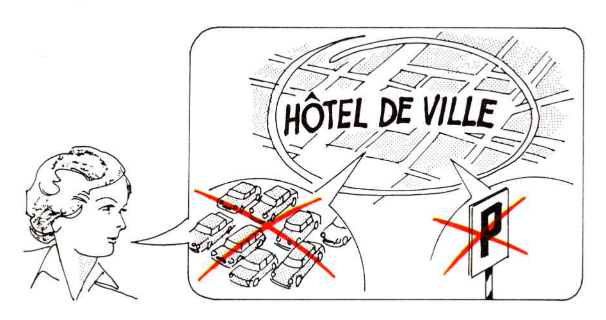


27) Quoi ?

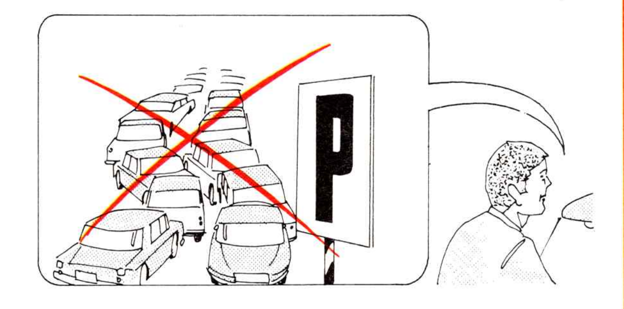


sigue

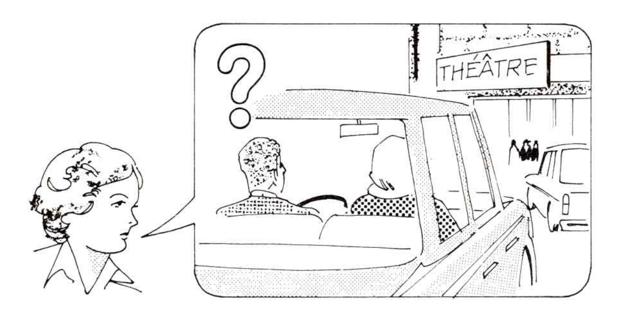
28) Les interdictions de circuler et de stationner dans le Marais et dans le quartier de l'Hôtel de Ville.



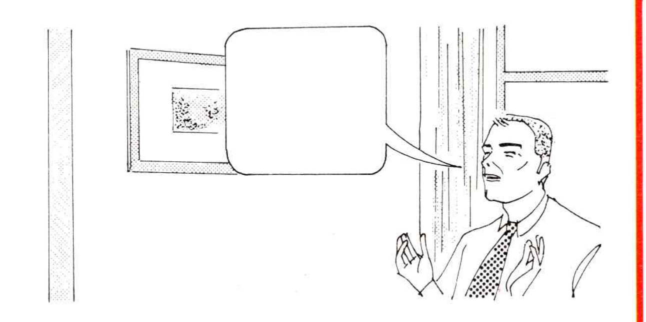
29) Ça ne nous concerne pas !



30) Comment ça ne nous concerne pas ? Tu as décidé de ne pas aller au théâtre ce soir ?



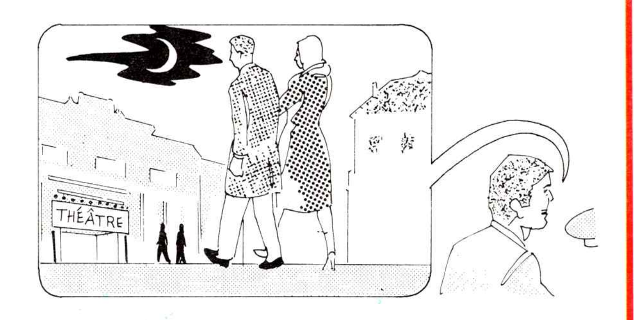
31) Non. Je ne vois pas le rapport.



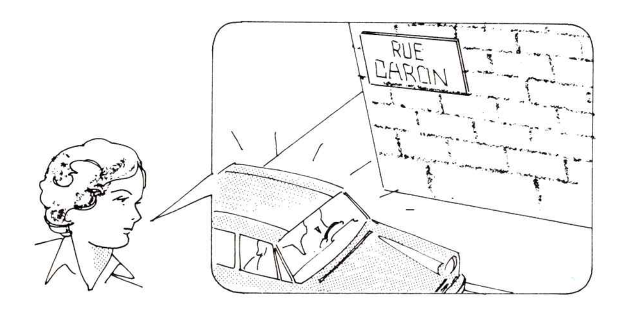
32) On ne pourra se garer nulle part.



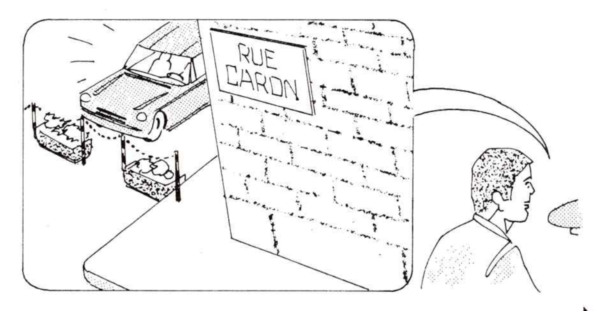
33) On ira à pied. Ça ne nous fera pas de mal.



34) Je pensais au contraire qu'on pourrait aller en voiture jusqu'à la rue Caron.

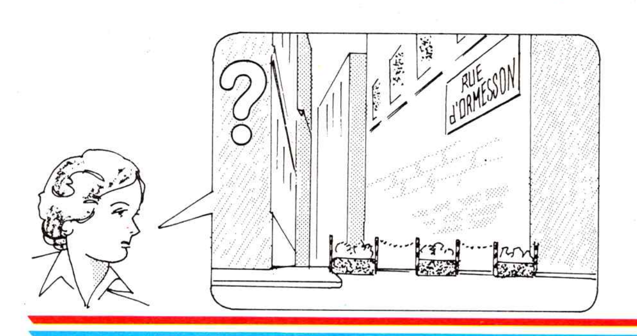


35) Mais tu n'as pas entendu ? Elle est interdite aux voitures.

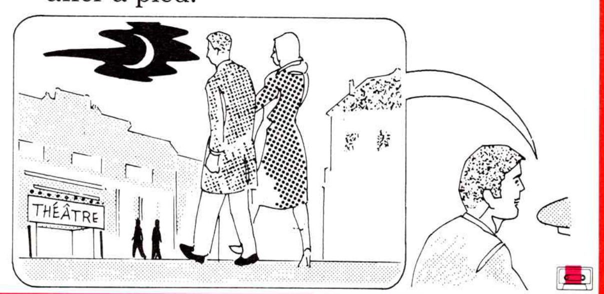


sigue

36) La rue d'Ormesson aussi ?

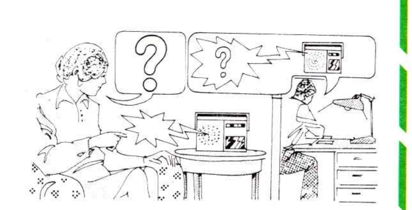


37) Oui. Tout le quartier est zone piétonnière. Il n'y a pas d'autre solution que d'y aller à pied.



Complete la conversación interpretando la parte de Pierre. Compare su respuesta con la de la grabadora.

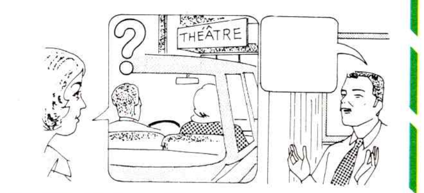
38) Pierre, tu as entendu ? *RÉPONDEZ*



39) Les interdictions de circuler et de stationner dans le Marais et dans le quartier de l'Hôtel de Ville. *RÉPONDEZ*



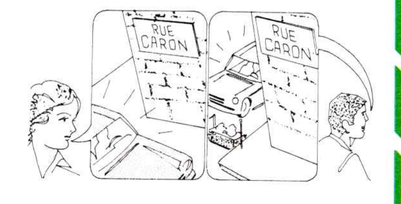
40) Comment ça ne nous concerne pas ? Tu as décidé de ne pas aller au théâtre ce soir ? *RÉPONDEZ*



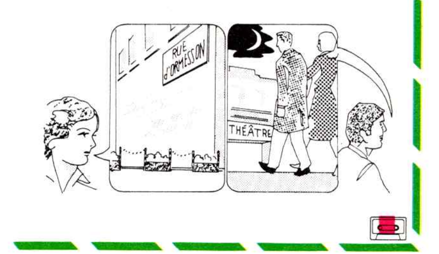
41) On ne pourra se garer nulle part. *RÉPONDEZ*



42) Je pensais au contraire qu'on pourrait aller en voiture jusqu'à la rue Caron. *RÉPONDEZ*



43) La rue d'Ormesson aussi ? *RÉPONDEZ*



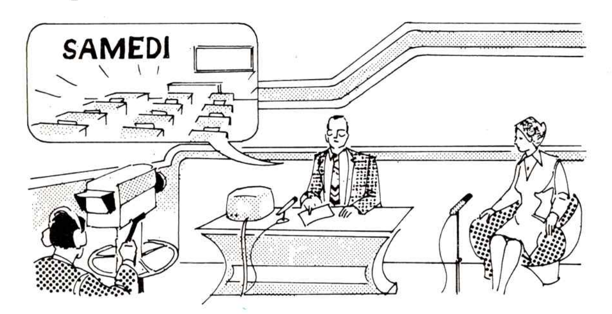
44) *ÉCOUTEZ*

On parle beaucoup de réformes des rythmes scolaires. Depuis quelques années, certaines écoles, surtout dans les grandes villes, ferment le vendredi soir pour ne rouvrir que le lundi matin. Ceci pour permettre aux élèves et aux parents de partir en week-end : vous vous souvenez tous que de nombreuses demandes en ce sens avaient été faites au Ministère de l'Education. Pourtant, dès le début, ces mesures n'ont pas fait l'unanimité. Les spécialistes de l'enfant ont toujours dénoncé cette rupture brutale de la semaine scolaire qui ne correspond pas au rythme biologique de l'adolescent, ainsi que le retour, le lundi, d'élèves fatigués par les déplacements automobiles et les rentrées tardives, la veille, à leur domicile.

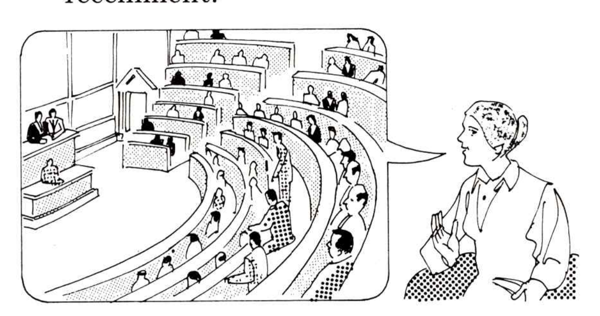


ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

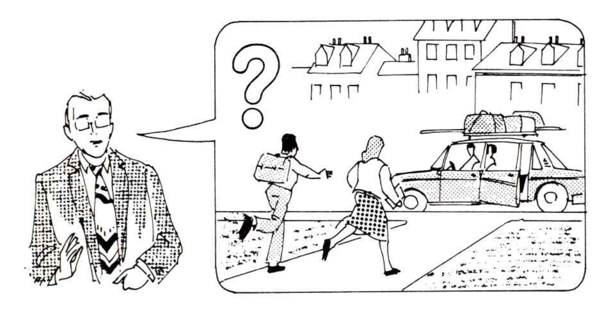
45) Comme vous venez de l'entendre, le problème du congé scolaire du samedi se pose à nouveau.



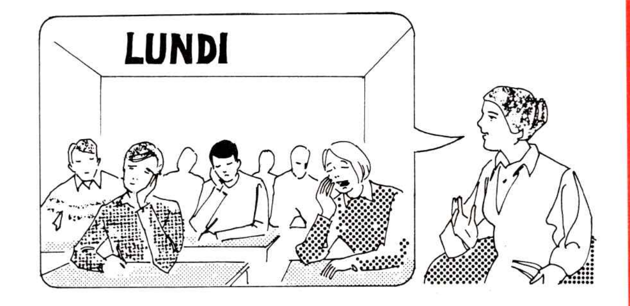
46) Effectivement des questions sur ce sujet ont été posées au Sénat récemment.



47) Vous qui êtes enseignante, pensez-vous que la rupture du week-end soit néfaste aux élèves ?



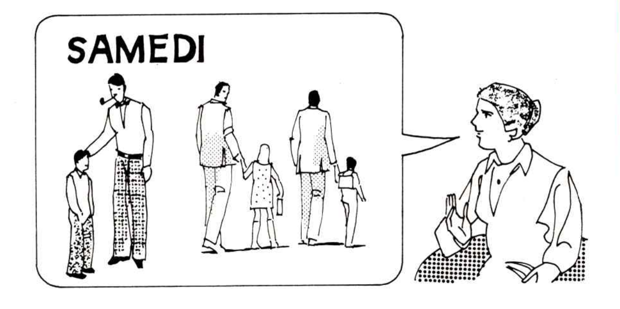
48) Je ne peux que le reconnaître : le lundi matin, la plupart des élèves dorment.



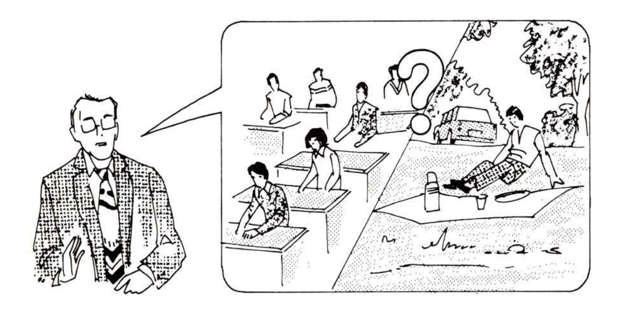
49) Je n'en doute pas. Pourtant, il est normal de permettre aux familles de se retrouver.



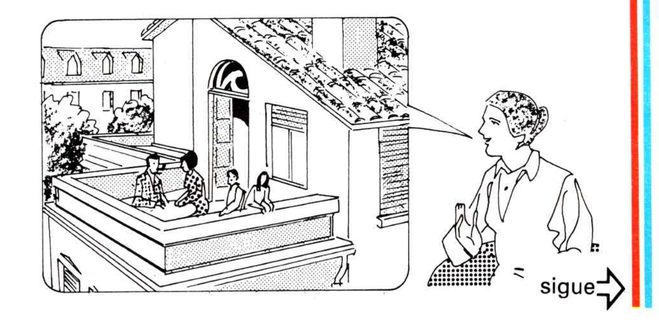
50) C'est vrai aussi. Le samedi, les pères ont la possibilité de profiter de leurs enfants.



51) Alors comment concilier les deux ?

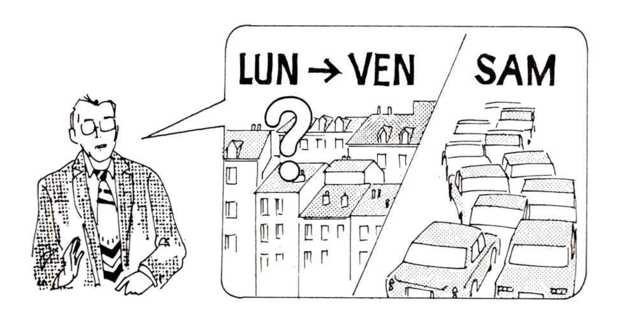


52) Il faudrait que les parents soient assez raisonnables pour passer leur week-end à la maison avec leurs enfants.

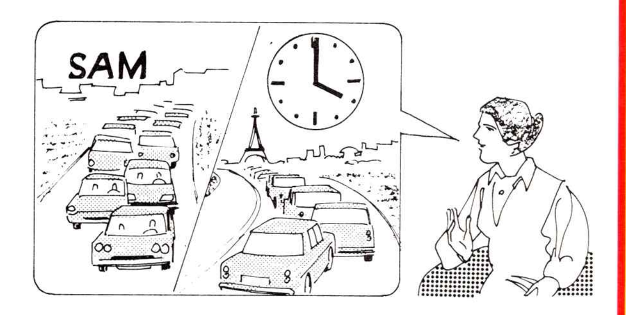


sigue

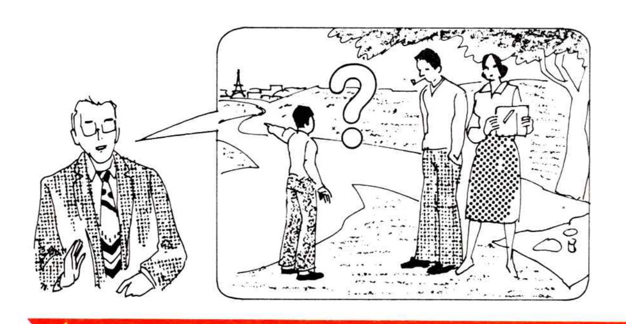
53) Mais quand on a passé une semaine en ville, on a envie de partir, non ?



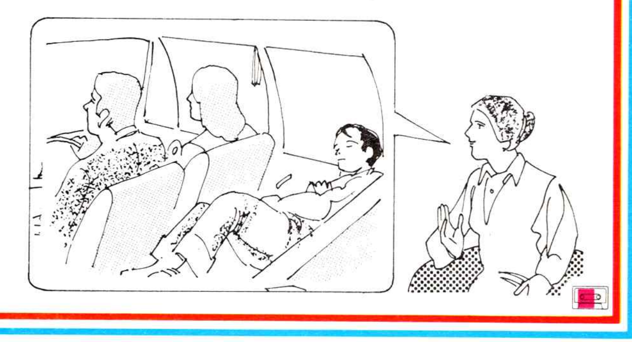
54) Je n'en doute pas, mais alors il faudrait rentrer de bonne heure.



55) Alors selon vous, c'est une éducation des parents qu'il faudrait faire ?

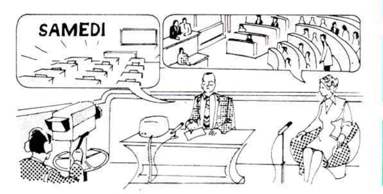


56) Voilà. C'est exactement ce que je pense : il ne faut pas oublier que les enfants sont plus vulnérables que les adultes.



Complete la conversación interpretando la parte del profesor. Compare su respuesta con la de la grabadora.

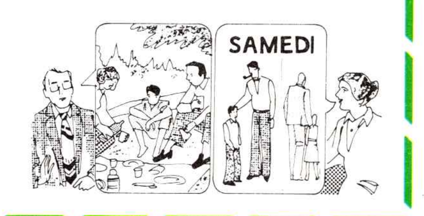
57) Comme vous venez de l'entendre, le problème du congé scolaire du samedi se pose à nouveau. RÉPONDEZ



58) Vous qui êtes enseignante, pensez-vous que la rupture du week-end soit néfaste aux élèves ? RÉPONDEZ



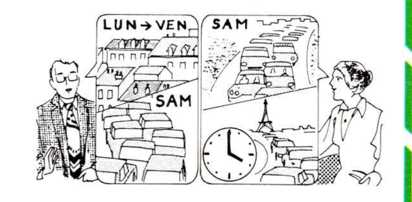
59) Je n'en doute pas. Pourtant, il est normal de permettre aux familles de se retrouver. RÉPONDEZ



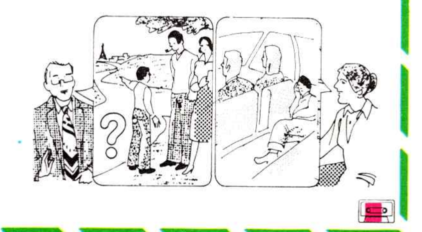
60) Alors comment concilier les deux ? RÉPONDEZ



61) Mais quand on a passé une semaine en ville, on a envie de partir, non ? RÉPONDEZ



62) Alors selon vous, c'est une éducation des parents qu'il faudrait faire ? RÉPONDEZ

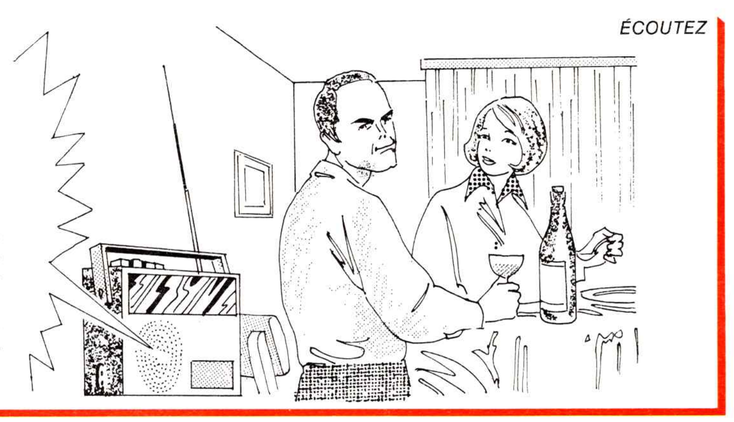


63)

ÉCOUTEZ

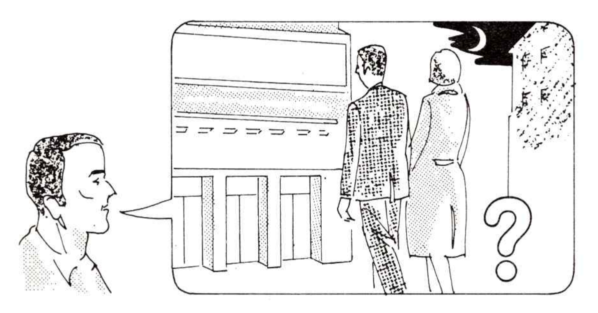
L'Opéra de Pékin au Palais des Congrès

Spectacle lyrique et chorégraphique alliant l'opéra, la danse, la comédie, le mime, l'acrobatie et la musique, l'Opéra de Pékin revient à Paris après seize ans d'absence : c'est un grand retour vers l'art traditionnel. Il présente trois programmes différents tirés d'un répertoire qui ne compte pas moins de mille pièces classiques adaptées pour la plupart de romans à thème historique, contes populaires, mythes et légendes. C'est un des plus beaux spectacles au monde où le maquillage et les costumes ont bien plus d'importance que le décor.



ÉCOUTEZ

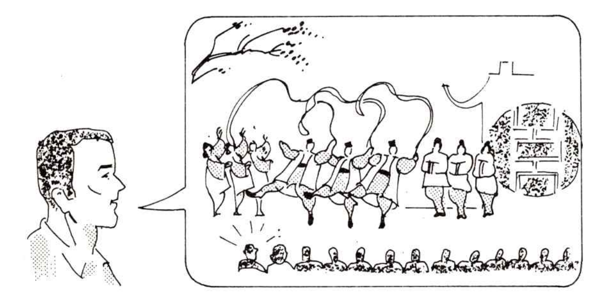
64) Françoise, crois-tu que ça vaille* la peine d'aller voir l'Opéra de Pékin ?



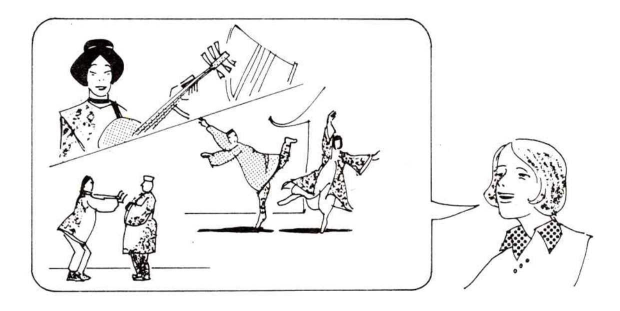
65) Je suis sûre que oui.



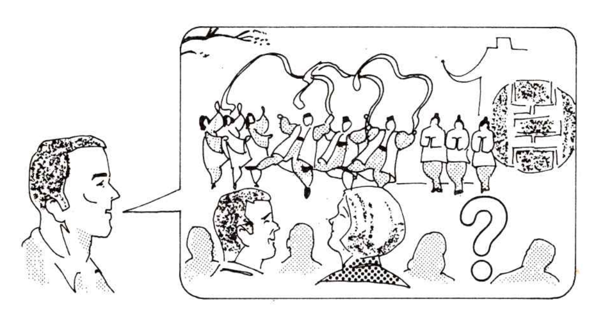
66) D'accord, je ne doute pas que ce soit un spectacle exceptionnel, mais on ne comprendra rien.



67) Ça m'étonnerait. C'est avant tout un spectacle de musique, de danse et de mime.



68) Alors tu penses qu'on pourra suivre ?



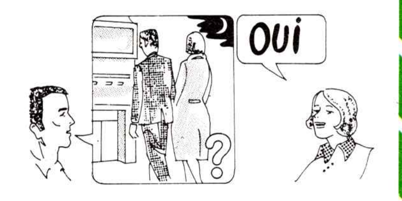
69) Evidemment. Je suis convaincue que le maquillage et les costumes sont plus importants que le texte.



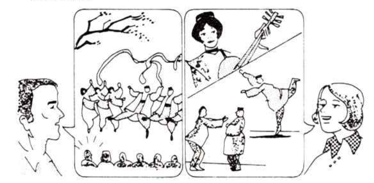
* *vaille:* presente de subjuntivo del verbo *valoir*.

Complete la conversación interpretando la parte de Françoise. Compare su respuesta con la de la grabadora.

70) Françoise, crois-tu que ça vaille la peine d'aller voir l'Opéra de Pékin ? *RÉPONDEZ*



71) D'accord, je ne doute pas que ce soit un spectacle exceptionnel, mais on ne comprendra rien. *RÉPONDEZ*



72) Alors tu penses qu'on pourra suivre ? *RÉPONDEZ*



B / Vocabulaire

Unité 56

VOCABULARIO

acrobatie	acrobacia
adolescent	adolescente
aérateur	ventilador
aérien	aéreo
ainsi que	así como
à l'arrière de	detrás de, en la parte posterior
à l'avant de	delante de
alcoolisé	alcoholizado, que contiene alcohol
aliment	alimento, comida
annulation	anulación
arme	arma
berceau *(masc.)*	cuna
biberon	biberón
bienvenue	bienvenida
brutal	brutal
cabine	cabina
cendrier	cenicero
chorégraphique	coreográfico
ci-dessous	aquí debajo
cigare	cigarro puro
ciseaux *(masc.)*	tijeras
classique	clásico
commande *(fem.)*	mando
confort *(masc.)*	comodidad
congé *(masc.)*	despedida; fiesta, vacaciones
congrès	congreso, convención
complexe	complejo
comptoir	agencia bancaria
conte	relato, fábula, cuento
crème à raser	crema de afeitar
danse	danza, baile
décollage	despegue
décor *(masc.)*	decoración, escenario, escenografía
déplacement	desplazamiento
déroulement	desarrollo, evolución
descente *(fem.)*	descenso
dimension	dimensión
dossier	respaldo
durée	duración
échec	fracaso; ajedrez
écouteur	auricular, escucha
éducation	educación
effet personnel	efectos personales
en dehors de	fuera de
en outre	además
équipement	equipo, instalación
escale	escala
étiquette	etiqueta
gracieusement	como obsequio, gratis
halte *(fem.)*	alto, parada, descanso
hamac *(masc.)*	hamaca
historique	histórico
hors	fuera; con excepción de
illustré	ilustrado
imperfection	imperfección
jusqu'ici	hasta aquí, hasta ahora
lacune	laguna; insuficiencia
législation	legislación
location *(fem.)*	alquiler
long-courrier	a larga distancia
lors de	con ocasión de
lyrique	lírico
mal de l'air	malestar producido por el vuelo, mareo
maquillage	maquillaje
mécanique	mecánico
mime	mimo

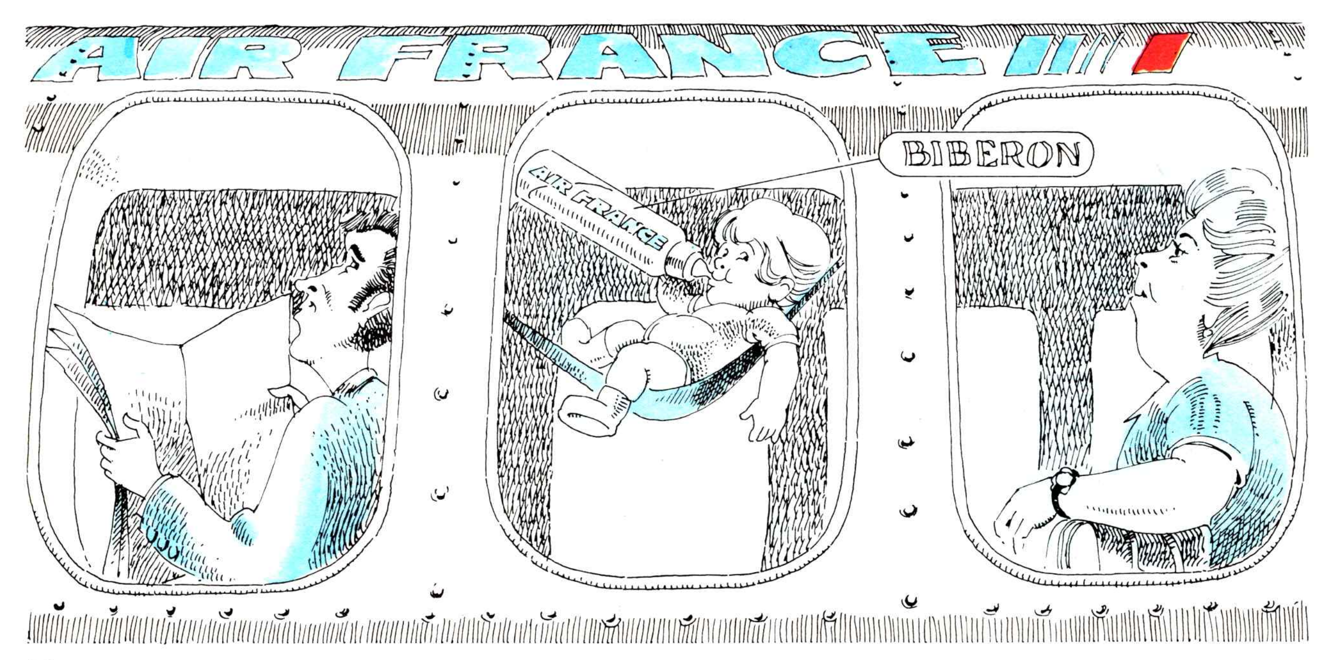
mythe	mito
néfaste	nefasto, funesto
notamment	particularmente, notoriamente
nul	nadie, ninguno
nulle part	en ninguna parte
observation	observación
outre	además
passager	pasajero
piètonnier	peatonal
pochette *(fem.)*	bolsillito, estuche
populaire	popular
poussoir	botón (de un timbre)
pratique	cómodo, práctico
précieux	precioso
projection	proyección
proximité	proximidad
quelconque	cualquiera
raisonnable	razonable, juicioso
rasoir *(masc.)*	navaja, máquina de afeitar
récemment	recientemente
reconfirmation	ratificación
rédaction	redacción
réglementation	reglamentación
rencontre *(fem.)*	encuentro
rentrée *(fem.)*	regreso, retorno
répertoire	repertorio
rupture	ruptura
rythme	ritmo
savonnette *(fem.)*	jabón de tocador
sigle *(masc.)*	sigla
soit... soit	sea... sea, tanto... como
soute *(fem.)*	depósito; bodega, cala
suggestion	sugestión, sugerencia
tarif *(masc.)*	tarifa, arancel
taxe	tasa
toutefois	sin embargo
traditionnel	tradicional
tranchant *(adj.)*	cortante, tajante
unanimité	unanimidad
vacant	vacante
veille	víspera, día anterior
vigueur *(fem.)*	vigor
vulnérable	vulnerable
zone	zona, región

Verbos

adapter	adaptar
allier	unir, vincular
attribuer	atribuir
combler	colmar, saciar, satisfacer
concilier	conciliar
dénoncer	denunciar
divertir	distraer, sustraer
effectuer	efectuar
efforcer (s')	esforzarse
étiqueter	etiquetar
excéder	exceder, superar
faciliter	facilitar
fournir	proporcionar, procurar
imposer	imponer
incliner	inclinar
raser	afeitar
reconfirmer	ratificar
remédier	remediar
rouvrir	volver a abrir
trancher	cortar, truncar

Participio pasado

offert *(part. pas. de offrir)*	ofrecido



C/Lecture
Unité 56

Bon voyage



I. Barzilai

Nous vous présentons ci-dessous des informations pratiques sur votre voyage

Installez-vous confortablement

Votre siège et son équipement
A portée de la main, sur votre fauteuil ou à proximité immédiate, vous disposez :
- d'un bouton poussoir qui vous permet d'incliner le dossier de votre siège ;
- d'un cendrier pour fumeur ;
- d'une commande de lumière individuelle ;
- d'un appel " hôtesse " ;
- d'un aérateur réglable.

■ Sur les vols long-courriers, une prise d'écouteurs est installée sur votre fauteuil. N'hésitez pas à signaler les imperfections d'un équipement qui est destiné à votre confort à bord. Le personnel de cabine s'efforcera d'y remédier, ou notera votre observation pour signaler la réparation à effectuer.

■ Vous trouverez dans la pochette du fauteuil, devant vous, les consignes de sécurité et un petit sac en papier (pour l'éventuel mal de l'air...).

■ Si votre vol comporte des escales : nous vous demandons de conserver la même place jusqu'à la fin du voyage, car les sièges laissés vacants peuvent être, en cours de route, attribués à de nouveaux voyageurs.



Zones fumeurs/non-fumeurs
Attention, vous ne pouvez pas fumer si vous vous trouvez dans une zone où les sièges portent le sigle bien connu. C'est une zone " non-fumeurs " exigée par la législation française à bord des avions. Nous vous rappelons qu'il est interdit de fumer dans les toilettes et pendant vos déplacements en cabine. Ailleurs, vous pouvez fumer, sauf pendant le décollage et l'atterrissage. Nous vous recommandons cependant d'éviter la pipe et le cigare.

Votre bagage de cabine
Avant de vous asseoir, vous avez pensé à ranger votre bagage de cabine et vos vêtements dans le compartiment situé au-dessus de votre siège. Vous pouvez également mettre votre bagage de cabine sous le siège devant vous, bagages et effets personnels restent ainsi sous votre surveillance pendant toute la durée de votre voyage.

Sachez* choisir votre bagage de cabine : ses dimensions totales ne doivent pas excéder 110 cm (somme des trois dimensions : 55 + 35 + 20 cm par exemple). Dans votre intérêt, nous vous demandons de n'emporter qu'un seul bagage de cabine et de n'y rien mettre qui puisse vous être retiré lors de contrôles de sécurité (ciseaux, objets tranchants, armes ou tous objets y ressemblant).

Vos bagages de soute
Prenez des valises solides et n'oubliez pas de les fermer à clé. Les différents modèles de bagages se ressemblent beaucoup : donnez une identité aux vôtres en fixant une étiquette à l'intérieur et à l'extérieur.

* *Sachez:* imperativo de *savoir.*

Pendant le vol

Boissons et repas

Les services des repas et boissons sont prévus en fonction de la longueur de l'étape et de l'horaire.
En Ire classe ainsi qu'en classe Affaires, toutes les boissons sont offertes gracieusement.
En classe Economique, les boissons alcoolisées sont payantes. Si vous le désirez, on pourra vous apporter des boissons en dehors des services prévus, sauf naturellement pendant le décollage et l'atterrissage.
Sur certains vols long-courriers, en classe Affaires et en classe Economique, des boissons non alcoolisées sont mises à votre disposition à l'avant et à l'arrière de la cabine.

Les enfants

Votre bébé pourra être installé en cours de vol dans un hamac ou dans un berceau. Mais au moment du décollage et de l'atterrissage vous devrez reprendre l'enfant sur vos genoux.
Si vous le désirez, l'hôtesse pourra réchauffer un biberon, proposer des aliments pour bébés et mettre à la disposition des plus grands, des bonbons, des illustrés et des jeux qui les occuperont agréablement.

Les achats à bord

Pendant votre voyage, vous aurez généralement la possibilité d'acheter des articles à des prix hors taxes. La liste et le tarif de ces articles figurent dans ce magazine. Vous pourrez ainsi vous procurer des alcools, des tabacs, des eaux de toilette, et également, sur les vols long-courriers, des parfums et des Articles de Paris. Toutefois, les volumes à bord étant limités, certains articles risquent de ne pas être disponibles en permanence.

Pour vous divertir

Nous mettons à votre disposition, à bord de nos avions, un choix de journaux et de revues et, notamment sur les long-courriers, des jeux de cartes, jeux d'échecs, etc.
Nous vous rappelons que vous pouvez écouter la musique de votre choix ou la bande sonore du film qui sera éventuellement projeté.
En Ire classe et en classe Affaires, les écouteurs vous seront remis gracieusement. En classe Economique, la réglementation en vigueur nous impose de les louer.
Si par hasard, vous souhaitez ne pas être dérangé pendant le voyage signalez-le à l'hôtesse.

Tarif de location d'écouteurs :
15 F à bord des B 747 et B 707 long-courriers (programmes de cinéma et musique).
5 F à bord des Airbus long-courriers (programme de musique uniquement).

Pour votre toilette

Vous trouverez dans les toilettes, savonnettes, serviettes, eau de toilette et une prise de courant de 115 volts. Sur les long-courriers, rasoirs mécaniques et crème à raser vous seront offerts sur simple demande.

Si vous désirez un renseignement

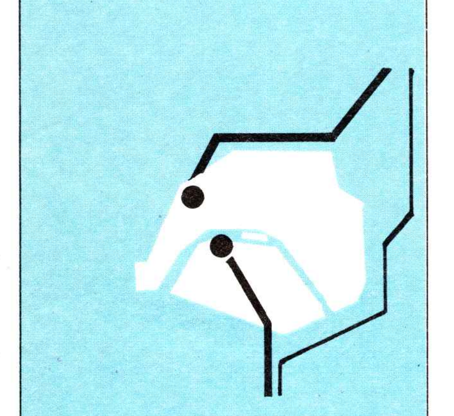
Le personnel de cabine sera toujours heureux de vous fournir des informations que vous désirez : ainsi il vous renseignera utilement sur le déroulement de votre voyage, les escales, les horaires et les correspondances.

La carte de suggestions

Les quelques minutes que vous consacrerez à la rédaction de ce document nous permettront de modifier ou d'améliorer notre service.
N'hésitez pas à le remplir et à le faire parvenir à la Direction générale, soit en le postant, soit en le remettant directement à l'hôtesse.

A votre arrivée à Paris

Un service de cars Air France est à votre disposition à Paris-Charles de Gaulle (Portes 34 et 36, Niveau " Arrivée ") et à Orly Sud (Porte K) pour vous transporter rapidement dans la capitale.
Le montant du transport doit être réglé en Francs Français.
Les départs ont lieu toutes les 15 minutes.



Durée :
- **De Paris-Charles de Gaulle au Terminal Maillot : 30 minutes environ.**
- **De Orly Sud au Terminal Invalides : 40 minutes environ.**

(Vous pouvez également utiliser les services Roissy-Rail et Orly-Rail pour vous rendre à Paris.)

Un ami précieux :
le " Service Bienvenue " Air France

Dans nos principales agences en France et à l'étranger, vous trouverez ce service destiné à répondre aux questions de nos passagers.
Interrogez les agents du " Service Bienvenue ", si vous voulez connaître une adresse de restaurant ou un programme de spectacle, le prix d'une excursion ou d'une location d'auto... Ils ont réponse à tout ou presque et faciliteront votre séjour.

Si vous devez prendre un avion en correspondance

Dès votre descente d'avion présentez-vous au comptoir " Correspondances " d'Air France.
Que vous repartiez de Paris-Charles de Gaulle, d'Orly Sud ou d'Orly Ouest, nos agents vous assisteront ; si vos bagages sont bien enregistrés et étiquetés jusqu'à votre destination finale, ne vous en préoccupez pas.

Près du terminal Maillot :
l'Hôtel Méridien

81, boulevard Gouvion-Saint-Cyr, 75017 Paris.
Tél. : 758.12.30.
C'est l'un des hôtels les mieux situés dans Paris : proche des Champs-Élysées, entre le Centre d'affaires de la Défense et l'Arc de Triomphe. en face du Palais des Congrès et du terminal Air France.
C'est un complexe hôtelier qui sait recevoir tout à la fois les touristes, les hommes d'affaires, les congressistes. Les réservations se font auprès des Agences de voyages ou votre Agence Air France ainsi que dans tous les hôtels de la chaîne.

Pour préparer vos voyages

Notre " Guide du Voyageur Aérien " édité en français et en anglais est à votre disposition dans nos Agences. Il vous sera remis gratuitement.

La reconfirmation de votre réservation

Dans certains cas, si vous interrompez votre voyage plus de 72 heures (3 jours) en un point quelconque du parcours, vous devez reconfirmer votre réservation en prenant contact avec le bureau de notre Compagnie.
L'absence de reconfirmation provoquera l'annulation automatique de votre réservation et de toute la suite de votre voyage.

Ejercicio 1

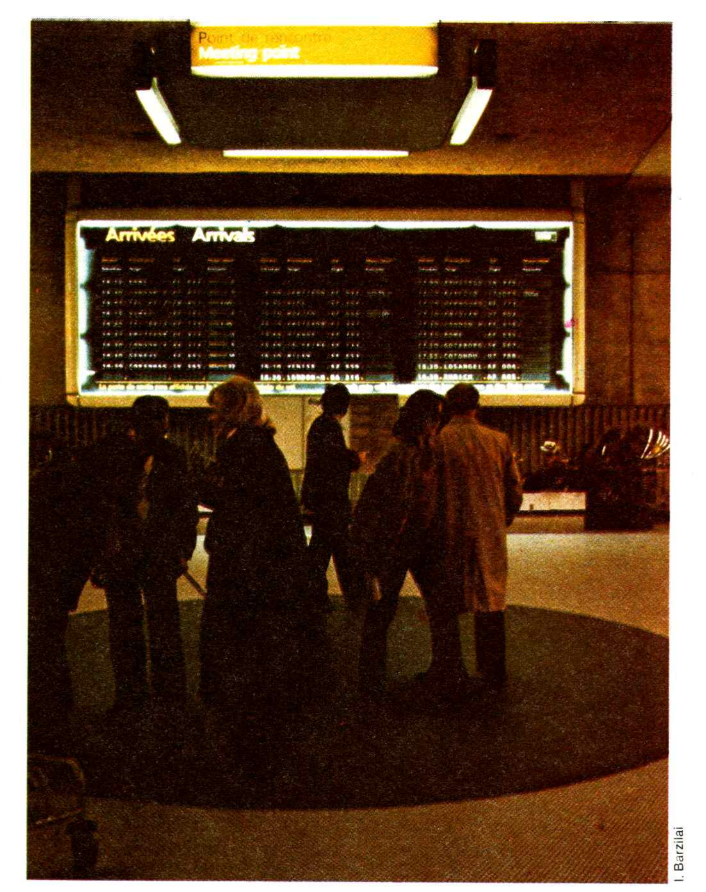
Conteste a las siguientes preguntas eligiendo entre las propuestas la respuesta exacta y señalándola con una cruz.

1 - Dans un avion Air France on peut fumer
   a) toujours, même pendant le décollage et l'atterrissage
   b) seulement dans certaines parties de l'avion
   c) quand on quitte sa place pour aller aux toilettes

2 - D'après la lecture, on comprend que
   a) les bagages de cabine ne sont pas contrôlés
   b) vous pouvez emporter autant de bagages de cabine que vous voulez
   c) les bagages de cabine subissent un contrôle sévère pour qu'il n'y ait pas dans l'avion d'objets dangereux

3 - En classe Economique
   a) vous ne payez aucune boisson
   b) si un voyageur veut du vin, de la bière ou du whisky, il doit payer sa consommation
   c) on ne sert aucune consommation gratuitement

4 - En Ire classe et en classe Affaires
   a) des écouteurs sont toujours à votre disposition
   b) ainsi que en classe Economique, vous devez payer vos écouteurs
   c) il n'y a pas besoin d'écouteurs : dans l'avion, il y a de la musique, tout le long du voyage



I. Barzilai

Ejercicio 2

Señale qué afirmaciones son verdaderas y cuáles falsas.

Air France vous conseille de :	VERDADERO	FALSO
1 - signaler par écrit les imperfections du service et de l'équipement ;	☐	☐
2 - prendre connaissance des consignes de sécurité ;	☐	☐
3 - changer de place après une escale ;	☐	☐
4 - ne pas fumer si possible pendant toute la durée du vol ;	☐	☐
5 - n'avoir avec vous à bord qu'un seul bagage à main ;	☐	☐
6 - laisser vos bagages ouverts de sorte que l'on puisse voir à qui ils appartiennent;	☐	☐
7 - garder sur vos genoux vos enfants jusqu'à l'arrivée ;	☐	☐
8 - prévenir l'hôtesse au cas où vous ne voulez pas que l'on vous dérange ;	☐	☐
9 - remplir la carte de suggestion ;	☐	☐
10 - reconfirmer votre réservation après une halte de plus de 3 jours.	☐	☐

Ejercicio 3

Escriba qué es lo que ofrece Air France a los viajeros de primera clase y a los de clase turista durante el vuelo, señalando si es "gratuit" o "payant".

Aux voyageurs de Ire classe Air France offre :

1 - un service de repas gratuit en fonction de la longueur de l'étape et de l'horaire ....
....
....
....
....

Aux voyageurs de classe Economique Air France offre :

1 - un service de repas gratuit en fonction de la longueur de l'étape et de l'horaire ....
....
....
....
....

Ejercicio 4

Complete las frases, escribiendo a quién hay que dirigirse en los casos siguientes.

1 - Si vous voulez avoir des adresses de restaurants, hôtels, cinémas ou de théâtres, vous vous adressez ...
2 - Si vous devez prendre un avion en correspondance, vous devez ...
3 - Si vous voulez réserver une chambre d'hôtel, vous pouvez vous adresser ...

Pris sur le vif





POSIBLE-IMPOSIBLE-IMPRESCINDIBLE

En el avión.

Mme Garnier : Mademoiselle, vous serait-il possible de faire réchauffer le biberon de mon bébé, s'il vous plaît ?
L'hôtesse : Mais bien sûr, Madame, tout de suite. Avez-vous besoin d'autre chose ?
Mme Garnier : Non, merci.

El señor Cottin telefonea al "Théâtre de la Ville".



M. Cottin : Allo, le Théâtre de la Ville ?
L'employée : Oui.
M. Cottin : Je voudrais réserver des places pour le festival de jazz de novembre prochain.
L'employée : C'est impossible pour l'instant. La location commencera seulement le 1r septembre. Mais je vous conseille de ne pas trop attendre. Nous prévoyons que toutes les places seront louées dès la première semaine.
M. Cottin : Est-il possible de louer par correspondance ?
L'employée : Non, on ne peut louer qu'en se présentant à la location.

Un periodista entrevista a un profesor sobre el problema del sábado libre.



Un professeur : Mais est-ce vraiment indispensable d'établir une réglementation valable pour toute l'année et pour toutes les régions ?
Un journaliste : Pourriez-vous préciser votre idée ?
Le professeur : Par exemple, dans les régions où l'on fait du ski, les élèves pourraient ne pas avoir classe le samedi matin, pendant l'hiver. Par contre dans la région parisienne, les écoles pourraient fermer le samedi matin au printemps.
Le journaliste : C'est une très bonne idée qui mériterait d'être étudiée.

E/Exercices

Unité 56

Ejercicio 1

Transforme en negativas las siguientes frases afirmativas.

- Fermez la porte.
  Ne fermez pas la porte.

1 - Fermez la porte.
2 - Il y a seulement une solution.
3 - Téléphoner le matin.
4 - Fumez avant le décollage.
5 - Traverser les voies.
6 - Il faut seulement un bagage de cabine.
7 - Nous avons seulement une place de libre.
8 - Jetez vos papiers par terre.

Ejercicio 2

Conteste a las preguntas, completando como en el ejemplo.

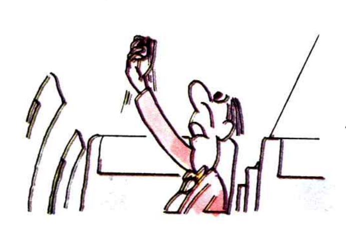
- C'est un beau spectacle ?
  ... que j'aie vus.
  Oui, c'est un des plus beaux spectacles que j'aie vus.

1 - C'est un beau spectacle ? ... que j'aie vus.
2 - Ça a été un voyage confortable ? ... que j'aie faits.
3 - C'est une belle chanson ? ... que j'aie entendues.
4 - C'est un livre passionnant ? ... que j'aie lus.
5 - C'est une journée froide ! ... que nous ayons eues ce mois-ci.
6 - C'est une personne sympathique ? ... que j'aie rencontrées.

Ejercicio 3

¿Qué tiene que hacer el señor Cottin antes de que el avión despegue? Sugiéraselo, poniendo en orden las siguientes frases (para este ejercicio, consulte también el texto de la lectura).

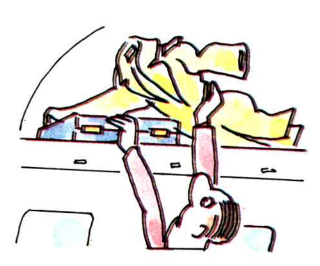
1 - Dès qu'il est assis, il peut régler l'aérateur et incliner son siège.



2 - Il doit penser à éteindre sa cigarette.



3 - Avant de s'asseoir, il doit mettre son bagage de cabine et ses vêtements dans le compartiment au-dessus de son siège.



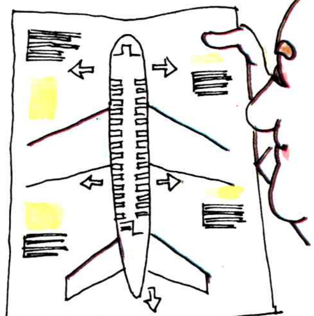
4 - Il doit attacher sa ceinture de sécurité.

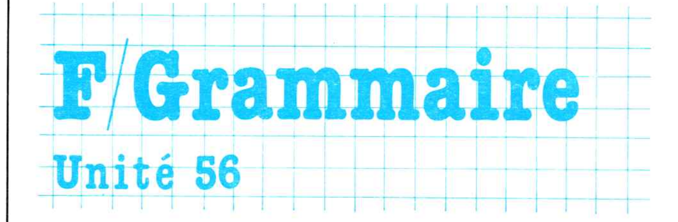


5 - Il devrait appeler l'hôtesse pour lui signaler que sa commande de lumière individuelle ne marche pas.



6 - Il aurait intérêt à lire les consignes de sécurité.





F/Grammaire

Unité 56

LA COMPARAISON : LE SUPERLATIF
Nous avons confié l'organisation à **un de nos meilleurs experts.** C'est un beau spectacle ? Oui, c'est **un des plus beaux spectacles que** j'aie vus. Nous avons prévu de faire venir des orchestres **très connus.** Il faudrait que les parents soient **assez raisonnables** pour passer leur week-end à la maison avec leurs enfants. C'est **un des hôtels les mieux situés** dans Paris.

Se define como *superlatif* (superlativo) al conjunto formado por un adverbio de cantidad *(très, extrêmement, bien, fort, tout, assez, plus, moins)* y un adjetivo o un adverbio.
Los adverbios *très, extrêmement, bien, fort, tout, assez,* se usan para dar una intensidad extrema *(superlatif absolu)* a la cualidad que expresan el adjetivo o el adverbio:

Pierre est très sympathique (Pedro es muy simpático, es simpatiquísimo).
La Renault roule très vite (El Renault corre muy deprisa).

Los adverbios *plus* y *moins,* precedidos por un artículo determinado *(le plus ... de, le moins ... de)* o en el contexto *un des ... + adj. pl. + nombre pl. (un des plus ..., un des moins...),* se emplean para expresar una cualidad llevada al grado más elevado o al menos elevado en relación con otras personas o cosas de la misma naturaleza *(superlatif relatif)*:

Paul est le plus / le moins sympathique de tes amis.
Paul est un des amis les plus sympathiques que j'aie eus.
C'est un des films les plus passionnants que j'aie vus.

Adviértase que en francés, lo mismo que en castellano, algunos adjetivos forman el superlativo de manera irregular; entre ellos el adjetivo *bon* que en el superlativo se transforma en *meilleur.*

LA NÉGATION

Tu as décidé de **ne pas aller** au théâtre ce soir ?

On **ne** pourra se garer **nulle part.**

Jusqu'ici Paris **n'avait aucune manifestation** importante de jazz.

La location **n'ouvrira qu'en septembre.**

Tal como se deduce del esquema:

— una frase subordinada con el verbo en infinitivo se transforma en negativa colocando *ne pas* antes del infinitivo;

— se suprime la partícula *pas*:

a) si la expansión del verbo contiene un determinante negativo *(aucun, nul)* o un pronombre negativo *(personne, rien);*

Ejemplos: *Je n'attends personne* (No espero a nadie)
Je ne vois rien (No veo nada)
Elle n'a fait aucun effort (Ella no hizo ningún esfuerzo)

b) en la locución *ne ... que* con valor restrictivo.

Ejemplo: *Il ne restera que trois jours* (Él se quedará solamente tres días)

En lo que se refiere al caso b), prestemos atención:

1) *Il n'y a qu'une solution.*
2) *Il n'y a pas qu'une solution.*

¿Qué diferencia existe entre las dos frases, ambas correctas? En la frase 1, *ne ... que* tiene valor restrictivo: se afirma que "hay sólo una solución: sólo ésta, no hay alternativa".
Por el contrario, en la frase 2 la locución *ne ... pas que* expresa un juicio, una evaluación fundada en un enunciado negativo; en la frase 2 se afirma que "no hay sólo una solución, puede haber otras", o bien que entre las soluciones posibles sólo queda una, como en la frase siguiente: *Il n'y a pas d'autre solution que d'y aller à pied.*

De manera que la frase:

3) *Pierre n'a lu qu'un roman de Camus*

se diferencia de

4) *Paul n'a pas lu qu'un roman de Camus*

porque la frase 3 nos informa de que Pierre ha leído *solamente* una novela de Camus, mientras que la frase 4 nos informa de que Paul *no* ha leído una sola, sino varias novelas de Camus.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1 b; 2 c; 3 b; 4 a.

Ejercicio 2

1 verdadero; 2 verdadero; 3 falso; 5 verdadero; 6 falso; 7 falso; 8 verdadero; 9 verdadero; 10 verdadero.

Ejercicio 3

Ire classe

Toutes les boissons sont gratuites.
Bonbons, illustrés, jeux pour les enfants, gratuits.
Achat de produits hors taxes.
Journaux, revues, gratuits.
Jeux d'échecs, de cartes, gratuits.
Ecouteurs, gratuits.
Savonnettes, serviettes, eau de toilette, gratuites.
Rasoirs mécaniques, crème à raser, gratuits.

classe Economique

Boissons alcoolisées payantes ; autres boissons gratuites.
Bonbons, illustrés, jeux pour les enfants, gratuits.
Achat de produits hors taxes.
Jeux d'échecs, de cartes, gratuits.
Ecouteurs, payants.
Savonnettes, serviettes, eau de toilette, gratuites.
Rasoirs mécaniques, crème à raser, gratuits.

Ejercicio 4

1 - aux agents du service Bienvenue.
2 - vous présenter au comptoir " correspondances " d'Air France.
3 - aux agences de voyage ou à votre agence Air France.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Il n'y a qu'une solution.
3 - Ne pas téléphoner le matin.
4 - Ne fumez pas avant le décollage.
5 - Ne pas traverser les voies.
6 - Il ne faut qu'un bagage de cabine.
7 - Nous n'avons qu'une place de libre.
8 - Ne jetez pas vos papiers par terre.

Ejercicio 2

2 - Oui, c'est un des plus confortables voyages que j'aie faits.
3 - Oui, c'est une des plus belles chansons que j'aie entendues.
4 - Oui, c'est un des plus passionnants livres que j'aie lus.
5 - Oui, c'est une des plus froides journées que nous ayons eues ce mois-ci.
6 - Oui, c'est une des plus sympathiques personnes que j'aie rencontrées.

Ejercicio 3

3-1-6-2-5-4 o bien 3-1-5-2-4-6.

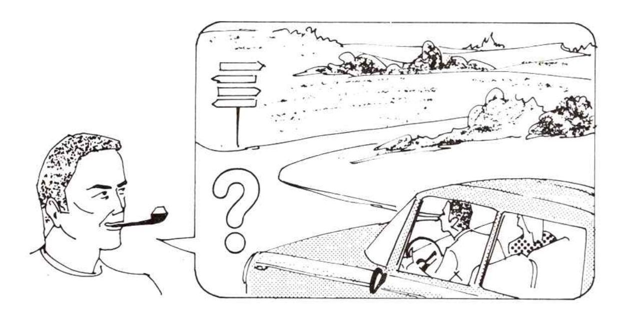
A/Conversation

Unité 57

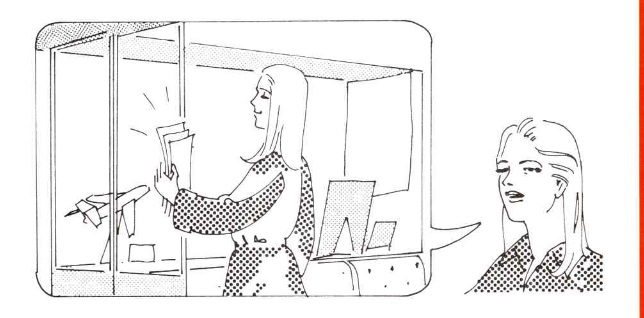

IGDA-Barzilai

ÉCOUTEZ

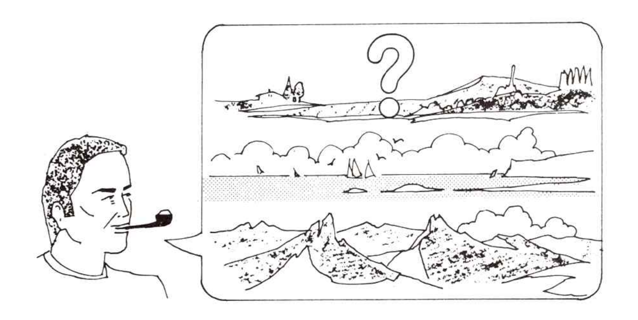
1) Alors, où allons-nous pendant les vacances de Pâques ?



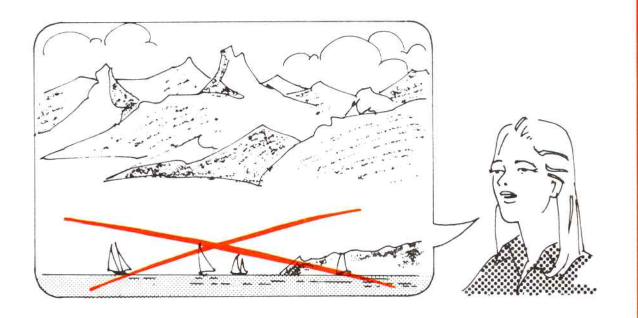
2) J'ai pris toute une série de dépliants dans une agence de voyages.



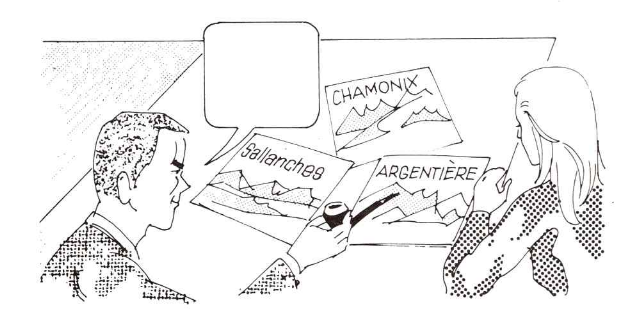
3) On va à la campagne, à la mer ou à la montagne ?



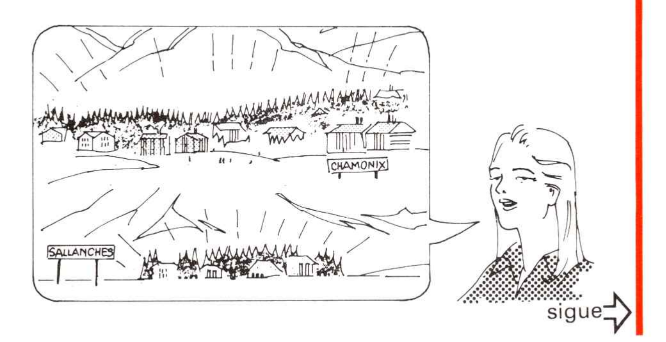
4) A Pâques, un séjour à la montagne est plus profitable qu'un séjour à la mer.



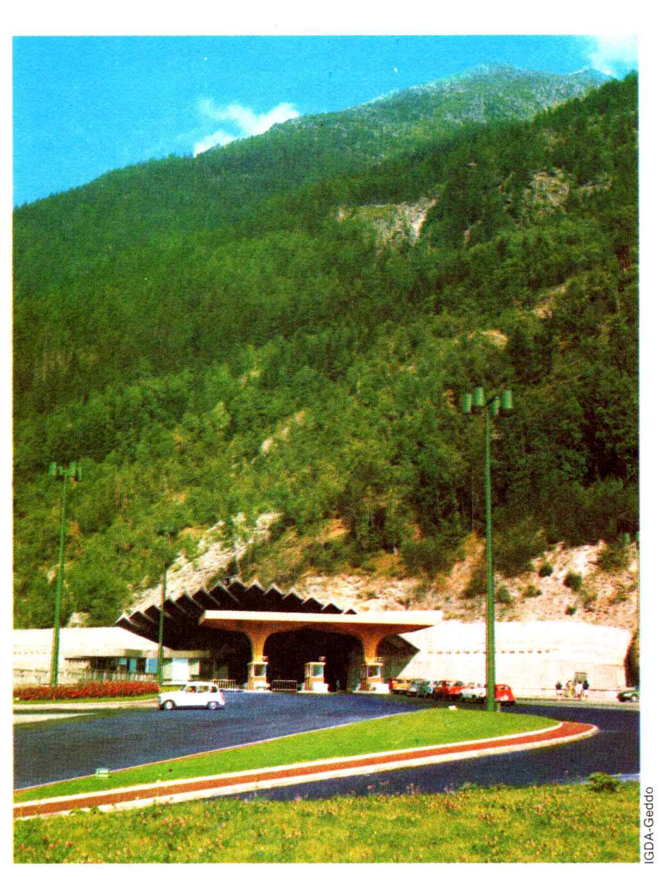
5) A toi de choisir entre Sallanches, Chamonix ou Argentière.



6) Alors, allons à Chamonix : c'est plus grand que Sallanches.

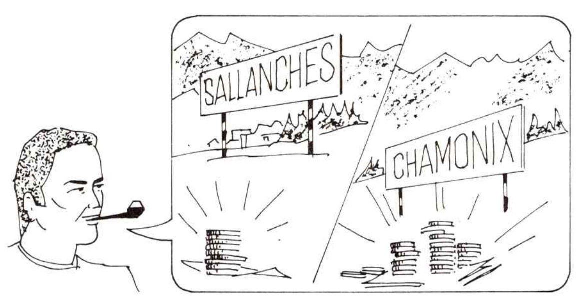


sigue

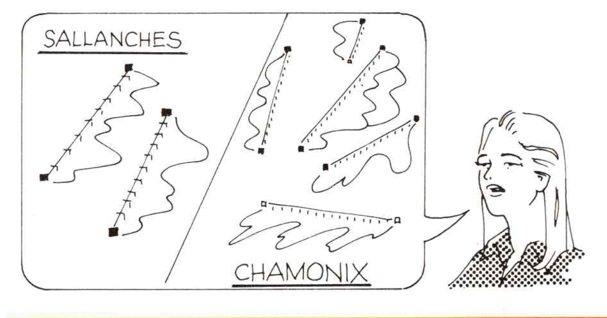


IGDA-Geddo

7) Mais à Sallanches, les hôtels sont moins chers qu'à Chamonix.

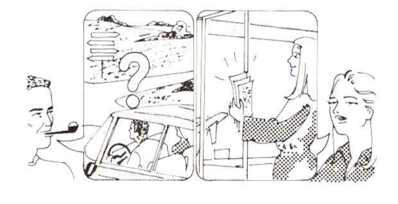


8) Oui, mais à Chamonix, les pistes sont plus nombreuses et plus variées qu'à Sallanches.





9) Alors, où allons-nous pendant les vacances de Pâques ?

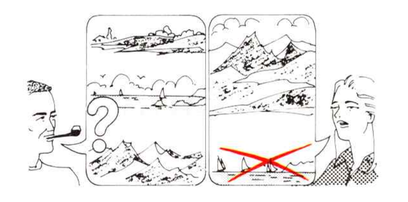


RÉPÉTEZ

10) J'ai pris toute une série de dépliants dans une agence de voyages.

RÉPONDEZ

11) On va à la campagne, à la mer ou à la montagne ?



RÉPÉTEZ

12) A Pâques, un séjour à la montagne est plus profitable qu'un séjour à la mer.



13) A toi de choisir entre Sallanches, Chamonix ou Argentière.

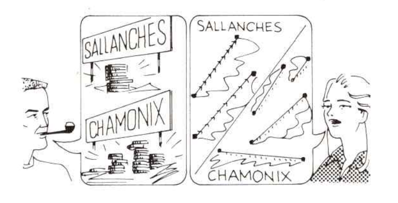


RÉPÉTEZ

14) Alors, allons à Chamonix : c'est plus grand que Sallanches.

RÉPONDEZ

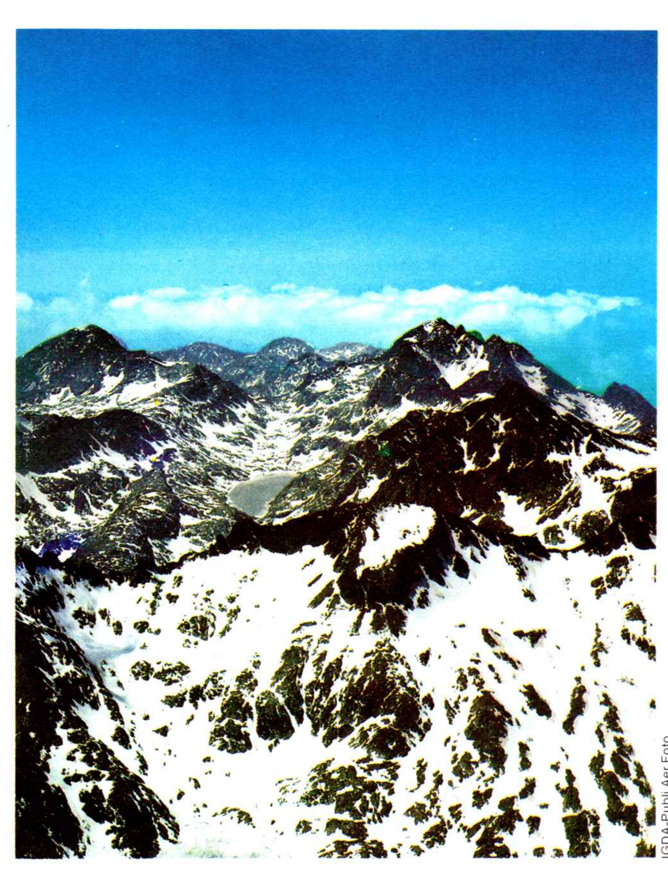
15) Mais à Sallanches, les hôtels sont moins chers qu'à Chamonix.



RÉPÉTEZ

16) Oui, mais à Chamonix, les pistes sont plus nombreuses et plus variées qu'à Sallanches.

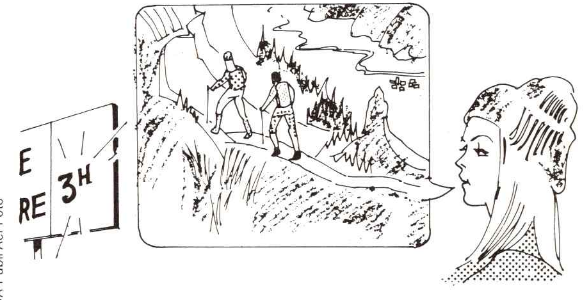



IGDA-Publi Aer Foto

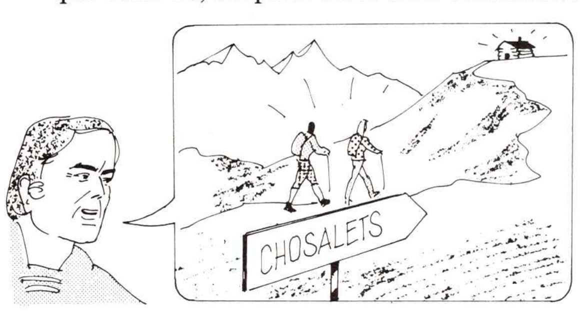
17) Puisqu'il fait beau, pourquoi n'allons-nous pas au Refuge d'Argentière ?



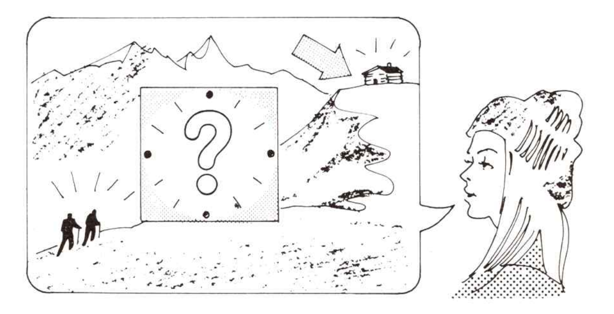
18) Trois heures de marche ! Tu es fou !



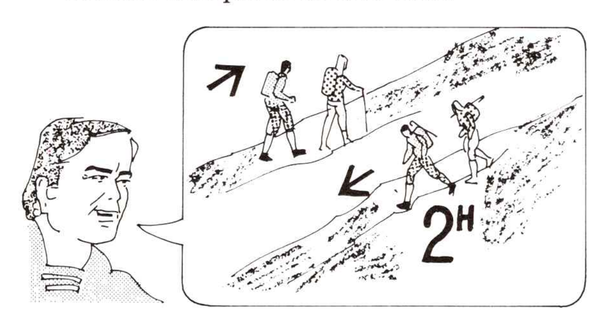
19) Si vous voulez une promenade plus courte que celle-là, on peut aller aux Chosalets.



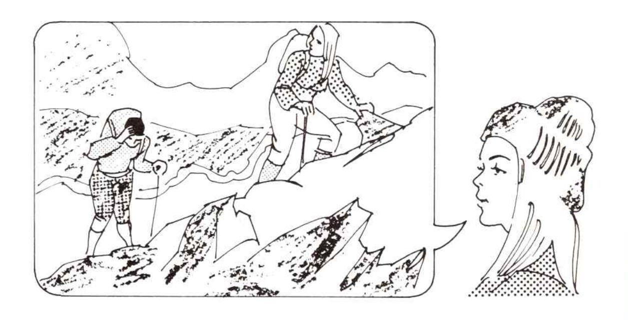
20) D'ici aux Chosalets, combien de temps faut-il ?



21) Deux heures aller-retour. Tout dépend de l'allure à laquelle tu marches.

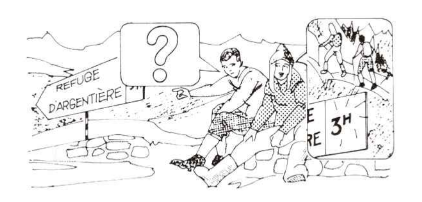


22) Oh, tu verras, j'ai plus de résistance que toi !




I. Barzilai

23) Puisqu'il fait beau, pourquoi n'allons-nous pas au Refuge d'Argentière ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Trois heures de marche ! Tu es fou !

25) Si vous voulez une promenade plus courte que celle-là, on peut aller aux Chosalets. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) D'ici aux Chosalets, combien de temps faut-il ?

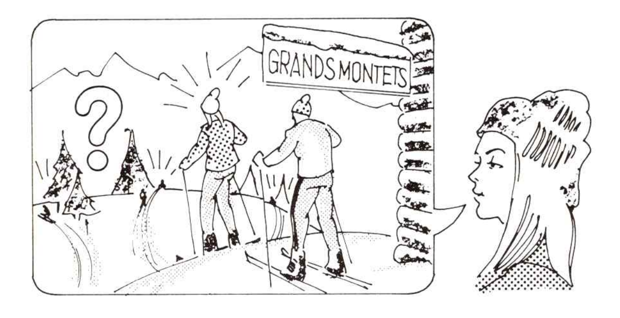
27) Deux heures aller-retour. Tout dépend de l'allure à laquelle tu marches. *RÉPONDEZ*



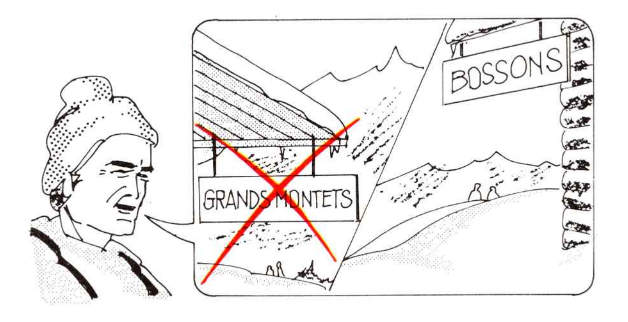
RÉPÉTEZ

28) Oh, tu verras, j'ai plus de résistance que toi !

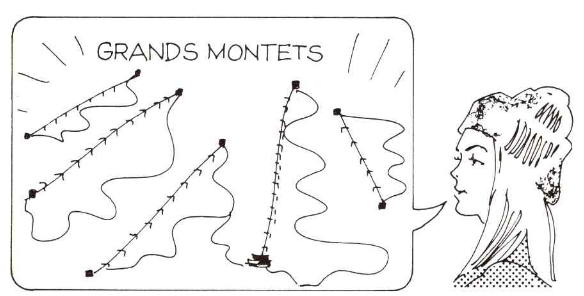
29) Quelles sont les pistes les plus faciles pour un débutant ? Les Grands Montets ?



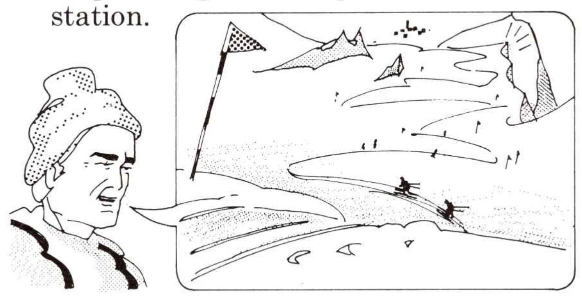
30) Non. Celles des Bossons sont moins longues et moins difficiles que celles des Grands Montets. *ÉCOUTEZ*



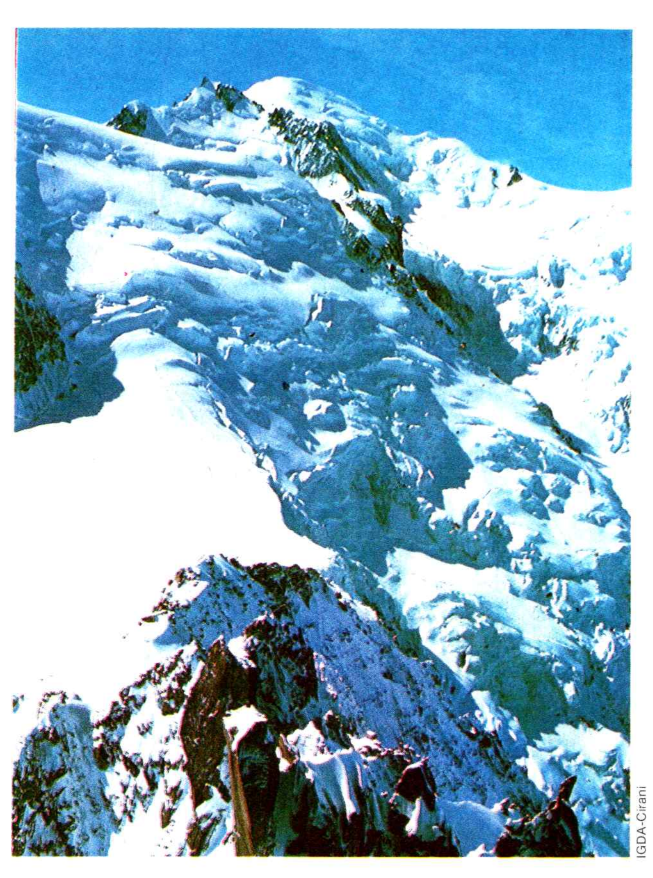
31) Mais il y a plus de pistes aux Grands Montets ?



32) Oui, il y a plus de pistes, mais ce sont les plus longues et les plus difficiles de la station.

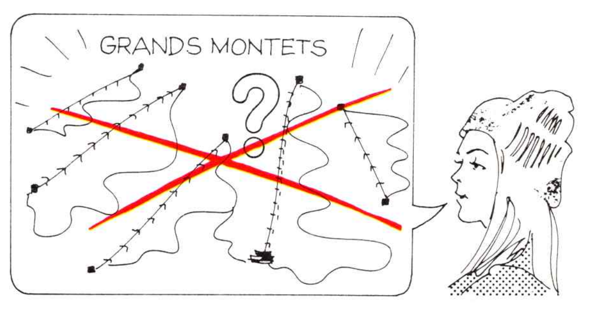


sigue

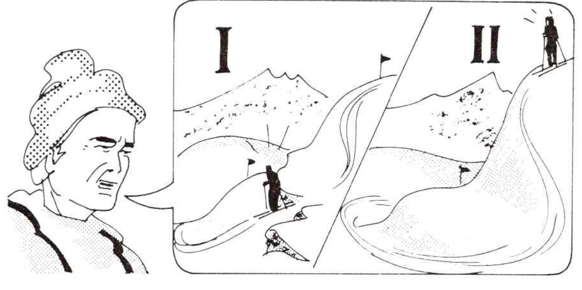


IGDA-Cirani

33) Alors, vous ne nous conseillez pas d'aller aux Grands Montets ?



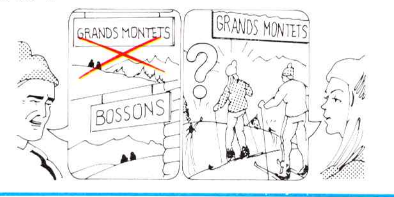
34) Commencez par les pistes plus à votre portée. Dans quelques jours vous pourrez monter plus haut.





35) Quelles sont les pistes les plus faciles pour un débutant ? Les Grands Montets ?

RÉPONDEZ

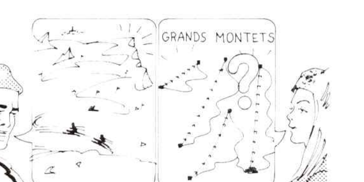


RÉPÉTEZ

36) Non. Celles des Bossons sont moins longues et moins difficiles que celles des Grands Montets.

37) Mais il y a plus de pistes aux Grands Montets ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

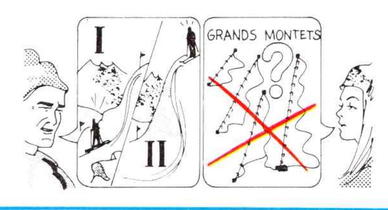
38) Oui, il y a plus de pistes, mais ce sont les plus longues et les plus difficiles de la station.



I. Barzilai

39) Alors, vous ne nous conseillez pas d'aller aux Grands Montets ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

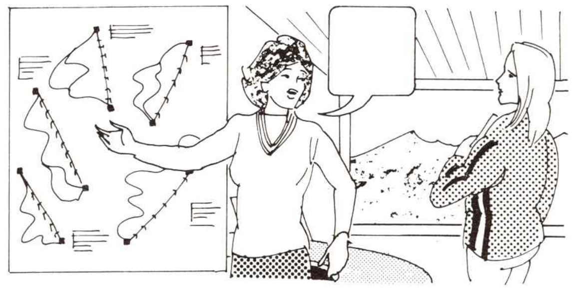
40) Commencez par les pistes plus à votre portée. Dans quelques jours vous pourrez monter plus haut.


IGDA-Barzilai

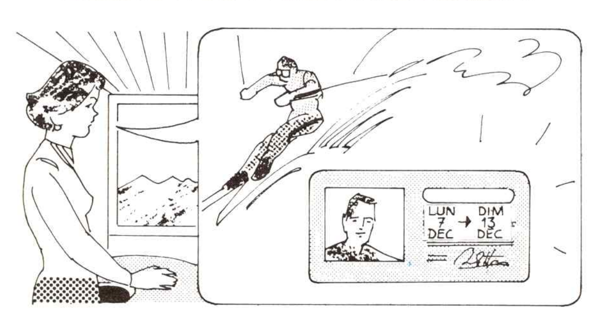
41) Mademoiselle, quel est le forfait le plus intéressant ?



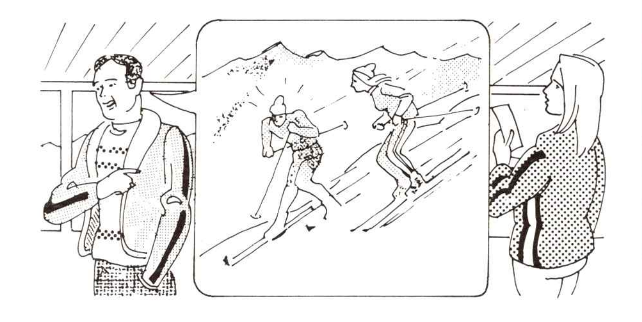
42) Tout dépend du ski que vous voulez faire.



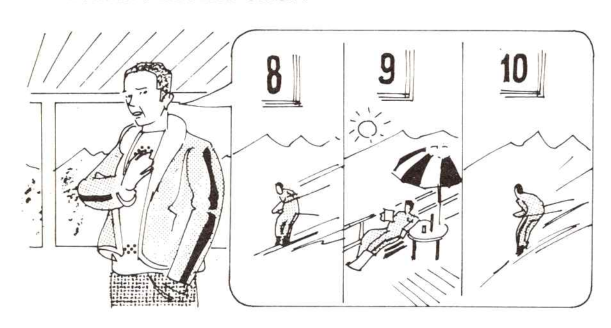
43) Si vous êtes un bon skieur, la meilleure solution est le forfait hebdomadaire.



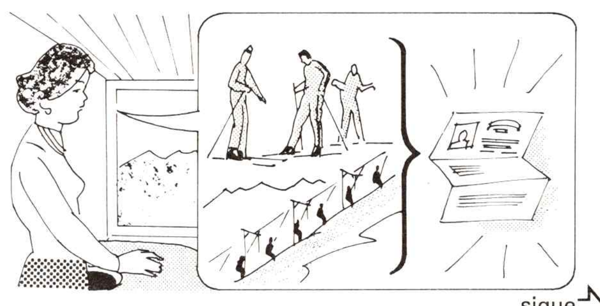
44) Tu es meilleure skieuse que moi, prends un forfait hebdomadaire.



45) Moi, je ne skierai peut-être pas tous les jours, alors je prends un forfait moins cher.

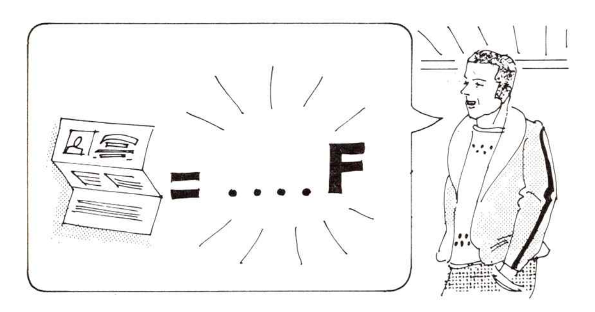


46) Si vous voulez prendre des leçons, il y a un forfait comprenant les remontées et les leçons.

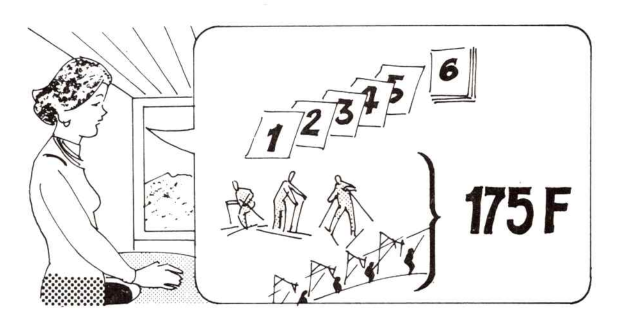


sigue

47) C'est une bonne solution ? Combien coûte-t-il ?



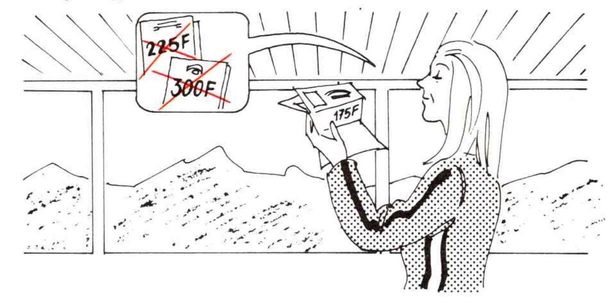
48) 6 jours de remontées y compris 6 cours collectifs, 175 F.



49) Ça ne me paraît pas cher.



50) Effectivement. C'est le forfait le plus économique que nous ayons trouvé jusqu'ici.



RÉPONDEZ

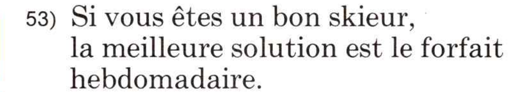
51) Mademoiselle, quel est le forfait le plus intéressant ?



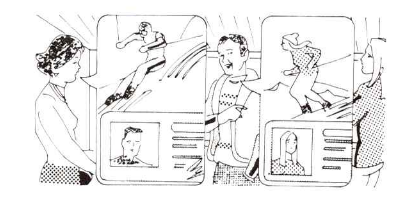
RÉPÉTEZ

52) Tout dépend du ski que vous voulez faire.

RÉPONDEZ



53) Si vous êtes un bon skieur, la meilleure solution est le forfait hebdomadaire.



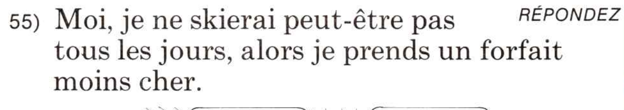
RÉPÉTEZ

54) Tu es meilleure skieuse que moi, prends un forfait hebdomadaire.



I. Barzilai

RÉPONDEZ



55) Moi, je ne skierai peut-être pas tous les jours, alors je prends un forfait moins cher.



RÉPÉTEZ

56) Si vous voulez prendre des leçons, il y a un forfait comprenant les remontées et les leçons.

57) C'est une bonne solution ? *RÉPONDEZ*
Combien coûte-t-il ?



RÉPÉTEZ

58) 6 jours de remontées y compris 6 cours collectifs, 175 F.

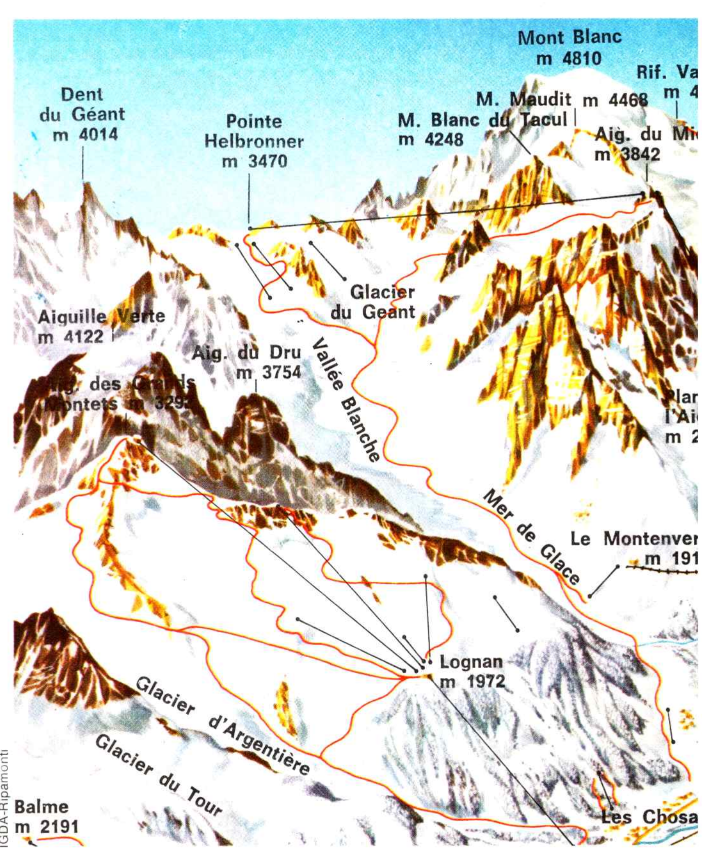
59) Ça ne me paraît pas cher.





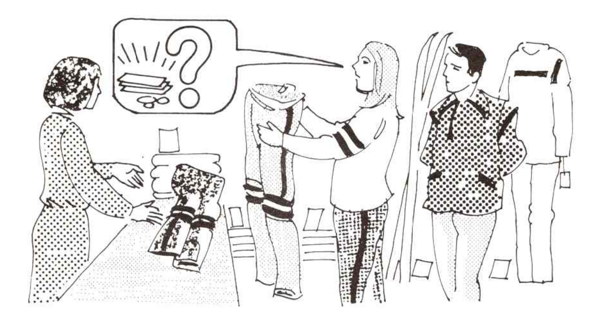
RÉPÉTEZ

60) Effectivement. C'est le forfait le plus économique que nous ayons trouvé jusqu'ici.

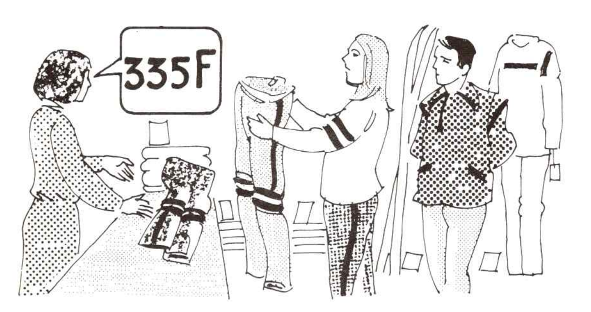


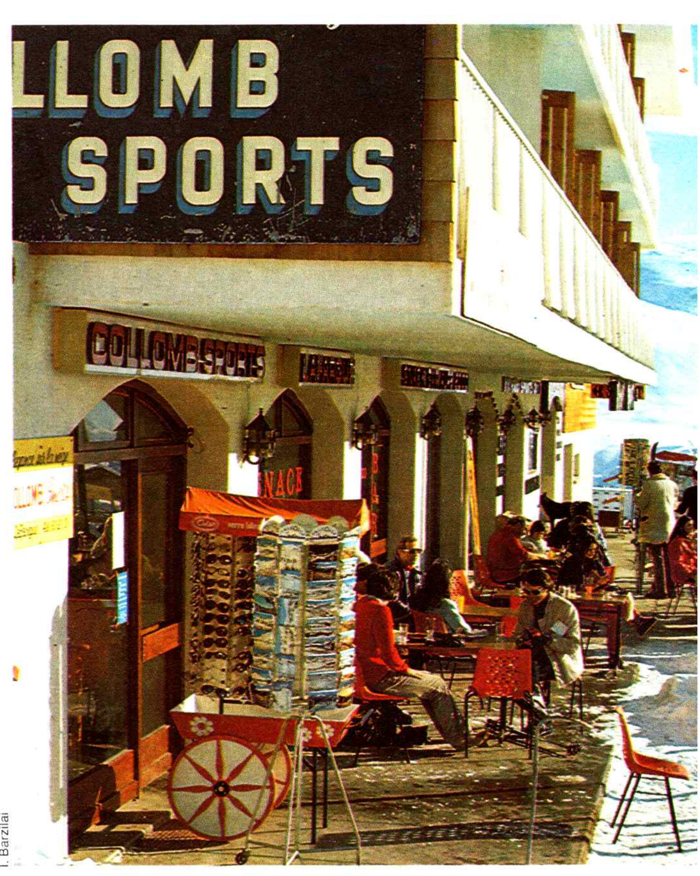
IGDA-Ripamonti

61) Ce pantalon-ci est plus chaud. *ÉCOUTEZ*
Combien coûte-t-il ?



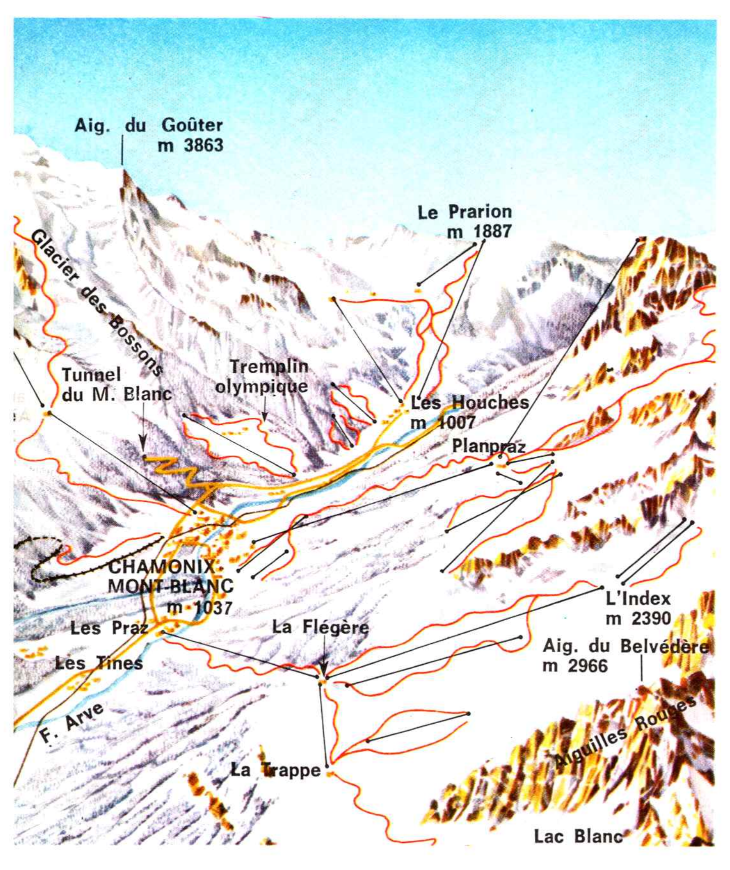
62) Il est plus cher que l'autre : 335 F.





I. Barziiai

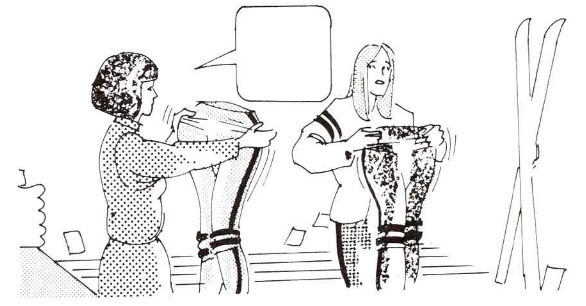
sigue



63) Lequel est le plus solide ?



64) Ils sont aussi solides l'un que l'autre. C'est de l'élastiss.



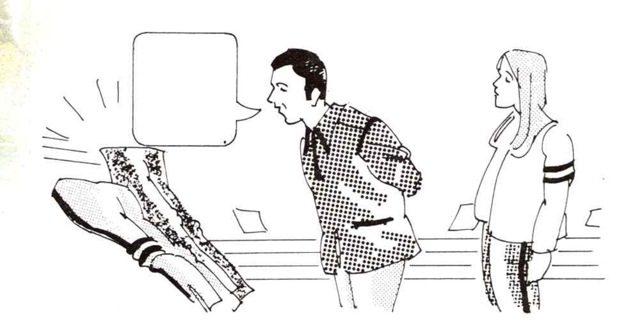
65) La forme de celui-ci est plus moderne.



66) Lequel préfères-tu ?



67) Ils me plaisent autant l'un que l'autre.



68) Alors prenons le moins cher.



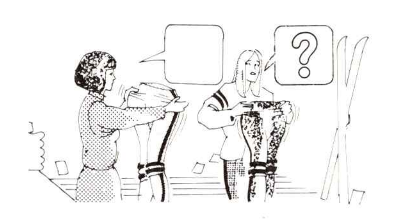
69) Ce pantalon-ci est plus chaud. Combien coûte-t-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) Il est plus cher que l'autre : 335 F.

71) Lequel est le plus solide ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

72) Ils sont aussi solides l'un que l'autre. C'est de l'élastiss.

73) La forme de celui-ci est plus moderne. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Lequel préfères-tu ?

75) Ils me plaisent autant l'un que l'autre. *RÉPONDEZ*





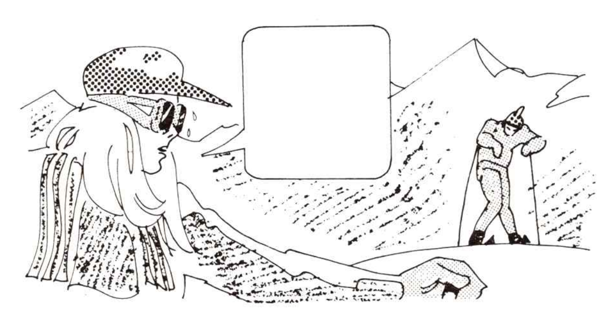
RÉPÉTEZ

76) Alors prenons le moins cher.

77) Oh, que je suis fatigué !



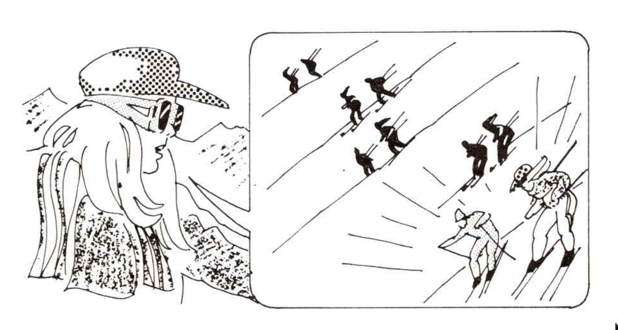
78) Je suis aussi fatiguée que toi, mais je ne dis rien. *ÉCOUTEZ*



79) Mais on a fait une belle descente !

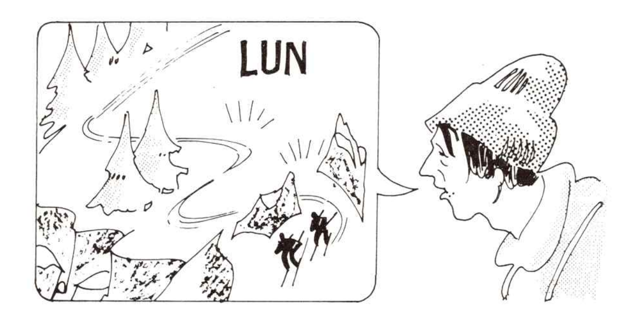


80) Oui, une des plus belles de toute la semaine.

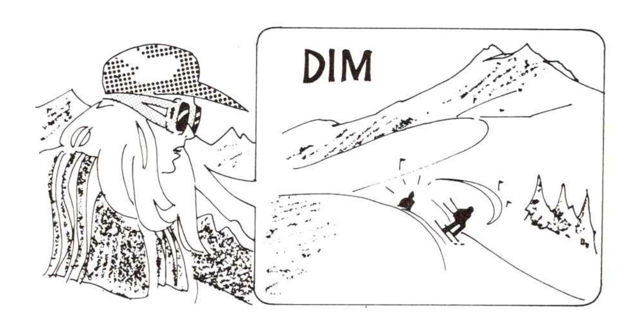


sigue ⇨

81) Peut-être la plus difficile.



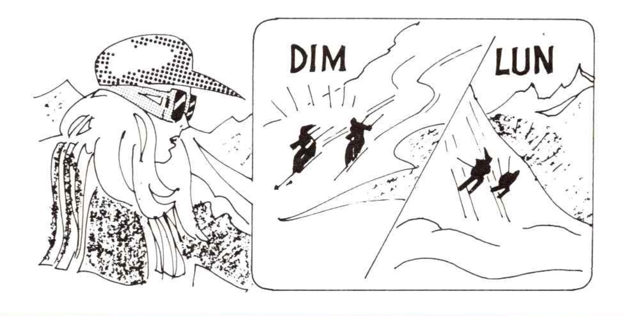
82) Celle d'hier était aussi difficile.



83) Je ne sais pas s'il y avait autant de passages difficiles.



84) La neige est surtout moins bonne aujourd'hui qu'hier.



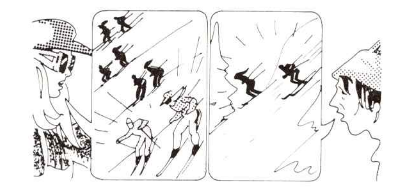
85) Oh, que je suis fatigué ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

86) Je suis aussi fatiguée que toi, mais je ne dis rien.

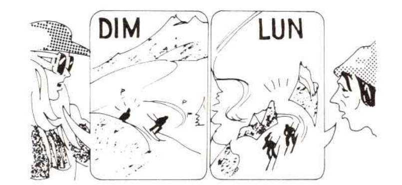
87) Mais on a fait une belle descente ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

88) Oui, une des plus belles de toute la semaine.

89) Peut-être la plus difficile. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Celle d'hier était aussi difficile.

91) Je ne sais pas s'il y avait autant de passages difficiles. *RÉPONDEZ*

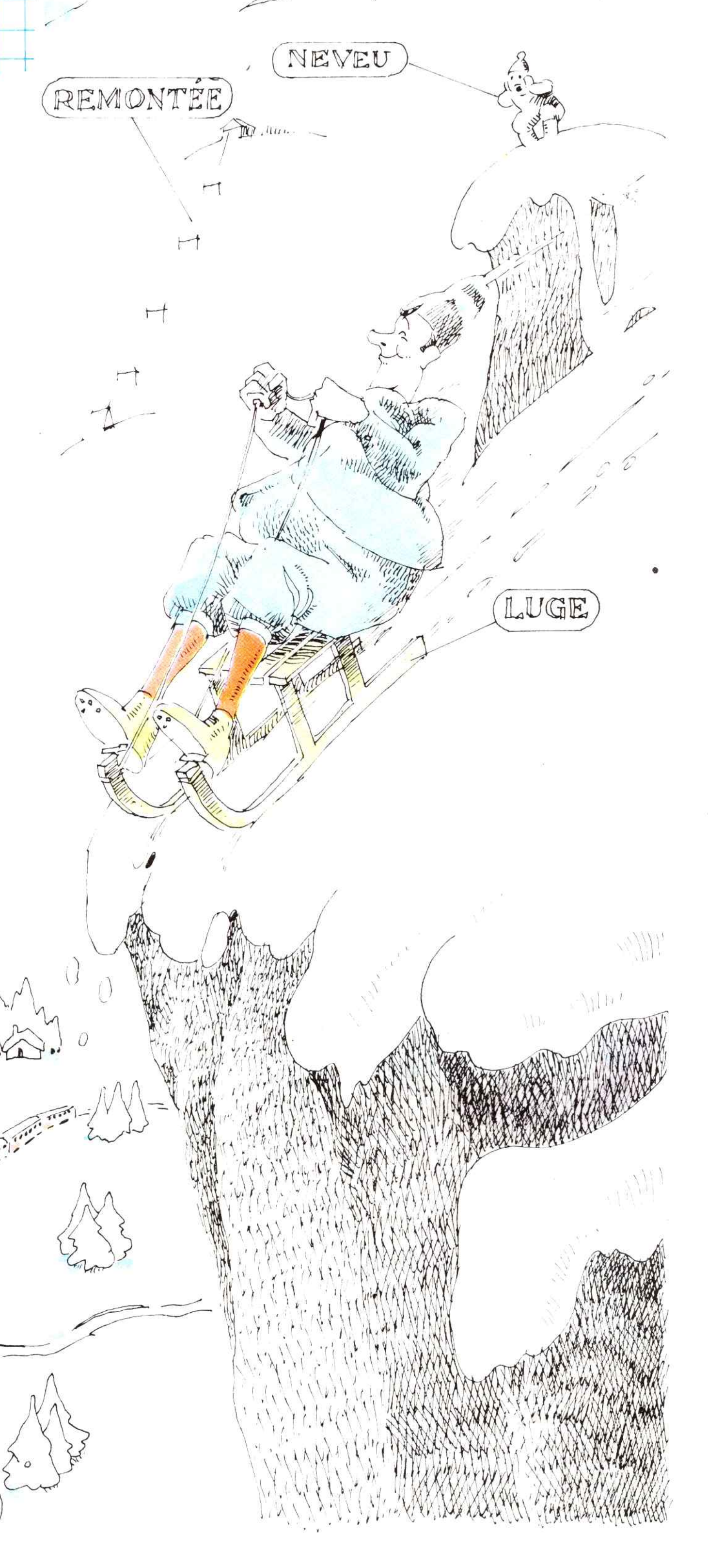


RÉPÉTEZ

92) La neige est surtout moins bonne aujourd'hui qu'hier.



B/Vocabulaire
Unité 57



VOCABULARIO

allure *(fem.)*	paso, marcha, andadura, velocidad
avancé	avanzado
collectif *(adj.)*	colectivo
dépliant	prospecto desplegable
elastiss	tejido elastizado, lástex
étendu *(adj.)*	extenso, amplio
familial	familiar
forfait	abono global, "forfait"
fort *(adj.)*	fuerte, bravo
largeur	amplitud
luge *(fem.)*	trineo pequeño
meuble *(sust.)*	mueble
mince	delgado, fino
neveu	sobrino
profitable	ventajoso
refuge	refugio
remontée	subida, ascensión
série	serie
skiable	apto para el esquí
trajet	trayecto, recorrido
y compris	incluido

C/Dialogue
Unité 57

DES SOUVENIRS DE VACANCES

Eric : Ce sont les photos que tu as prises au ski ?
Paul : Oui... Il y en a qui ne sont pas mal. Mais tu sais, je suis beaucoup moins fort que toi.
Eric : Montre... Qui est sur la luge avec Benoît ?
Paul : C'est mon petit neveu. Il a 6 mois de moins que Benoît, mais il est plus grand que lui.
Eric : Je vois que vous avez eu beau temps.
Paul : Oui, un très beau temps, bien meilleur que l'année dernière où il avait neigé tout le temps.
Eric : Il y avait beaucoup de neige ?
Paul : Moins que l'année dernière : la saison était plus avancée.
Eric : L'an dernier vous étiez à Morzine... vous avez préféré l'Alpe d'Huez ?
Paul : C'est plus haut et le domaine skiable est beaucoup plus étendu, mais Morzine est une station plus familiale.





I. Barzilai

Pris sur le vif



PREGUNTAR SOBRE MEDIDAS, DIMENSIONES, DISTANCIAS

En una tienda de artículos deportivos.



Une cliente : Je voudrais un survêtement pour mon mari.
Le vendeur : Quelle taille fait-il ?
La cliente : Je ne sais pas exactement.
Le vendeur : Combien mesure-t-il ?
La cliente : 1 m 80.
Le vendeur : Et il pèse ?
La cliente : 75 kg.
Le vendeur : Alors une taille 5 devrait bien lui aller. Il est plus fort que moi ?
La cliente : Il est de la même taille que vous, mais il est plus mince.

En una tienda de muebles.



Mme Blanc : Pouvez-vous me donner les dimensions de ce meuble ?
L'employée : Bien sûr, Madame.
Mme Blanc : Combien fait-il de long ?
L'employée : 1 m 50.
Mme Blanc : Et de largeur ?
L'employée : 60 cm.
Mme Blanc : Et quelle hauteur ?
L'employée : 1 m 10.
Mme Blanc : Je pensais qu'il était plus grand. Merci, Madame.

Entre marido y mujer.



Jacqueline : Si nous voulons être à Paris pour dîner, à quelle heure faut-il que nous partions ?
Marc : Vers 5 h.
Jacqueline : Si tôt ? Combien de km y a-t-il d'ici à Paris ?
Marc : Environ 200 km, mais on risque d'avoir du monde à l'entrée de Paris.

E/Exercices

Unité 57

Ejercicio 1

Construya frases como en el ejemplo, poniendo el adjetivo en el género y número correspondientes.

- grand / Pierre / Jacqueline
  Pierre est plus grand que Jacqueline.
  Pierre est aussi grand que Jacqueline.
  Pierre est moins grand que Jacqueline.

1 - grand / Pierre / Jacqueline
2 - cher / ce pantalon / cette jupe
3 - âgé / Monique / Jean
4 - sympathique / les Blanc / les Dupont
5 - pratique / ces sandales / les escarpins
6 - fatigué / elles / nous

Ejercicio 2

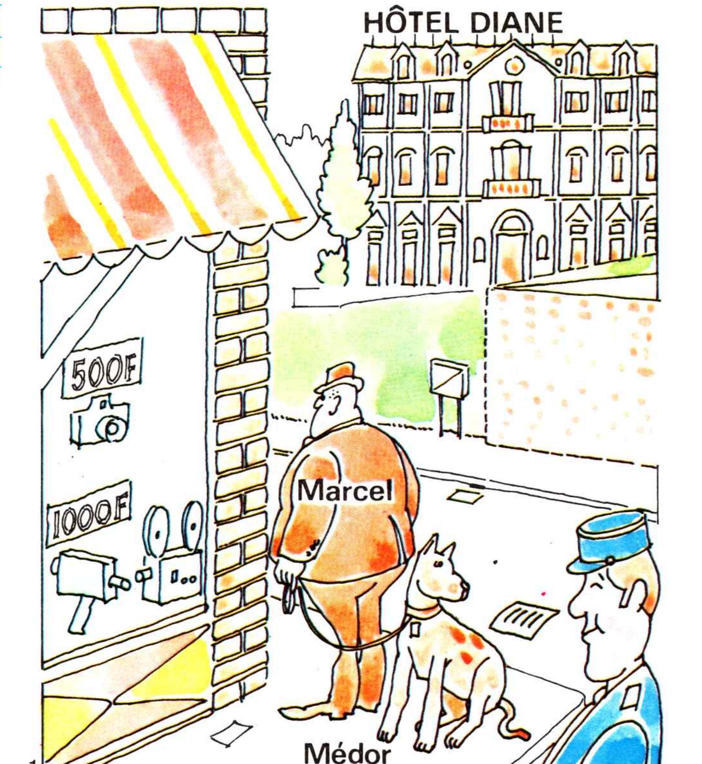
Transforme como en el ejemplo.

- Cette année, il y a plus de neige que l'année dernière.
  Cette année, il y a moins de neige que l'année dernière.
  Cette année, il y a autant de neige que l'année dernière.

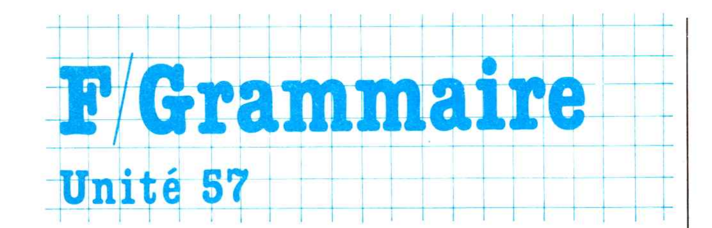
1 - Cette année, il y a plus de neige que l'année dernière.
2 - J'ai plus d'argent que toi.
3 - Jacqueline a fait plus d'exercices que lui.
4 - Ils ont mis plus de temps que nous pour faire ce trajet.
5 - Au cours de la partie, Monaco a eu plus d'occasions de marquer que Nantes.
6 - Nous avons eu plus de brouillard que la veille.

Ejercicio 3

Relacione las personas y objetos representados en las dos ilustraciones formando frases de tipo comparativo.







F/Grammaire

Unité 57

LA COMPARAISON

Un séjour à la montagne est **plus profitable qu'***un séjour* à la mer.

Chamonix est **plus grand que** *Sallanches.*

A Chamonix *les pistes* sont **plus nombreuses** et **plus variées qu'**à Sallanches.

Si vous voulez *une promenade* **plus courte que** *celle-là*, on peut aller aux Chosalets.

*J'*ai **plus de résistance** que *toi* !

Les pistes des Bossons sont **moins longues** et **moins difficiles que** *celles* des Grands Montets.

Ce pantalon-ci est **moins cher que** l'*autre.*

Lequel est plus solide ? *Ils* sont **aussi solides** *l'un que l'autre.* Ils me plaisent **autant** *l'un que l'autre.*

Je suis **aussi fatiguée que** *toi.*

El comparativo relaciona dos seres u objetos entre sí en función de una de sus características, propiedades o cualidades.

Si tenemos: *Pierre est ordonné.*
Son frère est ordonné.

podemos preguntar: ¿Pierre y su hermano son igualmente ordenados? y recibir tres respuestas posibles:

a) *Pierre est plus ordonné que son frère.*
b) *Pierre est aussi ordonné que son frère.*
c) *Pierre est moins ordonné que son frère.*

En todas estas frases se establece una comparación entre Pierre y su hermano.

En *a* la comparación ha mostrado que Pierre es más ordenado que su hermano (comparativo de superioridad, *comparatif de supériorité*).

En *b* la comparación ha mostrado que Pierre es tan ordenado como su hermano (comparativo de igualdad, *comparatif d'égalité*).

En *c* la comparación ha mostrado que Pierre es menos ordenado que su hermano (comparativo de inferioridad, *comparatif d'infériorité*).

La comparación puede establecerse no solamente a través de una propiedad expresada por un adjetivo, sino también por un verbo o un adverbio; los dos elementos confrontados pueden designarse mediante sustantivos o pronombres:

— le comparatif de **supériorité**:
Cet enfant est **plus ordonné** ***que*** *son frère.*
La voiture bleue roule **plus vite** ***que*** *la rouge.*
*Ce film m'***intéresse plus** ***que*** *l'autre;*

— le comparatif **d'égalité**:
Cet enfant est **aussi ordonné** ***que*** *son frère.*
La voiture bleue roule **aussi vite** ***que*** *la rouge.*
*Ce film m'***intéresse autant** ***que*** *l'autre;*

— le comparatif d'**infériorité**:
Cet enfant est **moins ordonné** ***que*** *son frère.*
La voiture bleue roule **moins vite** ***que*** *la rouge.*
*Ce film m'***intéresse moins** ***que*** *l'autre.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - Ce pantalon est plus cher que cette jupe.
Ce pantalon est aussi cher que cette jupe.
Ce pantalon est moins cher que cette jupe.
2 - Monique est plus âgée que Jean.
Monique est aussi âgée que Jean.
Monique est moins âgée que Jean.
3 - Les Blanc sont plus sympathiques que les Dupont.
Les Blanc sont aussi sympathiques que les Dupont.
Les Blanc sont moins sympathiques que les Dupont.
5 - Ces sandales sont plus pratiques que les escarpins.
Ces sandales sont aussi pratiques que les escarpins.
Ces sandales sont moins pratiques que les escarpins.
6 - Elles sont plus fatiguées que nous.
Elles sont aussi fatiguées que nous.
Elles sont moins fatiguées que nous.

Ejercicio 2

2 - J'ai moins d'argent que toi.
J'ai autant d'argent que toi.
3 - Jacqueline a fait moins d'exercices que lui.
Jacqueline a fait autant d'exercices que lui.
4 - Ils ont mis moins de temps que nous...
Ils ont mis autant de temps que nous...
5 - Au cours de la partie, Monaco a eu moins d'occasions de marquer que Nantes.
Au cours de la partie, Monaco a eu autant d'occasions de marquer que Nantes.
6 - Nous avons eu moins de brouillard que la veille.
Nous avons eu autant de brouillard que la veille.

Ejercicio 3

1 - Marcel est moins gras que Jules.
2 - Médor est plus grand que Milou.
3 - L'agent de police du dessin 1 est plus beau que celui du dessin 2.
4 - L'hôtel Diane est plus vieux que l'hôtel Moderne.
5 - Le mur du dessin 1 est plus haut que celui du dessin 2.
6 - L'appareil photo du dessin 1 est moins cher que celui du dessin 2.
7 - La caméra du dessin 1 est aussi chère que celle du dessin 2.

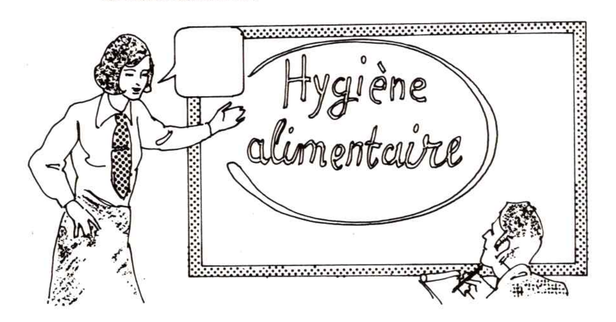
A/Conversation

Unité 58

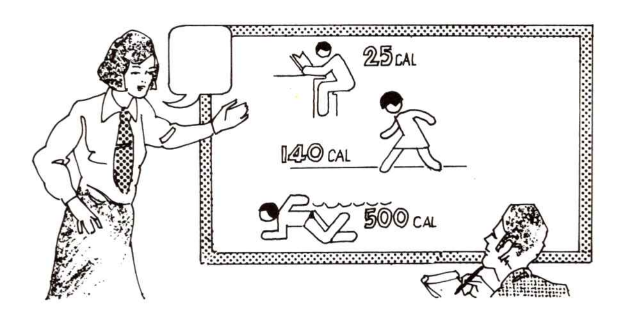

IGDA-Traylen

ÉCOUTEZ

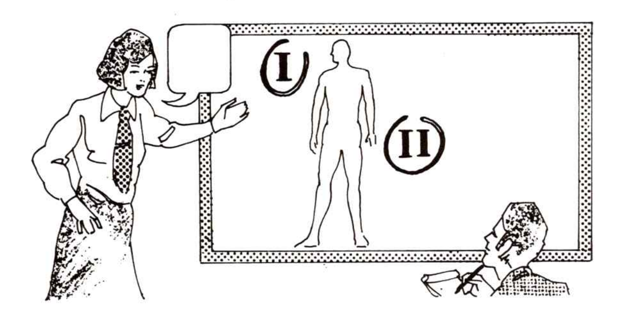
1) Un des points les plus importants du programme de cette année est l'hygiène alimentaire.



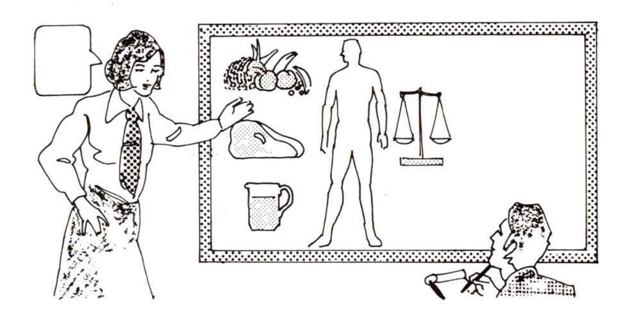
2) Tout d'abord il faut connaître les besoins de l'organisme et les moyens de les satisfaire.



3) Les besoins de l'organisme se présentent sous deux aspects.

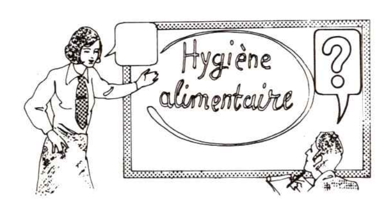


4) Nous verrons quels sont nos besoins quantitatifs et nos besoins qualitatifs.



RÉPONDEZ

5) Quel est le point le plus important du programme de cette année ?

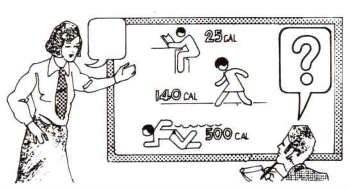


RÉPÉTEZ

6) Un des points les plus importants du programme de cette année est l'hygiène alimentaire.

RÉPONDEZ

7) Que faut-il connaître ?

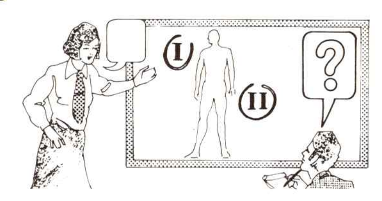




RÉPÉTEZ

8) Tout d'abord il faut connaître les besoins de l'organisme et les moyens de les satisfaire.

9) Comment se présentent les besoins de l'organisme ? *RÉPONDEZ*

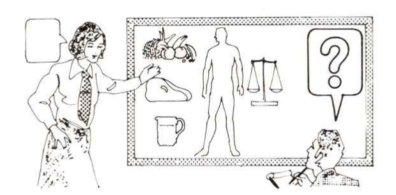


RÉPÉTEZ

10) Les besoins de l'organisme se présentent sous deux aspects.

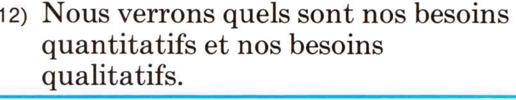
11) Lesquels ? *RÉPONDEZ*



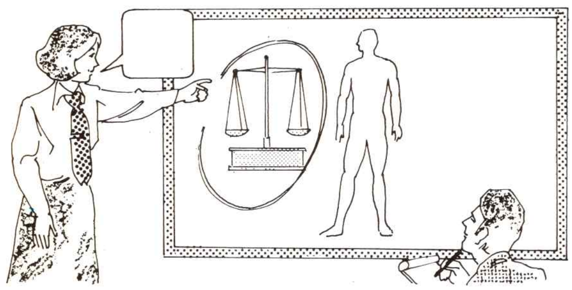


RÉPÉTEZ

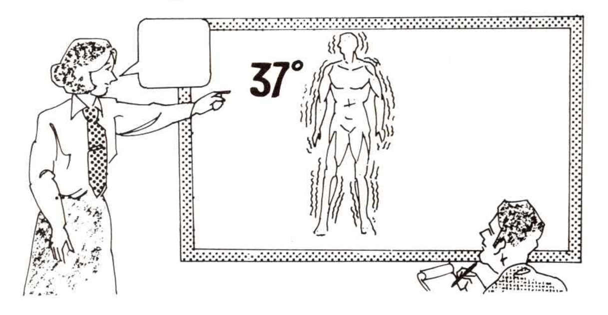
12) Nous verrons quels sont nos besoins quantitatifs et nos besoins qualitatifs.



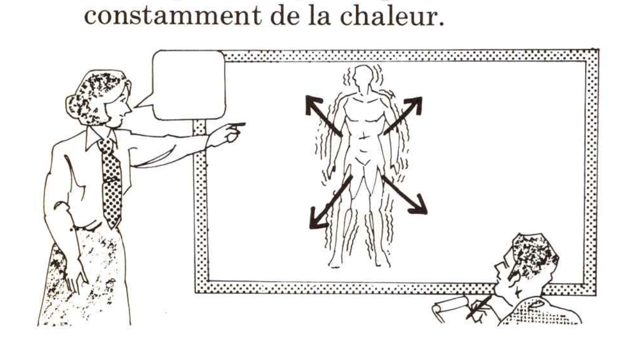
13) Essayons maintenant de voir quels sont nos besoins quantitatifs.



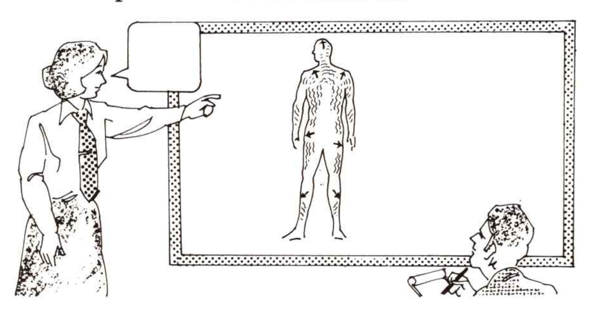
14) Avant tout, il ne faut pas oublier que le corps humain se maintient à une température d'environ 37°. *ÉCOUTEZ*



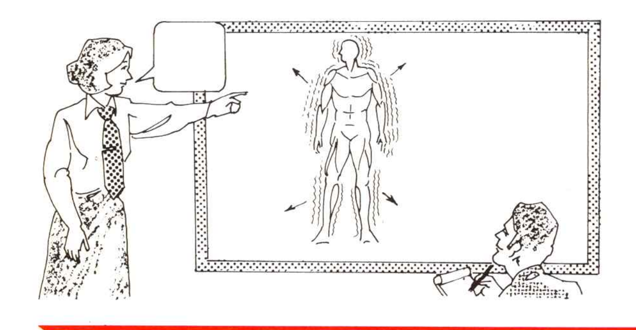
15) Comme nous vivons généralement dans un milieu plus froid, nous perdons constamment de la chaleur.



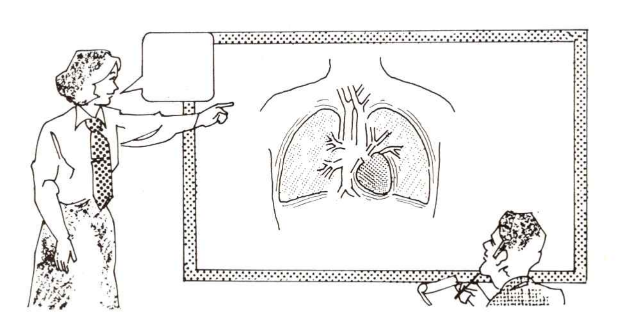
16) Notre température reste la même parce que nous compensons cette perte par une production de chaleur.



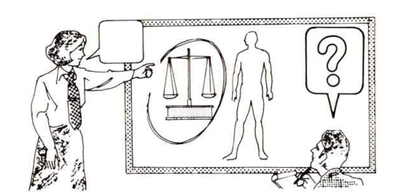
17) Ce sont nos muscles qui produisent de la chaleur.



18) Et certains de nos organes, comme le cœur, les poumons, travaillent sans arrêt.



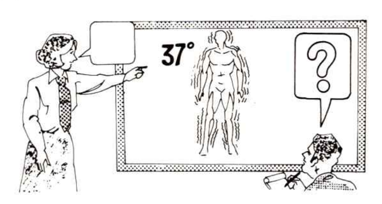
19) Qu'allons-nous voir maintenant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Essayons de voir maintenant quels sont nos besoins quantitatifs.

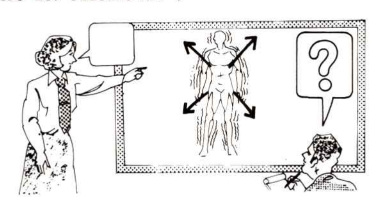
21) De quelle considération faut-il partir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) Avant tout, il ne faut pas oublier que le corps humain se maintient à une température d'environ 37°.

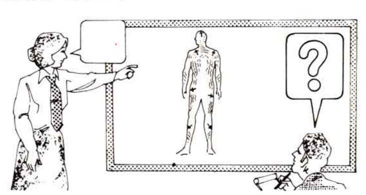
23) Pourquoi perdons-nous constamment de la chaleur ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Comme nous vivons généralement dans un milieu plus froid, nous perdons constamment de la chaleur.

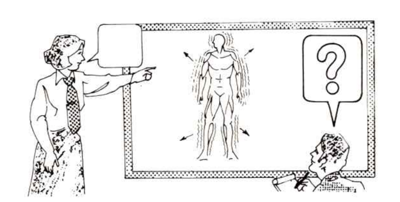
25) Comment notre température se maintient-elle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Notre température reste la même parce que nous compensons cette perte par une production de chaleur.

27) D'où vient cette chaleur ? *RÉPONDEZ*

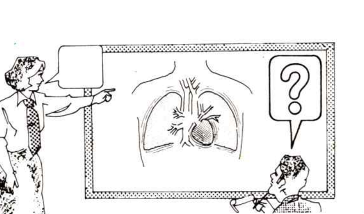


RÉPÉTEZ



28) Ce sont nos muscles qui produisent de la chaleur.

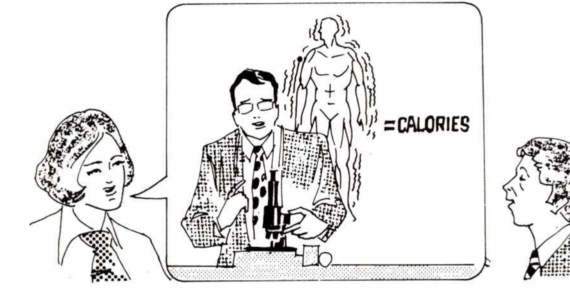
29) Mais nos muscles ne travaillent pas tout le temps ? *RÉPONDEZ*



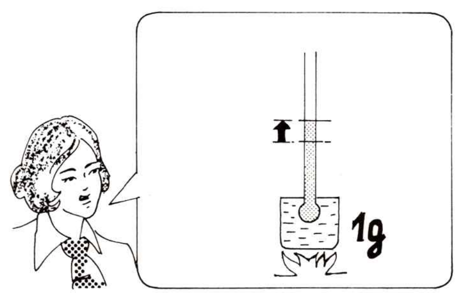
RÉPÉTEZ

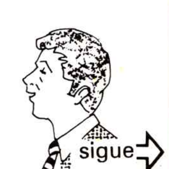
30) Certains de nos organes, comme le cœur, les poumons, travaillent sans arrêt.

31) Les biologistes expriment les besoins de l'organisme en calories.



32) La calorie est la quantité de chaleur nécessaire pour élever d'un degré la température d'un gramme d'eau. *ÉCOUTEZ*

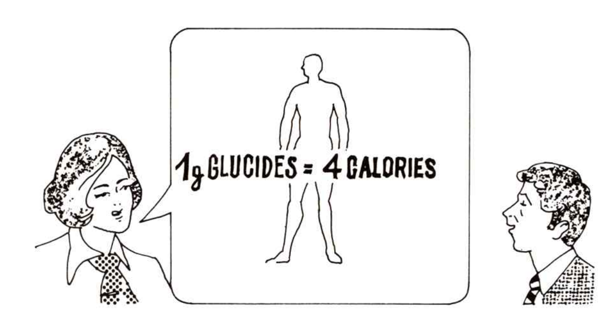




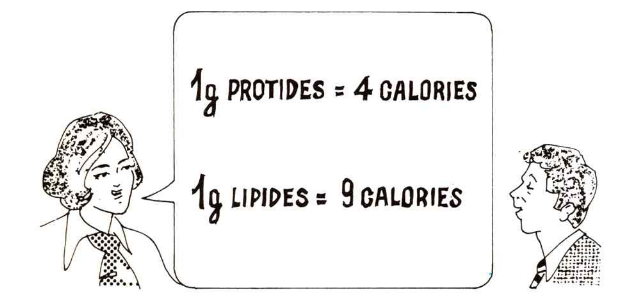
33) Un adulte se livrant à un travail musculaire léger dépense environ 2400 calories par jour.



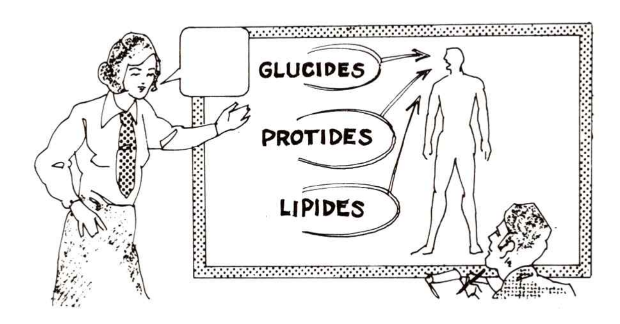
34) Des expériences ont montré que 1 g de glucides apporte à l'organisme 4 calories.



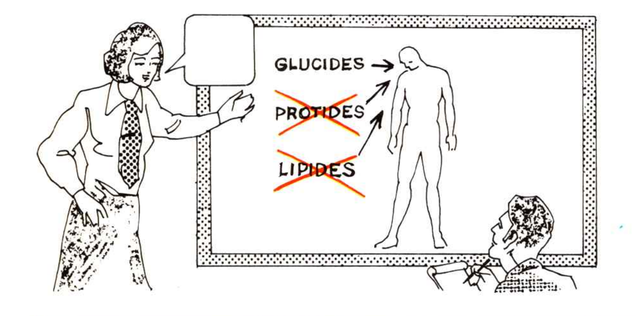
35) 1 g de protides, 4 calories ; 1 g de lipides, 9 calories.



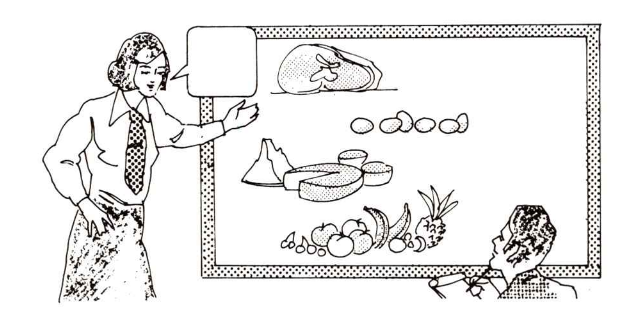
36) L'organisme a besoin de ces trois types d'aliments.



37) Il ne peut vivre avec une seule de ces substances.



38) Il y a donc un problème qualitatif qui se pose.



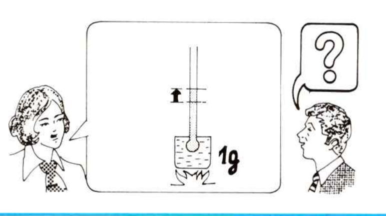
39) Comment les biologistes expriment-ils les besoins de l'organisme ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

40) Les biologistes expriment les besoins de l'organisme en calories.

41) Comment peut-on définir une calorie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

42) La calorie est la quantité de chaleur nécessaire pour élever d'un degré la température d'un gramme d'eau.

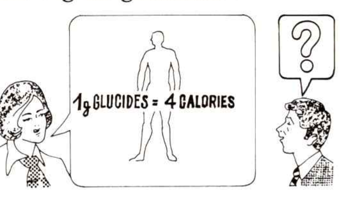
43) Combien de calories dépense par jour un adulte ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Un adulte se livrant à un travail musculaire léger dépense environ 2400 calories par jour.

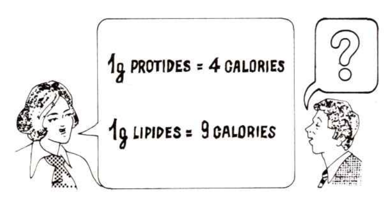
45) Combien de calories apporte à l'organisme 1 g de glucides ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

46) Des expériences ont montré que 1 g de glucides apporte à l'organisme 4 calories.

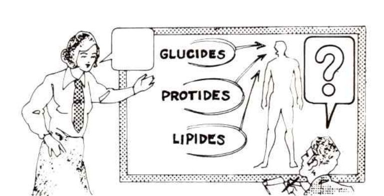
47) Combien de calories apportent à l'organisme 1 g de protides et 1 g de lipides ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) 1 g de protides, 4 calories ; 1 g de lipides, 9 calories.

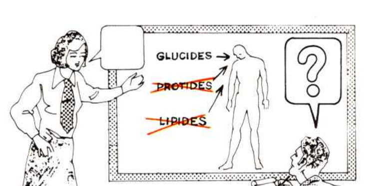
49) Ces trois types d'aliments sont nécessaires à l'organisme ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

50) Oui, l'organisme a besoin de ces trois types d'aliments.

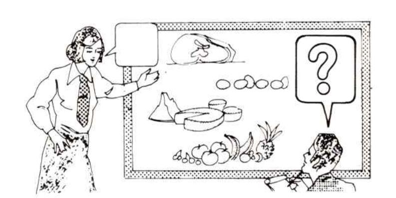
51) Peut-il vivre avec une seule de ces substances ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

52) Non, il ne peut vivre avec une seule de ces substances.

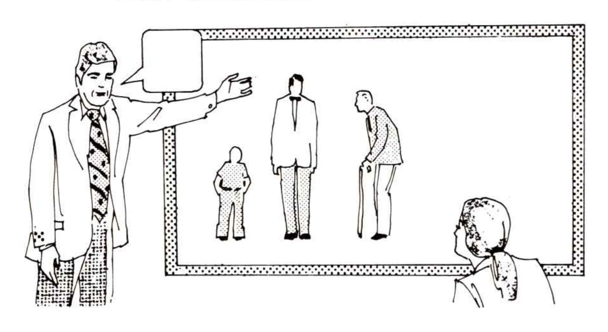
53) Quel problème se pose alors ? RÉPONDEZ



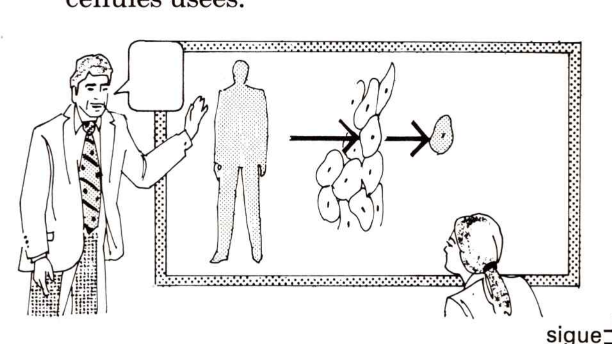
RÉPÉTEZ

54) Il y a donc un problème qualitatif qui se pose.

55) Selon l'âge de l'individu, les besoins sont différents.

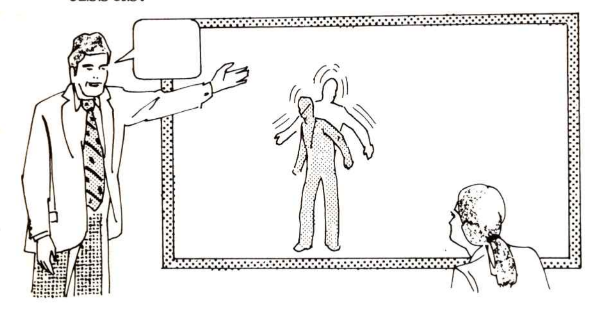


56) Un adulte doit remplacer ses cellules usées. ÉCOUTEZ

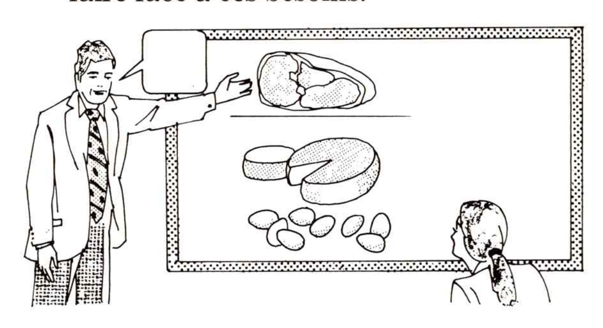


sigue

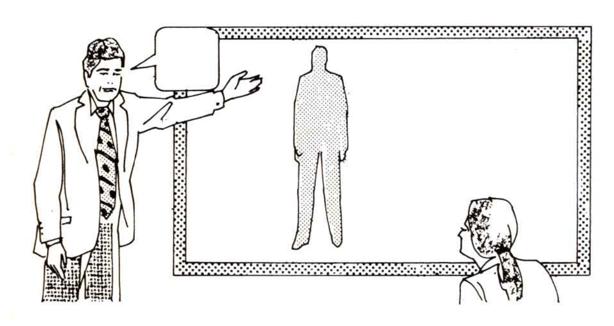
57) Un enfant doit fabriquer de nouveaux tissus.



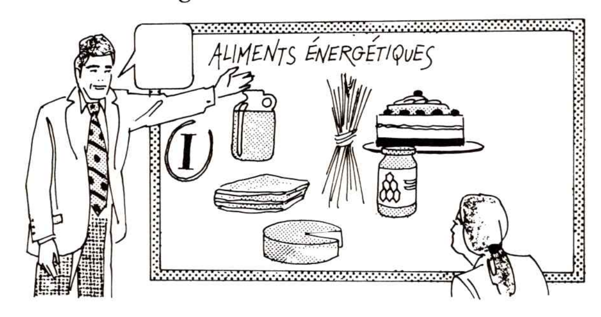
58) Ce sont les aliments qui permettent de faire face à ces besoins.



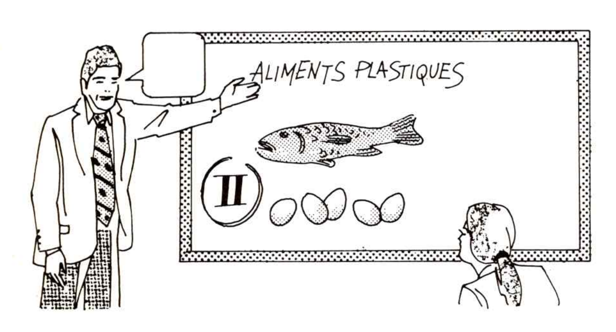
59) En résumé, l'organisme a besoin :



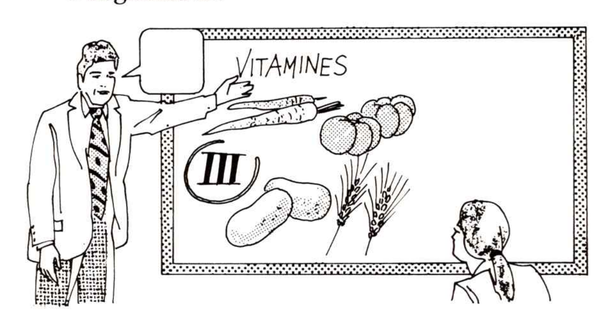
60) Premièrement, d'aliments dits énergétiques, c'est à dire qui produisent de l'énergie.



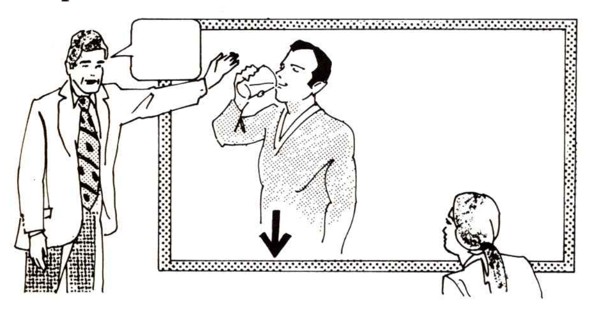
61) Deuxièmement, d'aliments dits plastiques, c'est à dire qui servent à la construction et à la réparation des tissus.



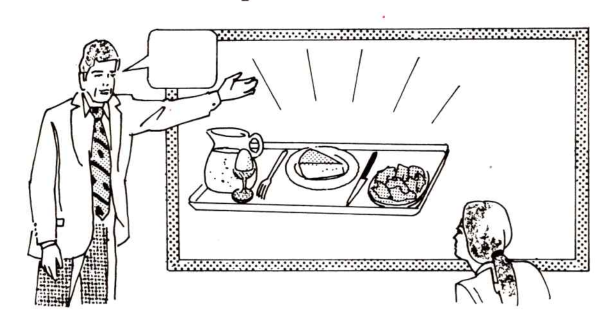
62) Troisièmement de vitamines, c'est à dire de substances indispensables à l'organisme.



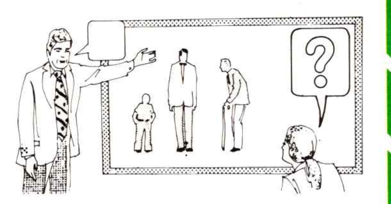
63) Et enfin, d'autant d'eau qu'il en perd par la sueur et l'urine.



64) Donc une alimentation variée et équilibrée est indispensable.



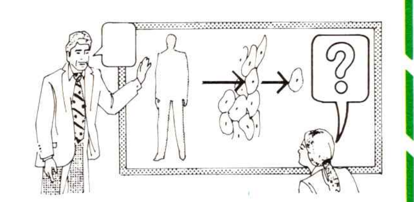
65) En fonction de quoi varient les besoins ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

66) Selon l'âge de l'individu, les besoins sont différents.

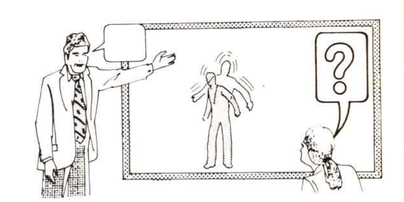
67) Quels sont les besoins d'un adulte ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

68) Un adulte doit remplacer ses cellules usées.

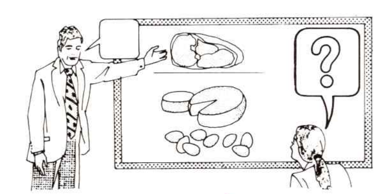
69) Au contraire de quoi a besoin un enfant ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

70) Un enfant doit fabriquer de nouveaux tissus.

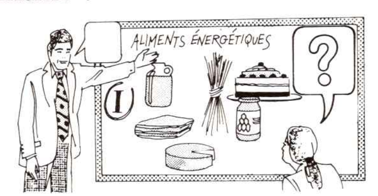
71) Qu'est-ce qui permet de faire face à ces besoins ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

72) Ce sont les aliments qui permettent de faire face à ces besoins.

73) De quoi a besoin premièrement l'organisme ? RÉPONDEZ

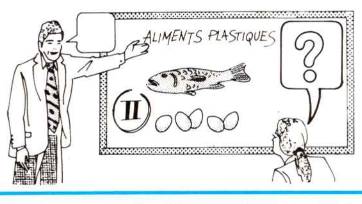


RÉPÉTEZ

74) Premièrement, l'organisme a besoin d'aliments dits énergétiques, c'est à dire qui produisent de l'énergie.

75) Et deuxièmement ? RÉPONDEZ



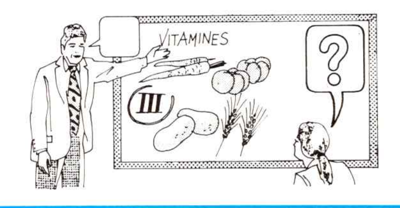



RÉPÉTEZ

76) Deuxièmement d'aliments dits plastiques, c'est à dire qui servent à la construction et à la réparation des tissus.

77) Troisièmement ? RÉPONDEZ



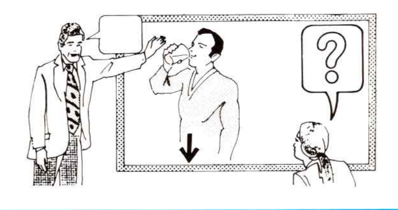


RÉPÉTEZ

78) Troisièmement de vitamines, c'est à dire de substances indispensables à l'organisme.

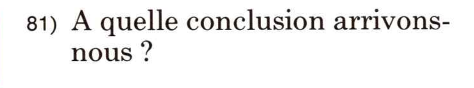
79) Et enfin ? RÉPONDEZ





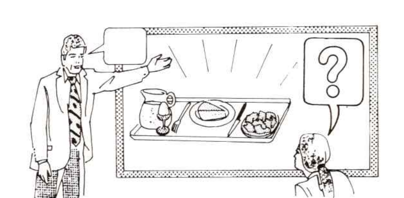
RÉPÉTEZ

80) Et enfin, d'autant d'eau qu'il en perd par la sueur et l'urine.



81) A quelle conclusion arrivons-nous ? RÉPONDEZ





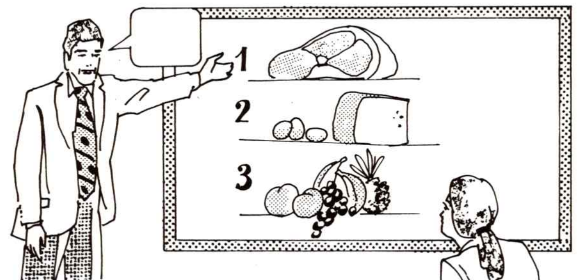
RÉPÉTEZ

82) Donc une alimentation variée et équilibrée est indispensable.

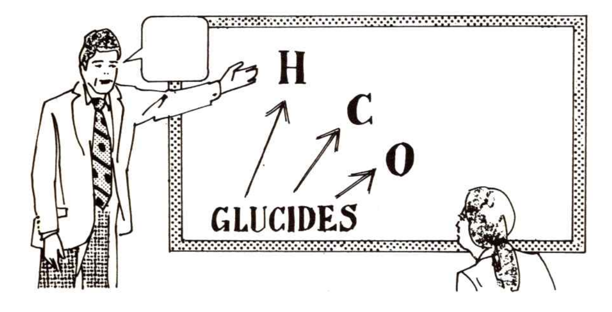


83) Une bonne alimentation est celle qui fournit toutes les substances que nous avons énumérées.

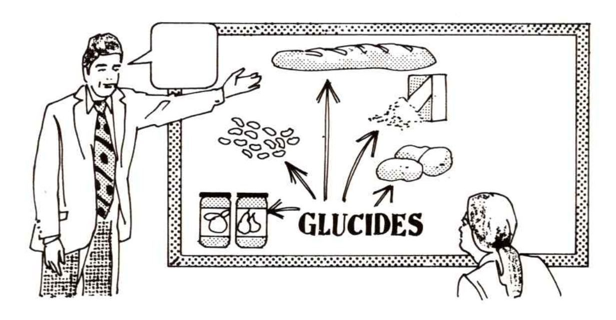
ÉCOUTEZ



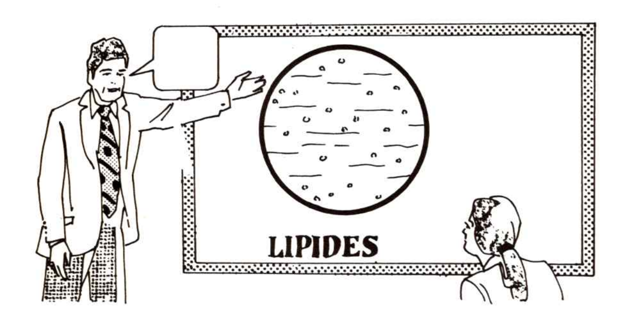
84) Les glucides sont un composant de la matière vivante, formé d'hydrogène, de carbone et d'oxygène.



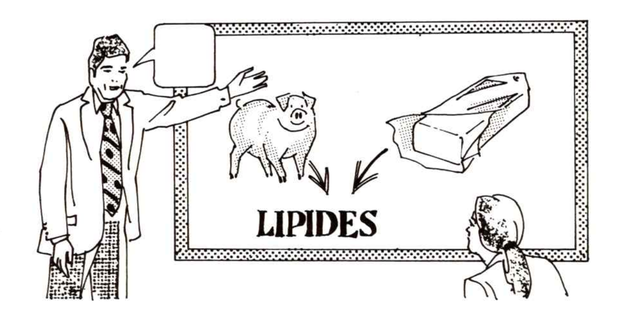
85) Ils se trouvent dans le pain, le riz, les légumes secs, les pommes de terre, les confitures.



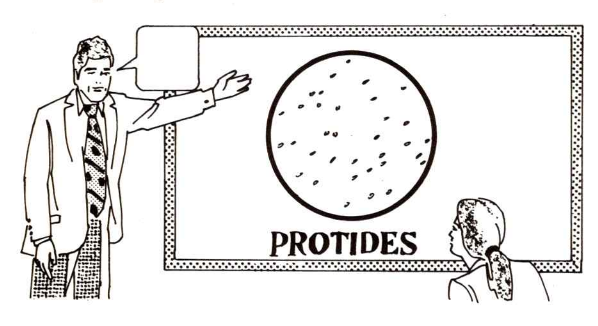
86) Les lipides sont des corps gras insolubles dans l'eau.



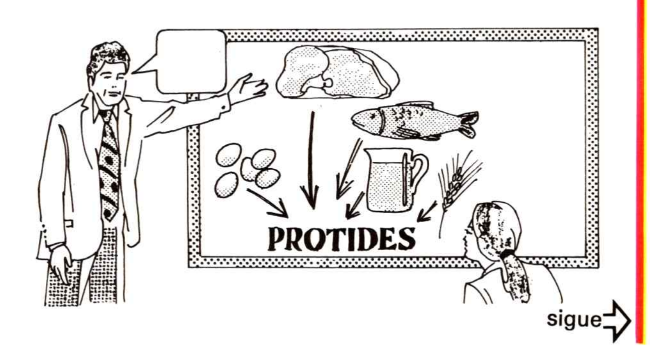
87) Ils nous sont fournis par les corps gras d'origine animale ou végétale.



88) Les protides sont des substances organiques azotées.

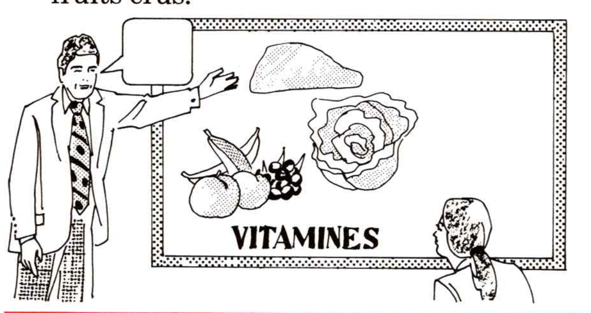


89) La viande, le poisson, les œufs, le lait, les céréales sont riches en protides.

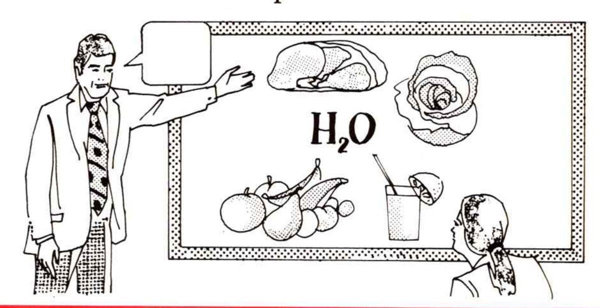


sigue

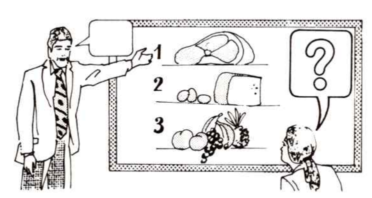
90) Les vitamines se trouvent principalement dans les corps gras, les légumes et les fruits crus.



91) L'eau est fournie surtout par les boissons, mais tous les aliments en contiennent un peu.



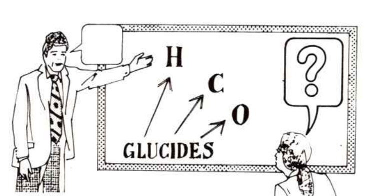
92) Qu'est-ce qu'une bonne alimentation ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

93) Une bonne alimentation est celle qui fournit toutes les substances que nous avons énumérées.

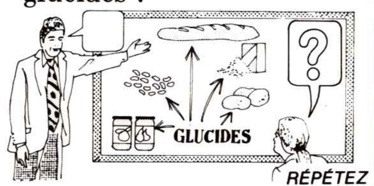
94) Que sont les glucides ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

95) Les glucides sont un composant de la matière vivante, formé d'hydrogène, de carbone et d'oxygène.

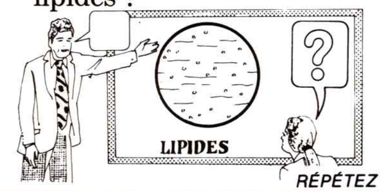
96) Où se trouvent les glucides ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

97) Ils se trouvent dans le pain, le riz, les légumes secs, les pommes de terre, les confitures.

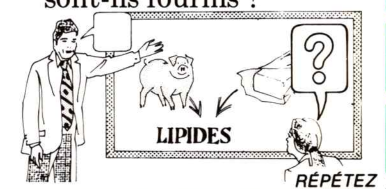
98) Que sont les lipides ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

99) Les lipides sont des corps gras insolubles dans l'eau.

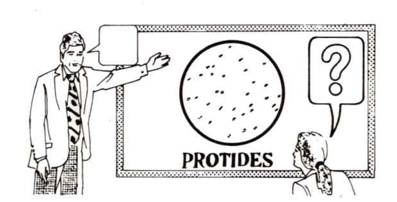
100) Par quoi nous sont-ils fournis ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

101) Ils nous sont fournis par les corps gras d'origine animale ou végétale.

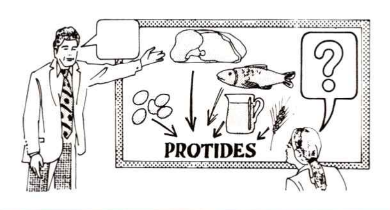
102) Que sont les protides ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

103) Les protides sont des substances organiques azotées.

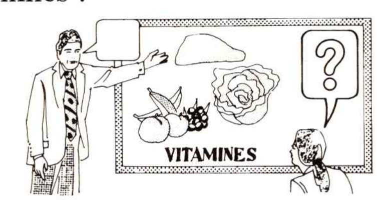
104) Quels sont les aliments riches en protides ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

105) La viande, le poisson, les œufs, le lait, les céréales sont riches en protides.

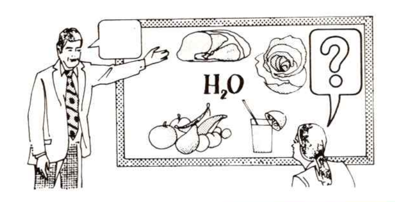
106) Où se trouvent principalement les vitamines ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

107) Les vitamines se trouvent principalement dans les corps gras, les légumes et les fruits crus.

108) Ce sont les boissons qui fournissent l'eau ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

109) L'eau est fournie surtout par les boissons, mais tous les aliments en contiennent un peu.

B / Vocabulaire

Unité 58

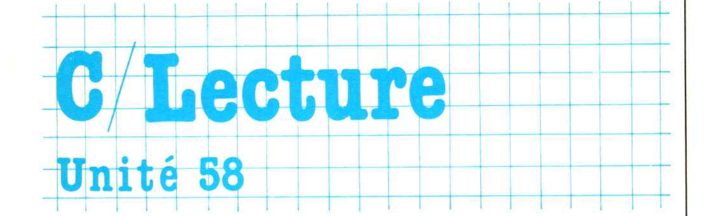
VOCABULARIO

alimentation	alimentación
à l'oeil nu	a simple vista
ampoule	ampolla, bombilla; frasco
année lumière *(fem.)*	año luz
argon	argón
artificiel	artificial
aspect	aspecto
astre	astro
astronome	astrónomo
azoté	nitrogenado
biologiste	biólogo
brume	bruma, niebla
calorie	caloría
carbone	carbono
cellule	célula
céréale	cereal
combustion	combustión
commode *(adj.)*	cómodo, práctico
colonne vertébrale	columna vertebral
composant	componente
considération	consideración
constamment	constantemente, ininterrumpidamente
corps	cuerpo
cru *(adj.)*	crudo
d'autant... que	tanto más... cuanto que
décharge *(fem.)*	descargo; descarga
dépoli *(adj.)*	esmerilado
deuxièmement	en segundo lugar
déviation	desviación
dispositif	dispositivo
distance	distancia
éblouissant	deslumbrante, fulgurante; espléndido
éclair	relámpago, fulgor, estallido
éclairage *(masc.)*	iluminación
éclat *(masc.)*	luminosidad, esplendor; esquirla, astilla
électronique	electrónico
élévation	elevación, aumento
énergétique	energético
enfumé	ahumado
en résumé	resumiendo, en pocas palabras
étoile	estrella
expérience	experiencia
faisceau	haz
fémur	fémur
filament	filamento
flash	relámpago, resplandor, "flash"
fluorescent	fluorescente
glucide	glúcido
grandeur	tamaño
homogène	homogéneo
hydrogène	hidrógeno
hygiène	higiene
incandescence	incandescencia
indirectement	indirectamente
inhabituel	inhabitual
insolite	insólito
instrument	instrumento
intense	intenso
interplanétaire	interplanetario
issu	nativo, original, salido de
jaune	amarillo
lampe	lámpara
lampe éclair	lámpara de flash
lipide	lípido
luminescence	luminiscencia
lumineux	luminoso
lune	luna
magnésium	magnesio
mercure	mercurio
muscle	músculo
musculaire	muscular

nu	desnudo
néon	neón
objet	objeto
oeil *(plur. yeux)*	ojo
onde radar	onda radar
organe	órgano
os	hueso
oxygène	oxígeno
papier calque	papel de calcar
particule	partícula
perte	pérdida
phare	faro
photosphère	fotosfera
pile	pila
plat *(adj.)*	llano, chato, plano
plastique *(adj. y sust.)*	plástico, plástica
poumon	pulmón
poussière *(fem.)*	polvo
premièrement	en primer lugar
projecteur	proyector
propagation	propagación, difusión
protide	prótido
puissant	poderoso
qualitatif	cualitativo
quantitatif	cuantitativo
raie	raya, huella, tira
rayon	rayo, radio
récepteur	receptor
résumé	resumen
riche	rico
riz	arroz
scoliose	escoliosis
seconde *(fem.)*	segundo (de tiempo)
sixième	sexto
sodium	sodio
source	fuente
sphère	esfera
substance	sustancia
sueur *(fem.)*	sudor
suspension	suspensión
synonyme	sinónimo
tissu	tejido
totalité	totalidad
transparent	transparente
translucide	translúcido
transversal	transversal
troisièmement	en tercer lugar
tube	tubo
urine	orina
usuel	habitual
vapeur *(fem.)*	vapor
visible	visible, evidente

Verbos

cheminer	caminar
compenser	compensar
comporter	comportar, implicar
consteller	constelar
décharger	descargar
délimiter	delimitar
détrôner	destronar; sustituir
différer	diferir
diffuser	difundir
distinguer	distinguir
éblouir	deslumbrar
éclairer	iluminar
élever	elevar, levantar
émettre	emitir
énumérer	enumerar
équilibrer	equilibrar
faire face	afrontar, hacer frente, enfrentarse
fabriquer	fabricar
graviter	gravitar
inventer	inventar
isoler	aislar
livrer (se)	abandonarse, confiarse, entregarse
produire	producir
remplacer	reemplazar
suppléer	suplir
user	usar; consumir, agotar, malograr



La lumière

Nous voyons un objet parce que de la lumière qu'il émet pénètre dans notre œil. Les objets que l'on peut voir sont des *objets lumineux* ; l'œil est un *récepteur de lumière.*

Il faut distinguer deux sortes d'objets lumineux :

■ Ceux qui émettent de la lumière qu'ils produisent. Ce sont des *sources de lumière,* le filament d'une lampe par exemple.

■ Ceux qui émettent de la lumière qu'ils reçoivent d'une source : ce sont les *corps éclairés.* Ceux-ci, le plus souvent, l'émettent dans toutes les directions : *on dit qu'ils la diffusent.* C'est le cas du verre dépoli d'une lampe ou de cette page de livre.

La lumière chemine directement ou indirectement de sa source vers nos yeux : on dit qu'elle se *propage.*

— Un *corps transparent* laisse passer la lumière et voir les objets à travers lui.

— Un *corps opaque* ne se laisse pas traverser par la lumière. Il en absorbe une partie et renvoie l'autre en la diffusant. S'il l'absorbe en totalité, il paraît noir.

— Un *corps translucide* absorbe une partie de la lumière qu'il reçoit, et se laisse traverser par l'autre partie de cette lumière qu'il diffuse dans toutes les directions ; on ne peut donc voir la forme des objets à travers (verre dépoli, papier calque, etc.).

La lumière dans la nature

Le Soleil

Le Soleil est pour nous la plus importante source de lumière. La *photosphère* est la sphère éblouissante et bien délimitée suivant laquelle le Soleil nous apparaît. Son rayon a près de 700 000 km, plus de 100 fois celui de la Terre, qui n'atteint pas 6400 km.

La Lune

La Lune n'est pas un astre lumineux par lui-même. Éclairée par le Soleil, elle diffuse une partie de la lumière qu'elle reçoit de lui.

Les planètes

Les planètes sont des astres qui gravitent autour du Soleil ; la Terre est l'une d'elles. Les planètes, non lumineuses par elles-mêmes, renvoient et diffusent la lumière reçue du Soleil.

Les étoiles

On sait aujourd'hui que le Soleil n'est qu'une étoile parmi toutes celles qui constellent le ciel. Il n'est ni la plus grosse, ni la plus brillante, mais seulement la plus proche de nous. Les autres étoiles sont, en effet, à des distances si grandes qu'elles ne nous apparaissent jamais plus grosses qu'un point, aussi puissant que soit l'instrument avec lequel on les regarde. Elles diffèrent cependant par leur éclat et, depuis longtemps, on les a classées par « grandeur » : les plus brillantes comme Sirius, Véga, Capella sont de première grandeur ; celles qui sont juste visibles à l'œil nu, de sixième grandeur.

Lumières artificielles

L'homme a inventé très tôt des sources de lumière artificielles pour suppléer celles de la nature.

La combustion vive a longtemps été la seule source de lumière artificielle ; on l'utilise encore dans des cas particuliers. Par exemple, lampe éclair. L'éclair est produit par la combustion très rapide de filaments d'aluminium et de magnésium dans l'oxygène contenu par l'ampoule.

L'incandescence du filament des ampoules électriques a détrôné, depuis Edison, la combustion.

La décharge électrique dans un gaz donne des sources très intenses :

— Le *flash électrique,* où un dispositif particulier permet de décharger dans le gaz d'une ampoule l'énergie d'une petite pile que comporte l'appareil.

— Les puissantes lampes d'éclairage public où le courant traverse la vapeur de sodium (la lumière est jaune) ou la vapeur de mercure (la lampe est blanche).

La luminescence est la production de lumière sans élévation importante de température :

— Tubes fluorescents des bureaux et magasins.

— Tubes au néon ou à l'argon.

Rayons et faisceaux lumineux

La lumière se propage dans l'air suivant des lignes droites issues de la source. Nous les appellerons des *rayons lumineux.*

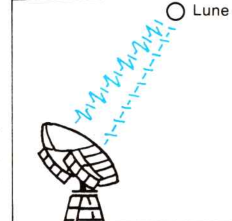
Un rayon lumineux ne peut être isolé mais appartient à un ensemble de rayons formant un *faisceau lumineux.* Des particules en suspension peuvent rendre visible un faisceau lumineux : faisceau d'un phare dans la brume, d'un projecteur dans une salle enfumée, raies de soleil dans la poussière.

Dans le vide et dans les milieux transparents et homogènes, la lumière se propage en ligne droite.

Vitesse de propagation

Mesure

De nombreuses méthodes ont été employées pour calculer la vitesse de propagation de la lumière : l'une des plus connues est la suivante : observez la figure ci-contre. L'onde radar ayant même nature que la lumière se propage à la même vitesse. La distance Terre-Lune étant à cet instant de 390 000 km, et l'onde radar ayant mis 2,6 secondes pour aller jusqu'à la Lune et en revenir, nous en déduisons la vitesse de propagation :



780 000 : 2,6 = 300 000 km/s,

vitesse considérable que l'on a peine à imaginer.

La vitesse de propagation de la lumière dans le vide et dans l'air est très proche de 300 000 km/s.

Une unité de longueur : l'année-lumière ou année de lumière

Nos unités usuelles de longueur ne sont guère pratiques pour exprimer les grandes distances qui nous séparent des étoiles. Les astronomes ont été amenés à définir de nouvelles unités.

— *L'année-lumière*, on dit aussi année de lumière, (al), est une longueur égale à la distance que parcourt la lumière dans le vide pendant une année, soit :

$$300\,000 \times 3\,600 \times 24 \times 365 = 9{,}46 \times 10^{12} \text{ km.}$$

— *L'unité astronomique*, distance moyenne de la Terre au Soleil, reste commode pour exprimer les distances interplanétaires ; rappelons qu'elle vaut 149 600 000 km.

L'année-lumière est plus de 63 000 fois plus grande.

Extraits de "Sciences Physiques" 4[e] - par Chirouze-Bérenger-Vento, Armand Colin, Paris 1979.

Ejercicio 1

Transcribimos algunas expresiones o frases que contiene la lectura, y las funciones que expresan.

	FRASE	FUNCIÓN
Renglones 7/8	Le filament d'une lampe, par exemple.	*ejemplificación*
Renglones 16/17	Un corps transparent laisse passer la lumière et voir les objets à travers lui.	*definición*
Renglones 67/68	La luminescence est la production de lumière sans élévation importante de température.	*definición*
Renglones 29/30	Son rayon a près de 700 000 km, plus de 100 fois celui de la Terre, qui n'atteint pas 6400 km.	*descripción*
Renglón 24	On ne peut donc voir la forme des objets à travers.	*conclusión*
Renglones 16/24	Un corps transparent laisse passer la lumière et voir les objets à travers lui. Un corps opaque ne se laisse pas traverser par la lumière. Un corps translucide absorbe une partie de la lumière qu'il reçoit et se laisse traverser par l'autre partie de cette lumière qu'il diffuse dans toute les directions.	*distinción y clasificación*
Renglones 85/87	L'onde radar, *ayant même nature que la lumière*, se propage à la même vitesse.	*causa y deducción*

Ahora diga cuáles de estas funciones (definición, ejemplificación, descripción, deducción, clasificación, descripción del método) aparecen en los renglones 2/3; 5/10; 10/12; 12/13; 21/24; 26; 27/28; 38/44; 44/46; 53; 67/68; 69/70; 85/94; 92/93; 102/104; 110.

Ejercicio 2

Sustituya los puntos suspensivos por una de las siguientes palabras:

que, par exemple, donc, parce que, en effet, est, mais, ce sont, pendant, c'est, étant, si.

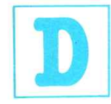
1 - On voit un objet ... de la lumière qu'il émet pénètre dans l'œil.
2 - Certains objets émettent de la lumière qu'ils produisent. ... des sources de lumière, le filament d'un lampe ...
3 - ... un corps laisse passer la lumière et voir les objets à travers lui, ... un corps transparent.
4 - Un corps opaque ne se laisse pas traverser par la lumière, on ne peut ... pas voir les objets, qui sont placés derrière lui.
5 - La Lune n'est pas un astre lumineux par lui-même. ..., elle ne fait que renvoyer la lumière qu'elle reçoit du Soleil.
6 - L'année-lumière ... une longueur égale à la distance ... parcourt la lumière dans le vide ... une année.
7 - Un rayon lumineux ne peut être isolé ... fait partie d'un ensemble de rayons formant un faisceau lumineux.
8 - L'onde radar, ... de même nature que la lumière, se propage à la même vitesse.

Ejercicio 3

Complete las frases siguientes eligiendo el término que corresponda.

1 - Il faut ... deux sortes d'objets lumineux.
distinguer / observer / considérer
2 - Les corps ... sont ceux qui émettent de la lumière qu'ils reçoivent.
transparents / éclairés / translucides
3 - Le Soleil n'est ni la plus grosse ni la plus brillante des étoiles, mais ... la plus proche de nous.
aussi / également / seulement
4 - Dans les lampes éclair ou flash-cube, l'éclair est produit par ...
combustion / éclair / source de lumière
5 - La ... est la production de lumière sans élévation importante de température.
luminescence / incandescence / combustion
6 - La lumière se propage dans l'air selon des lignes droites issues de la source. On les appelle des ...
objets lumineux / sources lumineuses / rayons lumineux
7 - ..., distance moyenne de la terre au Soleil vaut 149 600 000 km.
Année-lumière / Unité astronomique / Vitesse de propagation de la lumière
8 - L'année-lumière est une unité de ...
luminescence / propagation / longueur

Pris sur le vif



CLASIFICAR/DEFINIR

En la clase.

Le professeur : Marie, dis-moi comment on peut classer les différents types d'os.
Marie : On distingue les os longs, les os plats et les os courts.
Le professeur : Peux-tu me donner un exemple d'os long ?
Marie : Un os long c'est, par exemple, le fémur.



En la clase.



Le professeur : Jacques, donne-moi la définition d'une scoliose.
Jacques : Une scoliose est une déviation de la colonne vertébrale.
Le professeur : Paul, la définition que Jacques a donnée est-elle complète ?
Paul : Non, il aurait dû préciser que c'est une déviation transversale.

En casa, Jean está haciendo los deberes.

Jean : Maman, tu peux m'aider ? Je cherche un synonyme d'insolite et je ne trouve pas.
La mère : Un synonyme d'insolite ?... Mais voyons, inhabituel !



E/Exercices
Unité 58

Ejercicio 1

Teniendo en cuenta las informaciones que contiene la conversación, conteste las siguientes preguntas completando las frases.

1 - Quels sont les deux types de besoins de l'organisme ?
L'organisme a des besoins ... et ...
2 - Que sont les lipides ?
Les lipides sont des ... dans l'eau.
3 - Comment s'appellent les aliments qui servent à la construction et à la réparation des tissus ?
On les appelle ...
4 - Comment s'appellent les substances organiques azotées ?
On les appelle ...
5 - Qu'est-ce qu'une calorie ?
La calorie est la ... nécessaire pour élever ... la température ... d'eau.
6 - Que sont les glucides ?
Ce sont des ... de la matière vivante formés d'..., de ..., d'...

Ejercicio 2

Elija la respuesta adecuada para cada término o expresión, entre las tres posibilidades que se ofrecen.

1 - Dans la phrase : " Les objets que l'on peut voir sont des objets *lumineux* ", l'adjectif " lumineux " signifie :
a) qui émet de la lumière ;
b) qui a une couleur vive ;
c) qui est exceptionnellement intéressant.
2 - Dans la phrase : " Les corps éclairés *diffusent* la lumière ", le verbe " diffuser " signifie :
a) faire connaître ;
b) distribuer ;
c) renvoyer dans toutes les directions.
3 - Dans la phrase : " Le rayon du soleil est de *près de* 700 000 km ", l'expression " près de " signifie :
a) proche de ;
b) d'environ ;
c) sur le point de.
4 - Dans la phrase : " Le rayon de la terre n'*atteint* pas tout à fait 6400 km ", le verbe " atteindre " signifie :
a) être équivalent à ;
b) parvenir ;
c) toucher.
5 - Dans la phrase : " Un corps opaque renvoie une partie de la lumière *en la diffusant* ", l'expression " en la diffusant " signifie :
a) si elle la diffuse ;
b) parce qu'elle la diffuse ;
c) tandis qu'elle la diffuse.
6 - Dans la phrase : " On ne peut pas voir la forme d'un objet *à travers* un corps translucide ", l'expression " à travers " signifie :
a) derrière ;
b) au milieu de ;
c) entre.

Ejercicio 3

Coloque en las frases siguientes las palabras o expresiones cuyos diferentes valores hemos visto en el ejercicio 2.

1 - Je suis passé ... champs.
2 - Le mauvais temps va ... demain la région parisienne.
3 - Je suis ... finir mon travail.
4 - Cette nouvelle, ... , risque de provoquer des réactions dans l'opinion publique.
5 - Tu as eu une idée ...
6 - La nouvelle a été ... ce matin à la radio.

F/Grammaire
Unité 58

Presentamos algunas expresiones y construcciones usadas para:

DÉFINIR

La calorie est la quantité de chaleur nécessaire pour élever d'un degré la température d'un gramme d'eau.

En résumé, l'organisme a besoin : premièrement, **d'aliments dits énergétiques, c'est à dire** qui produisent de l'énergie...

Une bonne alimentation est celle qui fournit toutes les substances que nous avons énumérées.

Les objets que l'on peut voir sont des objets lumineux.

Il faut distinguer deux sortes d'objets lumineux :
— ceux qui émettent de la lumière qu'ils produisent. **Ce sont des sources de lumière** ;
— ceux qui émettent de la lumière qu'ils reçoivent d'une source : **ce sont les corps éclairés**. Ceux-ci, le plus souvent, l'émettent dans toutes les directions : **on dit qu'ils la diffusent**.

Les planètes sont des astres qui gravitent autour du Soleil.

On sait aujourd'hui que le Soleil **n'est qu'une étoile parmi toutes celles qui** constellent le ciel.

La luminescence est la production de lumière sans élévation importante de température.

L'année-lumière, **on dit aussi année de lumière**, (al), est une longueur égale à la distance que parcourt la lumière dans le vide pendant une année.

DEMANDER DE DÉFINIR

Que sont les glucides ?
Qu'est-ce qu'une bonne alimentation ?
Jacques, **donne-moi la définition** d'une scoliose.

CLASSIFIER

Les besoins de l'organisme **se présentent sous deux aspects**.

Les biologistes **expriment** les besoins de l'organisme **en calories**.

Selon l'âge de l'individu, **les besoins sont différents**.

En résumé, l'organisme a besoin :
Premièrement, d'aliments dits énergétiques, c'est à dire qui produisent de l'énergie.
Deuxièmement, d'aliments dits plastiques, c'est à dire qui servent à la construction et à la réparation des tissus.
Troisièmement de vitamines, c'est à dire de substances indispensables à l'organisme.
Et enfin, d'autant d'eau qu'il en perd par la sueur et l'urine.

Il faut distinguer deux sortes d'objets lumineux :
— **ceux qui** émettent de la lumière qu'ils produisent ;
— **ceux qui** émettent de la lumière qu'ils reçoivent d'une source.

Les étoiles **diffèrent** cependant **par leur éclat** et, depuis longtemps, **on les a classées par** " grandeur ".

On distingue les os longs, les os plats et les os courts.

DEMANDER DE CLASSIFIER

Marie, dis-moi **comment on peut classer** les différents types d'os ?

DÉCRIRE

Les étoiles.
On sait aujourd'hui que le Soleil n'est qu'une étoile parmi toutes celles qui constellent le ciel. **Il n'est ni la plus grosse, ni la plus brillante, mais seulement la plus proche de nous. Les autres étoiles sont, en effet, à des distances si grandes qu'elles ne nous apparaissent jamais plus grosses qu'un point, aussi puissant que soit l'instrument avec lequel on les regarde**. Elles diffèrent cependant par leur éclat et, depuis longtemps, on les a classées par " grandeur " : **les plus brillantes comme Sirius, Véga, Capella sont de première grandeur** ; celles qui sont juste visibles à l'œil nu, de sixième grandeur.

DONNER UN EXEMPLE

La luminescence est la production de lumière sans élévation importante de température :
— **Tubes fluorescents des bureaux et magasins.**
— **Tubes au néon ou à l'argon.**

Un corps translucide absorbe une partie de la lumière qu'il reçoit, et se laisse traverser par l'autre partie de cette lumière qu'il diffuse dans toutes les directions ; on ne peut donc voir la forme des objets à travers (**verre dépoli, papier calque, etc.**).

La combustion vive a longtemps été la seule source de lumière artificielle ; on l'utilise encore dans des cas particuliers. **Par exemple, lampe éclair. L'éclair est produit par la combustion très rapide de filaments d'aluminium et de magnésium dans l'oxygène contenu par l'ampoule.**

Tal como se puede advertir, las diferentes funciones del cuadro se pueden expresar:
— mediante expresiones específicas;
— mediante construcciones sintácticas específicas;
— mediante un léxico particular;
— mediante la puntuación.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

2/3 definición; 5/10 clasificación; 10/12 descripción/*definición*; 12/13 ejemplificación; 21/24 definición; 26 descripción; 27/28 definición; 38/44 descripción; 44/46 clasificación; 53 ejemplificación; 67/68 definición; 69/70 ejemplificación; 85/94 descripción del método; 92/93 deducción; 102/104 definición; 110 descripción/deducción.

Ejercicio 2

1 - parce que
2 - Ce sont ; par exemple
3 - Si ; c'est
4 - donc
5 - En effet
6 - est ; que ; pendant
7 - mais
8 - étant

Ejercicio 3

1 - distinguer
2 - éclairés
3 - seulement
4 - combustion
5 - luminescence
6 - rayons lumineux
7 - unité astronomique
8 - longueur

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - quantitatifs ; qualitatifs
2 - corps gras insolubles
3 - les aliments plastiques
4 - les protides
5 - quantité de chaleur ; d'un degré ; d'un gramme
6 - composants ; hydrogène ; carbone ; oxygène

Ejercicio 2

1 - a
2 - c
3 - b
4 - a
5 - b
6 - a

Ejercicio 3

1 - à travers
2 - atteindre
3 - près de
4 - en la diffusant
5 - lumineuse
6 - diffusée

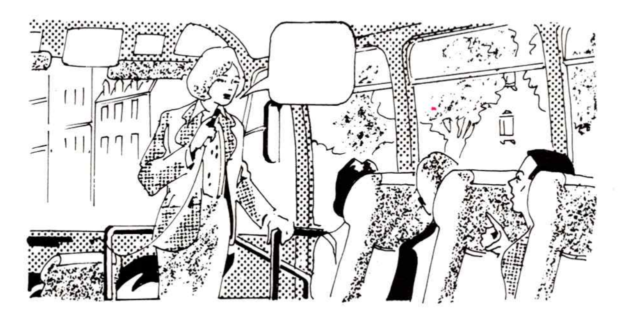
A/Conversation

Unité 59

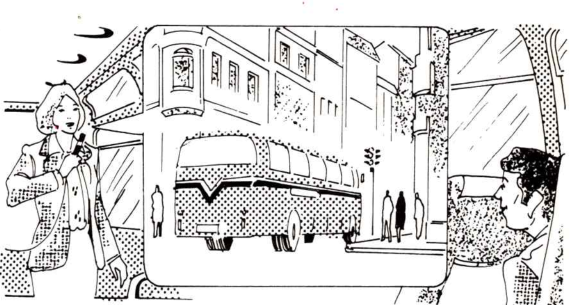

IGDA-Rives

ÉCOUTEZ

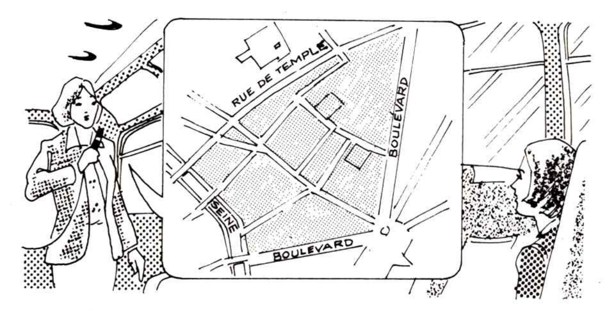
1) Maintenant nous allons laisser derrière nous la Bastille.



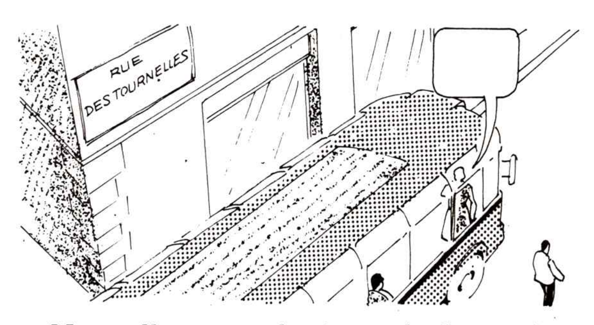
2) Et nous allons rentrer dans le quartier du Marais.



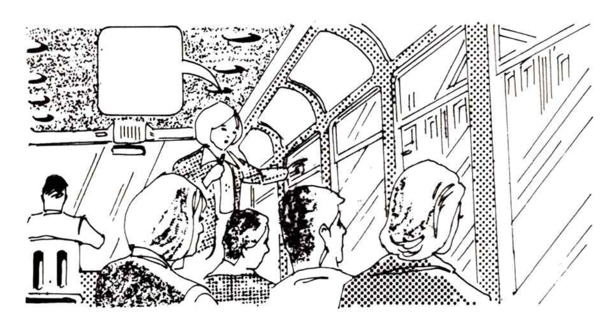
3) Il forme un triangle compris entre la Seine à gauche, les grands boulevards à droite, et la rue du Temple.



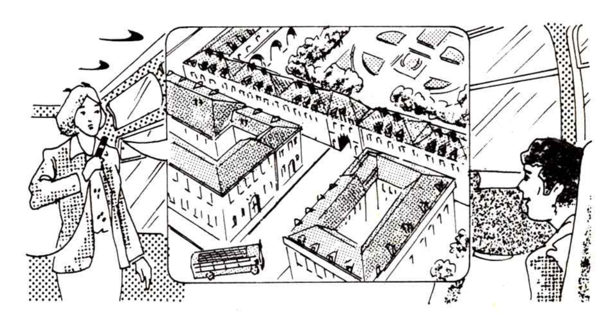
4) Nous sommes dans la rue des Tournelles.



5) Vous pouvez admirer à votre droite l'Hôtel de Sagonne qui fut construit* par Mansart au XVIIe siècle.



6) Nous allons prendre à gauche la rue du Pas-de-la-Mule et nous déboucherons sur la Place des Vosges.



* *fut construit* = "fue construido".

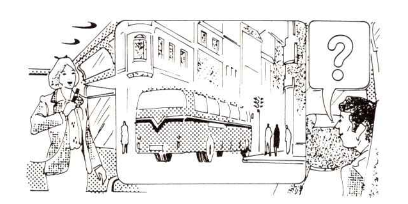
7) Qu'allons-nous faire maintenant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

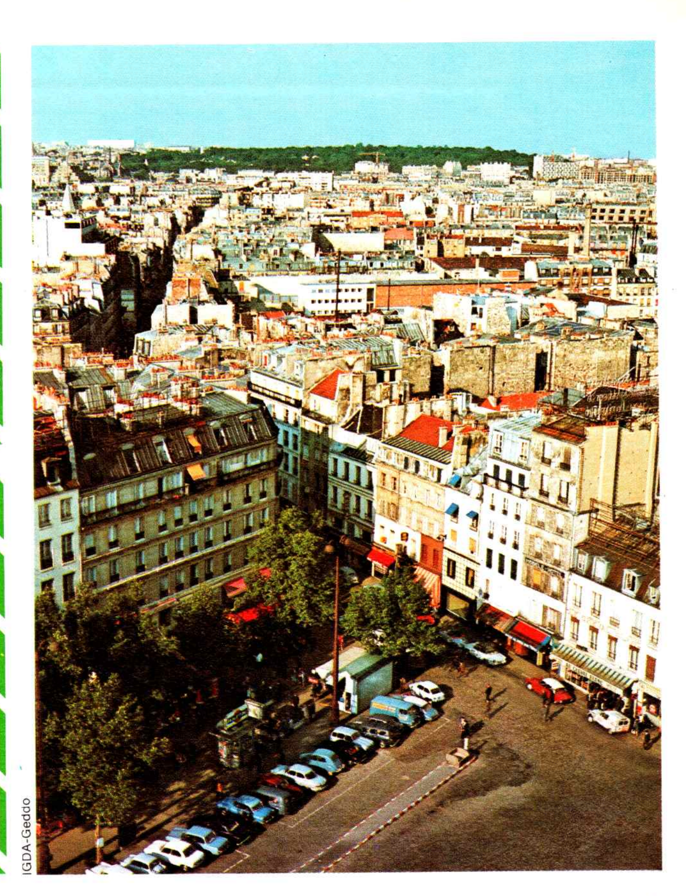
8) Maintenant nous allons laisser derrière nous la Bastille.

9) Et vers où allons-nous ? *RÉPONDEZ*



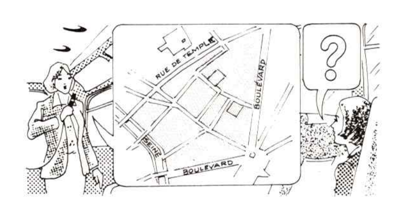
RÉPÉTEZ

10) Et nous allons rentrer dans le quartier du Marais.



IGDA-Geddo

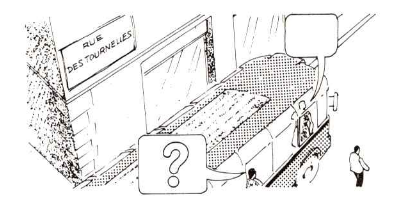
11) Jusqu'où s'étend-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

12) Il forme un triangle compris entre la Seine à gauche, les grands boulevards à droite, et la rue du Temple.

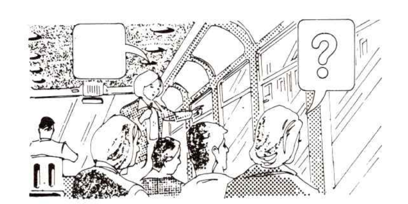
13) Où sommes-nous ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Nous sommes dans la rue des Tournelles.

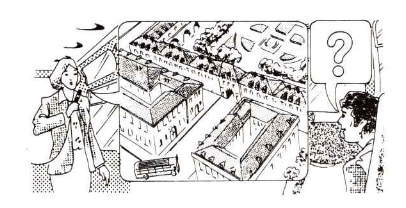
15) Quelle est cette jolie demeure ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Vous pouvez admirer à votre droite l'Hôtel de Sagonne qui fut construit par Mansart au XVIIe siècle.

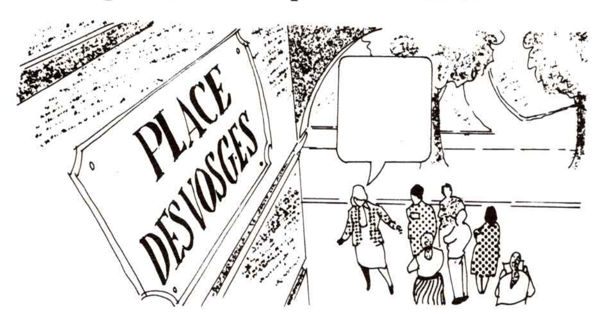
17) Et où est la Place des Vosges ? *RÉPONDEZ*



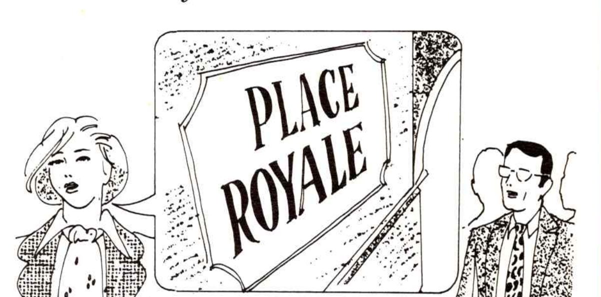
RÉPÉTEZ

18) Nous allons prendre à gauche la rue du Pas-de-la-Mule et nous déboucherons sur la Place des Vosges.

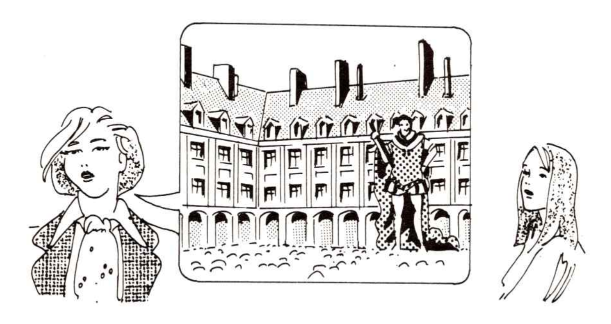
19) Vous êtes sur la Place des Vosges, la plus ancienne place de Paris.



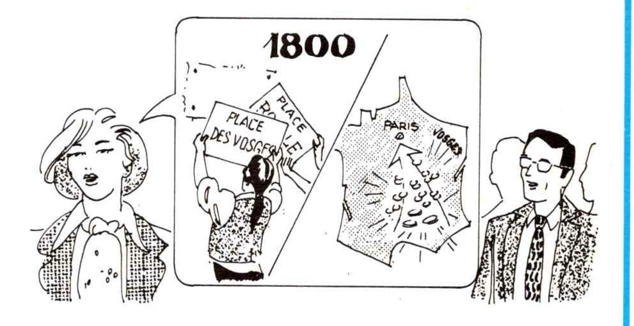
20) Elle s'appelait autrefois la Place Royale.



21) On la doit à Henri IV qui avait voulu transformer ce quartier en y créant une vaste place carrée.



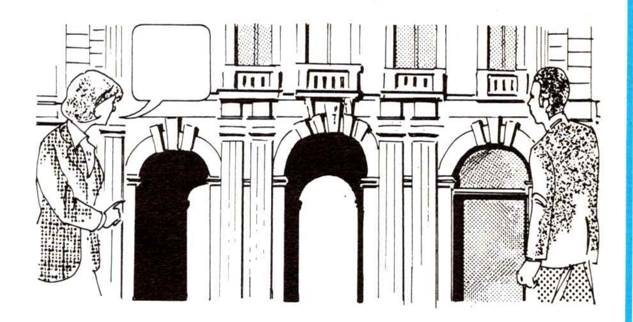
22) Elle prend le nom de Place des Vosges en 1800 pour honorer le département qui a, le premier, payé ses impôts.



23) Devant vous, vous avez la façade du Pavillon du Roi, appelé ainsi parce que Henri IV le destinait à son usage personnel.



24) Comme vous pouvez le constater, le rez-de-chaussée est en arcades.



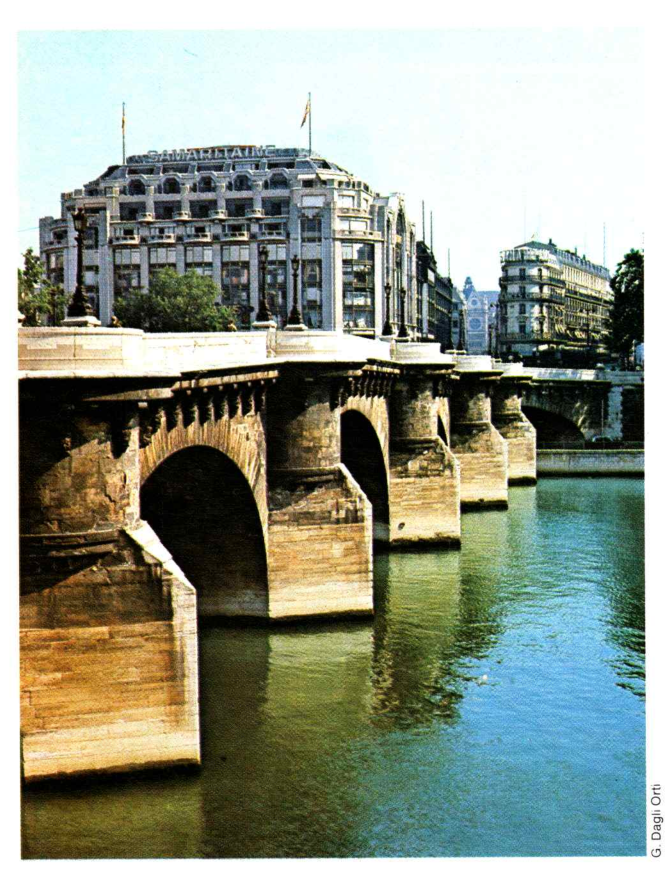
25) Au-dessus, vous avez deux étages surmontés par un toit d'ardoise en pente raide.



26) A la base du toit s'élèvent des lucarnes.

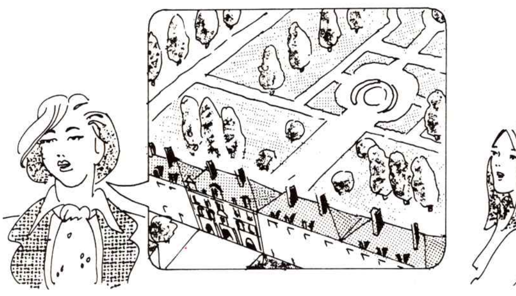


sigue



G. Dagli Orti

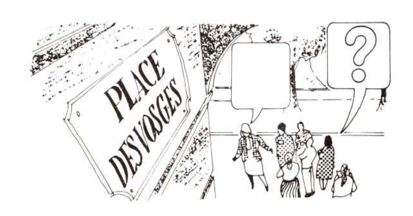
27) Autrefois, derrière les bâtiments de façade s'ouvraient des cours donnant sur des jardins.



28) La décoration de la façade est très sobre : pilastres entre les arcades, médaillon du roi, frontons, balcons.



29) C'est la Place des Vosges ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Oui, vous êtes sur la Place des Vosges, la plus ancienne place de Paris.

31) Elle s'est toujours appelée comme ça ? *RÉPONDEZ*

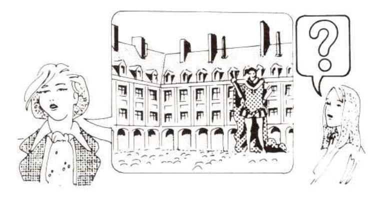




RÉPÉTEZ

32) Non, elle s'appelait autrefois la Place Royale.

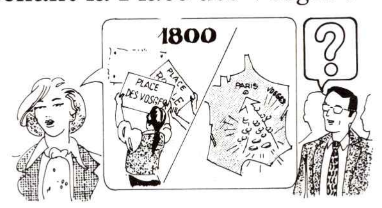
33) Qui est-ce qui l'a fait construire ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

34) On la doit à Henri IV qui avait voulu transformer ce quartier en y créant une vaste place carrée.

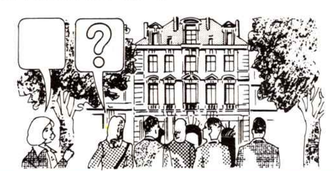
35) Alors pourquoi s'appelle-t-elle maintenant la Place des Vosges ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Elle prend le nom de Place des Vosges en 1800 pour honorer le département qui a, le premier, payé ses impôts.

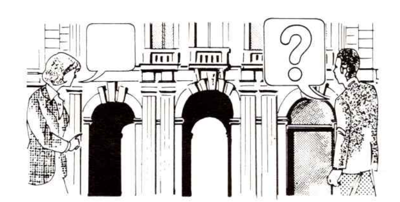
37) Quel est le bâtiment que nous avons devant nous ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

38) Devant vous, vous avez la façade du Pavillon du Roi, appelé ainsi parce que Henri IV le destinait à son usage personnel.

39) Vous pouvez nous décrire la façade ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Comme vous pouvez le constater, le rez-de-chaussée est en arcades.



IGDA-Geddo

41) Et au-dessus ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) Au-dessus, vous avez deux étages surmontés par un toit d'ardoise en pente raide.

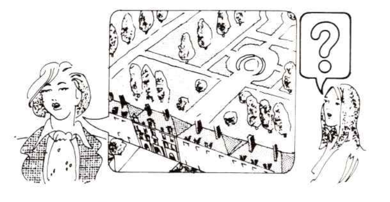
43) Comment s'appellent les petites fenêtres dans le toit ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) A la base du toit s'élèvent des lucarnes.

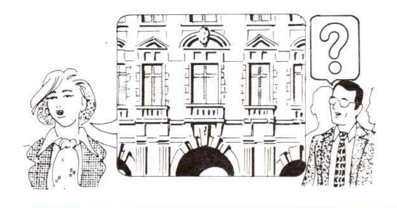
45) Derrière les bâtiments de façade qu'y a-t-il ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

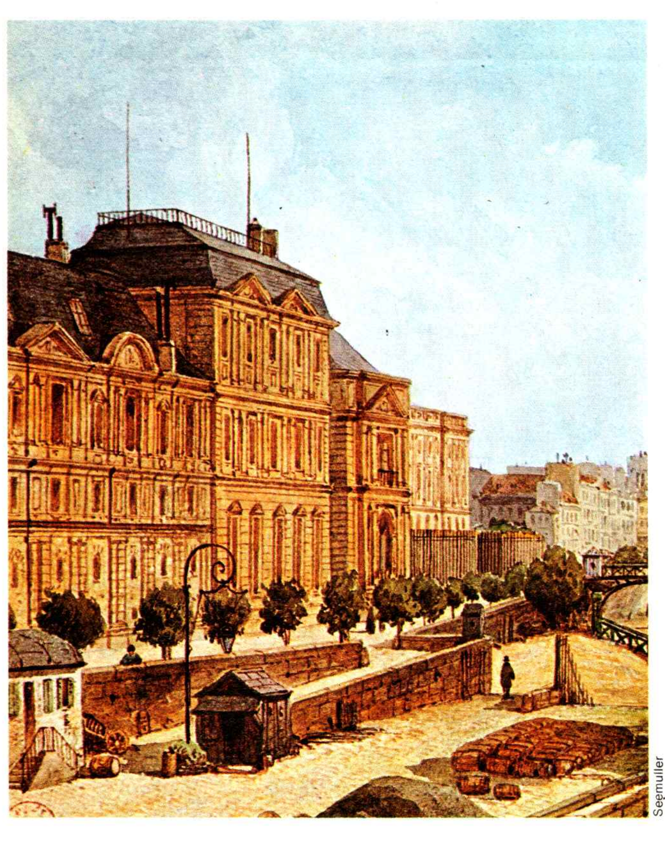
46) Autrefois, derrière les bâtiments de façade s'ouvraient des cours donnant sur des jardins.

47) La décoration de la façade est très sobre ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Oui, la décoration de la façade est très sobre : pilastres entre les arcades, médaillon du roi, frontons, balcons.



ÉCOUTEZ

49) C'est une place où ont vécu bien des personnages célèbres.




50) Par exemple, au n° 1 est née Mme de Sévigné.




51) Un peu plus loin, vous avez les hôtels où ont habité Richelieu, Bossuet*.




52) De l'autre côté, au n° 6, il y a le Musée Victor Hugo**. L'écrivain y habita***.




53) Nous allons quitter la Place des Vosges par la rue des Francs-Bourgeois.

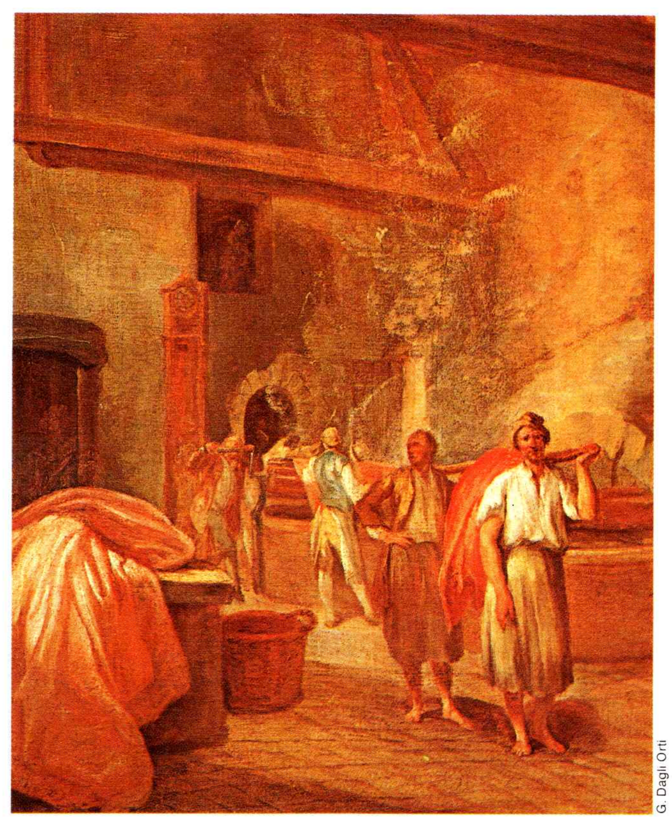



54) Nous visiterons l'Hôtel Carnavalet qui se trouve au coin de la rue de Sévigné.





* Richelieu, Armand-Jean du Plessis de, político y cardenal francés (París 1585-1642); Bossuet, Jacques Bénigne, orador, teólogo e historiador francés (Dijon 1627-París 1704).
** Hugo, Victor, poeta y escritor francés (Besançon 1802-París 1885).
*** *y habita* = "vivió allí".



G. Dagli Orti

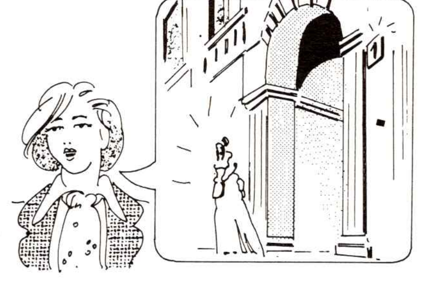
RÉPÉTEZ

55) C'est une place où ont vécu bien des personnages célèbres.





56) Par exemple, au n° 1 est née Mme de Sévigné.

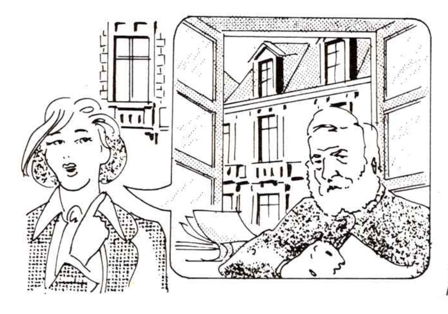




57) Un peu plus loin, vous avez les hôtels où ont habité Richelieu, Bossuet.

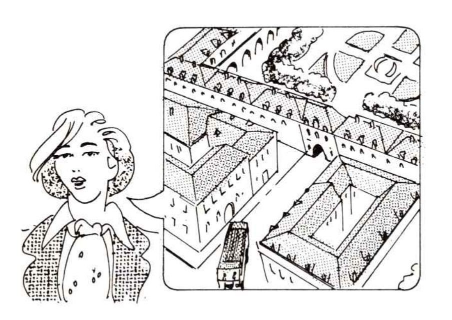


58) De l'autre côté, au n° 6, il y a le Musée Victor Hugo. L'écrivain y habita.





59) Nous allons quitter la Place des Vosges par la rue des Francs-Bourgeois.



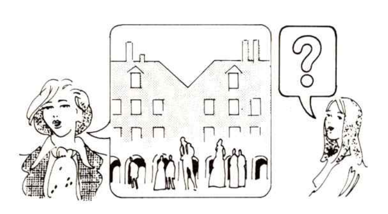


60) Nous visiterons l'Hôtel Carnavalet qui se trouve au coin de la rue de Sévigné.





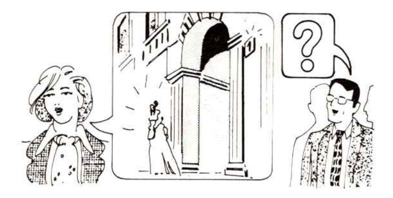
61) C'est une place célèbre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) C'est une place où ont vécu bien des personnages célèbres.

63) Pouvez-vous nous citer quelques noms ? *RÉPONDEZ*



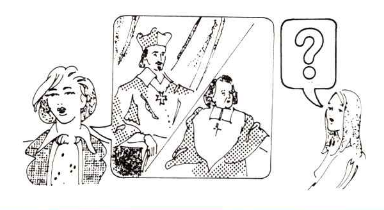
RÉPÉTEZ

64) Par exemple, au n° 1 est née Mme de Sévigné.



G. Dagli Orti

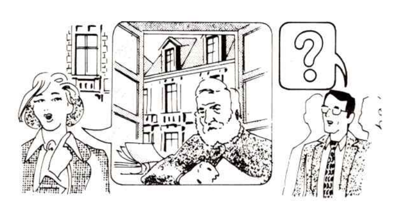
65) Richelieu n'y a pas vécu ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Oui, un peu plus loin, vous avez les hôtels où ont habité Richelieu, Bossuet.

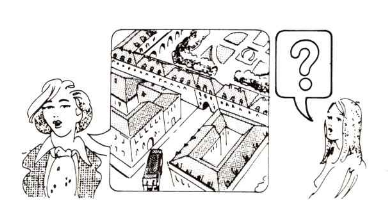
67) Ce n'est pas ici qu'il y a le Musée Victor Hugo ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

68) Si, de l'autre côté, au n° 6, il y a le Musée Victor Hugo. L'écrivain y habita.

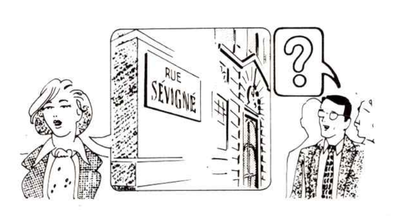
69) Où allons-nous maintenant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) Nous allons quitter la Place des Vosges par la rue des Francs-Bourgeois.

71) Qu'y a-t-il à voir ? *RÉPONDEZ*

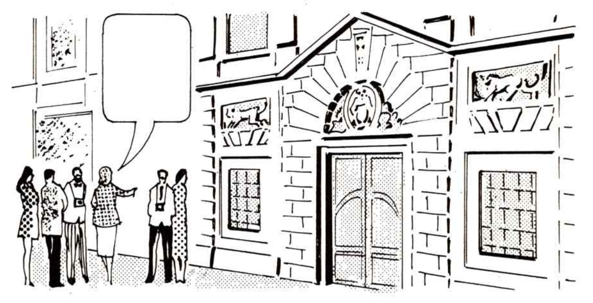


RÉPÉTEZ

72) Nous visiterons l'Hôtel Carnavalet qui se trouve au coin de la rue de Sévigné.



73) Le portail, en face de vous, est du XVIe.



74) Le reste de la façade principale est du siècle suivant.



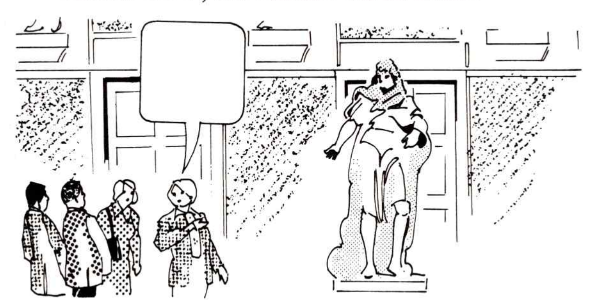
75) Au-dessus de vous, à la clef de voûte, vous pouvez admirer l'Abondance, sculpture de Jean Goujon.



76) Encore de Jean Goujon, les deux lions de chaque côté du portail.

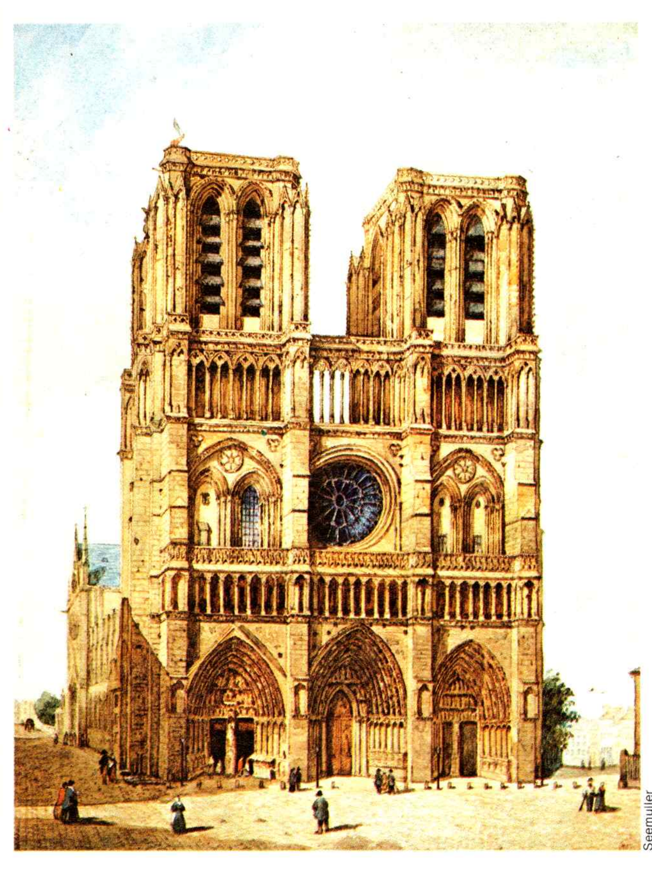


77) Quand vous serez sous la voûte, vous aurez la meilleure vue sur la statue de Louis XIV, au centre de la cour.



78) Les appartements, le long de la façade, font partie désormais du Musée Carnavalet.





79) De quelle époque est le portail que nous avons en face de nous ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

80) Le portail, en face de vous, est du XVIe.

81) Le reste de la façade n'est pas du même style ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

82) Non, le reste de la façade principale est du siècle suivant.

83) De qui est la sculpture au-dessus de nous ?

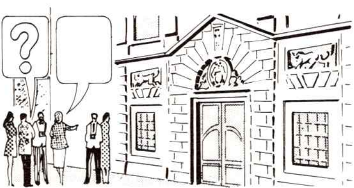


RÉPÉTEZ

84) Au-dessus de vous, à la clef de voûte, vous pouvez admirer l'Abondance, sculpture de Jean Goujon.

85) Et les deux lions de chaque côté du portail ?



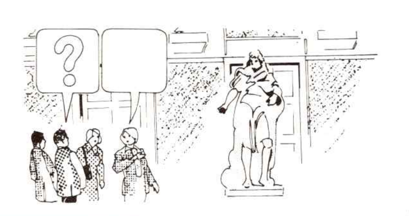


RÉPÉTEZ

86) Encore de Jean Goujon, les deux lions de chaque côté du portail.



87) Nous entrons dans la cour ? RÉPONDEZ

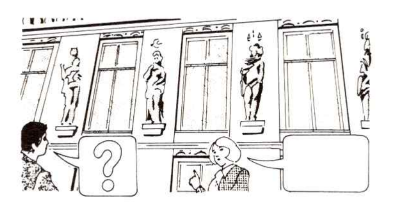


RÉPÉTEZ

88) Oui, et quand vous serez sous la voûte, vous aurez la meilleure vue sur la statue de Louis XIV, au centre de la cour.

89) Le Musée Carnavalet est ici ?



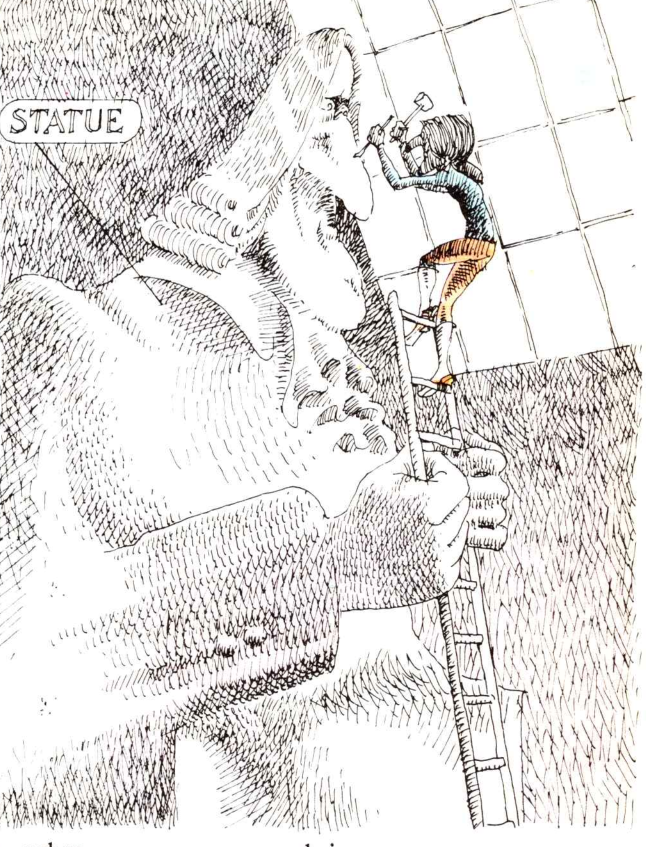


RÉPÉTEZ

90) Oui, les appartements, le long de la façade, font partie désormais du Musée Carnavalet.

B / Vocabulaire

Unité 59



VOCABULARIO

abondance	abundancia
alpin	alpino
arcade	arcada
ardoise	pizarra
au centre de	en el centro de
au coin de	en la esquina de
balcon	balcón
bâtiment	edificio, construcción, obra (en construcción)
bien de / des	muchos, varios
boiserie *(fem.)*	revestimiento de madera; artesonado
boulevard *(masc.)*	avenida
cabinet du Conseil *(masc.)*	sala del Consejo
clef de voûte	clave de bóveda
canal	canal
coupole	cúpula
cour *(fem.)*	patio; corte
d'après	conforme a, de acuerdo con, según el modelo de
de chaque côté de	a cada lado de, a los lados de
décor	escenario, escenografía; paisaje, ambiente
décoration	decoración
demeure	casa, vivienda
en face de	frente a
établissement	establecimiento
façade	fachada
fronton	frontón
glace *(fem.)*	espejo; helado
hôtel	hotel; palacio
lucarne *(fem.)*	tragaluz, buhardilla
médaillon	medallón
pente	pendiente
personnel *(adj.)*	personal
pilastre	pilastra
portail *(masc.)*	portada
raide	rígido, duro; empinado
règne	reino
rez-de-chaussée	planta baja
royal	real
sculpture	escultura
sentier	sendero
sobre	sobrio
statue	estatua
tapis	tapiz, alfombra
tenture	tapicería, colgadura, cortinaje
triangle	triángulo
un peu plus loin	un poco más lejos
usage	uso
voussure *(fem.)*	cimbra, intradós de la bóveda
voûte	bóveda

Verbos

constater	comprobar
déboucher	desembocar
décrire	describir
donner *(sur)*	dar, asomarse a
étendre (s')	extenderse
honorer	honrar
jouir	gozar
transformer	transformar
sculpter	esculpir

Participio pasado

vaincu *(part. pas. de vaincre)*	vencido
vécu *(part. pas. de vivre)*	vivido

C/Dialogue

Unité 59



IGDA-Sappa



IGDA-Gregoire

AU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Françoise : Que dit-on, sur le guide, de la pièce où nous sommes ?

Jean : Alors... nous sommes dans le cabinet du Conseil... Voilà, j'ai trouvé : " ce salon jouit d'une vue magnifique sur les jardins et sur le Grand Canal. Louis XIV l'utilisa comme cabinet du Conseil et c'est sous son règne que fut composé le décor de glaces et de boiseries sculptées. Les tapis et les tentures ont été refaits d'après des documents anciens ".

Françoise : Où allons-nous maintenant ?

Jean : Nous allons traverser la Galerie des Glaces pour aller dans le Salon de la Guerre. Attends, je lis tout de suite, ce qu'ils en disent : " Outre le magnifique médaillon de Coysevox qui représente Louis XIV à cheval, il faut admirer la coupole peinte par Le Brun. L'artiste a représenté, au centre, la France, et dans les voussures les Pays vaincus.



IGDA-Sappa

Pris sur le vif





¿DÓNDE IR?... ¿DÓNDE ENCONTRAR?

Por la calle.

M. Cottin : Pardon, Monsieur, connaissez-vous les Etablissements Poron ?
Un passant : Oui, Monsieur. Vous êtes sur la bonne route. C'est un peu plus loin, sur votre gauche.
M. Cottin : A plus d'un kilomètre ?
Le passant : Non, à moins de 200 mètres.



Martine y Pierre buscan una guía turística.

Martine : Je n'ai trouvé nulle part ta carte des sentiers et des refuges du Massif de la Maurienne.
Pierre : Ah ! Bon... Je pensais qu'on en trouvait dans n'importe quelle librairie... Où as-tu demandé ?
Martine : J'ai fait deux ou trois librairies. On m'a dit que je n'en trouverais que dans une permanence du Club Alpin.

Entre amigos.

Marc : Tu es bon skieur ?
Eric : Je n'ai pas beaucoup de style, mais je passe partout.
Marc : Quelles pistes fais-tu d'habitude ?
Eric : Je vais sur toutes les pistes sauf sur les noires.
Marc : Alors tu te débrouilles bien !



E/Exercices

Unité 59

Ejercicio 1

Elija la preposición o expresión más adecuada para completar cada una de las frases siguientes.

1 - Le groupe de touristes va entrer ... cour du château.
dans la / en la / sur la
2 - Vous êtes ... Marché.
en Place de / sur la Place du / à la Place de
3 - J'ai vu tes chaussures ... le lit.
au coin du / à la base / sous
4 - ... la rue, il y a un magasin de chaussures.
au-dessus de / au milieu de / au coin de
5 - La façade a été construite ... Mansart.
par / de / pour
6 - ... qui est cette façade ? Elle est ... Palladio.
par ; par / de ; de / à ; à
7 - Dans la région, tous les toits des maisons sont faits ... ardoise.
avec / par / en
8 - Seulement 10 km ? C'est ... loin que je ne pensais.
plus / moins / autant

Ejercicio 2

Formule las preguntas cuyas respuestas serían las frases siguientes.

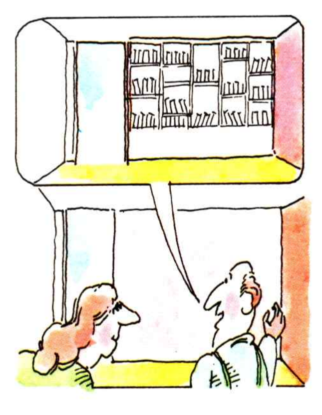
- Mon livre est à côté du canapé.
Où est ton livre ?

1 - Mon livre est à côté du canapé.
2 - La forêt de Fontainebleau s'étend jusqu'à Nemours.
3 - Nous nous dirigeons vers Le Havre.
4 - Entre les arcades de la façade, il y a des pilastres.
5 - Derrière leur maison, il y a un grand jardin.
6 - Oui, c'est bien ici que se trouve le Centre des Impôts.

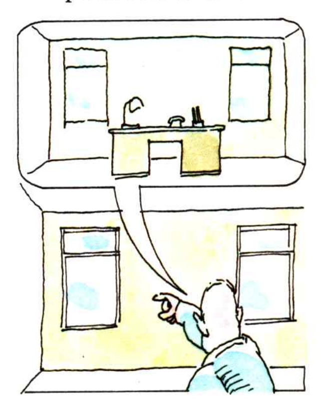
Ejercicio 3

Observe atentamente la posición de los objetos de los dibujos y complete las frases con la preposición y la expresión de lugar correspondiente.

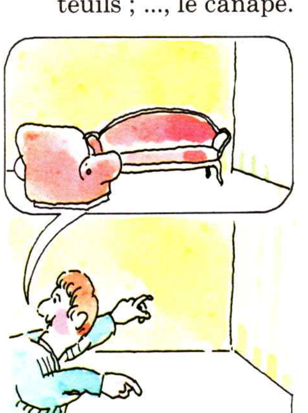
1 - ... mur du salon, nous mettrons la bibliothèque.



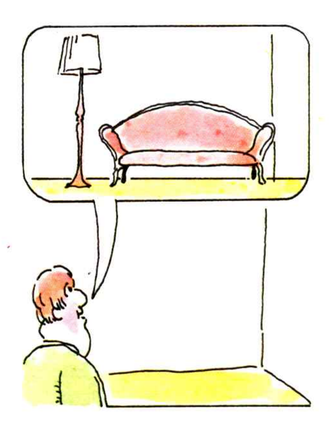
2 - ... les deux fenêtres, il y a de la place pour le bureau.



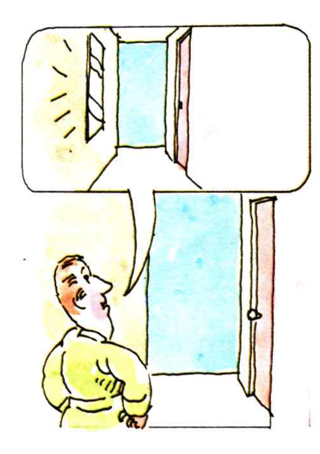
3 - Ici, nous pourrons disposer les fauteuils ; ..., le canapé.



4 - La lampe ira bien ... du canapé.



5 - ... la porte, on suspendra la glace.



6 - ... des deux fenêtres, pourquoi ne pas mettre des plantes vertes ?




G. Dagli Orti

F/Grammaire

Unité 59

Presentamos una lista de elementos gramaticales (preposiciones, expresiones) que se refieren a la localización, a la situación en el espacio.
La primera lista comprende preposiciones seguidas por un sintagma nominal (SN; formado por *artículo + sustantivo; pronombre; artículo + adjetivo + sustantivo; adjetivo demostrativo + sustantivo,* etc.).
La segunda lista comprende expresiones que
a) pueden ir seguidas por *de* + SN; o bien
b) introducir una frase que cumple una función deíctica (estas expresiones representan lingüísticamente una posición en el espacio que, en el diálogo, está dada por los gestos).

Preste atención también al verbo o al sustantivo que rige una preposición o una expresión determinada.

SITUATION DANS L'ESPACE

1: *préposition + SN*

Maintenant nous *allons laisser* **derrière nous** la Bastille.

Et nous *allons rentrer* **dans le quartier** du Marais.

Il forme un triangle *compris* **entre la Seine** *à gauche*, les grands boulevards à droite, et la rue du Temple.

Nous *sommes* **dans la rue** des Tournelles.

Nous allons prendre à gauche la rue du Pas-de-la-Mule et nous *déboucherons* **sur la Place des Vosges**.

Quand vous *serez* **sous la voûte**, vous aurez la meilleure *vue* **sur la statue** de Louis XIV, au centre de la cour.

2a: *locution + de + SN*

A la base du toit s'élèvent des lucarnes.

Nous visiterons l'Hôtel Carnavalet qui *se trouve* **au coin de la rue** de Sévigné.

Le portail, **en face de vous**, est du XVIe.

Au-dessus de vous, à la clef de voûte, vous pouvez admirer l'Abondance, sculpture de Jean Goujon.

Encore de Jean Goujon, *les deux lions* **de chaque côté du portail**.

Les appartements, **le long de la façade**, font partie désormais du Musée Carnavalet.

Quand vous serez sous la voûte, vous aurez la meilleure vue sur la statue de Louis XIV, **au centre de la cour**.

2b: *locution + phrase*

Nous allons prendre **à gauche** la rue du Pas-de-la-Mule et nous déboucherons sur la Place des Vosges.

Au-dessus, vous avez deux étages surmontés par un toit d'ardoise en pente raide.

De l'autre côté, au n° 6, il y a le Musée Victor Hugo.

Un peu plus loin, vous avez les hôtels où ont habité Richelieu, Bossuet.

Otras preposiciones o expresiones que ya conocemos y que no están presentes en esta unidad son:

- para el primer grupo: **devant** (delante de); **parmi** (entre) *(Mets-toi devant la fenêtre. Venez vous asseoir parmi nous)*
- para el segundo grupo (2a): **au milieu de** (en medio); **loin de** (lejos de); **près de** (junto a, cerca); **aux environs de** (en los alrededores de) *(Au milieu de la cuisine il y a une table. Pierre habite loin de chez moi. Ils habitent près de la gare)*
- para el segundo grupo (2b): **tout droit** (recto); **à cet endroit** (en este lugar); **avant** (adelante); **par ici, par là** (por aquí, por allí).

REPASEMOS JUNTOS

Volvamos sobre el uso de *dans* y *en* en este cuadro sinóptico.

LES PRÉPOSITIONS " DANS " ET " EN "		
función	**dans** (toujours accompagné d'un déterminant)	**en** (généralement non suivi de l'article)
1. *lugar*	Il y a une boulangerie **dans la rue** voisine. Il y a beaucoup de désordre **dans la chambre.** Il est de plus en plus difficile de garer sa voiture **dans Paris** (noms de villes). Il habite **dans la Nièvre** (noms de départements). J'ai lu **dans le journal** la nouvelle de cet accident. L'idée est **dans l'air**.	Je vais **en Angleterre** (nom de pays fém.), **en Uruguay** (noms de pays masc. commençant par une voyelle), **en Limousin** (noms de provinces ou de régions), **en Sicile** (noms d'îles). Il vit **en province**. Mettre du vin **en bouteilles**. Il y a **en lui** (emploi avec un pronom) quelque chose de mystérieux. Il a bien des projets **en tête**.
2. *tiempo* a) *fecha*	Il viendra **dans trois jours**. J'irai le voir **dans une semaine**. Je pourrai réaliser ce projet **dans l'année**. **Dans combien de temps** reviendrez-vous?	**En mon absence**, rien n'a été fait. **En automne**, les fruits sont abondants. **En semaine**, il n'est guère possible de le voir. Le livre sera publié **en mars**.
b) *duración*	Il est **dans sa trentième année.** **Dans les siècles passés**, l'hiver était plus difficile à supporter.	**En vingt ans**, le monde a été transformé. Il a fait cent kilomètres **en une heure**. Il s'affaiblit **de jour en jour, de mois en mois** (indique une progression continue).
3. *modo de ser, estado*	Elle est **dans l'attente** d'un heureux événement. Il baigne **dans la joie**. Sa chambre est **dans le plus grand désordre**.	Il est **en bonne santé, en voyage**. Il reste **en attente**. La maison est **en flammes**. Venez **en vitesse**. Chambre **en désordre**. Il est **en habit de soirée**. Elle est **en blanc**.
4. *objeto indirecto de un verbo o de un sustantivo*	Avoir confiance **dans la nation**.	Je me fie **en sa parole**. J'ai confiance **en vous**.
5. *materia o componentes, partes*		J'ai acheté une montre **en or**. Une table **en bois**. Pièce **en cinq actes**.

Como se puede advertir, la preposición *dans* se usa ante sustantivos determinados por un artículo o por un adjetivo; en cambio, *en* se utiliza ante nombres indeterminados, no precedidos por artículo. *En* se emplea en expresiones de valor general. Véase también:

(*prép. à*)
au XVIIe (siècle)
au printemps (en primavera)

(*prép. en*)
en 1980
en hiver, en été, en automne
(en invierno, en verano, en otoño)

Je vais **au *Portugal*, aux Etats-Unis**
(*prep. à* con nombres de países de género masculino que comienzan por consonante o que están en plural)

Je vais **en *I*talie**

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - dans la
2 - sur la Place du
3 - sous
4 - Au coin de
5 - par
6 - De ; de
7 - en
8 - moins

Ejercicio 2

2 - Jusqu'où s'étend la forêt de Fontainebleau ?
3 - Vers où nous dirigeons-nous ?
4 - Qu'y a-t-il entre les arcades de la façade ?
5 - Qu'y a-t-il derrière leur maison ?
6 - C'est ici que se trouve le Centre des Impôts ?

Ejercicio 3

1 - Le long du
2 - Entre
3 - de l'autre côté
4 - à côté
5 - En face de
6 - De chaque côté

A/Conversation

Unité 60


Seemuller


1) Un des moments les plus exceptionnels de l'art français est l'art gothique.

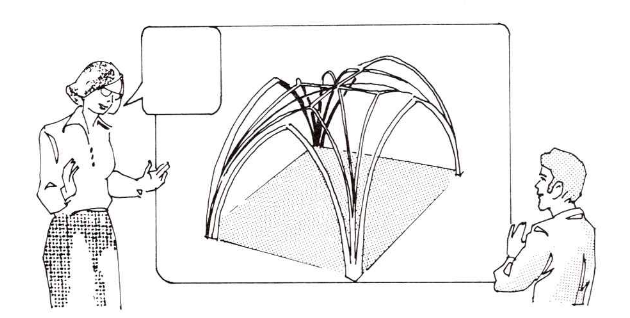


2) Il naît en France dès la seconde moitié du XII[e] siècle.

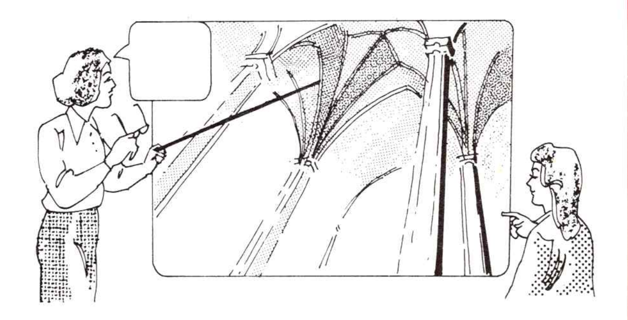
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



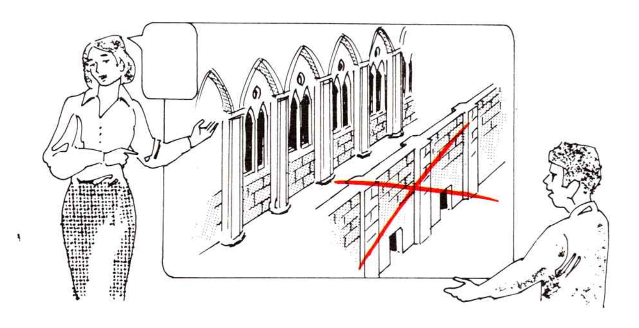
3) L'élément fondamental de l'architecture gothique est la voûte d'ogives.



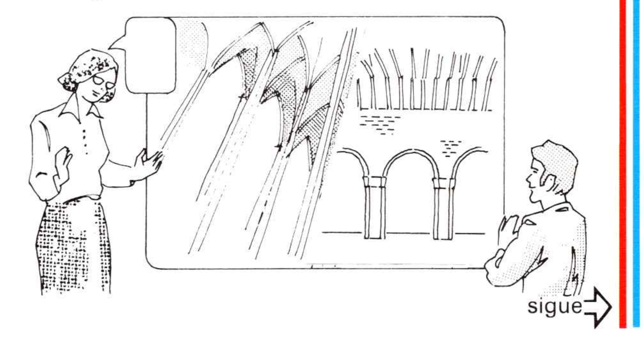
4) L'ogive est une nervure architecturale soulignant les arêtes d'une voûte en les renforçant.



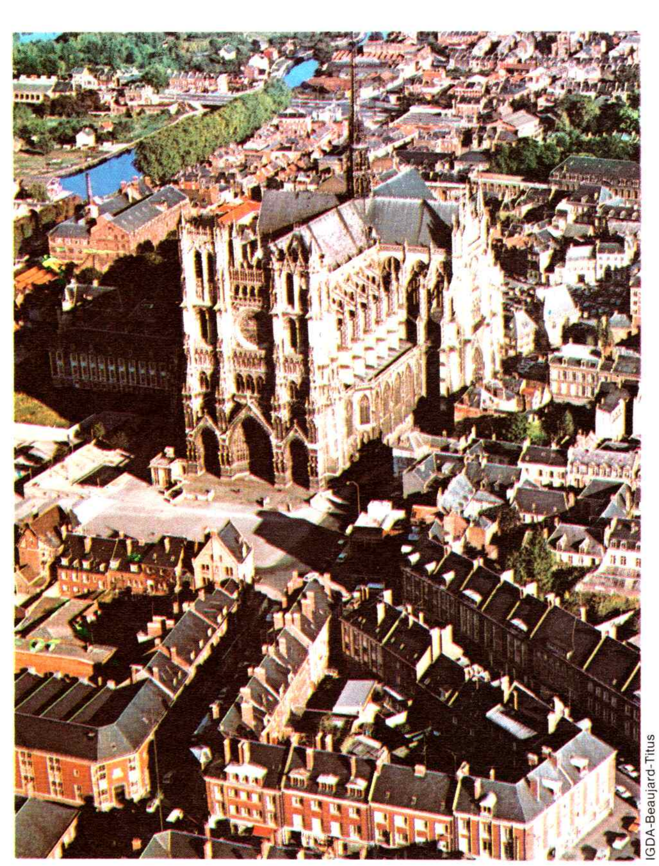
5) La découverte de cette technique a permis d'évider les murs.



6) Elle a ainsi donné la possibilité d'élever les voûtes à une hauteur jusqu'alors impossible.

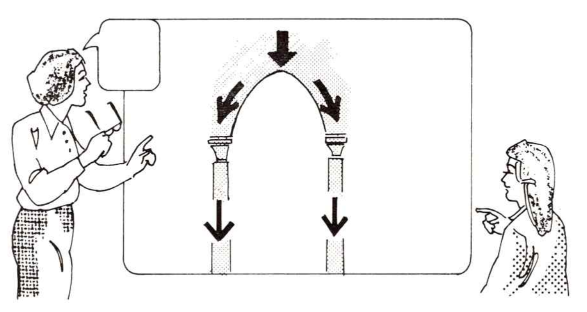


sigue

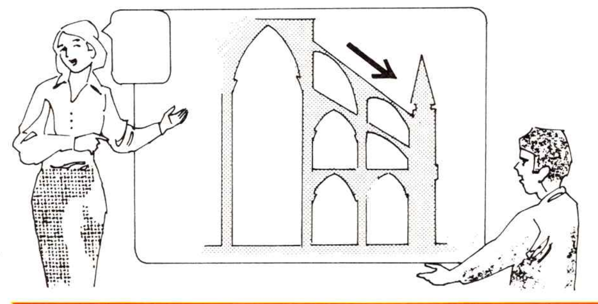


IGDA-Beaujard-Titus

7) En effet, le poids de la voûte est supporté par ces ogives et par les soutiens d'angle.



8) Les poussées latérales sont neutralisées par des arcs boutants.



9) Madame, quel est, d'après vous, le moment le plus exceptionnel de l'art français ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

10) Un des moments les plus exceptionnels de l'art français est l'art gothique.

11) Quand fait-il son apparition ?

RÉPONDEZ

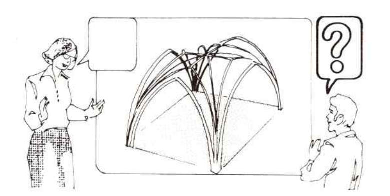


RÉPÉTEZ

12) Il naît en France dès la seconde moitié du XII[e] siècle.

13) Quel est son élément fondamental ?

RÉPONDEZ



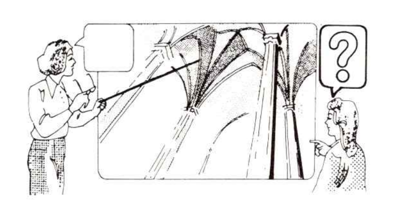
RÉPÉTEZ

14) L'élément fondamental de l'architecture gothique est la voûte d'ogives.

15) Qu'est-ce qu'une ogive ?

RÉPONDEZ

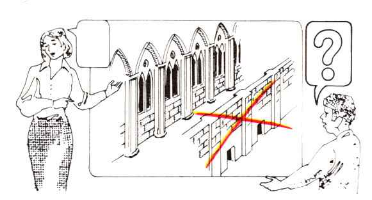




RÉPÉTEZ

16) L'ogive est une nervure architecturale soulignant les arêtes d'une voûte en les renforçant.

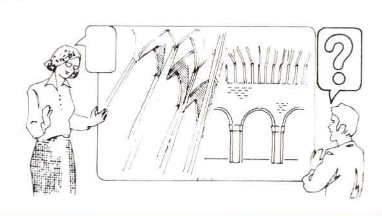
17) Qu'a apporté cette nouvelle technique ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

18) La découverte de cette technique a permis d'évider les murs.

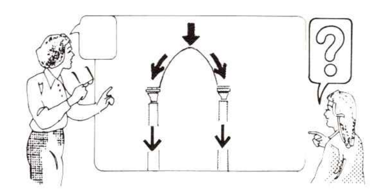
19) Quelle possibilité a-t-elle ainsi donné ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Elle a ainsi donné la possibilité d'élever les voûtes à une hauteur jusqu'alors impossible.

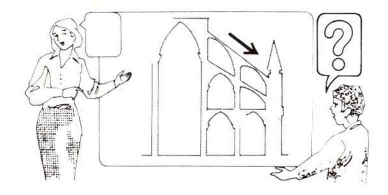
21) Elle supporte le poids de la voûte, n'est-ce pas ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) En effet, le poids de la voûte est supporté par ces ogives et par les soutiens d'angle.

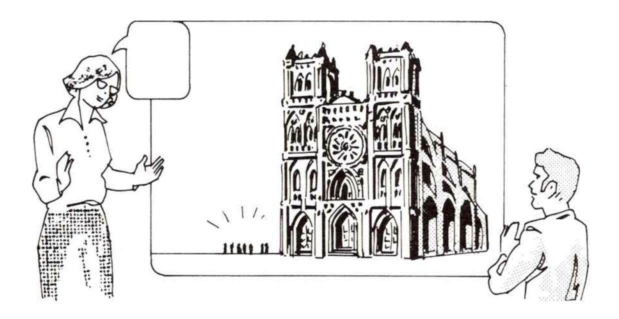
23) Et les poussées latérales ? *RÉPONDEZ*



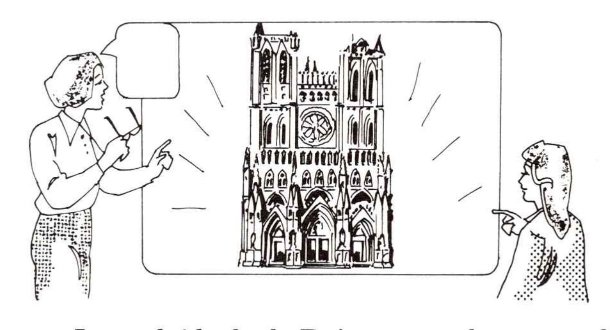
RÉPÉTEZ

24) Les poussées latérales sont neutralisées par des arcs boutants.

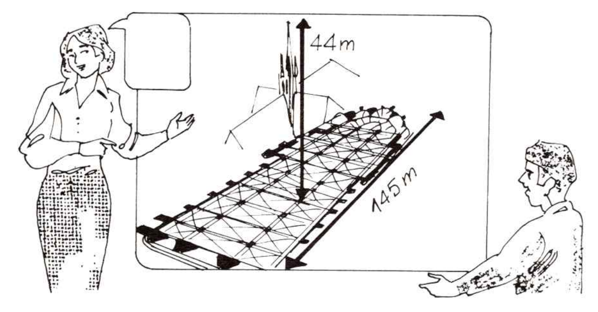
25) Les cathédrales gothiques ont des dimensions impressionnantes.



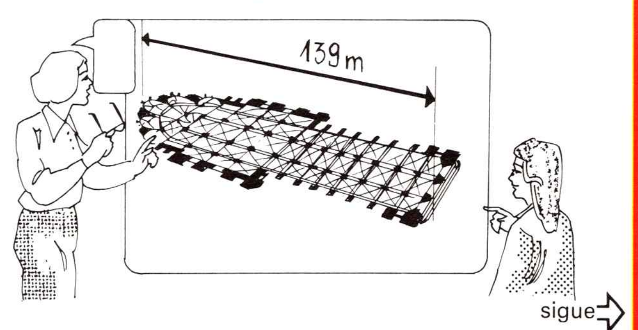
26) Pour ne prendre que quelques exemples, regardons les dimensions de la cathédrale d'Amiens qui est la plus grande. *ÉCOUTEZ*



27) Elle fait 145 m de long et sa hauteur sous voûte est d'environ 44 m.

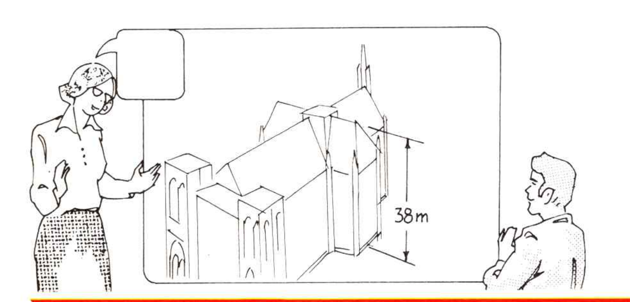


28) La cathédrale de Reims a une longueur de 139 m environ intérieurement.

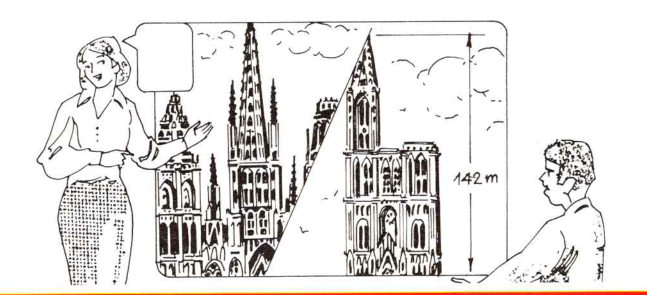


sigue

29) Elle fait 38 m de hauteur sous voûte.

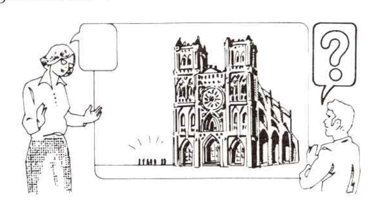


30) La flèche de la cathédrale de Strasbourg s'élève à 142 m de haut, alors que celle de Rouen est un peu plus haute.



31) Les cathédrales gothiques sont donc grandes ?

RÉPONDEZ

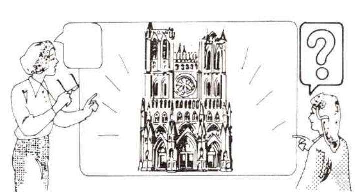


RÉPÉTEZ

32) Les cathédrales gothiques ont des dimensions impressionnantes.

33) Pouvez-vous donner quelques exemples ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

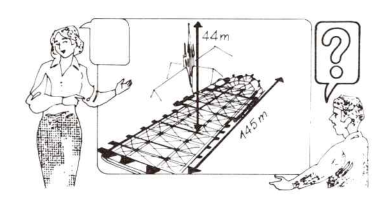
34) Pour ne prendre que quelques exemples, regardons les dimensions de la cathédrale d'Amiens qui est la plus grande.

35) Quelles sont ses dimensions ?



RÉPONDEZ





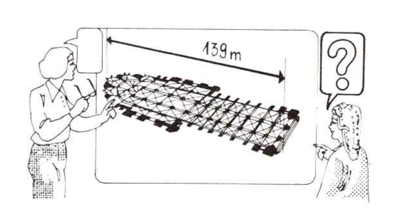
RÉPÉTEZ

36) Elle fait 145 m de long et sa hauteur sous voûte est d'environ 44 m.

37) Un autre exemple ?



RÉPONDEZ



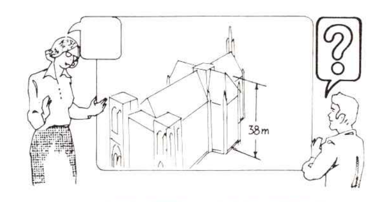
RÉPÉTEZ

38) La cathédrale de Reims a une longueur de 139 m environ intérieurement.

39) Et quelle est sa hauteur ?



RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Elle fait 38 m de hauteur sous voûte.

41) La flèche de la cathédrale de Strasbourg est la plus haute ?



RÉPONDEZ

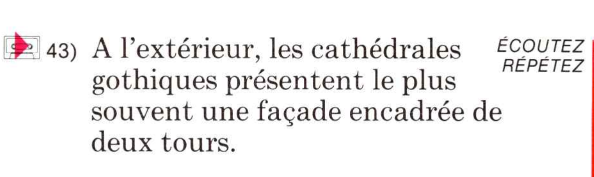


RÉPÉTEZ

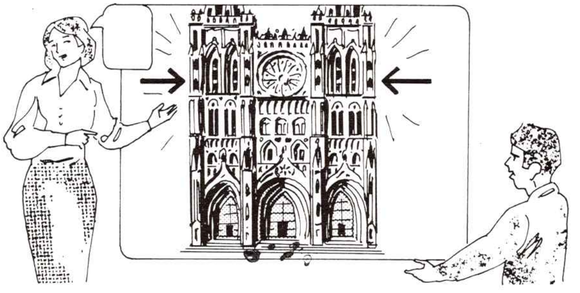
42) Non, la flèche de la cathédrale de Strasbourg s'élève à 142 m de haut, alors que celle de Rouen est un peu plus haute.



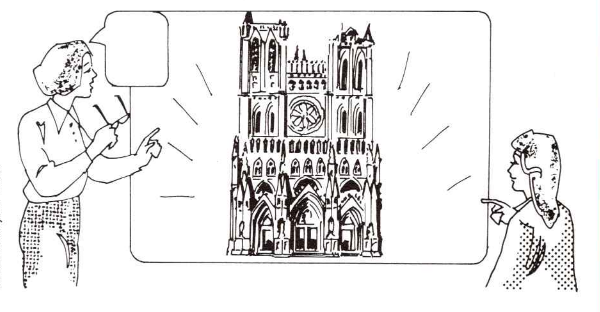
IGDA-Beaujard-Titus



43) A l'extérieur, les cathédrales gothiques présentent le plus souvent une façade encadrée de deux tours.



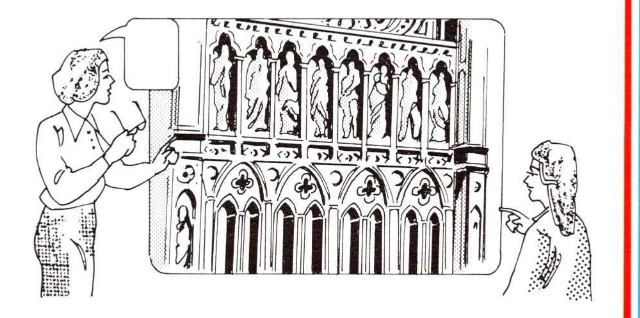
44) Prenons, par exemple, la façade de la cathédrale d'Amiens.



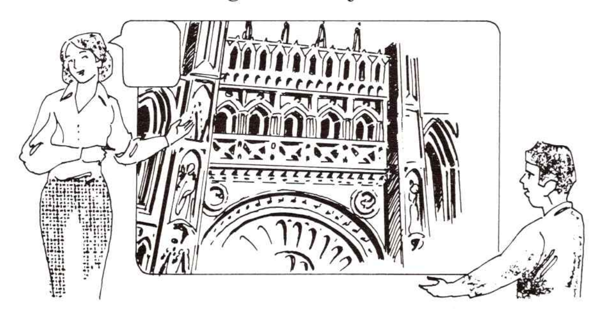
45) On peut distinguer en partant du bas : le portail central et les deux portails latéraux.



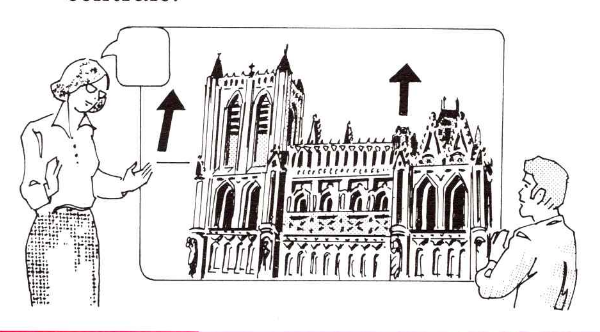
46) Puis, deux galeries superposées : une galerie ajourée et la galerie de statues des rois.

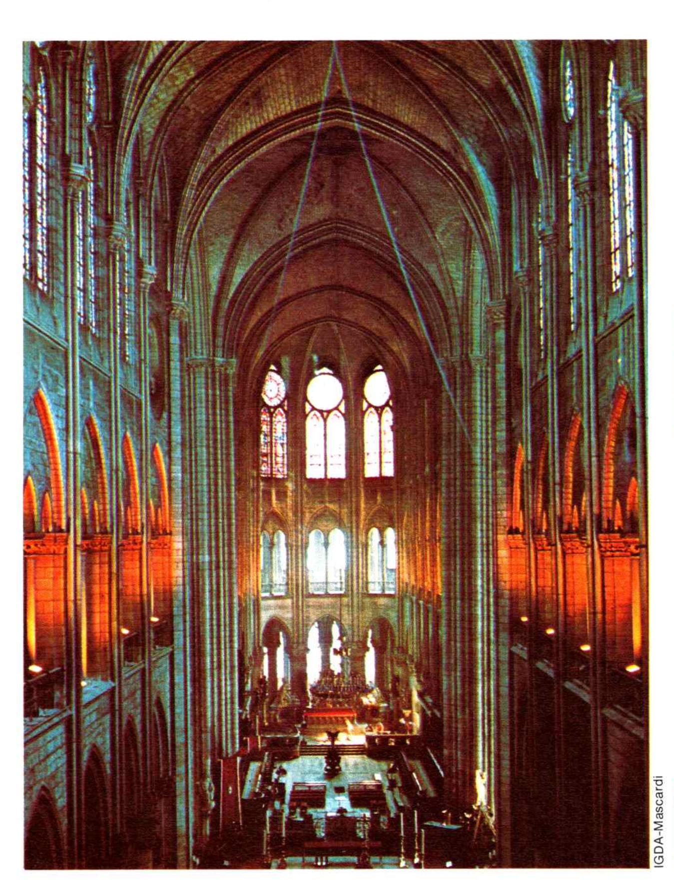


47) Au-dessus, la grande rose surmontée de deux autres galeries ajourées.

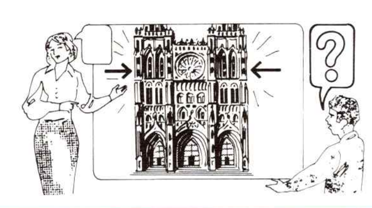


48) Les deux tours dépassent la partie centrale.




IGDA-Mascardi

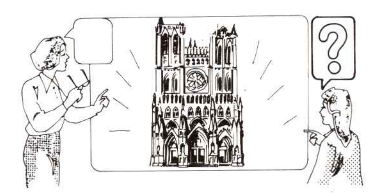
49) Comment se présentent, à l'extérieur, les cathédrales gothiques ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

50) A l'extérieur, les cathédrales gothiques présentent le plus souvent une façade encadrée de deux tours.

51) Vous pouvez nous donner un exemple ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

52) Oui, prenons, par exemple, la façade de la cathédrale d'Amiens.

53) Que distingue-t-on en partant du bas ? RÉPONDEZ

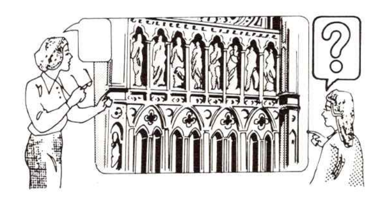




RÉPÉTEZ

54) On peut distinguer en partant du bas : le portail central et les deux portails latéraux.

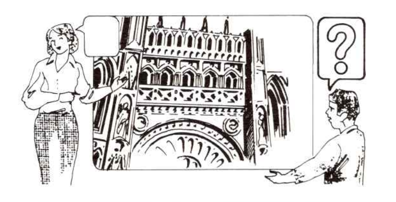
55) Et puis ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

56) Puis, deux galeries superposées : une galerie ajourée et la galerie de statues des rois.

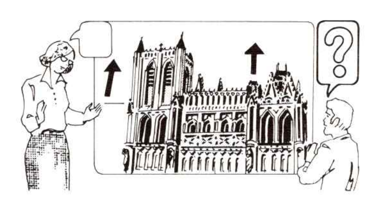
57) Et au-dessus ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Au-dessus, la grande rose surmontée de deux autres galeries ajourées.

59) La partie centrale est moins haute que les deux tours ? RÉPONDEZ

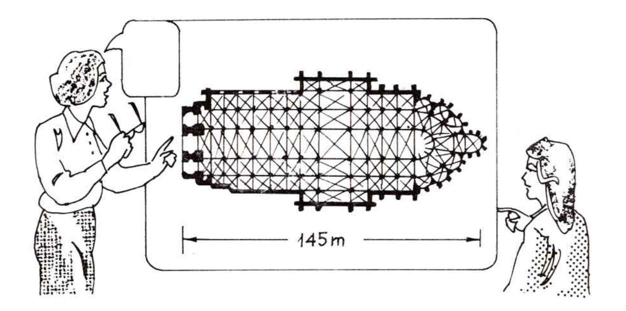


RÉPÉTEZ

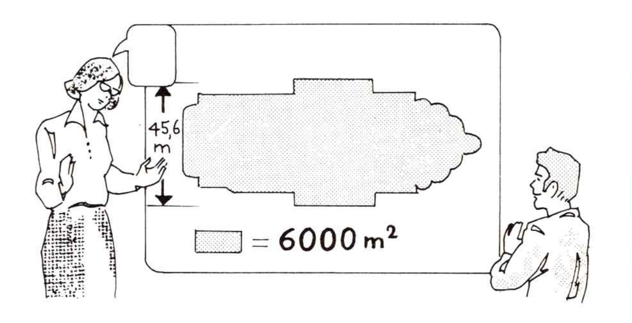
60) Oui, la partie centrale est moins haute que les deux tours.



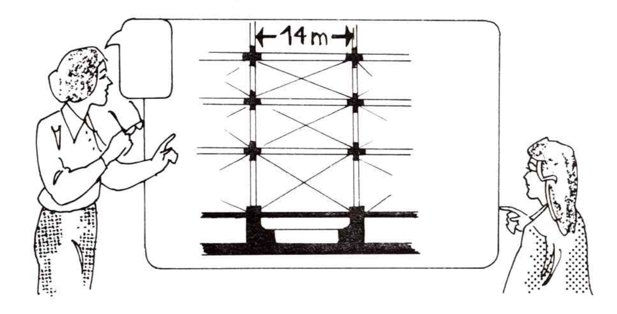
61) Comme nous l'avons déjà dit, la cathédrale d'Amiens a 145 m de long.



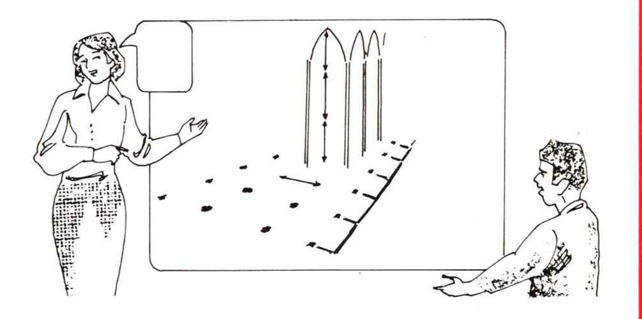
62) Elle fait 45,6 m de large, soit une superficie totale de 6000 m^2 environ.



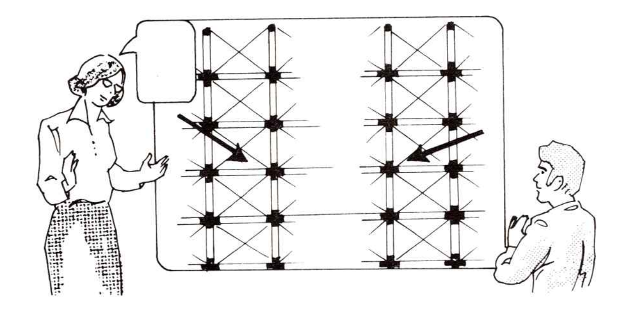
63) On peut distinguer la nef centrale qui fait environ 14 m de large.



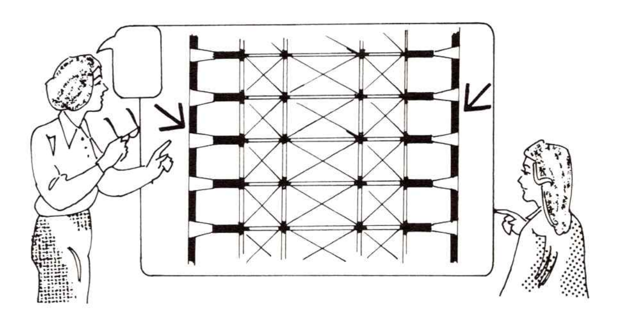
64) Le rapport entre sa hauteur et sa largeur est donc de 1 à 3.



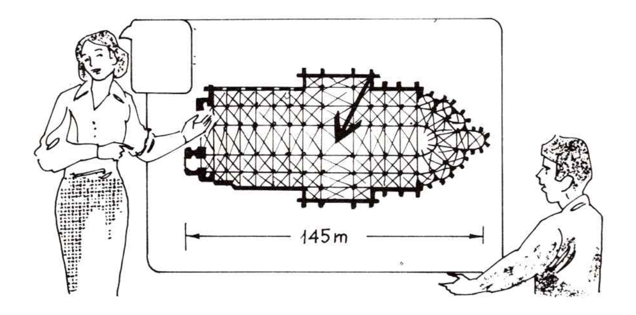
65) De part et d'autre de la nef centrale, les bas-côtés.



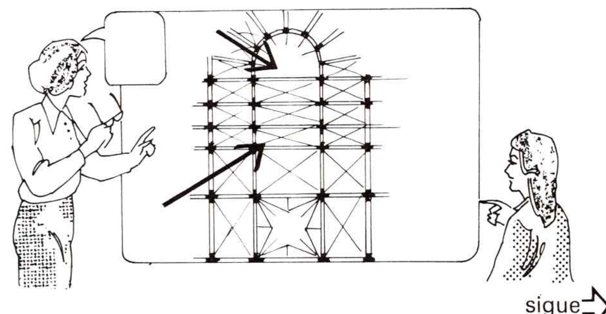
66) Le long des bas-côtés s'ouvrent les chapelles latérales.



67) Au centre, nous avons la croisée du transept.

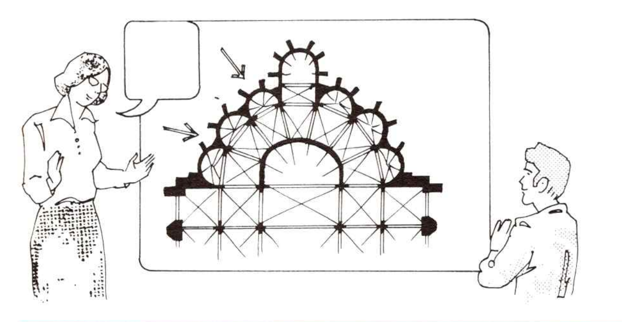


68) La croisée du transept est prolongée par le chœur et l'abside.

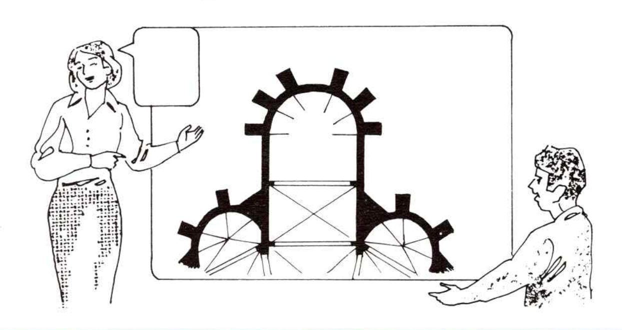


sigue

69) Derrière le chœur et l'abside, nous trouvons le déambulatoire et les chapelles de l'abside.

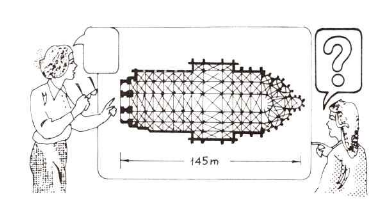


70) Tout au fond, on peut admirer la chapelle de la Vierge.



71) La cathédrale d'Amiens fait combien de large ?

RÉPONDEZ

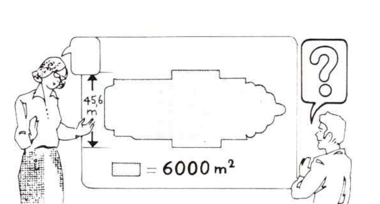


RÉPÉTEZ

72) Comme nous l'avons déjà dit, la cathédrale d'Amiens a 145 m de long.

73) Quelle est sa superficie ?

RÉPONDEZ

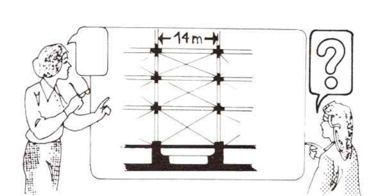


RÉPÉTEZ

74) Elle fait 45,6 m de large, soit une superficie totale de 6000 m^2 environ.

75) Que distingue-t-on d'abord ?

RÉPONDEZ

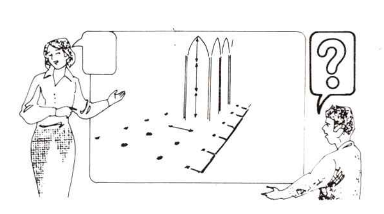


RÉPÉTEZ

76) On peut distinguer la nef centrale qui fait environ 14 m de large.

77) Quel est le rapport entre sa hauteur et sa largeur ?

RÉPONDEZ

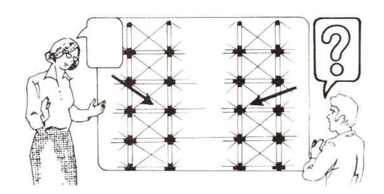


RÉPÉTEZ

78) Le rapport entre sa hauteur et sa largeur est donc de 1 à 3.

79) Qu'y a-t-il de part et d'autre de la nef centrale ?

RÉPONDEZ

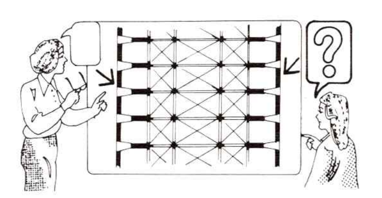


RÉPÉTEZ

80) De part et d'autre de la nef centrale, les bas-côtés.

81) Qu'y a-t-il le long des bas-côtés ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

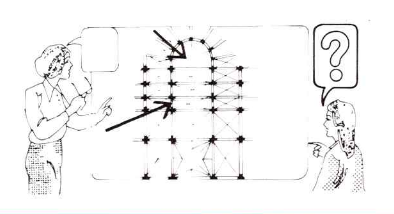
82) Le long des bas-côtés s'ouvrent les chapelles latérales.

83) Qu'y a-t-il au centre ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

84) Au centre, nous avons la croisée du transept.

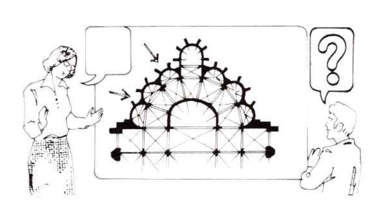
85) Par quoi est prolongée la croisée du transept ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

86) La croisée du transept est prolongée par le chœur et l'abside.

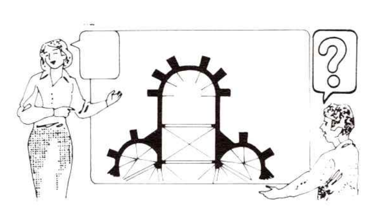
87) Que trouvons-nous derrière le chœur et l'abside ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

88) Derrière le chœur et l'abside, nous trouvons le déambulatoire et les chapelles de l'abside.

89) Où est la chapelle de la Vierge ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

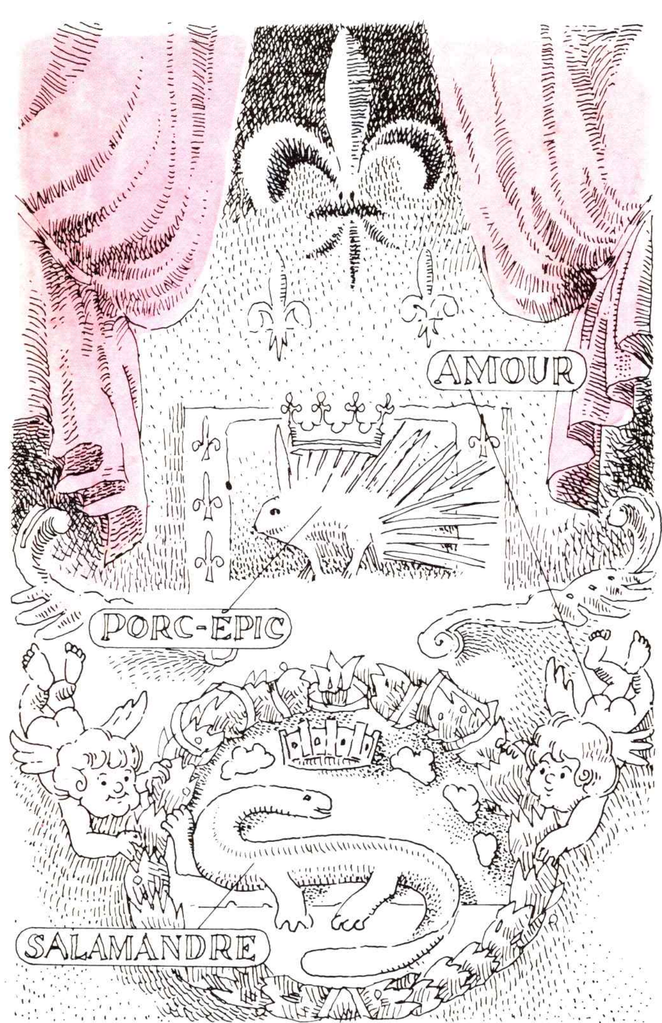
90) Tout au fond, on peut admirer la chapelle de la Vierge.

B/Vocabulaire

Unité 60

VOCABULARIO

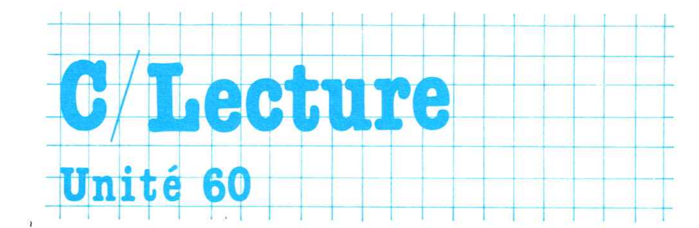
abside	ábside
abstrait	abstracto
actuel	actual
aile	ala
amour	amor; amorcillo (en pintura y escultura)
arabesque *(fem.)*	arabesco
arc-boutant	arbotante
architectural	arquitectónico
arête	arista; espina; cresta
au-dessous	debajo
balustrade	balaustrada
bas-côté *(masc.)*	nave lateral
brique *(fem.)*	ladrillo
cage	jaula; hueco
candélabre	candelabro
caractéristique *(adj. y sust.)*	característico, característica
caserne	cuartel
central *(adj.)*	central
chapiteau	capitel
cheminée	chimenea
choeur	coro
ci-contre	al lado
ci-dessus	aquí encima
colonne	columna
contrefort	contrafuerte
consciencieux	concienzudo
coquille	concha
corne	cuerno
corne d'abondance	cuerno de la abundancia, cornucopia
croisée	nave; ventanal
croisée du transept	nave del crucero
déambulatoire	deambulatorio, girola
de part et d'autre	de una parte y otra
division	división
douzième	duodécimo
effigie	efigie
emblème	emblema
escalier *(masc.)*	escalera
extérieur *(adj. y sust.)*	exterior
flamboyant	flamígero
flèche	flecha, aguja
fleur de lys	flor de lis



fondamental	fundamental
fortement	fuertemente
frise *(fem.)*	friso
gargouille *(fem.)*	gárgola, canalón
gothique	gótico
grande rose *(fem.)*	rosetón
grandiose	grandioso, majestuoso
guirlande	guirnalda
hermine *(fem.)*	armiño
impressionnant	impresionante
initiale *(sust.)*	inicial
intérieur *(adj. y sust.)*	interior
intérieurement	interiormente
irrégulier	irregular
latéral	lateral
lourd	pesado
lys	lirio, lis
mariage	matrimonio, maridaje
masque *(masc.)*	máscara
meneau	mainel, parteluz (columna o pilastra que divide el hueco de una puerta o ventana)
modulation	modulación
moitié	mitad
motif	motivo
nef	nave
nervure	nervadura
octogonal	octogonal
ogive	ojiva
ouvragé	labrado, cuidadosamente trabajado
panneau	panel, molde
participation	participación
pastiche	imitación, "pastiche"
pierre	piedra
pilier	pilar, columna
pinacle	pináculo
plafond	cielorraso
porc-épic	puercoespín
poussée *(fem.)*	impulso, presión
quadrilatère	cuadrilátero
rampe	rampa
salamandre	salamandra
soutien	sostén, apoyo
suisse *(adj. y sust. masc.)*	suizo; guardia de corps
superficie	superficie
supérieur	superior
symbole	símbolo
tour	torre
tournoi	torneo
tout au fond	muy al fondo
transept	crucero
transformation	transformación
vertical *(adj.)*	vertical
verticale *(sust.)*	vertical

Verbos

ajourer	calar, horadar
alterner	alternar
assister	asistir
contempler	contemplar
couronner	coronar
décorer	decorar
encadrer	enmarcar, encuadrar, circundar
engager	empeñar, comprometer,
évider	penetrar, vaciar, calar
figurer	representar
neutraliser	neutralizar
orner	ornar, adornar
placer (se)	colocar (se)
règner	reinar
renforcer	reforzar
restaurer	restaurar
restituer	restituir
souligner	subrayar
superposer	superponer
supprimer	suprimir
trahir	traicionar



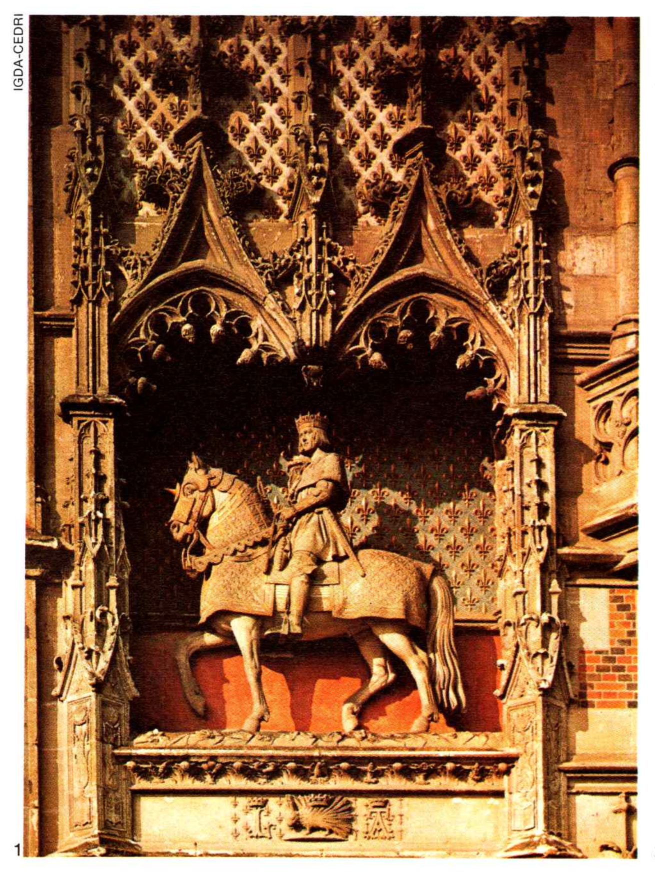
Le château de Blois

Le château de Blois a la forme d'un quadrilatère irrégulier, auquel chaque époque a apporté sa marque. Traversant la façade d'entrée (1498-1503), située à l'est et construite par Louis XII, on débouche dans la cour (ill. 2), encadrée à droite par la salle des Etats, du XIIIe siècle, et l'aile François-Ier (ill. 3), située au nord, tandis qu'au sud la chapelle Saint-Calais (1498-1503) domine la terrasse et la ville. A l'ouest, la cour est fermée par l'aile Gaston-d'Orléans, construite au XVIIe siècle par François Mansart.

Ainsi le château de Blois donne-t-il une exceptionnelle leçon d'architecture. La façade est a été construite sur l'ordre du roi Louis XII, de 1498 à 1503, peut-être par Colin Biart. Les formules de l'époque gothique flamboyante : mariage de la brique et de la pierre, lucarnes à pinacles, balustrade ajourée, gargouilles, s'y unissent au vocabulaire de la première Renaissance : divisions verticales et horizontales, meneaux. Tout le décor a été fortement restauré au XIXe siècle par Duban. La statue du roi (ill. 1), sculptée par Seurre, a remplacé l'effigie ancienne détruite en 1792. Au-dessous, les initiales de Louis XII et d'Anne de Bretagne encadrent le porc-épic, symbole du roi.

Ci-dessous, façade sur cour de la même aile Louis-XII,

IGDA-CEDRI



1

IGDA-CEDRI



2

IGDA-CEDRI



IGDA-CEDRI

4



IGDA-CEDRI

3 5

encadrée de deux tours d'escalier et qui présente au rez-de-chaussée une galerie, selon la nouvelle mode : ses colonnes et piliers, décorés d'arabesques, de fleurs de lys et d'hermines, ont des chapiteaux qui trahissent, dans leur décor (enfants nus, masques, cornes d'abondance), l'influence italienne.

Ci-contre (ill. 3), le célèbre escalier de l'aile François-I[er], construit entre 1515 et 1519, peut-être avec la participation de Jacques Sourdeau. Il monte dans une cage octogonale dont trois faces sont engagées dans le mur. La cage est évidée entre les contreforts de sorte que les rampes extérieures sont autant de balcons d'où les principaux personnages de la cour assistaient aux tournois donnés devant la façade. Là se plaçaient aussi les suisses quand montait le roi. La balustrade supérieure fait alterner les F couronnés et la salamandre, emblèmes de François I[er]. Les statues ont été refaites au XIX[e] siècle.

Le décor intérieur du château de Blois, en très grande partie supprimé aux XVIII[e] et XIX[e] siècles lors de la transformation de l'édifice en caserne (les cheminées elles-mêmes furent presque toutes détruites, pour gagner de la place), a été restitué au XIX[e] siècle par l'architecte Duban de façon consciencieuse, mais un peu lourde, et certains des éléments du décor actuel ne sont que des pastiches.

Toutefois, dans les appartements de François I[er] vous pourrez admirer de splendides cheminées comme celle figurée ici (ill. 4), repeinte et redorée par Duban. Elle est ornée de la salamandre de François I[er] et de l'hermine de Claude de France, supportées par des amours et encadrées par des candélabres très ouvragés. Au-dessus règne une frise de coquilles alternant avec des *putti* qui portent des guirlandes.

Ci-contre (ill. 5), cabinet dit « de Catherine de Médicis ». La partie gauche du décor, qui remonte à François I[er], est composée de deux cents panneaux, tous de dessins différents. Les motifs, qui ont l'air découpés et appliqués sur le fond sans tenir compte de la modulation de la lumière, sont caractéristiques de l'époque. Cheminée et plafond de Duban, ainsi que la porte de droite.

Ejercicio 1

Diga qué cosas deben verse en el castillo de Blois. Su enumeración comenzará así:

1 - La façade d'entrée Louis XII

2 - La cour

3 - La salle des Etats

4 - . . . .

5 - . . . .

6 - . . . .

7 - . . . .

8 - . . . .

9 - . . . .

10 - . . . .

11 - . . . .

Ejercicio 2

Conteste a las siguientes preguntas.

1 - Quelle forme a le château de Blois ?

2 - Comment est orientée la façade d'entrée ?

3 - Au contraire, quelle est l'orientation de l'aile François-I[er] ?

4 - Quel édifice est orienté vers le sud ?

5 - A l'ouest, que trouve-t-on ?

Ejercicio 3

Complete el esquema siguiente, enumerando las partes del castillo construidas en las diferentes épocas.

Epoque féodale (XIII[e])

1 - . . . .

Epoque Renaissance (XV[e]-XVI[e])

2 - . . . .

3 - . . . .

4 - . . . .

5 - . . . .

Epoque Classique (XVII[e])

6 - . . . .

Epoques suivantes (XVIII[e]-XIX[e])

7 - . . . .

8 - . . . .

Ejercicio 4

Conteste a las siguientes preguntas.

1 - D'après le texte de la lecture, quelles sont les caractéristiques du style gothique ?

a) . . . .

b) . . . .

c) . . . .

d) . . . .

2 - D'après le texte, qu'est-ce qui caractérise le style de la première Renaissance et de la Renaissance ?

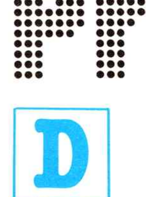
a) . . . .

b) . . . .

c) . . . .

d) . . . .

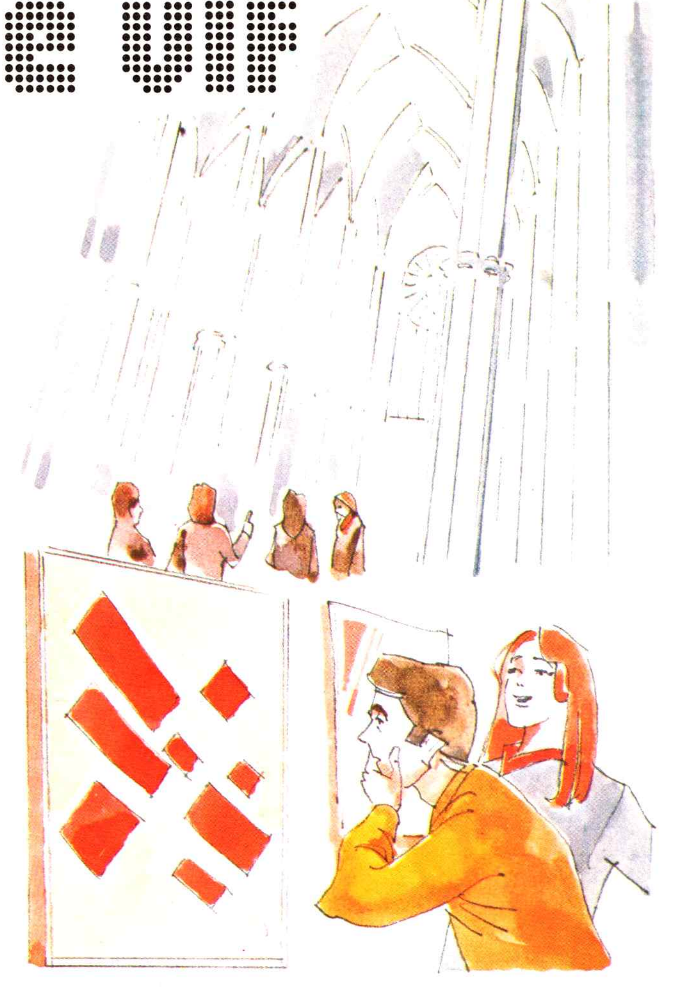
Pris sur le vif



ESTUPOR-MARAVILLA

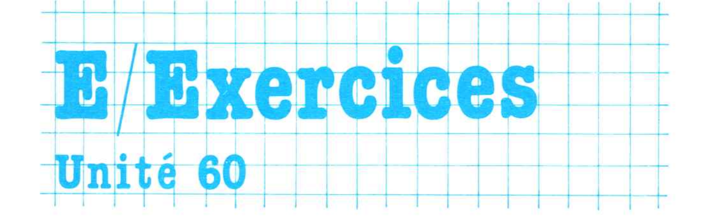
Un grupo de turistas en el interior de Notre-Dame de París.

Un touriste : C'est grandiose !
Un autre touriste : Oui, on se sent vraiment tout petit !
Une touriste : Ces cathédrales gothiques, on ne se lasse pas de les contempler.
Une autre touriste : Depuis, on n'a rien fait de mieux.



En el museo.

Marc : Comment trouves-tu ce tableau ?
Marie : Génial. Et toi ?
Marc : Moi, je n'aime pas du tout ce genre-là.
Marie : Ah, bon ! Pourquoi ?
Marc : La peinture abstraite ne me plaît pas !



Ejercicio 1

Conteste a las preguntas:

- Il fait combien de large ? (*1 m 85*)
  Il fait 1 m 85 de large.
  Il a 1 m 85 de largeur.
  Il a une largeur de 1 m 85.

1 - Il fait combien de large ? (*1 m 85*)
2 - Il fait combien de haut ? (*3 m*)
3 - Il fait combien de long ? (*15 m*)
4 - Il fait combien de haut ? (*125 m*)
5 - Il fait combien de long ? (*40 m*)
6 - Il fait combien de large ? (*32 m*)

Ejercicio 2

Formule la pregunta.

- La cathédrale de Reims a une longueur de 139 m environ intérieurement.
  Elle a quelle longueur ?
  Quelle est sa longueur ?

1 - La cathédrale de Reims a une longueur de 139 m environ intérieurement.
2 - La cathédrale d'Amiens fait 145 m de long.
3 - Sa hauteur sous voûte est d'environ 44 m.
4 - La flèche s'élève à 142 m de haut.
5 - La cathédrale d'Amiens fait 45,6 m de large.
6 - La nef centrale fait environ 14 m de large.

Ejercicio 3

Coloque las siguientes palabras en el recuadro adecuado:

arc-boutant, abside, chapelles, croisée du transept, tours, grande rose.

1

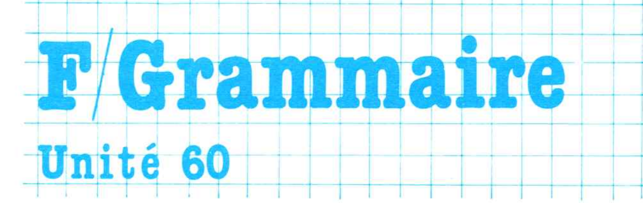
2

3

4

5

6



Presentamos en el siguiente cuadro sinóptico expresiones que se refieren a la cuantificación del espacio, es decir, que sirven para interrogar o informar acerca de las medidas y dimensiones de un objeto o persona: superficie, volumen, peso, distancia. Algunas de estas expresiones han aparecido en esta unidad, otras se encuentran en unidades anteriores y aparecen resumidas aquí.

QUANTIFICATION DE L'ESPACE	
mesures et dimensions d'un objet	**Un fil de 40 cm...** **Il fait 3 mètres de long / longueur.** **Il fait 90 cm de large / largeur.** **Il fait 12 m de haut / hauteur.** **Il a 4 cm d'épaisseur (une épaisseur de 4 cm).** **Il a 15 cm de largeur (une largeur de).** **Il a 40 cm de hauteur (une hauteur de...).** **Il a 12 m de longueur (une longueur de...).** **Il a 4 m de profondeur (une profondeur de...).**
surface et volumes	**Cet appartement fait 120 m^2.** **Cet appartement a une surface de 120 m^2.** **Cet appartement a une superficie de 120 m^2.** **Sa surface est de 120 m^2.** **Son volume est de 10 m^3.**
poids	**Il pèse 80 kilos.** **Il fait 80 kilos.** **Son poids est de 80 kilos.**
distance	**Une distance de 100 km.** **Il y a 500 km de Paris à Lyon.** **La distance de Paris à Lyon est de 500 km.**
mesures de la taille humaine	**Il mesure 1 m 75.** **Il fait 1 m 75.** **Sa taille est de 1 m 83.** **Elle a 65 cm de tour de taille.** **Elle a 91 cm de tour de poitrine.**

INTERROGATION SUR :

les mesures et dimensions	**Il fait combien de large ?** **Il fait combien de haut ?** **Il fait combien de long ?** **Il a quelle épaisseur ?** **Il a quelle profondeur ?** **Quelle est la largeur de... ?** **Quelle est la longueur de... ?** **Quelle est la hauteur de... ?** **Quelle est l'épaisseur de... ?** **Quelle est la profondeur de... ?** **Quelles sont les dimensions de... ?** **Il mesure combien ?** **Ça mesure combien ?**
les mesures de la taille humaine	**Vous mesurez combien ?** **Vous faites combien ?** **Quelle est votre taille ?** **Elle fait combien de tour de hanches ?**
les surfaces et volumes	**Cet appartement fait combien de m^2 ?** **Il a quelle surface ?** **Quelle est la surface (superficie) de... ?**
le poids	**Il pèse (vous pesez) combien ?** **Vous faites combien ?** **Quel est le poids de... ?**
la distance	**Il y a combien de km de Paris à Lyon ?** **Quelle est la distance de... ?**

Ofrecemos algunas expresiones que sirven para ilustrar o ejemplificar. Además de las que hemos presentado en esta unidad, recogemos otras de uso corriente.

ILLUSTRER / EXEMPLIFIER / EXPLIQUER

En voici un exemple : ...
..., par exemple, ...
je vais prendre un exemple.
Pour ne prendre qu'un exemple...
... a valeur d'exemple.
Il a (pris, donné) un exemple.

Je veux dire que...
Ce que je veux dire, c'est que...
J'entends par là...
c'est-à-dire
autrement dit
en d'autres termes
si vous voulez

Vous suivez ?
C'est clair ?

Il a expliqué que...
Il s'est expliqué sur...

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

4 - L'aile François-I[er]
5 - La chapelle Saint-Calais
6 - L'aile Gaston-d'Orléans
7 - La statue du roi
8 - La galerie du rez-de-chaussée
9 - Le célèbre escalier de l'aile François-I[er]
10 - Les splendides cheminées des appartements de François I[er]
11 - Le cabinet de Catherine de Médicis

Ejercicio 2

1 - Il a la forme d'un quadrilatère irrégulier.
2 - Elle est orientée à l'est.
3 - Elle est orientée au nord.
4 - La chapelle Saint-Calais est orientée vers le sud.
5 - A l'ouest on trouve l'aile Gaston-d'Orléans.

Ejercicio 3

1 - La salle des Etats.
2 - Chapelle Saint-Calais.
3 - La façade d'entrée.
4 - L'aile Louis-XII.
5 - L'aile François-I[er] avec son escalier.
6 - Le cabinet de Catherine de Médicis.
7 - L'aile Gaston-d'Orléans.
8 - La statue du roi.
9 - Le décor intérieur.

Ejercicio 4

1 - a) union de la brique et de la pierre ;
b) lucarnes à pinacle ;
c) balustrade ajourée ;
d) gargouilles.

2 - a) divisions verticales et horizontales ;
b) meneaux ;
c) colonnes et piliers décorés d'arabesques, de fleurs de lys et d'hermines ;
d) chapiteaux avec enfants nus, masques, cornes d'abondance.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 y 4 - Il fait 3 (125) m de haut. / Il a 3 (125) m de hauteur. / Il a une hauteur de 3 (125) m.
3 y 5 - Il fait 15 (40) m de long. / Il a 15 (40) m de longueur. / Il a une longueur de 15 (40) m.
6 - come 1, varia il numero.

Ejercicio 2

2 - Elle a quelle longueur ? / Quelle est sa longueur ?
3 y 4 - Elle a quelle hauteur ? / Quelle est sa hauteur ?
5 y 6 - Elle a quelle largeur ? / Quelle est sa largeur ?

Ejercicio 3

1 - Croisée du transept; 2 - abside; 3 - chapelles; 4 - arc-boutant; 5 - grande rose; 6 - tours.

A/Conversation

Unité 61



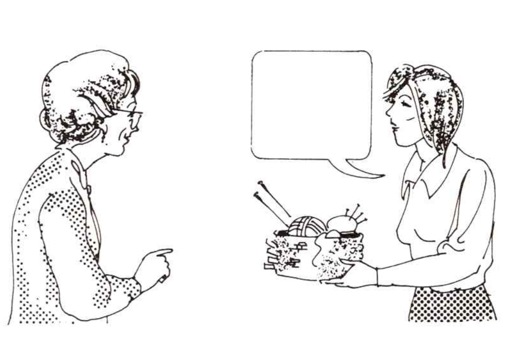
I. Barzilai

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

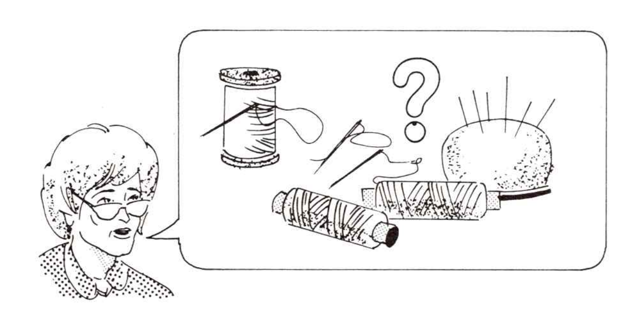
1) Alors, qu'est-ce que tu as à me faire faire ?



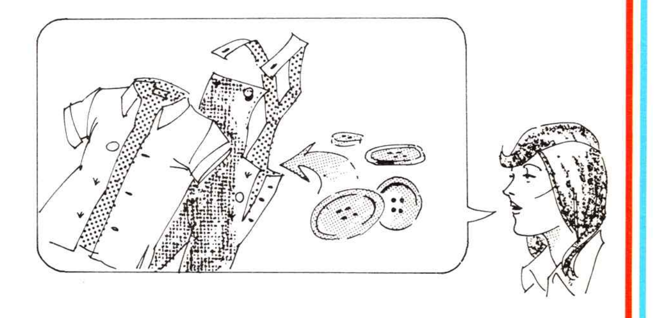
2) J'ai un tas de couture en retard.



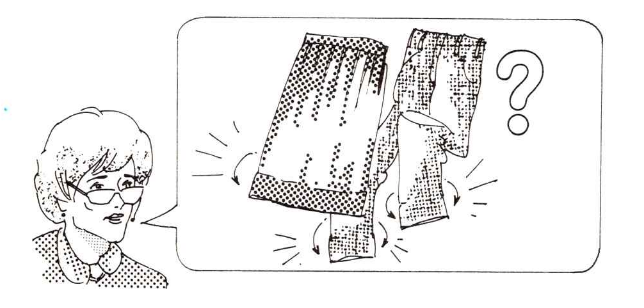
3) Quoi ?



4) Quelques boutons à recoudre sur les vêtements des enfants...



5) Et peut-être aussi quelques ourlets à allonger pour la rentrée ?



6) Oui. Il faudrait leur faire essayer tous leurs pantalons et toutes les jupes de Laurence.

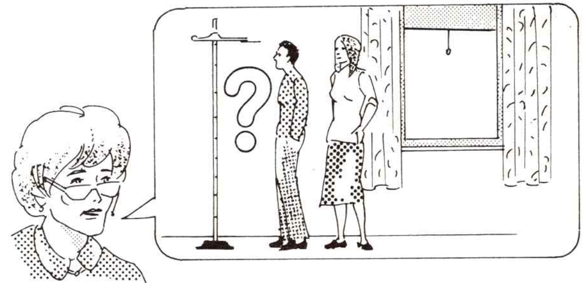


sigue

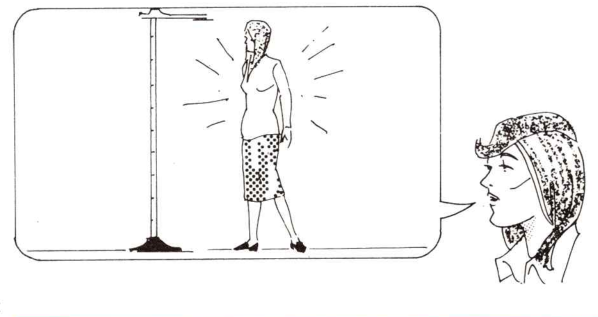


C. Sappa

7) Tous les deux ont dû prendre quelques centimètres pendant les vacances ?

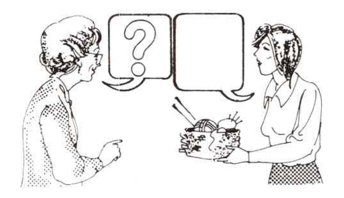


8) Tu penses ! Surtout Laurence !



9) Alors, qu'est-ce que tu as à me faire faire ?

RÉPONDEZ

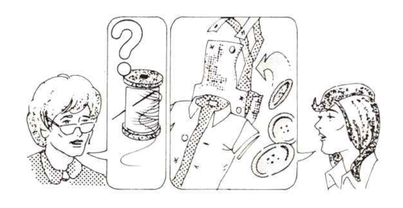


RÉPÉTEZ

10) J'ai un tas de couture en retard.

11) Quoi ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Quelques boutons à recoudre sur les vêtements des enfants ...

13) Et peut-être aussi quelques ourlets à allonger pour la rentrée ?

RÉPONDEZ

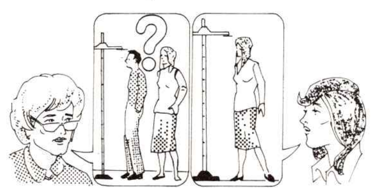


RÉPÉTEZ

14) Oui. Il faudrait leur faire essayer tous leurs pantalons et toutes les jupes de Laurence.

15) Tous les deux ont dû prendre quelques centimètres pendant les vacances ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Tu penses ! Surtout Laurence !

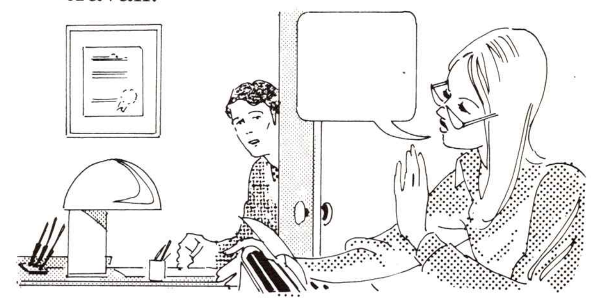


17) Geneviève, j'ai quelques lettres urgentes à vous dicter.



ÉCOUTEZ

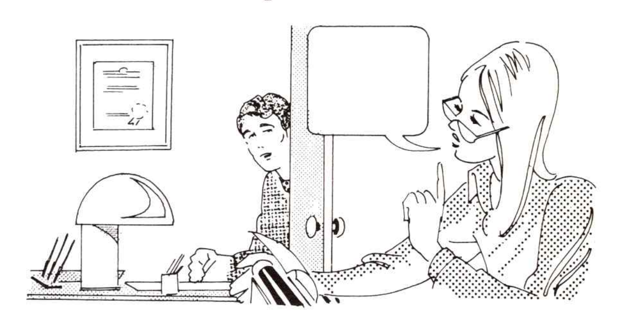
18) Vous pouvez attendre quelques minutes, je voudrais terminer un petit travail.

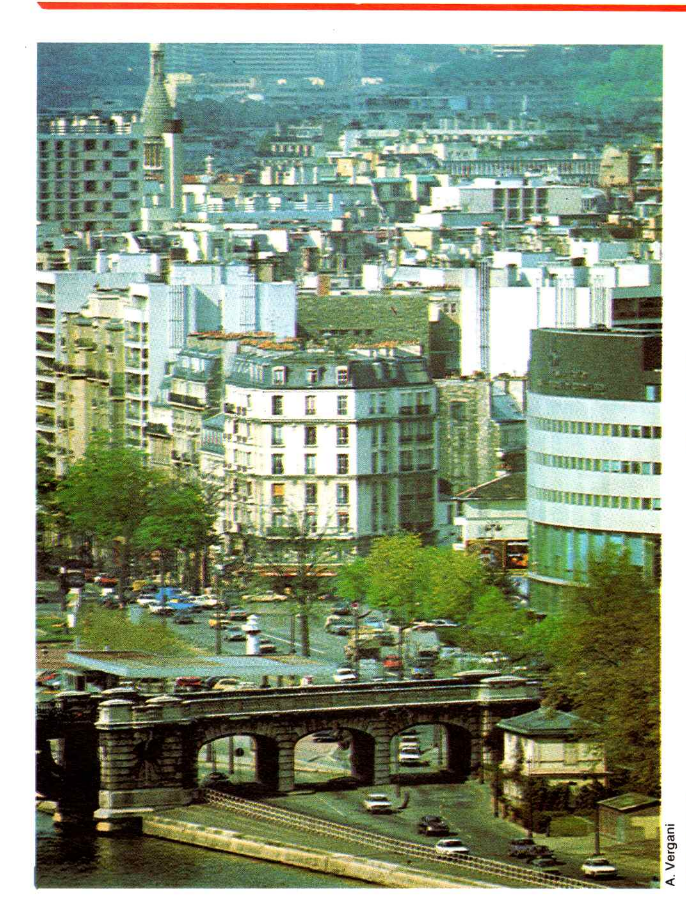


19) Vous n'en avez pas pour trop longtemps ? Je suis quelque peu pressé...



20) Non, seulement quelques instants et je suis à votre disposition.





A. Vergani



RÉPONDEZ

21) Geneviève, j'ai quelques lettres urgentes à vous dicter.

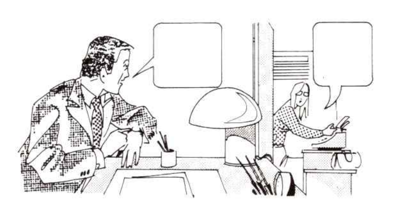


RÉPÉTEZ

22) Vous pouvez attendre quelques minutes, je voudrais terminer un petit travail.

RÉPONDEZ

23) Vous n'en avez pas pour trop longtemps ? Je suis quelque peu pressé...



RÉPÉTEZ

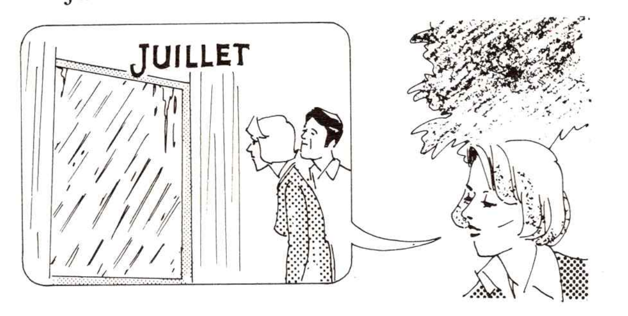
24) Non, seulement quelques instants et je suis à votre disposition.

25) Vous avez eu beau temps ?

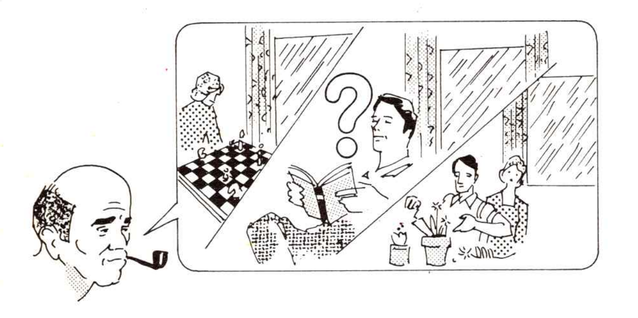


26) Penses-tu ! Il a plu tout le mois de juillet.

ÉCOUTEZ



27) Mais, de toute manière, vous avez trouvé, tous les jours, quelque chose à faire ?



28) Bien sûr. Quand nous sommes tous ensemble, les occupations ne manquent pas.



29) Vous avez eu beau temps ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

30) Penses-tu ! Il a plu tout le mois de juillet.

31) Mais, de toute manière, vous avez trouvé, tous les jours, quelque chose à faire ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

32) Bien sûr. Quand nous sommes tous ensemble, les occupations ne manquent pas.

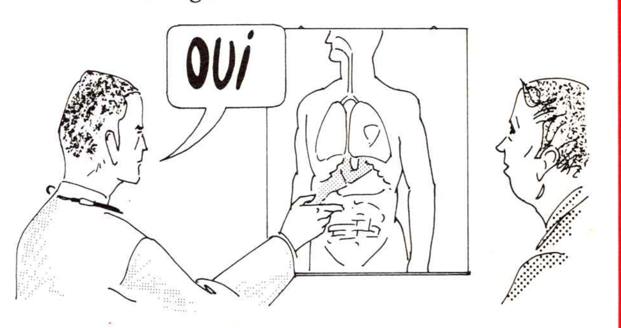


IGDA-Sioen

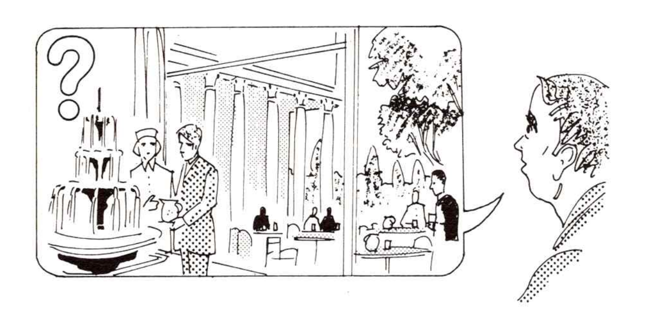
33) Alors, d'après vous, mes malaises viennent de mon foie ?



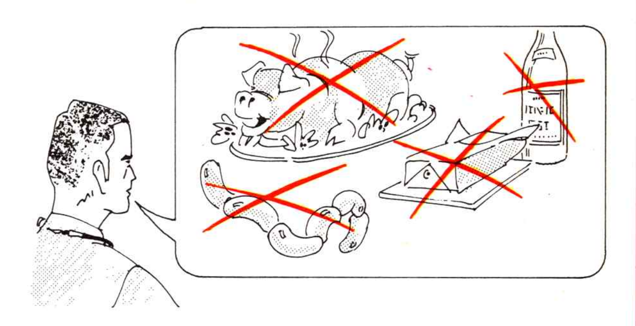
34) Oui. De toute évidence, vous avez le foie fatigué.



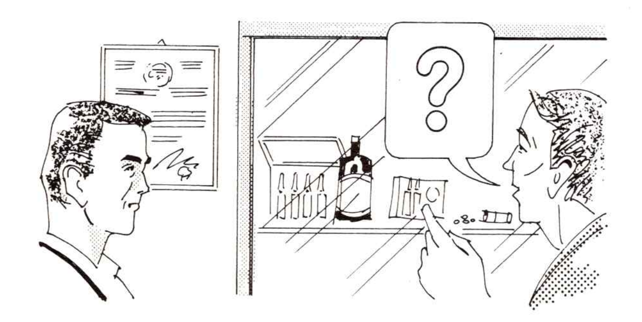
35) Que me conseillez-vous ? Une cure à Vichy ?



36) Non. Tout le problème est de suivre un régime très strict : ni matières grasses, ni alcool.



37) Et vous ne me donnez pas de médicaments ?



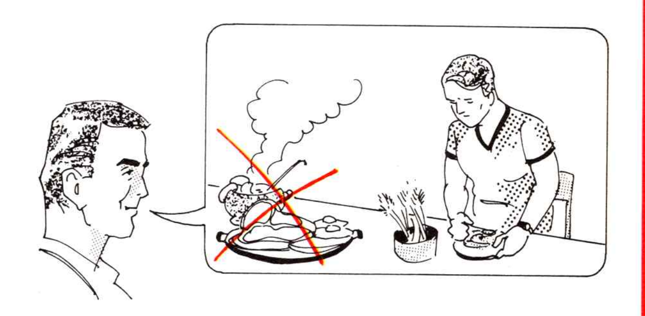
38) Si. Tous les deux jours, le matin à jeun, prenez une ampoule d'Hépatol.



39) Et vous croyez que j'irai mieux ?

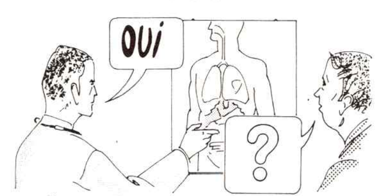


40) Oui. Ne vous faites pas de souci, ce n'est pas grave. L'important est de surveiller votre alimentation.



41) Alors, d'après vous, mes malaises viennent de mon foie ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) Oui. De toute évidence, vous avez le foie fatigué.

43) Que me conseillez-vous ? Une cure à Vichy ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Non. Tout le problème est de suivre un régime très strict : ni matières grasses, ni alcool.

45) Et vous ne me donnez pas de médicaments ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

46) Si. Tous les deux jours, le matin à jeun, prenez une ampoule d'Hépatol.

47) Et vous croyez que j'irai mieux ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Oui. Ne vous faites pas de souci, ce n'est pas grave. L'important est de surveiller votre alimentation.

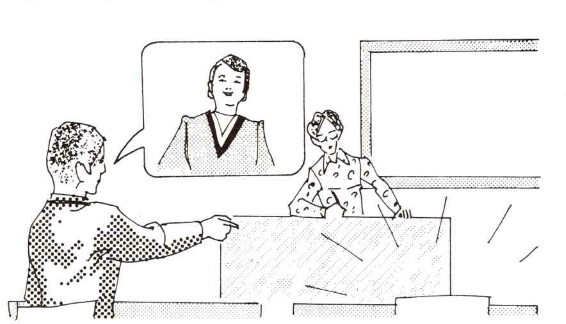


49) Alors, vous êtes tous là ?

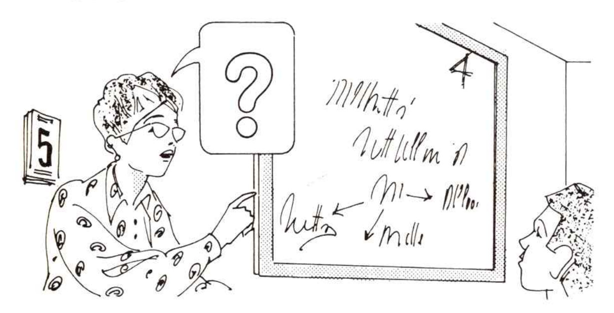


50) Non, il manque Vincent.

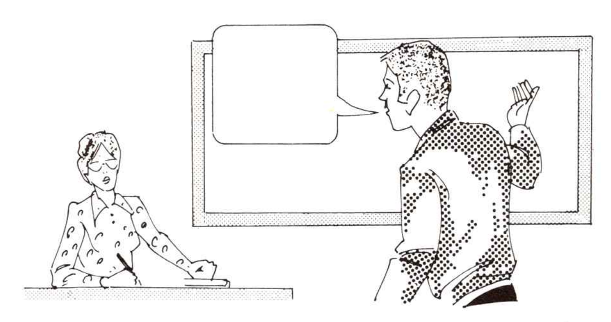
ÉCOUTEZ



51) Vous avez tout compris dans la leçon d'hier ?

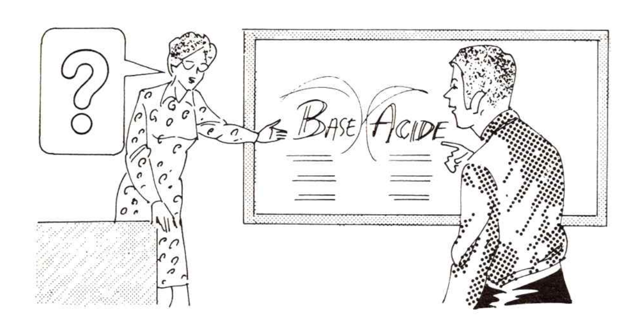


52) Non. Moi, je n'ai pas tout compris.

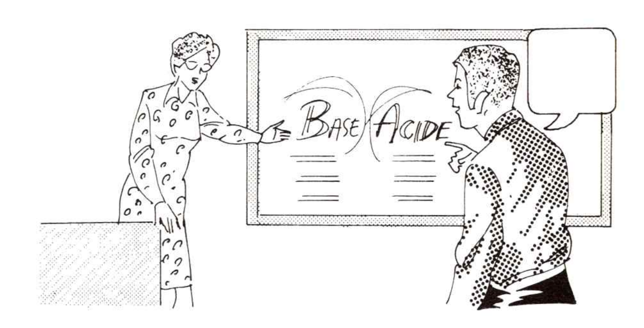


sigue

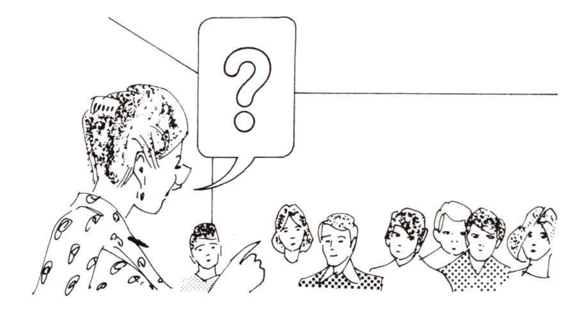
53) Qu'est-ce que tu n'as pas compris ?



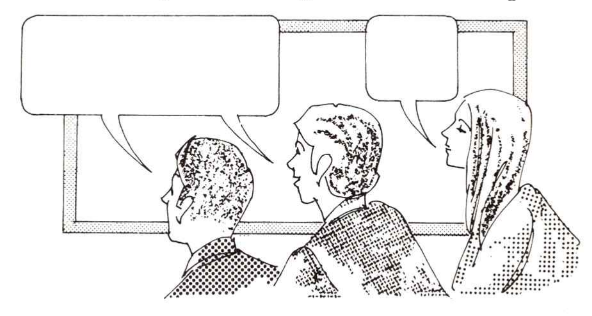
54) Je n'ai pas compris la différence entre une base et un acide.



55) Tous les autres, vous avez compris ? Il faut le dire...

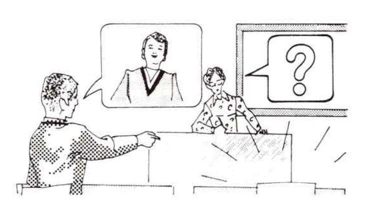


56) Tout compte fait, il vaudrait peut-être mieux que vous repreniez votre explication.



57) Alors, vous êtes tous là ?

RÉPONDEZ

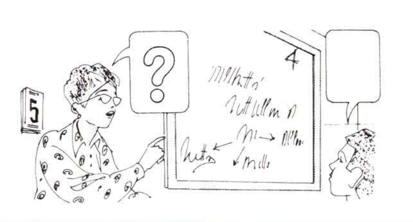


RÉPÉTEZ

58) Non, il manque Vincent.

59) Vous avez tout compris dans la leçon d'hier ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

60) Non. Moi, je n'ai pas tout compris.

61) Qu'est-ce que tu n'as pas compris ?

RÉPONDEZ

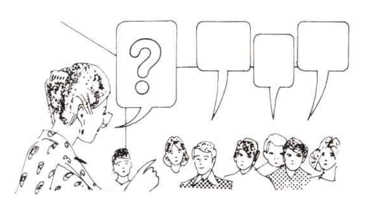


RÉPÉTEZ

62) Je n'ai pas compris la différence entre une base et un acide.

63) Tous les autres, vous avez compris ? Il faut le dire...

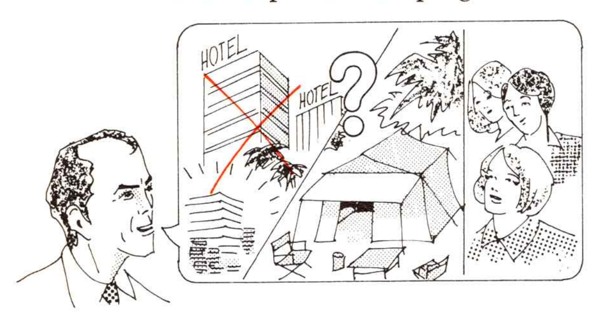
RÉPONDEZ



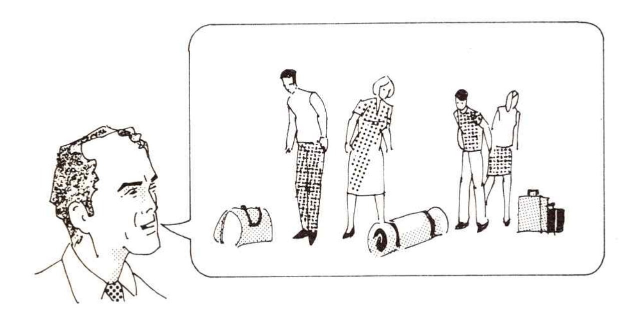
RÉPÉTEZ

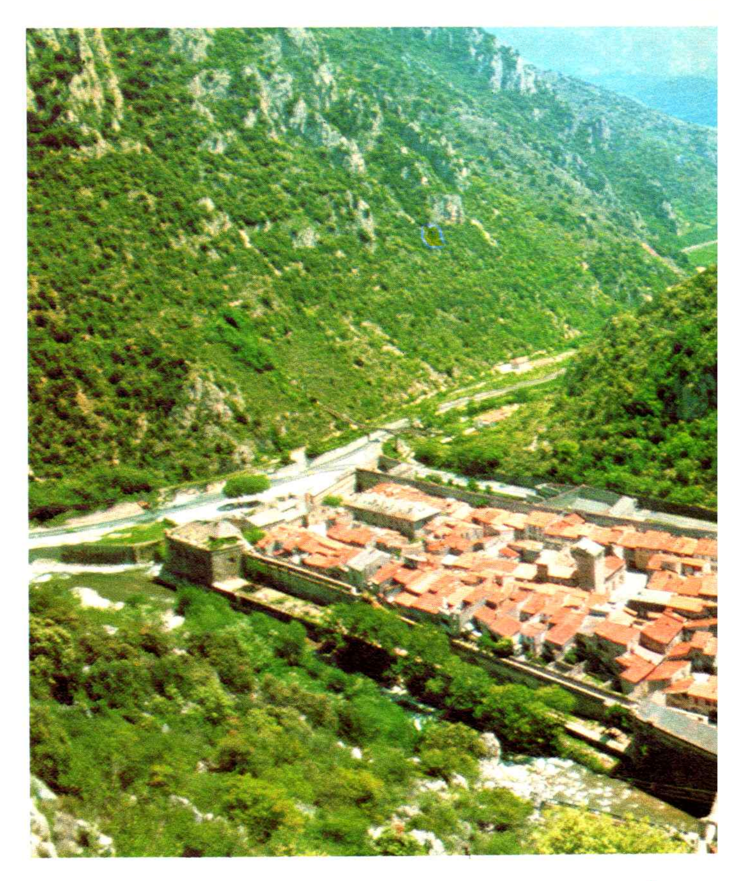
64) Tout compte fait, il vaudrait peut-être mieux que vous repreniez votre explication.

65) Vu le prix des hôtels, pourquoi ne ferions-nous pas du camping ? ÉCOUTEZ



66) Mais il faudrait se répartir les tâches.

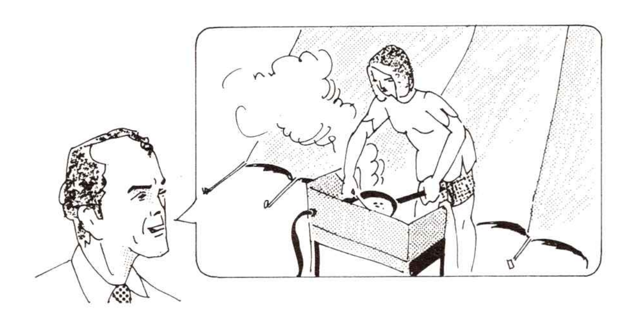




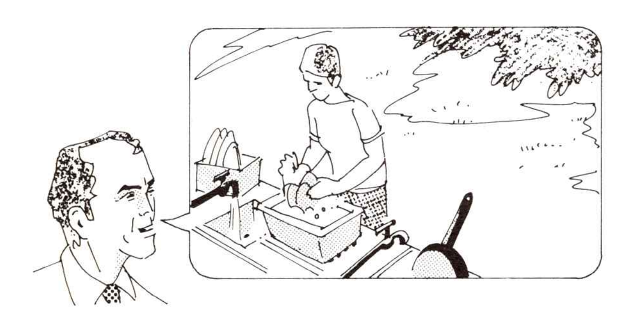
67) Chacun s'occuperait de quelque chose de précis.



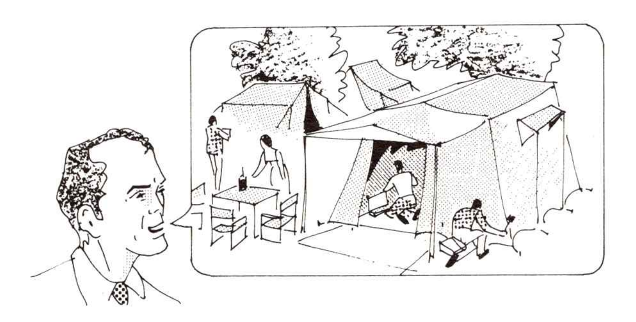
68) Par exemple, Marie nous ferait à bouffer.



69) Un autre serait chargé du ménage.



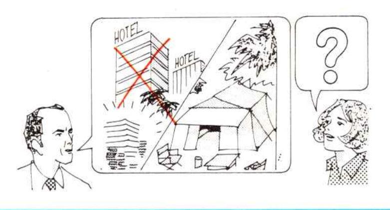
70) Ou alors, chaque jour, on change. Comme ça, chacun fera la cuisine, la vaisselle, le ménage, etc...





IGDA-Sioen

71) Les hôtels ont vachement augmenté : on part quand même ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

72) Vu le prix des hôtels, pourquoi ne ferions-nous pas du camping ?

73) Camper ! Pas question ! Je me taperais tout le boulot* ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Non, mais il faudrait se répartir les tâches.

75) Tu parles ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

76) Non, chacun s'occuperait de quelque chose de précis.

77) C'est à dire ? RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

78) Par exemple, Marie nous ferait à bouffer.

79) Et puis ? RÉPONDEZ

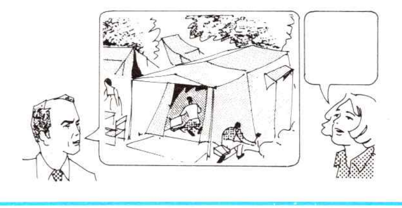




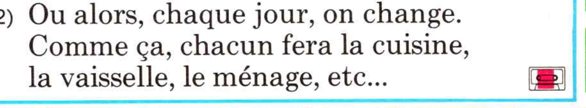
RÉPÉTEZ

80) Un autre serait chargé du ménage.

81) Toujours les femmes aux casseroles ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ



82) Ou alors, chaque jour, on change. Comme ça, chacun fera la cuisine, la vaisselle, le ménage, etc...

* *Se taper tout le boulot!*: esta expresión corresponde a frases como: "Cargar con todo el trabajo", "¡Siempre me toca a mí todo el trabajo!".



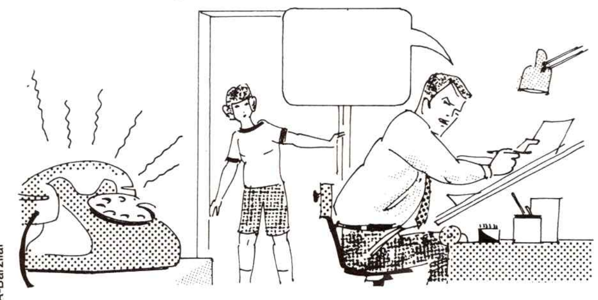


ÉCOUTEZ

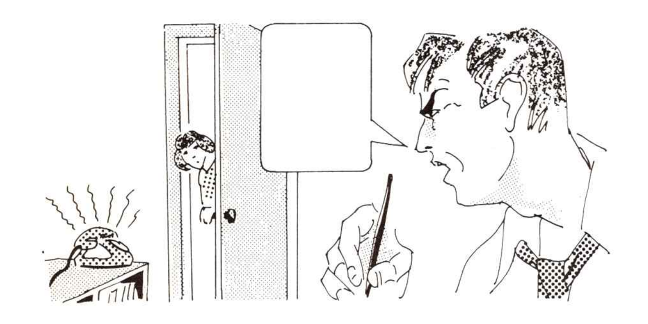
83) Tous les jours, c'est la même chose ! Je ne peux pas bosser.



84) J'en ai marre ! Je suis dérangé à chaque instant par le téléphone !



85) Venez répondre chacun à votre tour !



86) Y en a une qui fait hurler la radio !

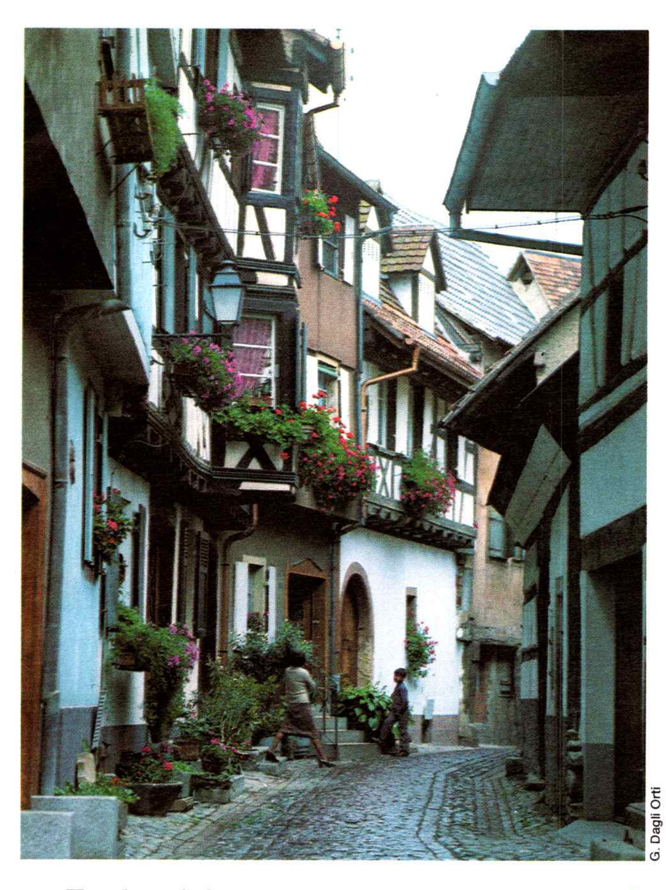


87) L'autre écoute des disques toute la journée !



88) Pas moyen d'avoir la paix dans cette baraque !





G. Dagli Orti

89) Tu n'as pas l'air de bon poil ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

90) Tous les jours, c'est la même chose ! Je ne peux pas bosser.

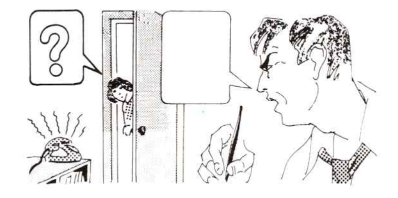
91) Pourquoi cries-tu comme ça ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

92) J'en ai marre ! Je suis dérangé à chaque instant par le téléphone !

93) Et alors ? On y est pour quelque chose ? 



RÉPÉTEZ

94) Venez répondre chacun à votre tour !

95) Après qui t'en as* ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

96) Y en a une qui fait hurler la radio !

97) C'est défendu ? RÉPONDEZ

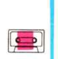


RÉPÉTEZ

98) L'autre écoute des disques toute la journée !

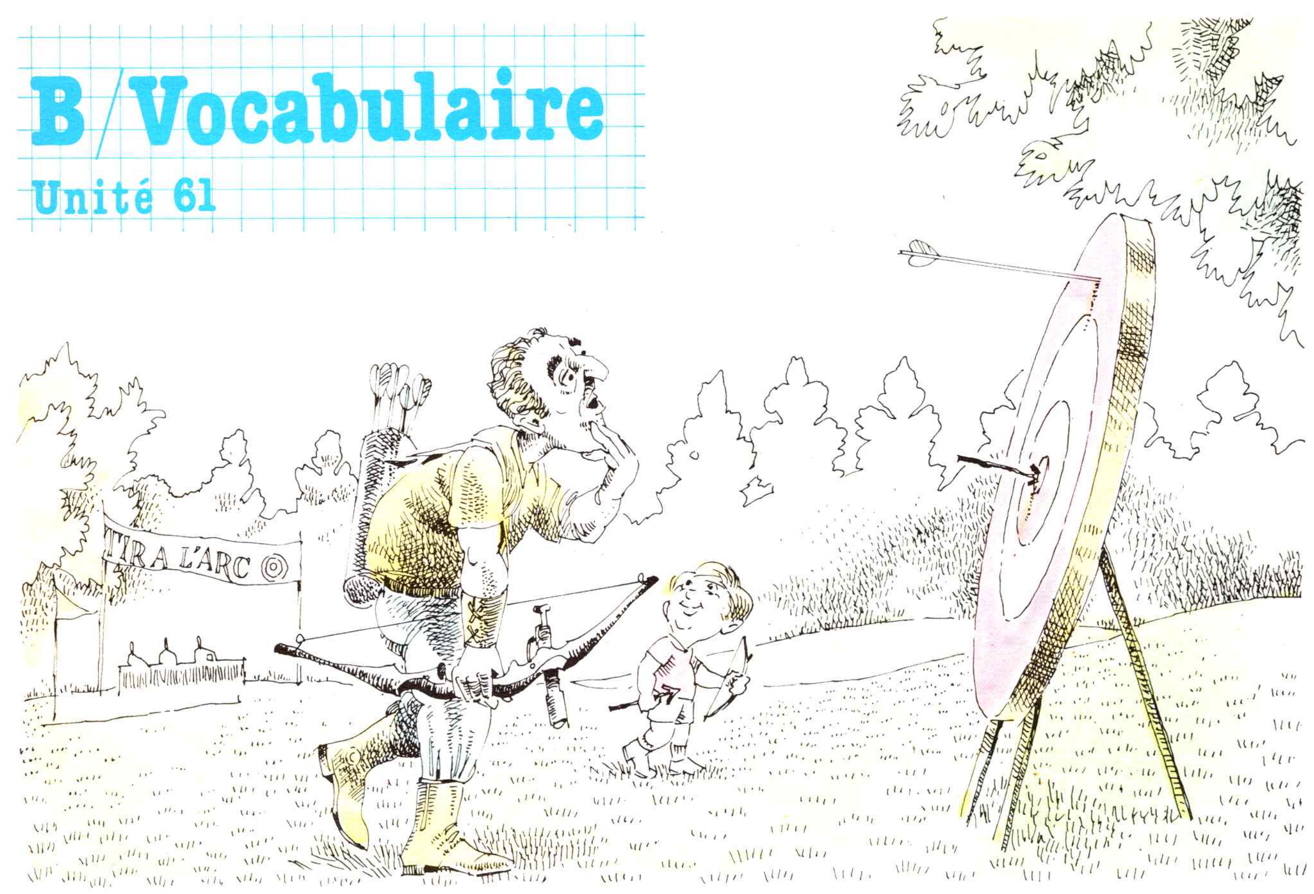
99) Y a pas de quoi** se mettre dans cet état ! RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

100) Pas moyen d'avoir la paix dans cette baraque ! 

* *Après qui t'en as?* = ¿Con quién la has tomado? ** *Y a pas de quoi...* = "No hay razón para...".

B / Vocabulaire
Unité 61



VOCABULARIO

acide *(sust. y adj.)*	ácido
à jeun	en ayunas
baraque	barraca, casa *(fam.)*
base	base
boule	bola
camping	acampada, camping
canotage	remo
chinois *(sust. y adj.)*	chino
clinique	clínica
comme ça	así
couture	costura
cure	cura *(fem.)*
de toute manière	de todos modos
élevé *(adj.)*	alto, elevado
équitation	equitación
foie	hígado
inscription	inscripción
malaise	malestar
ménage *(masc.)*	limpieza
multiple	múltiple
ni... ni	ni... ni
occupation	ocupación; empleo
optimiste	optimista
ourlet	dobladillo, borde
quelque peu	un poco
rentrée	reapertura, regreso; principio de curso
strict	estricto
tâche	tarea
tir à l'arc	tiro con arco
tonnerre	trueno
tout compte fait	a fin de cuentas
vêtement	vestido

Verbos

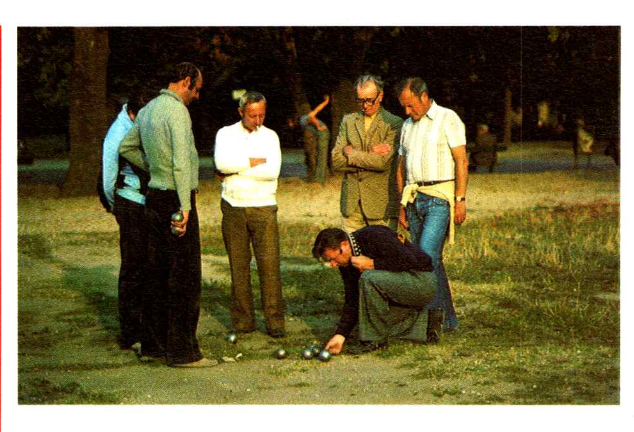
allonger	alargar
autoriser	autorizar
bouffer *(fam.)*	comer
dicter	dictar
en avoir marre *(fam.)*	estar harto
être de bon poil *(fam.)*	estar de buen humor
faire du souci (se)	preocuparse
hurler	vociferar
recoudre	recoser, volver a unir
répartir	distribuir
rigoler *(fam.)*	divertirse, reír
taper (se) *(fam.)*	pegar; soportar, cargar con

Participio pasado

plu *(part. pas. de pleuvoir)*	llovido

C/Dialogue

Unité 61





LES LOISIRS DES PARISIENS

Une journaliste : Qu'a donné cette enquête sur les loisirs des parisiens ?

Un journaliste : Finalement, nous avons été surpris de voir tous les sports qu'on peut pratiquer à Paris : natation, canotage, équitation, tennis, tir à l'arc, boules...

La journaliste : Vous me paraissez bien optimiste : chaque jour, on entend les gens se plaindre du manque de possibilités...

Le journaliste : Mais non, de toute évidence, les possibilités sont multiples.

La journaliste : Mais croyez-vous que ce soit à la portée de toutes les bourses ? Seule, une minorité en profite. Tous ces sports se pratiquent dans des clubs. Chacun a sa spécialité et les droits d'inscription sont élevés.

Le journaliste : Pas dans tous les cas.

La journaliste : Et ce que vous oubliez de dire, c'est que tous ces clubs sont en banlieue : on perd un temps fou en trajet. Chaque famille n'a pas la possibilité d'accompagner les enfants.

Le journaliste : Bien sûr, je comprends votre point de vue...

La journaliste : Que vous le vouliez ou non, pour la plupart des parisiens, des enfants surtout, il n'y a que les jardins publics dont les aires de jeux ne sont pas toujours bien équipées.





IGDA-Barzilai

Pris sur le vif



IR DE VISITA

La señora Voisin quiere visitar a una amiga internada en una clínica.

Mme Voisin : Allo, la Clinique du Parc ?
La secrétaire : Oui.
Mme Voisin : Est-ce que Mme Duband peut recevoir des visites ?
La secrétaire : Mais, bien sûr !
Mme Voisin : Comme j'ai quelques courses à faire dans le quartier en fin d'après-midi, j'aurais voulu savoir jusqu'à quelle heure les visites étaient autorisées.
La secrétaire : Les malades peuvent recevoir des visites tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.



Marie está organizando una reunión.

Marie : Tu viens prendre un pot à la maison, ce soir ? Mon frère arrose son permis de conduire avec quelques copains.
Henri : Ça tombe mal. Des gars avec qui j'ai passé toutes mes vacances doivent passer...
Marie : Ils sont sympa ?
Henri : Des gars terribles !
Marie : Alors amène-les, on rigolera un peu.



La señora Cordina quiere presentar un amigo a la señora Coquelet.

Mme Cordina : Allo, Madame Coquelet ?
Mme Coquelet : Oui.
Mme Cordina : Bonsoir, ici Alice Cordina. Comment allez-vous ?
Mme Coquelet : Très bien, merci.
Mme Cordina : Est-ce que nous pouvons passer vous faire une visite demain dans l'après-midi ? Je voudrais vous présenter mon ami américain qui est de passage pour quelques jours à Bourges.
Mme Coquelet : Je serai ravie de faire sa connaissance. A demain, venez donc de bonne heure, comme ça, nous aurons le temps de bavarder.



E/Exercices

Unité 61

Ejercicio 1

Complete las frases siguientes con el pronombre o adjetivo adecuado.

1 - J'ai déjà envisagé ... les solutions.
(*tout - tous - toutes*)
2 - Il est ... peu inquiet au sujet de sa femme.
(*quelque - quelques - tout*)
3 - Pierre, François, Vincent, Marie: ... étaient au rendez-vous.
(*toutes - tous - tout*)
4 - Il faudra attendre ... temps avant de recevoir le dossier.
(*quelques - quels - quelque*)
5 - Il ne faut pas toujours croire ... ce qu'il dit.
(*tous - tout - toute*)
6 - Tu as ... coups de téléphone à donner ?
(*quelques - quelles - quelque*)
7 - De ... évidence, ils avaient tort.
(*tout - toute - quelque*)
8 - ... les semaines, nous avons un devoir surveillé.
(*tout - toutes - tous*)

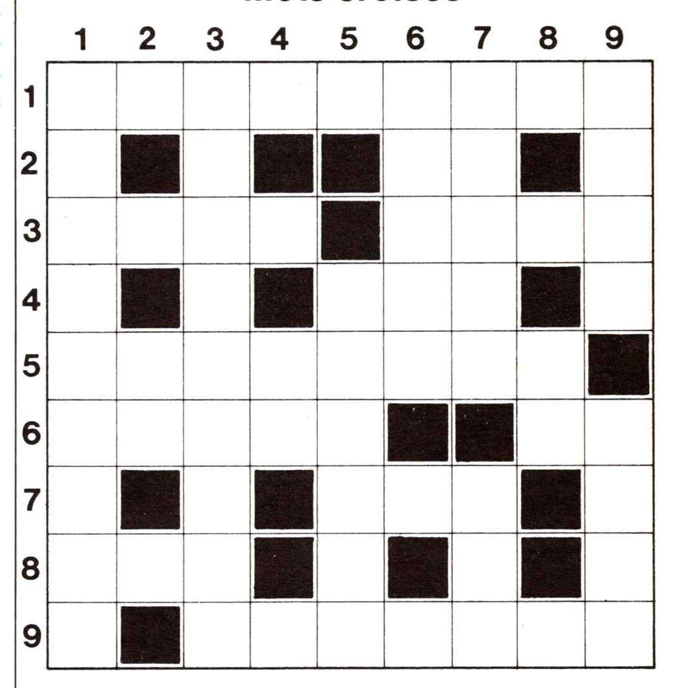
Ejercicio 2

Coloque en las frases *chaque* o bien *chacun* o *chacune,* según los casos.

1 - ... élève doit venir au gymnase avec un survêtement et des chaussures de sport.
2 - Pourquoi ne nous réunissons nous pas ce soir ? ... apporterait quelque chose.
3 - Pendant nos vacances, à ... étape, nous avons rencontré des gens sympathiques.
4 - Il a répondu à ... de mes questions d'une manière satisfaisante.
5 - Un peu de patience, ... aura sa part de gâteau !
6 - Vous aurez 10% sur ... vente que vous aurez faite.
7 - ... personne doit présenter sa quittance.
8 - Vous devez faire une carte d'identité pour ... de vos enfants.

Ejercicio 3

Mots croisés



Horizontalement :

1 - Nous désirons savoir notre leçon, nous l'...
2 - Un métal qui vaut cher.
3 - On pousse par derrière, on ... par devant. - Voiture de location.
4 - Au Sahara, grande région couverte de dunes.
5 - Elles sont surprises.
6 - Grand peintre français de l'école impressionniste. - Conjonction.
7 - Les Chinois en mangent beaucoup.
8 - Elle est sans vêtements.
9 - Par-dessus tout.

Verticalement :

1 - D'une autre manière.
2 - Adjectif possessif.
3 - Gens.
4 - Adverbe de négation.
5 - Le contraire de sortir.
6 - Nous avons ... opinion.
7 - Il est accompagné d'éclairs, de tonnerre, de vent et de pluie ! - Un parc où l'on rassemble des animaux sauvages.
9 - Dernière partie du jour. - ... bien que mal !

F/Grammaire

Unité 61

ADJECTIFS ET PRONOMS INDÉFINIS : QUELQUE - QUELQUES - TOUT CHAQUE - CHACUN

Geneviève, j'ai **quelques lettres urgentes** à vous dicter.
Vous pouvez attendre **quelques minutes,** je voudrais terminer un petit travail.
Vous n'en avez pas pour trop longtemps ? Je suis **quelque peu** pressé...
Non, seulement **quelques instants** et je suis à votre disposition.

Vous avez eu beau temps ?
Penses-tu ! Il a plu **tout le mois** de juillet.
Mais, de toute manière, vous avez trouvé, **tous les jours**, quelque chose à faire ?
Bien sûr. Quand nous sommes **tous** ensemble, les occupations ne manquent pas.
Tous les deux jours, le matin à jeun, prenez une ampoule d'Hépatol.

Ou alors, **chaque jour**, on change. Comme ça, **chacun fera** la cuisine, la vaisselle, le ménage, etc...

Los adjetivos indefinidos preceden al nombre y cumplen la función de expresar de manera genérica cantidad o calidad. En esta unidad vemos especialmente los adjetivos:

QUELQUE (en singular no va precedido de artículo) tiene la función de indicar una individualidad indeterminada. En plural, **quelques** señala una cantidad indeterminada, pero que se considera pequeña.
Quelque, con valor adverbial, expresa "aproximación" cuando precede a un adjetivo numeral (*Il a quelque quarante ans* = Tiene más o menos cuarenta años). La expresión **quelque peu** (un poco) expresa una cantidad que se considera poco importante.

TOUT (masculino plural **tous,** femenino plural **toutes**) indica:

- un conjunto "integral", algo "entero" *(Il a plu toute la nuit)*; con este significado precede a un sustantivo en *singular* acompañado de artículo, de demostrativo o de posesivo *(Toute cette histoire a été inventée)*;
- delante de un sustantivo en *plural* **tous/toutes** tiene el significado de "colectivo", indica "conjunto, grupo" *(Tous les hommes sont mortels, Toutes ses réponses sont justes)*;
- en las expresiones **tous les deux; tous les dix mètres** expresa "periodicidad", "intervalo".

CHAQUE (sólo adjetivo, no pronombre) se usa únicamente en singular y tiene valor "distributivo" o bien señala la parte de un todo, considerada en sí, por separado *(Chaque employé donna son avis)*.
Chaque no va acompañado de ningún otro determinante, salvo en expresiones poco usadas, que siguen el modelo de *chaque jour,* como *chaque* **trois** *jours, chaque* **dix** *pas, chaque* **troisième** *jour.*

Los pronombres indefinidos se utilizan, con valores y significados diversos, cuando no se quiere indicar con exactitud en la frase una persona o cosa precisa. En esta unidad vemos especialmente los pronombres:

tout, que expresa *totalidad*;
chacun/chacune, que se usa sólo en singular, y que corresponde por su significado al adjetivo *chaque.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

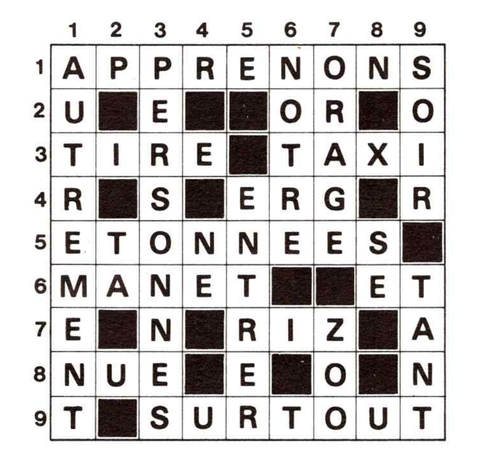
Ejercicio 1

1 - toutes
2 - quelque
3 - tous
4 - quelque
5 - tout
6 - quelques
7 - toute
8 - toutes

Ejercicio 2

1 - Chaque
2 - Chacun
3 - chaque
4 - chacune
5 - chacun
6 - chaque
7 - Chaque
8 - chacun

Ejercicio 3



	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	A	P	P	R	E	N	O	N	S
2	U	■	E	■	■	O	R	■	O
3	T	I	R	E	■	T	A	X	I
4	R	■	S	■	E	R	G	■	R
5	E	T	O	N	N	E	E	S	■
6	M	A	N	E	T	■	■	E	T
7	E	■	N	■	R	I	Z	■	A
8	N	U	E	■	E	■	O	■	N
9	T	■	S	U	R	T	O	U	T

A/Conversation

Unité 62



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

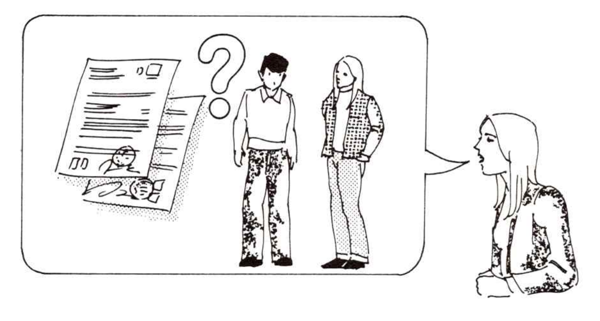
1) Quels sont les papiers nécessaires pour rentrer en France ?



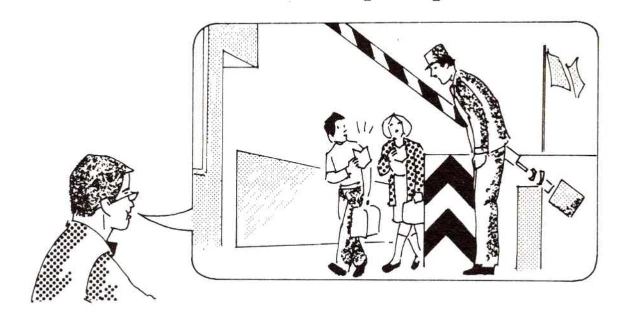
2) Personne ne peut entrer en France sans être muni d'une carte d'identité ou d'un passeport pas encore périmés.



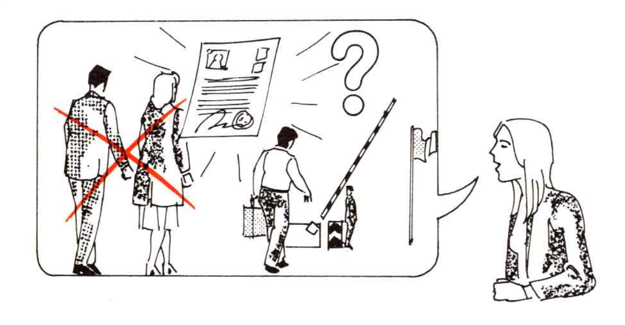
3) Et pour les enfants ? C'est la même chose ?



4) Oui, chaque enfant doit aussi avoir sa carte d'identité ou son passeport.



5) S'il n'est pas accompagné de ses parents, n'a-t-il pas besoin d'une autorisation spéciale ?



6) En France, aucun enfant ne peut sortir sans une autorisation spéciale.

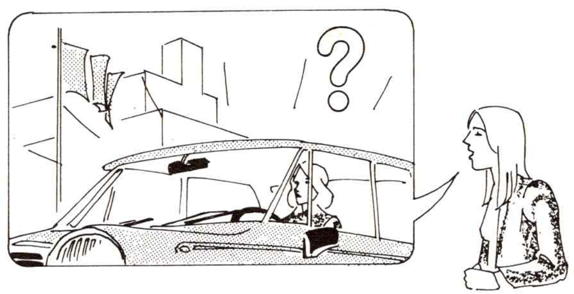


sigue



IGDA-Barone

7) Pour un automobiliste, d'autres papiers sont nécessaires ?



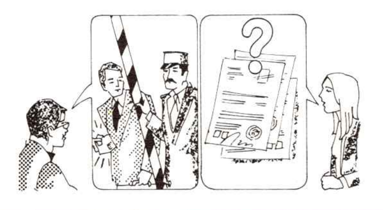
8) Aucun véhicule ne peut entrer en France sans la carte verte qui prouve qu'il est assuré.



9) Quels sont les papiers nécessaires pour rentrer en France ?



RÉPONDEZ



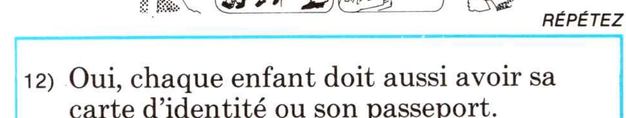
RÉPÉTEZ

10) Personne ne peut entrer en France sans être muni d'une carte d'identité ou d'un passeport pas encore périmés.

11) Et pour les enfants ? C'est la même chose ?

RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ



12) Oui, chaque enfant doit aussi avoir sa carte d'identité ou son passeport.

13) S'il n'est pas accompagné de ses parents, n'a-t-il pas besoin d'une autorisation spéciale ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) En France, aucun enfant ne peut sortir sans une autorisation spéciale.

15) Pour un automobiliste, d'autres papiers sont nécessaires ?

RÉPONDEZ

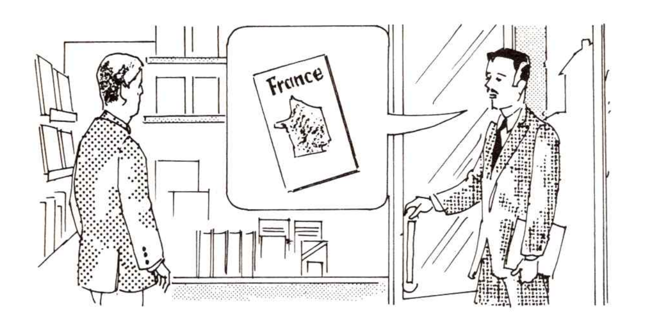


RÉPÉTEZ

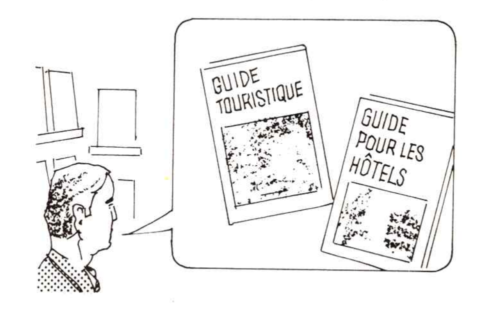
16) Aucun véhicule ne peut entrer en France sans la carte verte qui prouve qu'il est assuré.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

17) Je vais en France, je voudrais un guide.

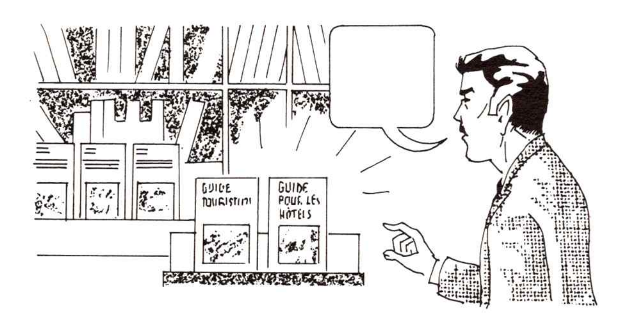


18) Il y en a plusieurs : tout dépend si vous voulez un guide touristique ou seulement un guide pour les hôtels.

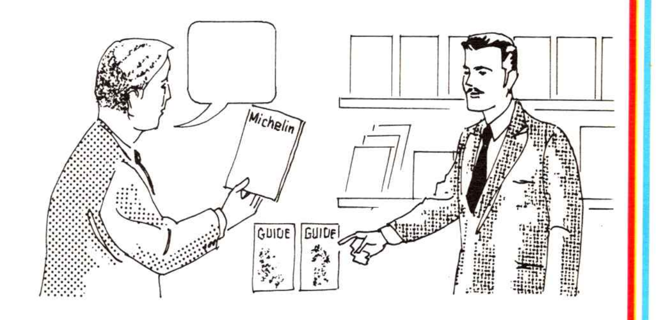




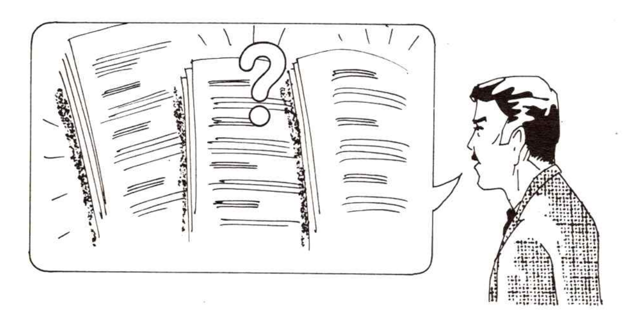
19) Les deux.



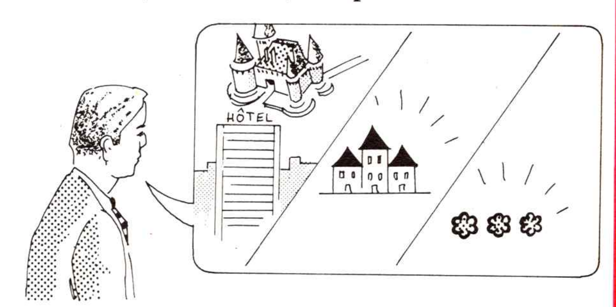
20) Pour les hôtels, aucun n'est plus complet que le Guide Rouge Michelin.



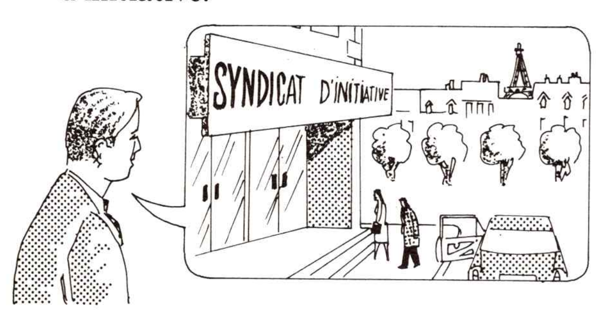
21) Il donne beaucoup de renseignements sur les hôtels et les restaurants ?



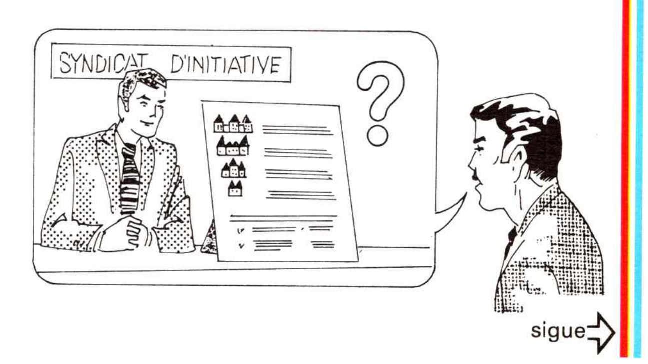
22) Oui, oui, il en donne beaucoup sur le cadre, le confort, les spécialités.



23) Une fois en France, vous pouvez aussi vous renseigner dans tous les syndicats d'initiative.

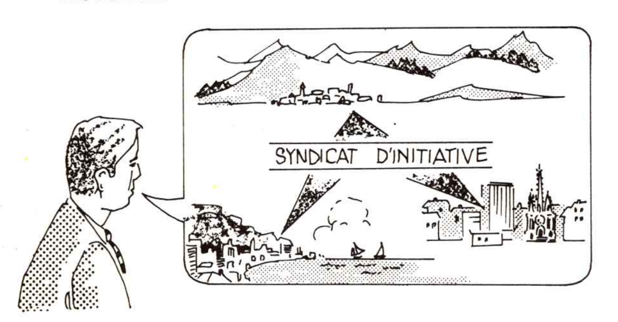


24) Ah bon ! ? On y donne des renseignements sur les hôtels ?



sigue

25) Oui, dans chaque grande ville ou station de vacances, il y a un service spécial hôtelier.



26) Bon ! Je prends quand même le Guide Rouge Michelin, mais j'ai besoin d'en avoir un autre.

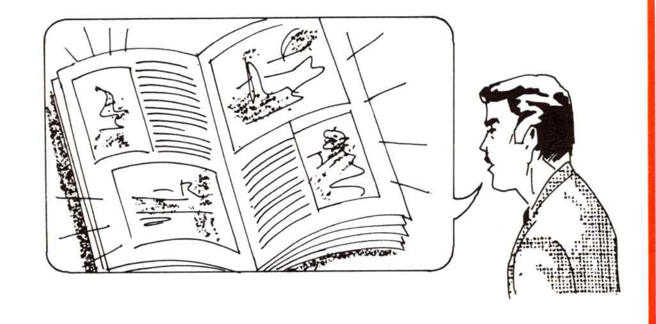


27) Un guide pour le tourisme ?



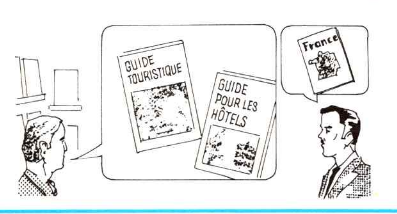


28) Oui, un bon guide des choses à voir.



29) Je vais en France, je voudrais un guide.

RÉPONDEZ

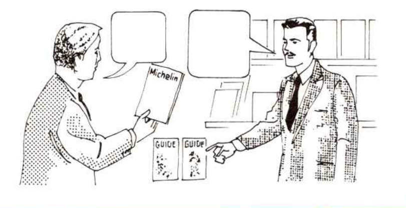


RÉPÉTEZ

30) Il y en a plusieurs : tout dépend si vous voulez un guide touristique ou seulement un guide pour les hôtels.

31) Les deux.

RÉPONDEZ

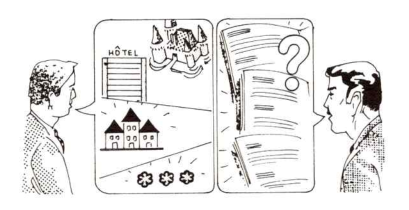


RÉPÉTEZ

32) Pour les hôtels, aucun n'est plus complet que le Guide Rouge Michelin.

33) Il donne beaucoup de renseignements sur les hôtels et les restaurants ?

RÉPONDEZ

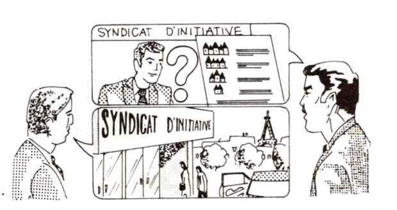


RÉPÉTEZ

34) Oui, oui, il en donne beaucoup sur le cadre, le confort, les spécialités.

35) Une fois en France, vous pouvez aussi vous renseigner dans tous les syndicats d'initiative.

RÉPONDEZ

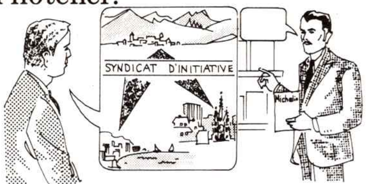


RÉPÉTEZ

36) Ah bon ! ? On y donne des renseignements sur les hôtels ?

37) Oui, dans chaque grande ville ou station de vacances, il y a un service spécial hôtelier.

RÉPONDEZ



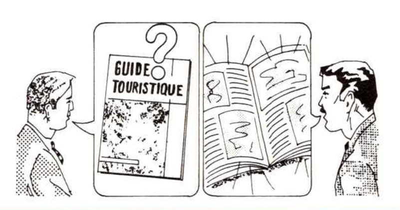
RÉPÉTEZ

38) Bon ! Je prends quand même le Guide Rouge Michelin, mais j'ai besoin d'en avoir un autre.

39) Un guide pour le tourisme ?

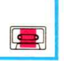


RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

40) Oui, un bon guide des choses à voir.

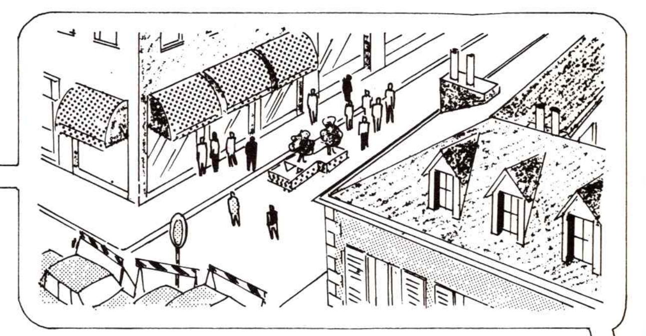


41) En France, dans certaines villes touristiques, le stationnement pose parfois des problèmes.

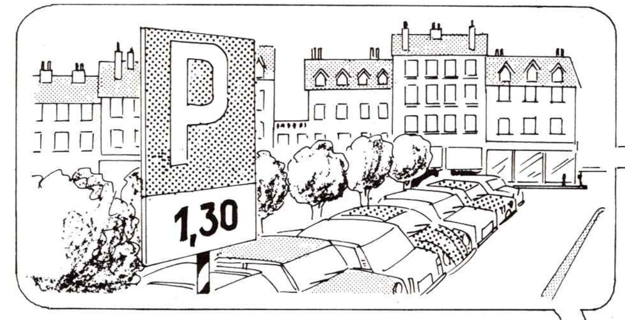


42) Il y a dans la plupart des villes des zones bleues.

ÉCOUTEZ

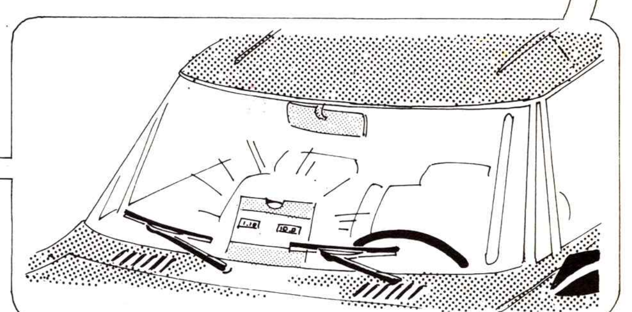


43) Ce sont des zones où aucune voiture ne peut stationner plus d'une heure et demie.

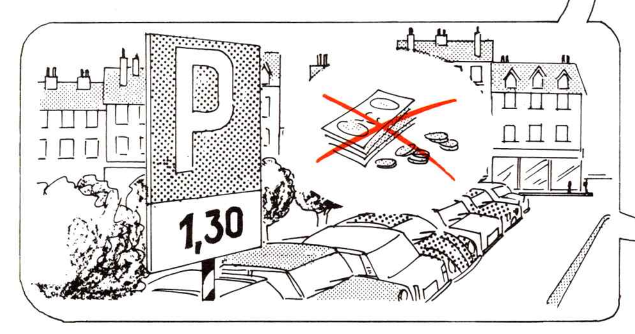


44) Le temps de stationnement est indiqué par un disque horaire que vous placez contre votre pare-brise.





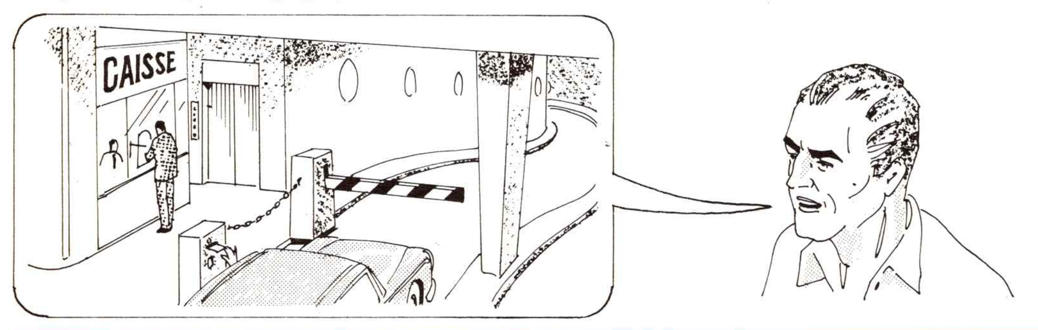
45) Il n'y a rien à payer : le stationnement en zone bleue est gratuit.





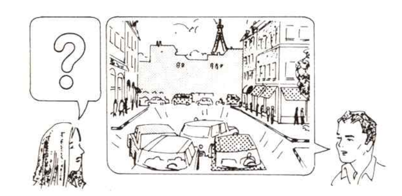
sigue

46) Si vous voulez rester plus longtemps, il y a, en général, plusieurs parkings payants dans le centre.



47) Il y a des problèmes pour stationner en France ?

RÉPONDEZ

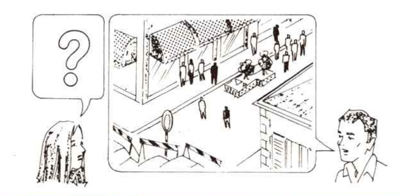


RÉPÉTEZ

48) Oui, en France, dans certaines villes touristiques, le stationnement pose parfois des problèmes.

49) Certaines villes ont des zones où l'on peut stationner ?

RÉPONDEZ

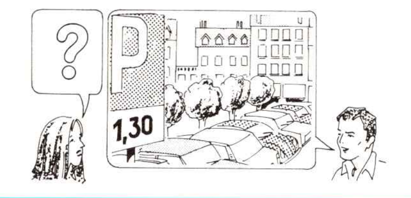


RÉPÉTEZ

50) Oui, il y a dans la plupart des villes des zones bleues.

51) Qu'est-ce que c'est ?

RÉPONDEZ

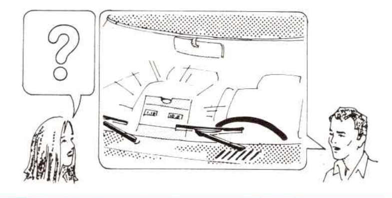


RÉPÉTEZ

52) Ce sont des zones où aucune voiture ne peut stationner plus d'une heure et demie.

53) Rien n'indique le temps de stationnement ?

RÉPONDEZ

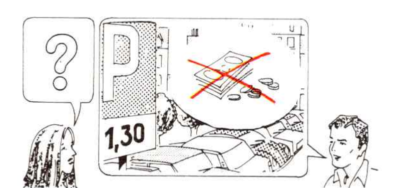


RÉPÉTEZ

54) Si, le temps de stationnement est indiqué par un disque horaire que vous placez contre votre pare-brise.

55) Il y a quelque chose à payer ?

RÉPONDEZ

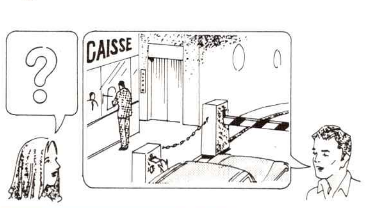


RÉPÉTEZ

56) Non, il n'y a rien à payer : le stationnement en zone bleue est gratuit.

57) Et si quelqu'un veut rester plus longtemps ?

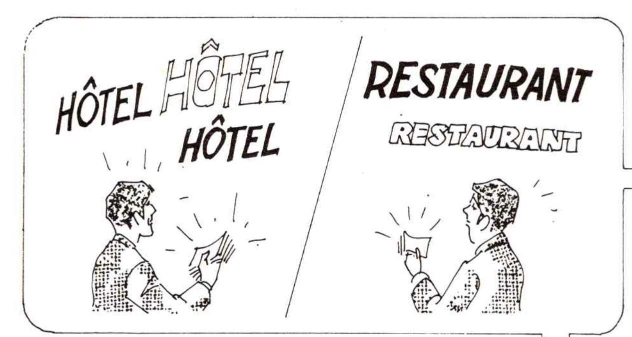
RÉPONDEZ

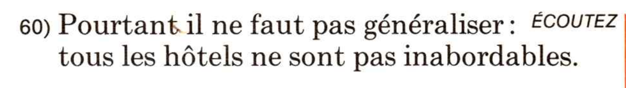


RÉPÉTEZ

58) Si vous voulez rester plus longtemps, il y a, en général, plusieurs parkings payants dans le centre.

59) En France, les hôtels et les restaurants sont chers.

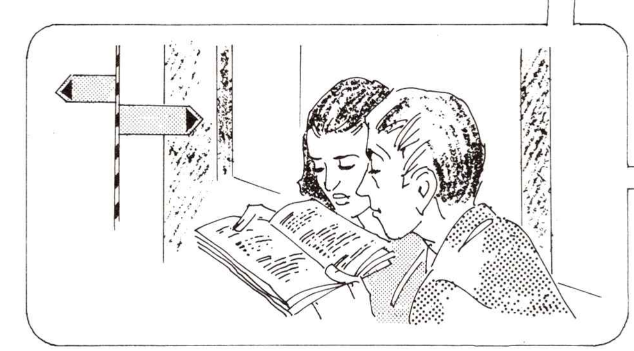




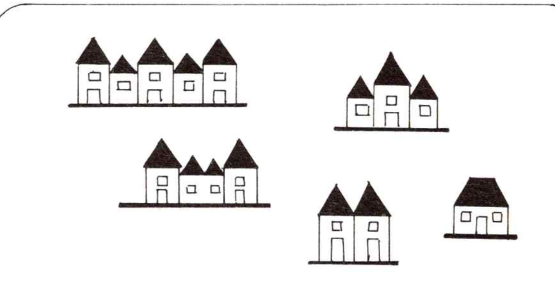
60) Pourtant il ne faut pas généraliser : tous les hôtels ne sont pas inabordables. ÉCOUTEZ



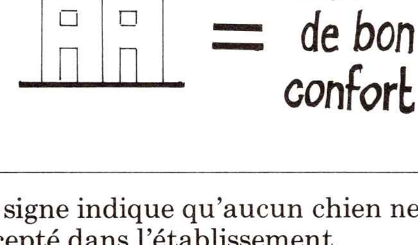
61) Il faut savoir bien utiliser son guide.



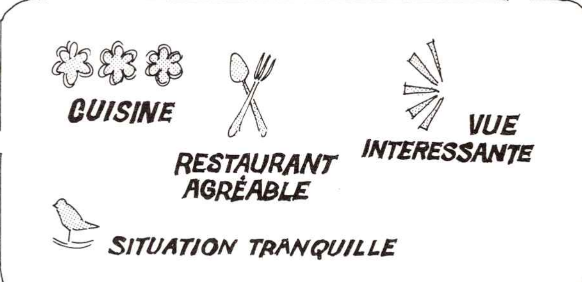
62) Le plus souvent, plusieurs signes indiquent la catégorie, les différents services de chaque établissement.



63) Par exemple, sur le Guide Rouge Michelin, " deux maisons " annoncent un hôtel de bon confort.



64) D'autres signes donnent d'autres renseignements.

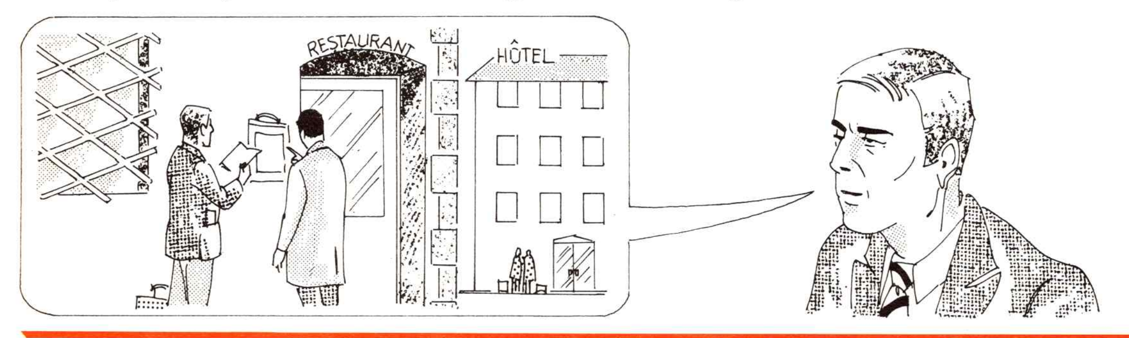


65) Ce signe indique qu'aucun chien ne sera accepté dans l'établissement.



sigue

66) Personne ne peut se tromper sur la catégorie d'un hôtel, s'il prend la peine de lire les renseignements de son guide.



67) En France, les hôtels et les restaurants sont chers ?

RÉPONDEZ

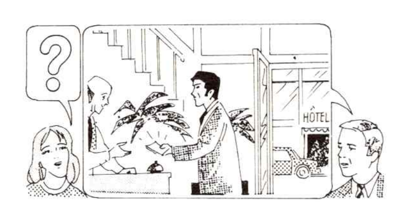


RÉPÉTEZ

68) En France, les hôtels et les restaurants sont chers.

69) Tous les hôtels sont inabordables ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

70) Non. Pourtant il ne faut pas généraliser : tous les hôtels ne sont pas inabordables.

71) Comment savoir si l'un est plus cher que l'autre ?

RÉPONDEZ

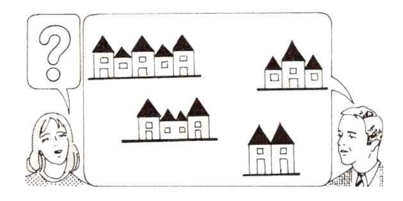


RÉPÉTEZ

72) Il faut savoir bien utiliser son guide.

73) Certains signes permettent de s'y retrouver ?

RÉPONDEZ

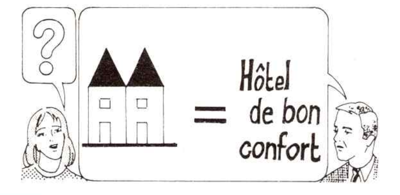


RÉPÉTEZ

74) Oui, le plus souvent, plusieurs signes indiquent la catégorie, les différents services de chaque établissement.

75) Pouvez-vous donner quelques exemples ?

RÉPONDEZ

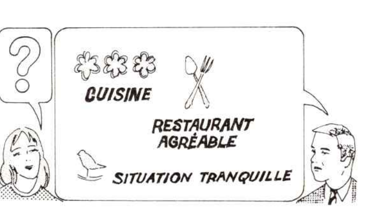


RÉPÉTEZ

76) Par exemple, sur le Guide Rouge Michelin, " deux maisons " annoncent un hôtel de bon confort.

77) Il existe d'autres signes ?

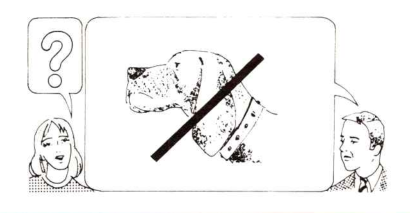
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

78) Oui, d'autres signes donnent d'autres renseignements.

79) Que veut dire ce signe ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

80) Ce signe indique qu'aucun chien ne sera accepté dans l'établissement.

81) Donc il suffit de lire son guide ? *RÉPONDEZ*

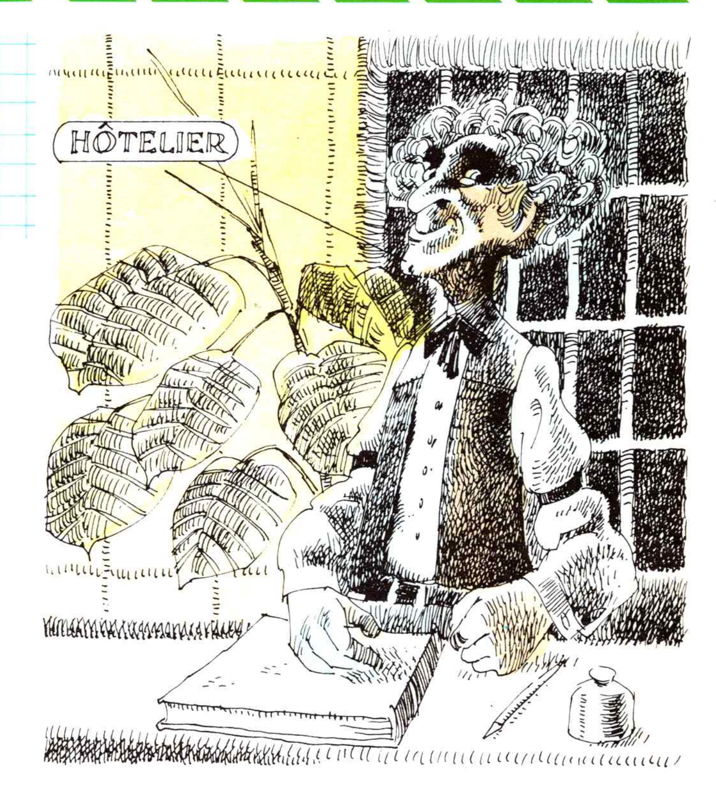


RÉPÉTEZ

82) Oui, personne ne peut se tromper sur la catégorie d'un hôtel, s'il prend la peine de lire les renseignements de son guide.

B/Vocabulaire

Unité 62



VOCABULARIO

accélération	aceleración
accessoire *(adj. y sust.)*	accesorio
adroit	hábil, diestro, ingenioso
alcoolémie	alcoholemia
à l'égard de	respecto de, en cuanto a
allumage *(masc.)*	encendido
appréciation	apreciación, juicio, evaluación
assureur	asegurador
attestation *(fem.)*	certificado, atestado (documento)
autorisation	autorización
autrement	de otro modo, por lo demás
avance *(fem.)*	anticipo
avenant *(masc.)*	cláusula adicional
blessure	herida
brusque	brusco, repentino
brutalement	brutalmente
butane	butano
campeur	que acampa, campista
carburateur	carburador
champ	campo
chauffeur	automovilista, conductor
chien	perro
chirurgie	cirugía
coefficient	coeficiente
collectif *(adj. y sust.)*	colectivo
concours	concurso
conduite	conducta; mando, conducción
contrairement	contrariamente
débrayage	desembrague
dépendance	dependencia
diplopie	diplopía
dommage	daño
double *(adj. y sust.)*	doble
échange	cambio
électrophone	tocadiscos
en vertu de	en virtud de
établissement *(masc.)*	establecimiento
euphorique	eufórico
explosion	explosión
fédération	federación
filtre à air	filtro de aire
force majeure	fuerza mayor

frais *(sust. pl.)*	gastos
franchise	franquicia; franqueza
freinage	frenado; frenazo
galerie	galería; baca, portaequipajes
habitation	habitación
hôtelier *(sust. y adj.)*	hotelero
huile *(fem.)*	aceite
il y a lieu de	conviene
immeuble	inmueble
imperméable	impermeable
inabordable	prohibitivo, inaccesible
incendie	incendio
indemnité	indemnización, compensación
ingestion	ingestión
insouciance *(fem.)*	descuido, negligencia
ivresse	embriaguez
jugement	juicio
les deux	los dos, ambos
linge *(masc.)*	ropa blanca
local *(adj. y sust.)*	local
locataire	inquilino
loueur	arrendador
logis	alojamiento, vivienda
majeur	mayor
maladie	enfermedad
matériel *(adj. y sust.)*	material
mobilier	mobiliario
moteur *(adj.; fem.: motrice)*	motor, motriz
moyennant	mediante
nerveux	nervioso
opposable	oponible
ordinaire	ordinario
pare-brise	parabrisas
pas un, une	ni uno, una
perceptif	perceptivo
pension de famille	pensión, albergue
périmé	caducado
police	policía
pompiste	encargado de un surtidor de gasolina
porte-manteau	percha
possesseur	poseedor
prime *(fem.)*	premio, prima
propane	propano
proprement dit	exactamente, en sentido estricto
rapatriement	repatriación
réaction	reacción
reçu *(sust. masc.)*	recepción; recibo
remboursable	rembolsable
remboursement	rembolso
remorque *(fem.)*	remolque
sang *(masc.)*	sangre
sanitaire	sanitario
signe	signo
souscription	suscripción
stipulation	cláusula
super	"súper" (gasolina)
surprime	sobreprima
syndicat	sindicato
syndicat d'initiative *(masc.)*	oficina de turismo
temporaire *(adj.)*	temporal
territorial	territorial
tiers	tercero
titulaire	titular
utilisateur	usuario
variation	variación
vice	vicio
vigilance	vigilancia
vignette *(fem.)*	sello, timbre; patente
vision	visión, vista, capacidad de ver
visuel	visual
volant	volante

Verbos

amoindrir	disminuir, reducir
dépister	rastrear, descubrir
détériorer	deteriorar
endommager	perjudicar, deteriorar
étaler	extender, exponer
exclure	excluir
expirer	expirar, vencer
fausser	falsear
garnir	guarnecer
généraliser	generalizar
gonfler	hinchar
immobiliser	inmovilizar
influencer	influir
jouer	cumplirse, aplicar (una cláusula)
légaliser	legalizar
mentionner	mencionar
minimiser	minimizar
percevoir	percibir
prétendre	pretender
rayer	cancelar, tachar
repousser	rechazar
résulter	resultar
rétrécir	restringir
rétrograder	retroceder
souscrire	suscribir
tituber	titubear
tracter	arrastrar
troubler	perturbar
voler	robar

Participio pasado

commis *(part. pas. de commettre)*	cometido
perçu *(part. pas. de percevoir)*	percibido
survenu *(part. pas. de survenir)*	sobrevenido
suspendu *(part. pas. de suspendre)*	suspendido

C/Lecture

Unité 62

QUELQUES EXEMPLES D'ASSURANCES VOYAGE ET VACANCES

Vacances en hôtel ou pension de famille. Chaque hôtelier est assuré pour vous contre le vol. Si vous avez des bijoux ou d'autres objets précieux, vous devez les déposer, contre reçu, si vous ne les gardez pas sur vous, au bureau de l'hôtel. Si vous les laissez dans votre chambre, vous n'aurez droit à aucune indemnité ou à une indemnité très faible. L'hôtelier est responsable des autres vols (dans la limite, sauf faute de sa part, de 100 fois le prix, par jour, de la chambre, ou 50 fois pour les objets laissés dans les voitures), qu'ils soient commis dans l'hôtel même ou dans ses dépendances (ex. : garage). Aucune inscription telle que « la maison n'est pas responsable des vols ou échanges de vêtements » ou encore « ... des vols survenus dans le garage » sont sans valeur juridique et ne sont pas opposables au client. Il en est autrement dans les *salles de restaurant*, du moins lorsque la clientèle peut s'y rendre sans être obligée de coucher à l'hôtel. Par contre, si l'on vous vole un imperméable suspendu à un porte-manteaux dans le hall d'entrée, l'hôtelier est toujours responsable, même s'il prétend le contraire dans ses avis.

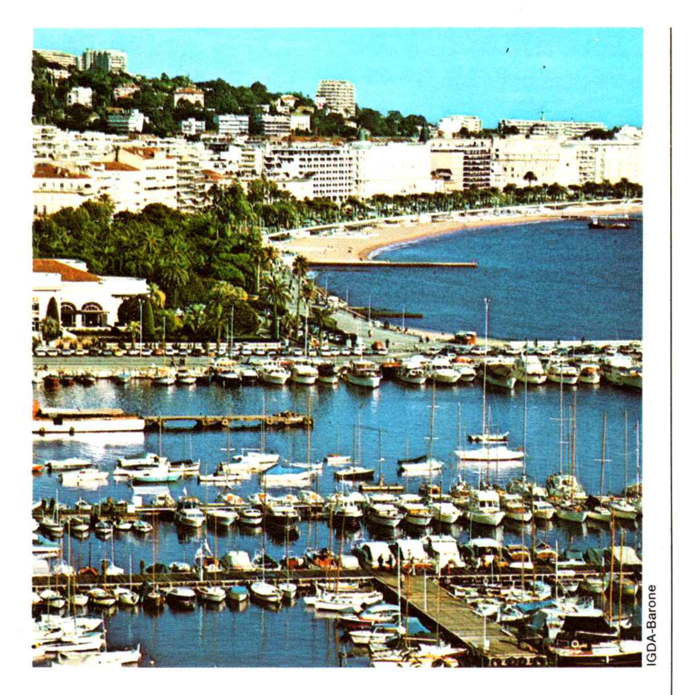
Vacances en location (villa ou appartement). Vous êtes responsable à l'égard du propriétaire de la totalité des dommages pouvant survenir à son immeuble et à son mobilier sauf si vous prouvez un cas de force majeure, un vice de construction, une faute du propriétaire ou le fait d'une propriété voisine. Aussi vous avez intérêt à vous assurer spécialement, notamment lorsque les locaux loués comportent des appareils au gaz butane ou propane, 1) par une « extension » de l'assurance incendie qui couvre votre résidence principale et les meubles qui la garnissent, 2) par la souscription d'une assurance spéciale pour les vacances. Vous pouvez assurer, par extension de votre police générale, le « mobilier » que vous emportez avec vous (meubles meublants, vêtements, linge, skis, électrophones, articles de plage, etc.).

Vacances en caravane. Chaque caravane est assurée par « avenant à la police de la voiture » (qui entraîne une surprime : env. 15 % de la prime) pour les dommages couverts par l'assurance obligatoire, résultant des « accidents, incendies ou explosions causés par le véhicule, les accessoires et les produits servant à son utilisation, les objets et les substances qu'il transporte » et ceux qui proviennent « de la chute des accessoires, objets, substances ou produits ».
L'attestation d'assurance doit mentionner la remorque. Les remorques pesant plus de 750 kg ne peuvent être tractées que par le possesseur d'un permis « E ». La *caravane peut aussi être assurée comme logis* contre vol, incendie et les dommages qui ne résultent pas de la circulation.

Vacances en camping. Si vous avez une police garantissant la responsabilité civile du chef de famille, vérifiez qu'elle n'exclut pas le camping. Si oui, on peut la modifier (avec surprime) ou souscrire une assurance spéciale. *Responsabilité pour dommages matériels causés aux tiers à la suite d'un incendie :* idem. *Assurance du matériel de camping proprement dit :* contre l'incendie. Police spéciale ou extension de la police de l'habitation principale.
Nota. — Les membres de la Fédération française du camping, titulaires de la « licence camping », bénéficient d'une assurance « responsabilité civile » couvrant le risque responsabilité du fait du campement et dans les activités résultant directement du camping. Dans les campings organisés, existe presque toujours une assurance collective obligatoire contre les dommages survenus aux campeurs.

Voitures louées. Chaque voiture de location est assurée et l'attestation est remise avec les autres papiers (carte grise et vignette fiscale). Cette assurance couvre les risques obligatoires (accidents causés à des tiers) de façon illimitée, une assurance vol et une assurance incendie. Pour les dégâts matériels, une « franchise » variable (de 300 à 1000 F) est laissée à la charge du locataire. On peut souscrire une assurance plus complète. L'assurance ne jouera que si le volant est tenu par un conducteur déclaré et agréé par le loueur.

A l'étranger. *La carte verte* est exigée dans tout pays où l'assurance auto est obligatoire. Elle justifie, en vertu d'un accord international, que son possesseur est bien assuré. Elle est délivrée sans formalité, sur simple demande, par tous les organismes d'assurance. Il faut indiquer le nom des pays visités. Depuis le 21-12-1972, l'assurance obligatoire s'applique dans les 9 pays de la C.E.E., à Monaco, St-Marin et le Vatican, quelles que soient les stipulations de la police de l'automobiliste français. Bien qu'elle ne soit plus contrôlée à l'intérieur de la C.E.E., la carte verte reste indispensable. Pour les autres pays (qui seraient rayés sur la carte verte), il faut souscrire une « assurance frontière ». *En cas d'accident*, faire une déclaration à l'organisme dont le nom et l'adresse figurent pour chaque pays sur la carte verte elle-même ; à son assureur, dans les 5 jours et par lettre recommandée, chaque fois que la réglementation postale du pays le permet.
Dans le cas où l'utilisateur de la voiture n'en est pas le propriétaire, y compris voitures de sociétés, il y a lieu d'être en possession d'une autorisation de sortie du véhicule du territoire français, établie par le propriétaire dont signature légalisée.
Nota. — La carte verte ne garantit que l'assurance obligatoire « responsabilité civile » à l'égard des tiers. Les risques dommages au véhicule, incendie et vol peuvent être assurés dans le cadre des limites territoriales prévues dans la police moyennant le paiement d'une surprime et l'établissement d'un avenant d'extension temporaire.
Europ-Assistance garantit en cas de voyage en France et à l'étranger : retour en France, en cas de maladie ou de blessure, éventuellement par avion sanitaire, avec le concours de médecins ; remboursement de tous les frais (maladie, chirurgie, hospitalisation à l'étranger) entraînés par une maladie grave ou une blessure (dans certaines limites) ; rapatriement de véhicules endommagés et immobilisés à la suite de panne ou d'accident ; différentes avances remboursables en France, notamment en cas de paiement obligatoire d'une caution ; mise à disposition d'un chauffeur en cas d'impossibilité de conduire ; frais du voyage A-R d'une personne de la famille en cas d'hospitalisation de + de 10 jours ; envoi de pièces détachées auto.



IGDA-Barone

Ejercicio 1

Diga si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas.

	V	F
1 - L'hôtelier n'est pas responsable des objets précieux qu'on ne lui a pas confiés.	☐	☐
2 - L'inscription « la maison n'est pas responsable des vols », dégage la responsabilité de l'hôtelier.	☐	☐
3 - Vos enfants ont abîmé le téléviseur de la maison que vous avez louée pour les vacances : l'assurance du propriétaire le remboursera.	☐	☐
4 - Vous pouvez étendre votre assurance habituelle aux objets que vous emportez avec vous en voyage.	☐	☐
5 - L'assurance de votre voiture couvre aussi votre caravane sans aucune augmentation de prix.	☐	☐
6 - Aucun automobiliste ne peut traîner une remorque de moins de 750 kg sans permis « E ».	☐	☐
7 - L'assurance contre les dommages matériels causés aux tiers à la suite d'un incendie dans le camping n'est pas comprise dans toutes les assurances de responsabilité civile du chef de famille.	☐	☐
8 - Chaque membre de la Fédération française de camping, ayant la « licence camping jouit d'une assurance responsabilité civile	☐	☐
9 - Vous devez prendre une assurance personnelle si vous voulez louer une voiture.	☐	☐
10 - L'assurance d'une voiture en location couvre seulement le conducteur qui a été indiqué sur le contrat de location.	☐	☐

Ejercicio 2

Elija, entre las tres propuestas, la respuesta exacta para cada expresión.

1 - Dans la phrase " Par contre, si l'on vous vole un imperméable suspendu à un porte-manteaux dans le hall d'entrée, l'hôtelier est toujours responsable, même s'il prétend le contraire dans ses avis ", l'expression *même si ...* indique que :
a) l'hôtelier est responsable, l'avis est sans valeur juridique ;
b) l'hôtelier n'est pas responsable, l'avis a une valeur juridique ;
c) l'avis dégage la responsabilité de l'hôtelier.

2 - Dans la phrase: " Vous êtes responsable à l'égard du propriétaire de la totalité des dommages pouvant survenir à son immeuble et à son mobilier ", *pouvant* a le sens de :
a) quand ils peuvent ;
b) parce qu'ils peuvent ;
c) qui peuvent.

3 - Dans la phrase : " L'assurance ne jouera que si le volant est tenu par un conducteur déclaré et agréé par le loueur ", *jouer* a le sens de :
a) tenir un rôle ;
b) exécuter ;
c) prendre effet.

4 - Dans la phrase : " En cas d'accident, faire une déclaration... à son assureur, dans les 5 jours et par lettre recommandée, chaque fois que la réglementation postale du pays le permet ", l'expression *chaque fois que* a le sens de :
a) si ;
b) même si;
c) pourvu que.

5 - Dans la phrase : " Les risques dommages au véhicule, incendie et vol peuvent être assurés dans le cadre des limites territoriales prévues dans la police moyennant le paiement d'une surprime... ", le mot *moyennant* a le sens de :
a) qui ne comprend pas ;
b) contre ;
c) qui paie.

QUELQUES CONSEILS POUR LES AUTOMOBILISTES

Alcool. *Action de l'alcool.* L'alcool passe dans le sang qui le transporte au contact des cellules nerveuses sur lesquelles il agit. Personne ne doit minimiser les nombreuses modifications des capacités perceptives, motrices et de la conscience (volonté, décision). Champ visuel rétréci, appréciation des distances et des vitesses faussée, vision nocturne détériorée, capacité d'attention et de jugement amoindrie. Dans certains cas, diplopie (vision double). Temps de réaction allongé. Rend euphorique : on passe de l'insouciance à l'aggressivité ; les risques ne sont plus perçus de la même façon (beaucoup plus facilement acceptés). On a le sentiment que rien ne peut arriver, qu'on est très fort, très adroit.
Alcootest. On dépiste la présence de vapeurs d'alcool dans l'air expiré (le sang est en contact avec l'air dans les poumons). Résultats moins précis que ceux de l'analyse de sang ; c'est pourquoi ils ne sont pas considérés comme preuve, mais c'est un moyen facile de décider si on fera ou non une prise de sang. On peut aussi rechercher la présence d'alcool dans l'urine.
Courbe de l'alcoolémie en fonction du temps. Maximum atteint entre 1 h et 2 h après l'ingestion d'alcool. La courbe varie selon la quantité d'alcool pur absorbé, la richesse en alcool (degré) de la boisson, le fait de boire à jeun ou au cours d'un repas, la nature des aliments composant ce repas, le poids de la personne, le sexe (notion d'*espace solvant*).
Pour une seule consommation à jeun, une formule (formule de Widmark) évalue l'alcoolémie après 1 h (max.).

Homme :

$$\frac{\text{Poids en g d'alcool pur.}}{\text{Poids de la pers. en kg} \times 0{,}70\ \%.} = \text{alcoolémie.}$$

Femme : alcoolémie plus élevée, car on a le coefficient 0,60 au lieu de 0,70. Pour une consommation au cours d'un repas, la courbe serait plus étalée (maximum diminué de 30 % environ).
Effets : de 0,50 à 0,80 g peu d'effets apparents, temps de réaction prolongés, réactions motrices troublées. Exemples : de *0,80 à 1,50 g* réflexes de plus en plus troublés, ivresse légère, baisse de la vigilance, conduite dangereuse ; de *1,50 à 3 g* allure titubante, vue double, ivresse nette, conduite très dangereuse ; de *3 à 5 g* ivresse profonde, conduite le plus souvent impossible. *Plus de 5 g* coma pouvant entraîner la mort.
Durée : le taux d'alcoolémie diminue en moyenne d'environ 0,15 g par heure.
Certains contrôlent mieux leur comportement social pour une alcoolémie donnée, mais cela ne signifie pas que le comportement au volant ne soit pas atteint. L'état général (fatigue par ex.) joue un rôle.
Certains automobilistes (+ de 10 %, surtout les plus âgés) pensent que l'alcool n'influence pas la conduite et 5 % pensent qu'ils conduisent mieux après avoir bu.
Contrairement à ce que pensent la plupart des gens le café ne diminue pas les effets de l'alcool. Peu de gens savent qu'au contraire, la caféine exagère les effets de l'alcool.

Conduite économique

On peut réaliser une économie de 15 à 20 % de la consommation de carburant en : diminuant la prise au vent (éviter d'utiliser une galerie) ; repoussant le starter le plus tôt possible ; ne laissant pas tourner le moteur au ralenti (attendre que le moteur chauffe est inutile) ; n'accélérant pas brutalement ne rétrogradant qu'en cas de nécessité ; évitant les doubles débrayages ; évitant les freinages brusques qui imposent une accélération (personne ne pense à anticiper les variations d'allure du trafic) ; ne coupant jamais le moteur en descente, l'action du frein moteur (accélérateur relâché) n'entraîne qu'une faible consommation ; faisant régler (1 fois par an) allumage, carburateur et nettoyer le filtre à air ; ayant des pneus bien gonflés.

Extraits de " QUID 1977 " par Dominique et Michèle Fremy, Robert Laffont, p. 734-735-924-925.

Ejercicio 3

Diga si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas.

	V	F
1 - L'alcool a des effets immédiats sur le système nerveux.	☐	☐
2 - Un conducteur en état d'ivresse même légère n'évalue plus exactement les distances.	☐	☐
3 - L'alcootest donne des résultats plus justes que l'analyse de sang.	☐	☐
4 - La courbe de l'alcoolémie varie selon la nature des aliments absorbés.	☐	☐
5 - Une femme supporte mieux l'alcool qu'un homme.	☐	☐
6 - Au dessous d'une certaine quantité d'alcool dans le sang, les effets ne sont pas toujours évidents.	☐	☐
7 - La fatigue et la caféine renforcent les effets de l'alcool.	☐	☐
8 - Utiliser le frein à moteur ne fait pas économiser du carburant.	☐	☐

Ejercicio 4

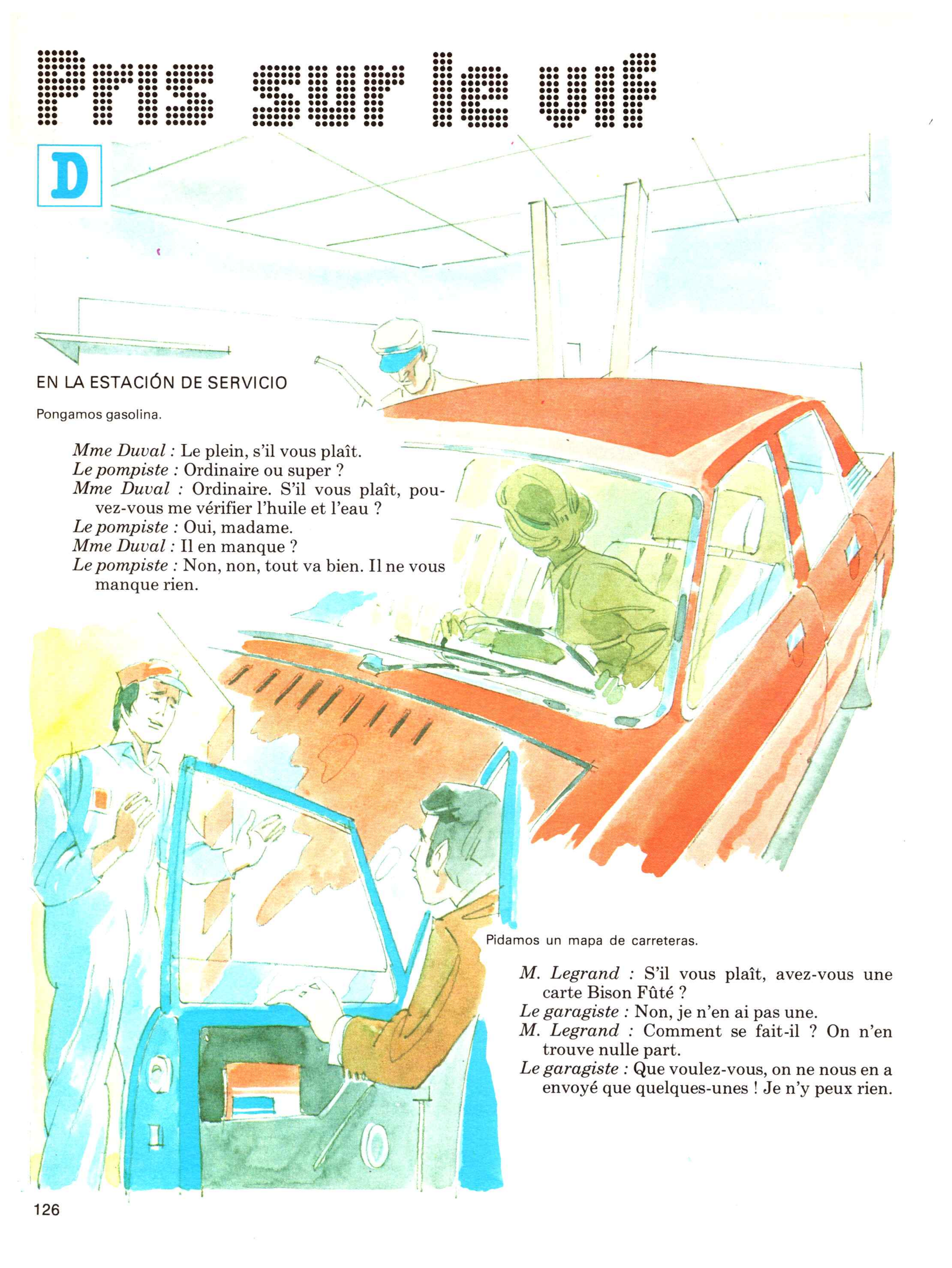
La lista A describe una serie de situaciones. La lista B sugiere qué hacer en determinada situación. Elija la sugerencia correspondiente a cada situación descrita.

A) 1 - Vous êtes en vacances dans une pension de famille ; vos bijoux ont été volés.
2 - Vous avez loué un appartement meublé.
3 - Vous avez acheté une caravane.
4 - Vous allez dans un camping.
5 - Vous allez en Suisse.
6 - Vous avez 0,90 g d'alcoolémie.

B) a - Contrôlez si le camping est couvert par une assurance collective contre les dommages survenus aux campeurs.
b - Ne conduisez pas avant 6 heures.
c - Si vous les avez déposés, contre reçu, demandez une indemnité.
d - Faites une demande de carte verte.
e - Dans votre attestation d'assurance la remorque doit être mentionnée.
f - Faites une extension de votre police d'assurance incendie qui couvre votre résidence principale.

Pris sur le vif

D



EN LA ESTACIÓN DE SERVICIO

Pongamos gasolina.

Mme Duval : Le plein, s'il vous plaît.
Le pompiste : Ordinaire ou super ?
Mme Duval : Ordinaire. S'il vous plaît, pouvez-vous me vérifier l'huile et l'eau ?
Le pompiste : Oui, madame.
Mme Duval : Il en manque ?
Le pompiste : Non, non, tout va bien. Il ne vous manque rien.

Pidamos un mapa de carreteras.

M. Legrand : S'il vous plaît, avez-vous une carte Bison Fûté ?
Le garagiste : Non, je n'en ai pas une.
M. Legrand : Comment se fait-il ? On n'en trouve nulle part.
Le garagiste : Que voulez-vous, on ne nous en a envoyé que quelques-unes ! Je n'y peux rien.

E/Exercices

Unité 62

Ejercicio 1

Relacione adecuadamente (conjugando los verbos y añadiendo preposiciones, *ne, pas,* artículos, etc.) las palabras que proponemos, hasta obtener una frase completa.

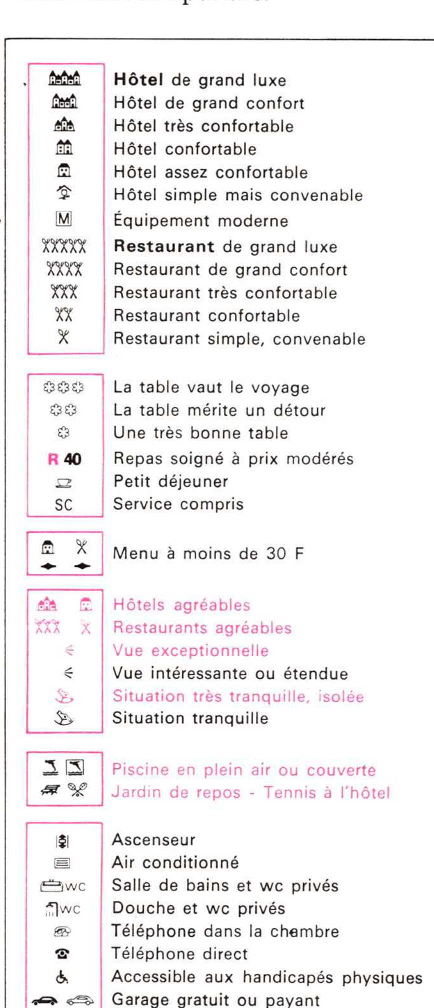
- Suisse / personne / pouvoir / carte verte / entrer.
  Personne ne peut entrer en Suisse sans carte verte.

1 - Suisse / personne / pouvoir / carte verte / entrer.
2 - sortir / France / enfant / aucun / pouvoir / autorisation spéciale.
3 - hôtels / que / Guide Rouge Michelin / aucun / être complet.
4 - chaque / vacances / service / station / spécial / hôtelier / il y a.
5 - stationnement / parfois / certaines / touristiques / problèmes / villes / poser / Italie.
6 - il / payer / y / rien / avoir.
7 - plusieurs / Guide Rouge Michelin / indiquer / établissement / catégorie / chaque / signes.
8 - établissement / accepter / chien / signe / ce / aucun / indiquer.

Ejercicio 2

Transforme las frases afirmativas en negativas.

1 - Il y a une lettre pour toi.
2 - Il y a quelqu'un au bureau.
3 - Il y a une solution.
4 - Quelqu'un est venu.
5 - Une réponse est arrivée.
6 - J'ai quelque chose à dire.



Ejercicio 3

Usted debe ir a Albertville; la guía Michelin proporciona las indicaciones siguientes:

Million, 8 pl. Liberté **(a)** 32.25.15, – AE GB
fermé 27 avril au 14 mai et 28 sept. au 15 oct. – **R** 65/200 et carte – 17 – **29 ch** 70/160
Spéc. Salade de bar et langoustines. Foie gras de canard poêlé. Chocolat meringué truffé. **Vins** Chignin, Gamay.

La Berjann M, 33 rte Tours **(s)** 32.47.88, «Belle décoration intérieure» – wc wc ch
SC: **R** 35/90 – 12 – 11 ch 75/105 – P 120/140.

Costaroche, 1 chemin Pierre-du-Roy **(e)** 32.02.02 – wc
fermé dim. soir et lundi hors sais. – SC: **R** 40/66 – 11 – **20 ch** 68/90 – P 117/143.

Étoile sans rest, 2 av. Victor-Hugo **(n)** 32.00.74 –
fermé 1er au 10 mai et 20 oct. au 10 nov. – SC: 10 – **50 ch** 48/100.

Chez Uginet, Pont des Adoubes **(d)** 32.00.50, – AE
fermé 21 au 29 avril, 12 au 30 nov. et mardi – SC: **R** 50/100.

à Queige NE: 9 km par D 925 – alt. 580 – **73720** Queige:

Aub. des Roches, rte Beaufort 32.41.04, –
fermé 5 au 17 mai, 5 nov. au 15 déc. et vend. sauf vacances scolaires – SC: **R** 33/46 – 11 – **14 ch** 37/55 – P 86/92.

Utilizando el cuadro reproducido a la izquierda, en el que se explica el valor de los símbolos que emplea la guía, conteste a las siguientes preguntas:

— Usted va a Albertville el 12 de mayo. ¿En qué hotel no puede reservar habitación?
— Usted tiene un perro, lo cual limita la elección de alojamiento. ¿En qué hotel puede usted pedir reserva?
— ¿Dónde puede almorzar?
— Si deja el perro a algún amigo, ¿en qué hotel encontrará quietud y silencio además de comodidad?
— Si quiere un jardín donde los niños puedan jugar, ¿a qué hoteles podría recurrir?

Extrait du Guide Rouge Michelin - FRANCE 1980 - p. 87 et signet.

F/Grammaire

Unité 62

ADJECTIFS ET PRONOMS INDÉFINIS : CERTAINS, PLUSIEURS, AUCUN, PERSONNE, RIEN

Personne ne peut entrer en France sans être muni d'une carte d'identité.

Aucun véhicule ne peut entrer en France sans la carte verte qui prouve qu'il est assuré.

Je vais en France, je voudrais un guide.
Il y en a **plusieurs** : tout dépend si vous voulez un guide touristique.

Pour les hôtels, **aucun n'est plus complet** que le Guide Rouge Michelin.

En France, dans **certaines villes** touristiques, le stationnement pose parfois des problèmes.

Il **n'y a rien** à payer : le stationnement en zone bleue est gratuit.

Si vous voulez rester plus longtemps, il y a, en général, **plusieurs parkings** payants dans le centre.

En esta unidad continuamos presentando los adjetivos y pronombres indefinidos.

CERTAIN adjetivo y pronombre indefinido (como pronombre sólo en la forma plural, **certains**) indica algo impreciso, difícil de determinar, de cuantificar; en plural puede tener el valor de "varios, un número respecto de una cantidad".
Como adjetivo, *certain* se coloca delante del nombre y nunca va precedido por un artículo definido.

PLUSIEURS señala un número, una cantidad indefinida superior a dos. Su género es invariable: *en plusieurs endroits, plusieurs fois.*

AUCUN adjetivo y pronombre que señala cantidad en sentido negativo, ausencia de cantidad; corresponde en castellano a "ningún, ninguno". Por lo general *aucun,* tanto si es adjetivo como si es pronombre, va acompañado de la negación ne: *Il* **ne** *fait* **aucun cas** *de mon expérience. Je* **ne** *connais* **aucun** *de ses amis.* **N'***avoir* **aucune** *confiance.*
Aucun se usa predominantemente en singular.

PERSONNE es pronombre indefinido que indica "ninguna persona": sustituye a sustantivos referidos a personas, a seres humanos. Lo mismo que *aucun,* suele ir acompañado de la negación *ne*: **Personne ne** *le sait.*

RIEN pronombre que indica "ninguna cosa", y que también va acompañado de la negación *ne*: *Je* **ne** *sais* **rien.**

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1 verdadero; 2 falso; 3 falso; 4 verdadero; 5 falso; 6 falso; 7 verdadero; 8 verdadero; 9 falso; 10 verdadero.

Ejercicio 2

1 a; 2 c; 3 c; 4 a; 5 b.

Ejercicio 3

1 verdadero; 2 verdadero; 3 falso; 4 verdadero; 5 falso; 6 verdadero; 7 verdadero; 8 falso.

Ejercicio 4

1 con c; 2 con f; 3 con e; 4 con a; 5 con d; 6 con b.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Aucun enfant ne peut sortir de France sans une autorisation spéciale.
3 - Pour les hôtels, aucun n'est plus complet que le Guide Rouge Michelin.
4 - Dans chaque station de vacances il y a un service spécial hôtelier.
5 - En Italie, dans certaines villes touristiques le stationnement pose parfois des problèmes.
6 - Il n'y a rien à payer.
7 - Sur le Guide Rouge Michelin, plusieurs signes indiquent la catégorie de chaque établissement.
8 - Ce signe indique qu'aucun chien ne sera accepté dans l'établissement.

Ejercicio 2

1 - Il n'y a aucune lettre pour toi.
2 - Il n'y a personne au bureau.
3 - Il n'y a aucune solution.
4 - Personne n'est venu.
5 - Aucune réponse n'est arrivée.
6 - Je n'ai rien à dire.

Ejercicio 3

1 - Million, Auberge des Roches.
2 - Etoile.
3 - Million, Chez Uginet, Auberge des Roches.
4 - La Berjann.
5 - Million, Auberge des Roches.

A/Conversation

Unité 63

ÉCOUTEZ

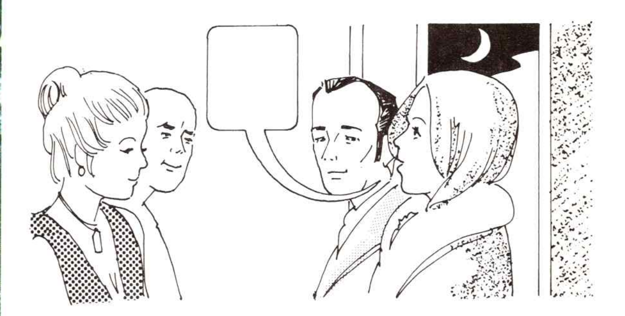
1) Bonsoir, Madame. Merci pour cette excellente soirée.



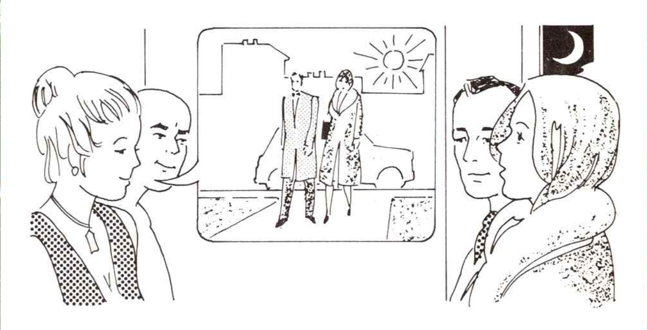


G. Nimatallah

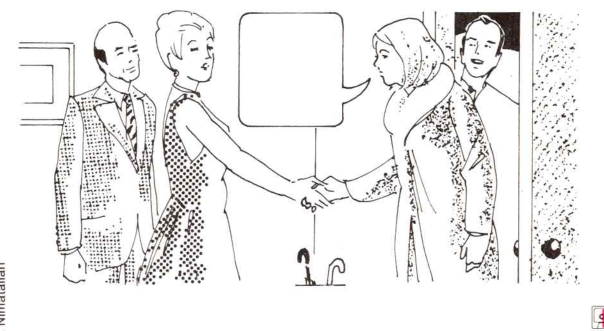
2) Oui, merci beaucoup. J'ai été très contente de faire votre connaissance.



3) J'espère que nous nous reverrons bientôt.



4) Ce sera avec plaisir.



5) Alors, comment les trouves-tu ?



6) Très gentils. Tout à fait tels que tu me les avais décrits.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



7) Il est plus expansif qu'elle.



8) Il est certain qu'elle est plus réservée, mais elle doit gagner à être connue.



9) Bonsoir, Madame. Merci pour cette excellente soirée.

RÉPONDEZ



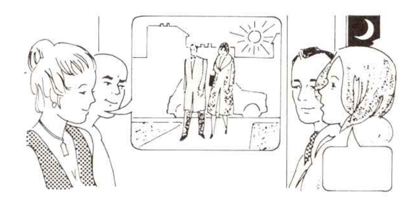
RÉPÉTEZ

10) Oui, merci beaucoup. J'ai été très contente de faire votre connaissance.



11) J'espère que nous nous reverrons bientôt.

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

12) Ce sera avec plaisir.

13) Alors, comment les trouves-tu ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) Très gentils. Tout à fait tels que tu me les avais décrits.

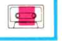
15) Il est plus expansif qu'elle.

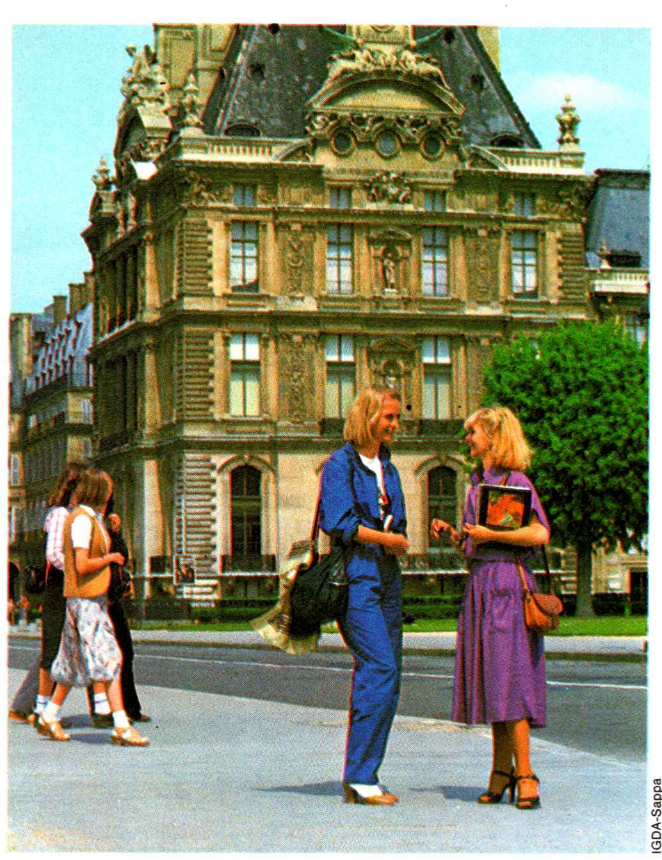
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Il est certain qu'elle est plus réservée, mais elle doit gagner à être connue.





IGDA-Sappa

17) Tu es bien peignée, aujourd'hui !



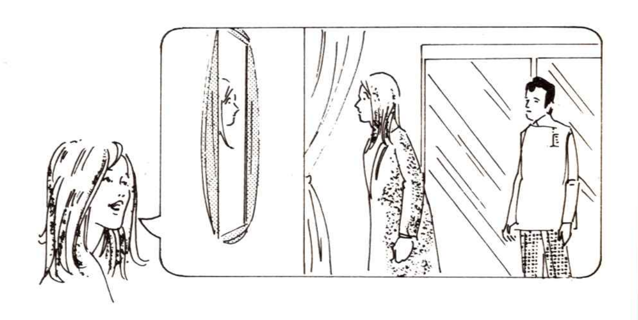
18) J'ai fait comme tu m'as dit, j'ai changé de coiffeur.



19) Tu es allée chez le mien ? Qu'est-ce que tu en penses ?



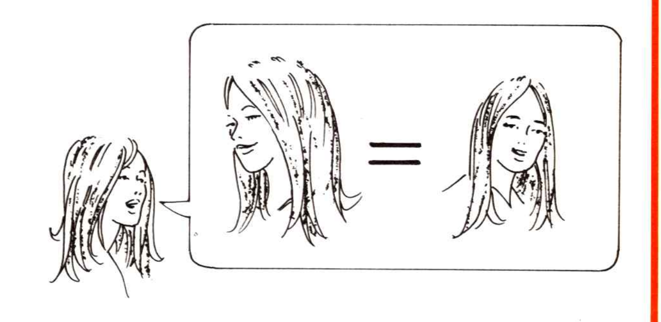
20) Oui... Il est pas mal, mais rien d'exceptionnel...



21) Pourtant je te trouve mieux peignée que d'habitude.



22) A mon avis, ni mieux ni plus mal.





23) Tu es bien peignée, aujourd'hui ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) J'ai fait comme tu m'as dit, j'ai changé de coiffeur.

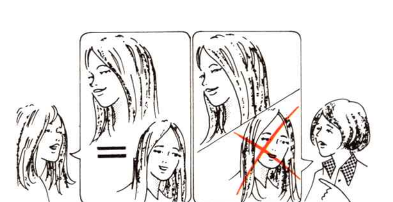
25) Tu es allée chez le mien ? Qu'est-ce que tu en penses ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Oui... Il est pas mal, mais rien d'exceptionnel...

27) Pourtant je te trouve mieux peignée que d'habitude. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

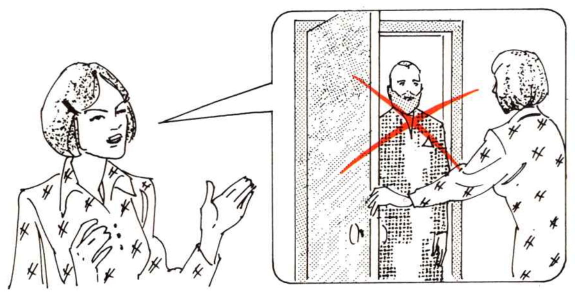
28) A mon avis, ni mieux ni plus mal. 



29) Qui c'était ? *ÉCOUTEZ*

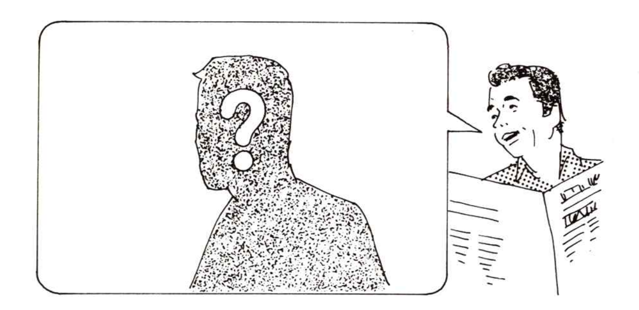


30) Comme je m'y attendais, il ne vient pas.



sigue

31) De qui tu parles ?



32) J'attendais Paul et il vient de téléphoner qu'il devait aller au lycée.



33) Tu te mets encore en colère ? C'est comme d'habitude, non ?



34) Ça a beau être comme d'habitude, je ne m'y habitue pas.

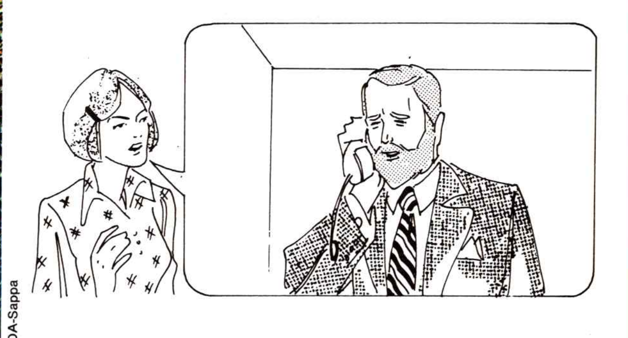


IGDA-Sappa

35) Pourquoi ne lui dis-tu pas une fois pour toutes ce que tu penses ?



36) Tu parles ! Autant en emporte le vent !



37) Qui c'était ?

RÉPONDEZ



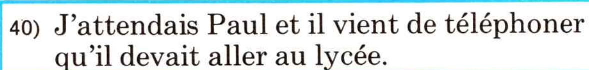
RÉPÉTEZ

38) Comme je m'y attendais, il ne vient pas.

39) De qui tu parles ?

RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ



40) J'attendais Paul et il vient de téléphoner qu'il devait aller au lycée.

41) Tu te mets encore en colère ? C'est comme d'habitude, non ?

RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

42) Ça a beau être comme d'habitude, je ne m'y habitue pas.

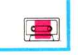
43) Pourquoi ne lui dis-tu pas une fois pour toutes ce que tu penses ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Tu parles ! Autant en emporte le vent !

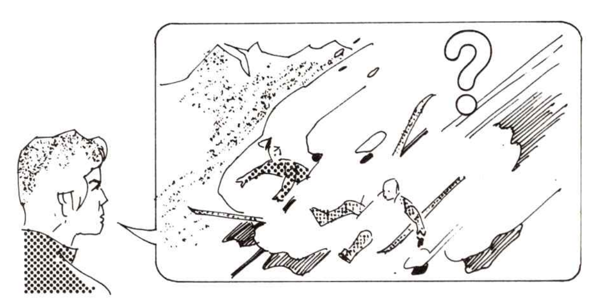


45) Tu as vu ? Encore un accident en montagne !

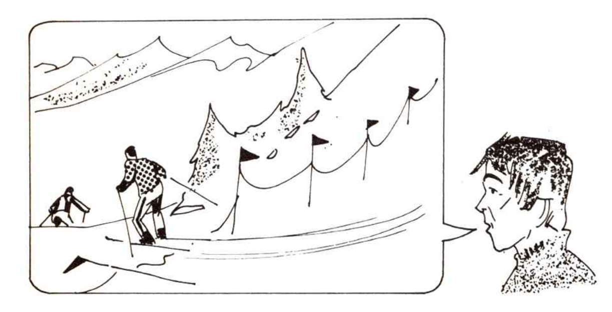


46) Des skieurs qui sont sortis des pistes, je parie ?

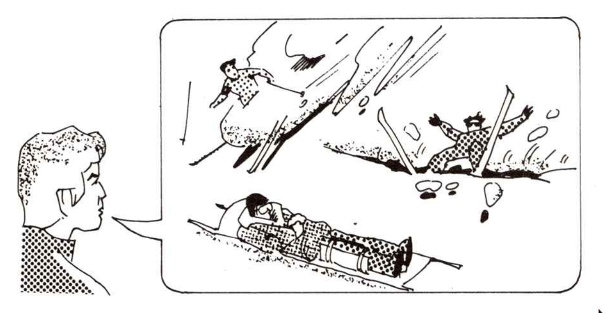
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



47) Oui. Deux jeunes qui faisaient du hors piste malgré les risques d'avalanche.



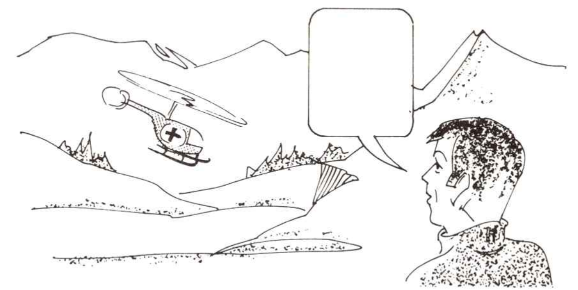
48) Maintenant ce genre d'accidents est moins rare qu'on ne croit.



sigue



49) Ce n'est pas étonnant !

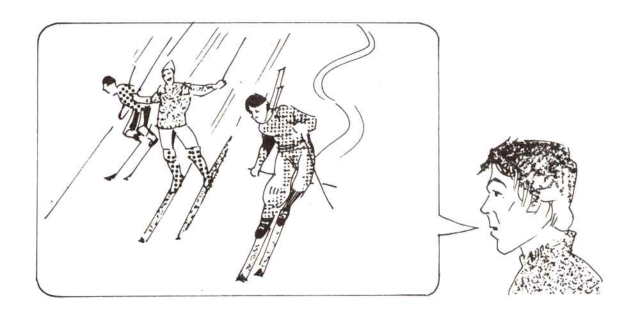


50) Oui, comme il y a de plus en plus de monde sur les pistes...



I. Barzilai

51) Il faut quand même être bien inconscient !

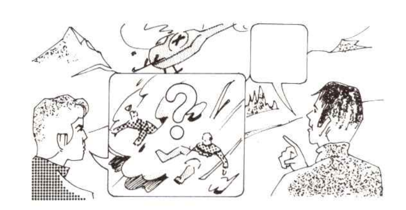


52) Que veux-tu ? Les gens font tout ce qui leur passe par la tête, sans penser aux conséquences.



53) Tu as vu ? Encore un accident en montagne !

RÉPONDEZ

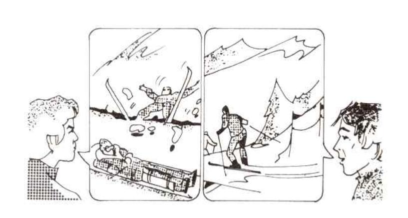


RÉPÉTEZ

54) Des skieurs qui sont sortis des pistes, je parie ?

55) Oui. Deux jeunes qui faisaient du hors piste malgré les risques d'avalanche.

RÉPONDEZ



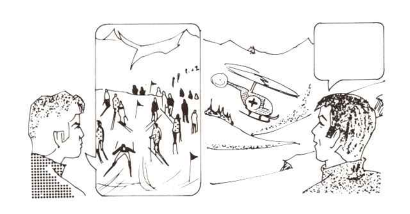
RÉPÉTEZ

56) Maintenant ce genre d'accidents est moins rare qu'on ne croit.




57) Ce n'est pas étonnant !

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Oui, comme il y a de plus en plus de monde sur les pistes...

59) Il faut quand même être bien inconscient !

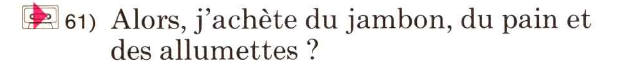
RÉPONDEZ



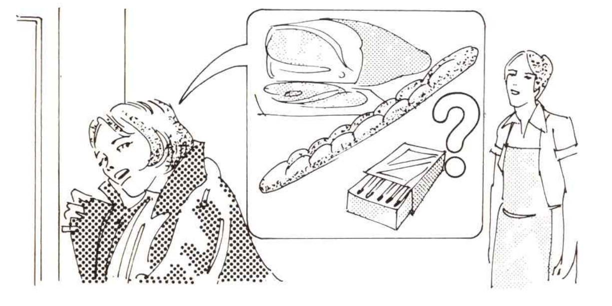
RÉPÉTEZ

60) Que veux-tu ? Les gens font tout ce qui leur passe par la tête sans penser aux conséquences.





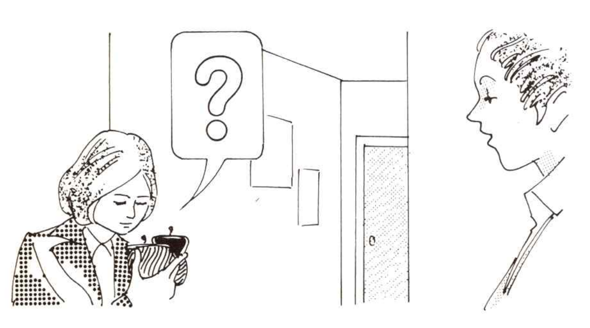
61) Alors, j'achète du jambon, du pain et des allumettes ?



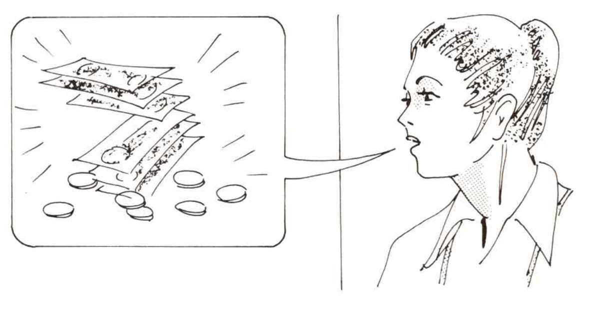
ÉCOUTEZ

62) Oui. Fais bien attention à la monnaie.

63) Il y a assez d'argent dans le porte-monnaie ?



64) Oui, beaucoup plus qu'il ne t'en faut !

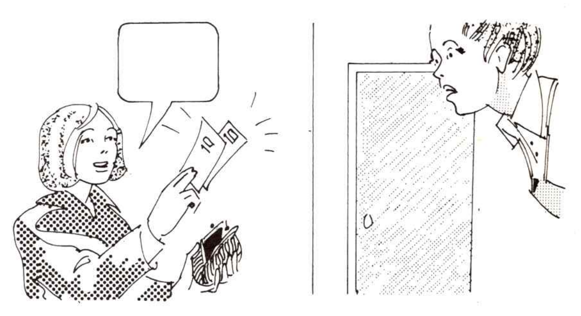


sigue

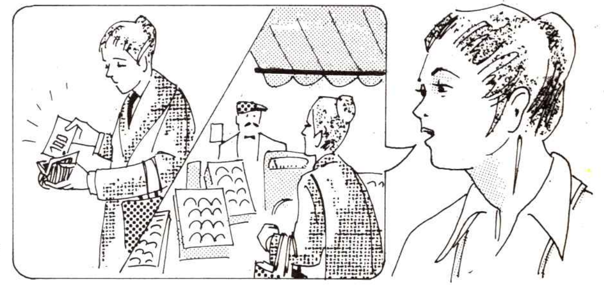


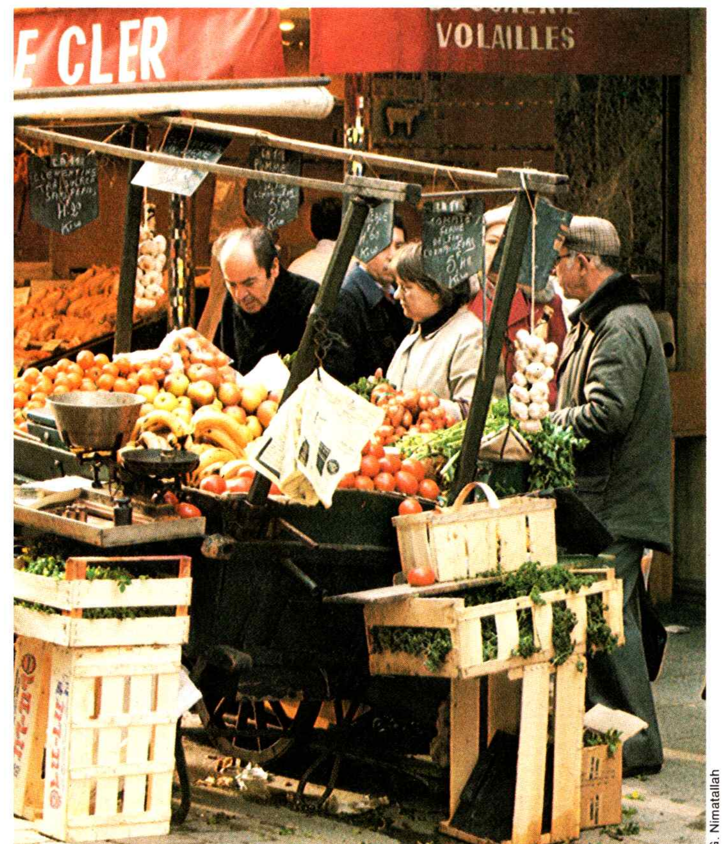
IGDA-Sappa

65) Non. Il n'y en a pas autant que tu crois.
Il y a seulement 20 F.



66) Mais comment ? J'ai mis 100 F ce matin
et je n'ai acheté que des fruits et de
la salade.





G. Nimatallah

67) Comme tu vois, il n'y a que ça.

68) Alors qu'est-ce que j'en ai fait ?
Je ne vois pas du tout.



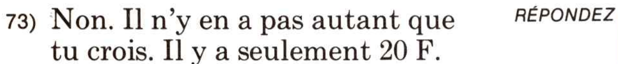
69) Alors, j'achète du jambon, du pain et des allumettes ? *RÉPONDEZ*



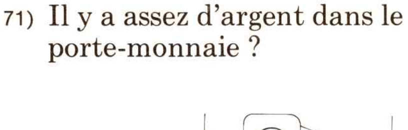


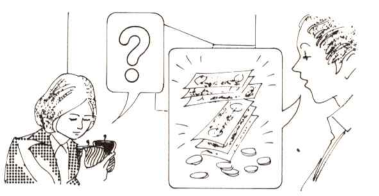
RÉPÉTEZ

70) Oui. Fais bien attention à la monnaie.



71) Il y a assez d'argent dans le porte-monnaie ? *RÉPONDEZ*



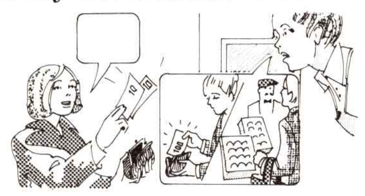


RÉPÉTEZ

72) Oui, beaucoup plus qu'il ne t'en faut !



73) Non. Il n'y en a pas autant que tu crois. Il y a seulement 20 F. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

74) Mais comment ? J'ai mis 100 F ce matin et je n'ai acheté que des fruits et de la salade.

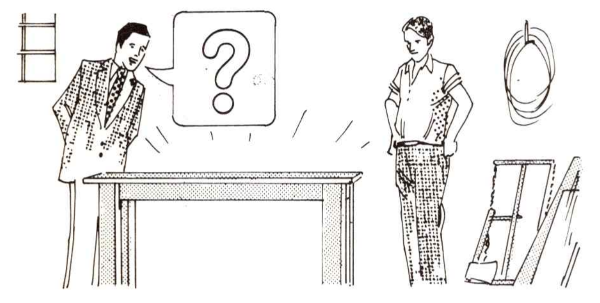
75) Comme tu vois, il n'y a que ça. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) Alors qu'est-ce que j'en ai fait ? Je ne vois pas du tout.

77) C'est vraiment toi qui as fait cette table ? Chapeau !



78) Oui. Ce n'est pas aussi difficile que tu crois. *ÉCOUTEZ*



79) Tu pourrais m'aider à en faire une pour moi ?



80) Volontiers. D'autant plus qu'il me reste du bois.



sigue



A. Vergani

81) J'ai peur de ne pas être aussi habile que toi.

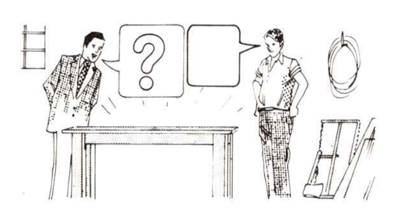


82) Il suffit de suivre les mêmes instructions que celles que j'ai suivies !



83) C'est vraiment toi qui as fait cette table ? Chapeau !

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

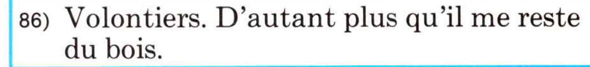
84) Oui. Ce n'est pas aussi difficile que tu crois.

85) Tu pourrais m'aider à en faire une pour moi ?

RÉPONDEZ



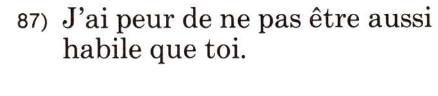
RÉPÉTEZ



86) Volontiers. D'autant plus qu'il me reste du bois.



Ed. Atlas-Hesperides



87) J'ai peur de ne pas être aussi habile que toi.



RÉPONDEZ

RÉPÉTEZ

88) Il suffit de suivre les mêmes instructions que celles que j'ai suivies !

B/Vocabulaire
Unité 63



VOCABULARIO

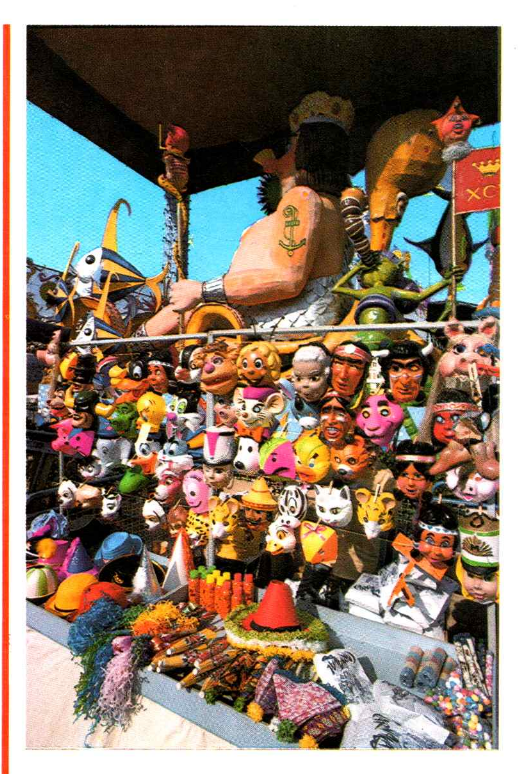
allumette	cerilla, fósforo
australien	australiano
avalanche *(fem.)*	alud
carnaval	carnaval
chapeau! *(interj.)*	¡le felicito!
char	carro, carroza (de Carnaval)
coiffeur	peluquero
correspondant *(adj. y sust.)*	correspondiente; corresponsal
dans le monde entier	en todo el mundo
d'autant plus que	tanto más cuanto que
dégoûtant *(adj.)*	desagradable, repulsivo
étonnant	asombroso, sorprendente
entier *(adj.)*	entero
étranger *(sust. y adj.)*	extranjero; extraño
expansif	expansivo
habile	hábil
inconscient	inconsciente
instruction	instrucción
ivre	ebrio, borracho
ivrogne	borracho
porte-monnaie	monedero
réservé	reservado
réverbère	farol, lámpara
typiquement	típicamente

Verbos

desserrer	aflojar, soltar
desserrer les dents *(fam.)*	abrir la boca
être dans son assiette *(fam.)*	sentirse bien, a sus anchas
gagner	ganar, vencer, conseguir
peigner	peinar

C/Dialogue

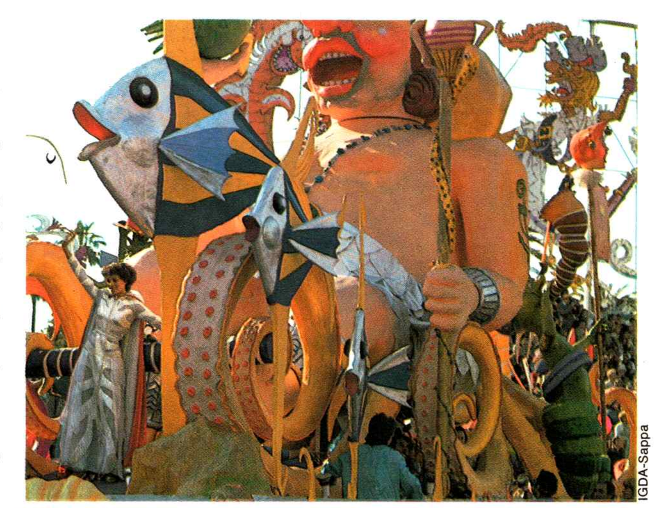
Unité 63





LE CARNAVAL DE NICE

Mme Manson : Tu devrais envoyer des photos du Carnaval à ta correspondante australienne !
Nathalie : Ça l'intéressera, tu crois ? Plus que celles de nos vacances ?
Mme Manson : Bien sûr ! Les étrangers adorent les manifestations typiquement françaises. Notre carnaval est célèbre dans le monde entier. C'est peut-être le plus célèbre après le Carnaval de Rio. Comme tu as pu t'en apercevoir, chaque année, il y a de plus en plus d'étrangers qui viennent !
Nathalie : Tu as raison. D'autant plus que cette année, les chars étaient plus originaux que d'habitude.
Mme Manson : Et surtout, tes photos sont plus réussies que celles de l'année dernière.



IGDA-Sappa

Pris sur le vif



AVERIGUAR LAS RAZONES, LAS CONSECUENCIAS DE...

Entre marido y mujer.

Marie : J'ai l'impression que tu n'es pas dans ton assiette...
René : Quelle idée ! Si, si ! Tout va bien, je t'assure... Qu'est-ce qui te fait penser ça ?
Marie : Tu n'as pas desserré les dents depuis que tu es rentré.

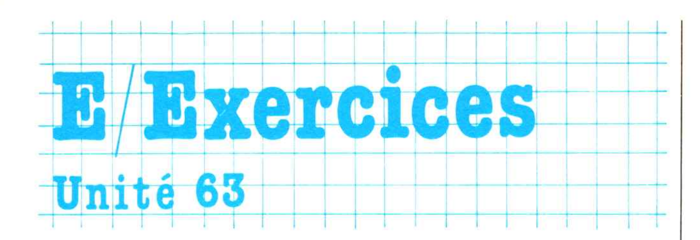


En la oficina.

L'employée : Alors, vous pensez vraiment que ce n'est pas la peine que je vienne lundi matin ?
M. Lafaye : Mais non... Ne vous tracassez pas. Ça ne vaut pas la peine de faire le trajet pour si peu. Pour une fois, je me débrouillerai seul. Le lundi matin, en général, il n'y a pas beaucoup de monde.

En casa.

La mère : Tu sors comme ça ? Ton pantalon est dégoûtant.
Le fils : Qu'est-ce que ça fait ?
La mère : Ça fait que je ne veux pas te voir sortir comme ça !
Le fils : Mais qu'est-ce que ça peut faire ? ...



Ejercicio 1

Conteste a las preguntas como en el ejemplo:

- Comment trouves-tu les Dupont ? (*tu- décrire*)
  Tout à fait tels que tu me les avais décrits.

1 - Comment trouves-tu les Dupont ?
(*tu / décrire*)
2 - Comment trouves-tu Paul ?
(*tu / parler*)
3 - Comment trouves-tu Françoise ?
(*on / annoncer*)
4 - Comment trouves-tu les photos ?
(*ils / décrire*)
5 - Comment trouves-tu mes parents ?
(*je / imaginer*)
6 - Comment trouves-tu Jeanne et Marc ?
(*je / voir sur les photos*)

Ejercicio 2

Conteste a las preguntas con las palabras dadas, como en los ejemplos.

- Les accidents en montagne sont rares ?
  (*moins / on / croire*)
  Ils sont moins rares qu'on ne croit.
- Il y a beaucoup de circulation en ce moment ?
  (*plus / vous / prévoir*)
  Il y a plus de circulation que vous ne prévoyez.

1 - Les accidents en montagne sont rares ?
(*moins / on / croire*)
2 - Il y a beaucoup de circulation en ce moment ?
(*plus / vous / prévoir*)
3 - Ce devoir est difficile ?
(*plus / tu / penser*)
4 - Cette route est dangereuse ?
(*moins / le guide / dire*)
5 - Cette voiture consomme beaucoup d'essence ?
(*plus / tu / imaginer*)
6 - La vie est plus chère ?
(*plus / ils / écrire dans les journaux*)

Ejercicio 3

Tenemos aquí tres historietas. A todas les faltan palabras o frases esenciales para su comprensión. Complételas eligiendo las expresiones adecuadas en la lista siguiente.

fume / laine / non / après avoir épousé / idiot / il fait nuit / homme ivre / ne t'empêche pas / montre / tricote / tu fumes trop / d'accord / de ne pas boire / l'aider à faire le ménage / tricot / clair / tu m'ennuies / beau-père / j'espère que vous ne direz pas / trous.



.1. Dans la rue, un .2. tourne autour d'un réverbère. Un agent de police s'approche et demande :
— Qu'est-ce que vous cherchez ?
— Ma .3., répond l'ivrogne.
— Où est-ce que vous l'avez perdue ?
— Là-bas, au coin de la rue.
— Alors, pourquoi est-ce que vous la cherchez ici ?
— Parce qu'ici je vois .4. .

C'est le soir. Après le dîner, le mari .5. et la femme .6.. Elle regarde son mari et lui dit :
— .7.
Le mari se fâche et répond :
— .8. Moi, je .9. de tricoter. La cigarette, c'est le .10. des hommes.
— C'est possible, répond alors la dame, mais la .11. ne fait pas de .12. dans les fauteuils !

— Je ne dis pas .13., dit le futur .14., si vous me promettez, .15. ma fille, .16., de ne pas fumer, de ne pas sortir seul le soir, et de .17. .
— .18., répond le jeune homme, mais .19., après le mariage, que vous avez donné votre fille à un .20. .

F/Grammaire
Unité 63

LES SUBORDONNÉES DE COMPARAISON

Alors, comment les trouves-tu ?
Très gentils. Tout à fait **tels que** tu me les avais décrits.

J'ai fait **comme** tu m'as dit, j'ai changé de coiffeur.

Maintenant ce genre d'accidents est **moins rare qu**'on **ne** croit.

C'est vraiment toi qui as fait cette table ? Chapeau !
Oui. Ce n'est pas **aussi difficile que** tu **ne** crois.

J'ai peur de ne pas être aussi habile que toi.
Il suffit de suivre les **mêmes instructions que celles que** j'ai suivies !

Il y a assez d'argent dans le porte-monnaie ?
Oui, **beaucoup plus qu**'il **ne** t'en faut.

Las frases subordinadas comparativas señalan una relación, una confrontación (de calidad y cantidad) entre hechos, acontecimientos, juicios expresados en la frase principal y los expresados en la subordinada. Suelen introducir esa relación las conjunciones y expresiones siguientes:

— **comme**, que señala una relación de "igualdad", de "semejanza";

— **que**, precedido por el adjetivo *tel* o por adverbios que señalan modo o cantidad, como **plus, moins, autant, ainsi, même**, en construcciones como:

a) (FRASE PRINCIPAL) + **tel** + **que** + (FRASE SUBORDINADA) (en relación de anterioridad)

Cette maison est **telle que** *je l'imaginais.*

b) (FRASE PRINCIPAL) + **moins** / **plus**, etc. + ADJETIVO + **que** + (**ne** + FRASE SUBORDINADA)

Les accidents en montagne sont **moins rares qu'** *on* **ne** *croit.*

c) (FRASE PRINCIPAL) + **plus** / **moins** / etc., **de** + SUSTANTIVO + **que** + (**ne** + FRASE SUBORDINADA)

Ils ont **plus de monnaie qu'** *il n'est nécessaire.*

Adviértase que en las construcciones *b* y *c* el verbo de la frase subordinada está precedido por la negación *ne*.

El modo del verbo de la frase subordinada comparativa suele ser el indicativo. La elección de los tiempos se produce de acuerdo con las normas generales de la correspondencia de los tiempos que ya hemos visto respecto de otros tipos de frases subordinadas.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Tout à fait tel que tu m'en avais parlé.
3 - Tout à fait telle qu'on me l'avait annoncée.
4 - Tout à fait telles qu'ils me les avaient décrites.
5 - Tout à fait tels que je les avais imaginés.
6 - Tout à fait tels que je les avais vus sur les photos.

Ejercicio 2

3 - Il est plus difficile que tu ne penses.
4 - Elle est moins dangereuse que le guide ne le dit.
5 - Elle consomme plus d'essence que tu n'imagines.
6 - Elle est plus chère qu'ils ne l'écrivent dans les journaux.

Ejercicio 3

1 - Il fait nuit
2 - homme ivre
3 - montre
4 - clair
5 - fume
6 - tricote
7 - Tu fumes trop !
8 - Tu m'ennuies
9 - ne t'empêche pas
10 - tricot
11 - laine
12 - trous
13 - non
14 - beau-père
15 - après avoir épousé
16 - de ne pas boire
17 - l'aider à faire le ménage
18 - D'accord
19 - j'espère que vous ne direz pas
20 - idiot

A/Conversation

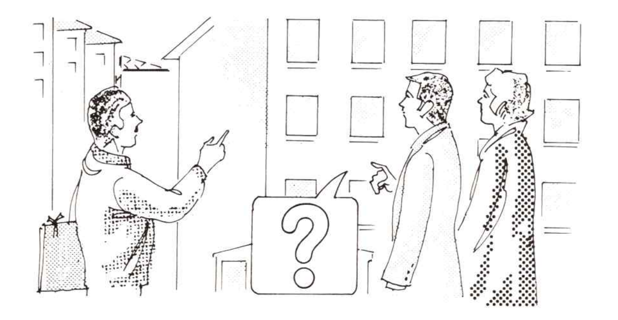
Unité 64



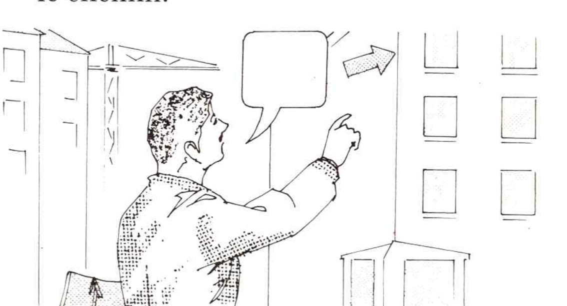
A. Vergani

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

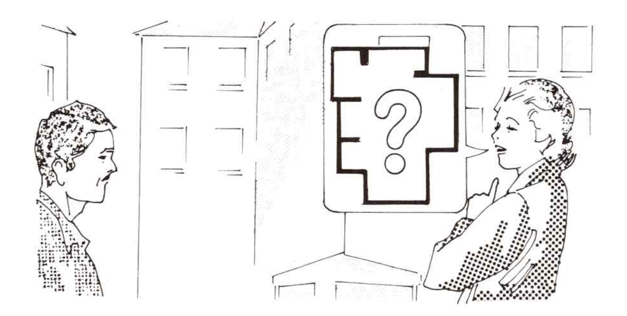
1) C'est dans cet immeuble que se trouve l'appartement que nous allons visiter ?



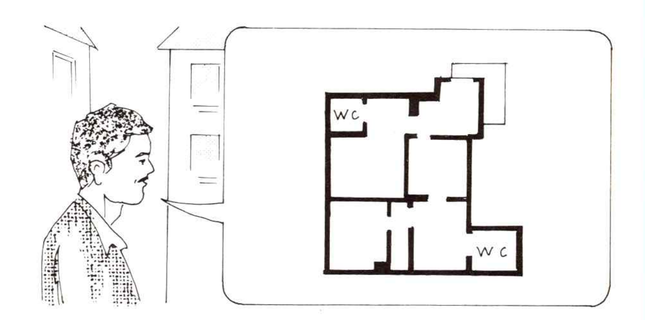
2) Oui, au troisième étage. Je passe devant vous pour vous montrer le chemin.



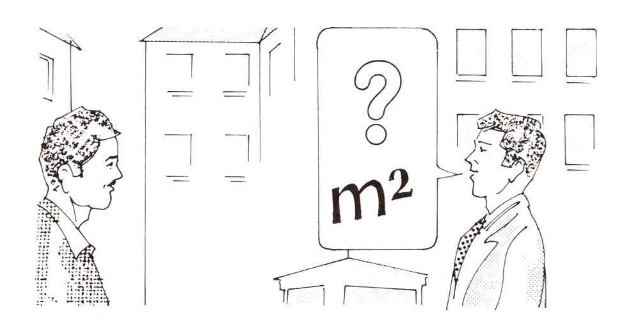
3) Combien de pièces y a-t-il ?



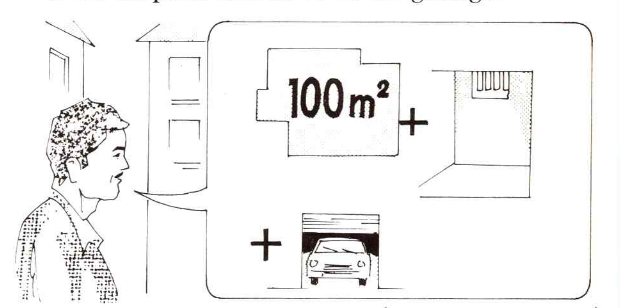
4) 4 pièces plus cuisine, salle de bains.



5) Combien fait-il de mètres carrés ?



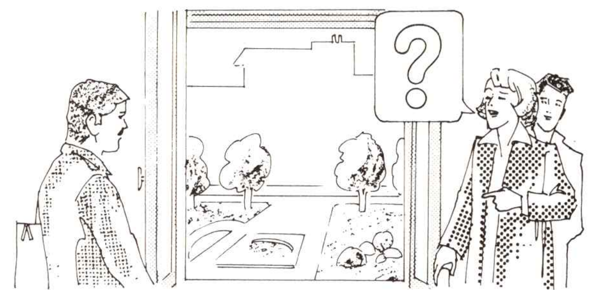
6) 100 m² environ, sans compter que vous avez en plus une cave et un garage.



sigue


G. Dagli Orti

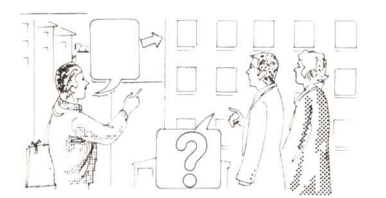
7) Il me semble que le quartier est bruyant, non ?



8) Non. Outre que l'appartement donne sur le jardin, c'est une rue assez tranquille.



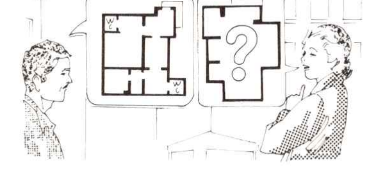
9) C'est dans cet immeuble que se trouve l'appartement que nous allons visiter ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

10) Oui, au troisième étage. Je passe devant vous pour vous montrer le chemin.

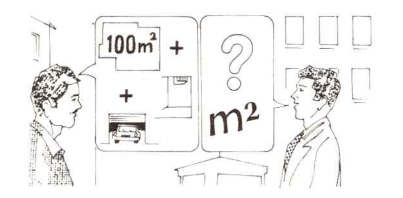
11) Combien de pièces y a-t-il ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

12) 4 pièces plus cuisine, salle de bains.

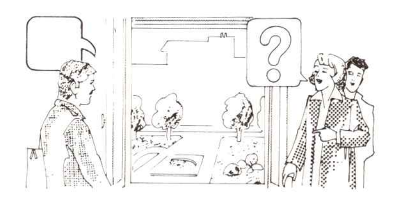
13) Combien fait-il de mètres carrés ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) 100 m^2 environ, sans compter que vous avez en plus une cave et un garage.

15) Il me semble que le quartier est bruyant, non ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

16) Non. Outre que l'appartement donne sur le jardin, c'est une rue assez tranquille.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

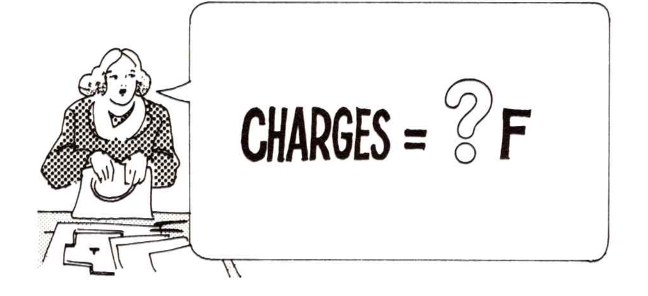
17) Alors, vous nous avez dit que le loyer se montait à combien par mois ?



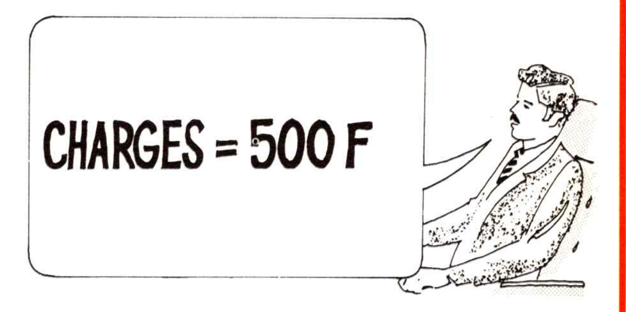
18) A 2200 F par mois plus les charges.

2'200 F DÉCEMBRE
2'200 F JANVIER
2'200 F FÉVRIER
+ CHARGES

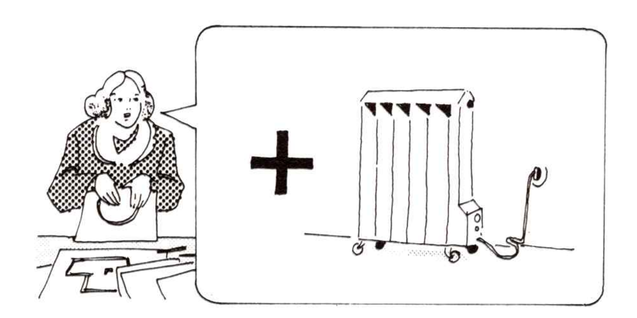
19) A combien s'élèvent les charges ?



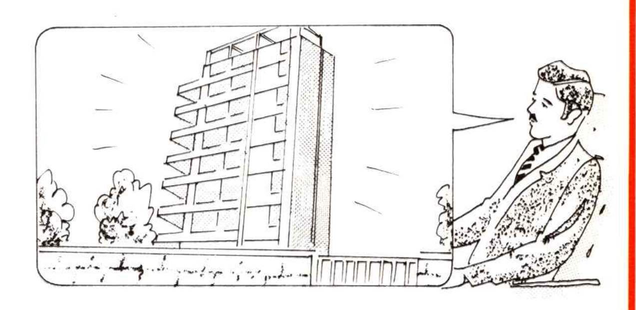
20) Environ à 500 F.



21) C'est énorme, d'autant plus que le chauffage électrique n'est pas compris !



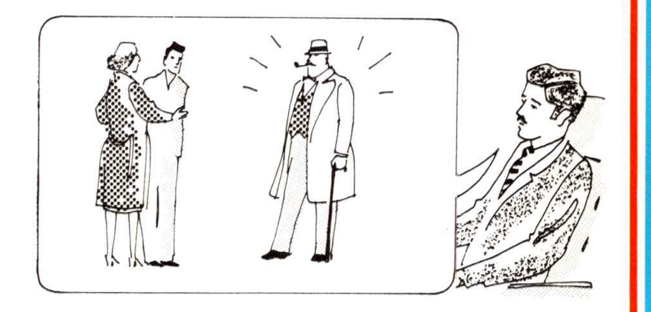
22) Pas tellement. Outre que c'est un immeuble de standing, vous avez un jardin bien entretenu.



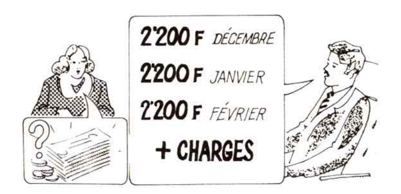
23) Est-il possible de le louer sans qu'on signe un bail de trois ans ?



24) C'est à voir avec le propriétaire.



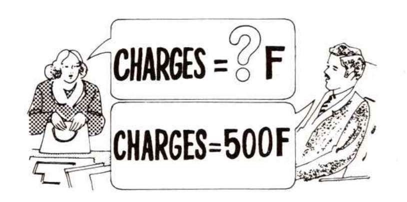
25) Alors, vous nous avez dit que le loyer se montait à combien par mois ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) A 2200 F par mois plus les charges.

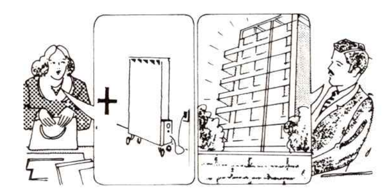
27) A combien s'élèvent les charges ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) Environ à 500 F.

29) C'est énorme, d'autant plus que le chauffage électrique n'est pas compris ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Pas tellement. Outre que c'est un immeuble de standing, vous avez un jardin bien entretenu.

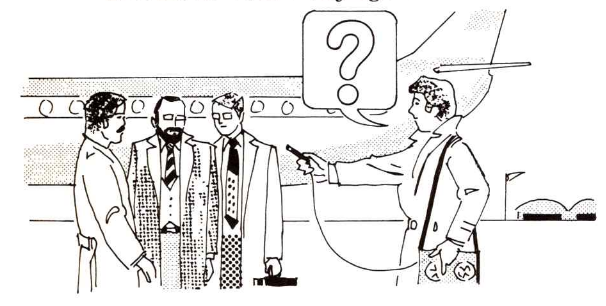
31) Est-il possible de le louer sans qu'on signe un bail de trois ans ? *RÉPONDEZ*



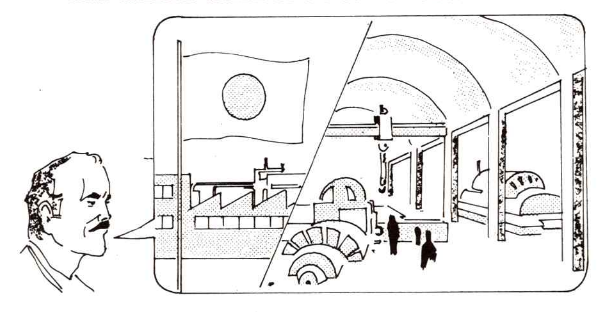
RÉPÉTEZ

32) C'est à voir avec le propriétaire.

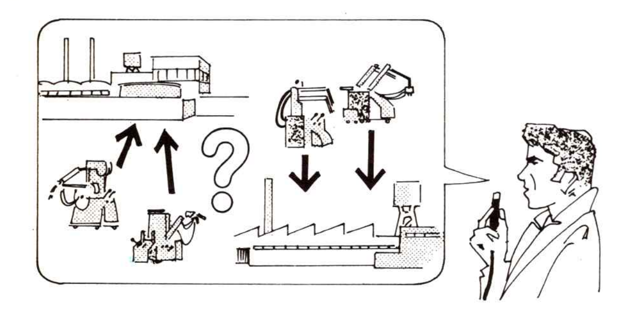
33) Une délégation d'industriels français part pour Tokyo. M. Bérenger, quel est le but de votre voyage ?



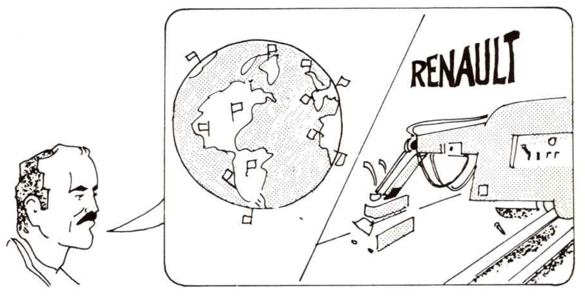
34) Outre que nous allons rencontrer des industriels japonais, nous allons voir des usines utilisant des robots. *ÉCOUTEZ*



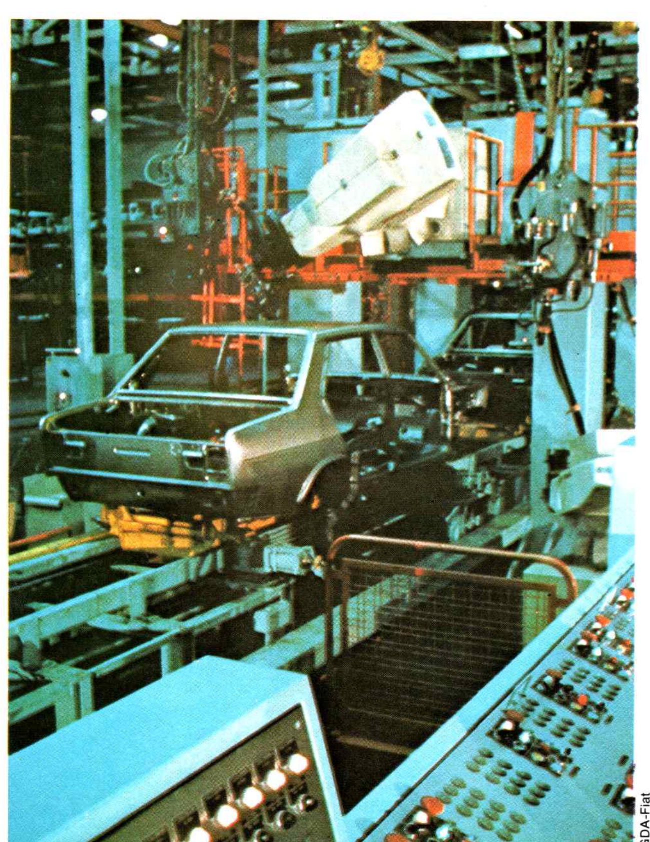
35) On utilise des robots dans les usines ?



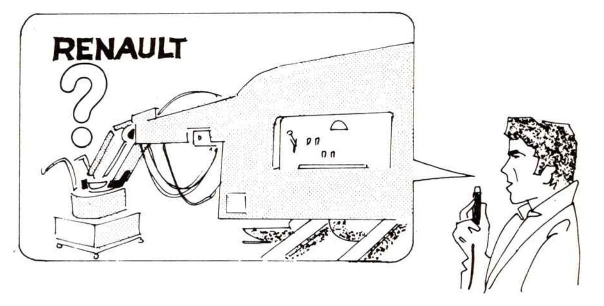
36) Bien sûr, il y en a déjà des milliers dans le monde. En France, Renault en utilise quelques centaines.



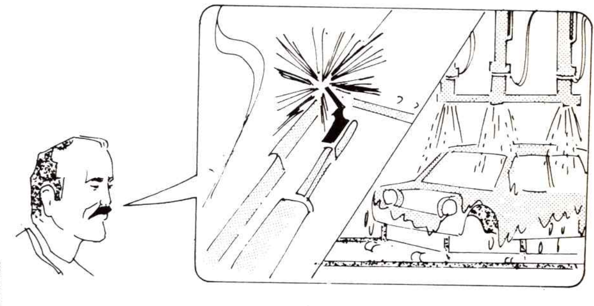
sigue


IGDA-Fiat

37) Quels genres de travaux exécutent-ils ?

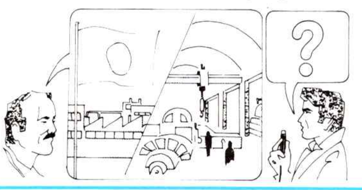


38) Outre des travaux de manutention, ils servent dans les ateliers de soudure et de peinture.

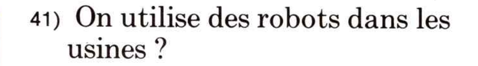


39) Une délégation d'industriels français part pour Tokyo. M. Bérenger, quel est le but de votre voyage ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

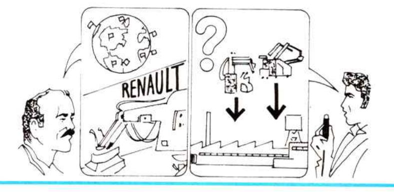




40) Outre que nous allons rencontrer des industriels japonais, nous allons voir des usines utilisant des robots.

41) On utilise des robots dans les usines ?

RÉPONDEZ

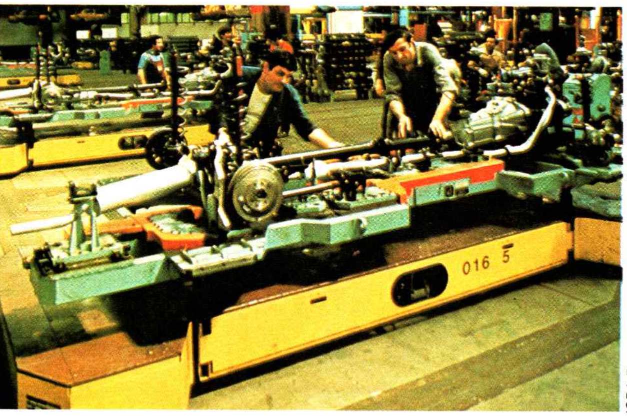


RÉPÉTEZ

42) Bien sûr, il y en a déjà des milliers dans le monde. En France, Renault en utilise quelques centaines.

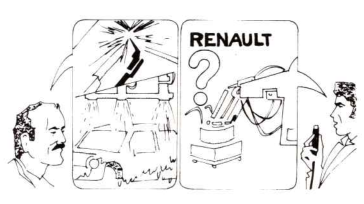





IGDA-Fiat

43) Quels genres de travaux exécutent-ils ?

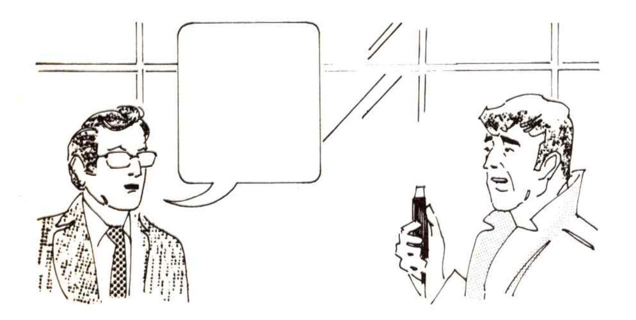
RÉPONDEZ



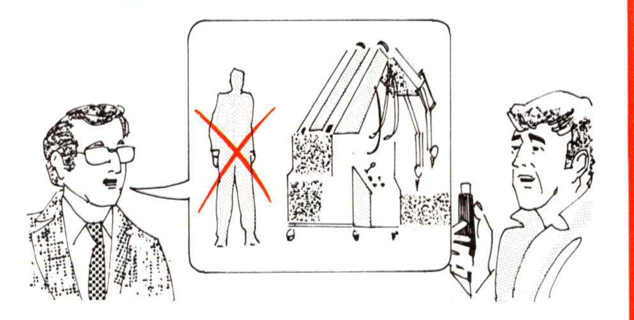
RÉPÉTEZ

44) Outre des travaux de manutention, ils servent dans les ateliers de soudure et de peinture.

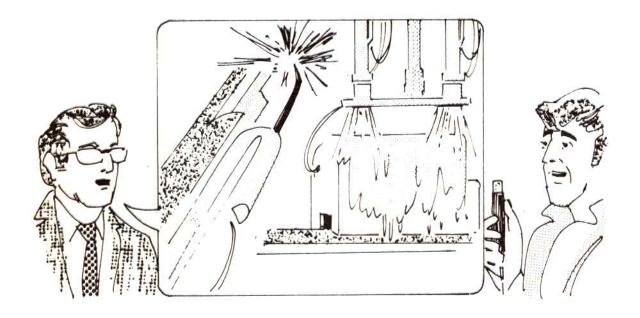
45) Je vais essayer de vous expliquer ce qu'est un robot.



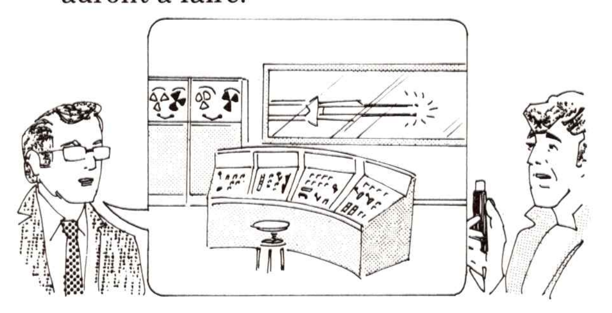
46) On peut dire que c'est un appareil automatique pouvant se substituer à l'homme. *ÉCOUTEZ*



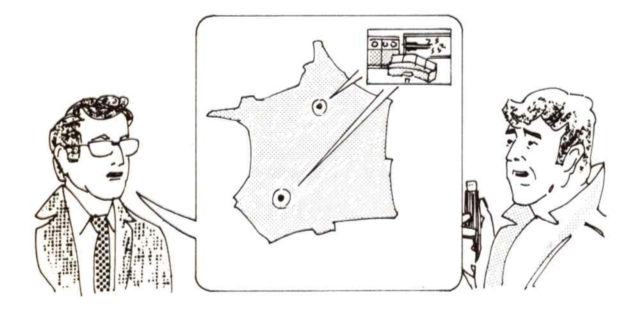
47) Grâce à ses articulations, il peut exécuter divers travaux : souder, peindre, etc.



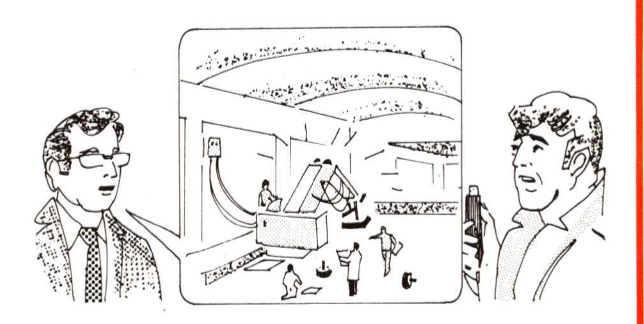
48) Sa mémoire électronique enregistre les mouvements successifs que ses bras auront à faire.



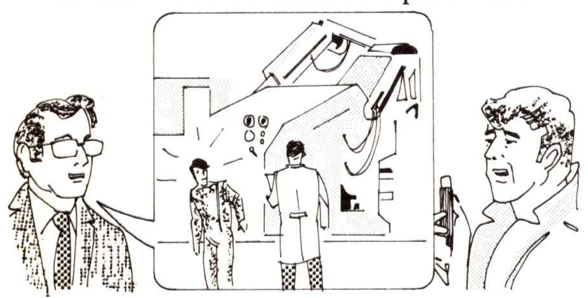
49) En France, sauf pour des tâches pénibles à l'homme, il n'est pas encore beaucoup utilisé.



50) Son introduction pose différents problèmes.



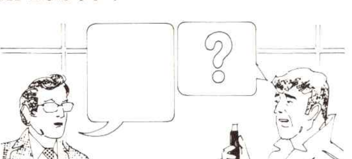
51) Outre des problèmes de transformation des installations existantes, des problèmes de reconversion du personnel.



52) Mais, en Occident, le robot ne remplacera que 5 % des ouvriers avant la fin du siècle.



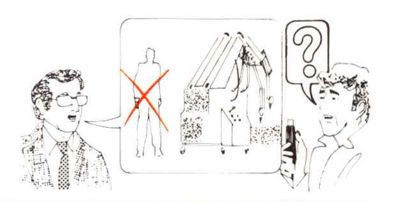
53) Vous pouvez nous expliquer ce qu'est un robot ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

54) Oui, je vais essayer de vous expliquer ce qu'est un robot.

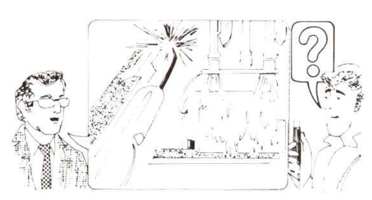
55) Il remplace l'homme ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

56) Oui, on peut dire que c'est un appareil automatique pouvant se substituer à l'homme.

57) Il a des articulations qui lui permettent d'exécuter divers travaux ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Oui, grâce à ses articulations, il peut exécuter divers travaux : souder, peindre, etc.

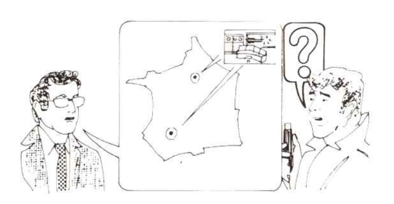
59) C'est un automate programmable ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Oui, sa mémoire électronique enregistre les mouvements successifs que ses bras auront à faire.

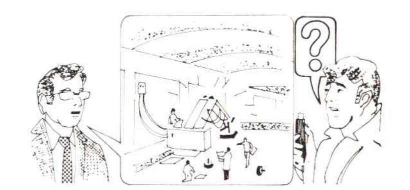
61) Il est déjà très répandu en France ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Non, en France, sauf pour des tâches pénibles à l'homme, il n'est pas encore beaucoup utilisé.

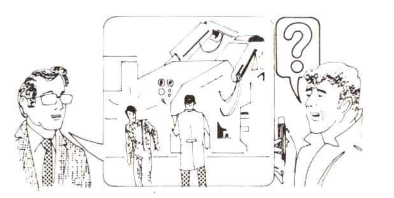
63) Son introduction ne va pas poser de problèmes ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Si. Son introduction pose différents problèmes.

65) Lesquels ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Outre des problèmes de transformation des installations existantes, des problèmes de reconversion du personnel.

67) Ce sont des problèmes importants ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

68) Oui, mais en Occident, le robot ne remplacera que 5 % des ouvriers avant la fin du siècle.

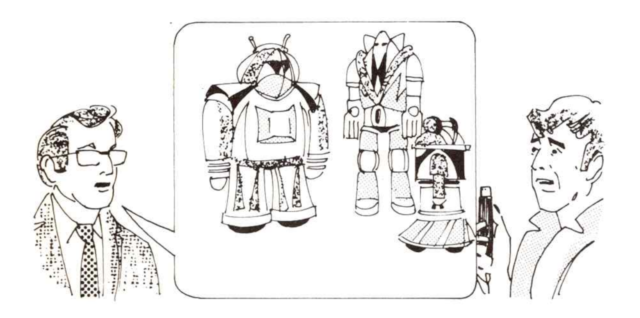

C. Visconti

69) En attendant, les robots-jouets ont déjà fait leur apparition.

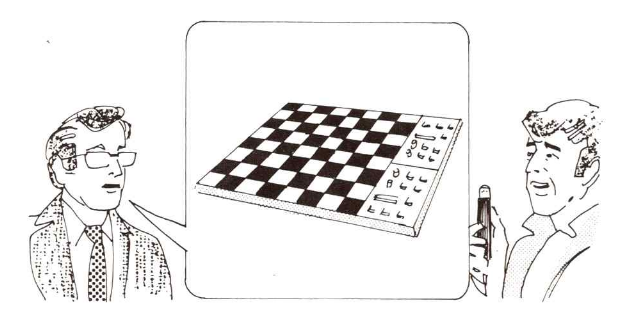
ÉCOUTEZ



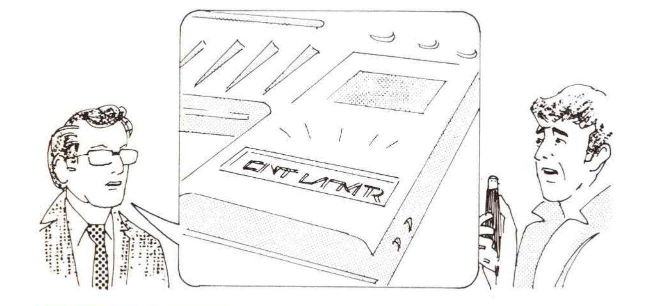
70) En plus des Goldorak, Alcor, Actarus, on trouve désormais des jeux informatiques.



71) Ils peuvent jouer avec vous au bridge, aux échecs.



72) Outre qu'ils commentent leur jeu, ils peuvent faire des observations à leur partenaire.



73) Mais il leur arrive de perdre puisqu'ils s'adaptent à la force de leur adversaire.



74) Et les robots-jouets ?

RÉPONDEZ

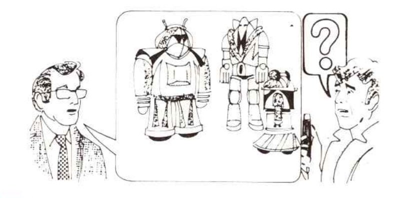


RÉPÉTEZ

75) En attendant, les robots-jouets ont déjà fait leur apparition.

76) Les robots Goldorak, Alcor, Actarus ont eu beaucoup de succès ?

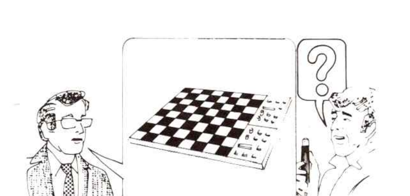
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

77) Oui, mais en plus des Goldorak, Alcor, Actarus, on trouve désormais des jeux informatiques.

78) On peut jouer avec eux ? RÉPONDEZ

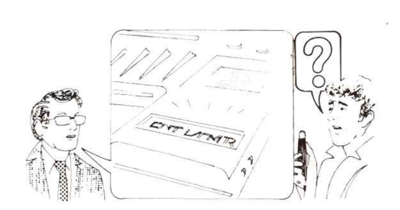


RÉPÉTEZ

79) Oui, ils peuvent jouer avec vous au bridge, aux échecs.


C. Visconti

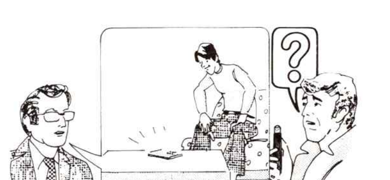
80) Ils parlent ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

81) Oui. Outre qu'ils commentent leur jeu, ils peuvent faire des observations à leur partenaire.

82) La lutte est inégale alors ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

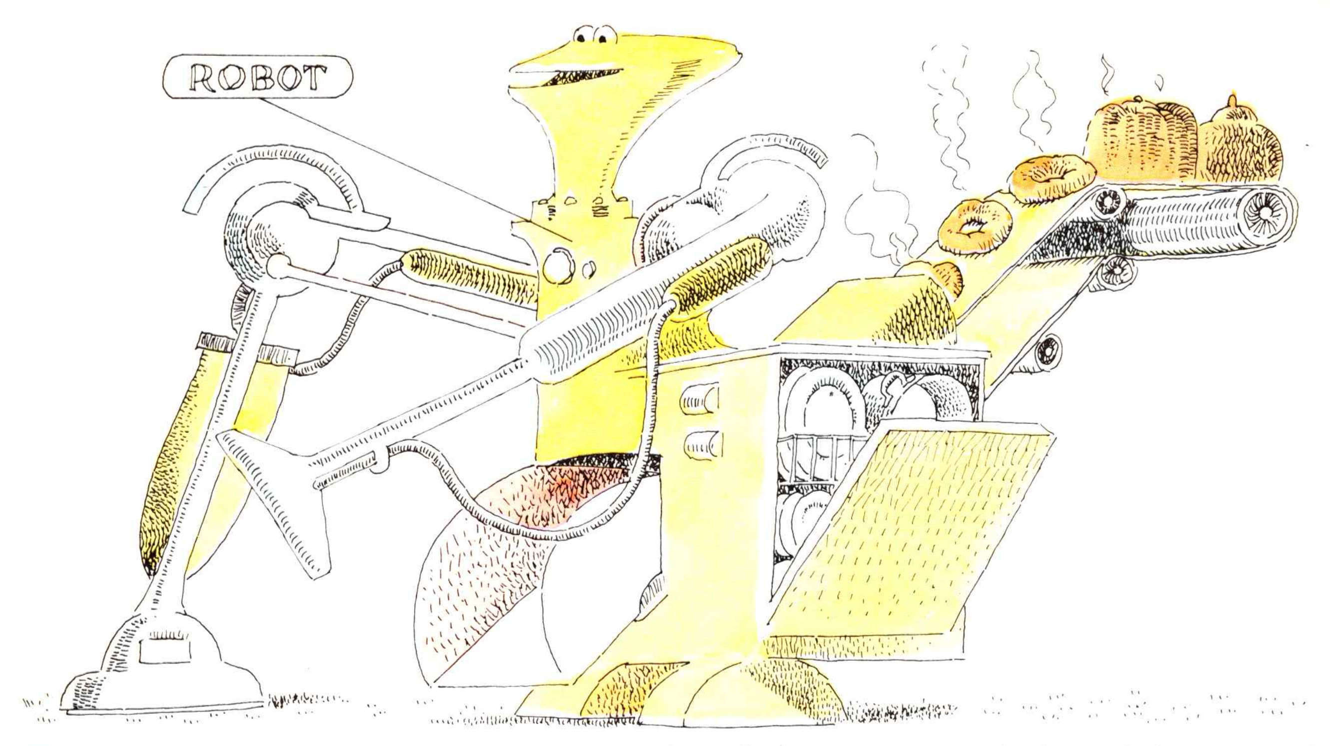
83) Mais il leur arrive de perdre puisqu'ils s'adaptent à la force de leur adversaires.

B / Vocabulaire

Unité 64

VOCABULARIO

acquéreur	comprador
acquisition	adquisición
actuellement	actualmente
adversaire	adversario
articulation	articulación
ascenseur	ascensor
au bout du compte	a fin de cuentas
au pis	en el peor de los casos
automate	autómata
bail	contrato de arrendamiento, alquiler
bien entendu	por supuesto
bond	salto
bras	brazo
bruyant	ruidoso
capital *(adj. y sust.)*	capital
charges *(fem.)*	gastos
chiffre *(masc.)*	cifra
clair	claro
constat	testimonio, testificación, atestado
constitutif	constitutivo
constructible	edificable
contagion *(fem.)*	contagio
délégation	delegación
densité	densidad
dépôt	depósito
désireux	deseoso
disponible	disponible
double *(adj. y sust.)*	doble
écho *(masc.)*	eco
électrique	eléctrico
emplacement	sitio, situación, posición
en attendant	mientras tanto
endettement	endeudamiento
en gros	en líneas generales; al por mayor
énorme	enorme
en sus	además
entreprise	empresa
escalade	escalada
fabuleux	fabuloso
fantastique	fantástico
faute de	a falta de



fébrile	febril
financier	financiero
flambée	llamarada
folie	locura
foncier	inmobiliario
fond	fondo
habitable	habitable
hausse *(fem.)*	alza
immobilier *(adj. y sust.)*	inmobiliario; bienes inmuebles
inégal	desigual
infernal	infernal
introduction	introducción
inverse *(adj. y sust.)*	inverso
investisseur	inversor
japonais	japonés
jouet	juguete
louable	que se puede alquilar
loyer	alquiler
majoritaire	mayoritario
malsain	malsano
manutention	manutención, conservación, manipulación
mensualité	mensualidad
milliard	mil millones
millier	millar
montant	importe
moyen *(adj.)*	medio, mediano
mutation *(fem.)*	mutación; mudanza, traslado
occident	occidente
outre que	además de
pareil	semejante
particulier *(adj. y sust.)*	privado, particular
passager	pasajero
pas tellement	no tanto
pelouse *(fem.)*	césped
pensable	concebible
pénurie	penuria, escasez
physionomie	fisonomía
politique *(sust.)*	política
pouls	pulso
pressant	urgente, apremiante
probable	probable
programmable	que se puede programar
promoteur	promotor
propos	discurso; propósito
raisonnement *(masc.)*	razonamiento, argumentación
rareté	rareza, escasez
reconversion	reconversión
répandu	difundido
robot	robot, autómata
sans compter que	sin tener en cuenta que
sans que	sin que
seizième	decimosexto
spécialiste	especialista
spéculation	especulación
spirale	espiral
somme	suma
sondage	sondeo
soudure	soldadura
standing	posición social, nivel de vida
successif	sucesivo

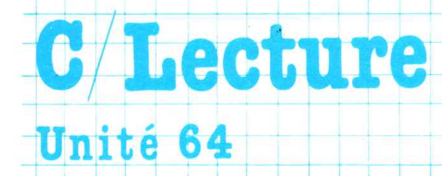
sûrement	seguramente, con certeza
tâche *(fem.)*	tarea
tout de même	igualmente
urbain	urbanístico, urbano
urgence	urgencia
vertigineux	vertiginoso

Verbos

arracher (s')	arrancarse
baisser	disminuir, rebajar
balancer	balancearse; dudar, estar inseguro
briser	romper, infringir, truncar
commenter	comentar
concentrer	concentrar
conforter	confortar
constituer	constituir
dater	remontarse a, datar de
*(dé)*densifier *(neologismo)*	hacer menos denso, menos espeso
déménager	mudarse
départager	separar; desempatar
engendrer	engendrar
engouffrer	engullir, devorar
exécuter	realizar, ejecutar
financer	financiar
friser	frisar, rayar en
grimper	trepar
grossir	engrosar
ignorer	ignorar
lancer (se)	lanzarse
lotir	parcelar, repartir en lotes, urbanizar
monnayer	acuñar
motiver	motivar, justificar
muter	trasladar, transferir
osciller	oscilar
paralyser	paralizar
pulvériser	pulverizar
recaler	suspender, (en un examen)
reculer	retrasar, diferir; retroceder
reflèter	reflejar
reporter (se)	referirse
résider	residir, radicar
saisir	aprehender, captar
souder	soldar
substituer	sustituir

Participio pasado

fondu *(part. pas. de fondre)*	fundido



LOGEMENT : ACHETER OU LOUER ?

Le pouls s'accélère, la fièvre monte : l'immobilier est malade. A Paris, le prix moyen du mètre carré frise les 9000 francs. Les 10 000 francs sont au rendez-vous de l'an prochain. Entraîné par le mouvement, l'ancien grimpe lui aussi et n'est plus que de 15 à 20 % au-dessous du neuf. Comme toujours, lorsque les prix de vente atteignent de pareils niveaux, les candidats au logement se reportent sur la location... et bien entendu les loyers prennent l'ascenseur.

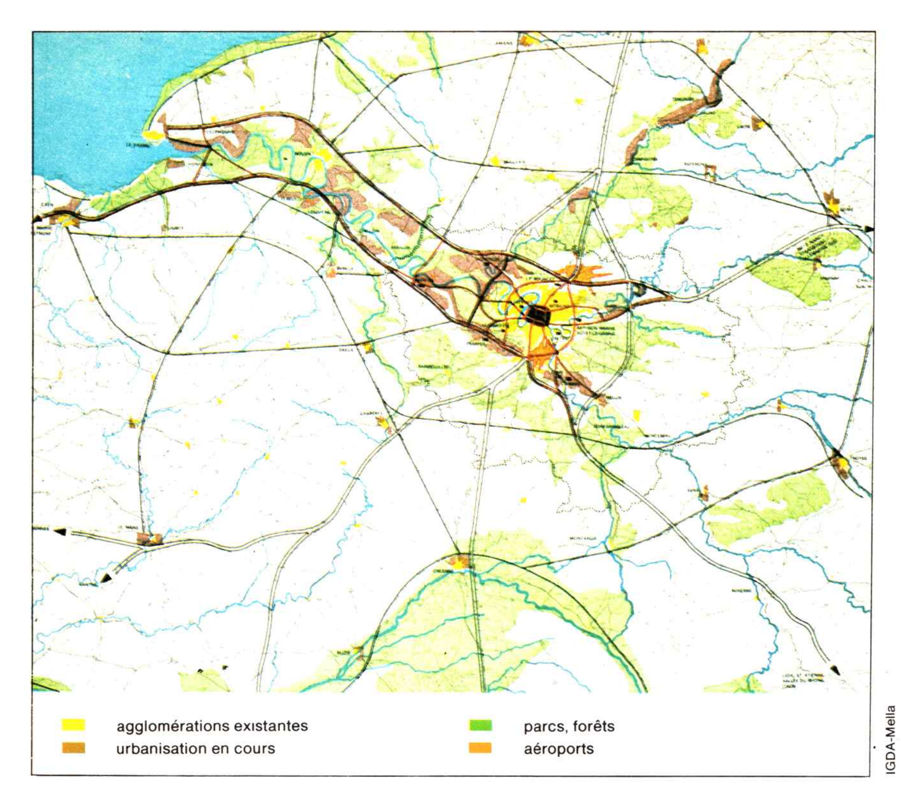
Phénomène passager typiquement parisien, dira-t-on. Eh bien, non ! D'abord il ne s'agit pas d'un simple accès fébrile, mais d'une vraie crise, on le verra ; ensuite, la contagion a commencé : la région parisienne tout entière est saisie de folie; et les grandes villes de province — Lyon, Marseille, Grenoble, Annecy et bien d'autres — sont elles aussi désormais touchées. Les charges font elles aussi un bond, sous la double poussée des prix du pétrole et de l'inflation. Quelques chiffres, pour fixer la toile de fond : selon l'Insee[1], les loyers ont augmenté en moyenne de 11,3 % par an depuis 1973 en France — et de près de 14 % à Paris. Et le poids des charges, par rapport au loyer, est passé en cinq ans de 33 à 44 % pour les locations disposant d'un chauffage central collectif. D'après l'Institut national de la consommation, elles ont augmenté — pour les locataires comme pour les copropriétaires — de plus de 46 % entre 1974 et 1978.

On le comprend, les candidats au logement se sentent pris au piège. Alors : faut-il louer ou acheter ?

Jacques Gandoin, 37 ans, cadre commercial à Rennes, a hésité pendant trois mois. Et d'autant plus qu'il ne résidera pas plus de cinq ans dans la ville. Pourtant, il a acheté : « *Je viens de signer pour un quatre-pièces de 89 mètres carrés à 330 000 francs. J'y engouffre les 70 000 francs d'économies que je destinais à l'achat d'un bateau, et un prêt familial de 30 000 francs. J'aurai des mensualités de 2000 francs par mois sur vingt ans. Mais la location pour laquelle j'ai longtemps balancé m'aurait coûté 2350 francs par mois, charges en sus. Il n'est plus pensable de dépenser de pareilles sommes à fonds perdus.* »

Jean-François B., 35 ans, chef de département dans une grande entreprise nationale, a choisi la solution inverse. Récemment muté à Lyon, il pensait pouvoir s'y loger

1 - *Insee* = Institut national de la statistique et des études économiques.



IGDA-Mella

moins de quatre ans. Au début de 1976, en effet, entre en vigueur la loi Galley, destinée à lutter contre la spéculation foncière et à « dédensifier », comme disent les urbanistes, les villes : elle limite, dans l'espace, le droit de propriété. La valeur d'un terrain, à la vente, ne dépend pas seulement de sa dimension et de son emplacement, elle dépend aussi du nombre de mètres carrés habitables — la densité — que le promoteur pourra construire sur ce terrain. Or, aux termes de la loi Galley, seule une partie de cette valeur fondée sur la densité ira dans la poche du propriétaire ; le reste est pour l'État. Résultat ? Giscard d'Estaing pouvait déclarer à bon droit en mars 1978 : « *La spéculation foncière... est maintenant freinée.* » C'est vrai, car les propriétaires ont préféré ne rien vendre plutôt que de perdre une partie de ce qu'ils pensent être leur dû. Ce qui paralyse la capitale et, peu à peu, les grandes villes de province. Oui, mais il reste les banlieues, les petites villes, la campagne ? Hélas ! De moins en moins. Et là encore parce que les règles d'urbanisme tendent à limiter le nombre des terrains constructibles, dans des intentions souvent louables. Mais, au bout du compte, on fait partout ce constat : c'est le sol qui manque le plus.

Qui l'ignore ? Ce qui est rare est cher. En milieu urbain, le prix des terrains représente désormais de 35 à 40 % du coût total d'une opération immobilière. Ailleurs, les communes monnaient durement le droit de lotir ; elles font payer aux constructeurs des routes, des écoles, des terrains de sport — que financent finalement les acquéreurs. Ainsi, le prix des maisons individuelles, longtemps bon marché, atteint aujourd'hui des niveaux tels que beaucoup de candidats sont recalés. Au prochain Salon de la maison individuelle, qui s'ouvre ce samedi au Palais des congrès, les modèles seront pour la plupart proposés à 200 000 francs au moins — terrain en plus. Ce qui donne un prix final de 350 000 à 400 000 francs.

Comment, dès lors, s'étonner si la construction est freinée ? La demande, comme disent les spécialistes, a baissé. Le bâtiment aussi. Depuis plusieurs années, à Paris en particulier, on ne construit plus. Les banques, qui ont pris en main l'immobilier, n'y trouvaient plus d'intérêt : le stock des appartements invendus grossissait, et, avec lui, le montant des frais financiers. Ce sont ces logements-là qui, aujourd'hui, s'arrachent à raison de six cents par mois. Le stock a fondu : il ne reste que 34 000 logements en région parisienne, dont 6000 environ pour Paris seul — moins d'une année de vente. « *Dans le seizième arrondissement qui aime bien l'immobilier,* dit un promoteur, *il ne reste plus que 86 appartements neufs à vendre !* » On arrive ainsi à une situation de rareté qui provoque la flambée des prix ; pénurie de l'offre, niveau de prix trop élevé : les deux phénomènes s'engendrent et se confortent l'un l'autre. C'est une spirale infernale. Qu'il faudrait briser d'urgence.

avec sa femme et ses deux enfants à moindres frais qu'à Paris. « *On a tout de suite compris. Le premier jour, nous avons visité une bonne vingtaine d'appartements dans l'ouest de Lyon ; dans des résidences avec piscine et tennis. Charges comprises, les loyers frôlaient toujours les 3000 francs par mois. A ce prix-là, autant chercher une maison.* » Il en a trouvé une, pas plus grande qu'un appartement, sans placards, mais avec une pelouse. Pour un peu plus de 3000 francs par mois. En location : « *Pourquoi se lancer dans l'achat, avec une mutation probable d'ici à deux ans et des prix qui oscillent entre 650 000 et 700 000 francs ?* »

Deux exemples qui reflètent assez bien la physionomie nationale : en gros, les Français se partagent par moitié entre propriétaires (légèrement majoritaires) et locataires. Et, selon l'Insee, 51,8 % des personnes désireuses de déménager veulent être propriétaires. Mais si chacun avait les moyens de réaliser son rêve, il en irait bien autrement. L'endettement des Français en matière de logement — collectif ou individuel — se montait le 31 mars dernier à 588,35 milliards — près de 60 000 milliards de centimes ! Somme fantastique que l'on dépassera encore : selon un récent sondage, 71 % des jeunes pensent devenir, sûrement ou peut-être, propriétaires.

La réponse du marché, actuellement, va dans le même sens : l'été a été fabuleux pour les promoteurs et les agents immobiliers. La SCIC (société de construction de la Caisse des dépôts) n'avait pas connu, depuis cinq ans, pareil mois de juillet ; à la Cogedim, même écho : les appartements s'arrachent, juillet et août ont été extraordinaires ; sur le littoral Languedoc-Roussillon on a pulvérisé des records : 58 % de mieux que l'an dernier...

« *En période d'inflation à deux chiffres, le logement a toujours été une valeur refuge* », dit André Barthélemy, directeur du Crepah, un organisme d'études à l'Union des HLM[2]. Voici donc, sans surprise, une première raison qui motive nombre d'acquéreurs. Il faut y ajouter ce propos de Michel Mauer, vice-PDG[3] de Cogedim : « *Je ne vois pas de raison pour qu'aucun des éléments constitutifs des prix puisse baisser.* »

C'est clair : non seulement la valeur de l'argent diminue, mais le prix du crédit ne cesse de monter, et le coût de la construction est lui-même sur cette pente. Le raisonnement des acquéreurs est donc simple : au pis, en achetant aujourd'hui, on ne perdra rien. C'est ce que pensent notamment beaucoup de particuliers qui avaient pourtant reculé devant l'acquisition ces dernières années, en raison du niveau trop élevé des prix. Et cela explique le retour des investisseurs, qui constituent quelque 20 % de la clientèle. Le premier résultat de cette demande pressante est évidemment une nouvelle hausse, vertigineuse. Nous en sommes aujourd'hui à Paris, dans le neuf, à deux pour cent de plus par mois : « *A ce point,* dit un spécialiste, *c'est grave. Et malsain.* »

On ne saurait mieux dire. Mais pourquoi, après tout, cette folle escalade tout à coup, et aussi concentrée dans le temps ? L'inflation, tout de même, ne date pas d'aujourd'hui... Nous voilà au cœur du problème : ce que savent les personnes averties, c'est que le terrain manque. A Paris, il n'y en a pratiquement plus de disponible, et le phénomène s'étend. Pour le comprendre, il faut faire un petit saut en arrière — d'un peu

Extrait de " Le Point " n° 365

2 - *HLM* = Habitation à loyer modéré.
3 - *PDG* = Président Directeur Général.

Ejercicio 1

Responda a las siguientes preguntas y marque con un aspa la contestación adecuada entre las propuestas.

1 - Dans l'article, on affirme que :
  a) les prix des appartements anciens restent stables ;
  b) les prix des immeubles ne font qu'augmenter ;
  c) les prix de l'immobilier ont désormais atteint leur maximum.

2 - La hausse du prix des charges est due :
  a) seulement au manque d'appartements ;
  b) à la crise du logement dans la région parisienne ;
  c) outre au manque d'appartements, au prix du pétrole et à l'inflation.

3 - M. Gandoin préfère acheter un appartement parce que :
  a) il ne veut pas dépenser à fond perdu une somme qui peut servir à acheter quelque chose ;
  b) il n'a pas trouvé de location inférieure à 2350 F par mois ;
  c) il avait fait des économies dans ce but.

4 - Jean-François B. n'a pas intérêt à acheter un appartement parce que :
  a) il ne va rester à Lyon que quelques années ;
  b) il n'a pas trouvé d'appartement à acheter à un prix raisonnable ;
  c) il a trouvé une location pour moins de 3000 F par mois y compris les charges.

5 - Une des raisons qui pousse les Français à acheter des appartements est :
  a) les prix ont tendance à baisser ;
  b) le prix du crédit ne fait qu'augmenter ;
  c) c'est une manière de se défendre contre l'inflation.

6 - A Paris, la crise du logement s'explique par :
  a) le fait qu'on n'a pas pris de mesures contre la spéculation foncière ;
  b) la manque de terrains constructibles ;
  c) le refus de vendre des propriétaires.

Ejercicio 2

De acuerdo con el autor del artículo que usted ha leído, ¿cuáles son los factores que determinan en Francia la crisis de la vivienda? Seleccione entre los que proponemos:

1 - La possibilité de trouver des appartements à louer à des prix raisonnables.
2 - La rareté des terrains à construire.
3 - La volonté des jeunes de devenir propriétaires.
4 - L'augmentation du prix des crédits fait monter le coût de la construction.
5 - L'augmentation du prix des charges.
6 - La décentralisation des grandes entreprises.
7 - Le petit nombre des constructions en cours.
8 - Le nouvel intérêt des investisseurs pour les opérations immobilières.
9 - L'inflation.
10 - A Paris surtout, les conséquences de la loi Galley.
11 - Les règles de l'urbanisme qui veulent préserver ou augmenter les espaces verts.

Ejercicio 3

De acuerdo con el autor del artículo, ¿cuáles son las consecuencias de la crisis de la vivienda en Francia? Selecciónelas entre las que proponemos:

1 - Le nouvel intérêt des investisseurs pour les opérations immobilières.
2 - L'inflation.
3 - La rareté des terrains à construire.
4 - La volonté des jeunes de devenir propriétaires.
5 - L'augmentation du prix du crédit.
6 - Une nouvelle hausse vertigineuse du prix de la construction et des loyers.
7 - Les constructeurs font payer aux acquéreurs les équipements qu'ils ont accordé aux communes.
8 - De moins en moins de Français peuvent accéder à la propriété.
9 - Le stock d'appartements à vendre a considérablement diminué.
10 - La plupart des Français n'ont pas d'autre solution que de rester dans des appartements en location.

Ejercicio 4

Enumere los datos sobre los que el autor del artículo fundamenta su análisis de la crisis de la vivienda. Suministramos el primero; siga usted.

1 - Le prix moyen du mètre carré frise les 9000 francs. Les 10 000 F sont au rendez-vous de l'an prochain.
2 - . . . .
3 - . . . .
4 - . . . .
5 - . . . .
6 - . . . .
7 - . . . .
8 - . . . .
9 - . . . .
10 - . . . .
11 - . . . .
12 - . . . .

Pris sur le vif





DISCUTIR LAS DIFERENTES HIPÓTESIS

El señor y la señora Coquelet discuten acerca de un apartamento en venta.

M. Coquelet : Cet appartement n'est pas mal. On s'y plaît, non ? Puisqu'il est à vendre c'est peut-être une occasion à saisir ?

Mme Coquelet : Personnellement, je n'en vois pas l'utilité. Outre que nous ne sommes pas sûrs de rester à Paris, ce n'est quand même pas l'appartement de mes rêves.

M. Coquelet : Si nous restons en location, nous " perdons " tous les mois 2500 F, si nous achetons, nous nous constituons un petit capital... Non ?

Mme Coquelet : C'est évident. Mais à quoi bon acheter celui-ci ? Attendons de trouver mieux !

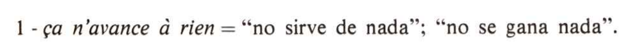


Entre estudiantes.

Marie : Alors, pour l'année prochaine, on se cherche un petit appartement pour toutes les deux si possible pas trop loin de la fac ?

Françoise : Oui, mais ça n'avance à rien[1] de s'en occuper maintenant. Il faut attendre la fin de l'année scolaire...

Marie : Oui... D'autant plus que si nous n'avons pas le bac... c'est inutile d'avoir des chambres à Paris !



1 - *ça n'avance à rien* = "no sirve de nada"; "no se gana nada".

E/Exercices

Unité 64

Ejercicio 1

Transforme como en el ejemplo:

- Le prix du crédit a augmenté.
  Le coût de la construction a subi aussi une hausse.
  Outre que le prix du crédit a augmenté le coût de la construction a subi aussi une hausse.

1 - Le prix du crédit a augmenté.
Le coût de la construction a subi aussi une hausse.
2 - La rue est tranquille.
Il y a beaucoup d'espaces verts.
3 - L'appartement est très confortable.
Il est très bien situé au centre.
4 - Il faudra fixer le montant du loyer.
Il faudra établir le bail.
5 - Nous visiterons des réalisations industrielles.
Nous prendrons des contacts pour augmenter nos exportations.
6 - Nous aurons un entretien avec le ministre.
Nous rencontrons le président du CNPF.

Ejercicio 2

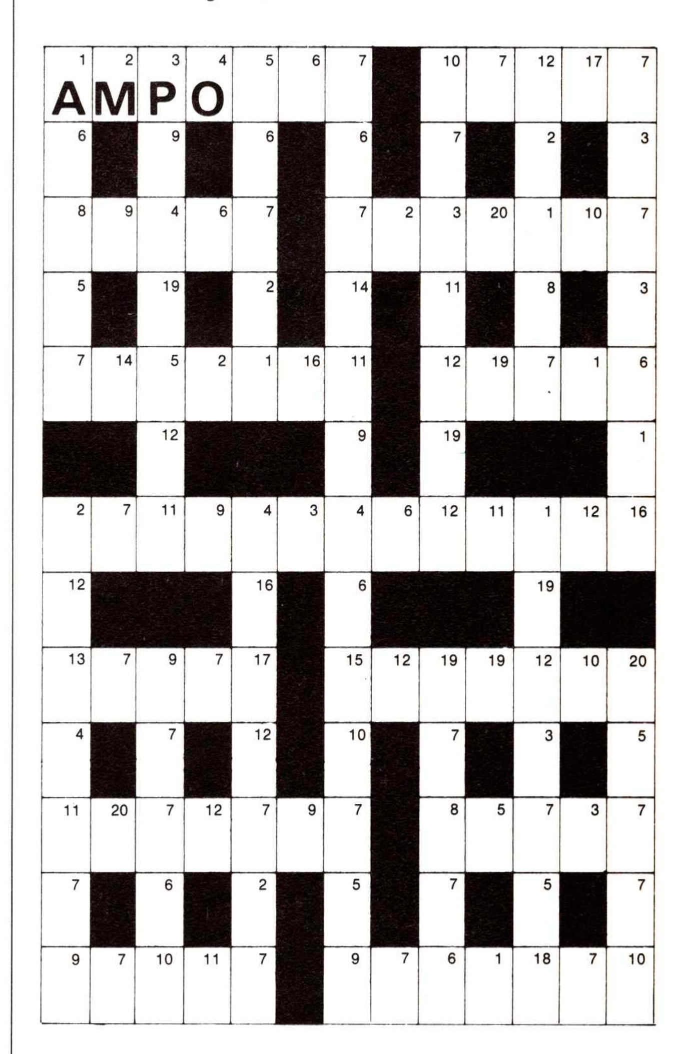
Complete las frases siguientes eligiendo entre:

outre que ; sauf que ; outre ; sauf ; sans compter que.

1 - Nous avons été contents de nos vacances ... le temps était mauvais.
2 - ... Pierre et Françoise, viendront aussi Marie et Olivier.
3 - Le prix est avantageux ... ils nous accordent des facilités de paiement.
4 - ... il faudra prévoir le calendrier des réunions, il faudra désigner les responsables des différents laboratoires.
5 - ... imprévu, je serai à Paris, le 10 mai.
6 - Je ne suis là pour personne ... pour M. Martin.

Ejercicio 3

Todas las letras de las palabras que aparecían en el crucigrama han sido reemplazadas por números. El mismo número representa siempre idéntica letra. A partir de las cuatro letras dadas, resuelva el crucigrama.



Extrait de " VSD " n° 121

F/Grammaire

Unité 64

Presentamos aquí algunas expresiones que se utilizan para indicar:

ADDITION - EXCEPTION

Non. **Outre que** l'appartement **donne** sur le jardin, c'est une rue assez tranquille.

Outre que c'est un immeuble de standing, vous avez un jardin bien entretenu.

Outre des travaux de manutention, les robots servent dans les ateliers de soudure et de peinture.

En plus des Goldorak, Alcor, Actarus, on trouve désormais des jeux informatiques.

En France, **sauf pour des tâches** pénibles à l'homme, le robot n'est pas beaucoup utilisé.

Combien fait-il de mètres carrés ?
100 m^2 environ **sans compter que** vous **avez** en plus une cave et un garage.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1b; 2c; 3a; 4a; 5c; 6b.

Ejercicio 2

Los factores que han determinado la crisis de la vivienda señalados por el autor son: 2, 4, 7, 9, 11.

Ejercicio 3

Las consecuencias de la crisis de la vivienda señaladas por el autor son: 1, 4, 6, 8, 9, 10.

Ejercicio 4

2 - L'ancien n'est plus que de 15 à 20 % au-dessous du neuf.
3 - Selon l'Insee, les loyers ont augmenté en moyenne de 11,3 % par an depuis 1973.
4 - Le poids des charges, par rapport au loyer, est passé en cinq ans de 33 à 44 % pour les locations disposant d'un chauffage central collectif.
5 - D'après l'INC, elles ont augmenté de plus de 46 % entre 1974 et 1978.
6 - Selon l'Insee, 51,8 % des personnes désireuses de déménager veulent être propriétaires.
7 - L'endettement des Français en matière de logement se montait le 31 mars dernier à 588,35 milliards — près de 60 000 milliards de centimes.
8 - 71 % des jeunes pensent devenir, sûrement ou peut-être, propriétaires.
9 - Les investisseurs constituent quelques 20 % de la clientèle.
10 - Le prix des terrains représente désormais de 35 à 40 % du coût total d'une opération immobilière.
11 - Une maison individuelle coûte de 350 000 à 400 000 F.
12 - Le stock a fondu : il ne reste que 34 000 logements en région parisienne, dont 6000 environ pour Paris seul.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

2 - Outre que la rue est tranquille, il y a beaucoup d'espaces verts.
3 - Outre que l'appartement est très confortable, il est très bien situé au centre.
4 - Outre qu'il faudra fixer le montant du loyer, il faudra établir le bail.
5 - Outre que nous visiterons des réalisations industrielles, nous prendrons des contacts pour augmenter nos exportations.
6 - Outre que nous aurons un entretien avec le ministre, nous rencontrerons le président du CNPF.

Ejercicio 2

1 sauf que ; 2 outre ; 3 sans compter qu' ; 4 outre qu' ; 5 sauf ; 6 sauf.

Ejercicio 3

1 = A; 2 = M; 3 = P; 4 = O; 5 = U; 6 = L; 7 = E; 8 = G; 9 = R; 10 = S; 11 = T; 12 = I; 13 = J; 14 = C; 15 = Y; 16 = N; 17 = Z; 18 = X; 19 = D; 20 = H.

A/Conversation
Unité 65



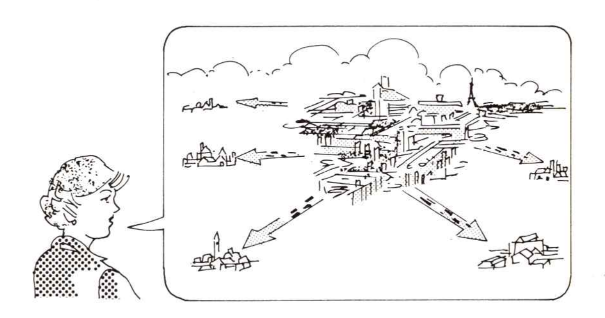
I. Barzilai

ÉCOUTEZ

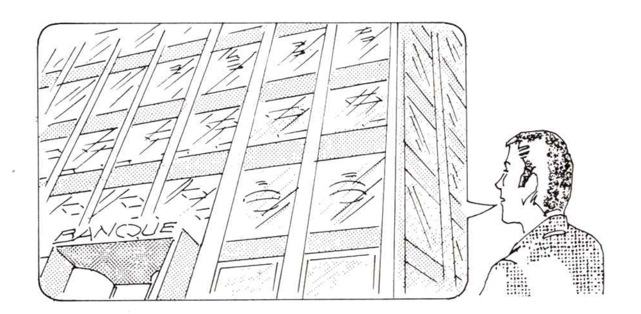
1) Les prix des appartements à vendre sont affolants !



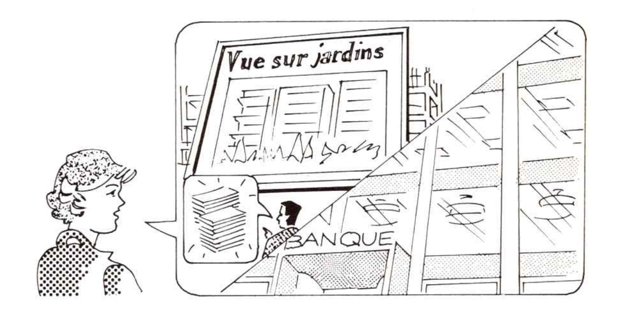
2) Oui, ce qui signifie que très peu de gens peuvent se loger au centre des grandes villes.



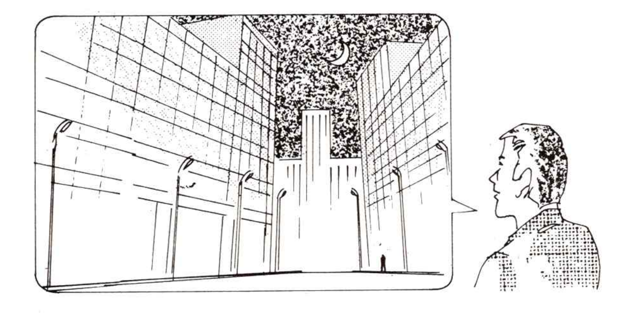
3) Désormais, au centre, il n'y a plus que des bureaux !



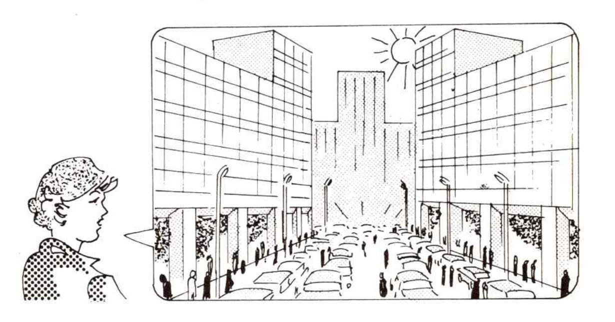
4) C'est logique, vu les prix !



5) Si bien que ces quartiers sont déserts le soir.



6) C'est évident ! Les gens y viennent seulement pour travailler.





I. Barzilai

RÉPÉTEZ

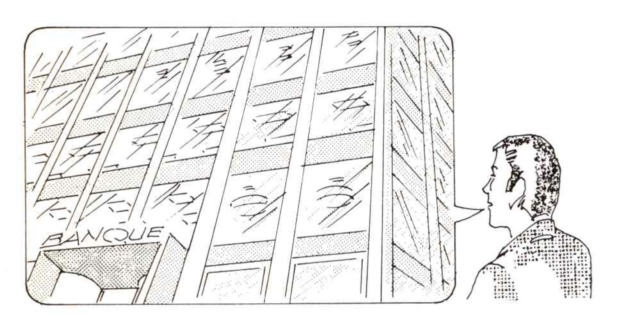
7) Les prix des appartements à vendre sont affolants !



8) Oui, ce qui signifie que très peu de gens peuvent se loger au centre des grandes villes.



9) Désormais, au centre, il n'y a plus que des bureaux !



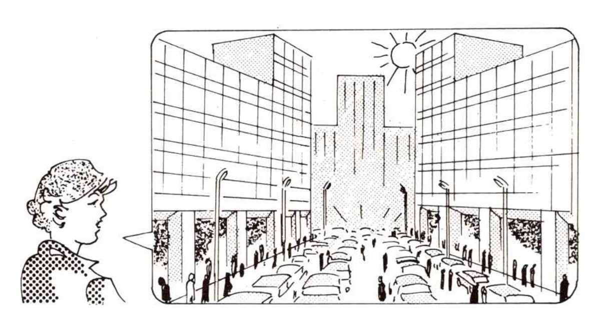
10) C'est logique, vu les prix !



11) Si bien que ces quartiers sont déserts le soir.



12) C'est évident ! Les gens y viennent seulement pour travailler.



13) Les prix des appartements à vendre sont affolants !

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) Oui, ce qui signifie que très peu de gens peuvent se loger au centre des grandes villes.

IGDA-Sappa

15) Désormais, au centre, il n'y a plus que des bureaux !


RÉPONDEZ

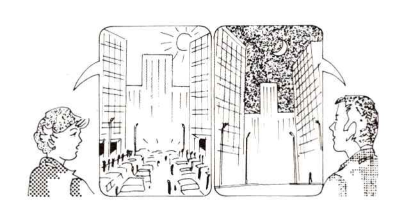


RÉPÉTEZ

16) C'est logique, vu les prix !

17) Si bien que ces quartiers sont déserts le soir.

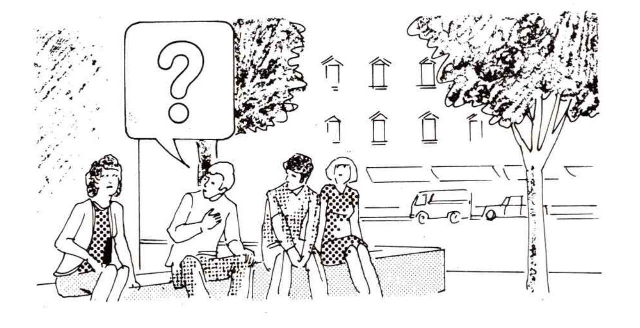

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) C'est évident ! Les gens y viennent seulement pour travailler.

19) Alors, tu viens avec nous, ce week-end ? C'est dans la poche ?



20) Penses-tu ! Mes parents ne sont pas d'accord.


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



21) Je m'en doutais. C'était couru d'avance !



22) Ils ont peur qu'il m'arrive quelque chose.

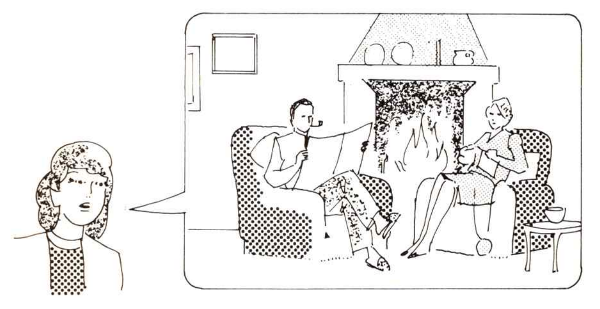


sigue

23) Oh, pauvre petite !



24) Que veux-tu ? C'est comme ça ! Ils sont un peu vieux jeu.



IGDA-Fracchia



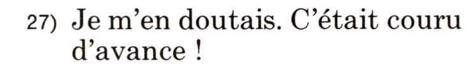
25) Alors, tu viens avec nous, ce week-end ? C'est dans la poche ?



RÉPÉTEZ

26) Penses-tu ! Mes parents ne sont pas d'accord.





27) Je m'en doutais. C'était couru d'avance !

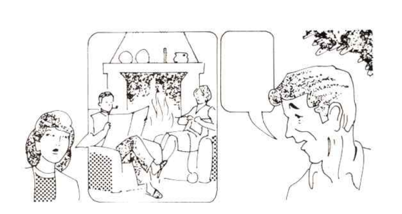


RÉPÉTEZ

28) Ils ont peur qu'il m'arrive quelque chose.



29) Oh, pauvre petite !



RÉPÉTEZ

30) Que veux-tu ? C'est comme ça ! Ils sont un peu vieux jeu.

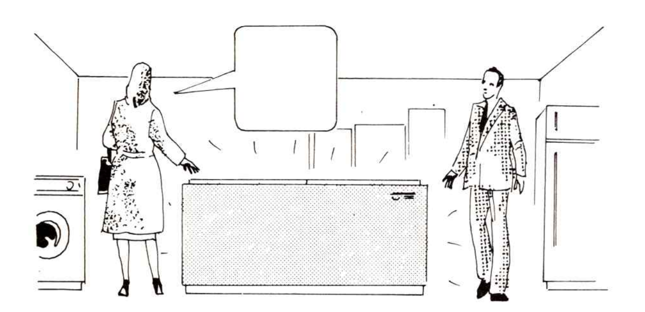


IGDA-Sappa

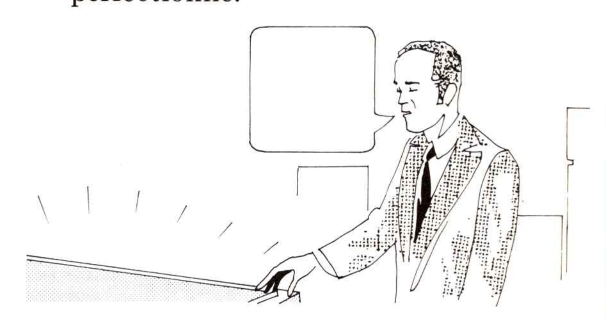


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

31) Finalement je prends celui-ci.



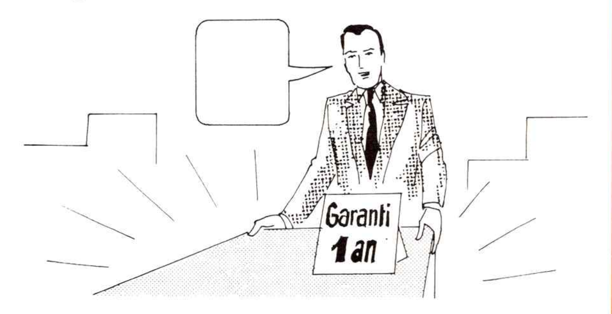
32) Vous faites bien. De toute évidence, c'est le modèle le plus perfectionné.



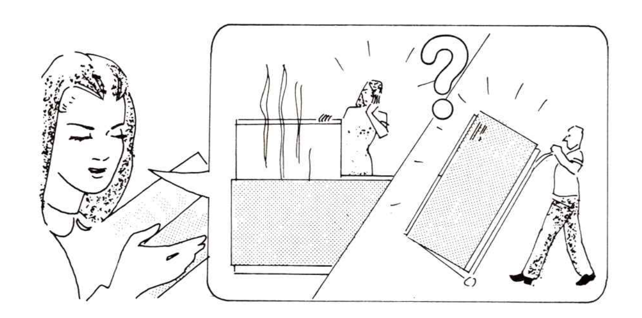
33) Il a une garantie ?



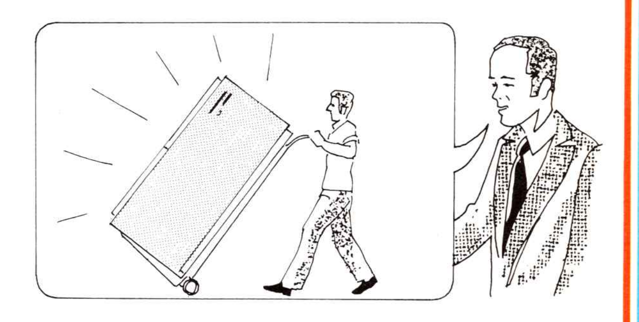
34) Cela va de soi. Ce congélateur est garanti un an.



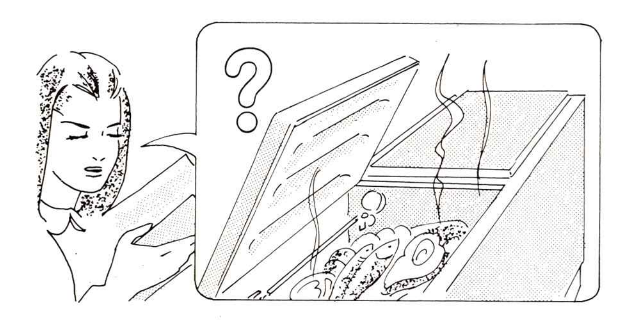
35) S'il était en panne, vous m'en apporteriez un autre en attendant ?



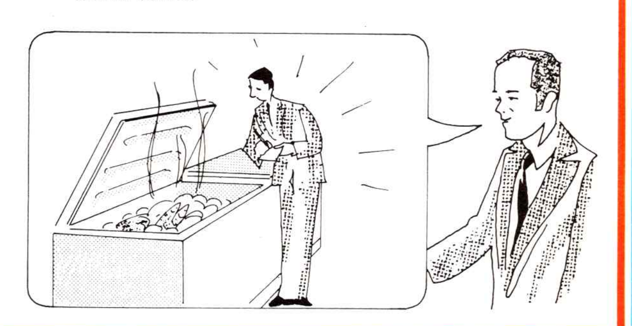
36) Bien entendu, on vous le remplace immédiatement.



37) Et si ce qui est dedans est abîmé ?



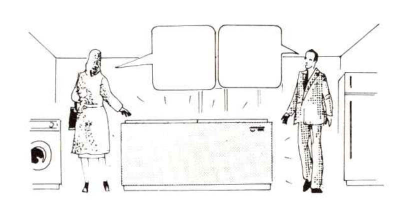
38) On vous rembourse le tout, cela va sans dire.







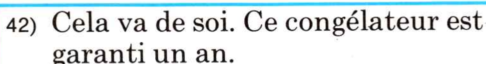
39) Finalement je prends celui-ci. *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

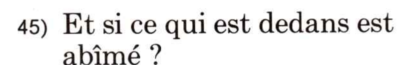
40) Vous faites bien. De toute évidence, c'est le modèle le plus perfectionné.

41) Il a une garantie ? *RÉPONDEZ*

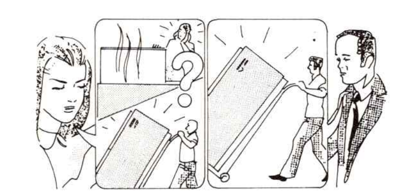


RÉPÉTEZ

42) Cela va de soi. Ce congélateur est garanti un an.




43) S'il était en panne, vous m'en apporteriez un autre en attendant ? *RÉPONDEZ*



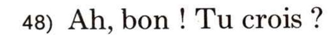
RÉPÉTEZ

44) Bien entendu, on vous le remplace immédiatement.

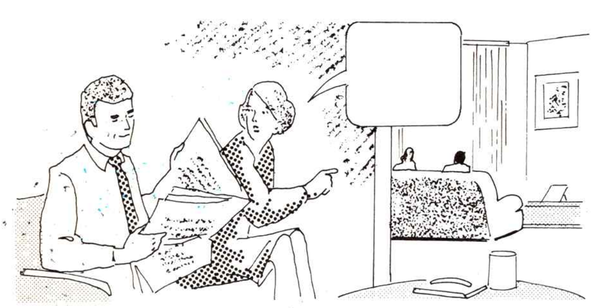
45) Et si ce qui est dedans est abîmé ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

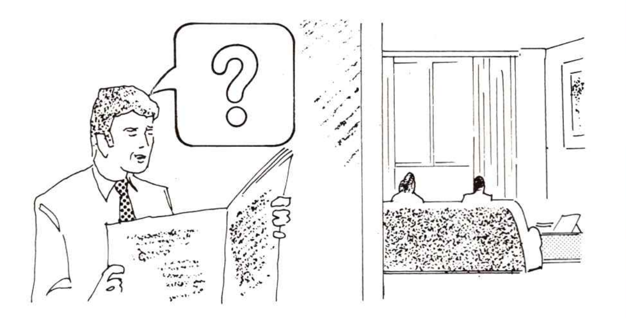
46) On vous rembourse le tout, cela va sans dire.

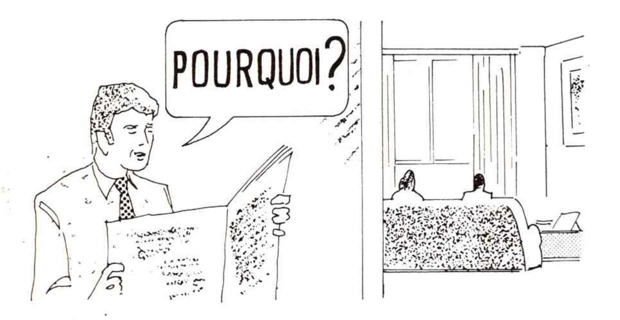

47) Il semble que les enfants n'aient pas envie de venir avec nous ce week-end à Strasbourg !



48) Ah, bon ! Tu crois ? *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



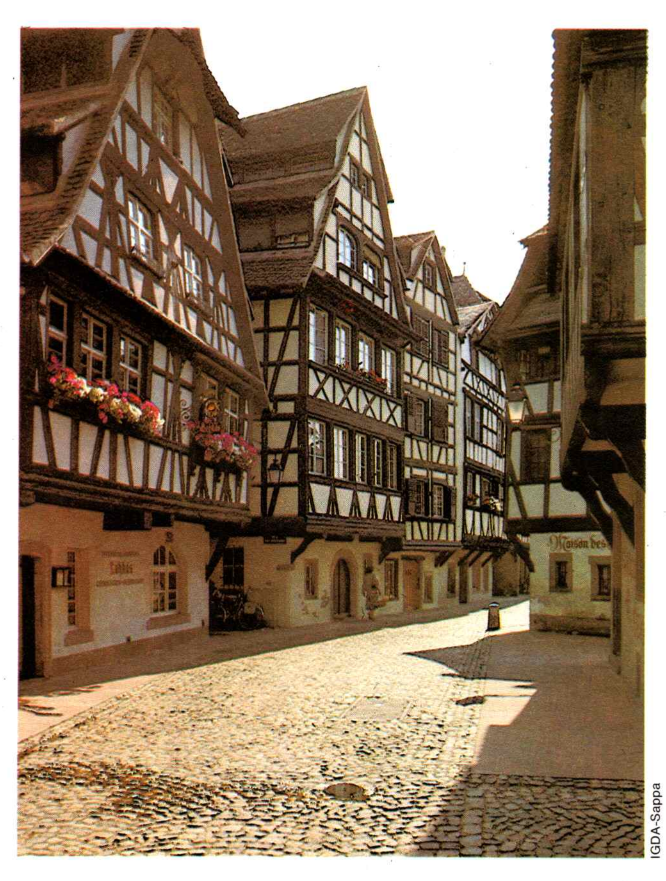
49) Et pourquoi ?



50) Ils ont beaucoup de travail, à ce qu'il semble.

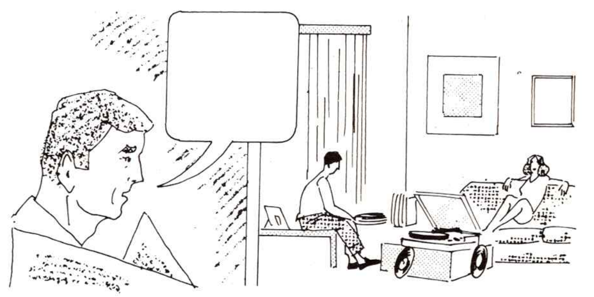


sigue



IGDA-Sappa

51) On ne dirait pas ! Je ne les vois jamais travailler !

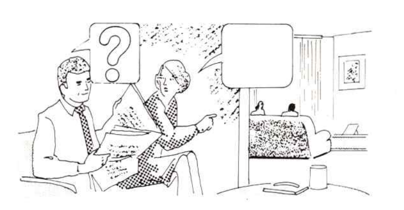


52) Il me semble que tu exagères un peu !



53) Il semble que les enfants n'aient pas envie de venir avec nous ce week-end à Strasbourg !

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

54) Ah, bon ! Tu crois ?

55) Et pourquoi ?

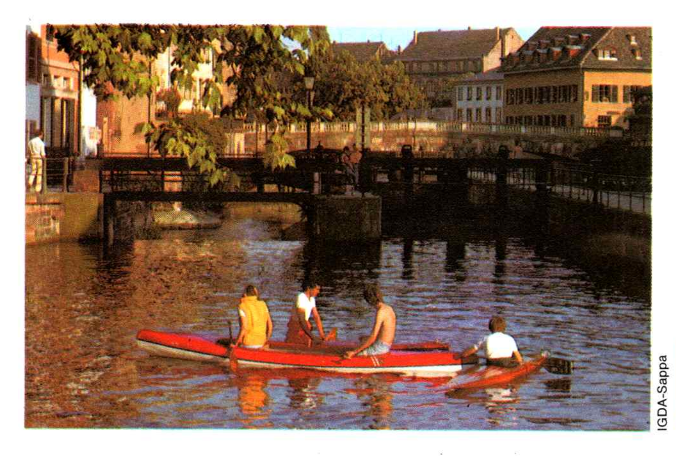
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ



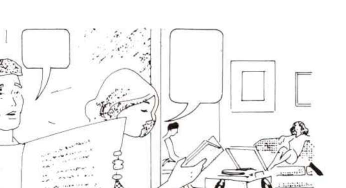
56) Ils ont beaucoup de travail, à ce qu'il semble.



IGDA-Sappa

57) On ne dirait pas ! Je ne les vois jamais travailler !

RÉPONDEZ

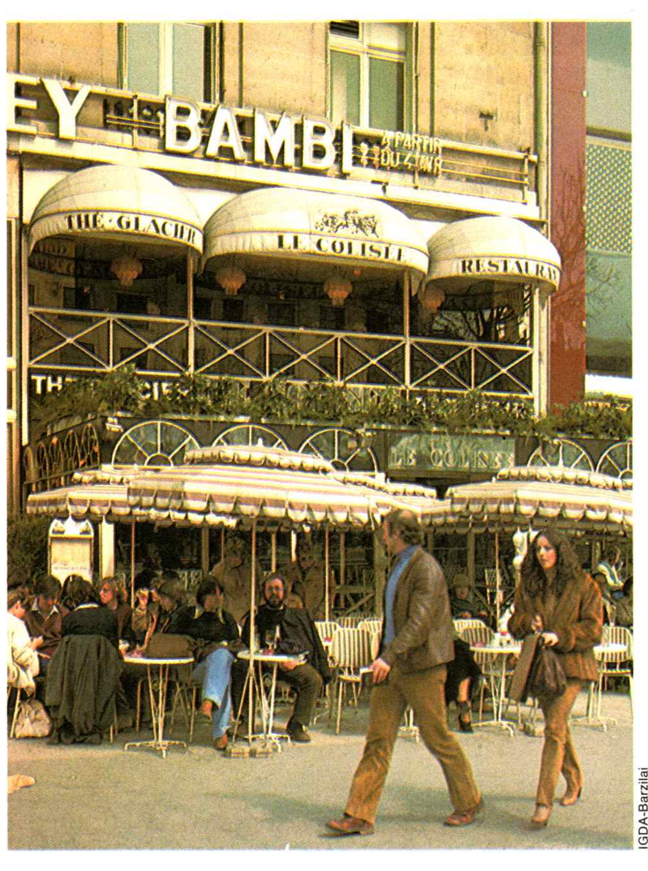


RÉPÉTEZ

58) Il me semble que tu exagères un peu.

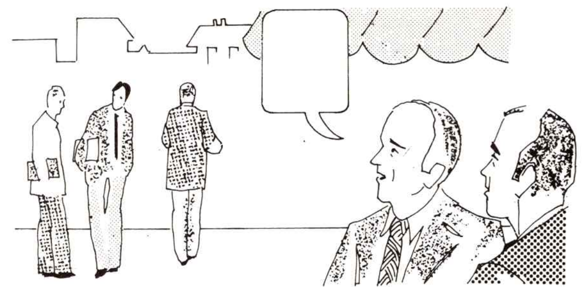


ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

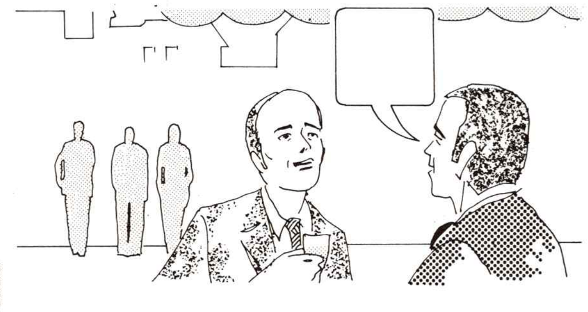


IGDA-Barzilai

59) On ne sait plus vers quelles branches orienter les enfants.



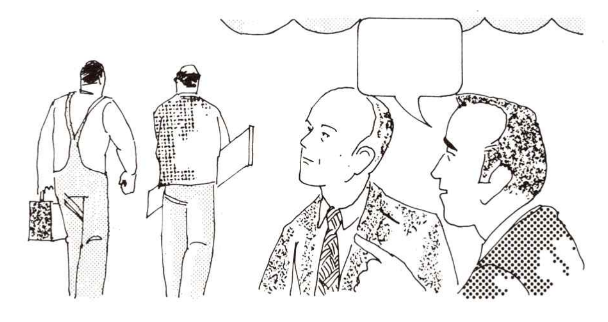
60) J'ai un conseil à te donner.



61) Lequel ?



62) Il faut qu'ils deviennent artisans !



63) Il n'est pas impossible que tu aies raison.

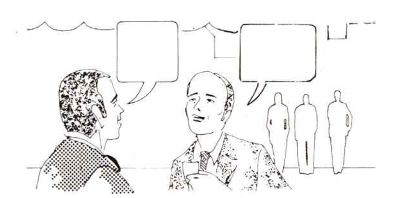


64) C'est vrai. Il faut se rendre à l'évidence : les métiers intellectuels ne nourrissent plus leur homme.



65) On ne sait plus vers quelles branches orienter les enfants.

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

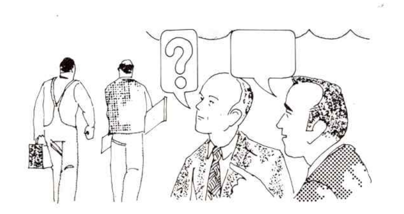
66) J'ai un conseil à te donner.



C. Sappa

67) Lequel ?

RÉPONDEZ

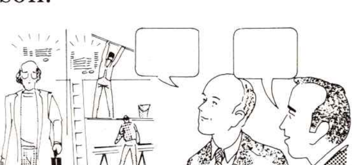


RÉPÉTEZ

68) Il faut qu'ils deviennent artisans !

69) Il n'est pas impossible que tu aies raison.

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

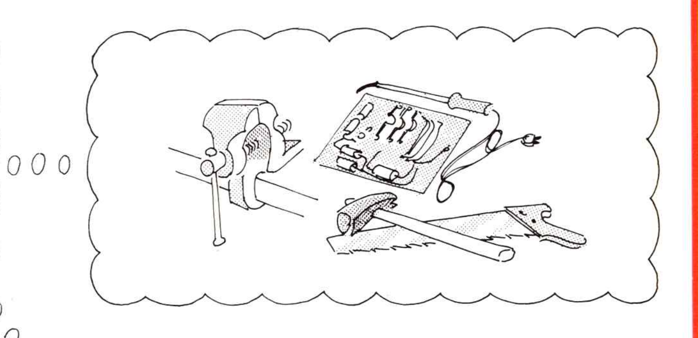
70) C'est vrai. Il faut se rendre à l'évidence : les métiers intellectuels ne nourrissent plus leur homme.

71) Les parents souhaitent que leurs enfants fassent des études longues.

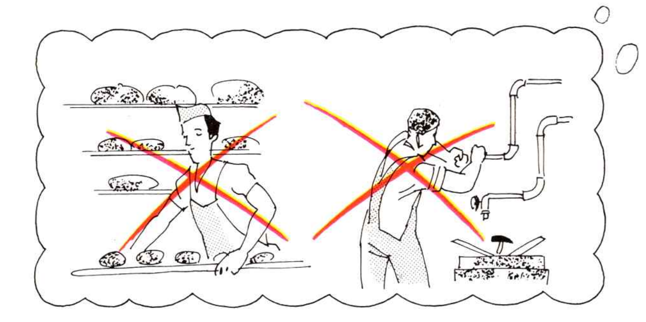


72) Pourtant, à ce qu'il paraît, on manque de travailleurs manuels.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



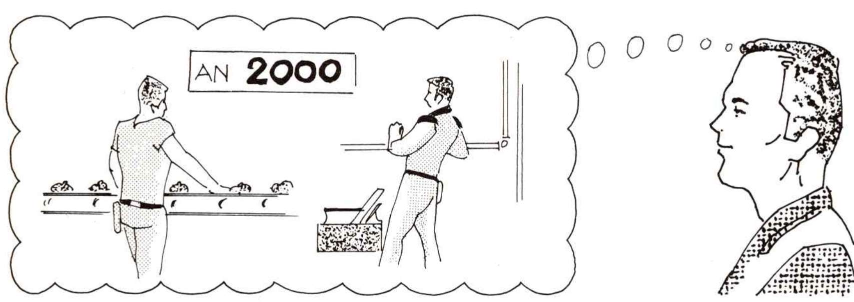
73) Personne ne veut plus être boulanger, plombier...





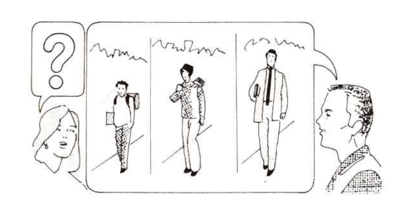
sigue

74) Mais il n'est pas impossible que ce soient des métiers d'avenir.





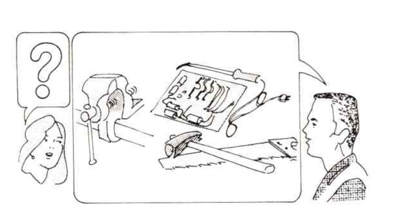
75) Que souhaitent les parents pour leurs enfants ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

76) Les parents souhaitent que leurs enfants fassent des études longues.

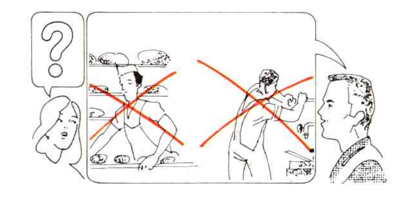
77) Les artisans gagnent bien leur vie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

78) Oui. Pourtant, à ce qu'il paraît, on manque de travailleurs manuels.

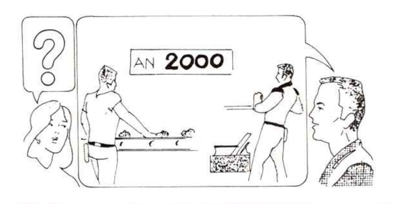
79) Ce n'est pas facile de trouver des jeunes qui veulent être boulangers, plombiers ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

80) Personne ne veut plus être boulanger, plombier...

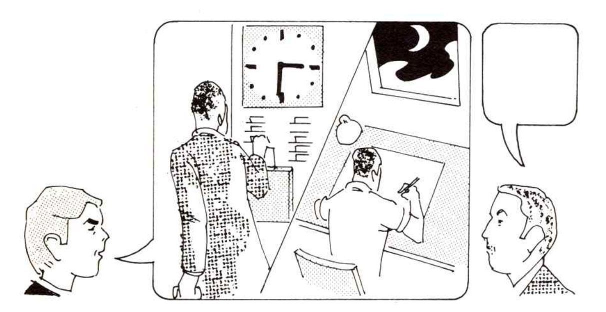
81) Ces métiers ne sont plus recherchés ? *RÉPONDEZ*



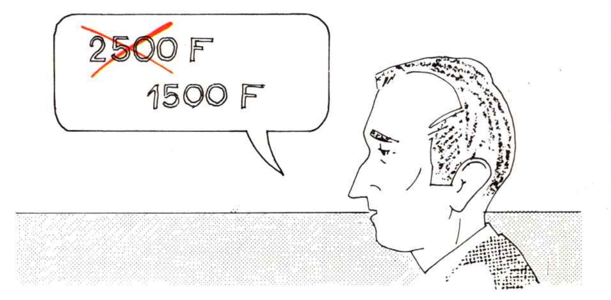
RÉPÉTEZ

82) Non. Mais il n'est pas impossible que ce soient des métiers d'avenir.

83) En attendant, les gens qui travaillent au noir, arrondissent bien leur fin de mois !

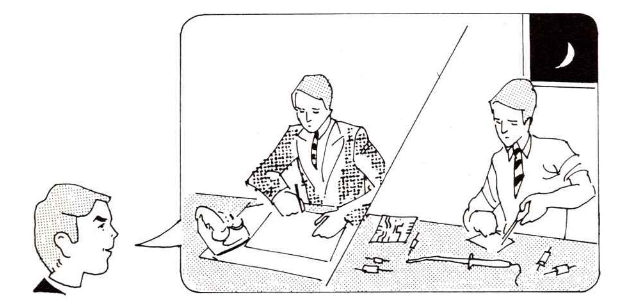


84) C'est un fait que ça revient moins cher. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*

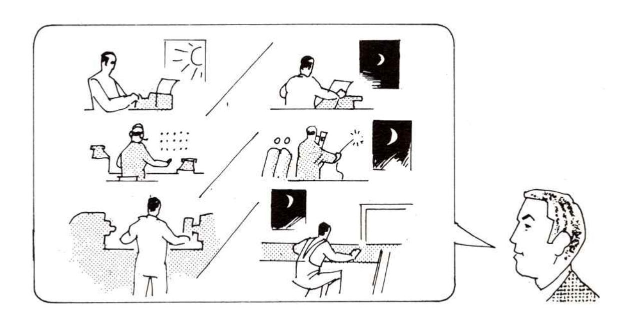


sigue

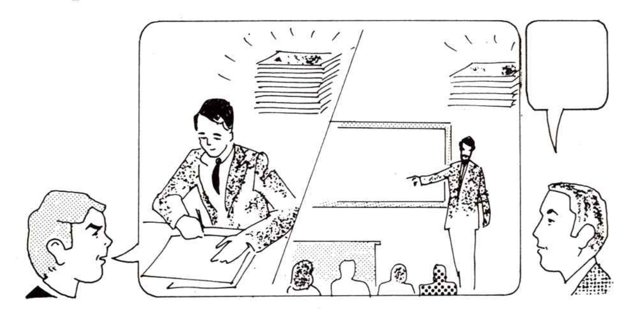
85) Je connais, par exemple, un employé de mairie qui fait des installations électriques après son travail.



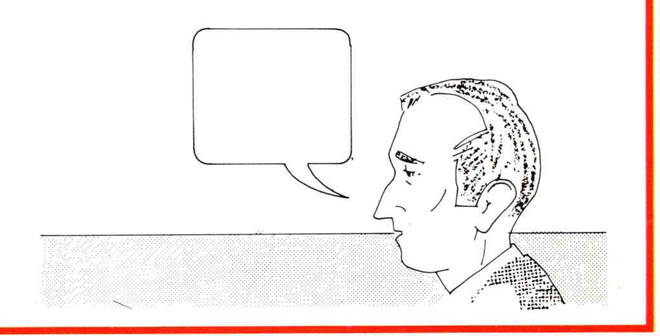
86) Donc tout le monde y trouve son compte !



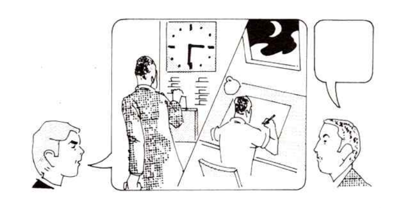
87) Il est probable qu'il gagne plus qu'un professeur.



88) Ce n'est pas impossible que ce soit vrai.



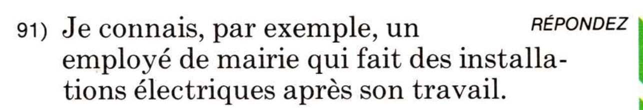
89) En attendant, les gens qui travaillent au noir, arrondissent bien leur fin de mois ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) C'est un fait que ça revient moins cher.

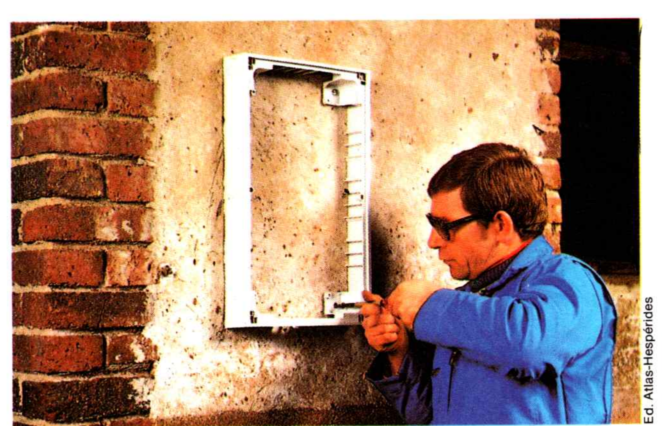
91) Je connais, par exemple, un employé de mairie qui fait des installations électriques après son travail. *RÉPONDEZ*





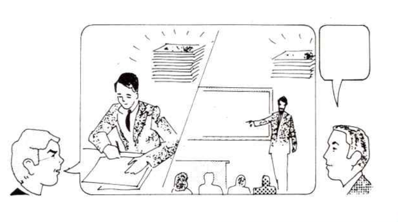
RÉPÉTEZ

92) Donc tout le monde y trouve son compte !



Ed. Atlas-Hespérides

93) Il est probable qu'il gagne plus qu'un professeur. *RÉPONDEZ*



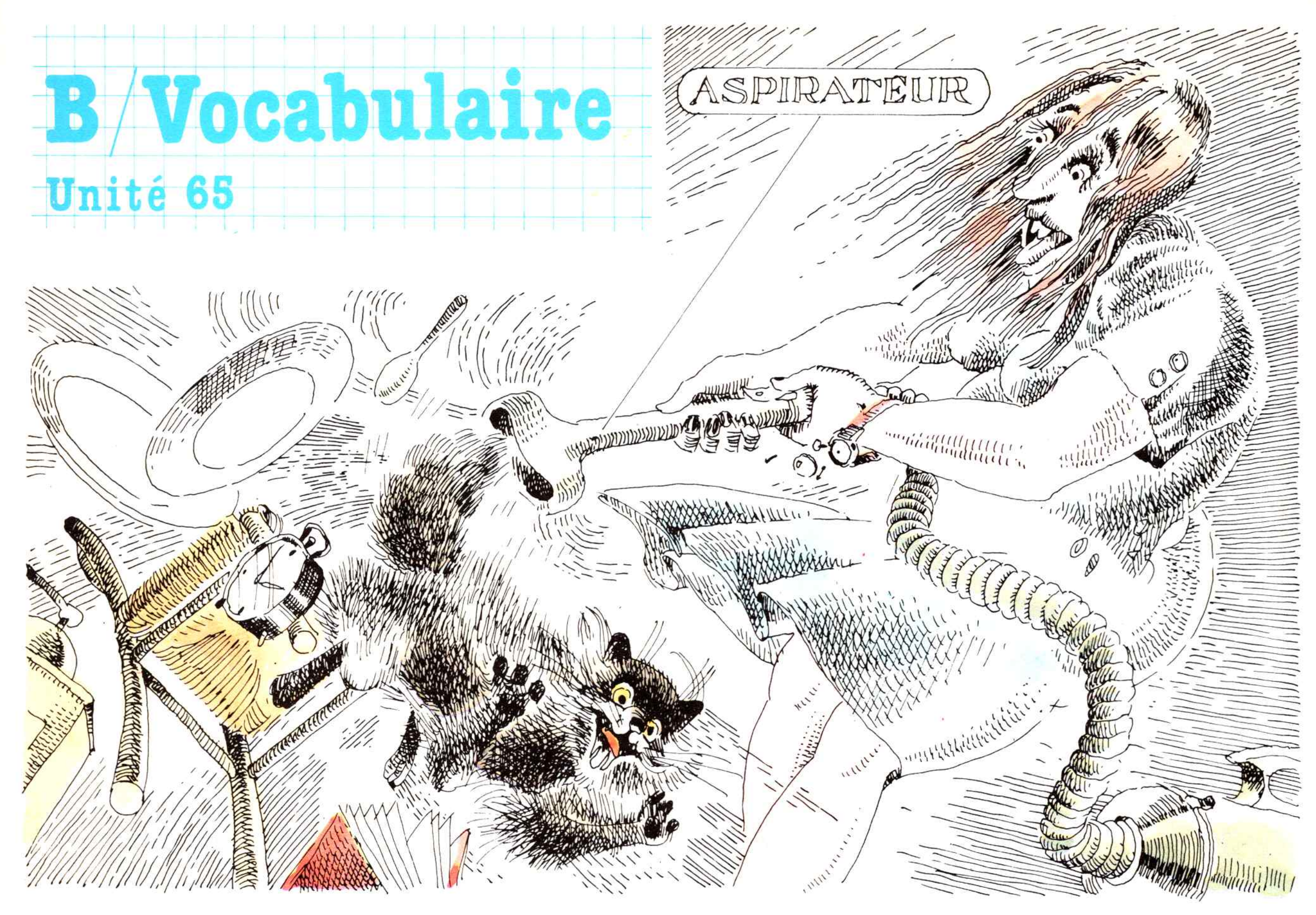
RÉPÉTEZ

94) Ce n'est pas impossible que ce soit vrai.



B / Vocabulaire

Unité 65



VOCABULARIO

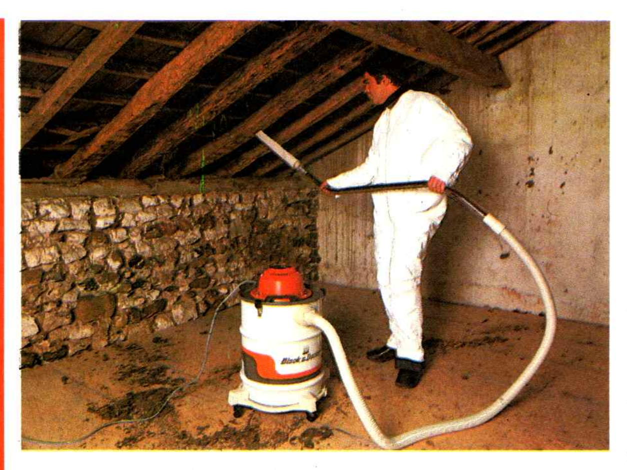
abus	abuso
à ce qu'il semble/ paraît	al parecer
affolant	pavoroso, enloquecedor
boulanger	panadero
branche *(fem.)*	rama
cela va de soi	es evidente; cae por su propio peso
cela va sans dire	por supuesto, por descontado
ce qui	lo cual
c'est dans la poche *(fam.)*	es un hecho, está hecho, está en el bote
c'était couru d'avance *(fam.)*	es muy fácil; estaba previsto
dedans	dentro
désert *(adj. y sust.)*	desierto
devis	presupuesto
dingue *(fam.)*	loco
éclairage *(masc.)*	luz, iluminación
écoulement	derrame; salida, desagüe
engagement *(masc.)*	compromiso, obligación; empeño
évier	fregadero
immédiatement	inmediatamente
insecticide	insecticida
maçon	albañil
manuel	manual
poutre	viga
salé *(adj., fam.)*	salado; muy caro
si bien que	hasta el punto de que; de modo que
travailleur *(adj. y sust.)*	trabajador
trou	agujero

Verbos

arrondir	redondear
douter (s'en)	sospechar, figurarse; darse cuenta
écœurer	asquear, repugnar
être vieux jeu	estar chapado a la antigua
fuir	huir; salirse
injecter	inyectar
loger (se)	alojarse, habitar
nourrir	alimentar
percer	agujerear
rembourser	rembolsar
revenir	costar, resultar; corresponder
travailler au noir	hacer trabajo negro, no declarado

C/Dialogue

Unité 65





L'AMÉNAGEMENT D'UN GRENIER

Henri : Tu fais seul les travaux de ton grenier ?

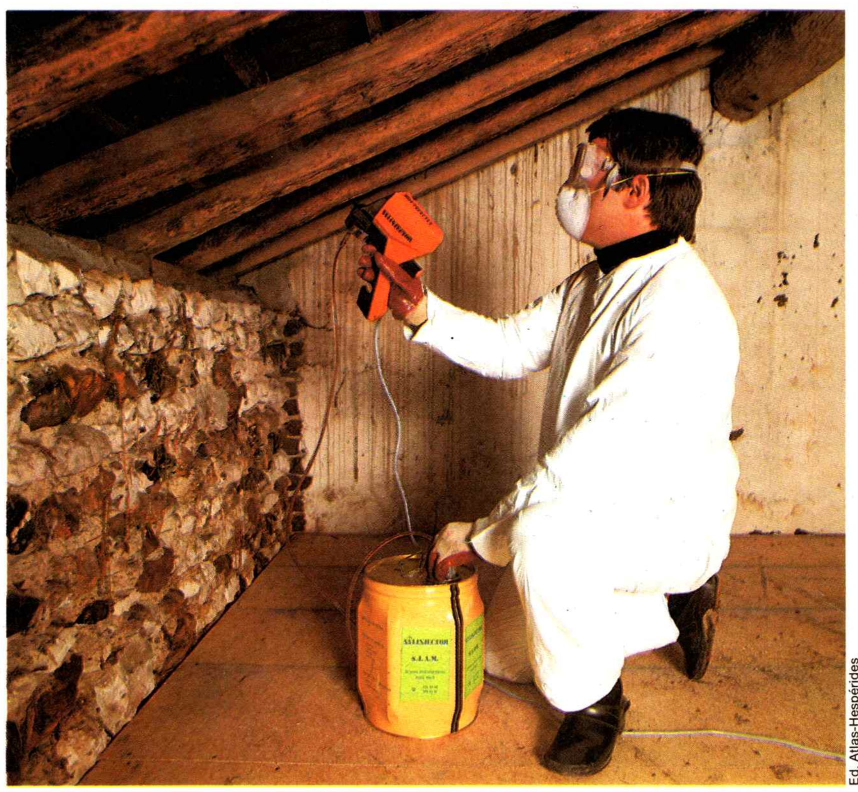
Guy : Oui. J'ai été écœuré par le prix qu'on me demandait si bien que je me suis acheté le matériel et je me débrouille tout seul. Il est probable que je ne suis pas au bout de mes peines... Mais tant pis !

Henri : Mais tu as acheté tout le matériel, tu crois que tu vas y gagner ?

Guy : C'est évident. Et puis l'aspirateur me servira pour d'autres travaux, la perceuse aussi.

Henri : Qu'est-ce que tu fais maintenant ?

Guy : Je viens de finir de passer les poutres à l'aspirateur. Maintenant je vais percer des trous tous les 35 cm environ et j'y injecterai un produit insecticide.



Ed. Atlas-Hespérides

Pris sur le vif



TRABAJOS... EN CURSO

El señor Legrand telefonea al fontanero.

M. Legrand : Allo... Le 25.34.72 ?
Le plombier : Oui.
M. Legrand : L'écoulement de mon évier fuit. Est-ce que vous pouvez m'envoyer quelqu'un tout de suite ?
Le plombier : Aujourd'hui, ce sera difficile : il est probable qu'à cette heure-là, tous mes ouvriers soient déjà partis. Demain matin.
M. Legrand : Sans faute ?
Le plombier : Oui. Vous pouvez y compter.



Con el electricista.

M. Michelot : Je voudrais mettre un éclairage dans mon jardin. Pourriez-vous venir voir et me faire un devis ?
L'électricien : Oui, bien sûr. Samedi matin à 10 h, ça vous va ?
M. Michelot : Oui. Il est bien entendu que c'est sans engagement de ma part ?
L'électricien : Naturellement. Cela va de soi.



Comentando una factura.

Marcelle : Tu as vu la note du maçon ? ... Elle est plutôt salée.
Paul : 2350 F ! C'est dingue !
Marcelle : Tu sais, c'était couru d'avance ! Maintenant, à ce qu'il paraît, une heure d'ouvrier revient à plus de 100 F !
Paul : Peut-être, mais je trouve quand même qu'il y a de l'abus.



E/Exercices

Unité 65

Ejercicio 1

Algunos de estos fragmentos de diálogo no tienen sentido. ¿Cuáles?

1 - Désormais, je fais tout moi-même.
- C'est logique ! Vu ce que coûte une heure d'artisan.

2 - Le rendez-vous est fixé lundi à 17 h. Je compte sur toi.
- Cela va de soi que je n'irai pas.

3 - Et si le lave-vaisselle tombe en panne ?
- Cela va sans dire.

4 - Je me suis acheté un truc terrible qui fait tout ! Une petite merveille !
- A ce qu'il me semble, tu vas bientôt pouvoir t'installer à ton compte.

5 - Paul veut changer de métier ?
- Oui, à ce qu'il paraît.

6 - Il n'est pas impossible qu'il ait son bac cette année.
- En effet il ne travaille pas du tout.

Ejercicio 2

Complete las frases del diálogo con las siguientes expresiones:

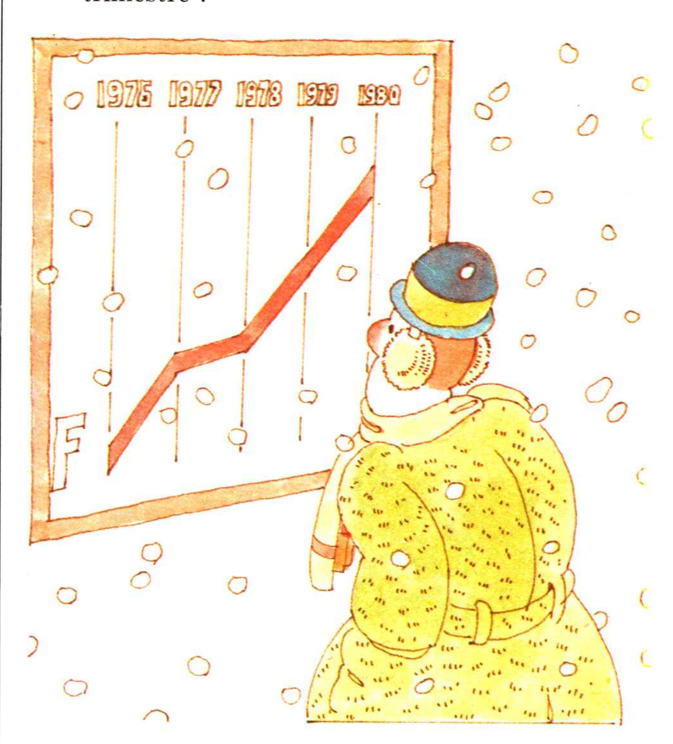
a) *Il faut se rendre à l'évidence*
b) *C'est un fait que*
c) *au cas où*
d) *Il n'est pas impossible que*
e) *Il est bien entendu que*
f) *A ce qu'il paraît*

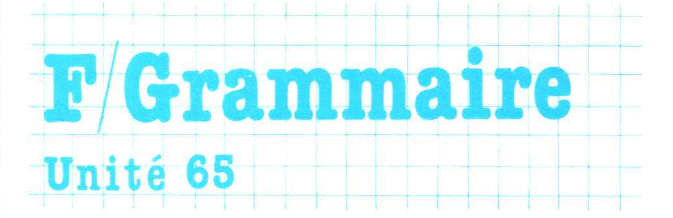
1 - ... ; nous n'avons pas d'autre solution.
2 - ... l'on doive aller livrer directement la marchandise.
3 - ... , ils en ont absolument besoin demain.
4 - ... nous ne pouvons pas nous permettre de perdre ce client.
5 - Donc prenez vos dispositions ... l'on ne puisse pas faire autrement.
6 - ... vous me tenez au courant.

Ejercicio 3

Reconstruya la secuencia del diálogo poniendo las frases en el orden adecuado.

1 - C'est tout à fait ça. L'inflation sera cette année de 14 % à ce qu'il paraît.
2 - C'était couru d'avance ! Avec l'inflation et le prix du pétrole !
3 - C'est tout au moins ce que j'ai entendu à la radio ce matin.
4 - Il faut se rendre à l'évidence que ça ne va aller qu'en s'accentuant.
5 - Tu as vu le prix des charges qu'on a reçu ce trimestre ?





En esta unidad se abordan algunas funciones, ya ejercitadas en parte, relativas a los actos de comunicación en que se enuncian hechos, acontecimientos o consideraciones.

Presentamos aquí algunos ejemplos lingüísticos de expresiones o frases que sirven para:
— enunciar un hecho como verdadero o falso (aserción afirmativa o negativa);
— enunciar un hecho como necesario;
— enunciar un hecho como cierto;
— enunciar un hecho como posible;
— enunciar un hecho como probable.

POSER UN FAIT COMME VRAI / FAUX

Marc **veut** changer de métier.

Marc **ne veut pas** changer de métier.

POSER UN FAIT COMME NÉCESSAIRE

donc ...

puisque ...

si bien que ...

En effet, ...

C'est donc que ...

Du fait que ...

Cela signifie que ...

Cela donne ...

C'est logique.

C'est couru (d'avance).

C'est dans la poche.

POSER UN FAIT COMME CERTAIN

Il est certain que ...

Il est sûr que ...

Il est indubitable que ...

Il est hors de doute que ...

Il est évident que ...

Il est clair que ...

Bien entendu, ...

Certes, ...

Sans aucun doute, ...

Evidemment, ...

De toute évidence, ...

De fait, ...

C'est un fait que ...

Il apparaît que ...

Il va de soi que ...

... , ça va de soi.

Il va sans dire que ...

... , ça va sans dire.

Il faut se rendre à l'évidence que ...

Il faut reconnaître que ...

Il faut admettre que ...

POSER UN FAIT COMME POSSIBLE / IMPOSSIBLE

Il est possible que
(+frase con verbo en subjuntivo)

Il n'est pas impossible que
(+frase con verbo en subjuntivo)

On peut dire que
(+frase con verbo en indicativo)

On peut penser que
(+frase con verbo en indicativo)

On peut prévoir que
(+frase con verbo en indicativo)

Paul est peut-être malade.

D'après *(+nombre)*

Il paraît que *(+frase con verbo en indicativo)*

A ce qu'il paraît, ...

Il est impossible que
(+frase con verbo en subjuntivo)

Il n'y a aucune chance pour que
(+frase con verbo en subjuntivo)

POSER UN FAIT COMME PROBABLE

... sans doute...

Il semble bien que
(+frase con verbo en subjuntivo)

Il est probable que
(+frase con verbo en subjuntivo)

Il y a de fortes chances pour que
(+frase con verbo en subjuntivo)

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

No son aceptables los fragmentos 2, 3 y 6.

Ejercicio 2

1a; 2d; 3f; 4b; 5c; 6e;
o bien
1b; 2d; 3f; 4a; 5c; 6e.

Ejercicio 3

El orden de las frases es 5, 2, 4, 1 y 3.

A/Conversation

Unité 66


A. Vergani

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

1) Le prix de l'énergie électrique comporte, en France, deux parties.

	3 KW	6 KW	9 KW	12 KW
I →	14,00 F	22,04 F	36,83 F	51,62 F
II →	21,47 cent. × 1 KWh			

2) La première est une mensualité ou abonnement d'un montant fixe qui dépend de la puissance souscrite.

	3 KW	6 KW	9 KW	12 KW
I →	14,00 F	22,04 F	36,83 F	51,62 F
	21,47 cent. × 1 KWh			

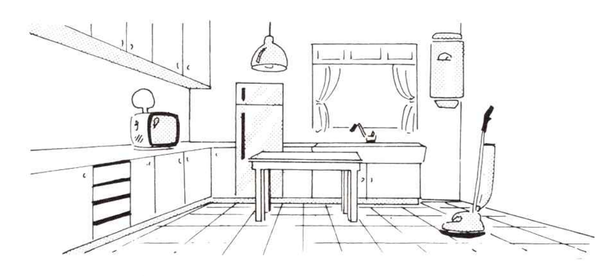
3) L'autre est un paiement proportionnel à la consommation suivant un tarif qui fixe le prix du kWh.

	3 KW	6 KW	9 KW	12 KW
	14,00 F	22,04 F	36,83 F	51,62 F
II →	21,47 cent. × 1 KWh			

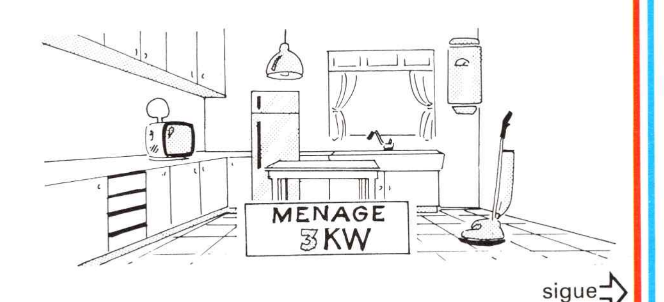
4) Vous avez le choix entre 4 types d'abonnement.

MENAGE 3 KW	CONFORT 6 KW
GRAND CONFORT 9 KW	TOUT ELECTRIQUE 12 KW, 18 KW

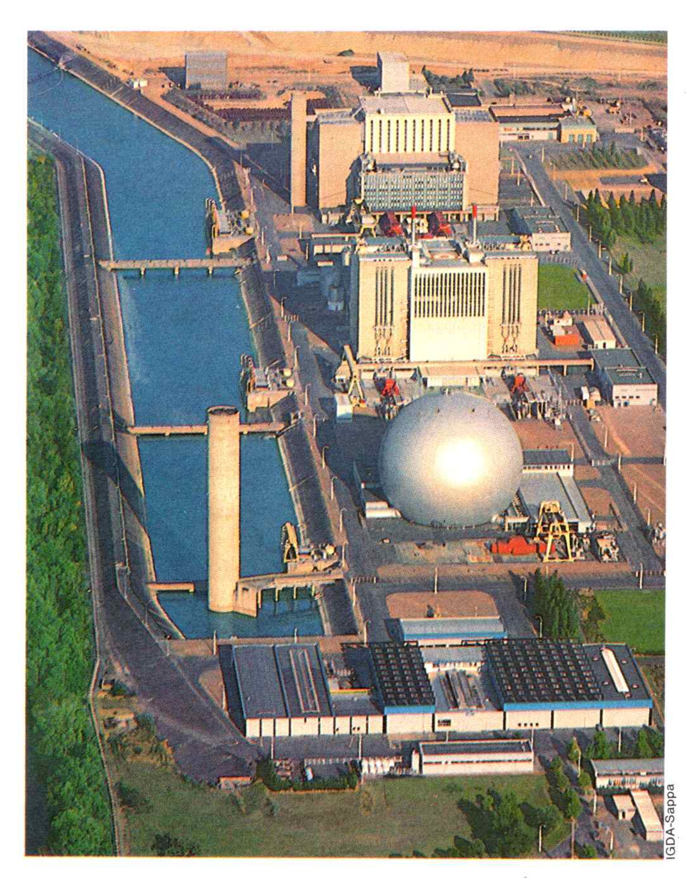
5) Supposons qu'en plus de l'éclairage, vous utilisiez seulement des appareils ménagers courants (réfrigérateur, chauffe-eau, aspirateur, etc...).



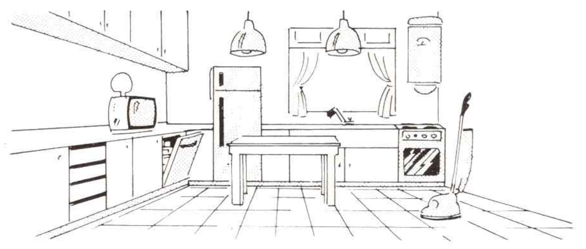
6) Alors, il vous convient de souscrire un abonnement " ménage " qui vous assure une puissance de 3 kW.



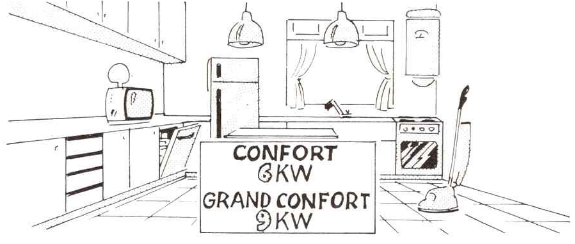
sigue


IGDA-Sappa

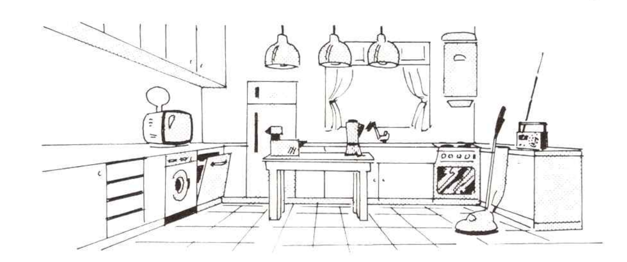
7) Ou alors, imaginons que, en plus de l'éclairage, vous vouliez pouvoir faire fonctionner un ou deux appareils importants (machine à laver, lave-vaisselle, etc...).



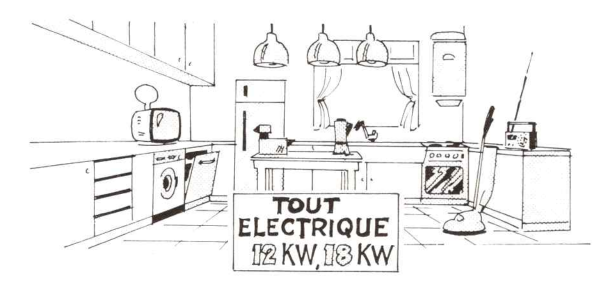
8) Dans ce cas, vous devez demander un abonnement " confort " ou " grand confort " qui vous donnera respectivement une puissance de 6 ou de 9 kW.



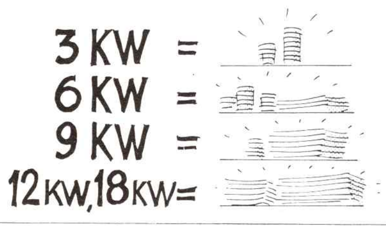
9) Enfin, prenons le cas où vous utilisez de nombreux appareils importants simultanément.



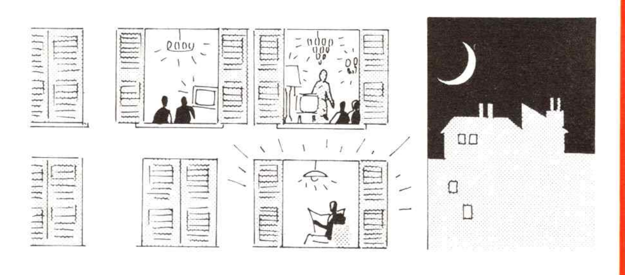
10) En conséquence, il vous faut demander un abonnement " tout électrique " qui vous donnera une puissance de 12 kW et plus.



11) Il va de soi que le montant de l'abonnement augmente en fonction de la puissance.



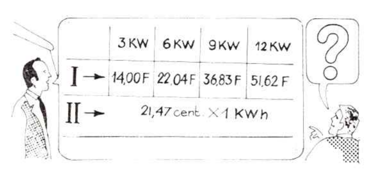
12) L'écart entre les différents abonnements est important dans le but de favoriser les économies d'énergie.





IGDA-Barzilai

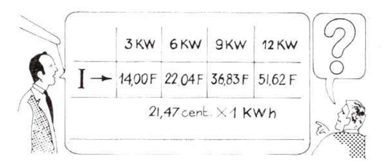
13) Comment est calculée en France l'énergie électrique ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

14) Le prix de l'énergie électrique comporte, en France, deux parties.

15) Lesquelles ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

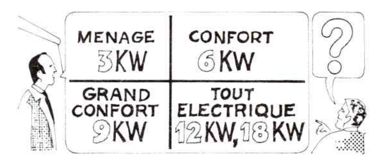
16) La première est une mensualité ou abonnement d'un montant fixe qui dépend de la puissance souscrite.

17) Et l'autre ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

18) L'autre est un paiement proportionnel à la consommation suivant un tarif qui fixe le prix du kWh.

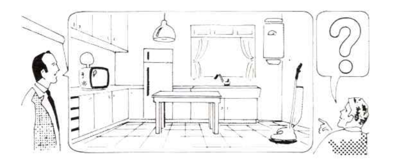
19) Il n'y a qu'un seul type d'abonnement ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

20) Non, vous avez le choix entre 4 types d'abonnement.

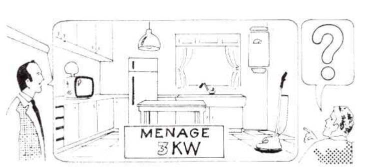
21) Lesquels ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

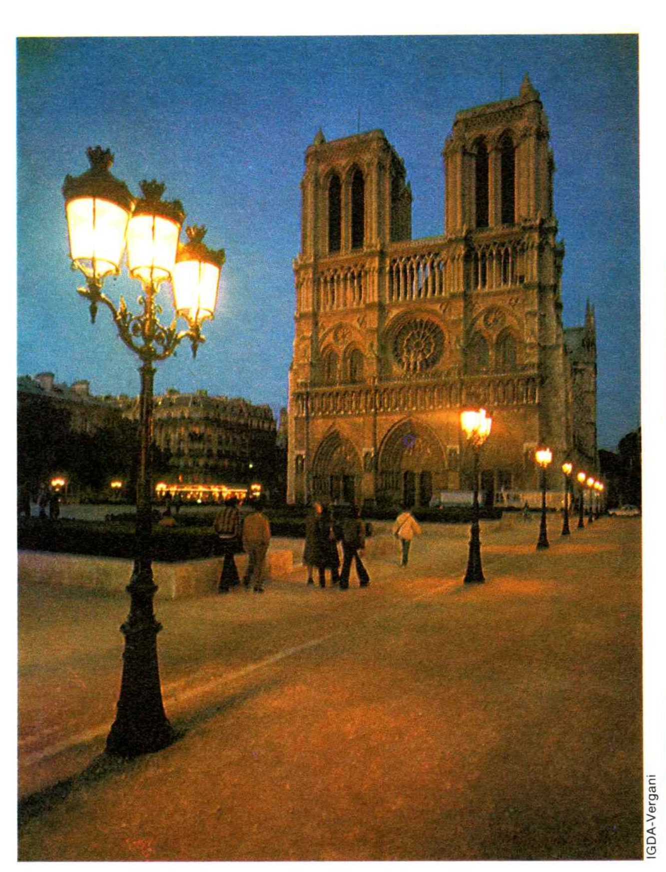
22) Supposons qu'en plus de l'éclairage, vous utilisiez seulement des appareils ménagers courants (réfrigérateur, chauffe-eau, aspirateur, etc...).

23) Dans ce cas quel abonnement souscrire ? *RÉPONDEZ*



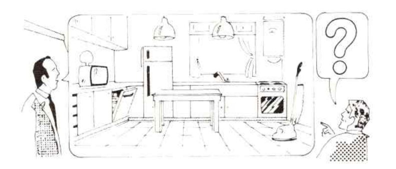
RÉPÉTEZ

24) Alors, il vous convient de souscrire un abonnement " ménage " qui vous assure une puissance de 3 kW.



IGDA-Vergani

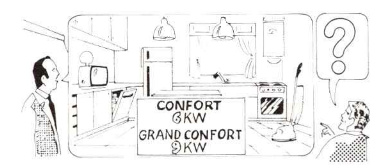
25) Quel autre cas peut-on envisager ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) Ou alors, imaginons que, en plus de l'éclairage, vous vouliez pouvoir faire fonctionner un ou deux appareils importants (machine à laver, lave-vaisselle, etc...).

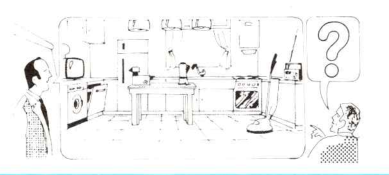
27) Dans ce cas que faut-il prévoir ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

28) Dans ce cas, vous devez demander un abonnement " confort " ou " grand confort " qui vous donnera respectivement une puissance de 6 ou 9 kW.

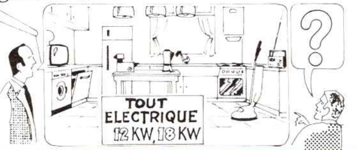
29) Ce sont les deux seules possibilités ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

30) Non. Enfin, prenons le cas où vous utilisez de nombreux appareils importants simultanément.

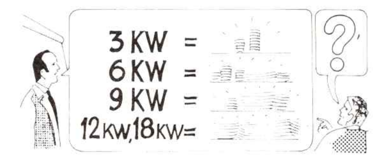
31) Par exemple, un chauffage électrique, un lave-vaisselle, un chauffe-eau, un congélateur ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Oui. En conséquence, il vous faut demander un abonnement " tout électrique " qui vous donnera une puissance de 12 kW et plus.

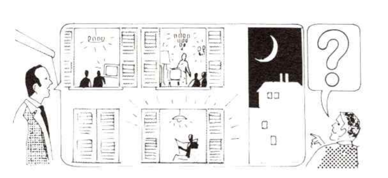
33) Je suppose que le montant de l'abonnement varie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

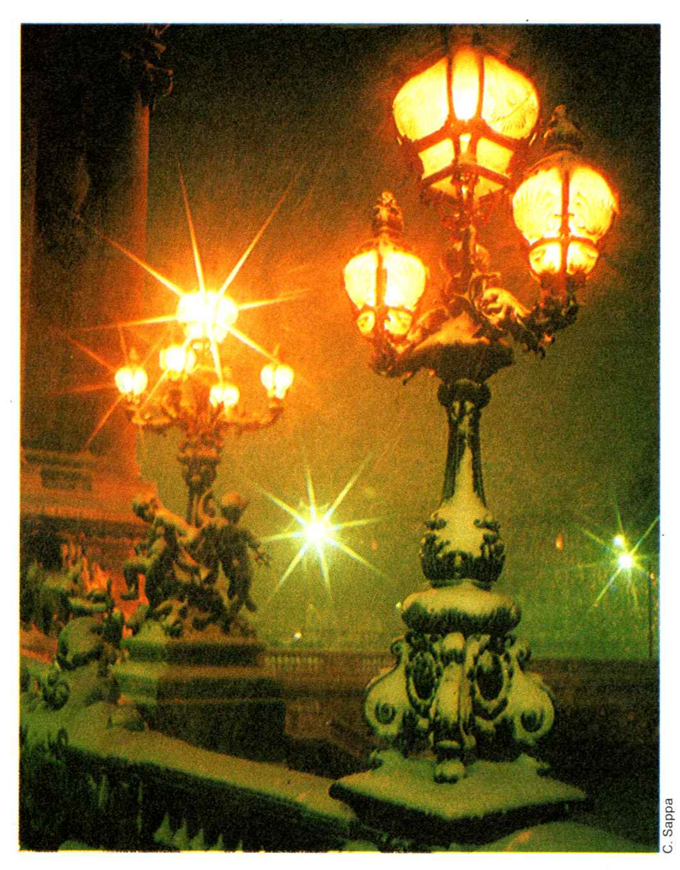
34) Oui. Il va de soi que le montant de l'abonnement augmente en fonction de la puissance.

35) Pourquoi y a-t-il un écart de 1 à 6 entre les différents abonnements ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) L'écart entre les différents abonnements est important dans le but de favoriser les économies d'énergie.



C. Sappa

37) Prenons deux thermoplongeurs, l'un de 250 watts, l'autre de 500 watts.

ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



38) Plongeons-les dans deux récipients contenant chacun 250 g d'eau à 20°.



39) Portons l'eau à ébullition.



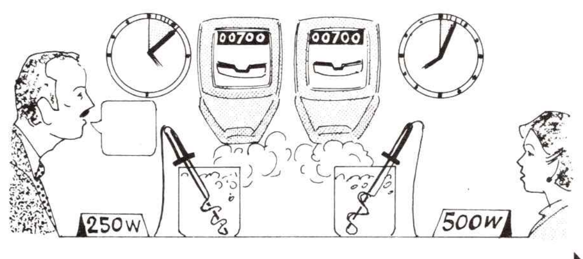
40) Nous constatons qu'il a fallu 6 minutes au thermoplongeur de 250 W pour atteindre l'ébullition.



41) Au contraire, il n'a fallu que 3 minutes à celui de 500 W.

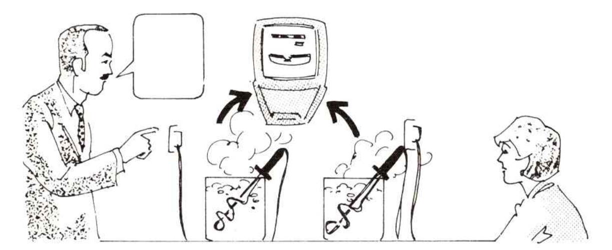


42) Chaque thermoplongeur a fourni la même quantité de chaleur et consommé la même énergie électrique.

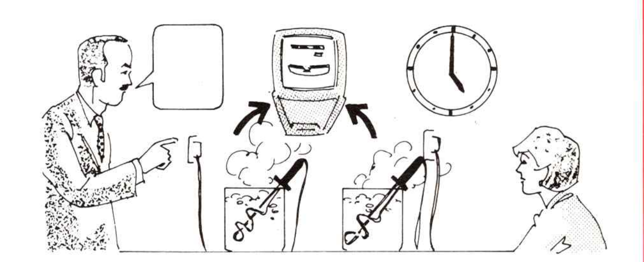


sigue

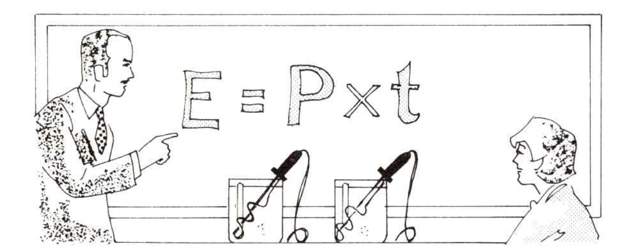
43) Nous admettons intuitivement que l'énergie consommée par chaque appareil est proportionnelle à sa puissance.



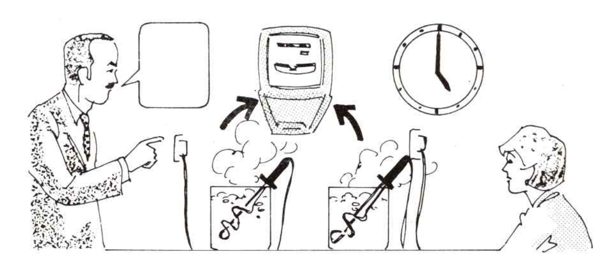
44) Evidemment il faut aussi tenir compte de la durée de fonctionnement.



45) Si l'on multiplie la puissance électrique de l'appareil par la durée de son fonctionnement, on obtient l'énergie électrique consommée.



46) En effet, on peut définir l'énergie électrique consommée par un appareil comme le produit de sa puissance par la durée de fonctionnement.



47) Nous faisons une expérience pour savoir comment l'on mesure l'énergie électrique consommée ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Oui. Prenons deux thermoplongeurs, l'un de 250 watts, l'autre de 500 watts.

49) Qu'en faisons-nous ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

50) Plongeons-les dans deux récipients contenant chacun 250 g d'eau à 20°.



51) Et maintenant ?

RÉPONDEZ

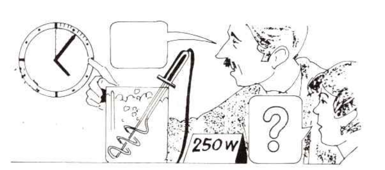


RÉPÉTEZ

52) Portons l'eau à ébullition.

53) Que constatons-nous ?

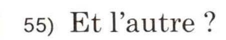
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

54) Nous constatons qu'il a fallu 6 minutes au thermoplongeur de 250 W pour atteindre l'ébullition.

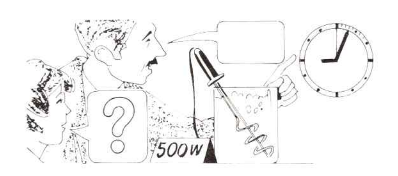
I. Barzilai



55) Et l'autre ?



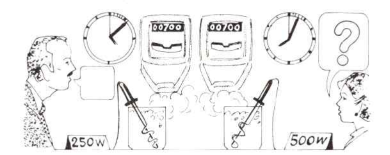
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

56) Au contraire, il n'a fallu que 3 minutes à celui de 500 W.

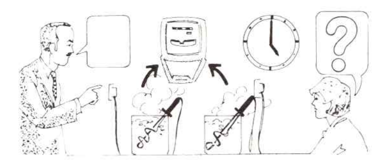
57) Mais chaque appareil a fourni la même quantité de chaleur ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

58) Oui, chaque thermoplongeur a fourni la même quantité de chaleur et consommé la même énergie électrique.

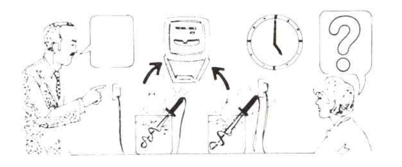
59) Alors, il y a un rapport entre l'énergie consommée et la puissance de l'appareil ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

60) Oui. Nous admettons intuitivement que l'énergie consommée par chaque appareil est proportionnelle à sa puissance.

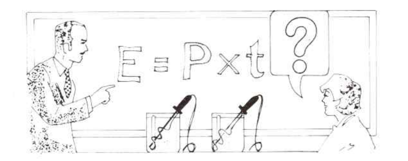
61) Et la durée de fonctionnement ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

62) Evidemment il faut aussi tenir compte de la durée de fonctionnement.

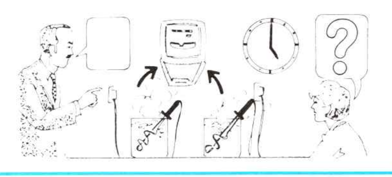
63) Alors, on peut calculer l'énergie électrique consommée ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

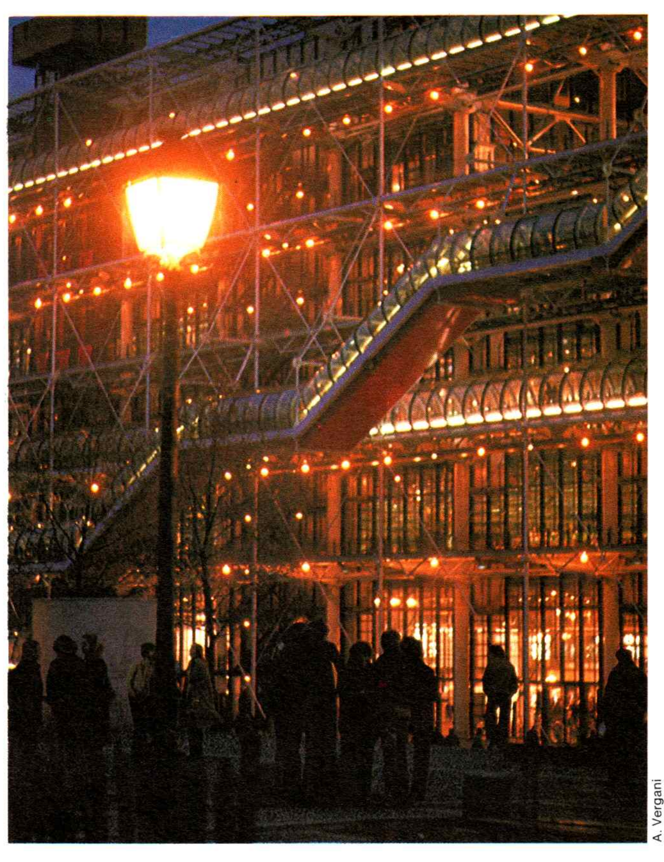
64) Oui. Si l'on multiplie la puissance électrique de l'appareil par la durée de son fonctionnement, on obtient l'énergie électrique consommée.

65) Il me semble que nous pouvons en tirer une définition ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

66) En effet, on peut définir l'énergie électrique consommée par un appareil comme le produit de sa puissance par la durée de fonctionnement.



67) On dépense trop d'électricité : on a des factures énormes !

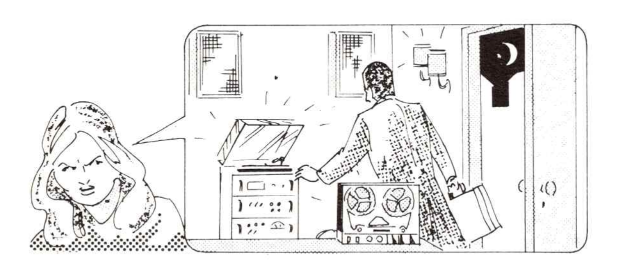
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



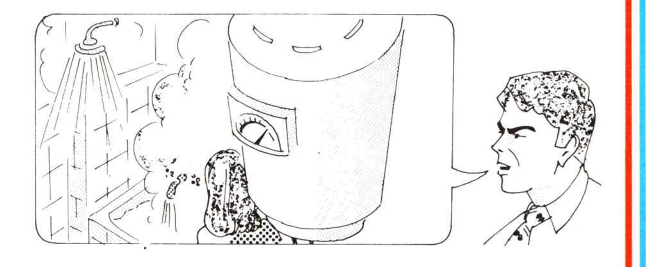
68) Si tu pensais à éteindre les lumières inutiles, on n'arriverait pas à des sommes pareilles !



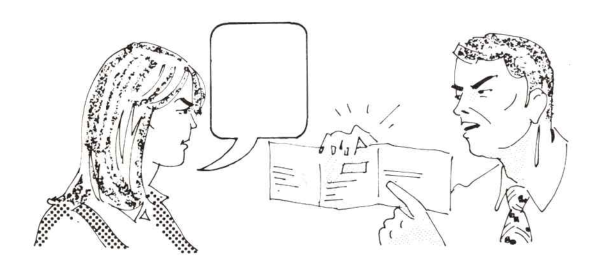
69) Tu peux parler ! Dès que tu arrives, tu branches ta chaîne ou ton magnétophone !



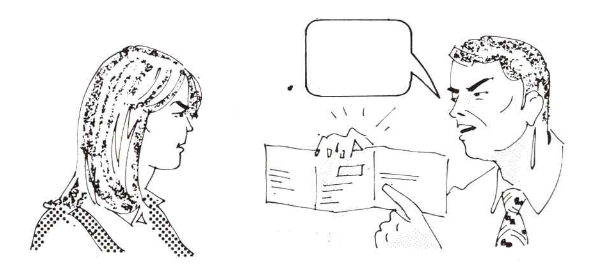
70) Et peut-être que si tu utilisais moins d'eau chaude, on verrait la différence !



71) C'est comme d'habitude, ce n'est jamais de ta faute, c'est toujours de la faute des autres.

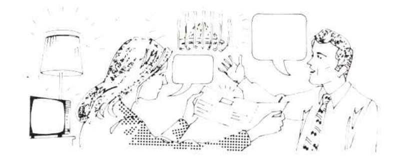


72) Si ça t'amuse de jeter de l'argent par les fenêtres !





73) On dépense trop d'électricité : on a des factures énormes ! *RÉPONDEZ*



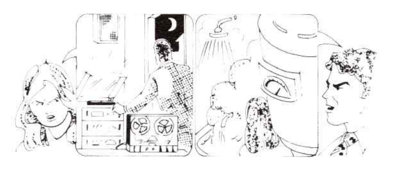
RÉPÉTEZ

74) Si tu pensais à éteindre les lumières inutiles, on n'arriverait pas à des sommes pareilles !



I. Barzilai

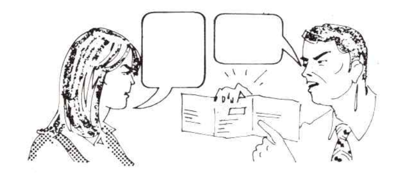
75) Tu peux parler ! Dès que tu arrives, tu branches ta chaîne ou ton magnétophone ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

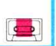
76) Et peut-être que si tu utilisais moins d'eau chaude, on verrait la différence !

77) C'est comme d'habitude, ce n'est jamais de ta faute, c'est toujours de la faute des autres ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

78) Si ça t'amuse de jeter l'argent par les fenêtres !

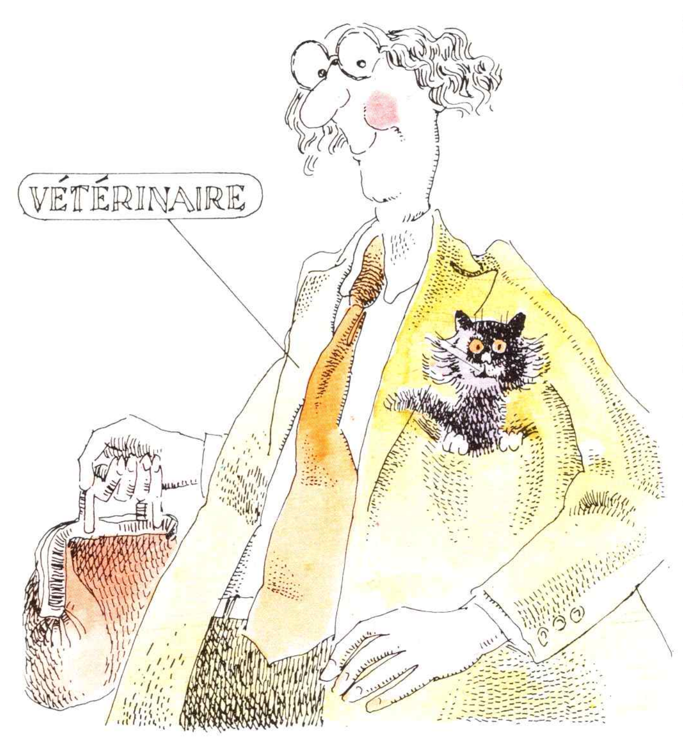


B/Vocabulaire

Unité 66

VOCABULARIO

abonnement	suscripción, abono
aéronautique	aeronáutica
ambition	ambición
approbation	aprobación
assainissement	saneamiento
auxiliaire	auxiliar
avenir	futuro, porvenir
baril	barril
bien-être	bienestar
bilan	balance
biotechnologie	biotecnología
blanchisserie	lavandería
cantine	cantina
chaîne (stéréophonique)	equipo estereofónico
choc	golpe, choque
communiqué	comunicado
compétitif	competitivo
comportement	comportamiento, actitud
concurrentiel	competitivo
corollaire	corolario
corporel	corporal
croissance *(fem.)*	crecimiento, desarrollo
décès	defunción, fallecimiento
déchet	desecho, residuos
démographique	demográfico
député	diputado
dollar	dólar
ébullition	ebullición
esquisse *(fem.)*	bosquejo
évolution	evolución
faveur *(fem.)*	favor
fiscalité	fiscalidad
fixe	fijo
habitat	"hábitat", ambiente, medio en el que se vive
hectare	hectárea
indépendance	independencia
innovation	innovación
insalubre	insalubre
international	internacional
intuitivement	intuitivamente
investissement	inversión



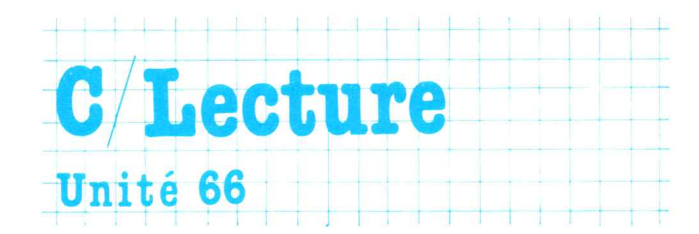
kilowatt (kW)	kilovatio
kilowatt heure (kWh)	kilovatio hora
limitation	limitación
maîtrise *(fem.)*	dominio, maestría
ménager *(adj.)*	(electro)doméstico
moindre	menor
mondial	mundial
nettoyage *(masc.)*	limpieza
objectif	objetivo
opposition	oposición
outre-mer	ultramar
parlement	parlamento
partiel	parcial
patrimoine	patrimonio
pétrolier *(adj.)*	petrolífero, petrolero
pièce maîtresse	punto principal
porteur	portador; mozo de carga
potentiel *(adj. y sust.)*	potencial
prélèvement	deducción, cobro parcial, anticipado
presse	prensa
prestation	prestación
prioritaire	prioritario; de la máxima importancia
productif	productivo
proportionnel	proporcional
puissance	poder, potencia
quinquennal	quinquenal
ravitaillement	abastecimiento
rayonnement	irradiación; difusión; esplendor
récipient	recipiente
récréatif	recreativo
recyclage	reciclaje, actualización
remembrement	reunificación, concentración parcelaria
remise en état	restauración
renouveau *(masc.)*	renacimiento, renovación
respectivement	respectivamente
restauration	restauración
secteur	sector
session	sesión
simultanément	simultáneamente
stratégie	estrategia
teinturerie	tintorería
télécommunication	telecomunicación
télématique *(adj. y sust.)*	telemático, telemática
textile *(adj. y sust.)*	textil
thermoplongeur	hervidor eléctrico por inmersión
traiteur	fonda, restaurante
tributaire	tributario
vétérinaire	veterinario
watt	vatio

Verbos

aborder	afrontar, abordar
accroître	acrecentar
adopter	adoptar
calculer	calcular
concrétiser	concretar
condamner	condenar
consolider	consolidar
découler	conseguir, derivar, resultar
désenclaver	hacer salir del aislamiento
équilibrer	equilibrar
favoriser	favorecer
gérer	administrar; regir
investir	invertir
multiplier	multiplicar
planer	alisar, aplanar; planear; cerner
quadrupler	cuadruplicar
réanimer	reanimar
remembrer	reunir, recomponer
résorber	reabsorber
souscrire	suscribir
stabiliser	estabilizar
valoriser	valorizar
viser	mirar, apuntar a

Participio pasado

débattu *(part. pas. de débattre)*	debatido
souscrit *(part. pas. de souscrire)*	suscrito



Le rapport du VIIIe Plan prévoit des investissements de 100 milliards de francs pour les technologies d'avenir

M. Raymond Barre a présenté à la presse, le jeudi 2 octobre, le rapport du VIIIe Plan (1981-1985) tel qu'il a été adopté mercredi par le conseil des ministres. A la demande du président de la République, la recherche a été ajoutée et placée en tête des priorités.

Un effort important est également prévu en faveur des industries concurrentielles et des technologies d'avenir, qui devraient voir leurs investissements atteindre 100 milliards de francs.

Le rapport sera examiné par le Conseil économique et social avant que le gouvernement ne le soumette au Parlement, sous forme de projet de loi, au cours de la session d'automne.

Le rapport du VIIIe Plan confirme — nul ne s'en étonnera — le diagnostic fait en juillet 1979, époque où il s'agissait de définir les principales options d'une économie française plus que jamais tributaire de l'environnement international. Dans son analyse de l'économie mondiale, le rapport précise que si le premier « *choc pétrolier* » avait eu pour effet de faire passer le prix du baril de pétrole de 3 à 10 dollars, le second « choc » l'a porté de 16 à 32 dollars. La facture pétrolière de la France qui était de 51 milliards de francs en 1978 dépassera les 110 milliards en 1980.

Pour les experts de la rue de Martignac, rien ne se fera si on ne retient pas comme base d'analyse les quelques évidences qui commandent l'avenir du pays : 1) la France doit assurer son renouveau démographique, car le temps n'est pas loin où le nombre des naissances sera moindre que celui des décès ; 2) elle doit développer sa capacité scientifique et technologique ; 3) elle doit assurer son indépendance énergétique ; 4) elle doit enfin devenir une société d'innovation sociale.

La stratégie définie par le VIIIe Plan est connue, c'est celle d' « *une croissance équilibrée pour l'emploi* », l'équilibre extérieur étant la pièce maîtresse de cette stratégie. Et cet équilibre ne sera obtenu que si les entreprises industrielles et agricoles de la France sont compétitives, d'une part, que si son changement dans les habitudes de consommation permet d'économiser l'énergie, d'autre part.

Pour réaliser ces objectifs, l'Etat est appelé à investir plus et à aider au développement de l'investissement. Il aura aussi pour mission de stabiliser le montant des prélèvements obligatoires (fiscalité et Sécurité sociale) et de réduire le déficit des dépenses publiques, le corollaire étant que le pouvoir d'achat verra sa croissance limitée au cours du VIIIe Plan.

SEPT PRIORITÉS

Pour concrétiser cette stratégie, le rapport retient non plus six, mais sept priorités, la recherche venant compléter la liste des principales options retenues en juillet 1979.

1) *Porter la recherche française au niveau des pays les plus avancés.* Cette priorité des priorités a été mise en tête et ajoutée à la demande du président de la République. Cela signifie que, d'ici à la fin du VIIIe Plan, la part des dépenses de recherche dans le PIB (produit intérieur brut) devra atteindre 2,15 %, alors qu'elle est aujourd'hui de 1,8 %.

2) *Réduire notre dépendance en énergie et en matières premières.* Cet effort indispensable suppose des changements de comportement importants dans la mesure où les économies d'énergie sont supposées réduire considérablement la dépense. En 1990, la part du pétrole dans le bilan énergétique devrait être ramenée à 30 %, contre 56 % en 1979. Dans le même temps, il est prévu que la production d'énergies nouvelles quadruplera.

3) *Développer une industrie concurrentielle et les technologies d'avenir.* Il ne s'agit pas ici de condamner certains secteurs industriels, mais de valoriser tout ce qui est porteur de techniques d'avenir valables aussi bien dans le textile, par exemple, que dans la télématique. Le rôle de l'Etat sera de créer un environnement favorable au développement des entreprises, notamment par la limitation des charges. Mais aussi en réalisant 100 milliards d'investissements dans les télécommunications, l'informatique et la micro-électronique, l'espace, l'aéronautique, les industries de la mer et la biotechnologie. Du même coup, la France devrait créer deux cent mille emplois nouveaux dans ces secteurs.

4) *Développer le potentiel agricole et alimentaire.* L'ambition du gouvernement est de rendre l'agriculture française de plus en plus compétitive, grâce à des coûts de production de plus en plus réduits. La révolution que pourrait connaître la France dans les années 1980 pourrait être analogue à celle qu'elle a connu dans les années 1960 avec l'Europe verte. Mais, cette fois, il s'agirait de reconnaître les limites du Marché commun agricole et de se tourner vers le monde ; d'entrer dans un marché dont les frontières ne se-

ront plus celles de l'Europe des Neuf. Une accélération du remembrement de l'espace agricole (2,3 millions d'hectares seront remembrés contre 1,7 au cours du VIIe Plan) et une action sur la formation entrent dans les mesures préconisées.

5) *Des actions spécifiques pour l'emploi.* Certes, toute la stratégie du VIIIe Plan est supposée servir l'emploi. Le gouvernement considère plus que jamais qu' « *un développement régulier de l'appareil productif est le moyen essentiel pour restaurer la situation de l'emploi* ». Cela n'exclut pas la mise en œuvre d'actions spécifiques. Le rapport préconise le développement de la formation professionnelle pour laquelle le gouvernement est sur le point d'arrêter un programme quinquennal. Une autre mesure concerne le travail à temps partiel en faveur duquel le conseil des ministres a déjà approuvé deux projets de loi.

6) *Consolider la protection sociale des Français.* La France se doit de trouver une meilleure maîtrise de l'évolution des prestations sociales.

7) *Améliorer l'habitat et le cadre de vie.* Un effort doit être consenti pour résorber l'habitat insalubre, mais aussi pour réanimer les centres urbains et les quartiers anciens (cela devrait concerner plus de cent mille logements) et pour la remise en état des grands ensembles de banlieue (le programme porte sur deux cent mille logements). Les objectifs, en ce qui concerne cette septième priorité, visent également la restauration de la qualité des eaux, l'amélioration de la sécurité en mer, le recyclage des déchets, etc.

Si le VIIe Plan comportait vingt cinq programmes d'actions prioritaires, le VIIIe Plan n'en retient que douze qui, dans l'ensemble, prolongent les priorités énoncées plus haut. Les programmes sont les suivants : 1) porter la recherche française au niveau de celle des pays les plus avancés ; 2) réduire l'indépendance dans les domaines de l'énergie et des matières premières ; 3) faciliter la vie des familles nombreuses; 4) améliorer l'outil de la formation professionnelle pour favoriser l'emploi ; 5) développer les industries concurrentielles grâce aux techniques d'avenir ; 6) mieux valoriser le potentiel agricole et alimentaire ; 7) les priorités de la protection sociale (prévention et services aux personnes âgées ; 8) gérer économiquement le patrimoine naturel ; 9) restaurer les conditions de vie dans certains quartiers de banlieue et de centres de villes anciennes ; 10) désenclaver les régions encore isolées (Bretagne, Massif Central et grand Sud-Ouest) ; 11) accélérer le développement économique des territoires et des départements d'outre-mer ; 12) accroître la présence française dans le monde (effort de rayonnement en matière culturelle et technique).

Ces programmes d'action sont définis en termes d'objectifs quantitatifs et non pas en termes financiers. Le gouvernement, en effet, s'en est tenu à son principe de ne pas fixer un taux de croissance de l'économie.

Le président de la République a, au cours du conseil des ministres du 1er octobre, souhaité que le Parlement puisse aborder « *à temps et dans les délais prévus* » l'examen du projet de loi qui découlera du rapport après que le conseil économique et social aura donné son avis. Le communiqué du conseil ne laisse planer aucun doute sur les intentions du gouvernement de voir le projet débattu et voté au cours de la session d'automne. C'est mettre au pied du mur aussi bien les députés de la majorité que ceux de l'opposition, car nul n'ignore que l'approbation du VIIIe Plan vaudra approbation de la politique économique et sociale du premier ministre, et donc du chef de l'Etat.

FRANÇOIS SIMON

Extrait de " Le Monde " n° 11096-3/10/1980.

Ejercicio 1

Señale si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
1 - Le conseil des ministres a approuvé le rapport du Plan pour les années 1981-85, jeudi 2 octobre.	☐	☐
2 - La recherche sera un secteur que l'Etat entend développer.	☐	☐
3 - En 1979, le diagnostic sur l'économie française était différent de celui établi en 1980 par le VIIIe Plan.	☐	☐
4 - L'avenir économique de la France est étroitement lié à l'équilibre extérieur.	☐	☐
5 - L'Etat s'efforcera d'obtenir une réduction du déficit des dépenses publiques.	☐	☐
6 - Un des objectifs est d'apporter une solution aux problèmes du logement dans les grands centres urbains.	☐	☐
7 - Comme à son habitude, le gouvernement a fixé le taux de croissance de l'économie pour 1981.	☐	☐
8 - Si le plan est approuvé, ce sera un succès politique pour l'opposition.	☐	☐

Ejercicio 2

Conteste a las siguientes preguntas eligiendo entre las propuestas la respuesta exacta y señalándola con un aspa.

1 - La phrase : " Le rapport sera examiné par le Conseil économique et social avant que le gouvernement ne le soumette au Parlement, sous forme de projet de loi, au cours de la session d'automne ", nous informe que :
   a) le Parlement examinera le VIIIe Plan après que le gouvernement aura obtenu l'avis du Conseil économique et social ;
   b) le VIIIe Plan sera examiné par le Conseil économique et social après que le Parlement l'aura approuvé ;
   c) le projet de loi pour l'adoption du VIIIe Plan sera présenté par le Conseil économique et social à l'approbation du Parlement.

2 - La phrase : " Et cet équilibre ne sera obtenu que si les entreprises industrielles et agricoles de la France sont compétitives... ", nous informe que :
   a) pour créer des emplois nouveaux, il faut augmenter la compétitivité industrielle et agricole française ;
   b) l'industrie et l'agriculture doivent se faire concurrence ;
   c) les entreprises industrielles et agricoles devront réduire le nombre des emplois.

3 - Pour permettre à l'Etat d'investir davantage et de favoriser les investissements, en réduisant en

même temps le déficit des dépenses publiques,
a) il faut augmenter le pouvoir d'achat ;
b) il ne faut pas stabiliser le montant des prélèvements obligatoires ;
c) il faut limiter le pouvoir d'achat.

4 - Réduire la dépendance en énergie et en matières premières, signifie que entre 1981 et 1985 l'Etat devra
a) remplacer le pétrole par de nouvelles sources d'énergie ;
b) augmenter de 30 % à 56 % ses importations de pétrole et quadrupler sa production d'énergies nouvelles ;
c) réduire ses achats de pétrole et développer la production d'énergie solaire ou nucléaire, etc.

5 - Développer une industrie concurrentielle et les technologies d'avenir, suppose de
a) faire disparaître les secteurs industriels improductifs ;
b) renouveler technologiquement les entreprises ;
c) ne pas limiter les charges qui pèsent sur les entreprises.

6 - Le VIII[e] Plan prévoit des actions spécifiques pour l'emploi, ce qui implique que
a) le gouvernement favorise le travail au noir ;
b) le travail à temps partiel soit strictement limité ;
c) le gouvernement prenne des mesures en vue d'un programme quinquennal du développement de la formation professionnelle.

Ejercicio 3

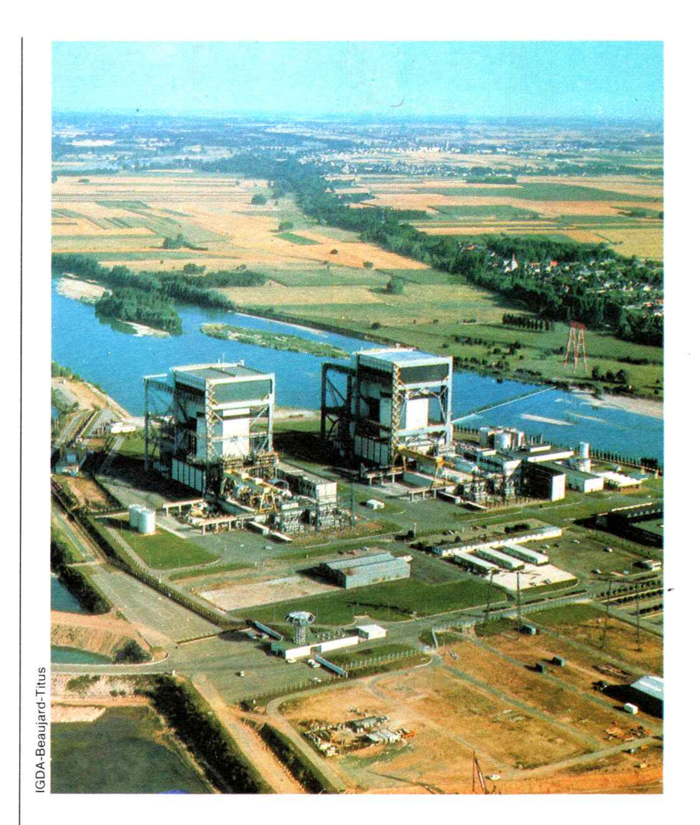
Elija entre las tres propuestas la respuesta exacta.

1 - Dans la phrase : " Rien ne se fera si on ne retient pas comme base d'analyse les quelques évidences qui commandent l'avenir du pays ", le verbe *commander* signifie :
a) déterminer ;
b) donner l'ordre ;
c) faire une commande.

2 - Dans la phrase : " Pour réaliser ces objectifs, l'Etat est appelé à investir plus ", le verbe *appeler* signifie :
a) nommer ;
b) attirer ;
c) amener.

3 - Dans la phrase : " Réduire notre dépendance en énergie et en matières premières ", le substantif *dépendance* signifie :
a) subordination ;
b) relation ;
c) bâtiment.

4 - Dans la phrase : " Le rôle de l'Etat sera de créer un environnement favorable au développement


IGDA-Beaujard-Titus

des entreprises, notamment par la limitation des charges", le substantif *charge* signifie :
a) poids ;
b) dépense ;
c) fonction.

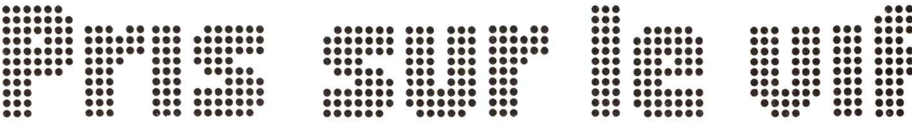
5 - Dans la phrase : " un développement régulier de l'appareil productif est le moyen essentiel pour restaurer la situation de l'emploi ", le substantif *moyen* signifie :
a) capacité ;
b) ce qui sert pour parvenir à un but ;
c) ressources.

6 - Dans la phrase : " Pour concrétiser cette stratégie, le rapport retient non plus six, mais sept priorités ... ", la préposition *pour* signifie :
a) dans le but de ;
b) à cause de ;
c) en direction de.

Ejercicio 4

Complete las frases siguientes con las palabras cuyos diferentes significados se recogen en el ejercicio 3.

1 - L'ascenseur ne doit pas transporter des ... supérieurs à 450 kg.
2 - La maison " Machinex " nous a ... 2000 aspirateurs.
3 - Ce n'est pas de sa faute, il n'a pas de grands ...
4 - Il a eu une amende ... excès de vitesse.
5 - J'ai acheté une vieille maison avec ses ...
6 - Comment ont-ils ... leur dernier enfant ?



Pris sur le vif



INSISTIR...

En casa.

Mme Lenoire : Alors, qu'est-ce que c'est que cette histoire ? Tu n'es pas allé porter ma lettre à la banque ?
M. Lenoire : Mais je te garantis que tu ne me l'as pas demandé !
Mme Lenoire : Comment ? Je ne te l'ai pas demandé ? Tu perds la tête ou quoi ?



En la oficina.

Le chef du personnel : Je suis désolé... Mais je ne vois vraiment pas du tout pourquoi vous venez me parler, à moi, de ce problème. Ça n'a jamais été moi qui me suis occupé des relations avec la presse.
La secrétaire : Ce n'est pourtant pas moi qui vais prendre la décision de convoquer les journalistes.
Le chef du personnel : Ce n'est pas moi, non plus ! Adressez-vous au directeur administratif, c'est à lui de régler ce genre de problème !

E/Exercices

Unité 66

Ejercicio 1

Conteste a la pregunta:

FAITES LE BON CHOIX

Sachant que 1 kW vaut 1000 watts, trouvez la réponse au problème suivant en vous référant au tableau :

Abonnement **MENAGE** puissance : **3 kW**	Abonnement **CONFORT** puissance : **6 kW**	Abonnement **GRAND CONFORT** puissance : **9 kW**	Abonnement **TOUT ELECTRIQUE** puissance : **12 kW, 18 kW** et plus

Voici la puissance totale des appareils électriques d'un client de l'E.D.F. Choisissez son abonnement. Eclairage : 1600 W ; petits appareils : 2640 W ; réfrigérateur : 120 W ; aspirateur : 120 W ; fer à repasser : 750 W ; radio : 80 W ; télévision : 180 W ; chauffe-eau : 1800 W ; cuisinière : 7000 W ; machine à laver : 3500 W. L'E.D.F. recommande l'abonnement Confort 6 kW. Etes-vous d'accord ?

Ejercicio 2

Observe la tabla y después señale qué frases contienen un error de interpretación de los datos.

NOUVEAU BIEN-ÊTRE, NOUVEAUX EMPLOIS

	Consommation par tête		Emplois	
	1975 (en francs 1970)	évolution 1960-1975 (en %)	1975 (en milliers)	évolution 1962-1975 (en %)
Santé dont (hôpitaux, cliniques, médecins, dentistes, auxiliaires, vétérinaires)	1218	+ 173	745,2 204,6 10,2	+ 132 + 101 + 82
Restaurants Cafés Hôtels	452	+ 8	138,5 147,8 178,1	+ 35 — 27 + 14
Réparation et commerce automobiles	205	+ 85	363,1	+ 59
Cantines et traiteurs	126	+ 100	54,4	+ 126
Services récréatifs (autres que cinéma)	100	+ 104	123,6	+ 30
Hygiène corporelle	54	+ 59	132,9	+ 3
Réparations diverses	42	— 13	64,4	— 46
Blanchisserie-teinturerie	30	+ 3	57,3	— 18
Cinéma	19	— 39	18,6	— 26
Nettoyage et assainissement	5	+ 150	63,7	+ 144

1 - Le nombre d'emplois dans le secteur de la santé, au cours des dernières années, a augmenté considérablement.

2 - Entre 1962 et 1975, il y a eu une expansion de l'offre et de la demande de santé.

3 - La vogue du cinéma baisse fortement au profit de la télévision.

4 - Du fait que les machines à laver se sont répandues, le secteur de la blanchisserie est en nette progression.

5 - Le public préfère le cinéma aux autres possibilités de se divertir.

6 - L'assainissement est devenu une préoccupation importante des français.

7 - Il n'y a pas eu de progression du secteur automobile entre 1962 et 1975.

8 - Toutes les sortes de réparations — y compris la réparation automobile — chutent, mais c'est au profit du commerce des pièces détachées : on répare moins à la main, on change la pièce.

Ejercicio 3

A continuación se enumeran las diferentes fases de elaboración de una ley financiera. Hay un poco de confusión: ¿sabrá encontrar usted el orden exacto en el que deben colocarse los diferentes párrafos?

Élaboration de la loi de finances

Préparation gouvernementale.

1 - à partir duquel il propose, pour l'année suivante, une esquisse prévoyant une progression minimale

2 - lors d'un premier conseil des ministres consacré au budget, aux membres du gouvernement qui font, dans les semaines qui suivent,

3 - volume global des dépenses définitives et leur ventilation entre ministères sont arrêtés en conseil des ministres. *Août :*

4 - parvenir au ministre de l'Economie et des Finances leurs demandes. *Mai :* les ministres, lors de " conférences budgétaires ", doivent justi-

5 - *Février :* le directeur du budget dresse pour le ministre de l'Economie et des Finances un panorama de la situation

6 - en matière de recettes fiscales. *Mars-Avril :* le ministre de l'Economie et des Finances met au point un projet à partir des indications fournies par le directeur du budget ; ce projet très général est soumis,

7 - évaluation des recettes. *Mi-septembre :* présentation au gouvernement par le ministre

8 - de l'ensemble des dépenses publiques et de chacun des postes qui les composent ainsi que certaines orientations d'ensemble

9 - de l'Economie et des Finances du projet de loi de finances, ensuite soumis au Parlement.

10 - fier leurs demandes ; d'éventuels désaccords avec le ministre de l'Economie et des Finances sont soumis à l'arbitrage du Premier ministre ou du Président de la République. *Mi-juillet :* le

F/Grammaire

Unité 66

En esta unidad se presentan algunas expresiones y estructuras que cumplen funciones, en parte ya empleadas en otras unidades, relativas a actos de comunicación en los cuales:
- se formula una hipótesis;
- se formula una hipótesis eventual;
- se formula una hipótesis irreal;
- se extrae una conclusión;
- se define.

FAIRE UNE HYPOTHÈSE SIMPLE

J'admets
Admettons
Admettez
Je suppose
Supposons
Supposez
J'imagine
Imaginons
Imaginez

+ subjonctif :
qu'il ait plu (passé)
qu'il pleuve (présent, futur)

Je pose
Posons

+ indicatif :
qu'il a plu, qu'il pleut
qu'il pleuvra

Adviértase que
- el verbo de la subordinada introducida por *que,* que depende de *Je pose, Posons,* se conjuga siempre en modo indicativo;
- el verbo de la subordinada introducida por *que,* que depende de *Admettons, Admettez, Je suppose, Supposons,* etc., se conjuga en modo subjuntivo cuando se formula una hipótesis inherente a un hecho que se considera *probable,* pero no seguro; se conjuga en modo indicativo cuando se formula una hipótesis inherente a un hecho que se considera cierto.

FAIRE UNE HYPOTHÈSE ÉVENTUELLE

Prenons le cas où vous utilisez de nombreux appareils...
En supposant qu'il *a manqué* le train...

Adviértase que la intención comunicativa es enunciar, a través de una hipótesis, un hecho cuya realización se da como cierta y real por el hablante. *Prenons le cas où vous utilisez* puede ser sustituido en este caso por *si vous utilisez*: el hablante se pone en la situación hipotética como si fuera real. En este caso el francés emplea el modo indicativo, que es el modo de la realidad.
En cambio, en el esquema siguiente el hablante se coloca en la situación hipotética sabiendo que no es real, y desea comunicar al interlocutor que es ficticia, motivo por el cual utiliza el condicional o el subjuntivo.

FAIRE UNE HYPOTHÈSE IRRÉELLE

Au cas où il aurait manqué le train...
En supposant qu'il *ait* plu...
Si tu faisais un peu d'attention à éteindre les lumières inutiles, *on n'arriverait* pas à des sommes pareilles.

TIRER UNE CONCLUSION

Prenons le cas où vous utilisiez de nombreux appareils importants simultanément.

En conséquence, il vous faut demander un abonnement " tout électrique ".
Dans ce cas vous devez demander un abonnement " tout électrique ".
Il va de soi que le montant de l'abonnement augmente en fonction de la puissance.

DÉFINIR

On peut définir l'énergie électrique consommée par un appareil **comme** le produit de sa puissance par la durée de fonctionnement.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1 falso; 2 verdadero; 3 falso; 4 verdadero; 5 verdadero; 6 verdadero; 7 falso; 8 falso.

Ejercicio 2

1a; 2a; 3c; 4c; 5b; 6c.

Ejercicio 3

1a; 2c; 3a; 4b; 5b; 6a.

Ejercicio 4

1 - charges
2 - commandé
3 - moyens ;
4 - pour
5 - dépendances ;
6 - appelé

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

Non, il doit prendre l'abonnement " grand confort " ou " tout électrique "

Ejercicio 2

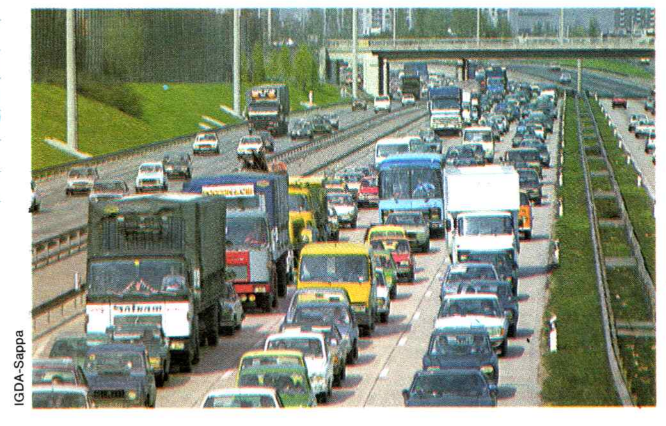
Son exactas las interpretaciones de los datos que corresponden a las frases 1, 2, 3, 6, 8. Son erróneas la 4, 5 y 7.

Ejercicio 3

La sucesión de párrafos es la siguiente:
5-1-8-6-2-4-10-3-7-9.

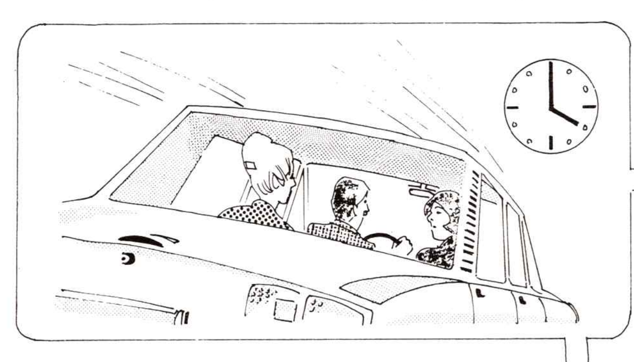
A/Conversation

Unité 67

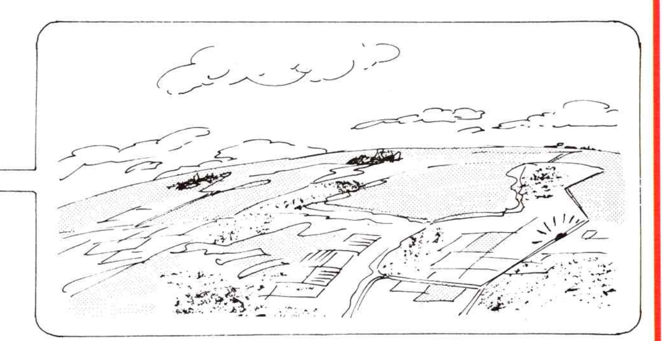


ÉCOUTEZ

1) Je me demande si nous n'aurions pas intérêt à partir demain en fin d'après-midi.



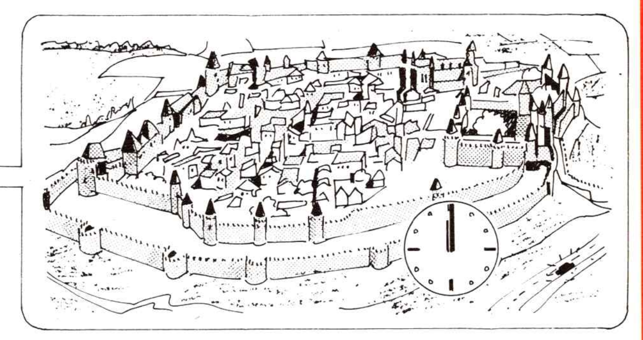
2) Comme ça nous aurions fait un bon bout de la route avant la nuit.



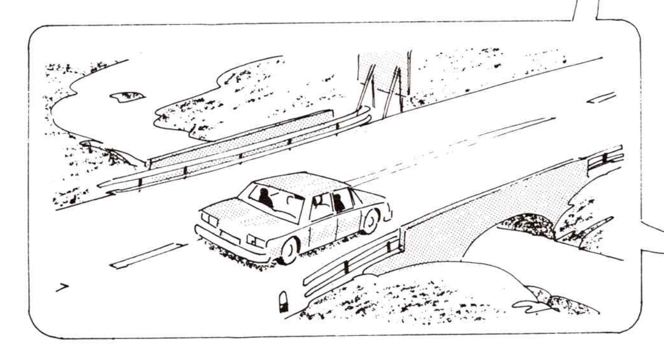
3) Nous nous arrêterions pour dormir.



4) Je pense que nous devrions être là-bas pour midi.



5) A mon avis, c'est la meilleure solution.





sigue

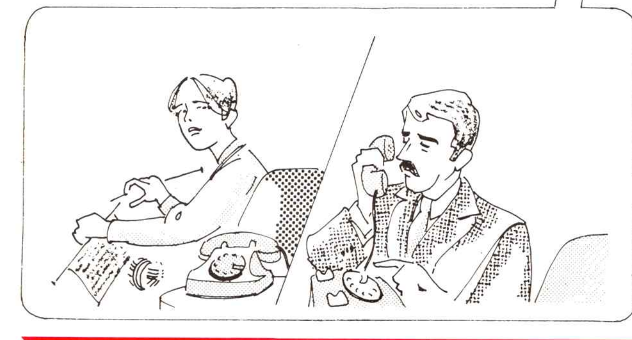
6) Je ne sais pas ce que Cécile en pensera.



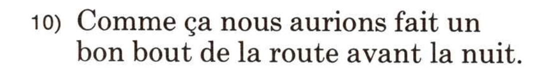
7) Mais si nous faisons toute la route d'une seule traite, nous allons arriver crevés.



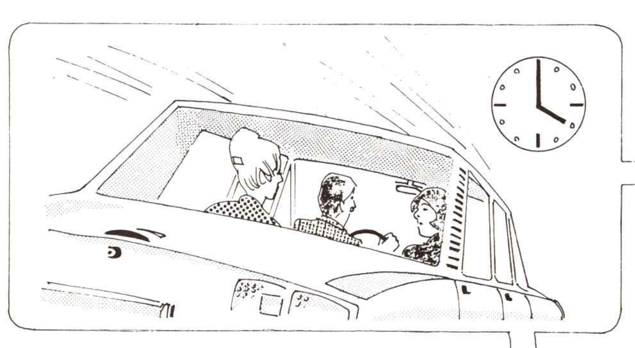
8) Ce soir, je vais lui téléphoner pour lui demander ce qu'elle en pense.







9) Je me demande si nous n'aurions pas intérêt à partir demain en fin d'après-midi.



10) Comme ça nous aurions fait un bon bout de la route avant la nuit.

RÉPÉTEZ

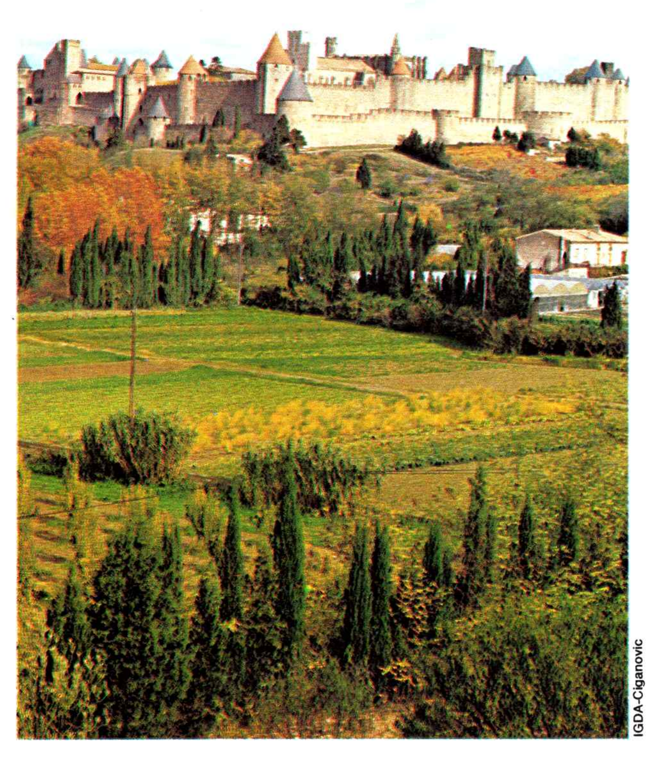


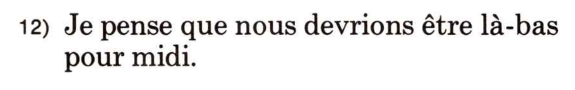
11) Nous nous arrêterions pour dormir.



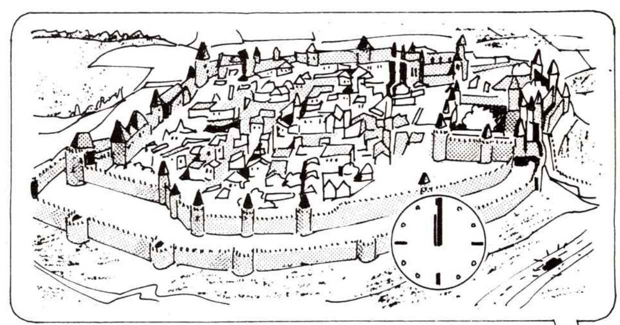


sigue

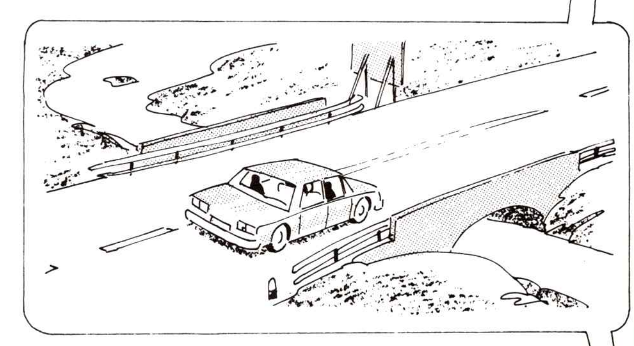




12) Je pense que nous devrions être là-bas pour midi.



13) A mon avis, c'est la meilleure solution.

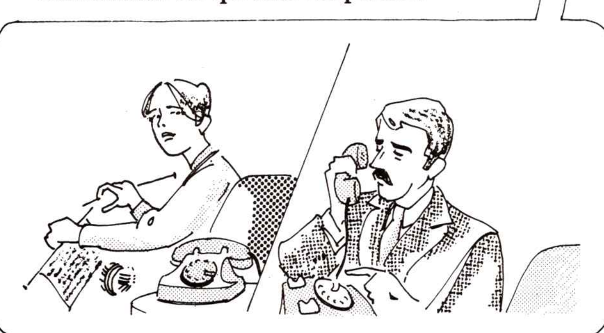


14) Je ne sais pas ce que Cécile en pensera.



15) Mais si nous faisons toute la route d'une seule traite, nous allons arriver crevés.

16) Ce soir, je vais lui téléphoner pour lui demander ce qu'elle en pense.





17) A quoi penses-tu ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

18) Je me demande si nous n'aurions pas intérêt à partir demain en fin d'après-midi.

19) Je ne vois pas pourquoi tu dis ça ! *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

20) Comme ça, nous aurions fait un bon bout de la route avant la nuit.

21) Ce qui signifie qu'on roulerait toute la nuit ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

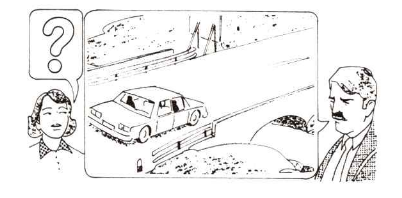
22) Non. Nous nous arrêterions pour dormir.

23) Quand penses-tu que nous arriverons à Carcassonne ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

24) Je pense que nous devrions être là-bas pour midi.

25) Tu crois que c'est la meilleure solution ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

26) A mon avis, c'est la meilleure solution.

27) Et Cécile ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

28) Je ne sais pas que Cécile en pensera.

29) Il me semble qu'elle m'a dit qu'elle préfèrerait faire la route d'une seule traite. *RÉPONDEZ*



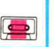
RÉPÉTEZ

30) Mais si nous faisons toute la route d'une seule traite, nous allons arriver crevés.

31) Il faut lui en parler ! *RÉPONDEZ*

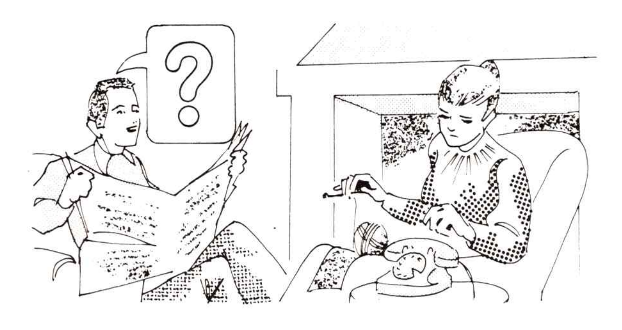


RÉPÉTEZ

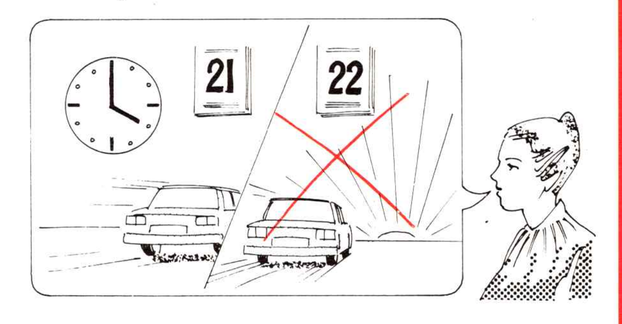
32) Ce soir, je vais lui téléphoner pour lui demander ce qu'elle en pense. 

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

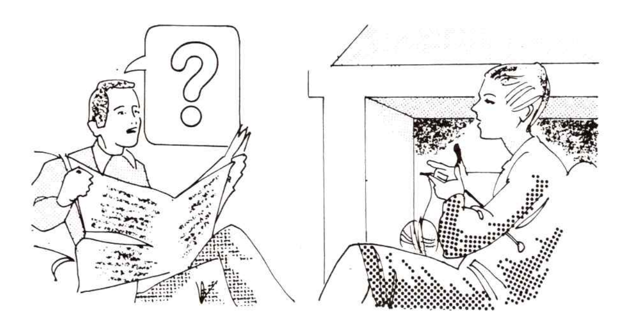
33) Qu'est-ce qu'il te voulait ?



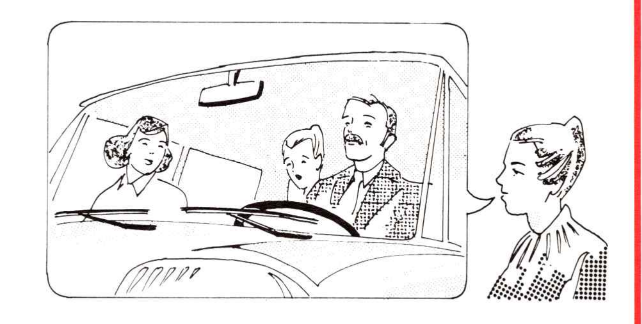
34) François avait envie que l'on parte demain après-midi au lieu d'après-demain matin.



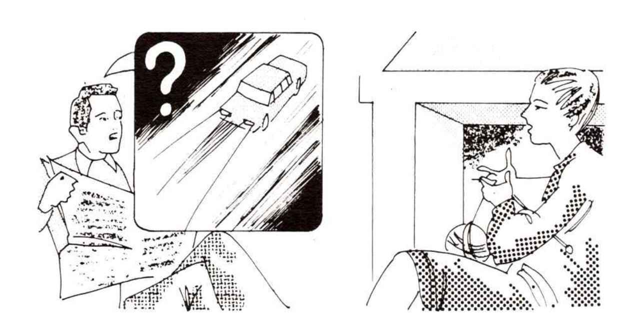
35) Ah bon ! Pourquoi ?



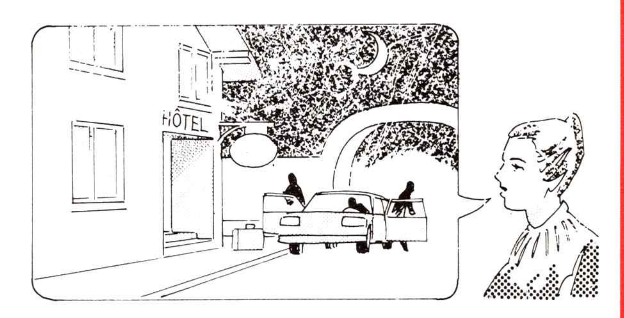
36) Il dit que ce sera moins fatigant.



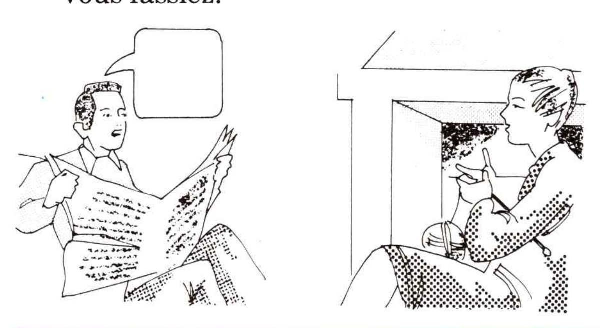
37) Et la nuit ?



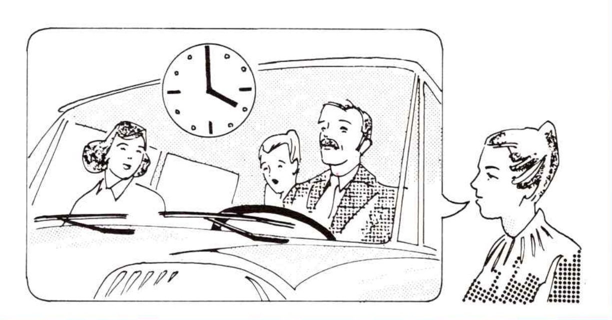
38) Il propose que nous nous arrêtions pour dormir à mi-route.



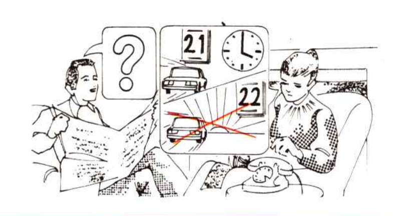
39) Je me demande ce qu'il vaut mieux que vous fassiez.



40) Finalement, je suis presque tentée de croire qu'il a raison.



41) Qu'est-ce qu'il te voulait ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

42) François avait envie que l'on parte demain après-midi au lieu d'après-demain matin.

43) Ah bon ! Pourquoi ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

44) Il dit que ce sera moins fatigant.

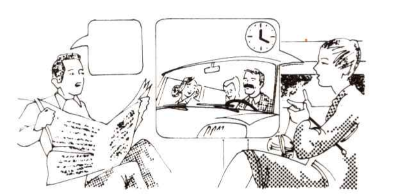
45) Et la nuit ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

46) Il propose que nous nous arrêtions pour dormir à mi-route.

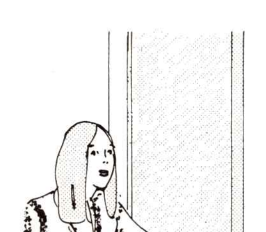
47) Je me demande ce qu'il vaut mieux que vous fassiez. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

48) Finalement, je suis presque tentée de croire qu'il a raison.

49) Valérie, tu es passée voir Mme Hache ? Pourquoi voulait-elle te voir ?

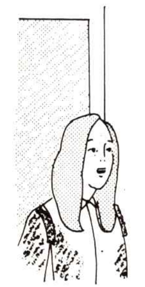




50) Elle m'a demandé si je voulais aller garder ses enfants demain soir parce qu'elle doit sortir. ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ

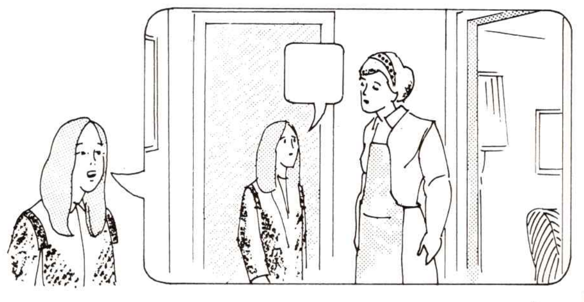


51) Qu'est-ce que tu lui as dit ?





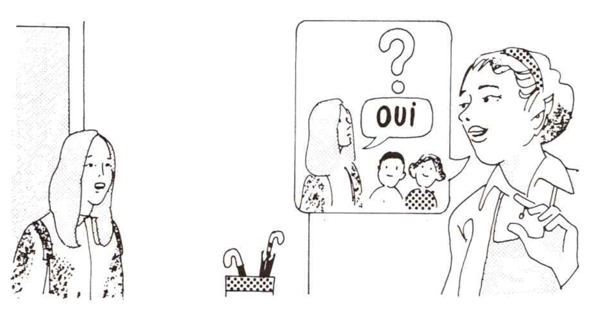
52) Je lui ai dit que je ne savais pas si tu serais d'accord.



sigue


IGDA-Beaujard

53) Pourquoi ne lui as-tu pas dit oui tout de suite ?



54) Je ne savais pas ce que tu en penserais, vu que je vais en classe le lendemain à 8 h.



55) Valérie, tu es passée voir Mme Hache ? Pourquoi voulait-elle te voir ?

RÉPONDEZ



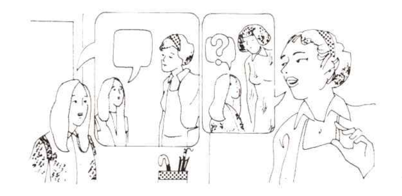
RÉPÉTEZ

56) Elle m'a demandé si je voulais aller garder ses enfants demain soir parce qu'elle doit sortir.



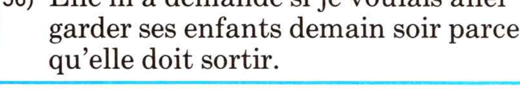
57) Qu'est-ce que tu lui as dit ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

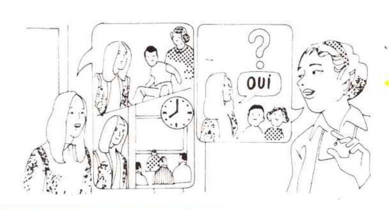
58) Je lui ai dit que je ne savais pas si tu serais d'accord.




IGDA-Dagli Orti

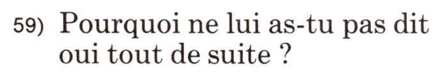
59) Pourquoi ne lui as-tu pas dit oui tout de suite ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

60) Je ne savais pas ce que tu en penserais, vu que je vais en classe le lendemain à 8 h.




 61) Dis-moi ce que je dois faire !

ÉCOUTEZ



62) C'est à toi de voir.





63) Tu crois que je devrais accepter ?



64) Pourquoi me le demandes-tu ?



65) Je me dis que si j'y vais, je vais gagner 50 F.





66) Et alors ?





sigue



G. Dagli Orti

67) Mais s'ils rentrent tard, je me demande si le lendemain je réussirai à me réveiller.





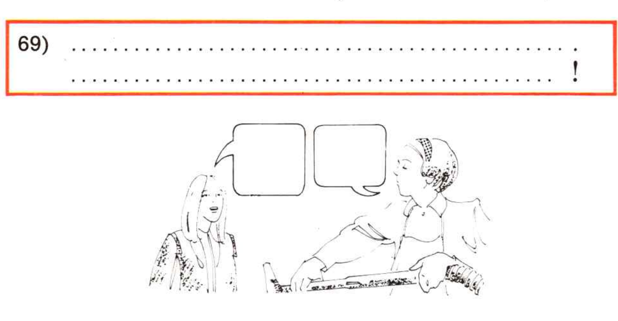
68) Qu'est-ce que tu veux que je te dise !





Atención: ahora usted representará el papel de Valérie. Pronuncie las frases que tienen como respuesta las intervenciones de la madre. Controle la exactitud de sus réplicas volviendo a escuchar la conversación desde 61 hasta 68.

69) ....
.... !



70) C'est à toi de voir.

71) ....
.... ?



72) Pourquoi me le demandes-tu ?

73) ....
....



74) Et alors ?

75) ....
....



76) Qu'est-ce que tu veux que je te dise !



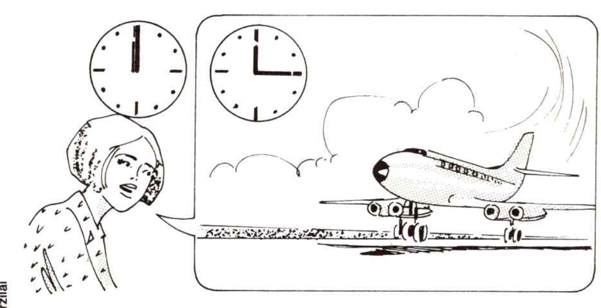


I. Barzilai

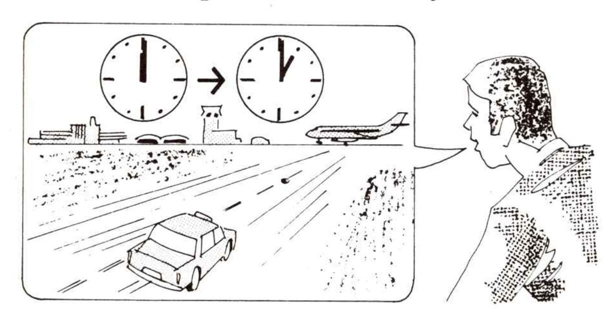
77) Nelly, à l'heure qu'il est, on ne peut plus joindre M. Bertrand ?



78) Non. Son avion va atterrir... Il est 12 h. Il dit qu'il arrive à 12 h 15.



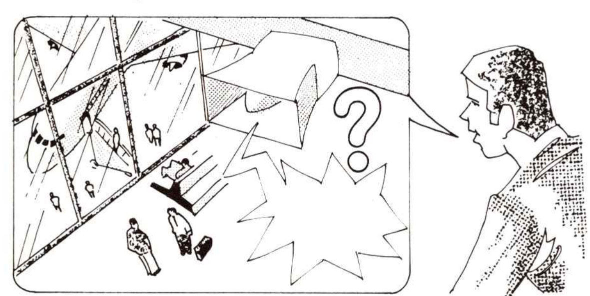
79) Alors, on est coincés. Il me faut au moins 1 h pour aller à Roissy !



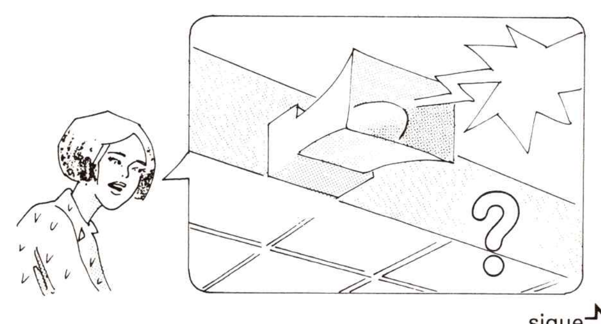
80) Oui. Je ne vois pas ce que nous pourrions faire.



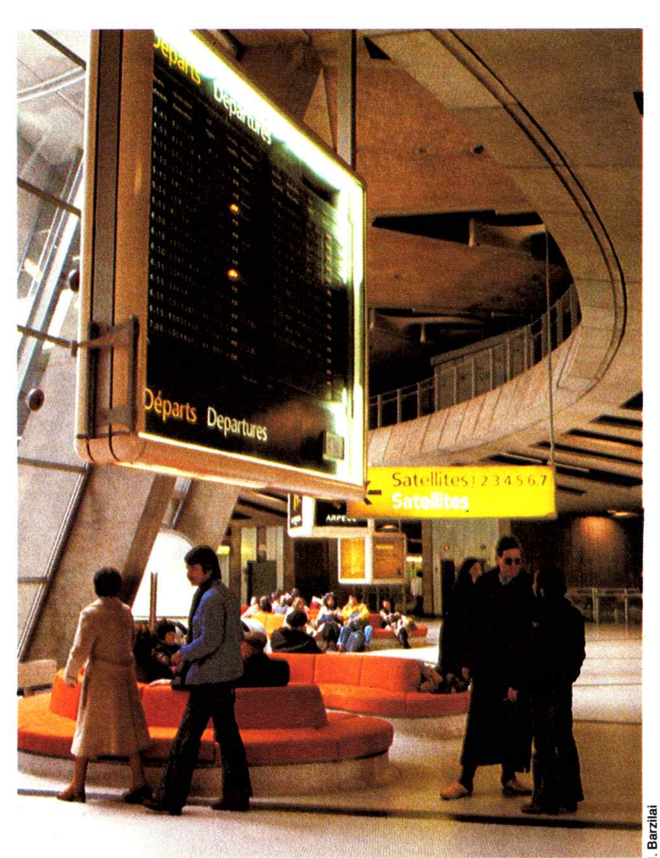
81) Et si nous faisions faire un appel par haut-parleur ?



82) Vous croyez qu'on peut le faire ?

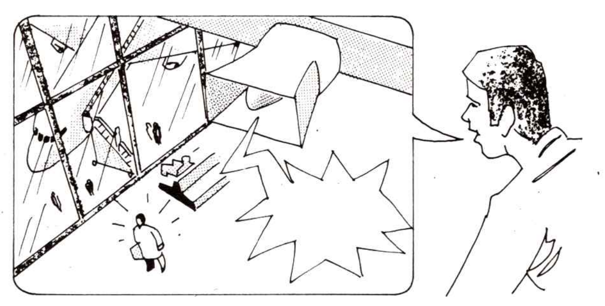


sigue



I. Barzilai

83) Oui. On peut lui faire dire qu'il m'attende au point-rencontre.

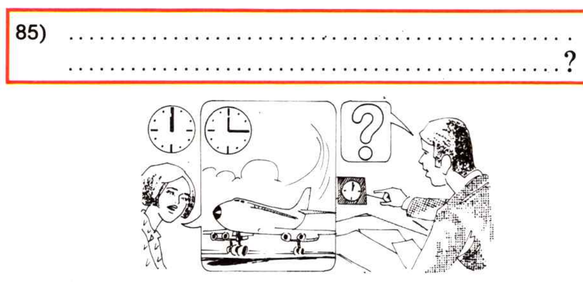


84) Oui. On n'a pas d'autre solution.



Atención: ahora usted representará el papel del jefe de Nelly. Pronuncie las frases que tienen como respuesta las intervenciones de Nelly. Controle la exactitud de sus réplicas volviendo a escuchar la conversación desde 77 hasta 84.

85) ....
....?



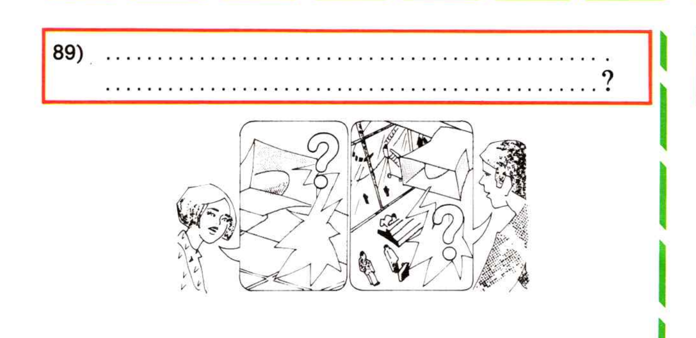
86) Non. Son avion va atterrir ... Il est 12 h. Il dit qu'il arrive à 12 h 15.

87) ....
....!



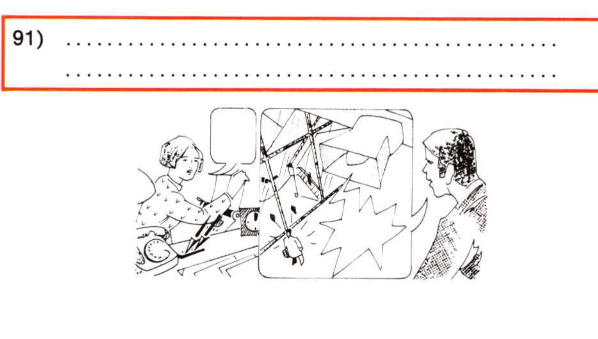
88) Oui. Je ne vois pas ce que nous pourrions faire.

89) ....
....?



90) Vous croyez qu'on peut le faire ?

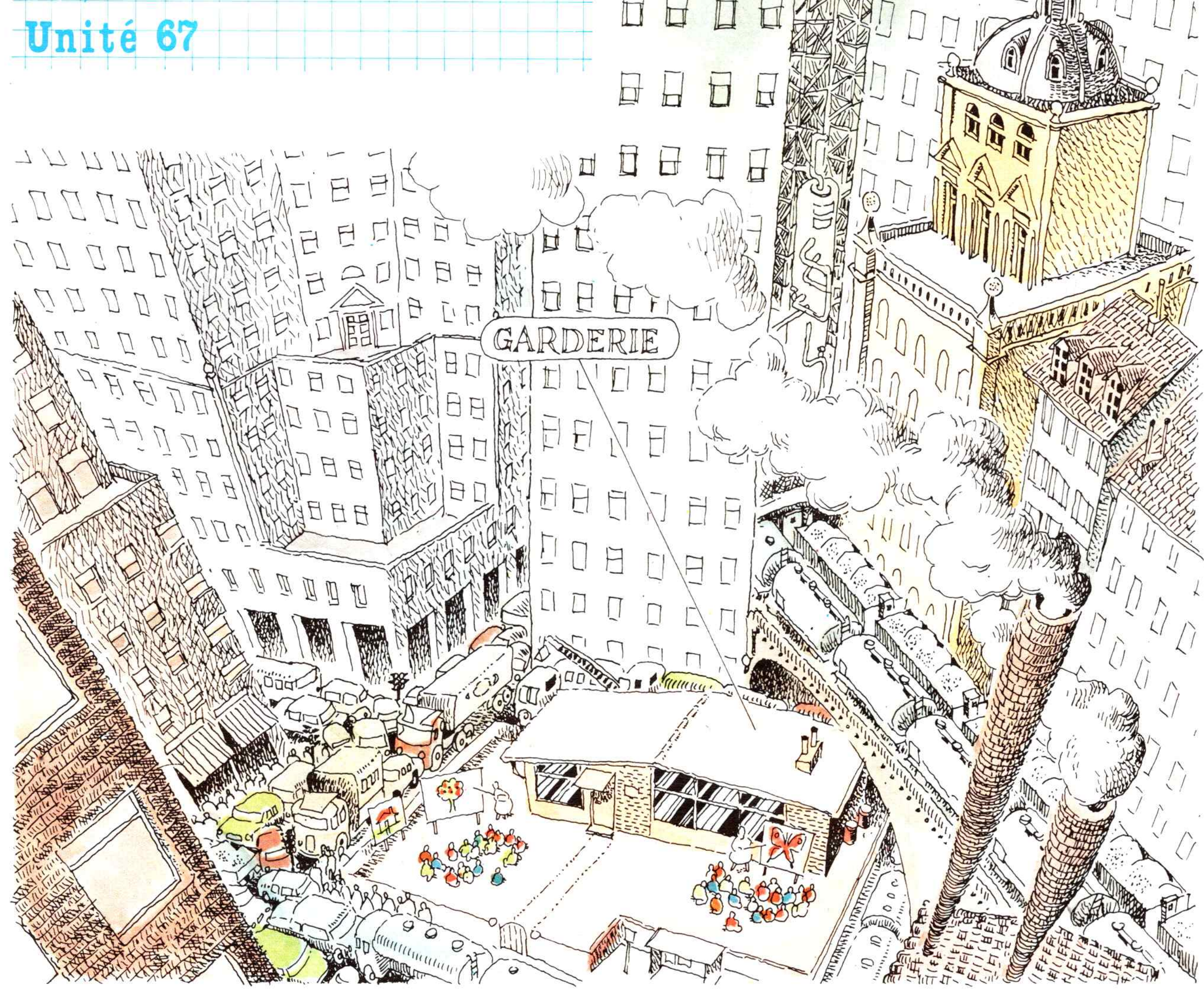
91) ....
....



92) Oui. On n'a pas d'autre solution.

B/Vocabulaire

Unité 67



VOCABULARIO

appel *(masc.)*	llamada
à mi-route	a mitad de camino
c'est à toi de...	te corresponde a ti, de ti depende
d'une seule traite	de una tirada, de una sola vez
fatigant	fatigoso, penoso, cansado
garderie *(fem.)*	guardería, jardín de infancia
haut-parleur	altavoz
intérêt *(masc.)*	interés, conveniencia
message	mensaje, recado
modeste	modesto
Moscou	Moscú
point	punto
point-rencontre	punto de encuentro
rencontre *(fem.)*	encuentro
tant que	ya que, mientras
traite	tirada, trecho
un bon bout de...	un buen trozo de

Verbos

avoir intérêt à	tener interés por
coincer	atascar
être coincé *(fam.)*	quedar atascado, sin salida
être tenté de...	sentir la tentación de, sentirse tentado a
garder	vigilar, custodiar, cuidar
joindre	encontrar; reunir
rouler	viajar en automóvil
tenter	intentar

C/Dialogue

Unité 67


IGDA-Sappa

VIVRE DANS UN GRAND ENSEMBLE OU DANS UNE VILLA

Anne : C'est étonnant de voir la vitesse à laquelle on construit aux alentours des grandes villes !

Françoise : C'est justement ce que je me disais. Ces grands ensembles poussent comme des champignons.

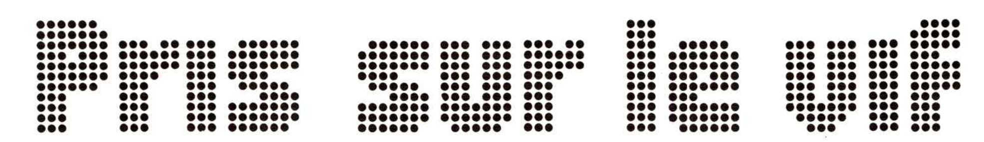
Anne : Je ne sais pas si les constructions individuelles coûtent plus cher, mais je n'aimerais pas habiter dans ce type de logement... Et toi ?

Françoise : Je ne me le suis jamais demandé. Mais une de mes amies s'y plaît beaucoup. Elle dit qu'il y a des avantages : des centres commerciaux, des écoles, des garderies. Les enfants ont des tas de camarades...

Anne : Oui, peut-être... Mais on est les uns sur les autres. Tant qu'à habiter en banlieue, je préférerais une petite maison modeste avec un jardin.

Françoise : Tu ne dois pas être la seule, puisque l'on dit que le rêve du Français est d'avoir sa maison avec un jardin.


IGDA-Beaujard-Titus







DEJAR UN RECADO PARA...

En el aeropuerto.

M. Caron : Allo... Air France Roissy ?
Une hôtesse : Oui, Monsieur. Qu'y a-t-il pour votre service ?
M. Caron : Je voudrais savoir s'il est possible de faire faire un appel par haut-parleur pour une personne qui va atterrir dans quelques instants ?
L'hôtesse : Oui. Quel est le nom de cette personne ? Par quel vol arrive-t-elle ?
M. Caron : Il s'agit de M. Bertrand qui doit arriver par le vol de 12 h 15 en provenance de Moscou.
L'hôtesse : Dites-moi ce que je dois lui dire.
M. Caron : Il faudrait lui dire que M. Caron n'a eu son télégramme qu'en fin de matinée et qu'il le prie de bien vouloir l'attendre au point-rencontre. Je vais faire le plus vite possible pour arriver.



Une hôtesse : M. Bertrand est attendu au bureau Informations.
M. Bertrand : Je suis M. Bertrand. Je viens d'entendre votre appel.
L'hôtesse : Oui, Monsieur. Il y a un message pour vous.
M. Bertrand : Je me demande ce qui peut bien se passer.
L'hôtesse : M. Caron vous fait dire qu'il n'a eu votre télégramme qu'en fin de matinée. Il vous demande de bien vouloir l'attendre au point-rencontre. Il arrive dès que possible.

E/Exercices

Unité 67

Ejercicio 1

Transforme como en el ejemplo.

- Est-ce que tu viendras ?
Je te demande si tu viendras.
- Que faites-vous ?
Je vous demande ce que vous faites.

1 - Est-ce que tu viendras ?
2 - Que faites-vous ?
3 - Qu'en pensez-vous ?
4 - Est-il malade ?
5 - Que font-ils ?
6 - Est-ce qu'il a lu le livre ?
7 - Est-ce que Pierre s'est inscrit à l'université ?
8 - Que mangerons-nous demain ?

Ejercicio 2

Transforme la interrogativa indirecta en interrogativa directa.

1 - Je ne comprends pas ce que vous voulez.
2 - Dis-moi qui est-ce qui a téléphoné.
3 - Nous nous demandions pourquoi on ne vous voyait plus.
4 - Dites-moi quel est le nom de cette rue.
5 - Ils pourront vous dire combien ça coûte.
6 - Nous vous demanderons si vous êtes d'accord.

Ejercicio 3

Diga qué frases en cursiva son subordinadas relativas y cuáles son subordinadas interrogativas indirectas.

	SUB. RELAT.	SUB. INTER.
1 - On se demande *qui a pu faire ça.*	☐	☐
2 - Au marché, j'ai vu Marie *qui a bavardé un moment avec moi.*	☐	☐
3 - La facture *qui m'a été envoyée* me paraît excessive.	☐	☐
4 - Je ne me rappelle plus du tout *qui m'a donné cette adresse.*	☐	☐
5 - Nous nous sommes trompés, nous avons pris les chiffres *qui correspondaient à l'autre exercice.*	☐	☐
6 - Dis-moi *qui est venu te voir.*	☐	☐
7 - J'ai beaucoup aimé le film *qui est passé hier à la télévision.*	☐	☐
8 - Ils voudraient savoir *qui serait intéressé par cette annonce.*	☐	☐

F/Grammaire

Unité 67

En esta unidad hemos presentado algunas expresiones y estructuras que cumplen funciones, ya tratadas en parte en otras unidades, relativas a actos de comunicación en los cuales:
— se formulan preguntas a alguien para decidir qué hacer;
— se pide a alguien su opinión;
— se transmiten las palabras, la opinión, el pensamiento de alguien (discurso indirecto).

DEMANDER CONSEIL SUR CE QUE L'ON DOIT FAIRE

POUR SOI-MÊME :

Je ne sais pas quoi / Je me demande comment } faire.
Qu'est-ce que je pourrais / Qu'est-ce que je peux } faire ?
Qu'est-ce que je fais ?
Q'est-ce qu'on fait, dans ces cas-là ?
Qu'est-ce que je devrais / Qu'est-ce que je dois } faire ?
Qu'est-ce qu'il faut que je fasse ?
Qu'est-ce que tu ferais, à ma place ?
Tu as une idée ?
Tu as quelque chose à me proposer ?
Tu as quelque chose à me conseiller ?
Tu as quelque chose à me suggérer ?
Qu'est-ce que tu me proposes ?
Qu'est-ce que tu me conseilles ?
Qu'est-ce que tu me suggères ?
Propose / Conseille / Suggère } -moi quelque chose.
Dis-moi ce que je devrais / Dis-moi ce que je dois } faire.
Dis-moi ce qu'il faut / Dis-moi ce qu'il vaut mieux } que je fasse.
A ton avis, je ... ?
Tu crois que je devrais ... ?
Tu crois que je peux ... ?
Tu crois qu'il vaut mieux que je ... ?
(Et) si je ... fais ... ?
(Et) si je ... faisais ... ?

POUR SOI-MÊME ET POUR AUTRUI ENSEMBLE :

Je ne sais pas ce qu' / Je me demande comment } on pourrait faire.
Qu'est-ce qu'on pourrait / Qu'est-ce qu'on peut } faire ?
Qu'est-ce qu'on fait (dans ces cas-là) ?
Qu'est-ce qu'on devrait / Qu'est-ce qu'on doit } faire ?

Qu'est-ce qu'il faut qu'on fasse ?
Tu as une idée ?
Tu as quelque chose à proposer ?
Tu as quelque chose à conseiller ?
Tu as quelque chose à suggérer ?
Qu'est-ce que tu proposes ?
Qu'est-ce que tu conseilles ?
Qu'est-ce que tu suggères ?

Propose / Dis } quelque chose.
Dis, qu'est-ce qu'on devrait faire ?
Dis, qu'est-ce qu'il faut / Dis, qu'est-ce qu'il vaut mieux } qu'on fasse ?
Tu crois qu'on devrait ... ?
A ton avis, on peut ... ?
A ton avis, il vaut mieux qu'on ... ?
(Et) si on ... faisait ... ?
Il lui a demandé quoi faire.

POUR AUTRUI :

Je ne sais pas ce que tu pourrais faire.
Je me demande ce que tu devrais faire
Je me demande ce qu'il vaut mieux que tu fasses.
Qu'est-ce que tu vas / Qu'est-ce que tu penses / Qu'est-ce que tu comptes } faire ?
Tu sais quoi faire ?
Tu crois que tu devrais ... ?
Tu crois que tu peux ... ?
Tu crois qu'il vaut mieux que tu ... ?

DEMANDER UN AVIS

Je lui demande ce qu'il en pense.
Quand penses-tu que... + phrase sub. ?
Tu crois que c'est la meilleure solution ?
Tu crois que tu devras... ?
Tu crois que tu peux... ?
Tu crois qu'il vaut mieux que... ?
Elle m'a demandé si je voulais aller garder ses enfants.

Donne-moi ton avis.
Donne-moi ton opinion.
Qu'est-ce que tu en penses ?
Qu'est-ce que tu aurais fait, à ma place ?
Tu aurais fait ça, toi ?
Comment aurais-tu fait ?
Ça va ?
C'est bien ?
Ça te plaît ?
Il lui a demandé son avis.

Esta lista de expresiones, lo mismo que las de las unidades 60, 66 y 68, está sacada de: "Conseil de l'Europe" - Un niveau - seuil - Estrasburgo, 1976.

RAPPORTER L'OPINION, LA PENSÉE DE QUELQU'UN

Il dit que ce sera moins fatigant.
Il propose que nous nous arrêtions pour dormir à mi-route.
Elle m'a demandé si je voulais aller garder ses enfants demain soir parce qu'elle doit sortir.
Je lui ai dit que je ne savais pas si tu serais d'accord.
Je ne savais pas ce que tu en penserais, vu que je vais en classe le lendemain à 8 h.
Je me dis que si j'y vais, je vais gagner 50 F.
Son avion va atterrir... Il est 12 h. **Il dit qu'il arrive à 12 h 15.**
On peut lui faire **dire qu'il m'attende au point-rencontre.**

La frase subordinada interrogativa depende de verbos que expresan interrogación, como *demander*, o que implican una pregunta, como *ignorer, savoir, dire*, etc.
La frase subordinada interrogativa está introducida por un pronombre (*qui, ce que*, etc.), adjetivo (*quell*) o adverbio (*où, quand, pourquoi, comment, combien, si*, etc.).
Cuando la interrogación planteada requiere una respuesta *sí* o *no*, está introducida por *si*:

Viens-tu? (oui ou non?) → *Dis-moi* **si** *tu viens.*

Cuando la interrogación requiere una respuesta diferente de sí o no, la frase subordinada interrogativa está introducida por las mismas expresiones de la interrogativa directa.

Ejemplos:

Quand *partez-vous?* → *Dites-moi* **quand** *vous partez.*
Qui *a téléphoné?* → *Je te demande* **qui** *a téléphoné.*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

3 - Je vous demande ce que vous en pensez.
4 - Je te demande s'il est malade.
5 - Je vous demande ce qu'ils font.
6 - Je te demande s'il a lu le livre.
7 - Je te demande si Pierre s'est inscrit à l'université.
8 - Je vous demande ce que nous mangerons demain.

Ejercicio 2

1 - Que voulez-vous ?
2 - Qui est-ce qui a téléphoné ? Qui a téléphoné ?
3 - Pourquoi ne vous voyait-on plus ?
4 - Quel est le nom de cette rue ?
5 - Combien ça coûte ?
6 - Est-ce que vous êtes d'accord ?

Ejercicio 3

subordinadas relativas: 2, 3, 5, 7
subordinadas interrogativas indirectas: 1, 4, 6, 8.

A/Conversation
Unité 68

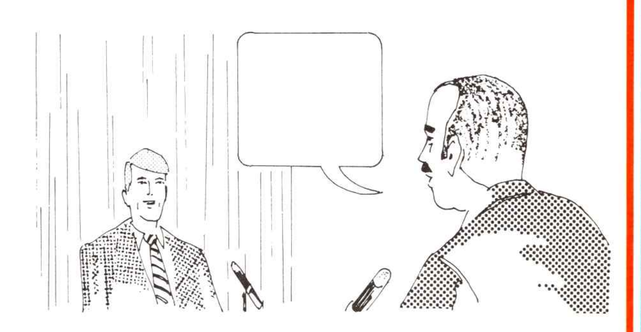

I. Barzilai

1) Monsieur Goyard, comment se fait-il que les enfants de milieux favorisés soient, en moyenne, plus intelligents ?

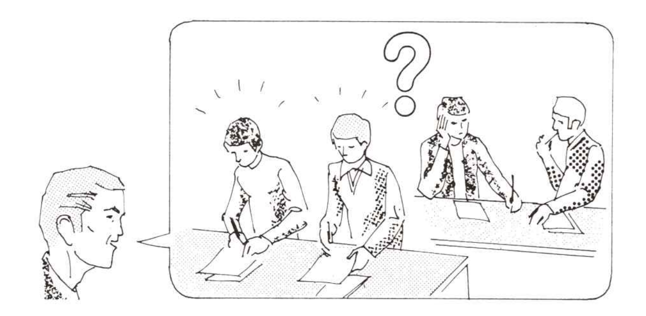


2) Il me semble que c'est un fait connu.

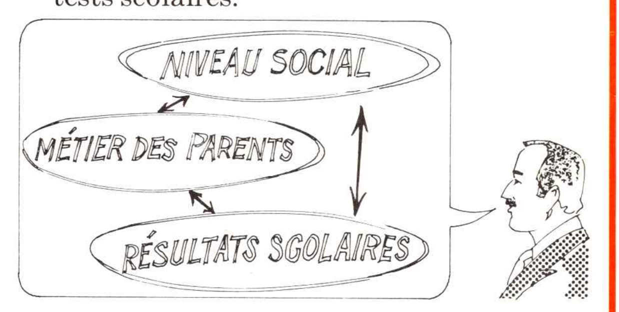




3) Ils obtiennent de meilleurs résultats aux tests d'aptitude comme à l'école, n'est-ce pas ?



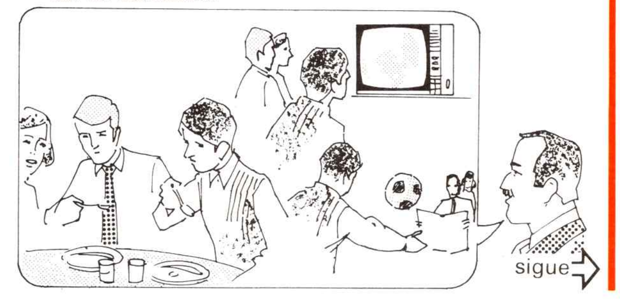
4) Oui, depuis longtemps on a noté une relation entre le niveau social, le métier des parents et les résultats des enfants aux tests scolaires.



5) A quoi attribuez-vous cela ?



6) Pour le comprendre, je me suis attaché aux règles du comportement et aux valeurs qui organisent la vie quotidienne de la famille.

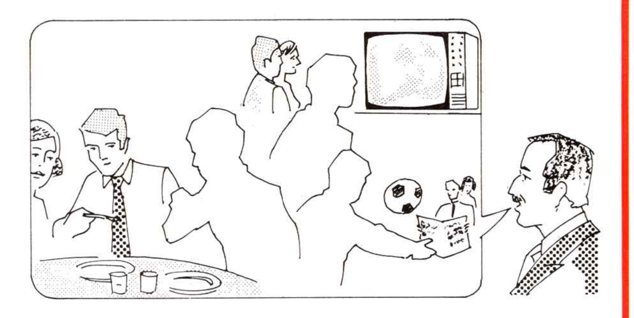


sigue

7) Oui.



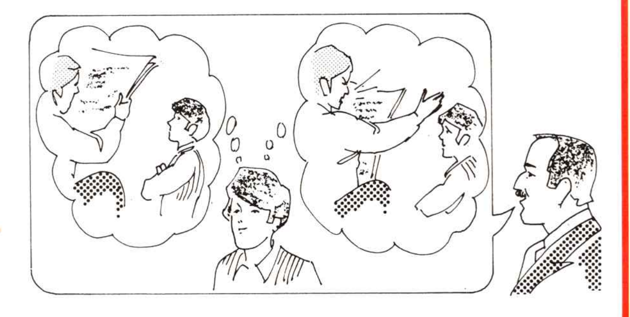
8) Ce sont ces règles qui vont permettre à l'enfant de faire des prévisions.



9) C'est à dire ?



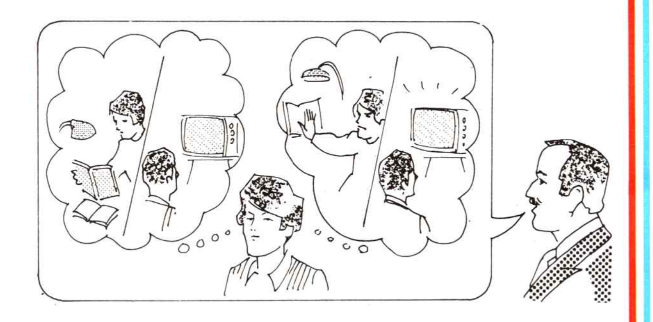
10) Je fais allusion à la capacité de prévoir — ou non — ce qui va se passer autour de lui.



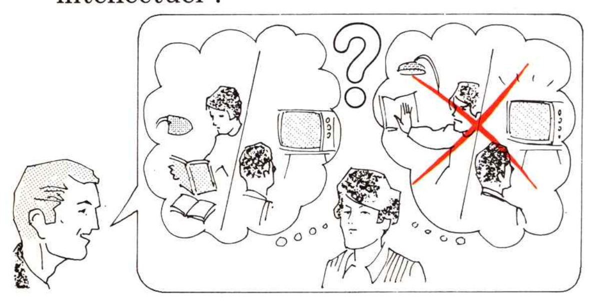
11) Prévoir mais aussi juger ?



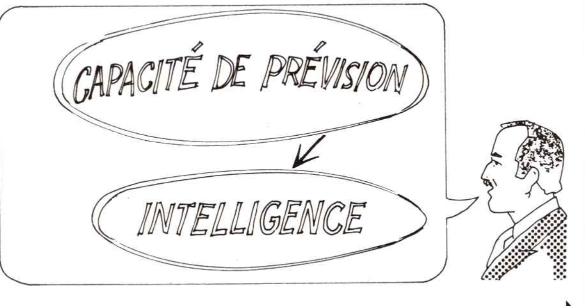
12) Oui. Je fais allusion aussi à la capacité d'évaluer les conséquences de ses actes.



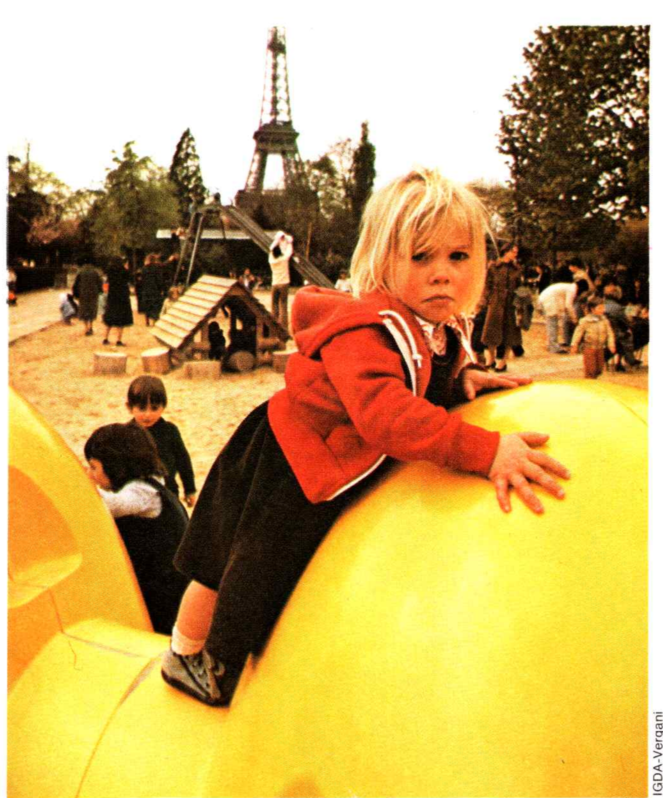
13) Cette prévision joue, pour vous, un rôle décisif dans le développement intellectuel ?



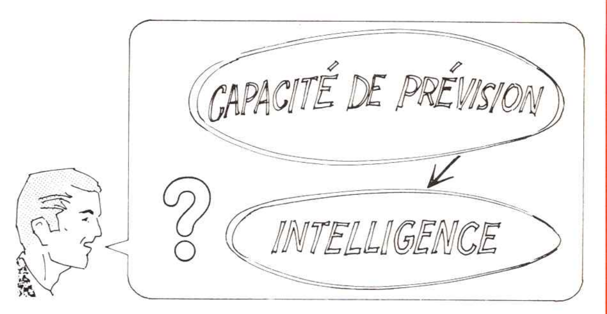
14) Je ne crois pas exagérer en disant que la prévision est une des bases de l'activité intellectuelle.



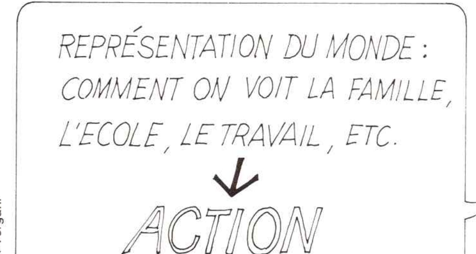
sigue


IGDA-Vergani

15) Pourquoi ?

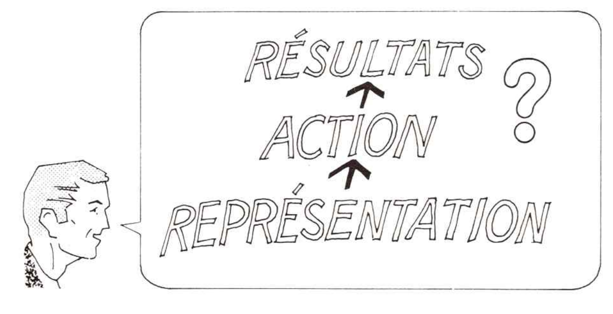


16) Parce qu'il est fondamental pour l'individu de se construire une représentation du monde qui permet d'orienter l'action.

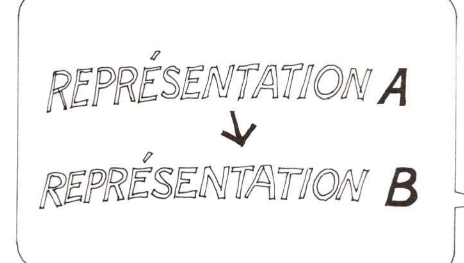




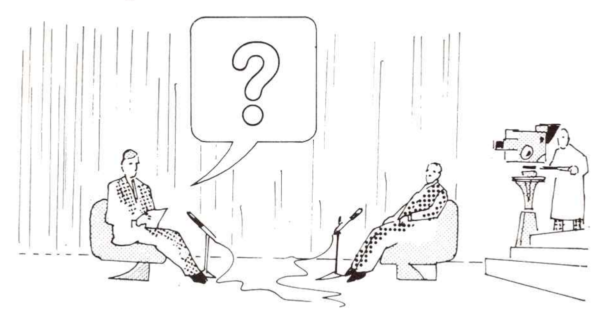
17) Et d'en prévoir les résultats, j'imagine ?



18) Oui. Et de reconstruire cette représentation lorsque des événements viennent la remettre en question.



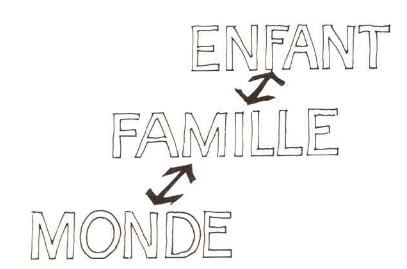
19) Ne serait-il pas préférable de donner quelques exemples précis pour nos téléspectateurs ?



20) Oui, si vous le jugez nécessaire.

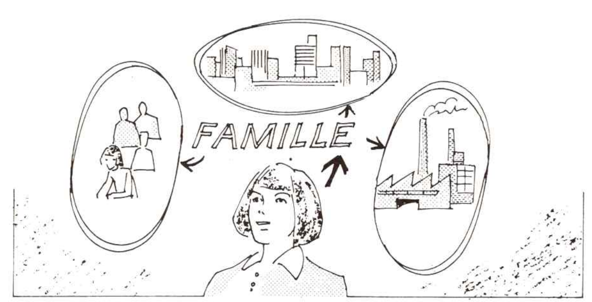


21) Vous savez bien que pour le jeune enfant, la famille joue un rôle de médiateur entre lui et le monde extérieur.

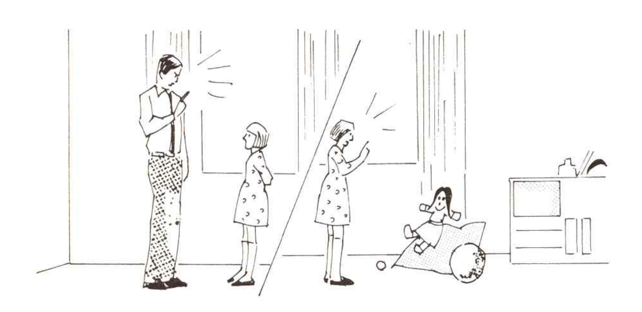


22) C'est à travers elle qu'il prend conscience du monde extérieur.

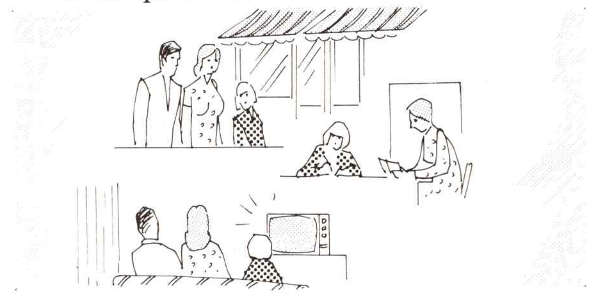




23) Or les événements familiaux sont le reflet d'un système d'éducation.



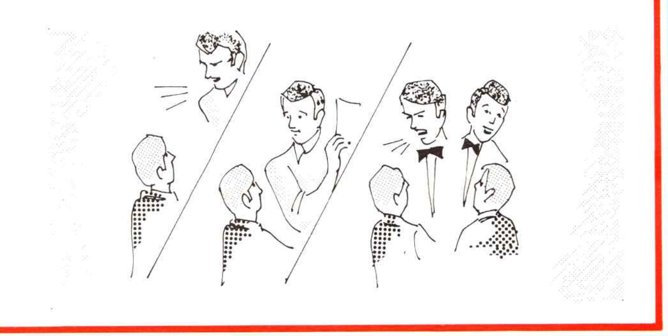
24) J'ai étudié les attitudes des familles dans toute une série de situations de la vie quotidienne.



25) Je fais allusion, par exemple, aux repas, à la toilette, aux jeux, au coucher.



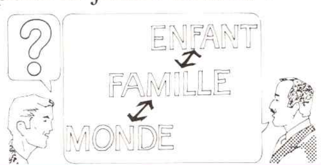
26) J'ai trouvé 3 grands types d'organisation que j'ai définis : rigide, souple ou incohérente.



Ahora conteste a las preguntas comenzando su respuesta con: "Il dit que".

RÉPONDEZ

27) Que pense M. Goyard du rôle de la famille pour le jeune enfant ?



RÉPÉTEZ

28) Il dit que, pour le jeune enfant, la famille joue un rôle de médiateur entre lui et le monde extérieur.

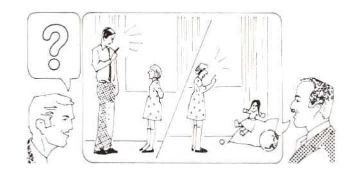
RÉPONDEZ

29) Selon M. Goyard, c'est à travers la famille qu'il prend conscience du monde extérieur ?

RÉPÉTEZ

30) Oui, il dit que c'est à travers elle qu'il prend conscience du monde extérieur.

31) Pour M. Goyard, comment doit-on considérer les événements qui se passent dans la vie familiale ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

32) Il dit que les événements familiaux sont le reflet d'un système d'éducation.

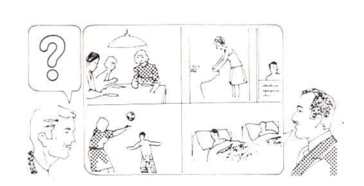
33) M. Goyard a fait des recherches sur le sujet ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

34) Oui, il dit qu'il a étudié les attitudes des familles dans toute une série de situations de la vie quotidienne.

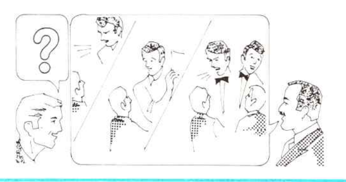
35) A quoi fait-il allusion plus précisément ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Il dit qu'il fait allusion, par exemple, aux repas, à la toilette, aux jeux, au coucher.

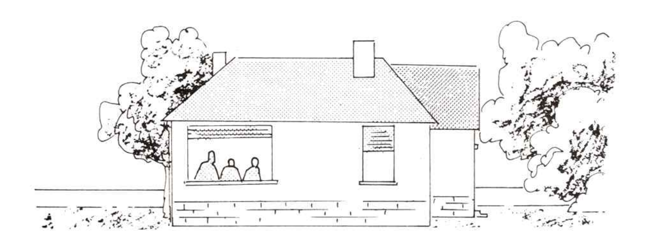
37) Comment classe-t-il les différents comportements des familles par rapport à l'enfant ? *RÉPONDEZ*



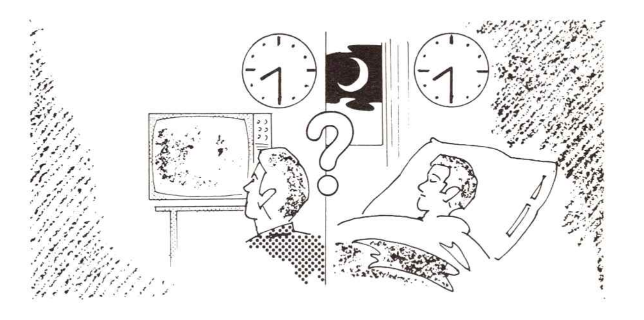
RÉPÉTEZ

38) Il dit qu'il a trouvé 3 grands types d'organisation qu'il a définis : rigide, souple ou incohérente.

39) Pour mieux me faire comprendre, prenons un exemple concret.



40) Celui de la télévision : un enfant peut-il ou non regarder la télé le soir ? *ÉCOUTEZ*



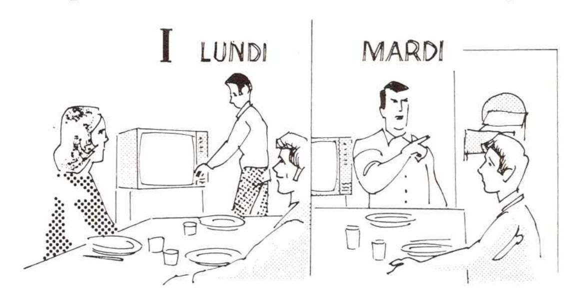
41) La famille peut réagir de trois manières.

I INCOHÉRENTE

II RIGIDE

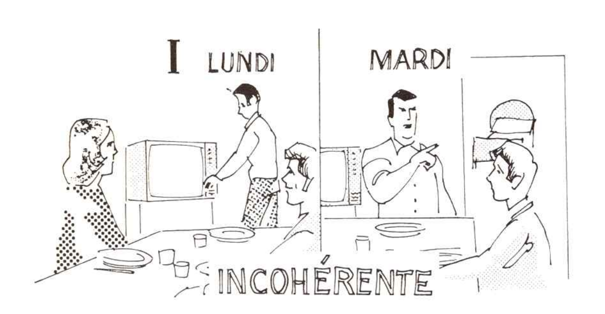
III SOUPLE

42) 1er cas : rien ne permet à l'enfant de le prévoir. Ce sera décidé sur un coup de tête.

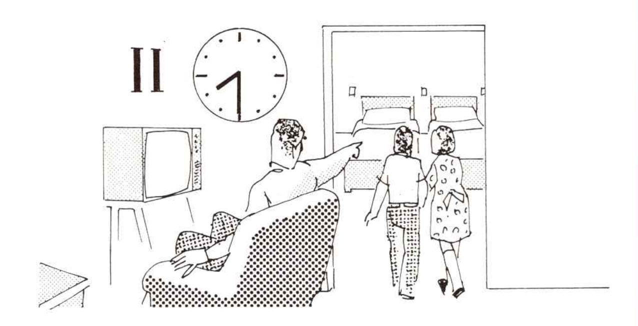


sigue

43) C'est l'attitude " incohérente ".



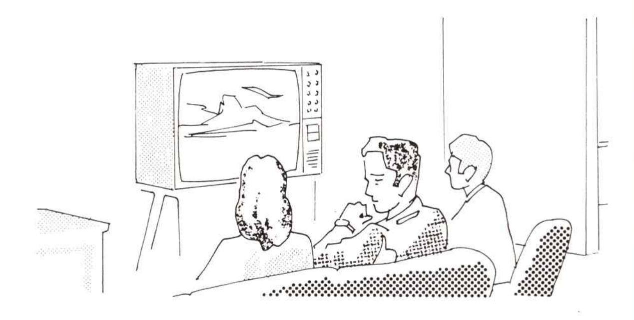
44) 2e cas : c'est l'attitude " rigide ".
Les enfants vont au lit à 20 h 30.



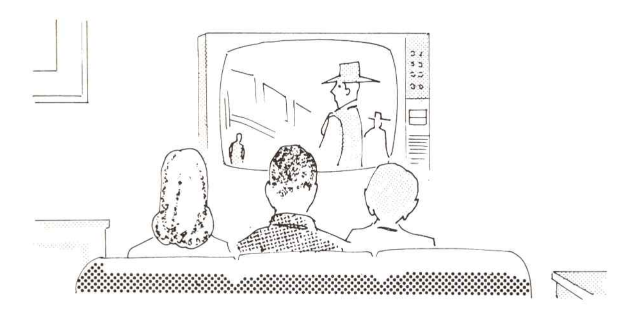
45) L'enfant sait à l'avance que ce sera ainsi, quelles que soient les circonstances.



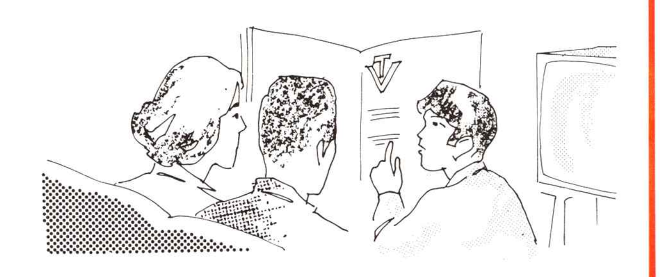
46) Dans une autre famille, on pense aussi que les enfants doivent se coucher tôt.



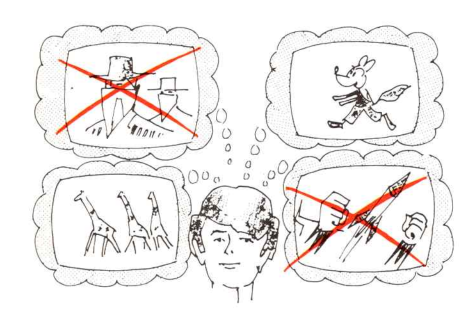
47) Pourtant, les parents font quelques exceptions. C'est l'attitude " souple ".



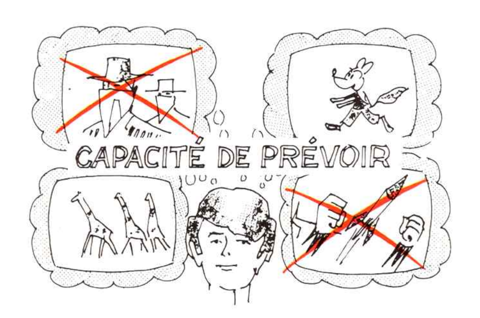
48) Les parents, par exemple, donnent une permission quand il y a une émission intéressante.



49) Alors l'enfant doit faire travailler son esprit pour prévoir ce qu'il pourra — ou non — faire.

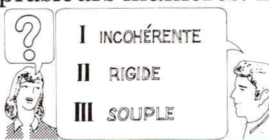


50) Ce qu'il faut en retenir c'est que son intelligence se développera en réagissant à l'imprévu.



Ahora conteste a las preguntas que le dirigirá la grabadora, relativas a las viñetas 41-50, que transmiten las afirmaciones del señor Goyard. En sus respuestas utilice las siguientes expresiones: il a dit que; il a montré que; il a fait remarquer que; il en a conclu que; ce qu'il faut en retenir c'est que; il a attiré l'attention sur le fait que. *Para elegir entre estas expresiones, atienda al verbo empleado en la pregunta.*

51) En reprenant l'exemple de la télévision, M. Goyard a dit que les familles réagissent de plusieurs manières. De combien ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

52) Il a dit que la famille peut réagir de trois manières.

53) Dans le 1e cas, il a montré que l'enfant ne peut rien prévoir. Pourquoi ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

54) Il a montré que rien ne permet à l'enfant de le prévoir. Ce sera décidé sur un coup de tête.

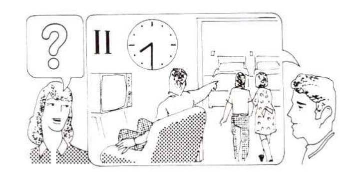
55) Comment a-t-il dit qu'il qualifiait cette attitude ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

56) Il a dit que c'est l'attitude "incohérente".

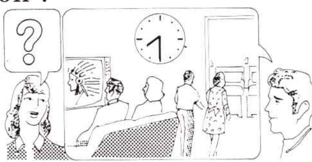
57) Qu'a-t-il dit à propos du 2e cas ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

58) Il a dit que le 2e cas, c'est l'attitude "rigide". Les enfants vont au lit à 20 h 30.

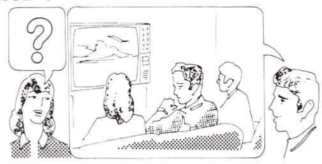
59) Et ensuite sur quoi a-t-il attiré l'attention ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Il a attiré l'attention sur le fait que l'enfant sait à l'avance que ce sera ainsi, quelles que soient les circonstances.

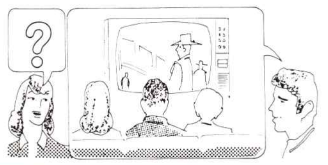
61) A propos du 3e cas, qu'a-t-il fait remarquer ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Il a fait remarquer que dans une autre famille, on pense aussi que les enfants doivent se coucher tôt.

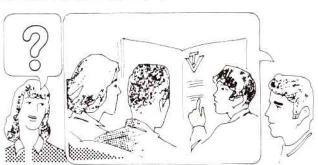
63) Mais il a dit qu'il y a une différence entre ce dernier cas et le second. Laquelle ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Il a dit que pourtant, les parents font quelques exceptions. C'est l'attitude " souple ".

65) Comment a-t-il montré qu'il y avait une différence ? *RÉPONDEZ*

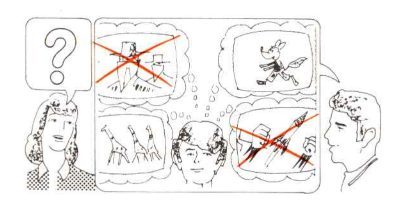


RÉPÉTEZ

66) Il a montré que les parents, par exemple, donnent une permission quand il y a une émission intéressante.

67) Qu'en a-t-il conclu ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

68) Il en a conclu qu'alors l'enfant doit faire travailler son esprit pour prévoir ce qu'il pourra — ou non — faire.



69) Que faut-il retenir de son exposé ?

RÉPONDEZ

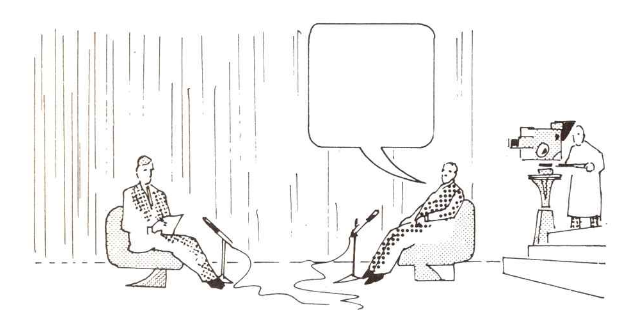


RÉPÉTEZ



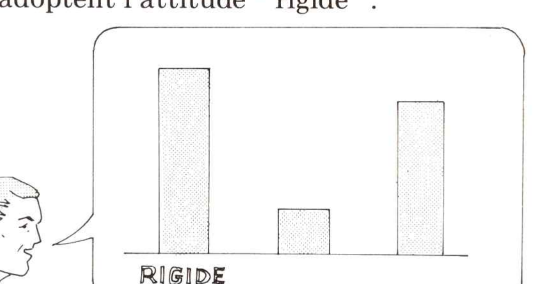
70) Ce qu'il faut en retenir c'est que l'intelligence se développera en réagissant à l'imprévu.

71) M. Goyard a souligné les points suivants.

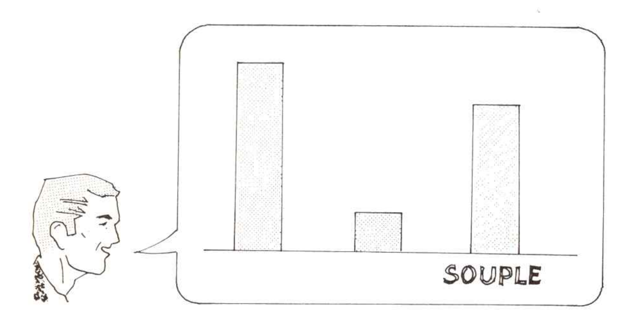


72) Avant tout, il a mis en évidence que la majorité des familles adoptent l'attitude " rigide ".

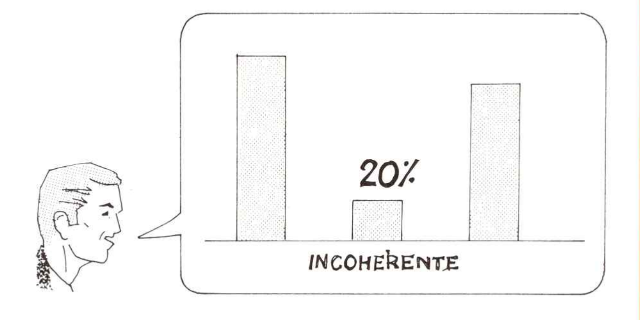
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



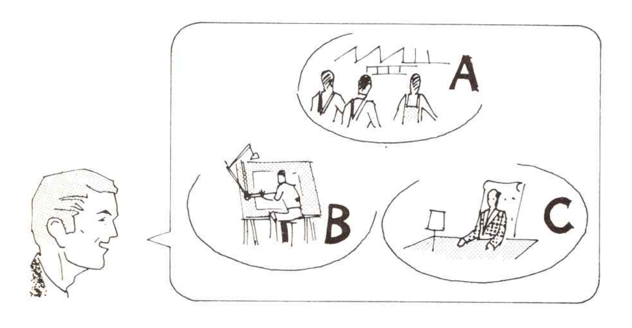
73) Un nombre presque aussi important de familles choisissent l'attitude " souple ".



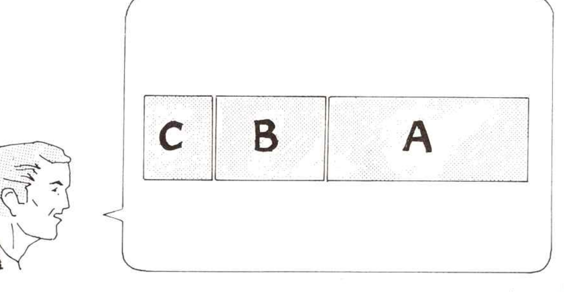
74) 20% seulement des familles appliquent une attitude " incohérente ".



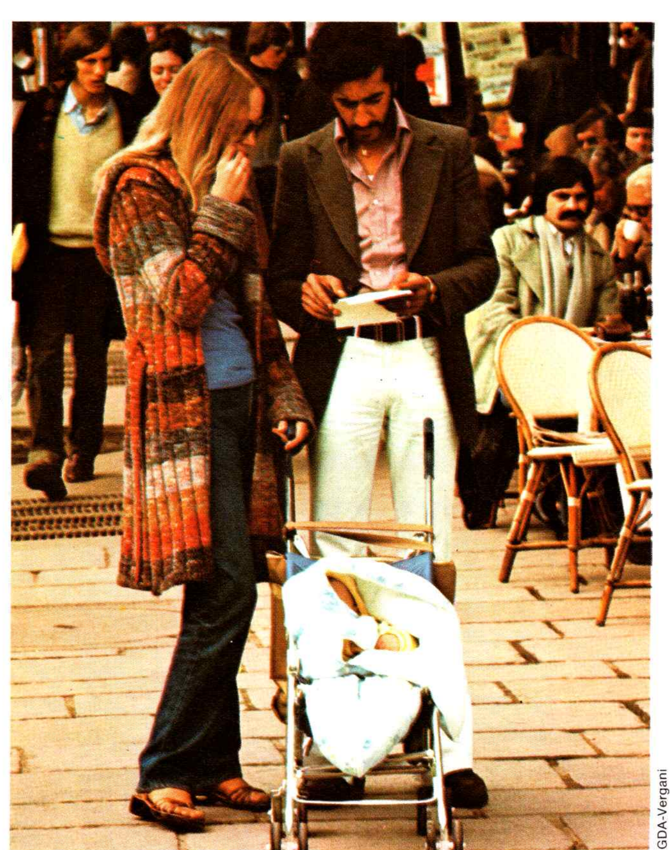
75) On trouve ces trois types de " milieu éducatif " dans toutes les classes sociales.



76) Toutefois, l'organisation " rigide " devient plus fréquente au fur et à mesure que le statut social s'abaisse.

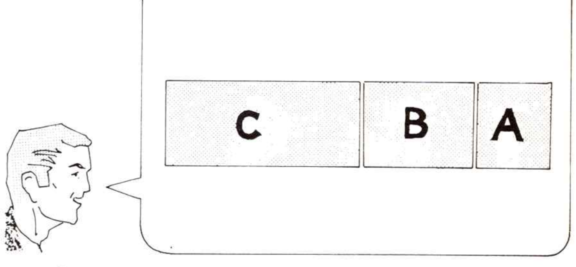


sigue

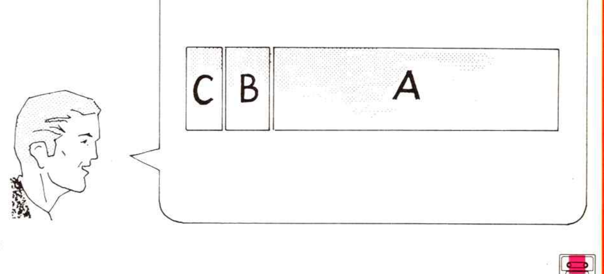


IGDA-Vergani

77) Il a remarqué, au contraire, que lorsque le statut social s'élève l'attitude " souple " devient plus fréquente.



78) Quant au milieu " incohérent ", on le trouve surtout dans les familles défavorisées.



B / Vocabulaire

Unité 68

VOCABULARIO

affolement	pánico, confusión
affreux	horrible, atroz, espantoso
ammortissement	amortización
angoisse	angustia
aptitude	aptitud, capacidad, disposición
ardent	ardiente
atroce	atroz
au fur et à mesure	a medida, conforme
auparavant	antes
aurore	aurora
auvent	tejadillo, alero
aveugle *(adj. y sust.)*	ciego
balle	pelota; bala
barbu *(adj.)*	barbudo
battement	redoble, latido, golpeteo
bouche	boca
braconnier	cazador furtivo
branchure	ramaje, conjunto de las ramas de un árbol
cadavre	cadáver
capacité	capacidad, aptitud, disposición
cendre	ceniza
cerveau	cerebro
chameau	camello
chamelier	camellero
compagnon	compañero
concret	concreto
contrée	comarca
couverture	cobertura, cubierta; manta
crainte *(fem.)*	temor, miedo
crispé *(adj.)*	crispado, contraído, exasperado
décisif	decisivo
décomposition *(fem.)*	descomposición, deterioro
démesurément	desmesuradamente
dévorant	devastador; voraz, insaciable
distinctement	distintamente; nítidamente
dune	duna
effrayant	pavoroso, terrible
effroyable	terrorífico
émotion	emoción, conmoción
ému	conmovido



endettement	endeudamiento
épaule	hombro
éperdu	trastornado, exacerbado
épouvantable	pavoroso, que inspira miedo
étranglé	ahogado, sofocado
exception	excepción
exploitation	explotación; gestión
fauve *(sust. masc.)*	fiera
fente	hendedura, ranura, abertura
flamme	llama
flot *(masc.)*	ola, oleada, flujo
forestier	forestal, boscoso
foyer *(masc.)*	hogar, fogón; casa, residencia
fracas	ruido, estrépito
frisson	temblor, escalofrío, estremecimiento
furieux	furioso
fusil	fusil
gaillard	mocetón, buen mozo
garde *(masc.)*	guarda; guardia
grêle	grácil
gueule	hocico, boca
hache	hacha
hardi	audaz, osado
hideux	horrendo, horrible
horreur *(fem.)*	horror
hurlement	aullido
imbécile	imbécil
immobilisation	inmovilización
implacable	implacable
incapable	incapaz
incessant	incesante
incohérent	incoherente
incompréhensible	incomprensible
inconnu	desconocido
indéterminé	indeterminado; irresoluto, indeciso
indicible	indecible, inefable
indistinct	indistinto
inévitable	inevitable
inexplicable	inexplicable
insaisissable	inaprensible, inasequible
insensé	insensato
insolation	insolación
intellectuel	intelectual
interminable	interminable
intermittent	intermitente
judas *(masc.)*	mirilla de la puerta
lame *(fem.)*	chapa, lámina
las	cansado
lieue	legua
livide	lívido
lugubre	lúgubre
médiateur	mediador
mirage	espejismo
moire *(fem.)*	muaré, tela tornasolada
monotone	monótono
moustachu	bigotudo
muet	mudo
mystérieux	misterioso
navire *(masc.)*	nave
officier	oficial
ongle *(masc.)*	uña
ouragan	huracán
palissade *(fem.)*	empalizada
panique *(fem.)*	pánico
parchemin *(masc.)*	pergamino
paroxysme	paroxismo
patte	pata
péril	peligro
plaintif	quejumbroso
préférable	preferible
quant à	en cuanto a
quotidien *(adj. y sust.)*	cotidiano; diario
réminiscence	reminiscencia
revenant	espíritu, fantasma
rigide	rígido
roulement	rimbombo, redoble; rodadura
rumeur *(fem.)*	rumor
sable *(masc.)*	arena
silencieux	silencioso
singulier	singular
soif	sed
sombre	oscuro

soudain	de repente, súbitamente
souple	flexible, dúctil; ligero
spasme	espasmo
spectre	espectro
statut	estatuto, reglamento
superstitieux	supersticioso
surprenant	sorprendente
sursaut	sobresalto
tambour	tambor
tantôt... tantôt	tan pronto... tan pronto, ya... ya
ténèbres	tinieblas
toilette	arreglo personal, aseo
touffe *(fem.)*	mechón, mata, manojo
vague *(sust. fem.)*	ola
vallonnement	ondulación del terreno
versant *(masc.)*	vertiente, ladera
vibrant	vibrante
visage	rostro
voisinage *(masc.)*	vecindad

Verbos

accabler	oprimir, abrumar
affaiblir	debilitar
affronter	afrontar
assujettir	someter, sujetar
attacher (s')	pegarse, adherirse
barricader	levantar barricadas; atrancar
bégayer	tartamudear, balbucear
boucher	tapar, obturar
charger	cargar; encargar
chasser	cazar; expulsar
creuser	cavar, excavar
défaillir	desfallecer
défavoriser	desfavorecer
dévaler	descender
dresser la table	poner la mesa
égarer	perder, extraviar
emplir	llenar
enfler	henchir, inflar
entrechoquer	entrechocar
épouvanter	asustar, espantar
être éloigné	estar alejado
favoriser	favorecer
foudroyer	fulminar
frôler	rozar
gémir	gemir
gravir	subir, trepar
hanter	obsesionar
hérisser	erizar
heurter	chocar
incendier	incendiar, inflamar, prender fuego
nommer (se)	llamarse
précipiter (se)	precipitarse
qualifier	calificar
râler	tener estertores; jadear, gruñir
réagir	reaccionar
tâter	tentar, palpar
sauver	salvar
strier	estriar
tendre	tender; estirar; alargar
tressaillir	estremecerse, sobresaltarse

C/Lecture

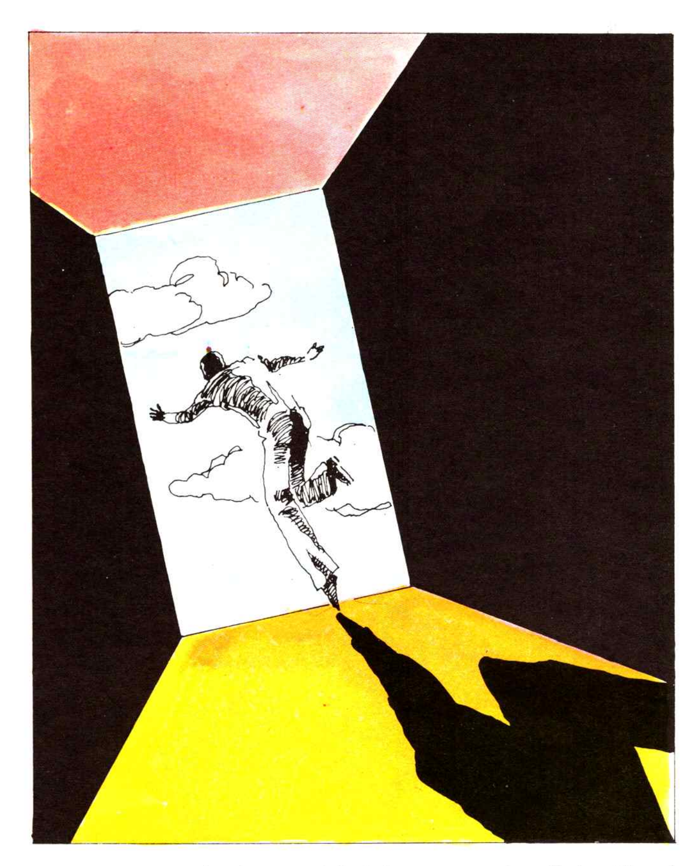
Unité 68

Guy de Maupassant: La peur

— La peur (et les hommes les plus hardis peuvent avoir peur), c'est quelque chose d'effroyable, une sensation atroce, comme une décomposition de l'âme, un spasme affreux de la pensée et du cœur, dont le souvenir seul donne des frissons d'angoisse. Mais cela n'a lieu, quand on est brave, ni devant une attaque, ni devant la mort inévitable, ni devant toutes les formes connues du péril : cela a lieu dans certaines circonstances anormales, sous certaines influences mystérieuses en face de risques vagues. La vraie peur, c'est quelque chose comme une réminiscence des terreurs fantastiques d'autrefois. Un homme qui croit aux revenants, et qui s'imagine apercevoir un spectre dans la nuit, doit éprouver la peur en toute son épouvantable horreur. [...]

Eh bien, voici ce qui m'est arrivé sur cette terre d'Afrique :

Je traversais les grandes dunes au sud de Ouargla. C'est là un des plus étranges pays du monde. Vous connaissez le sable uni, le sable droit des interminables plages de l'Océan. Eh bien, figurez-vous l'Océan lui-même devenu sable au milieu d'un ouragan ; imaginez une tempête silencieuse de vagues immobiles en poussière jaune. Elles sont hautes comme des montagnes, ces vagues inégales, diffé-



rentes, soulevées tout à fait comme des flots déchaînés, mais plus grandes encore, et striées comme de la moire. Sur cette mer furieuse, muette et sans mouvement, le dévorant soleil du sud verse sa flamme implacable et directe. Il faut gravir ces lames de cendre d'or, redescendre ; gravir encore, gravir sans cesse, sans repos et sans ombre. Les chevaux râlent, s'enfoncent jusqu'aux genoux, et glissent en dévalant l'autre versant des surprenantes collines.

Nous étions deux amis suivis de huit spahis et de quatre chameaux avec leurs chameliers. Nous ne parlions plus, accablés de chaleur, de fatigue et desséchés de soif comme ce désert ardent. Soudain un de nos hommes poussa une sorte de cri ; tous s'arrêtèrent ; et nous demeurâmes immobiles, surpris par un inexplicable phénomène, connu des voyageurs, en ces contrées perdues.

Quelque part, près de nous, dans un direction indéterminée, un tambour battait, le mystérieux tambour des dunes ; il battait distinctement, tantôt plus vibrant, tantôt affaibli, arrêtant, puis reprenant son roulement fantastique.

Les Arabes, épouvantés, se regardaient ; et l'un dit, en sa langue : « La mort est sur nous. » Et voilà que tout à coup mon compagnon, mon ami, presque mon frère, tomba de cheval, la tête en avant, foudroyé par une insolation.

Et pendant deux heures, pendant que j'essayais en vain de le sauver, toujours ce tambour insaisissable m'emplissait l'oreille de son bruit monotone, intermittent et incompréhensible ; et je sentais se glisser dans mes os la peur, la vraie peur, la hideuse peur, en face de ce cadavre aimé, dans ce trou incendié par le soleil entre quatre monts de sable, tandis que l'écho inconnu nous jetait, à deux cents lieues de tout village français, le battement rapide du tambour.

Ce jour-là, je compris ce que c'était que d'avoir peur ; je l'ai su mieux encore une autre fois...

Le commandant interrompit le conteur :

« Pardon, monsieur, mais ce tambour ? Qu'était-ce ? »

Le voyageur répondit :

— Je n'en sais rien. Personne ne sait. Les officiers, surpris souvent par ce bruit singulier, l'attribuent généralement à l'écho grossi, multiplié, démesurément enflé par les vallonnements des dunes, d'une grêle de grains de sable emportés dans le vent et heurtant une touffe d'herbes sèches ; car on a toujours remarqué que le phénomène se produit dans le voisinage de petites plantes brûlées par le soleil, et dures comme du parchemin.

Ce tambour ne serait donc qu'une sorte de mirage du son. Voilà tout. Mais je n'appris cela que plus tard.

J'arrive à ma seconde émotion.

C'était l'hiver dernier, dans une forêt du nord-est de la France. [...] J'avais pour guide un paysan qui marchait à mon côté [...].

Nous devions souper et coucher chez un garde forestier dont la maison n'était plus éloignée de nous. J'allais là pour chasser.

Mon guide, parfois, levait les yeux et murmurait : « Triste temps ! » Puis il me parla des gens chez qui nous arrivions. Le père avait tué un braconnier deux ans auparavant, et, depuis ce temps, il semblait sombre, comme hanté d'un souvenir. Ses deux fils, mariés, vivaient avec lui.

Les ténèbres étaient profondes. Je ne voyais rien devant moi, ni autour de moi, et toute la branchure des arbres entre-choqués emplissait la nuit d'une rumeur incessante. Enfin, j'aperçus une lumière, et bientôt mon compagnon heurtait une porte. Des cris aigus de femmes nous répondirent. Puis, une voix d'homme, une voix étranglée, demanda : « Qui va là ? » Mon guide se nomma. Nous entrâmes. Ce fut un inoubliable tableau.

Un vieux homme à cheveux blancs, à l'œil fou, le fusil chargé dans la main, nous attendait debout au milieu de la cuisine, tandis que deux grands gaillards armés de haches, gardaient la porte. Je distinguai dans les coins sombres deux femmes à genoux, le visage caché contre le mur.

On s'expliqua. Le vieux remit son arme contre le mur et ordonna de préparer ma chambre ; puis, comme les femmes ne bougeaient point, il me dit brusquement :

« Voyez-vous, monsieur, j'ai tué un homme, voilà deux ans, cette nuit. L'autre année, il est revenu m'appeler. Je l'attends encore ce soir. »

Puis il ajouta d'un ton qui me fit sourire :

« Aussi, nous ne sommes pas tranquilles. »

Je le rassurai comme je pus, heureux d'être venu justement ce soir-là, et d'assister au spectacle de cette terreur superstitieuse. Je racontai des histoires, et je parvins à calmer à peu près tout le monde. Près du foyer, un vieux chien, presque aveugle et moustachu, un de ces chiens qui ressemblent à des gens qu'on connaît, dormait le nez dans ses pattes. [...]

Malgré mes efforts, je sentais bien qu'une terreur profonde tenait ces gens, et chaque fois que je cessais de parler, toutes les oreilles écoutaient au loin. Las d'assister à ces craintes imbéciles, j'allais demander à me coucher, quand le vieux garde tout à coup fit un bond de sa chaise, saisit de nouveau son fusil, en bégayant d'une voix égarée : « Le voilà ! Le voilà ! Je l'entends ! » Les deux femmes retombèrent à genoux dans leurs coins en se cachant le visage ; et les fils reprirent leurs haches. J'allais tenter encore de les apaiser, quand le chien endormi s'éveilla brusquement et, leva sa tête, tendant le cou, regardant vers le feu de son œil presque éteint, il poussa un de ces lugubres hurlements qui font tressaillir les voyageurs, le soir, dans la campagne. Tous les yeux se portèrent sur lui, il restait maintenant immobile, dressé sur ses pattes comme hanté d'une vision, et il se remit à hurler vers quelque chose d'invisible, d'inconnu, d'affreux sans doute, car tout son poil se hérissait. Le garde, livide, cria : « Il le sent ! Il le sent ! Il était là quand je l'ai tué. » Et les deux femmes égarées se mirent, toutes les deux, à hurler avec le chien.

Malgré moi, un grand frisson me courut entre les épaules. Cette vision de l'animal dans ce lieu, à cette heure, au milieu de ces éperdus, était effrayante à voir. Alors, pendant une heure, le chien hurla sans bouger ; il hurla comme dans l'angoisse d'un rêve ; et la peur, l'épouvantable peur entrait en moi ; la peur de quoi ? Le sais-je ? C'était la peur, voilà tout. Nous restions immobiles, livides, dans l'attente d'un événement affreux, l'oreille tendue, le cœur battant, bouleversés au moindre bruit. Et le chien se mit à tourner autour de la pièce, en sentant les murs et gémissant toujours. Cette bête nous rendait fous ! Alors, le paysan qui m'avait amené, se jeta sur elle, dans une sorte de paroxysme de terreur furieuse, et, ouvrant une porte donnant sur une petite cour, jeta l'animal dehors.

Il se tut aussitôt ; et nous restâmes plongés dans un silence plus terrifiant encore. Et soudain tous ensemble, nous eûmes une sorte de sursaut : un être glissait contre le mur du dehors vers la forêt ; puis il passa contre la porte, qu'il sembla tâter, d'une main hésitante ; puis on n'entendit plus rien pendant deux minutes qui firent de nous des insensés ; puis il revint, frôlant toujours la muraille ; et il gratta légèrement, comme ferait un enfant avec son ongle ; puis soudain une tête apparut contre la vitre du judas, une tête blanche avec des yeux lumineux comme ceux des fauves. Et un son sortit de sa bouche, un son indistinct, un murmure plaintif.

Alors un bruit formidable éclata dans la cuisine. Le vieux garde avait tiré. Et aussitôt les fils se précipitèrent, bouchèrent le judas en dressant la grande table qu'ils assujettirent avec le buffet.

Et je vous jure qu'au fracas du coup de fusil que je n'attendais point, j'eus une telle angoisse du cœur, de l'âme et du corps, que je me sentis défaillir, prêt à mourir de peur.

Nous restâmes là jusqu'à l'aurore, incapables de bouger, de dire un mot, crispés dans un affolement indicible.

On n'osa débarricader la sortie qu'en apercevant, par la fente d'un auvent, un mince rayon de jour.

Au pied du mur, contre la porte, le vieux chien gisait[1], la gueule brisée d'une balle.

Il était sorti de la cour en creusant un trou sous une palissade.

L'homme au visage brun se tut ; puis il ajouta :

« Cette nuit-là pourtant, je ne courus aucun danger ; mais j'aimerais mieux recommencer toutes les heures où j'ai affronté les plus terribles périls, que la seule minute du coup de fusil sur la tête barbue du judas. »

Extraits de « La Peur » de Guy de Maupassant. *Les Contes de la Bécasse* - Le livre de poche n° 1539, p. 76-87 ; Albin Michel - Paris 1978.

1 - *gisait* = yacía.

Ejercicio 1

Diga si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

		V	F
1 -	On n'a jamais peur quand on est brave.	☐	☐
2 -	La vraie peur, on l'éprouve devant quelque chose de terrifiant qui dépasse la réalité.	☐	☐
3 -	L'auteur compare les sables du désert aux vagues de la mer.	☐	☐
4 -	Les Arabes, qui sont habitués au mystérieux tambour des dunes, n'y prêtent plus attention.	☐	☐
5 -	Le compagnon du narrateur meurt, comme l'avait pressenti l'arabe à cause du tambour.	☐	☐
6 -	Le son du tambour provenait d'un village à quelques km de là.	☐	☐
7 -	Le narrateur est pris pour le fantôme de l'homme tué par le vieillard.	☐	☐
8 -	Le chien a reconnu le fantôme de l'homme tué, il y a 2 ans.	☐	☐
9 -	Le narrateur, lui, ne se laisse pas gagner par la peur et garde son calme.	☐	☐
10 -	Dans les deux récits, l'angoisse naît de la sensation d'être en présence d'une puissance maléfique.	☐	☐

Ejercicio 2

El autor define el miedo como "une décomposition de l'âme, un spasme affreux de la pensée et du cœur, dont le souvenir seul donne des frissons d'angoisse"... "La vraie peur, c'est quelque chose comme une réminiscence des terreurs fantastiques d'autre-fois".
Identifique en la narración los adjetivos, expresiones y secuencias que describen el miedo como en la definición del autor.



Pris sur le vif



D

PONER DE MANIFIESTO

En la oficina.

M. Delrieux : Comment se présente le bilan cette année ?

M. Legrand : D'une manière satisfaisante puisque nous finissons l'année avec des résultats positifs.

M. Delrieux : On peut étudier rapidement les variations par rapport à celui de l'année dernière ?

M. Legrand : Oui. Je m'en tiendrai à faire remarquer que les immobilisations ont augmenté de quelques millions de francs. Les amortissements de l'année sont de 3 millions environ. Le taux de couverture des immobilisations est correct et semblable à la moyenne de la profession.





Entre amigos que quieren invertir sus ahorros en acciones.

Michel : Alors, qu'est-ce que tu en dis ? Cette société te paraît saine ?

Philippe : A première vue oui, d'après ce que tu me dis. Tu as demandé à voir les trois derniers bilans et comptes d'exploitation ?

Michel : Oui. Mais tu sais aussi bien que moi que ce n'est pas facile de se faire une idée de la situation d'une société uniquement d'après les bilans.

Philippe : Pour tout dire, ce qui me préoccupe un peu c'est le niveau d'endettement à long terme.



E/Exercices

Unité 68

Ejercicio 1

Incluya las expresiones siguientes en el contexto adecuado :

il a dit que ; il a montré que ; il a fait remarquer que ; il en a conclu que ; ce qu'il faut en retenir, c'est que ; il a attiré l'attention sur le fait que ; il a résumé en disant que ; il a affirmé que.

Au début de son exposé, M. Le Bot .1. il remerciait l'assistance d'être si nombreuse. Avec graphiques à l'appui, .2. les ventes avaient baissé au cours du premier semestre. Mais .3. ce n'était pas seulement un problème propre à notre société car cette baisse concernait l'ensemble du secteur textile. Par contre, .4. les derniers chiffres tendaient à prouver que l'activité reprenait et .5. l'on devait faire porter tous les efforts sur l'augmentation des ventes au cours de 3e trimestre. .6. chaque service devait prendre les mesures en conséquence. Pour finir, .7. la situation est sérieuse sans être dramatique, mais qu'elle demande de la vigilance. Donc .8. le bilan reflète les difficultés de tout le secteur.

Ejercicio 2

Complete las frases eligiendo la conjunción o la expresión exacta entre las propuestas.

1 - ... en penses tu ?
(Quoi - Qui - Qu')
2 - Je te demande ... tu en penses.
(quoi - que - ce que)
3 - Il a conclu ... remerciant les spectateurs.
(ce - en - que)
4 - Ce qu'il faut en retenir, ... la famille doit donner aux enfants la possibilité de faire des choix.
(est que - c'est que - il faut que)
5 - ... mérite un examen attentif.
(Cela - Ce - C'est que)
6 - Je ne crois pas exagérer ... la capacité de faire des prévisions est une des bases de l'activité intellectuelle.
(en disant - en disant que - disant que)

Ejercicio 3

Complete el siguiente fragmento conjugando en pretérito indefinido *(passé simple)* los verbos propuestos entre paréntesis en infinitivo. Consulte para realizar su trabajo el esquema que se incluye en la página 224.

MOLIÈRE (Jean-Baptiste POQUELIN, dit), auteur dramatique français (1622-1673). Destiné à hériter de la charge de son père, tapissier du roi, il (préférer) se consacrer à sa vocation d'acteur et, en association avec l'actrice Madeleine Béjart, (fonder) l'Illustre-Théâtre. Mais celui-ci (faire) faillite.
1645-1658. A la fois directeur de troupe, acteur, auteur, Molière (parcourir) les provinces.
De cette tournée, il (rapporter) deux comédies : *l'Etourdi* (1655) et *le Dépit amoureux* (1656).
1659. Il (présenter) au public « les Précieuses ridicules », peinture satirique des salons littéraires alors en vogue.
Cette pièce (être) son premier grand succès. Désormais Molière (travailler) non seulement pour son propre théâtre, mais (écrire) aussi pour la Cour. Il s'(essayer) sans succès à la tragédie, puis (revenir) à la comédie (*l'Ecole des maris, les Fâcheux*, 1661).
1662. Il (triompher) avec « l'Ecole des femmes ».
Cette pièce (provoquer) la jalousie de ses rivaux et l'opposition des dévots qui l'(accuser) de s'y moquer de la famille, du mariage, de la religion. Molière (répondre) à cette querelle par *la Critique de « l'Ecole des femmes »* (1663) où il (exposer) ses idées sur la comédie.
1664. « Le Tartuffe » dans lequel il (dénoncer) les vices des dévots (être) interdit par le roi.
1665. Molière (diriger) la troupe du roi.
Malade, il (devoir) s'interrompre plusieurs mois, puis (faire) jouer le *Misanthrope* (1666). Il (aborder) alors les genres les plus divers : des divertissements, des comédies-ballets pour la Cour : *Amphitryon, le Médecin malgré lui* (1666), *l'Avare* (1668), qui (être) une puissante comédie de caractères, *le Bourgeois gentilhomme* (1670), où il (attaquer) les parvenus, *les Fourberies de Scapin* (1671), où il (revenir) à la farce, *les Femmes savantes* (1672).
1673. A la suite de la quatrième représentation du « Malade imaginaire », Molière (mourir).


IGDA-Dagli Orti

F/Grammaire

Unité 68

Presentamos aquí algunos exponentes lingüísticos, expresiones o construcciones, relativos a las funciones siguientes:
— evocar un concepto;
— subrayar un aspecto de un argumento, de un discurso, de un problema;
— resumir, concluir.

ÉVOQUER / FAIRE ALLUSION À / REMARQUER
Je **fais allusion à** la capacité de prévoir ce qui va se passer. Vous **savez bien que**, pour le jeune enfant, la famille joue un rôle très important. **A propos du** financement, le conseil a décidé... **Quant à** cette question, on ne voit pas de solution. Il **a attiré l'attention sur le fait que**... Il **a fait remarquer que**... Il **a montré que**... Il **a souligné que**... Il **a mis en évidence que**... Il **faut mettre en évidence le fait que**... Il **faut remarquer que**... Je **m'en tiendrai à faire remarquer que**...

RÉSUMER / CONCLURE
Ce qu'il faut en retenir c'est que... **Il en a conclu que...** otras expresiones de uso frecuente son: **Pour résumer, je dirai que...** **Pour tout dire, ...** **Pour faire court, ...** **En somme, ...**

En el discurso indirecto se cumplen las mismas funciones de la siguiente manera:

RAPPORTER UN DISCOURS
Il dit que, pour le jeune enfant, la famille joue un rôle de médiateur entre lui et le monde extérieur. **Il a montré que** dans le 1[er] cas l'enfant ne peut rien prévoir. Pourquoi ? **A propos du** 3[e] cas, qu'a-t-il fait remarquer ? **Il a fait remarquer que** dans une autre famille on pense aussi que les enfants doivent se coucher tôt. **Il a attiré l'attention sur le fait que** l'enfant sait à l'avance que ce sera ainsi, quelles que soient les circonstances. **Avant tout, il a mis en évidence que** la majorité des familles adoptent l'attitude " rigide ". **Il a résumé en disant que** le déficit a augmenté.

Presentamos en el cuadro las formas del pretérito indefinido *(passé simple)* de los verbos regulares y de algunos verbos irregulares.

PASSÉ SIMPLE

I GRUPO		II GRUPO	
je	parl-**ai**	je	sais-**is**
tu	parl-**as**	tu	sais-**is**
il	parl-**a**	il	sais-**it**
nous	parl-**âmes**	nous	sais-**îmes**
vous	parl-**âtes**	vous	sais-**îtes**
ils	parl-**èrent**	ils	sais-**irent**

VERBOS:

ÊTRE :	je **fus** ; tu **fus** ; il **fut** ; nous **fûmes** ; vous **fûtes** ; ils **furent**.
AVOIR :	j'**eus** ; tu **eus** ; il **eut** ; nous **eûmes** ; vous **eûtes** ; ils **eurent**.
COMPRENDRE :	je **compris - is - it - îmes - îtes - irent**.
DIRE :	je **dis**
RÉPONDRE :	je répond**is**
PRENDRE :	je pr**is**
SENTIR :	je sent**is**
SORTIR :	je sort**is**
ENTENDRE :	j'entend**is**
FAIRE :	je **fis**
METTRE :	je m**is**
INTERROMPRE :	j'interromp**is**
COURIR :	je cour**us** ; tu cour**us** ; il cour**ut** ; nous cour**ûmes** ; vous cour**ûtes** ; ils cou**rurent**.
DEVOIR :	je d**us**
POUVOIR :	je p**us - us - ut**, ecc.
APERCEVOIR :	j'aper**çus**
APPARAÎTRE :	j'appar**us**
SE TAIRE :	je me t**us**
VENIR :	je **vins** ; tu **vins** ; il **vint** ; nous **vînmes** ; vous **vîntes** ; ils **vinrent**


IGDA-Vergani

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - a dit que
2 - il a montré que
3 - il a affirmé que
4 - il a fait remarquer
5 - il a attiré l'attention sur le fait que
6 - Il en a conclu que
7 - il a résumé en disant que
8 - ce qu'il faut en retenir, c'est que

Ejercicio 2

1 Qu' ; 2 ce que ; 3 en ; 4 c'est que ; 5 Cela ; 6 en disant que

Ejercicio 3

Préféra, fonda, fit, parcourut, présenta, rapporta, fut, travailla, écrivit, essaya, revint, triompha, provoqua, accusèrent, répondit, exposa, dénonça, fut, dirigea, dut, fit, aborda, attaqua, revint, mourut.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1 - falso; 2 - verdadero; 3 - verdadero; 4 - falso; 5 - falso; 6 - falso; 7 - verdadero; 8 - verdadero; 9 - falso; 10 - verdadero.

Ejercicio 2

Clave libre.

Véanse, por ejemplo, los adjetivos y expresiones usados por el autor en las secuencias correspondientes a los renglones 44-50; 54-63; 128-157.

A/Conversation

Unité 69


A. Vergani



1) Déjà en train de regarder la télé ! Tes devoirs sont finis ?




2) Oui, à peu près.

3) Qu'est-ce que ça veut dire " à peu près " ? Montre-moi ton cahier de textes !



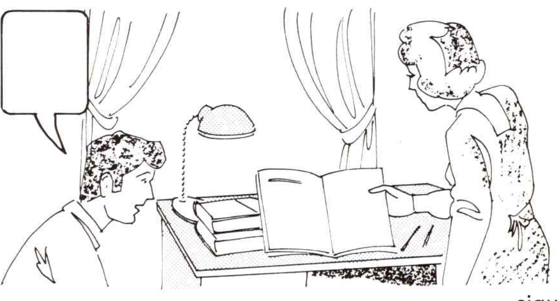
4) Il me reste un exercice à faire, mais je n'y comprends rien.



5) Montre ! Transformez les adjectifs en italique en noms en leur ajoutant un suffixe.



6) Moi, je ne pige pas !



sigue


G. Nimatallah

7) Mais tu as un exemple, lis-le.



8) Jacqueline est *étourdie*. L'étourderie de Jacqueline.



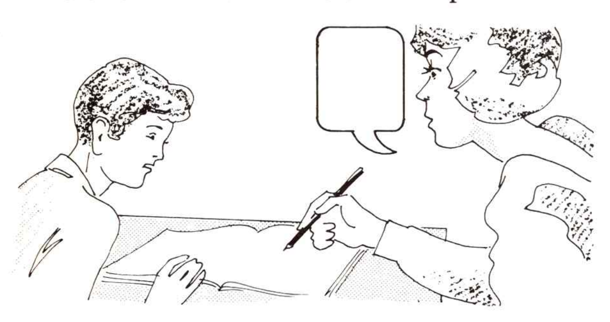
9) Je ne vois pas ce qu'il y a de difficile : tu as un adjectif " étourdi ".



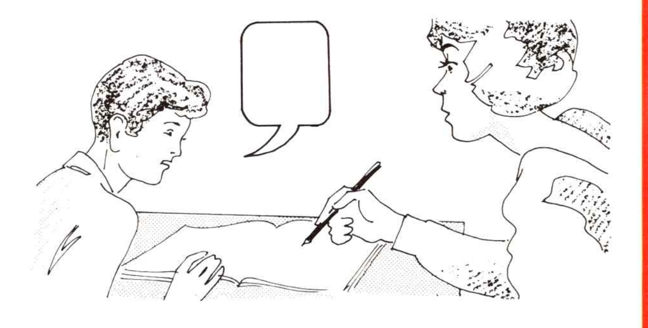
10) Et alors ? Qu'est-ce que j'en fais ?



11) Tu lui ajoutes un suffixe qui va le transformer en nom. Ce n'est pas difficile.



12) C'est toi qui le dis !





A. Vergani

13) Déjà en train de regarder la télé ! Tes devoirs sont finis ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

14) Oui, à peu près.

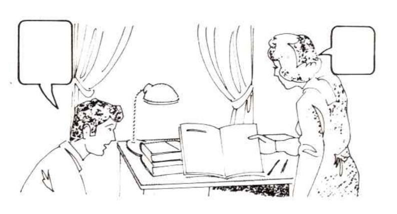
15) Qu'est-ce que ça veut dire " à peu près " ? Montre-moi ton cahier de textes ! RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

16) Il me reste un exercice à faire, mais je n'y comprends rien.

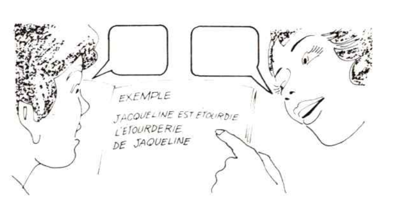
17) Montre ! Transformez les adjectifs en italique en noms en leur ajoutant un suffixe. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

18) Moi, je ne pige pas !

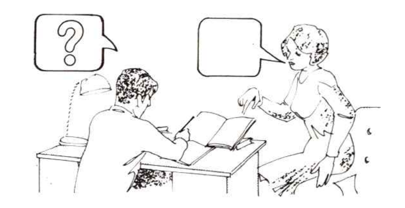
19) Mais tu as un exemple, lis-le. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

20) Jacqueline est *étourdie*. L'étourderie de Jacqueline.

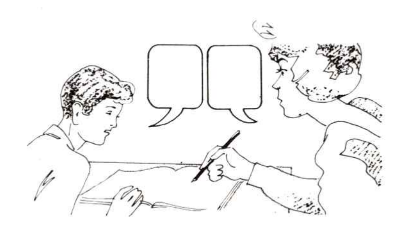
21) Je ne vois pas ce qu'il y a de difficile : tu as un adjectif " étourdi ". RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

22) Et alors ? Qu'est-ce que j'en fais ?

23) Tu lui ajoutes un suffixe qui va le transformer en nom. Ce n'est pas difficile. RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

24) C'est toi qui le dis !



25) Lis-moi ce que tu as mis !



26) La mer est profonde. La profondeur de la mer.



27) Bon. Après ?



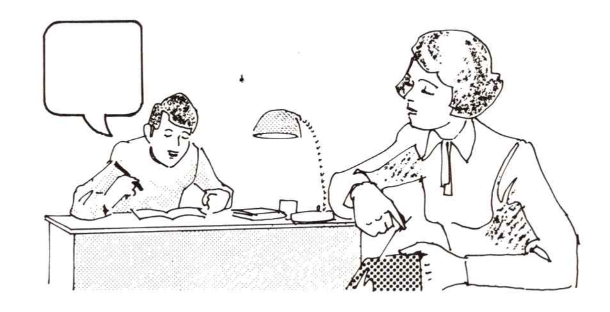
28) Cet exercice est facile. La facilité de cet exercice.



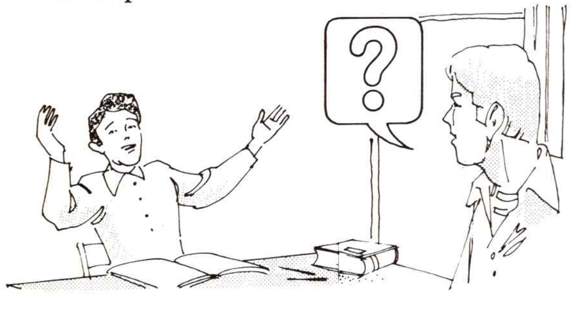
29) Bon. Le suivant ?



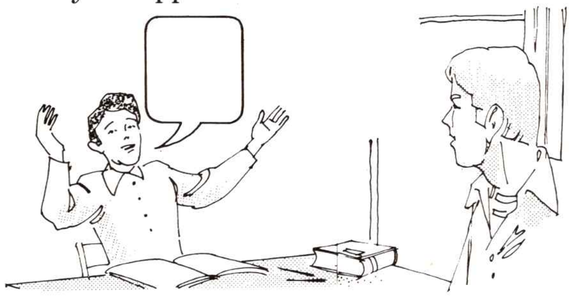
30) Ces données sont exactes. L'exactitude de ces données.



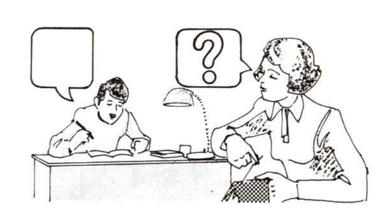
31) Qu'est-ce que c'est que ce truc-là ? C'est plutôt barbant comme exercice !



32) A qui le dis-tu ! Mais pas possible d'y échapper !



33) Lis-moi ce que tu as mis ! *RÉPONDEZ*

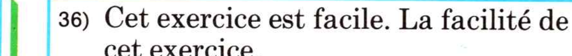


RÉPÉTEZ

34) La mer est profonde. La profondeur de la mer.

35) Bon. Après ? *RÉPONDEZ*

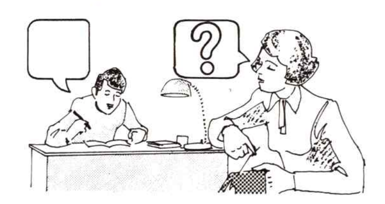
RÉPÉTEZ



36) Cet exercice est facile. La facilité de cet exercice.



37) Bon. Le suivant ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

38) Ces données sont exactes. L'exactitude de ces données.

39) Qu'est-ce que c'est que ce truc-là ? C'est plutôt barbant comme exercice ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

40) A qui le dis-tu ! Mais pas possible d'y échapper !

41) Je viens chercher ma montre qui était à réparer.



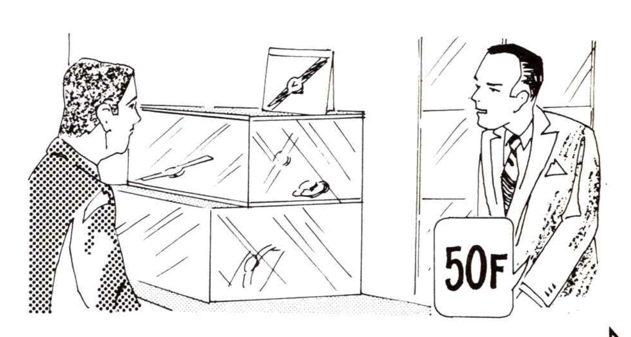
42) Oui, la voilà. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



43) Combien coûte la réparation ?



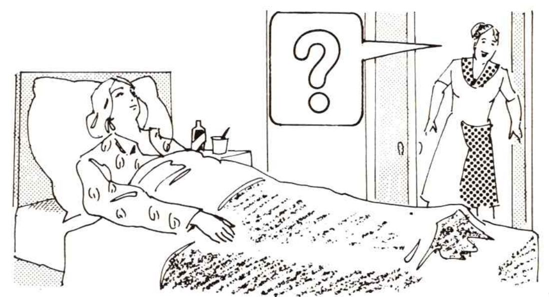
44) 50 F.



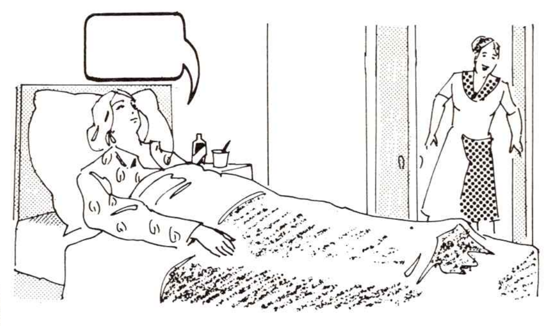
sigue



45) Tu te sens capable de te lever pour manger ?



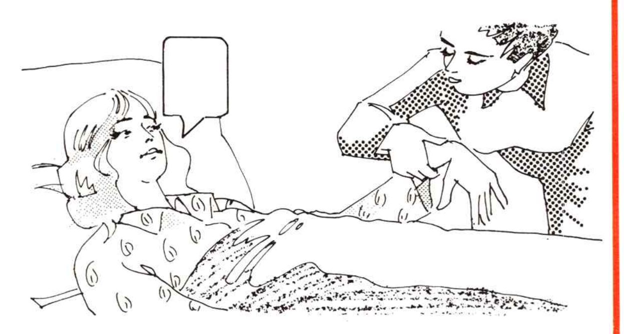
46) Non, tout à fait incapable. Je ne tiens pas sur mes jambes.



47) Tu as peut-être de nouveau de la fièvre ?



48) Oui, je me sens toute fiévreuse.



49) C'est mangeable ou pas ?



50) Pouah ! C'est immangeable ! Franchement dégueulasse !



sigue



IGDA-Vergani

51) Et dire que la cuisinière vient de changer !



52) Je ne vois pas de grands changements ... sinon en pire !



53) Je viens chercher ma montre qui était à réparer.

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

54) Oui, la voilà.

55) Combien coûte la réparation ?



RÉPONDEZ



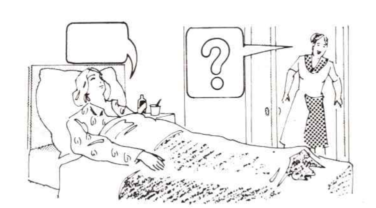
RÉPÉTEZ

56) 50 F.

57) Tu te sens capable de te lever pour manger ?



RÉPONDEZ

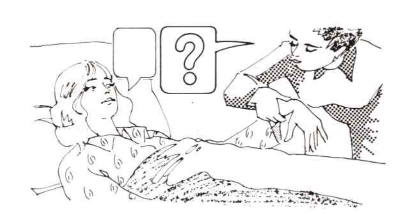


RÉPÉTEZ

58) Non, tout à fait incapable. Je ne tiens pas sur mes jambes.

59) Tu as peut-être de nouveau de la fièvre ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

60) Oui, je me sens toute fiévreuse.

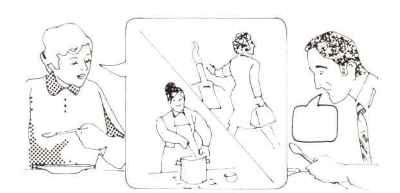
61) C'est mangeable ou pas ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Pouah ! C'est immangeable !
Franchement dégueulasse !

63) Et dire que la cuisinière vient de changer ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Je ne vois pas de grands changements ... sinon en pire !

IGDA-Sappa

65) Je voudrais une pellicule pour diapositives.



66) Quelle sensibilité ?





67) Je ne sais pas. C'est pour faire des photos d'intérieur.

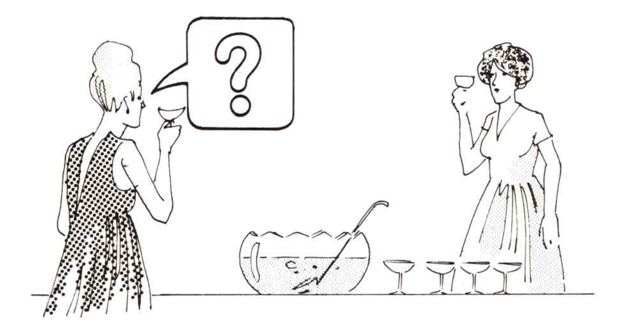


68) Alors il vous en faut une très sensible. Voilà.

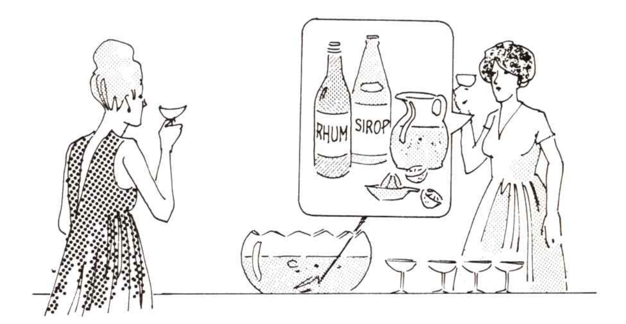


sigue

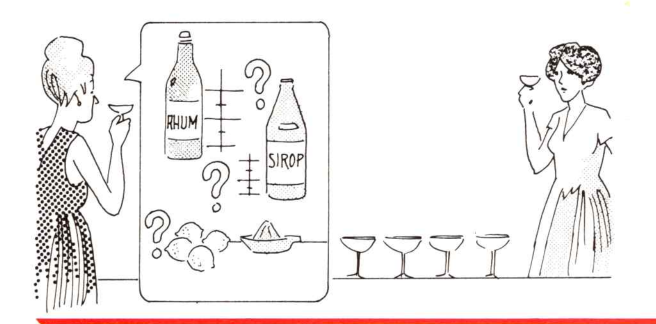
69) Peux-tu me donner ta recette de punch ?



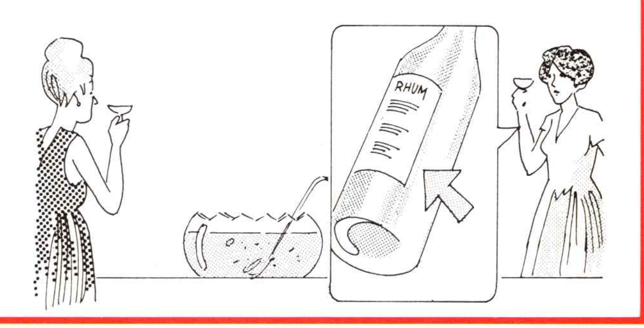
70) Oui, c'est très simple à faire. Il faut du rhum, du sirop de canne, du jus d'oranges...



71) Oui, mais quelles doses ?



72) Je suis exactement les dosages indiqués sur la bouteille de rhum.



73) Je voudrais une pellicule pour diapositives.

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

74) Quelle sensibilité ?

75) Je ne sais pas. C'est pour faire des photos d'intérieur.

RÉPONDEZ

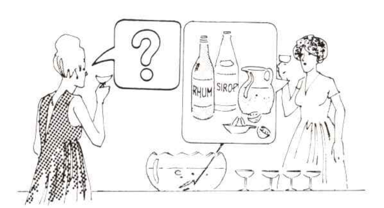


RÉPÉTEZ

76) Alors il vous en faut une très sensible. Voilà.

77) Peux-tu me donner ta recette de punch ?

RÉPONDEZ

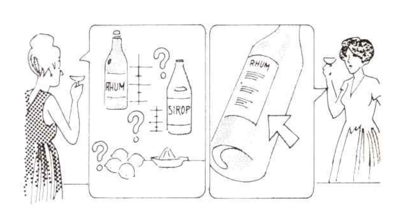


RÉPÉTEZ

78) Oui, c'est très simple à faire. Il faut du rhum, du sirop de canne, du jus d'oranges...

79) Oui, mais quelles doses ?

RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

80) Je suis exactement les dosages indiqués sur la bouteille de rhum.

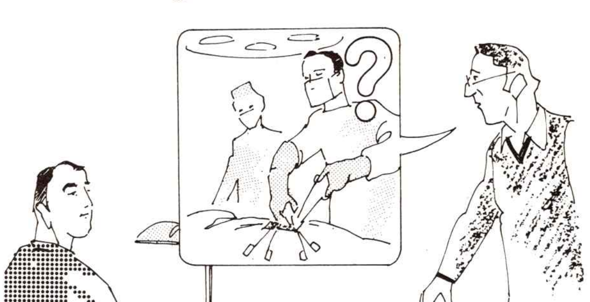




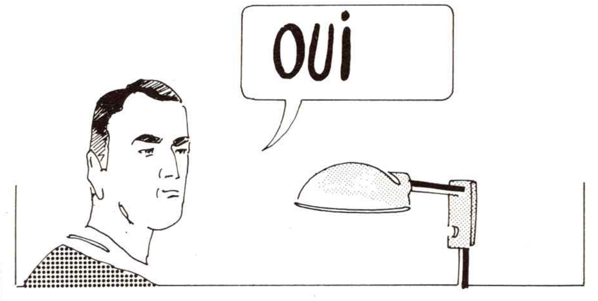
I. Barzilai

81) Tu aimerais faire de la chirurgie ?

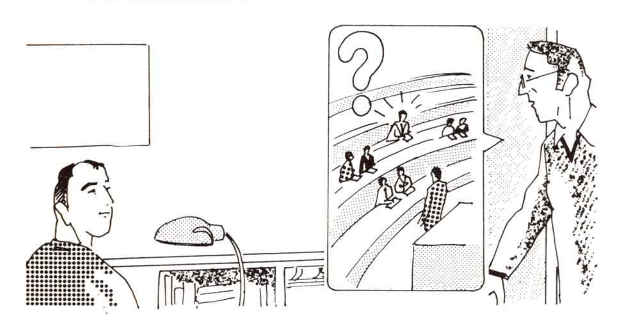
ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



82) Oui, j'aimerais être chirurgien, mais c'est trop difficile pour moi.



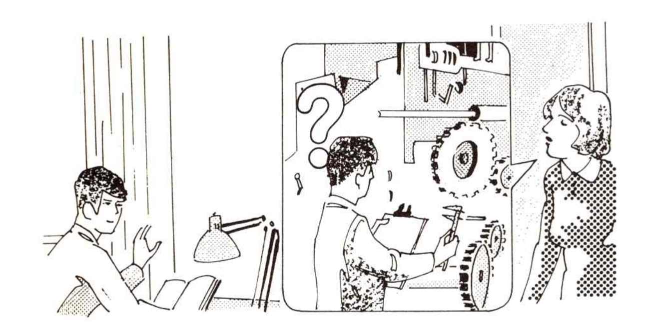
83) Alors vers quelle branche as-tu l'intention de t'orienter ?



84) Peut-être vers la radiologie. Le métier de radiologue ne me déplairait pas.

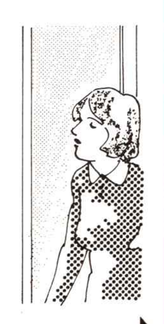


85) Pourquoi ne ferais-tu pas de la mécanique ?



86) Pour rien au monde je ne serai mécanicien.





sigue

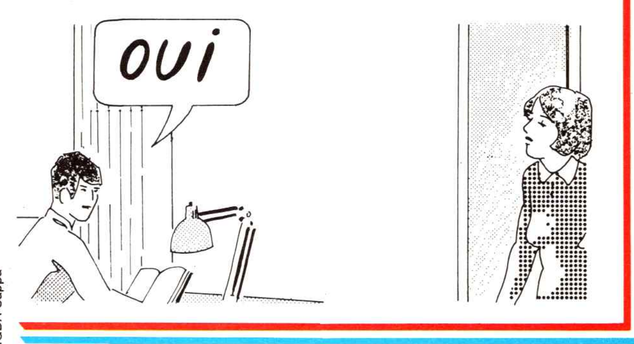


IGDA-Sappa

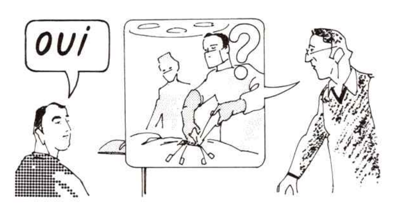
87) Electronicien ?



88) Oui, à tout prendre, je préfèrerais l'électronique.



89) Tu aimerais faire de la chirurgie ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

90) Oui, j'aimerais être chirurgien, mais c'est trop difficile pour moi.

91) Alors vers quelle branche as-tu l'intention de t'orienter ? *RÉPONDEZ*

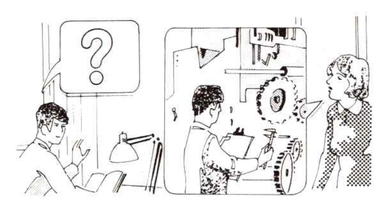


RÉPÉTEZ



92) Peut-être vers la radiologie. Le métier de radiologue ne me déplairait pas.

93) Pourquoi ne ferais-tu pas de la mécanique ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

94) Pour rien au monde je ne serai mécanicien.

95) Electronicien ? *RÉPONDEZ*

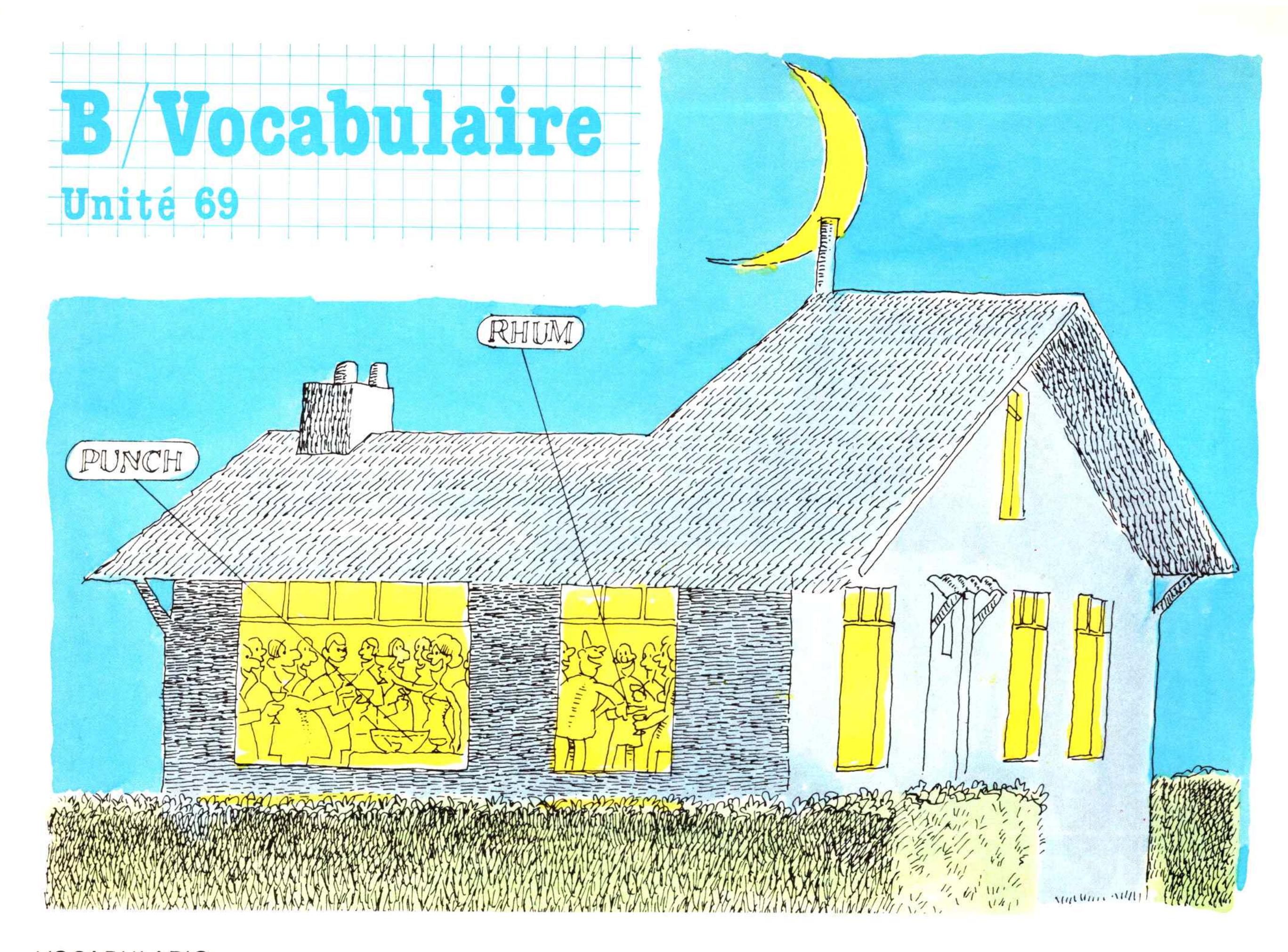


RÉPÉTEZ

96) Oui, à tout prendre, je préfèrerais l'électronique.



B/Vocabulaire
Unité 69



VOCABULARIO

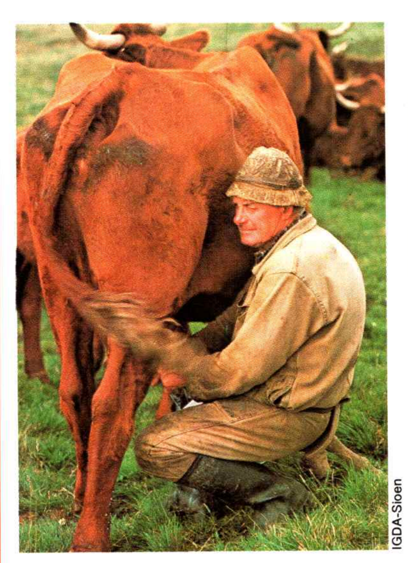
à peu près	aproximadamente, poco más o menos
à tout prendre	a falta de algo mejor, pensándolo bien
barbant *(fam.)*	latoso, pesado
cahier de textes	cuaderno de ejercicios
canne	caña de azúcar
chirurgie	cirugía
chirurgien	cirujano
chrysantème	crisantemo
cuisinier *(sust.)*	cocinero
dégueulasse *(fam.)*	repulsivo
donnée *(fem.)*	dato
dosage *(masc.)*	dosificación
dose	dosis
électronicien *(adj. y sust.)*	electrónico; especialista en electrónica
en italique	en cursiva
en pire	para peor
étourderie	aturdimiento, distracción
étourdi	atolondrado
facilité	facilidad
fiévreux	calenturiento, febril
franchement	francamente
immangeable	incomestible
instructif	instructivo
lactation	lactancia
laiterie	lechería
laitier *(adj. y sust.)*	lechero
mangeable	comestible
mécanicien	mecánico *(sust.)*
mécanique *(adj. y sust.)*	mecánico-a *(adj.)*; mecánica *(sust.)*
nourriture	alimento, comida
punch	ponche
radiologie	radiología
radiologue	radiólogo
rhum	ron
sensibilité	sensibilidad
sirop	jarabe; almíbar
slogan	eslogan
suffixe	sufijo
trait	rasgo, trazo
trait d'union	guión

Verbos

échapper	escapar
épeler	deletrear
piger *(fam.)*	comprender
raser *(fam.)*	dar la lata, fastidiar

C/Dialogue

Unité 69



IGDA-Sioen



IGDA-Vergani

UN SLOGAN POUR LE LAIT

Maurice : Alors quel type de publicité envisages-tu pour notre prochaine campagne ?

Charles : D'après moi, un slogan très simple, du genre : “ Buvez du lait, c'est la santé. Le camembert, c'est encore meilleur. Ce conseil vous est donné par Préval ”.

Maurice : Tu ne crois pas que maintenant on s'oriente vers d'autres types de publicité plus instructive ? On pourrait donner quelques chiffres sur la production laitière, sur les laiteries industrielles, sur le nombre de lactations d'une vache...

Charles : Ça rase les gens ! Personne n'écoute ! Il faut les faire rigoler, c'est plus payant !



IGDA-Vergani



IGDA-Barzilai

Pris sur le vif





¿CÓMO SE ESCRIBE?

En la clase.

Annie : Madame, comment s'écrit chrysantème ?
Paul : Moi, Madame, moi, Madame !
La maîtresse : Epèle-le lui.
Paul : C-H-R-Y-S-A-N-T-È-M-E.



Por teléfono.

M. Dupuy : Monsieur Chirouze n'est pas là ?
La secrétaire : Non, Monsieur.
M. Dupuy : Pouvez-vous lui laisser un message ?
La secrétaire : Oui. De la part de qui ?
M. Dupuy : M. Dupuy.
La secrétaire : Comment ?
M. Dupuy : Dupuy.
La secrétaire : Comment ça s'écrit ?
M. Dupuy : D-U-P-U-Y.



Un telegrama enviado por teléfono.

La téléphoniste : Pouvez-vous m'épeler ?
Le client : Pont-Scorff. Pierre, Oscar, Noémi, Thérèse. Trait d'union. Simone, Charles, Oscar, René, Françoise, Françoise.



E/Exercices

Unité 69

Ejercicio 1

Transforme las frases siguientes en grupo nominal (véase Grammaire, pp. 239-240).

1 - La direction est indiquée.
2 - Cet enfant est fragile.
3 - Ses parents sont inquiets.
4 - Tout l'appartement était obscur.
5 - C'était un esprit ouvert.
6 - Cette salle sera très sonore.

Ahora complete cada una de las frases siguientes con los grupos nominales que ha formado.

a) ... le rend nerveux.
b) ... posera des problèmes.
c) Sa mélancolie était due à ...
d) ... vient de ce qu'il n'a pas une nourriture assez équilibrée.
e) Il était très estimé à cause de ...
f) ... sera placée à la sortie de la ville.

Ejercicio 2

Averigüe el sustantivo del que derivan las siguientes palabras:

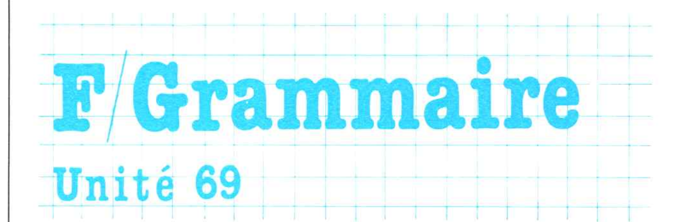
1 - hospitalisation, hospitaliser
2 - hôtelier
3 - limitation, limiter
4 - national, nationalité
5 - intéressant, intéresser
6 - individuel, individualiser
7 - freinage, freiner
8 - électricien, électrique
9 - sonore, sonorité
10 - aérien, aérer

Ejercicio 3

¿A qué regiones pertenecen estos habitantes?
Descúbralas con la ayuda de un atlas geográfico y escriba su nombre en el mapa de Francia.

1 - Les Provençaux
2 - Les Normands
3 - Les Bretons
4 - Les Alsaciens
5 - Les Bourguignons
6 - Les Champenois
7 - Les Auvergnats
8 - Les Savoyards

FLANDRE
ARTOIS
PICARDIE
ILE-DE-FRANCE
LORRAINE
MAINE
ORLÉANAIS
ANJOU
TOURAINE
NIVERNAIS
FRANCHE-COMTÉ
BERRY
POITOU
BOURBONNAIS
AUNIS
MARCHE
SAINTONGE
ANGOUMOIS
LYONNAIS
LIMOUSIN
DAUPHINÉ
GUYENNE
VENAISSIN
Cté DE NICE
GASCOGNE
LANGUEDOC
BÉARN
Cté DE FOIX
ROUSSILLON



Observe las frases siguientes:

1 - *Jacqueline est étourdie.*
2 - *Cela lui a attiré souvent des ennuis.*

Con estas frases podemos formar un solo enunciado:

3 - *L'étourderie de Jacqueline lui a attiré souvent des ennuis.*

Así es como la frase 1 se ha convertido en "grupo nominal" con función de sujeto de la frase 3. ¿Cómo se ha producido esta transformación?
– el verbo *être (est)* ha sido suprimido;
– el adjetivo *étourdi* se ha transformado en sustantivo con el añadido del sufijo **-erie**;
– el sujeto de la frase *Jacqueline* se ha convertido en complemento del nombre: *l'étourderie* **de Jacqueline**;
– todo el grupo nominal *L'étourderie de Jacqueline* ha sustituido, con la misma función de sujeto del enunciado, al pronombre *cela* en la frase 2.

Observe también:

4 - *Ces données ne sont pas exactes.*
5 - *Je ne peux pas résoudre le problème.*

Podemos transformar las frases 4 y 5 en un solo enunciado:

6 - *Je ne peux pas résoudre le problème à cause de l'inexactitude de ces données.*

Hemos operado transformaciones como en el caso anterior:
- el adjetivo *exactes* se ha transformado en sustantivo, *exactitude*, añadiendo el sufijo **-itude**;
- el verbo *être* ha sido eliminado, pero ha permanecido la negación incorporada al sustantivo mismo a través del prefijo de valor negativo **in-**: *inexactitude*;
- el grupo *ces données* se ha convertido en complemento del nombre *inexactitude*: *l'inexactitude de ces données*.
- todo el grupo nominal *l'inexactitude de ces données* está colocado detrás del grupo verbal *ne peux pas résoudre le problème* de la frase 5, con función de complemento de causa.

La transformación del adjetivo *étourdi* en el sustantivo *étourderie* y del adjetivo *exacte* en el sustantivo *inexactitude* se opera añadiendo el elemento lingüístico *-erie, -itude* a la raíz de los adjetivos *étourd-, exact-*: estos elementos se llaman *sufijos*. El significado negativo del término *inexactitude* (inexactitud), está dado por un elemento que se antepone al sustantivo *exactitude*: este elemento se llama *prefijo*.

La transformación de una palabra en otra mediante sufijos no sólo cambia su clase (de adjetivo a sustantivo, de verbo a sustantivo, etc.) sino que, como hemos visto, posibilita también el cambio de su función sintáctica (sujeto, complemento).

Ahora presentamos una enumeración de sufijos que se han utilizado en esta unidad para transformar una frase en un grupo nominal, que según los casos tiene función de sujeto o de complemento.

TRANSFORMATION D'UN ADJECTIF EN UN SUBSTANTIF (*nom de qualité, de système, d'état*)

-erie :	étourdi	→	**étourderie**
-eur :	profond	→	**profondeur**
-itude :	exacte	→	**exactitude**
-ité :	facile	→	**facilité**

Además de la transformación de una frase en grupo nominal, podemos operar otras transformaciones valiéndonos de sufijos, como por ejemplo:

TRANSFORMATION D'UN SUBSTANTIF EN UN ADJECTIF (*dans les types de phrases : nom + complément de nom avoir + nom, etc.*)

-eux/euse :	A-t-il de la fièvre ? → Est-il **fiévreux** ?
-al/ale :	La vie de la famille. → La vie **familiale**.
-able :	capacité → **capable**.

TRANSFORMATION D'UN VERBE EN UN SUBSTATIF (*nom d'action ou d'état*)

-ation :	réparer	→	**réparation**
-ment :	changer	→	**changement**

TRANSFORMATION D'UN VERBE EN UN ADJECTIF

-able :	manger	→	**mangeable**
-ible :	être prévu	→	**prévisible**

TRANSFORMATION D'UN SUBSTANTIF EN UN AUTRE SUBSTANTIF (*avec changement de sens*)

-ien :	chirurgie	→	**chirurgien**
	mécanique	→	**mécanicien**
-ue :	radiologie	→	**radiologue**
-age :	dose	→	**dosage**
	bricoleur	→	**bricolage**

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - L'indication de la direction.
2 - La fragilité de cet enfant.
3 - L'inquiétude de ses parents.
4 - L'obscurité de tout l'appartement.
5 - L'ouverture de son esprit.
6 - La sonorité de cette salle.

1 con f; 2 con d; 3 con a; 4 con c; 5 con e; 6 con b.

Ejercicio 2

1 - hôpital
2 - hôtel
3 - limite
4 - nation
5 - intérêt
6 - individu
7 - frein
8 - électricité
9 - son
10 - air

Ejercicio 3

1 - Provence
2 - Normandie
3 - Bretagne
4 - Alsace
5 - Bourgogne
6 - Champagne
7 - Auvergne
8 - Savoie

A/Conversation

Unité 70



I. Barzilai

1) Qu'est-ce que tu cherches ?

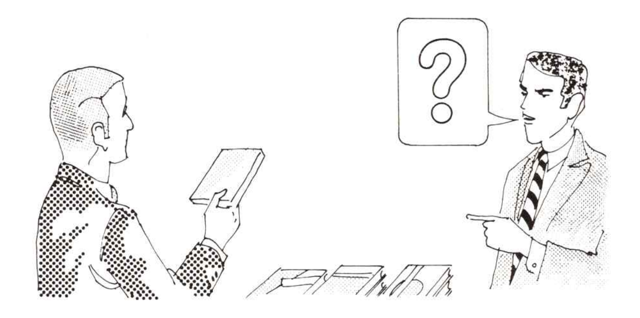


2) Il y a un très bon livre qui vient de sortir sur l'histoire du socialisme.

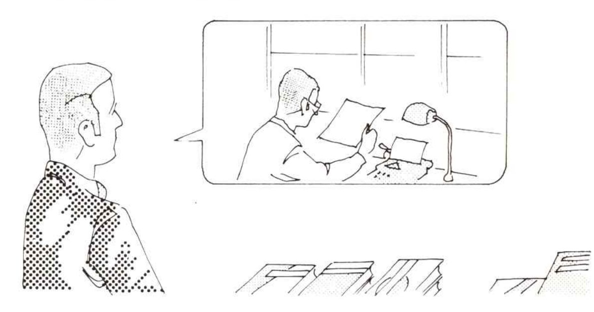
ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ



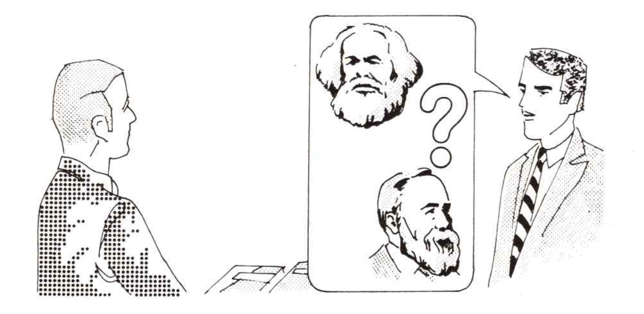
3) C'est fait par qui ?



4) Par un historien qui retrace toute l'histoire du mouvement socialiste.



5) En partant de Marx et de Engels ?



6) Non, en partant du socialisme utopique de More et de Campanella.



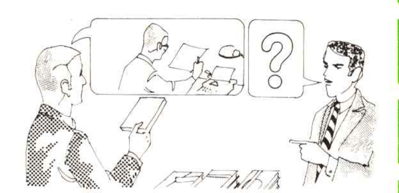
7) Qu'est-ce que tu cherches ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

8) Il y a un très bon livre qui vient de sortir sur l'histoire du socialisme.

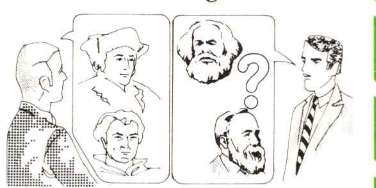
9) C'est fait par qui ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

10) Par un historien qui retrace toute l'histoire du mouvement socialiste.

11) En partant de Marx et de Engels ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

12) Non, en partant du socialisme utopique de More et de Campanella.

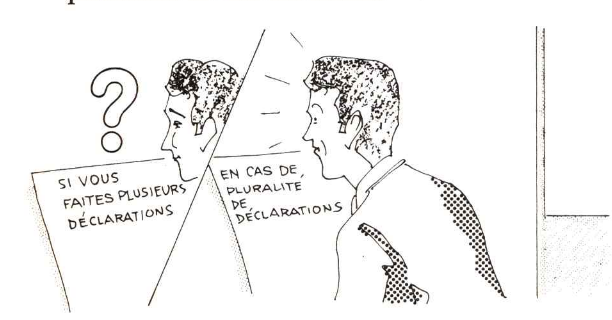
13) Ce n'est pas simple de remplir sa déclaration d'impôts !



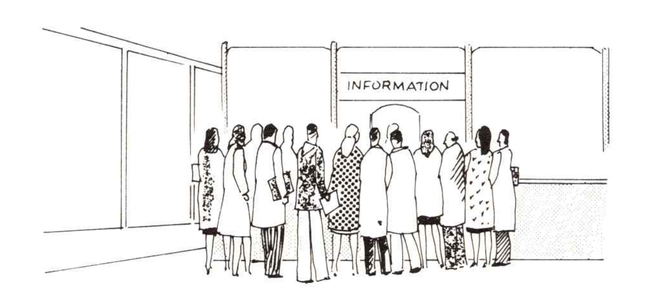
14) Et si on simplifiait le style administratif, il serait plus compréhensible pour tous. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*



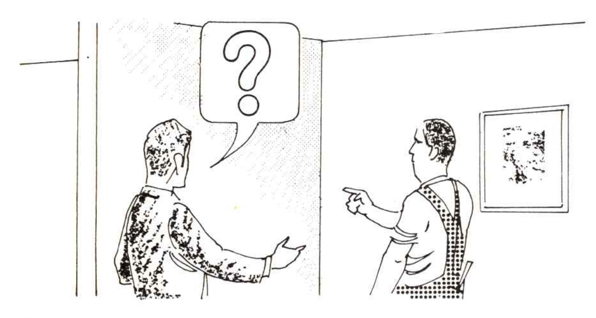
15) Par exemple, ce ne serait pas plus simple de dire : " si vous faites plusieurs déclarations " au lieu de " en cas de pluralité de déclarations " ?



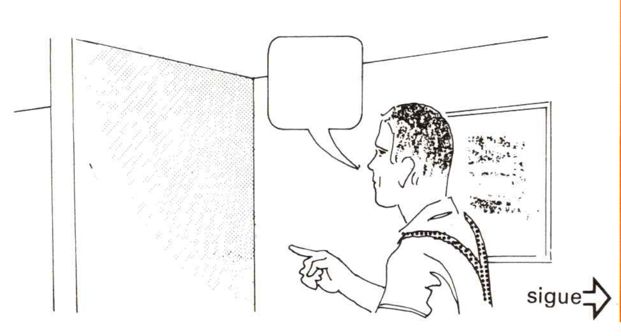
16) Ce sont toutes les formalités administratives en général qu'il faudrait simplifier.



17) Je voudrais agrandir cette pièce. Que me conseillez-vous ?

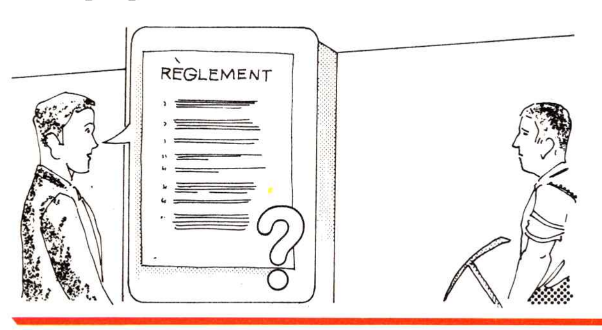


18) Pour la rendre plus grande, il faudrait abattre cette cloison.

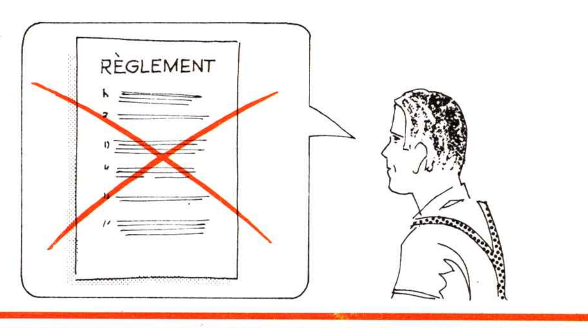


sigue

19) C'est autorisé par le règlement de copropriété ?



20) Oui. Ce n'est pas nécessaire que vous demandiez une quelconque autorisation.



21) Ce n'est pas simple de remplir sa déclaration d'impôts ! *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

22) Et si on simplifiait le style administratif, il serait plus compréhensible pour tous.

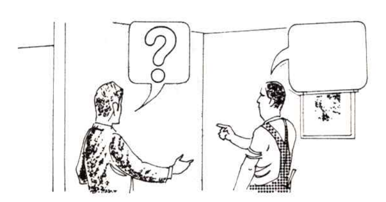
23) Par exemple, ce ne serait pas plus simple de dire: " si vous faites plusieurs déclarations " au lieu de " en cas de pluralité de déclarations " ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

24) Ce sont toutes les formalités administratives en général qu'il faudrait simplifier.

25) Je voudrais agrandir cette pièce. Que me conseillez-vous ? *RÉPONDEZ*

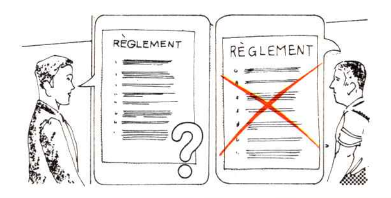


RÉPÉTEZ

26) Pour la rendre plus grande, il faudrait abattre cette cloison.

27) C'est autorisé par le règlement de copropriété ? *RÉPONDEZ*





RÉPÉTEZ

28) Oui. Ce n'est pas nécessaire que vous demandiez une quelconque autorisation.



29) Pourquoi regardes-tu le portail ?

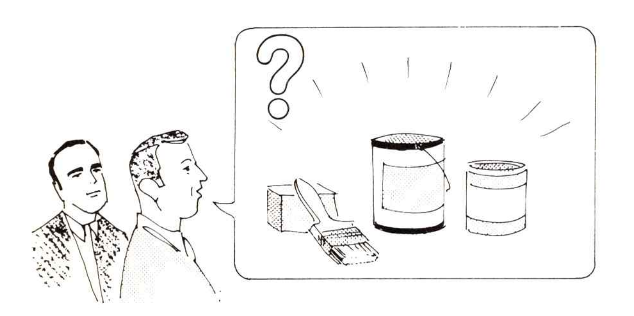


30) Il faut le peindre, il est en train de s'abîmer. *ÉCOUTEZ*

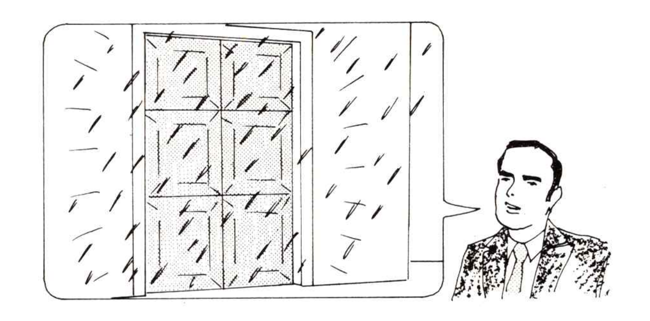


sigue

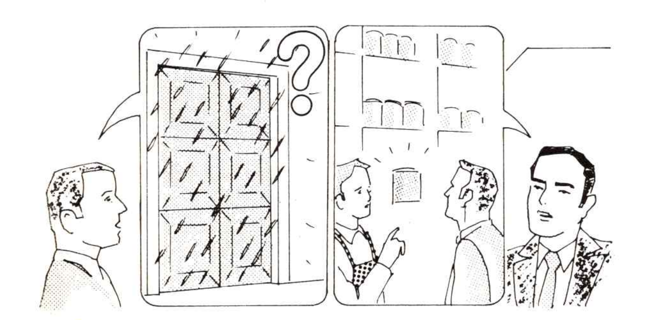
31) Qu'est-ce que je peux y mettre ?



32) Un produit qui rendra le bois imperméable.



33) Ce sera une imperméabilisation suffisante ?



34) Oui. Si ton produit est bon. Demande à ton droguiste de te conseiller.



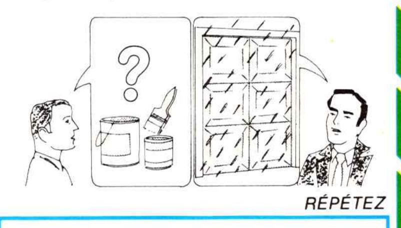
35) Pourquoi regardes-tu le portail ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

36) Il faut le peindre, il est en train de s'abîmer.

37) Qu'est-ce que je peux y mettre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

38) Un produit qui rendra le bois imperméable.

39) Ce sera une imperméabilisation suffisante ? *RÉPONDEZ*

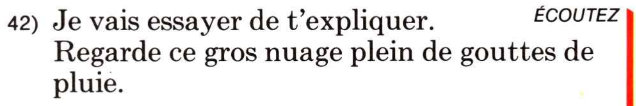


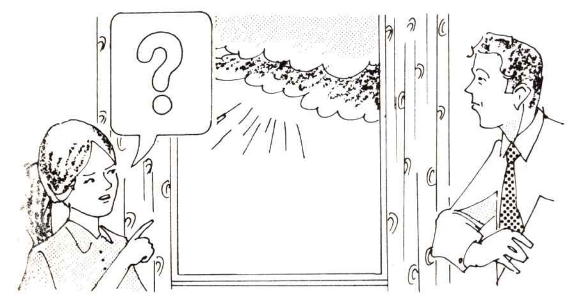
RÉPÉTEZ

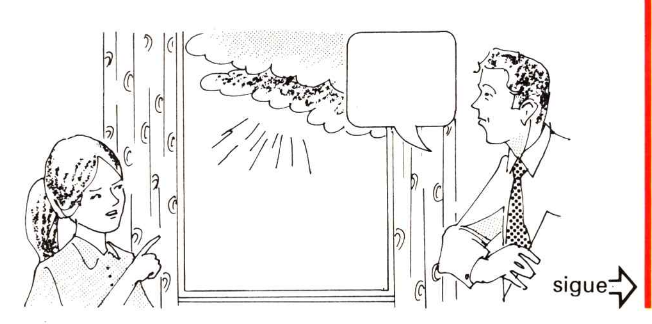
40) Oui. Si ton produit est bon. Demande à ton droguiste de te conseiller.

41) Tu entends le tonnerre ? D'où vient-il ?

42) Je vais essayer de t'expliquer. Regarde ce gros nuage plein de gouttes de pluie. *ÉCOUTEZ*

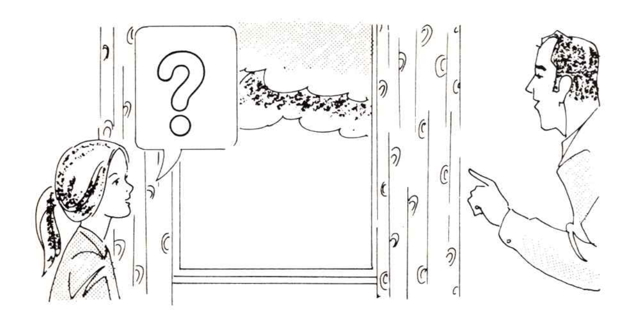




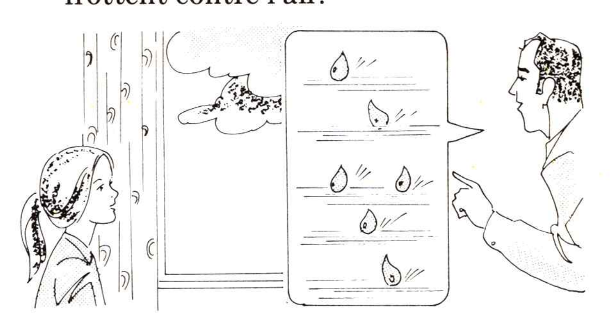


sigue

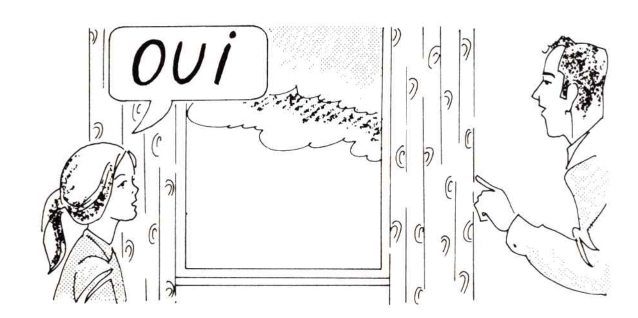
43) Oui et alors ?



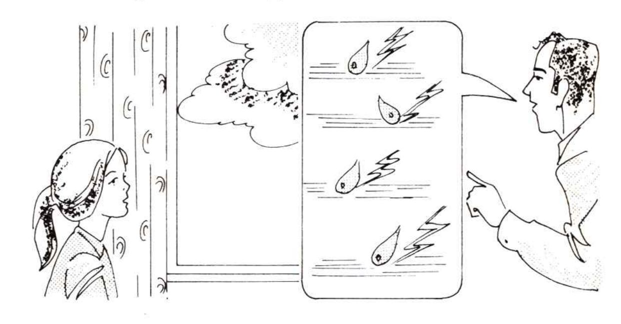
44) Ces gouttes à l'intérieur du nuage frottent contre l'air.



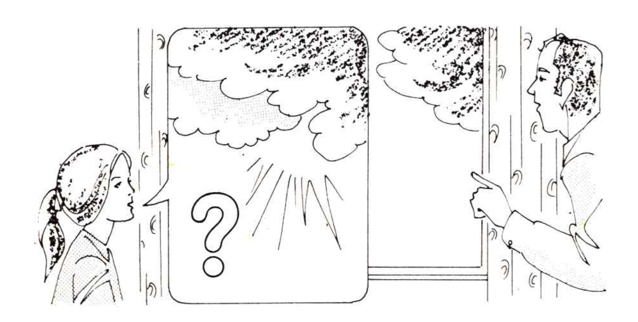
45) Oui.



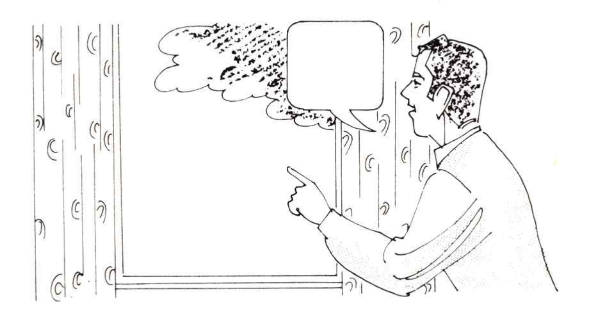
46) Le frottement sur l'air des gouttes de pluie provoque une accumulation de charges électriques.



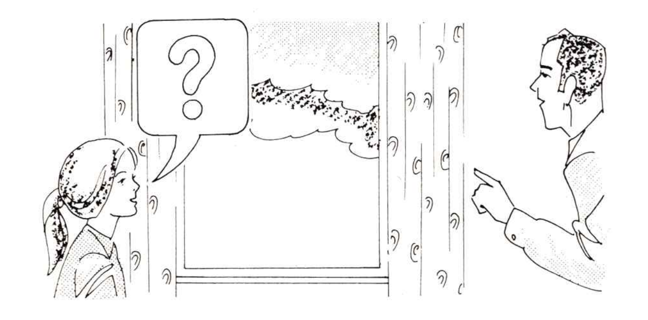
47) Et c'est ça qui donne le tonnerre ?



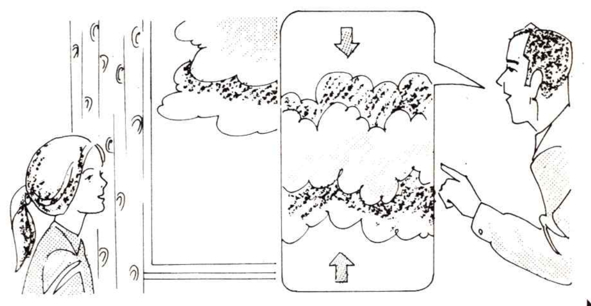
48) C'est plus compliqué que ça.



49) Tu m'expliques quand même grosso modo ?

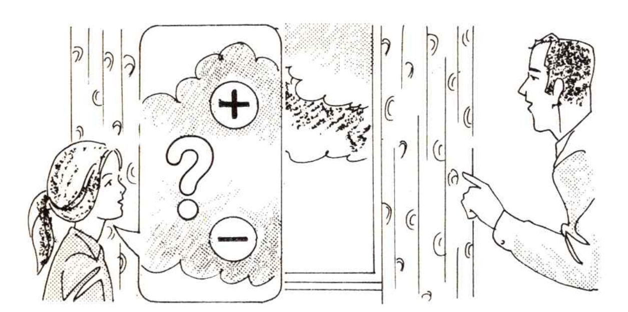


50) Généralement, le bas du nuage se charge négativement et le haut positivement.

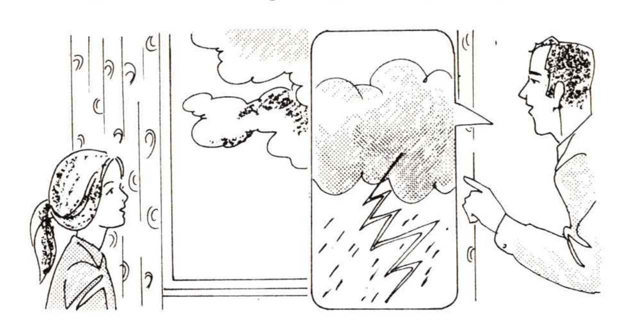


sigue

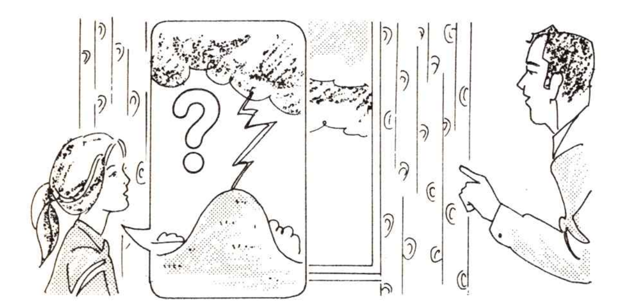
51) Alors le haut du nuage est comme un pôle positif et le bas comme un pôle négatif ?



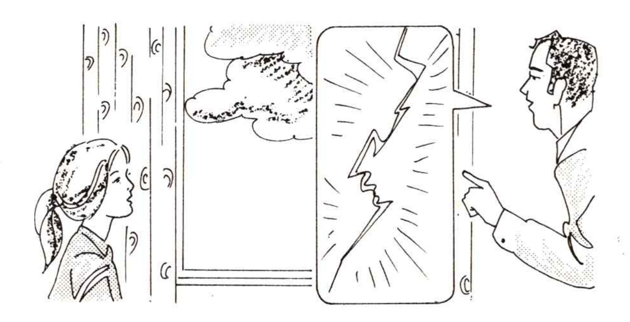
52) Oui. Et lorsqu'une partie de nuage se trouve surchargée, elle se décharge à terre.



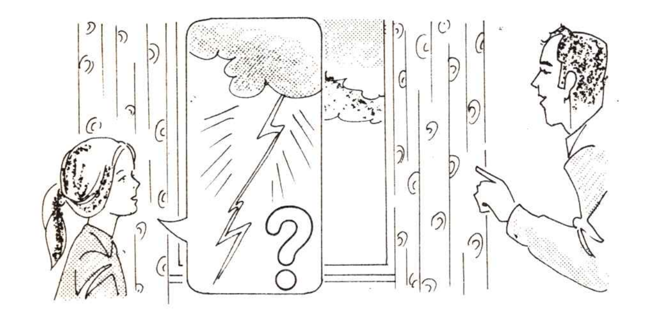
53) Et cela a lieu quand le nuage passe au-dessus de quelque chose de haut ?



54) Oui, c'est cette décharge électrique entre nuage et sol qu'on appelle la foudre.



55) Et le tonnerre ?



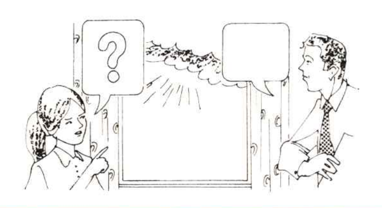
56) C'est la manifestation sonore de la foudre, l'éclair étant la manifestation visuelle.





57) Tu entends le tonnerre ? D'où vient-il ?

RÉPONDEZ

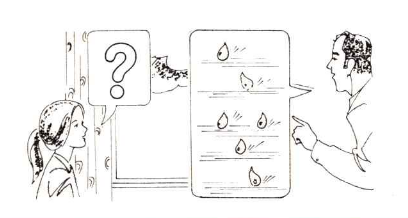


RÉPÉTEZ

58) Je vais essayer de t'expliquer. Regarde ce gros nuage plein de gouttes de pluie.

59) Oui et alors ?

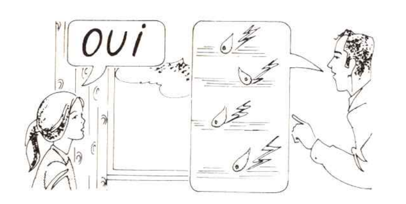
RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

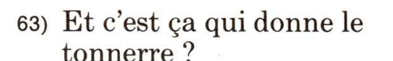
60) Ces gouttes à l'intérieur du nuage frottent contre l'air.

61) Oui. *RÉPONDEZ*

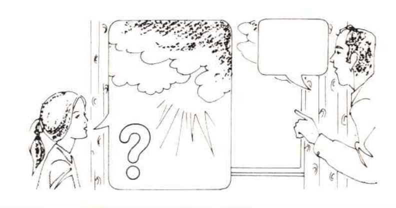


RÉPÉTEZ

62) Le frottement sur l'air des gouttes de pluie provoque une accumulation de charges électriques.



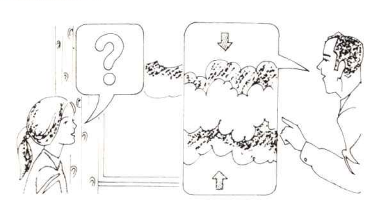
63) Et c'est ça qui donne le tonnerre ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) C'est plus compliqué que ça.

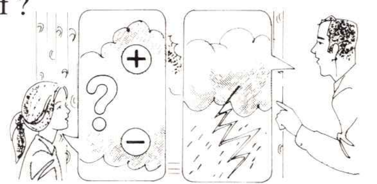
65) Tu m'expliques quand même grosso modo ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Généralement, le bas du nuage se charge négativement et le haut positivement.

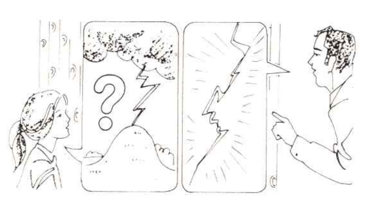
67) Alors le haut du nuage est comme un pôle positif et le bas comme un pôle négatif ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

68) Oui. Et lorsqu'une partie de nuage se trouve surchargée, elle se décharge à terre.

69) Et cela a lieu quand le nuage passe au-dessus de quelque chose de haut ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

70) Oui, c'est cette décharge électrique entre nuage et sol qu'on appelle la foudre.

71) Et le tonnerre ? *RÉPONDEZ*



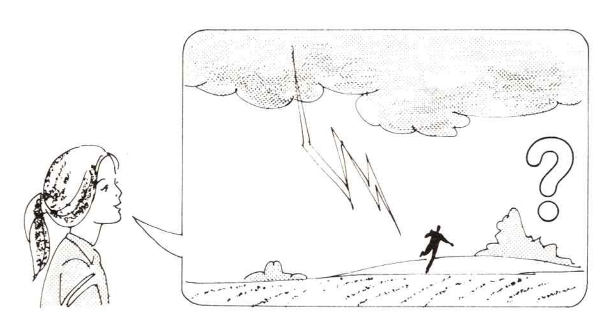


RÉPÉTEZ

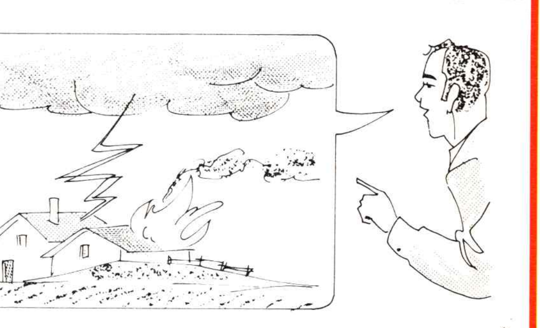
72) C'est la manifestation sonore de la foudre, l'éclair étant la manifestation visuelle.



73) On peut se faire foudroyer ?

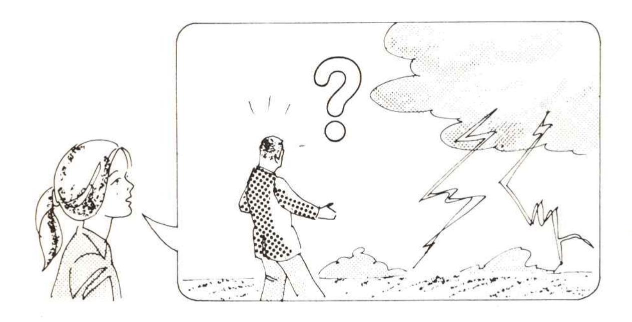


74) Oui, la foudre est très dangereuse. *ÉCOUTEZ RÉPÉTEZ*

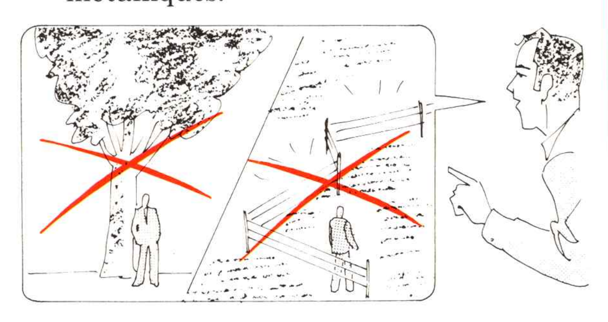


sigue

75) Que faut-il faire quand on est pris par un orage ?



76) Avant tout éviter de se mettre à l'abri sous des arbres, à proximité de clôtures métalliques.



77) S'abriter dans un fossé ?



78) C'est la meilleure solution, s'il n'y a pas d'autre abri plus proche.



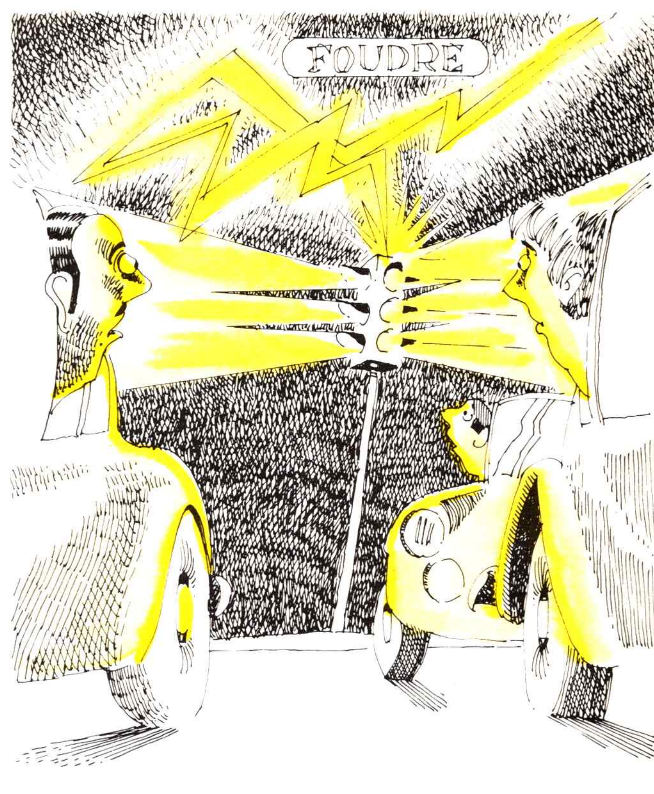
B / Vocabulaire

Unité 70

VOCABULARIO

abri	abrigo, refugio
acier	acero
accumulation *(fem.)*	acumulación
agricole	agrícola
Allemagne	Alemania
allemand	alemán
Angleterre	Inglaterra
appréciable	apreciable
attraction	atracción
azote *(fem.)*	nitrógeno
bassin	cuenca
bauxite	bauxita
Brésil	Brasil
calcaire *(adj. y sust.)*	calcáreo; caliza
caoutchouc	caucho, goma
capital *(sust.)*	capital
centrale *(sust.)*	central
charbon	carbón
charbonnage *(masc.)*	mina de carbón; extracción del carbón
charbonnière	carbonera
chlore	cloro
cinquième	quinto, la quinta parte
cloison *(fem.)*	tabique, pared divisoria
clôture *(fem.)*	cerca, muro; clausura
coke	coque
colle	goma de pegar
colonie	colonia
colorant *(adj. y sust.)*	colorante
complexe *(adj. y sust.)*	complejo
décharge *(fem.)*	descarga
démographique	demográfico
densité	densidad
dérivé *(adj. y sust.)*	derivado
détersif *(adj. y sust.)*	detergente
division	división
droguiste	droguero, comerciante en productos químicos
électrochimie	electroquímica
éloignement	alejamiento, lejanía
empire	imperio
emplacement *(masc.)*	posición, emplazamiento, situación

en dépit de	a despecho de, a pesar de
engrais	abono, fertilizante
ensemble	conjunto, grupo; complejo
entente	entendimiento, convenio; alianza
étain	estaño
étang	estanque; laguna; albufera
extraction	extracción
facteur	factor; cartero
fer	hierro
fief	feudo
filiale	filial, sucursal
fonte	fundición; arrabio; deshielo
forge	fragua
formalité	formalidad
foudre *(fem.)*	rayo
fusion	fusión
géant	gigante
gisement	yacimiento
gîte *(masc.)*	filón, veta; madriguera, cubil
haut fourneau	alto horno
historien	historiador
houiller *(adj.)*	carbonífero
houillère *(sust.)*	mina de hulla
huilerie *(fem.)*	fábrica de aceite
hydrocarbure	hidrocarburo
implantation	instalación, asentamiento
importation	importación
Japon	Japón
laminage	laminado
lorrain	lorenés
luxembourgeois	luxemburgués
main-d'oeuvre	mano de obra
Mauritanie	Mauritania
minerai	mineral *(sust.)*
minéral	mineral *(adj.)*
monarchie	monarquía
nickel	níquel
phosphate	fosfato
plomb	plomo
pôle	polo
port	puerto
potasse	potasa
prépondérant	preponderante
prospérité	prosperidad
quart *(masc.)*	cuarto, cuarta parte
raffinerie	refinería
rang *(masc.)*	puesto, lugar; fila
remise *(fem.)*	descuento
ressource	recurso
restreint	restringido, limitado
Royaume-Uni	Reino Unido
sarrois	del Saar o Sarre
savonnerie	jabonería
semi-ouvré	semielaborado
sidérurgie	siderurgia
sixième *(masc.)*	sexto, sexta parte



soufre	azufre
sous-sol	subsuelo
Suède	Suecia
synthétique	sintético
teneur *(fem.)*	contenido, ley (de un mineral)
tonnerre	trueno
tributaire	tributario
trouble *(masc.)*	perturbación, desorden, discordia
tungstène	tungsteno, volframio
utopique	utópico
veine *(fem.)*	vena, estrato, filón
zinc	cinc

Verbos

abriter (s')	ponerse al abrigo, buscar amparo, protegerse
accommoder (s')	acomodarse
acquérir	adquirir
approvisionner	abastecer
cokéfier	coquizar, coquificar
disséminer	diseminar
essaimer	esparcir
localiser	localizar
mouler	moldear
ôter	quitar, sustraer
retracer	trazar de nuevo; describir
soumettre	someter
stabiliser (se)	estabilizarse
surcharger	sobrecargar

C/Lecture
Unité 70

Les activités industrielles en France

La « révolution industrielle » qui éclata en Angleterre au cours du XVIIIe siècle devait se faire sentir en France avant 1789. Plusieurs facteurs la favorisèrent : forte densité démographique, accumulation de capitaux grâce à la prospérité agricole, intense activité commerciale — avec les colonies en particulier —, croissance d'une classe fort entreprenante de chefs d'industrie, enfin relative abondance des ressources naturelles.

Les sources d'énergie : le charbon

L'industrialisation, un instant ralentie par les troubles politiques, de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle, acquit une nouvelle vigueur au milieu du XIXe siècle, sous la monarchie de Juillet et, surtout, sous le second Empire. Depuis lors, habile à s'adapter aux nouvelles techniques, la France n'a cessé de tenir dans le monde une des premières places parmi les grandes nations industrielles.
Comme dans la plupart des pays d'Europe pauvres en hydrocarbures, le charbon demeure une des principales sources d'énergie. Mais sa part est en baisse constante.
Depuis 1946, l'industrie charbonnière est passée sous le contrôle de l'Etat après nationalisation de la presque totalité des mines et création des Charbonnages de France. La production, après avoir atteint son niveau maximal en 1958 — 60 millions de t — diminue progressivement : 49 Mt en 1967, 47 Mt en 1968. Toutefois, les rendements sont en augmentation régulière et donnent à la France la première place avec plus de 2 t par jour.
Les réserves exploitables de charbon — évaluées à environ 10 milliards de t, dont la moitié en Lorraine — se répartissent entre les bassins suivants :
— Le bassin du Nord et du Pas-de-Calais : ce bassin fournit près de la moitié de la production nationale. Il a permis l'implantation d'industries lourdes, métallurgiques et chimiques, celles-ci en plein essor, assurant des débouchés à la main-d'œuvre rendue disponible par la réduction de la production ;
— Le bassin lorrain, dans le prolongement du bassin sarrois, fournit un peu plus du quart de la production nationale. L'abondance des réserves, l'épaisseur et la régularité des veines placent la Lorraine au premier rang des gisements européens. De nouvelles techniques ont permis de le cokéfier ; aussi le charbon lorrain peut-il désormais satisfaire une part croissante des besoins de la sidérurgie locale ;
— Les bassins du Centre et du Midi, de plus faible importance, disséminés dans le Dauphiné (La Mure), le Massif Central (Loire, Cévennes, Auvergne, Blanzy), le Midi aquitain (Carmaux, Decazeville) et en Provence, fournissaient jusqu'à ce jour près du quart de la production nationale, mais leur déficit d'exploitation représente une trop lourde charge pour les houillères ; la plupart seront fermés au cours du VIe Plan.

Les ressources en minerai de fer

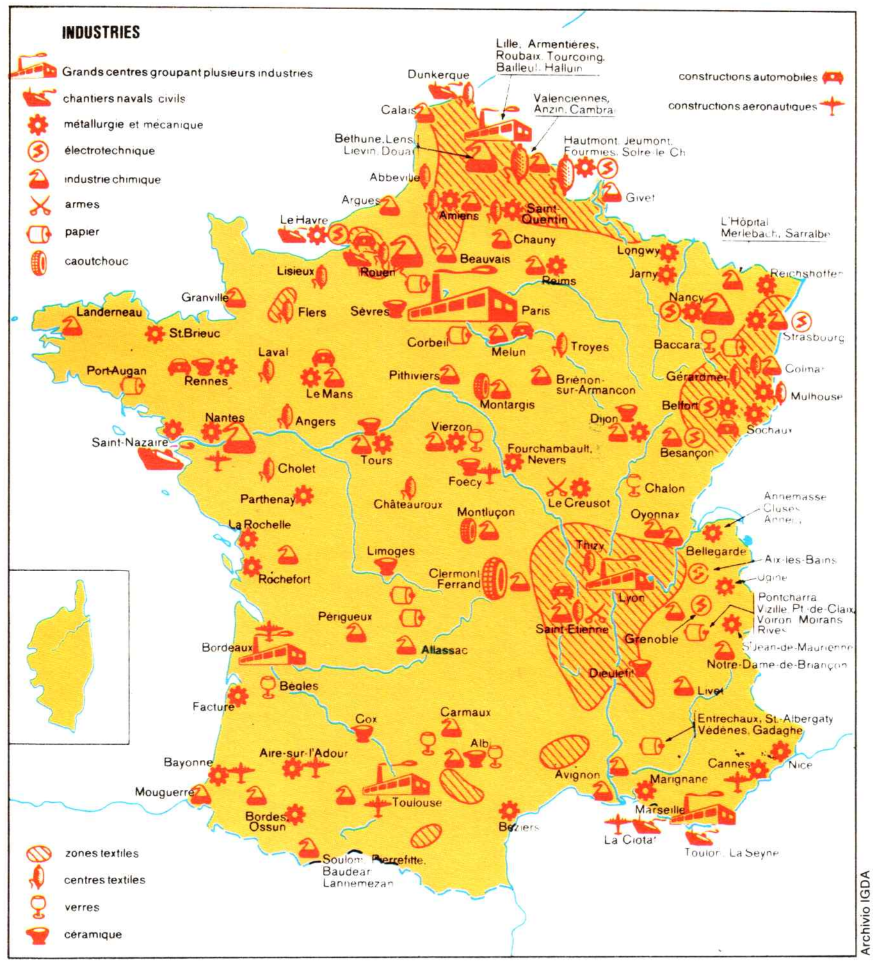
La France reste le troisième producteur mondial de minerai de fer (60 millions de t par an), derrière les Etats-Unis et l'U.R.S.S., et ce, en dépit de la teneur en métal assez réduite du minerai lorrain, qui fournit l'essentiel de la production (environ 94 p. 100).
Le bassin lorrain possède les trois quarts des réserves nationales.
En très nette expansion jusqu'à ces dernières années, le bassin lorrain voit sa production se stabiliser, tandis que ses exportations diminuent du fait de la concurrence des minerais plus riches de Mauritanie, du Brésil et de Suède.
Le bassin de l'Ouest, qui s'étend sur la Normandie, la Bretagne et l'Anjou, fournit un minerai plus riche (45 et 50 p. 100), mais il a connu avant les autres les effets de la concurrence d'extraction plus difficiles et de son éloignement des grands ensembles industriels. Une grande partie de sa production est exportée par le port de Caen.
Quoique de faible importance, le bassin des Pyrénées (massif du Canigou) fournit un minerai de qualité excellente.

Les métaux non ferreux

Le sous-sol de la France est assez riche en minerais autres que celui de fer. Premier producteur européen de bauxite en particulier, la France occupe le cinquième rang mondial avec plus de 2,5 millions de t. Abondante dans le sud de la France, la bauxite (80 p. 100 de la production) est extraite des gisements de Brignoles (Var), de Bédarieux (Hérault) et, plus faiblement, de l'Ariège.
D'autres gîtes des métaux non ferreux tels que le zinc dans les Pyrénées (Pierrefitte), le plomb en Savoie (La Plagne), le tungstène (Ariège), l'étain (Bretagne et Limousin) sont encore exploités.
En outre, la France possède en Nouvelle-Calédonie un gisement de nickel, qui a produit, en 1968, 43 000 t de métal et qui couvre ainsi 70 p. 100 des besoins du marché français.

Les industries de base

L'industrie française, comme dans tout pays industriel, se répartit en deux grands secteurs :
— Les industries de base, qui fournissent des produits semi-ouvrés, à partir de produits bruts (minerais, pétrole) ;
— Les industries de transformation, qui fournissent des produits finis.
En tête vient la sidérurgie ; élément de base de l'industrie moderne, la fabrication de la fonte et de l'acier occupe en effet une place importante ; la France arrive en sixième position dans le monde après les Etats-Unis, l'U.R.S.S., le Japon, la République fédérale d'Allemagne et le Royaume-Uni. Industrie financièrement et géographiquement concentrée ; quatre « grands » la dominent : Usinor, Sidélor, Lorraine-Escaut et de Wendel, représentant les 3/4 de la production nationale. Après la Seconde Guerre mondiale, le mouvement de concentration s'est accéléré. Les simples ententes établies par le Comité des forges (1864) ont été remplacées par des fusions, des participations et par la création de filiales communes, telle la Société de laminage continu (Sollac). Depuis 1967, cette tendance à la concentration se manifeste même chez les quatre grands et vise à amener les prix à un niveau compétitif sur le plan européen, face aux géants allemands ou luxembourgeois (Ardeb).



Archivio IGDA

Quatre grands centres se partagent la production :

— La Lorraine, qui demeure prépondérante (3/4 de la fonte et 2/3 de l'acier français), favorisée par la proximité du minerai et du coke. Les principales régions sidérurgiques se situent le long de la Moselle, autour de Nancy, à Pont-à-Mousson, entre Metz et Thionville, dans les vallées de l'Orne, de la Fentsch et autour de Longwy ; position géographique remarquable, au total, à mi-chemin entre la Ruhr — qui, par la Moselle, lui envoie le coke que les houillères locales ne fabriquent pas en quantité suffisante — et la région parisienne, grosse consommatrice.

— La région du Nord, qui produit 20 p. 100 de la fonte et 25 p. 100 de l'acier. Située sur le bassin houiller du Nord et du Pas-de-Calais, elle est approvisionnée en minerai par la Lorraine, grâce à la voie ferrée électrifiée Valenciennes-Thionville, et par Dunkerque (importations de Mauritanie et de Suède). A Dunkerque même, un important complexe sidérurgique a été créé «sur l'eau». Dans cette région, les usines se répartissent en trois secteurs : sur le bassin houiller (à Anzin-Denain), dans la vallée de la Sambre (Maubeuge) et sur le littoral (Boulogne-Dunkerque).

— Le Centre-Est (Le Creusot, Saint-Etienne et Alpes du Nord), qui ne possède plus de hauts fourneaux, mais assure 75 p. 100 de la production française d'aciers spéciaux.

— L'Ouest, dont les unités, de dimensions restreintes, se maintiennent près du minerai normand (Caen) et sur l'estuaire de la Loire (Basse Indre).

Les principales difficultés de l'industrie sidérurgique tiennent d'abord à son approvisionnement en coke métallurgique, qui la rend tributaire de l'étranger, puis à l'apparition sur le marché mondial de concurrents nouveaux (Japon, U.R.S.S.), enfin au développement inattendu d'autres industries du métal.

Parmi ces industries qui prennent un nouvel essor, se détache celle de l'aluminium. La bauxite française, en effet, ne suffit plus désormais à approvisionner une métallurgie en pleine expansion, et la France en importe une quantité appréciable, en particulier d'Australie (275 000 t. par an). La naissance de cette industrie est liée à l'existence d'un abondant minerai et à l'utilisation de l'énergie électrique, fournie par les centrales alpines à une époque où l'on ne savait pas transporter le courant à longue distance dans des conditions économiques ; c'est ainsi qu'elle se localisa d'abord dans les Alpes du Nord (Ugine, Saint-Jean-de-Maurienne) et dans les Pyrénées centrales (vallées de l'Ariège et de la Neste). Sortie récemment de la montagne pour s'installer à Lannemezan et à Noguères, elle utilise le courant fourni par une centrale alimentée par le gaz de Lacq.

La production française d'aluminium demeure la première d'Europe. Elle est aux mains de deux grandes sociétés : Pechiney, qui possède de nombreuses filiales à l'étranger (80 p. 100) et Ugine (20 p. 100). C'est le coût élevé de l'énergie qui oblige la société Pechiney à installer des usines dans des pays où l'électricité est moins chère (Canada, Etats-Unis).

L'industrie chimique tient une place capitale dans l'évolution industrielle de la France.

Cette industrie utilise deux catégories de matières premières : produits minéraux et produits organiques.

Minérale ou organique, l'industrie chimique repose sur le traitement et la transformation d'un petit nombre d'éléments naturels de base (soufre, sel, potasse, charbon, calcaire, pétrole, azote de l'air, etc.), en vue de fournir des produits utilisables ou d'offrir des produits semi-finis aux industries de transformation.

Les productions de base en matière de chimie se rapportent à la fabrication des engrais, à la production du soufre et de ses dérivés, du chlore et de ses dérivés, et des produits synthétiques, qui utilisent des matières premières en provenance du territoire national, ou importées (phosphates, pétrole). Ces industries se développent généralement au voisinage des sources de matières premières et d'énergie (électrochimie) ou près des ports.

Les industries chimiques de transformation s'accommodent d'une plus grande indépendance géographique. Leur emplacement est déterminé par l'attraction des marchés de consommation, ce qui entraîne leur installation dans la région parisienne (40 p. 100 de la main-d'œuvre), ou lyonnaise, marseillaise, ou dans le Nord. C'est ainsi qu'huileries, savonneries et fabriques de détersifs se situent dans les régions marseillaise et bordelaise ; les colorants, dans le Nord et la région lyonnaise ; les produits pharmaceutiques et photographiques viennent de Lyon et de Paris. L'industrie du caoutchouc, dont les grands fiefs restent Clermont-Ferrand (Michelin), puis Montluçon et Paris, a essaimé à Amiens, à Béthune et près des raffineries de pétrole de la basse Seine et de l'étang de Berre, où l'on fabrique du caoutchouc synthétique. En plein développement, les matières plastiques, fabriquées dans les régions de charbon et de pétrole, sont moulées en usine, par exemple en Alsace ou à Oyonnax dans le Jura et à Paris. L'industrie des parfums demeure la spécialité de Grasse et de Paris. L'extrême variété des industries chimiques, soumises à un grand effort de recherche et de renouvellement constant, nécessite de nombreux laboratoires et des capitaux que peuvent seules amortir quelques grandes sociétés, notamment Ugine-Kuhlmann, Pechiney, Saint-Gobain, Progil.

Ejercicio 1

En el fragmento anterior se describen los recursos minerales de Francia. ¿Cuáles son y dónde se encuentran?
Elija entre las afirmaciones siguientes las que le sirvan para contestar esta pregunta.

1 - Le sous-sol de la France est assez riche ...
 a) en charbon;
 b) en hydrocarbures;
 c) en fer;
 d) en minéraux non ferreux;
 e) en bauxite;
 f) en or;
 g) en argent;
 h) en plomb, en zinc, en nickel;
 i) en uranium.

2 - Les réserves de charbon se répartissent entre le bassin du Nord, le bassin lorrain, les bassins du Centre et du Midi.
 En ce qui concerne le bassin du Nord, ...
 a) il fournit plus de charbon que tous les autres réunis;
 b) il a entraîné l'implantation d'industries lourdes dans la région;
 c) il fournit un quart de la production nationale;
 d) il n'a pas amené dans la région d'industries chimiques;
 e) dans les années 1970-75, il était en pleine expansion;
 f) au cours de la même période, les industries chimiques et métallurgiques ont pris le relais pour assurer du travail aux ouvriers qui n'avaient plus d'emplois du fait de la diminution de la production du charbon;
 g) l'augmentation de la production charbonnière et le développement des industries métallurgiques et chimiques ont assuré la prospérité économique de la région.

3 - En ce qui concerne les autres bassins ...
 a) la production du bassin lorrain est inférieure à celle des bassins du centre et du Midi;
 b) les gisements lorrains sont parmi les plus importants d'Europe du fait de l'importance et de la régularité des veines;
 c) les bassins du Centre et du Midi, en pleine expansion, ont vu s'installer des industries pour transformer le charbon en coke;
 d) le bassin lorrain fournit le coke nécessaire à la sidérurgie de la région;
 e) l'exploitation des bassins du Centre et du Midi peu rentable à cause de leur moindre importance et de leur dissémination sera abandonnée au cours des années 1971-75.

4 - En ce qui concerne le minerai de fer et les métaux non ferreux ...
 a) la France est la première puissance productrice de fer de la CEE;
 b) la majeure partie de la production de fer provient du bassin lorrain
 c) la production française de fer est compétitive par rapport à celle du Brésil et de la Suède;
 d) en Bretagne, en Normandie, en Anjou, il y a des mines de fer très riche facilement exploitables;
 e) le nickel est un métal ferreux que la France possède dans son sous-sol en quantité suffisante pour couvrir ses besoins.

Ejercicio 2

Utilizando las expresiones: *On appelle..., Par... on entend...,* dé las definiciones de:

1 - *industries de base*
2 - *industries de transformation*
3 - *industries chimiques*
4 - *industries sidérurgiques*

Ejercicio 3

Conteste a las siguientes preguntas:

1 - Quels sont les centres sidérurgiques français ?
2 - De quels facteurs doit-on tenir compte pour choisir un lieu en vue d'y implanter une industrie sidérurgique ?
3 - Quelles sont les principales difficultés des industries sidérurgiques françaises ?
4 - Quels sont les facteurs qui ont causé le développement de l'industrie de l'aluminium ?

Ejercicio 4 (actividad de investigación)

He aquí una lista de regiones y localidades francesas. Con ayuda del mapa que reproducimos en la página 239 de la unidad 69 y en la página 251 de esta unidad, y sobre la base de las informaciones contenidas en la lectura, diga cuáles son las actividades industriales que se desarrollan en cada una de ellas.

1 - La Lorraine
2 - Le Dauphiné
3 - Le Midi aquitain
4 - La Provence
5 - Le Sud-Ouest pyrénéen
6 - La Bretagne
7 - Oyonnax
8 - Le Nord
9 - Lyon
10 - Noguères

Pris sur le vif



CALCULAR...

En casa.



Marc : Maman, je ne sais pas faire ma division ! Tu m'aides ?
La maman : D'abord, pose-la. Ça tu sais faire ? Bon ! 48 divisé par 3. En 4 combien de fois trois ?
Marc : 1 fois.
La maman : Et il reste combien ?
Marc : 1
La maman : Alors tu écris 1 sous le 4 et tu abaisses le 8. En 18 combien de fois 3 ?
Marc : 6 fois
La maman : Et combien reste-t-il ?
Marc : Zéro.
La maman : Voilà. Ce n'est pas plus compliqué que ça. Fais l'autre tout seul.

En casa.

Jacqueline : Combien faut-il commander de moquette ? Tu sais la surface du séjour ?
Henri : Non, mais il suffit de la calculer. 4 m 50 sur 4 m. Donc, 4 fois 5, 20. 4 fois 4, 16 et 2, 18.
Jacqueline : Alors j'en commande 18 m^2.
Henri : Oui. A 50 F le mètre, ça nous fera... 5 fois 8, 40, 5 et 4, 9 : 900 F.
Jacqueline : Plus 2 pots de colle à 58 F. Donc 900 F et 116 F... 6, 1, 9 et 1, 10 : 1016 F.
Henri : Mais on a une remise de 10 %. Donc grosso modo 100 F.
Jacqueline : Oui. 1016 F moins 100 F. 6, 1, un ôté de 10, 9. C'est ce que j'avais prévu, on en aura pour 900 F environ.

E/Exercices

Unité 70

5 - Tout le monde a été frappé par son exposé *qui était plein d'impartialité.*
(*impartial ; impartiellement ; partialité*)
6 - Le grand mérite de cette entreprise est que ses prix sont *tels qu'ils peuvent soutenir la concurrence.*
(*concurrentiel ; concurrent ; concours*)

Ejercicio 1

Reemplace la frase en cursiva por la palabra adecuada, elegida entre las que ofrecemos (si es necesario, con la flexión correspondiente en género y número).

1 - Les cèpes sont des champignons *que l'on peut manger.*
(*mangeable ; immangeable ; manger*)
2 - Corinne a un comportement *qui pourrait servir d'exemple.*
(*exemplaire ; exemplarité*)
3 - Cet enfant est atteint de troubles *qui concernent le caractère.*
(*caractériel ; caractéristique ; caractérisé*)
4 - Il faut donner un *document certifiant* votre niveau d'études.
(*certitude ; certifie ; certificat*)

Ejercicio 2

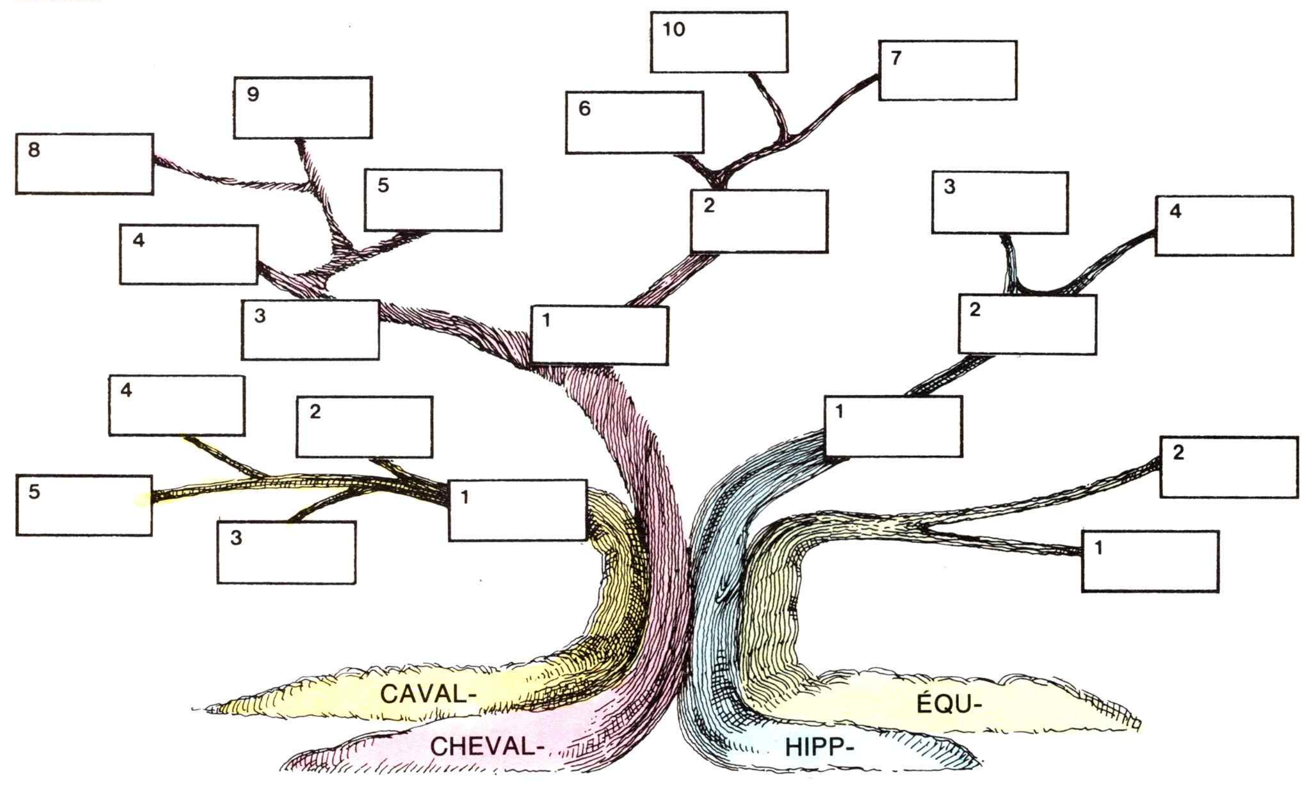
Con ayuda del vocabulario transforme las dos frases en un solo enunciado.

- Paul est intelligent, c'est évident.
L'intelligence de Paul est évidente.

1 - Paul est intelligent, c'est évident.
2 - Votre accueil a été gentil, nous vous en remercions.
3 - Le magasin a été agrandi, c'était prévu.
4 - Le personnel sera réduit, c'est dû à la diminution de la production.
5 - Ce réglement est absurde, l'administration le reconnaît.
6 - Sa position est forte, cela lui permettra de rester président.

Ejercicio 3

Con ayuda del vocabulario reconstruya el conjunto de palabras que tienen que ver con el caballo y con el mundo del caballo, sabiendo que las raíces de esta familia de palabras son: *caval-; cheval-; hipp-; équ-*. Coloque en el árbol los términos que haya encontrado.



F/Grammaire

Unité 70

Se ofrecen en el siguiente cuadro sinóptico (sacado del *Pluridictionnaire* Larousse, pp. 1315-1316) los principales sufijos franceses, tanto los estudiados en la unidad 69 como de los que presentamos en esta unidad y otros que no se han estudiado separadamente por razones de espacio.

SUFFIXES

1 - Transformation d'un verbe en un substantif (nom d'action ou d'état).

-age	*arroser le jardin*	*l'arrosage du jardin*
-issage	*l'avion atterrit*	*l'atterrissage de l'avion*
-ment	*remembrer une propriété*	*le remembrement de la propriété*
-issement	*ses enfants s'assagissent*	*l'assagissement de ses enfants*
-(i)tion	*punir un coupable*	*la punition du coupable*
-(a)tion	*les prix augmentent*	*l'augmentation des prix*
-ure	*lire un roman*	*la lecture d'un roman*

2 - Transformation d'un adjectif en un substantif (nom de qualité, de système, d'état).

-(i)té	*le malade est fatigable*	*la fatigabilité du malade*
-(e)té	*la pièce est propre*	*la propreté de la pièce*
-ie	*les hommes sont fous*	*la folie des hommes*
-erie	*le procédé est fourbe*	*la fourberie du procédé*
-isme	*son discours est pédant* *cette construction est archaïque* *ses conceptions sont pessimistes*	*le pédantisme de son discours* *l'archaïsme de cette construction* *le pessimisme de ses conceptions*
-eur (féminin)	*ses joues sont pâles* *cette analyse est profonde*	*la pâleur de ses joues* *la profondeur de cette analyse*
-ance	*sa tenue est élégante*	*l'élégance de sa tenue*
-ence	*ses propos sont incohérents*	*l'incohérence de ses propos*
-ise	*cet homme est sot*	*la sottise de cet homme*
-esse	*sa constitution est robuste*	*la robustesse de sa constitution*
-itude	*les parents sont inquiets*	*l'inquiétude des parents*

3 - Transformation d'un verbe (et de son sujet) en un substantif (nom d'agent ou d'instrument ; nom de personne exerçant un métier).

-eur (masculin)	*personne qui moissonne* *appareil qui bat (les mélanges)*	*un moissonneur* *un batteur*
-ateur	*personne qui décore (les appartements)*	*un décorateur*
-trice	*machine qui perfore (les cartes)*	*une perforatrice*
-euse	*machine qui arrose (les rues)*	*une arroseuse*
-ier (-ière)	*personne qui cuisine* *avion qui bombarde*	*un (une) cuisinier (-ère)* *un bombardier*
-aire	*personne qui signe une lettre*	*le signataire d'une lettre*
-iste	*personne qui anesthésie*	*un anesthésiste*

4 - Transformation d'un substantif en un adjectif (dans les types de phrases : nom + complément de nom ; *avoir* + nom ; etc.).

-al, -ale	*une douleur de (à) l'abdomen*	*une douleur abdominale*
-el, -elle	*le voyage du président*	*le voyage présidentiel*
-ain, -aine	*le commerce de l'Amérique*	*le commerce américain*
-if, -ive	*une manœuvre de la spéculation*	*une manœuvre spéculative*
-oire	*le choc de l'opération*	*le choc opératoire*
-aire	*le budget a un déficit*	*le budget est déficitaire*
-eux, -euse	*il a le cafard*	*il est cafardeux*
-ier, -ière	*il fait des dépenses*	*il est dépensier*
-ique	*il a de l'ironie*	*il est ironique*

5 - Transformation d'un adjectif en un verbe (équivalence entre *rendre, faire,* suivis d'un adjectif, et le verbe).

-iser	*rendre uniformes les tarifs*	*uniformiser les tarifs*
-ifier	*faire plus simple un exposé*	*simplifier un exposé*

Cette transformation peut se faire au moyen de préfixes.

a...	*rendre plus grande une pièce*	*agrandir une pièce*
é...	*faire plus large un trou*	*élargir un trou*

6 - Transformation d'un adjectif en adverbe.

-ment	*une expression vulgaire*	*s'exprimer vulgairement*

7 - Transformation d'un substantif en un autre substantif, d'un adjectif en un autre adjectif, avec variation de sens (elle se fait dans les deux sens).

-ie / -ien		*il fait de la chirurgie*	*il est chirurgien*
-ien		*il fait de l'électronique*	*il est électronicien*
-erie / -ier		*il tient une charcuterie*	*il est charcutier*
-aire	objet / commerce	*il vend des disques*	*il est disquaire*
-iste		*il fait des affiches*	*il est affichiste*
-ier		*il fait des adresses*	*il est adressier*
-ier	fruit / arbre	*arbre qui porte des abricots*	*abricotier*
-ée	objet / contenu	*le contenu d'une assiette*	*une assiettée*
-iste	nom / disciple	*disciple d'Hébert*	*hébertiste*

Algunos sufijos, de origen griego, pueden indicar:

-logie	science	*lexicologie ; dermatologie ; neurologie*
-logue, -logiste	celui qui pratique cette science	*lexicologue ; dermatologue ; neurologiste*
-mètre	appareil ou personne qui mesure	*anémomètre ; télémètre ; géomètre*
-métrie	science ou description	*géométrie ; audiométrie*
-graphie	description, enregistrement	*géographie ; démographie ; cartographie*
-graphe	appareil ou personne qui décrit ou enregistre	*sismographe ; géographe ; typographe*
-technie	technique	*pyrotechnie ; zootechnie*
-technicien	savant ou technicien	*pyrotechnicien ; zootechnicien*

CLAVE DE LOS EJERCICIOS DE LA LECTURA

Ejercicio 1

1 - a, c, d, e, h
2 - a, b, e, f
3 - b, d, e
4 - a, b

Ejercicio 2

Ejemplos de respuesta:

1 - Par industries de base on entend les industries qui fournissent des produits semi-ouvrés, à partir de produits bruts, par exemple minerais, pétrole.
2 - On appelle industries de transformation les industries qui fournissent des produits finis.
3 - Par industries chimiques on entend les industries qui traitent et transforment des éléments naturels de base (soufre, sel, potasse, charbon, calcaire, pétrole, etc.) en vue d'offrir des produits semi-finis aux industries de transformation.
4 - On appelle industrie sidérurgique l'industrie qui traite et transforme le fer et les minerais ferreux.

Ejercicio 3

1 - Lorraine, région du Nord, Centre-Est, Ouest
2 - La proximité d'un fleuve, la proximité des gisements de minerai et de coke, la présence d'une voie ferrée ou d'un port.
3 - La difficulté de s'approvisionner en coke, la concurrence du Japon et de l'U.R.S.S., le développement d'autres industries du métal.
4 - La présence de bauxite en abondance en France, la possibilité d'utiliser l'énergie électrique des centrales alpines et pyrénéennes.

Ejercicio 4

Clave libre

Ejemplo: La Lorraine: industrie charbonnière, sidérurgique, chimique, métallurgique, mécanique, électrotechnique, du papier.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 mangeables ; 2 exemplaire ; 3 caractériels ; 4 certificat ; 5 impartial ; 6 concurrentiels.

Ejercicio 2

2 - Nous vous remercions de la gentillesse de votre accueil.
3 - L'agrandissement du magasin était prévu.
4 - La réduction du personnel est due à la diminution de la production.
5 - L'administration reconnaît l'absurdité de ce réglement.
6 - La force de sa position lui permettra de rester président.

Ejercicio 3

Caval- : 1 cavalier ; 2 cavalerie ; 3 cavale ; 4 cavalcader ; 5 cavalcade.
Cheval- : 1 cheval ; 2 chevaleresque ; 3 chevalerie ; 4 chevalet ; 5 chevalier ; 6 chevalière ; 7 chevalin ; 8 chevauchée ; 9 chevauchant ; 10 chevaucher.
Hipp- : 1 hippiâtrie ; 2 hippique ; 3 hippisme ; 4 hippodrome.
Équ- : 1 équestre ; 2 équitation.

A/Conversation

Unité 71

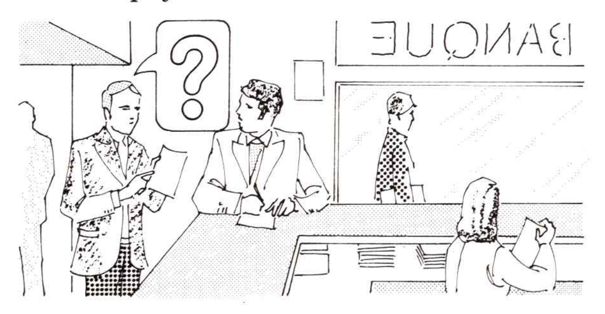


C. Sappa

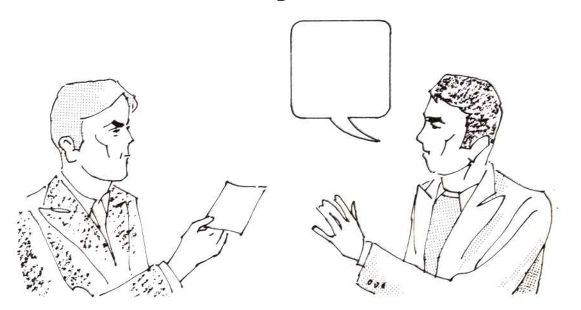
Escuche este diálogo dos o tres veces.

ÉCOUTEZ

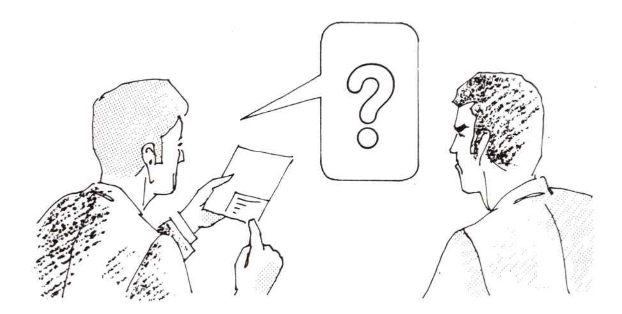
1) Alors Jacques, tu es d'accord, on accepte de payer ce taux d'intérêt ?



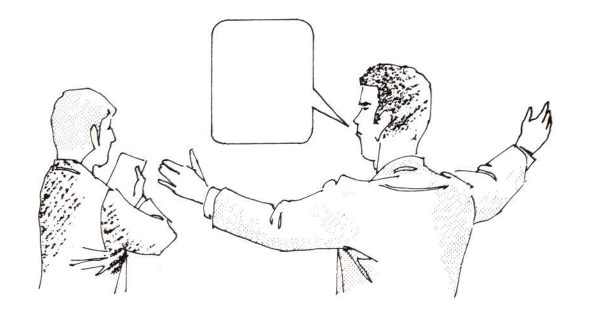
2) Jamais de la vie ! Ce sont des conditions inacceptables !



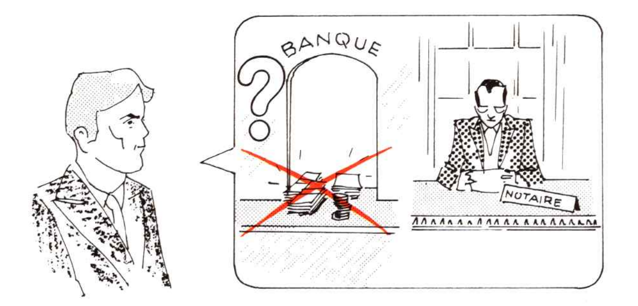
3) Je suis de ton avis. Mais on n'a pas le choix ?



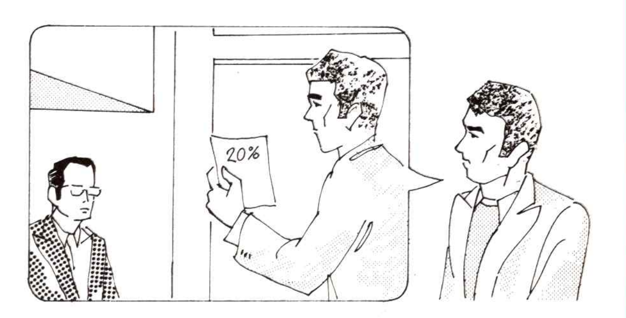
4) Peut-être ! Mais c'est inadmissible d'exploiter les gens à ce point-là !



5) La banque ne veut pas nous faire ce prêt. Alors il ne reste que les notaires, non ?



6) Oui. Mais 20 % ! Il y a quand même de l'abus !

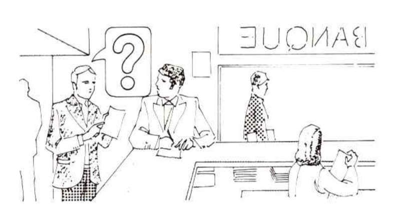


Ahora complete la conversación interpretando el papel de Jacques. Compruebe la corrección de sus respuestas volviendo a escuchar los textos de las viñetas 1 a 6.

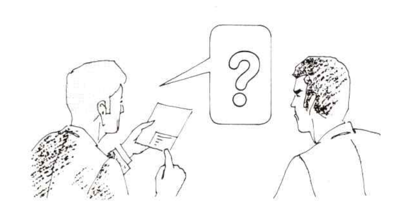


I. Barzilai

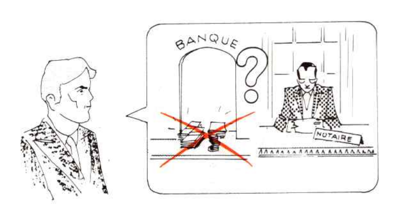
7) Alors Jacques, tu es d'accord, on accepte de payer ce taux d'intérêt ?



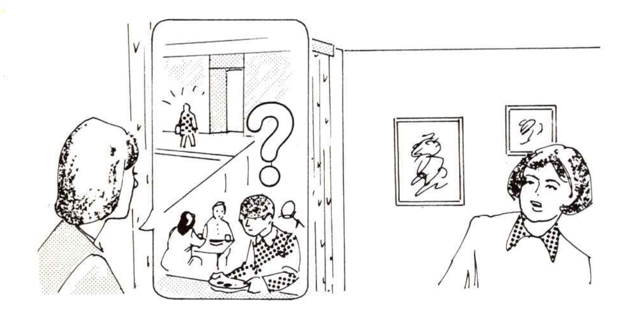
8) Je suis de ton avis. Mais on n'a pas le choix ?



9) La banque ne veut pas nous faire ce prêt. Alors il ne reste que les notaires, non ?



10) Alors, André s'habitue à l'école maternelle ? A la cantine ?

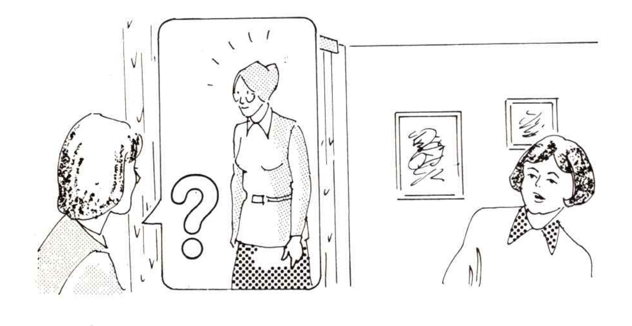


11) Oui. Il est ravi. Il trouve même qu'on mange mieux qu'à la maison.

ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ



12) Et sa maîtresse ?



13) Très bien. Pourtant, j'ai eu un petit accrochage avec elle ce matin.

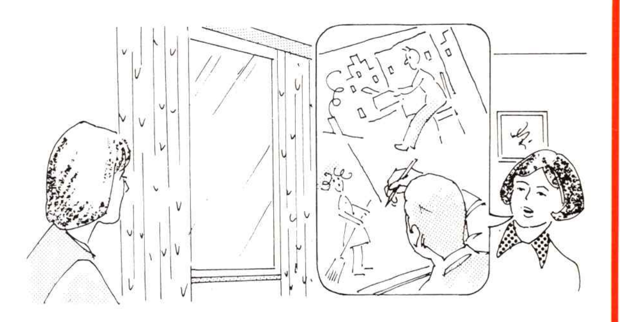


sigue

14) Ah bon ! A quel sujet ?



15) Figure-toi qu'elle leur avait fait faire des dessins antiféministes !



16) Antiféministes ?



17) Oui. Les mamans à la maison, les papas au boulot.



18) Et alors ? Qu'y a-t-il d'anormal ?



19) Ces clichés sont démodés et faux.





I. Barzilai

sigue

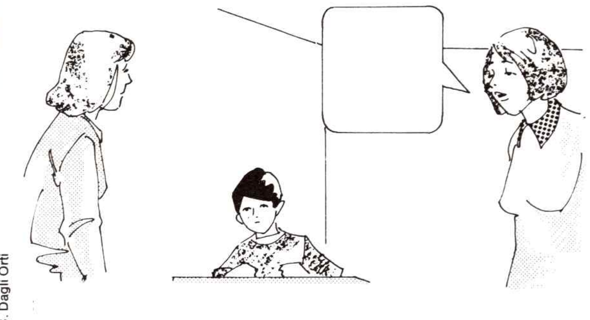


C. Dagli Orti

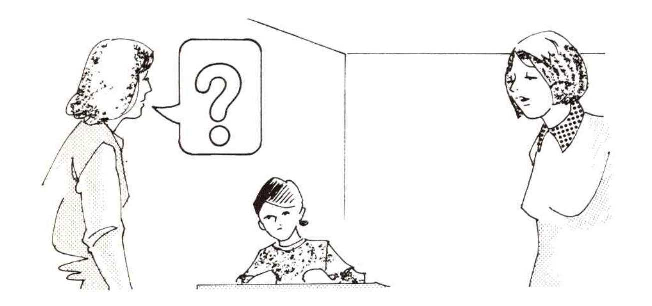
20) Tu ne crois pas que tu exagères ?



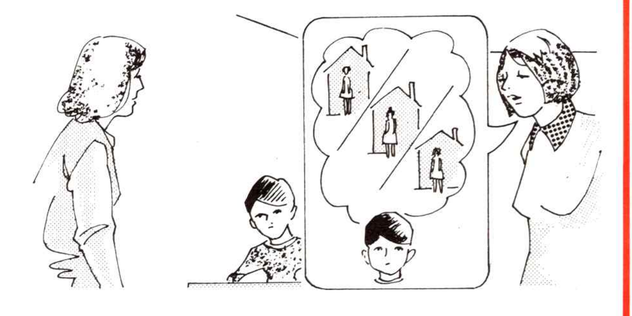
21) Pas du tout. André a l'impression de vivre une situation anormale.



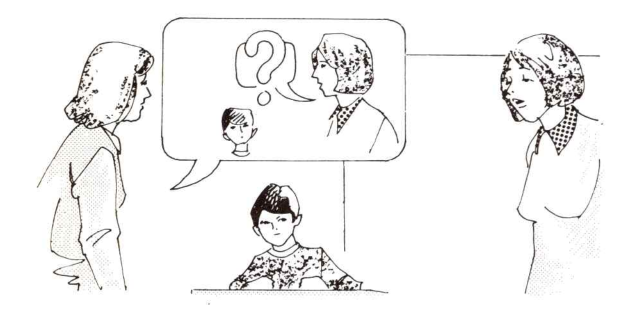
22) Tu crois ?



23) Il peut croire que tous ses copains ont une mère qui reste à la maison.



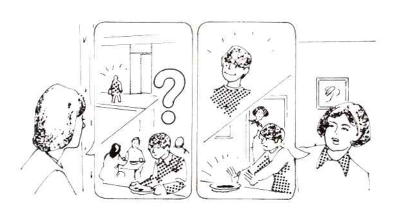
24) Tu le lui as dit ?



25) Bien sûr. Il faut se défaire de ces clichés.



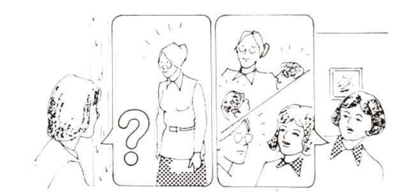
26) Alors, André s'habitue à l'école maternelle ? A la cantine ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

27) Oui. Il est ravi. Il trouve même qu'on mange mieux qu'à la maison.

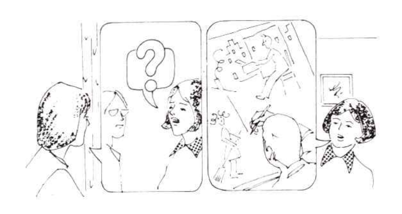
28) Et sa maîtresse ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

29) Très bien. Pourtant, j'ai eu un petit accrochage avec elle ce matin.

30) Ah bon ! A quel sujet ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

31) Figure-toi qu'elle leur avait fait faire des dessins antiféministes !

32) Antiféministes ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

33) Oui. Les mamans à la maison, les papas au boulot.

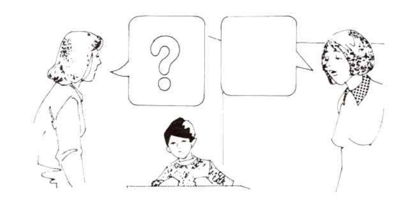
34) Et alors ? Qu'y a-t-il d'anormal ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

35) Ces clichés sont démodés et faux.

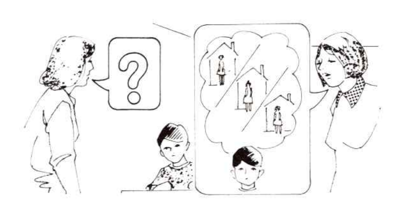
36) Tu ne crois pas que tu exagères ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

37) Pas du tout. André a l'impression de vivre une situation anormale.

38) Tu crois ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

39) Il peut croire que tous ses copains ont une mère qui reste à la maison.

40) Tu le lui as dit ? RÉPONDEZ



RÉPÉTEZ

41) Bien sûr. Il faut se défaire de ces clichés. 





I. Barzilai

Escuche este diálogo dos o tres veces.



ÉCOUTEZ

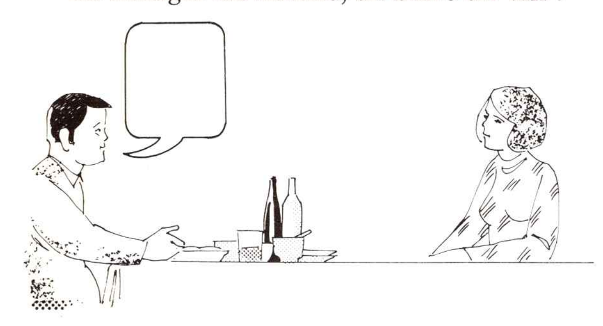
42) Zut ! J'ai encore grossi !



43) Pas étonnant, avec tout ce que tu manges.



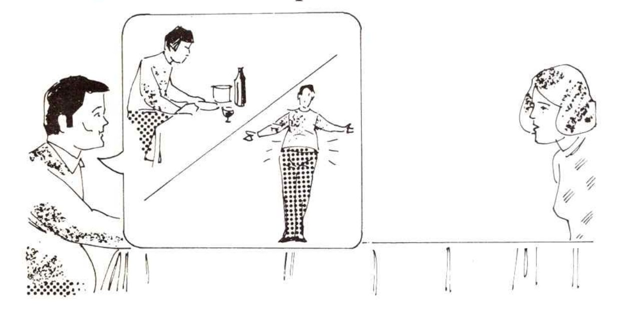
44) Si tu crois que c'est facile de se déshabituer de manger du beurre, de boire du vin !



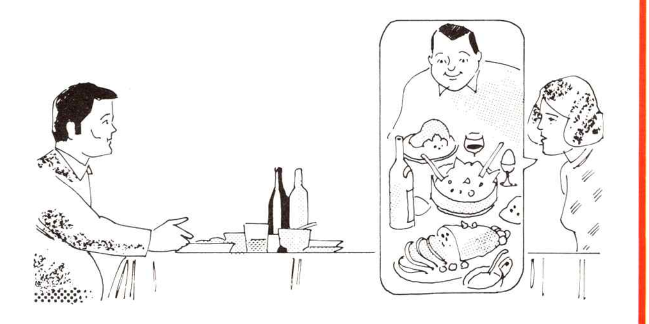
45) Pourtant une petite cure amaigrissante et tu perdrais ta brioche !



46) Tu parles ! Aussitôt que je remange normalement, je reprends tout ce que j'ai eu tant de mal à perdre.



47) Parce que tu n'es pas raisonnable.



Ahora complete la conversación interpretando el papel de la mujer. Compruebe la corrección de sus respuestas volviendo a escuchar los textos de las viñetas 42 a 47.

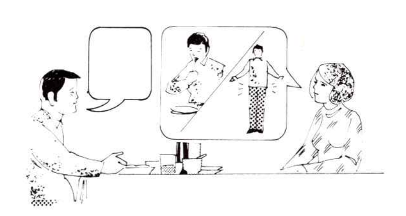
48) Zut ! J'ai encore grossi !



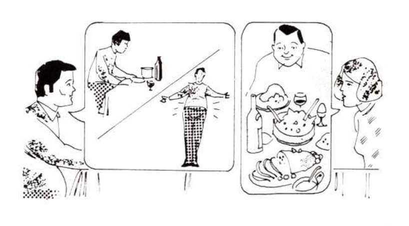


I. Barzilai

49) Si tu crois que c'est facile de se déshabituer de manger du beurre, de boire du vin !



50) Tu parles ! Aussitôt que je remange normalement, je reprends tout ce que j'ai eu tant de mal à perdre.



ÉCOUTEZ
RÉPÉTEZ

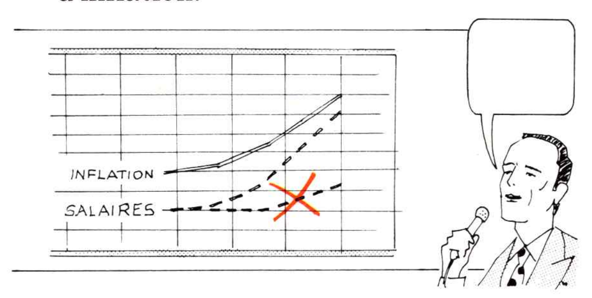
51) Les fonctionnaires ont déposé un nouveau préavis de grève.



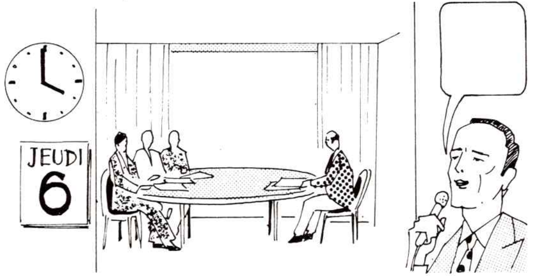
52) Ils voudraient que la grille des salaires soit rediscutée.



53) Le but de leur revendication est d'indexer l'évolution des salaires au taux d'inflation.



54) Dans l'après-midi de jeudi, les délégués syndicaux et le ministre se retrouveront à la table des négociations.



sigue



A. Vergani

55) Toutefois il paraît peu probable qu'on arrive à un accord.



56) Il y a donc de grandes chances pour que les fonctionnaires se remettent en grève la semaine prochaine.



57) Les fonctionnaires se remettent en grève ? *RÉPONDEZ*

RÉPÉTEZ

58) Oui. Les fonctionnaires ont déposé un nouveau préavis de grève.

59) Que veulent-ils ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

60) Ils voudraient que la grille des salaires soit rediscutée.

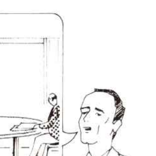
61) Rediscuter la grille des salaires ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

62) Oui. Le but de leur revendication est d'indexer l'évolution des salaires au taux d'inflation.

63) De nouvelles négociations sont prévues ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

64) Oui. Dans l'après-midi de jeudi, les délégués syndicaux et le ministre se retrouveront à la table des négociations.

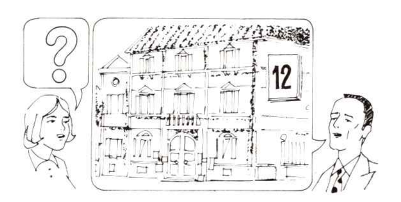
65) Toutefois on arrivera à un accord ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

66) Toutefois il paraît peu probable qu'on arrive à un accord.

67) Alors ce sera comme la semaine dernière ? *RÉPONDEZ*



RÉPÉTEZ

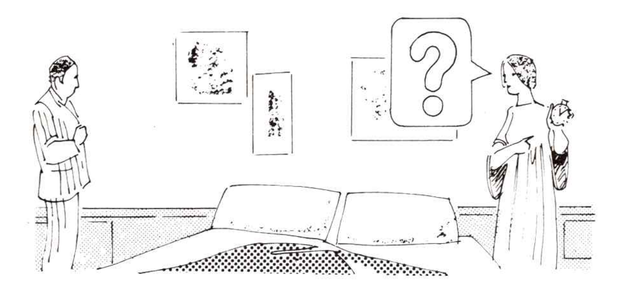
68) Oui. Il y a donc de grandes chances pour que les fonctionnaires se remettent en grève la semaine prochaine.



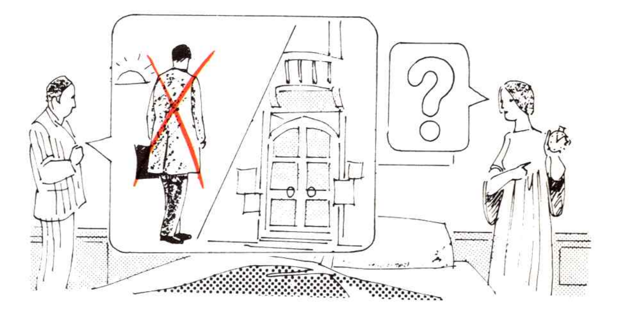
Escuche dos o tres veces este diálogo.

ÉCOUTEZ

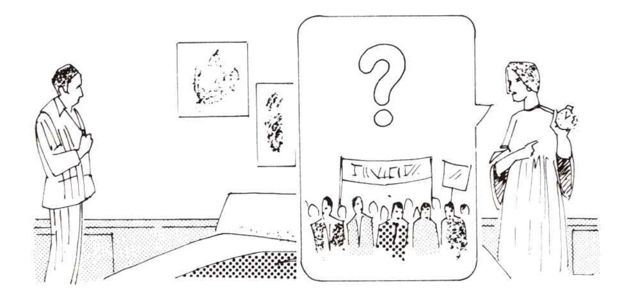
69) A quelle heure je te mets le réveil ? Un peu avant 7 h comme d'habitude ?



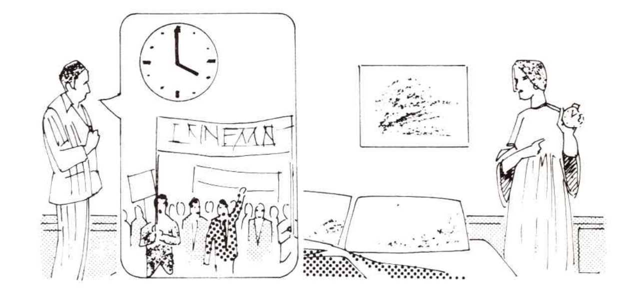
70) Mais non ! Demain, je ne vais pas au bureau, nous faisons grève.



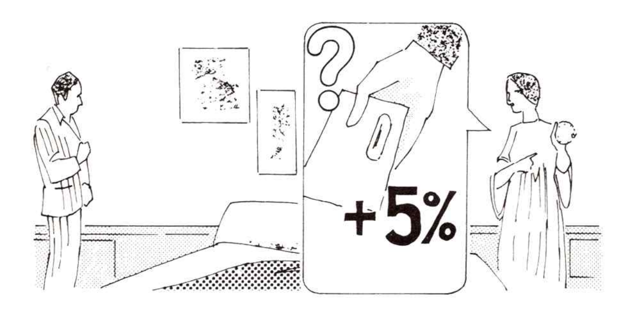
71) Vous avez prévu une manif ?



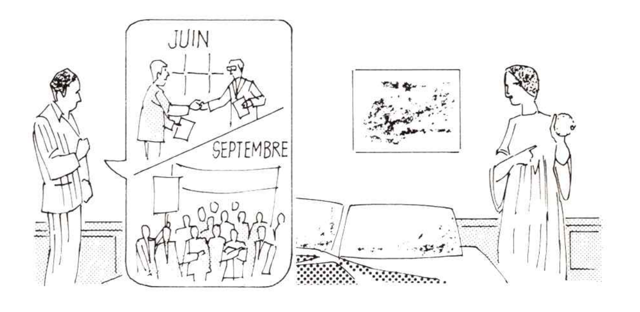
72) Oui, mais seulement dans l'après-midi.



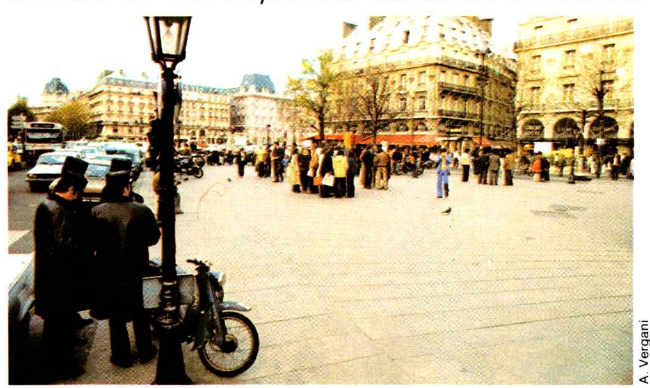
73) Vous croyez que vous allez obtenir vos 5 % ?



74) Ils finiront bien par lâcher quelque chose. Sinon on remettra ça à la rentrée.

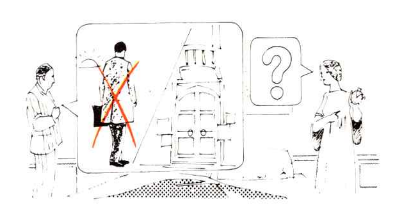


Ahora complete la conversación interpretando el papel del empleado en huelga. Compruebe la corrección de sus respuestas volviendo a escuchar los textos de las viñetas 69 a 74.

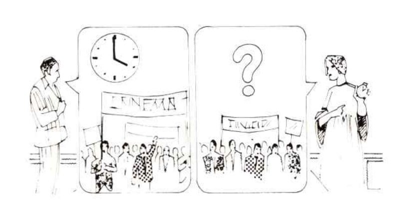


A. Vergani

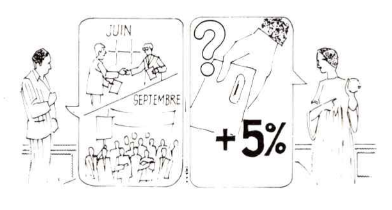
75) A quelle heure je te mets le réveil ? Un peu avant 7 h comme d'habitude ?



76) Vous avez prévu une manif ?



77) Vous croyez que vous allez obtenir vos 5 % ?



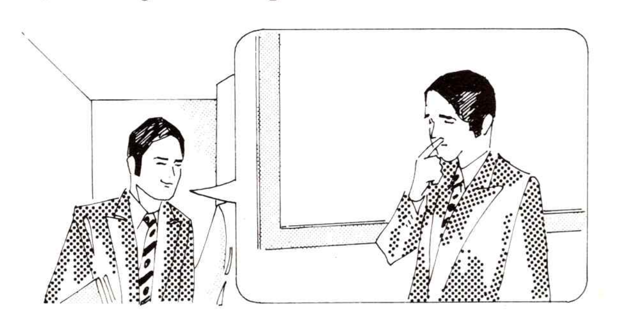
Escuche dos o tres veces este diálogo.

ÉCOUTEZ

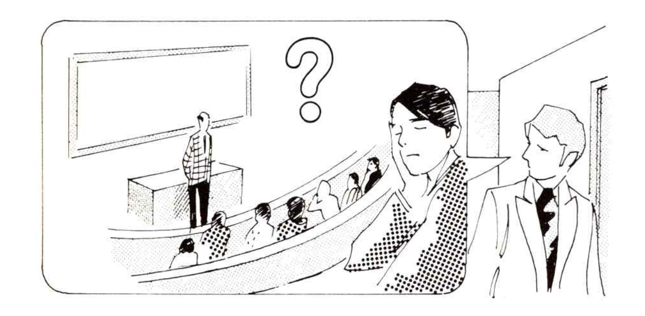
78) Ça a marché ton interro de physique ?



79) Bof ! Ça aurait pu aller mieux !



80) Tu n'avais pas assez revu ton cours ?



81) Si. Mais il y a des questions que je n'ai pas eu le temps de finir.

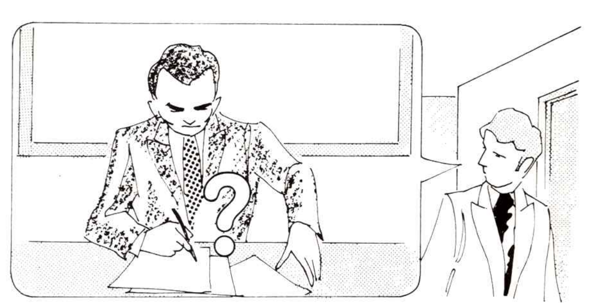


sigue



C. Sappa

82) Tes prévisions ? La moyenne ?



83) Il ne faut pas rêver ! Il y a aussi pas mal de choses que je n'ai pas su faire.



Ahora complete la conversación interpretando el papel del muchacho que vuelve de la escuela. Compruebe la corrección de sus respuestas volviendo a escuchar los textos de las viñetas 78 a 83.

84) Ça a marché ton interro de physique ?



85) Tu n'avais pas assez revu ton cours ?



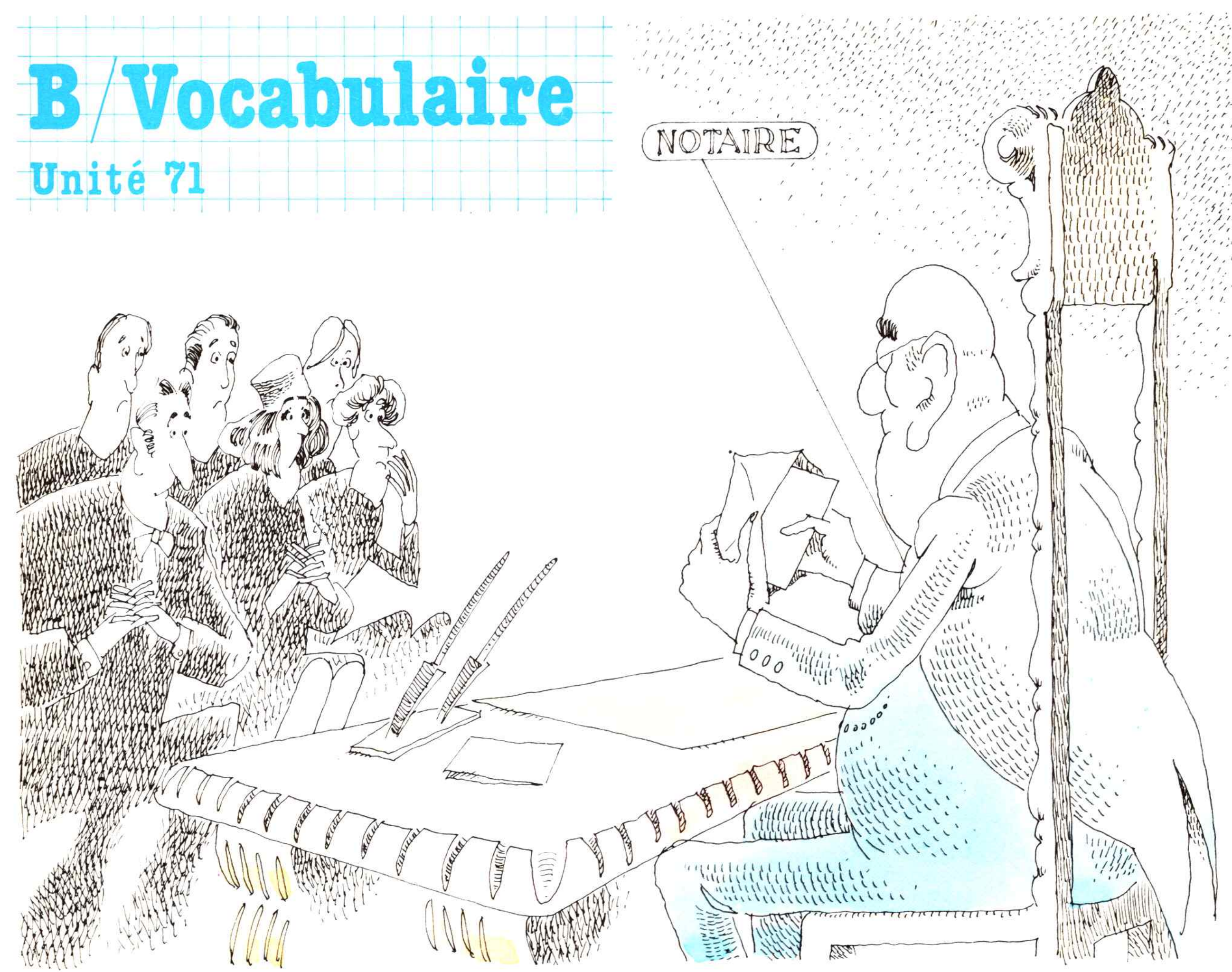


C. Sappa

86) Tes prévisions ? La moyenne ?



B/Vocabulaire
Unité 71



VOCABULARIO

abus	abuso
accrochage	choque, altercado
accueil *(masc.)*	acogida
amaigrissant	adelgazante
anticorrosion	anticorrosión
antiféministe	antifeminista
à votre santé	a su salud, a vuestra salud
brioche *(fam.)*	panza, barriga
carrosserie	carrocería
cliché	lugar común, tópico
cuve	cuba; tina
démodé	pasado de moda, fuera de moda
emboutissage *(masc.)*	moldeamiento; estampado
essai *(masc.)*	ensayo, prueba
fonctionnaire	funcionario
grille *(fem.)*	reja; escalafón, tabla (salarial)
inacceptable	inaceptable
inadmissible	inadmisible
jamais de la vie	nunca en la vida, ni soñando
maîtresse	maestra, profesora
manif *(abrev. de manifestation)*	manifestación
montage	montaje
négociation	negociación
notaire	notario
pas étonnant	no es de extrañar
préavis	preaviso
revendication	reivindicación
réveil *(masc.)*	despertar
vérification	verificación

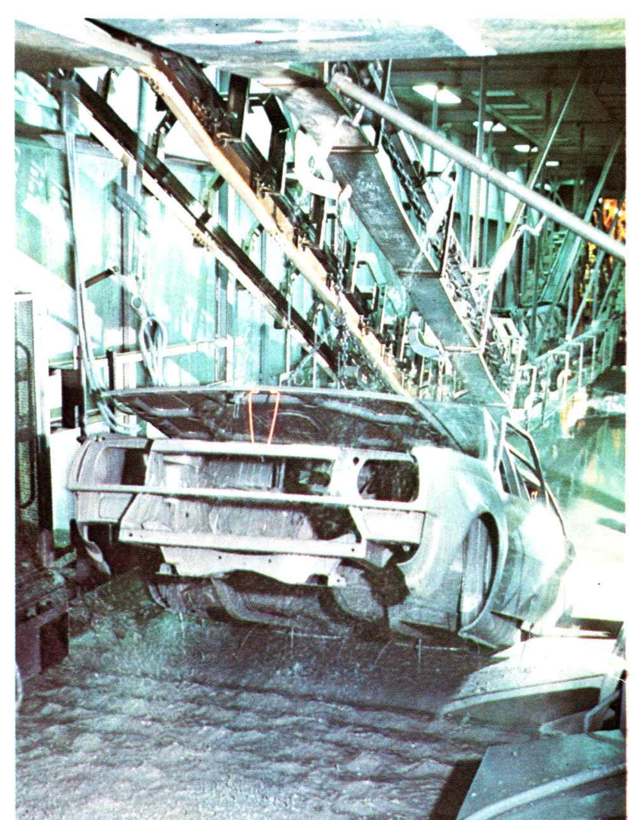
Verbos

assembler	unir, ensamblar
attendrir (s')	enternecerse, conmoverse
débarquer *(fam.)*	llegar, plantarse
défaire (se)	deshacerse
déshabituer	deshabituar
exploiter	explotar
indexer	ajustar, variar de acuerdo con un índice
lâcher	soltar, aflojar
rediscuter	volver a discutir
trinquer	brindar; beber *(fam.)*

C/Dialogue

Unité 71








UNE CHAÎNE DE MONTAGE CHEZ RENAULT

Un chef d'atelier : Nous sommes donc maintenant devant les presses d'emboutissage qui produisent en série les différentes parties des carrosseries. Elles seront assemblées dans l'atelier à côté. Je vous emmène voir les cuves où la carrosserie subit un bain anticorrosion.

...Si vous voulez bien me suivre, nous allons nous diriger vers l'atelier de peinture. Puis, avant de vous quitter, nous passerons par le contrôle où les voitures subissent toutes sortes de vérifications, avant de passer sur les pistes d'essai.



Renault

Pris sur le vif

D

HASTA PRONTO...

Marie: Alors, c'est ton dernier jour en France? Tu es content de repartir à Barcelone?
Carlos: Je resterais bien encore! Tout le monde a été si gentil avec moi.
Michel: Allez! Ce n'est pas le moment de s'attendrir, c'est le moment de trinquer. A la tienne, Carlos!
Carlos: A votre santé à tous et merci de votre accueil. Si vous venez en Espagne, j'espère que vous passarez me voir.
Françoise: D'accord... Mais tu ne m'as pas donné ton adresse!
Carlos: Michel l'a, il pourra te la donner.
Marie: En tout cas, moi, tu es sûr de me voir débarquer dans l'été.
Carlos: J'y compte bien!



E/Exercices

Unité 71

Ejercicio 1

Con ayuda del vocabulario complete las siguientes definiciones con las palabras sugeridas, añadiéndoles el prefijo adecuado.

voir ; discuter ; conformiste ; fabriqué ; prudemment ; compréhensible ; demander ; approuver.

1 - Conduire sans prudence, c'est conduire ...
2 - Demander à nouveau quelque chose, c'est ...
3 - Mettre en discussion une deuxième fois, c'est ...
4 - Construire une maison avec des éléments fabriqués à l'avance, c'est construire avec des éléments ...
5 - Se conduire d'une manière peu conforme aux habitudes de tout le monde, c'est être ...
6 - Une explication qui n'est pas facile à comprendre, sera ...
7 - Ne pas approuver le comportement de quelqu'un, c'est le ...
8 - Essayer de voir ce qui se passera dans quelque temps, c'est ...



Ejercicio 2

El francés se habla en muchos países del mundo como lengua oficial. He aquí una lista de esos países agrupados por continentes. Con ayuda de un atlas coloque los nombres de los Estados en el punto correspondiente.

Afrique

Pays où le français est langue d'enseignement, d'administration ou de culture.

Langue officielle :

Burundi Cameroun République Centrafricaine Zaire
Congo Côte d'Ivoire Gabon Guinée Haute-Volta Mali
Niger Rwanda Sénégal Tchad Togo

Langue officielle avec l'arabe :

Algérie Maroc Mauritanie Tunisie

Langue officielle avec le malgache :

Madagascar

Langue officielle avec l'anglais :

Iles Maurice Rodrigues Seychelles

Amérique

Guadeloupe Guyane Haiti
Martinique Canada (rég. Québec)

Asie

En concurrence avec d'autres langues :

Cambodge Liban Vietnam

Europe

France Monaco
Belgique (avec le flamand à Bruxelles)
Luxembourg Italie (Val d'Aoste)
Suisse (Cantons de Vaud, Neuchâtel, Genève, Fribourg, Valais, Jura)

F/Grammaire

Unité 71

Presentamos un cuadro sinóptico de los prefijos franceses[1].

Préfixes des verbes portant sur l'action		
dé- (dés-)	privatif	*dépoétiser*, enlever le caractère poétique *déshabituer*, enlever l'habitude
en-	factitif	*engraisser*, faire devenir gras
entre-	réciproque	*s'entr'égorger, s'entretuer*
re-, ré-, r-	réitératif, répétition	*refaire*, faire de nouveau, une seconde fois *réimprimer*, imprimer de nouveau *rajuster*, ajuster de nouveau
Préfixes privatifs		
in- (il-, im, ir-)		*inaltérable ; illisible ; immangeable ; irréel*
a-, an-		*apolitique ; anonyme*
Préfixes intensifs		
archi-		*archifou ; archisot ; archiprêtre*
extra-		*extra-fin ; extra-souple*
hyper-		*hypersensible ; hypertension*
super-		
sur-		*surabondant ; suralimentation*
ultra-		*ultra-colonialiste ; ultra-court*
Préfixes indiquant un rapport de position (espace ou temps)		
après- **post-**	postériorité	*après-demain ; après-guerre* *postface ; postscolaire*
avant- **pré-**	antériorité	*avant-hier ; avant-guerre* *préétabli ; préhistoire*
anté-	antériorité (géologie)	*antécambrien*
co-, con-	simultanéité, réunion	*coauteur ; concitoyen*
entre-	position	*entre-deux ; entre-deux-guerres*
inter-	au milieu	*interocéanique*
extra-	hors de	*extra-territorialité*
intra-	au-dedans de	*intramusculaire*
ex-	qui a cessé d'être	*ex-député ; ex-sénateur*
trans-	à travers	*transsibérien ; transocéanique*
Préfixes indiquant l'hostilité, l'opposition ou la sympathie		
anti-	hostilité, opposition protection	*antidémocratique* *antituberculeux*
contre-	réaction	*contre-attaque*
pro-	partisan	*procommuniste*

1 - La lista de prefijos se ha tomado del *Pluridictionnaire* Larousse, p. 1107.

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

1 - imprudemment
2 - redemander
3 - rediscuter
4 - préfabriqués
5 - anticonformiste
6 - incompréhensible
7 - désapprouver
8 - prévoir

Ejercicio 2

Afrique : 1 Burundi, 2 Cameroun, 3 République Centrafricaine, 4 Zaire, 5 Congo, 6 Côte d'Ivoire, 7 Gabon, 8 Guinée, 9 Haute-Volta, 10 Mali, 11 Niger, 12 Rwanda, 13 Sénégal, 14 Tchad, 15 Togo; 16 Algérie, 17 Maroc, 18 Mauritanie, 19 Tunisie, 20 Madagascar, 21 Iles Maurice, 22 Rodrigues, 23 Seychelles.
Amérique : 24 Guadeloupe, 25 Guyane, 26 Haiti, 27 Martinique, 28 Canada.
Asie : 29 Cambodge, 30 Liban, 31 Vietnam.
Europe : 32 France, 33 Monaco, 34 Belgique, 35 Luxembourg, 36 Italie, 37 Suisse.

EJERCICIOS DE REVISIÓN

Esta unidad contiene 14 ejercicios cuyo objetivo es controlar el nivel de aprendizaje de la lengua francesa que usted ha alcanzado.
Siga atentamente las instrucciones correspondientes a cada ejercicio; en las páginas 286-288 encontrará la solución de los ejercicios y una tabla de evaluación. Aconsejamos repetir y estudiar, en las unidades 55 a 71, los temas a propósito de los cuales se han cometido errores.

Ejercicio 1 *(Comprensión oral)*

Escuche **dos o tres veces** atentamente el diálogo n.º 1 grabado en su cassette. Detenga su grabadora y conteste las siguientes preguntas eligiendo la frase exacta entre las tres propuestas. (Señale la respuesta exacta con un aspa.)

1 - Le bureau de vente de cet immeuble en construction a une permanence ...
  a) tous les après-midi ;
  b) le mercredi de 13 h 30 à 19 h ;
  c) tous les jours sauf le mercredi de 13 h 30 à 19 h.
2 - M. Lafoye téléphone au bureau de vente ...
  a) parce qu'il a reçu la documentation sur les appartements et qu'il veut fixer un rendez-vous ;
  b) pour demander s'il existe une documentation et si on peut la lui expédier ;
  c) parce qu'il s'étonne de ne pas avoir reçu la documentation qu'il a déjà demandée.
3 - L'agence a encore de disponible ...
  a) deux appartements de quatre pièces ;
  b) deux ou peut-être quatre appartements ;
  c) quatre appartements de deux pièces.
4 - Le prix du parking est ...
  a) inclus ;
  b) en plus ;
  c) se paye par mois.
5 - L'appartement au 2e étage mesure en tout :
  a) plus de 90 m^2 ;
  b) moins de 90 m^2 ;
  c) 90 m^2.

Consulte la clave en la pág. 286, lea la transcripción del diálogo n.º 1 y compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 1:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (3 puntos por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 2 *(Comprensión oral)*

Escuche cada diálogo **dos veces.** Detenga su grabadora y conteste las siguientes preguntas eligiendo la frase exacta entre las tres propuestas. (Señale la respuesta exacta con un aspa.)

1 - La cliente répond à la question en disant :
  a) il est plus grand et plus gros que lui ;
  b) il est de la même taille que vous mais il est plus mince ;
  c) oui, il n'est pas plus fort que vous.
2 - Marc répond :
  a) environ 10 km. Nous arriverons donc vers 8 h.
  b) environ 200 km. Comme il n'y aura personne sur la route, on arrivera avant minuit.
  c) environ 200 km. Mais on risque d'avoir du monde à l'entrée de Paris.
3 - Le garagiste répond :
  a) bien sûr ! Ces cartes n'ont jamais été éditées.
  b) adressez-vous au syndicat d'initiative.
  c) le vétérinaire est absent pour la semaine.

Consulte la clave en la pág. 286, lea la transcripción de los tres diálogos y compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 2:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (3 puntos por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 3 *(Comprensión oral)*

Escuche **dos veces** cada uno de los diálogos. Detenga su grabadora y conteste las siguientes preguntas eligiendo la frase exacta entre las tres propuestas. (Señale la respuesta exacta con un aspa.)

1 - Françoise est ...
  a) très pressée de trouver une solution ;
  b) pense qu'il est trop tôt pour s'en occuper ;
  c) qu'il suffira de voir à la fin de l'année prochaine.

2 - Le fils ...
   a) finit par obéir à sa mère ;
   b) ne sort pas plutôt que de se changer ;
   c) sort quand même comme il est.

3 - Philippe ...
   a) paraît un peu sceptique ;
   b) est convaincu que la gestion de cette affaire est très bonne ;
   c) est persuadé que c'est une société où il ne faut surtout pas rentrer.

4 - La secrétaire de M. Gentet ...
   a) est bien ennuyée ;
   b) est en colère ;
   c) s'en fout.

5 - Valérie ...
   a) en a ras le bol de se taper tout le boulot ;
   b) est toujours très gentille avec son frère ;
   c) obéit toujours à sa mère.

6 - Henri ...
   a) voudrait boire son café tranquillement mais ne peut vraiment pas ;
   b) n'a vraiment pas envie de boire un café ;
   c) viendra boire le café le soir même.

Consulte la clave en la pág. 286. Lea la transcripción de los diálogos y compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

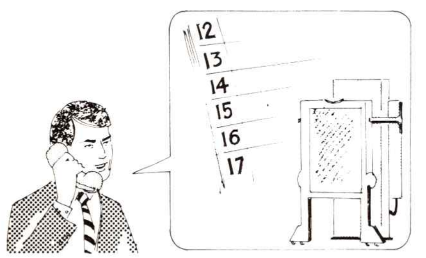
Ejercicio 3:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (3 puntos por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 4 *(Producción oral)*

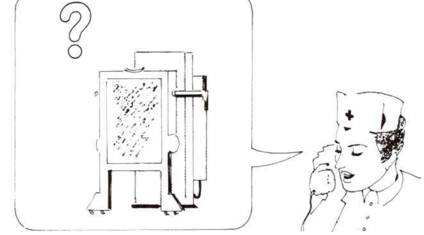
Escuche el siguiente diálogo entre el señor Duval y la enfermera del laboratorio de radiología.



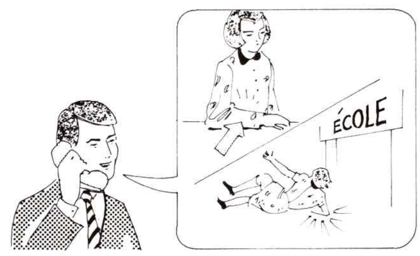
Mademoiselle, est-ce que je pourrais avoir un rendez-vous pour une radio ?



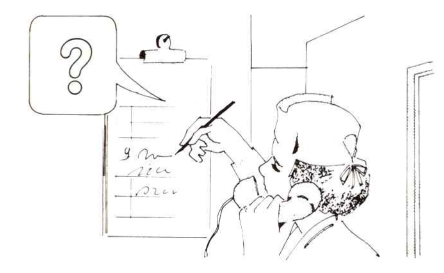
Oui. Quelle genre de radio ?



Une radio du bras. Ma fille est tombée à l'école et le médecin préfère faire une radio pour plus de sécurité.



Demain matin à 9 h, ça vous va ?

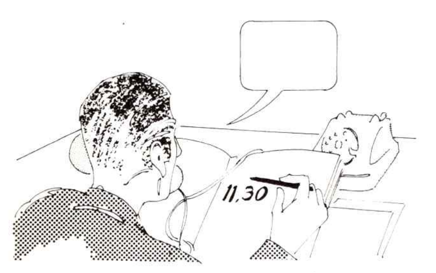


A 10 h, ce n'est pas possible ?



Non, il y a déjà quelqu'un. Si vous voulez, je peux vous proposer 11 h 30.

D'accord. 11 h 30 c'est parfait.



N'oubliez pas d'apporter l'ordonnance du médecin.

Bien sûr, j'y penserai. Au revoir, Mademoiselle.



Interprete el papel de la enfermera. Detenga la grabadora antes de hablar: aténgase a las siguientes sugerencias al hablar.

1 - Mademoiselle, est-ce que je pourrais avoir un rendez-vous pour une radio ?
2 - *Répondez et demandez de quelle radio il s'agit.*
3 - Une radio du bras. Ma fille est tombée à l'école et le médecin préfère faire une radio pour plus de sécurité.
4 - *Proposez une heure de rendez-vous.*
5 - A 10 h, ce n'est pas possible ?
6 - *Dites que non et proposez une autre heure.*
7 - D'accord. 11 h 30, c'est parfait.
8 - *Rappelez à la personne d'apporter l'ordonnance.*
9 - Bien sûr, j'y penserai. Au revoir, Mademoiselle.

Compare sus respuestas con las del diálogo volviendo a escucharlo por entero.

> Ejercicio 4:
> Si cree que sus respuestas fueron iguales o semejantes a las de la conversación modelo y si ha contestado con soltura, *asígnese 6 puntos*;
> si considera que no ha contestado con suficiente soltura y que ha cometido algunos errores, *asígnese 3 puntos*;
> si sus respuestas resultaron muy distintas de las del modelo, *asígnese 1 punto*;
> puntuación . . . . . .

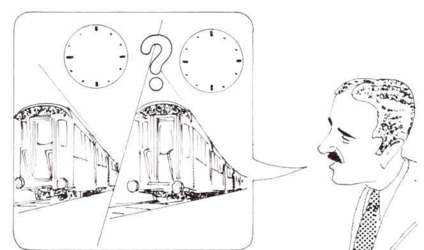
Ejercicio 5 *(Producción oral)*

Escuche el siguiente diálogo entre la señora Blanc y el empleado de ferrocarril.

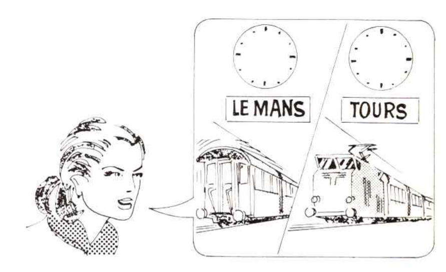
Monsieur, pouvez-vous me donner les horaires des trains aller et retour de Le Mans - Tours ?



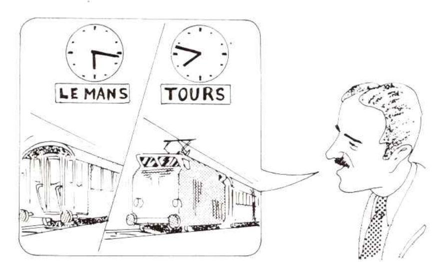
Le matin ou l'après-midi ?



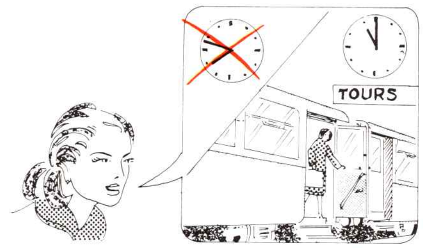
Le matin au départ du Mans, en fin d'après-midi au départ de Tours.



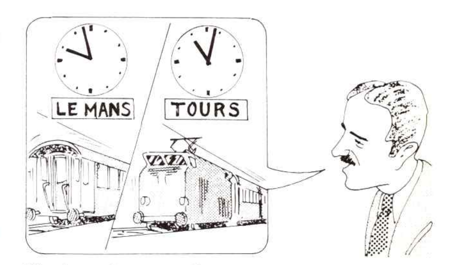
6 h 17, arrivée à Tours 7 h 48.



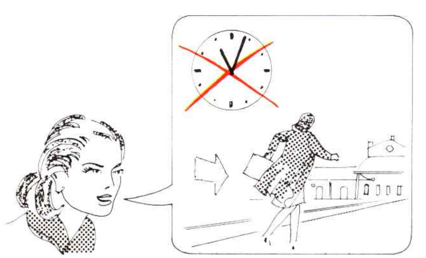
C'est un peu tôt. Il faut que je sois à Tours à 11 h.



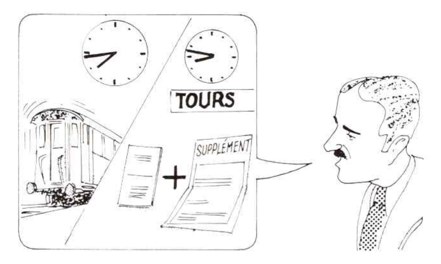
9 h 58, arrivée à Tours 11 h 03.



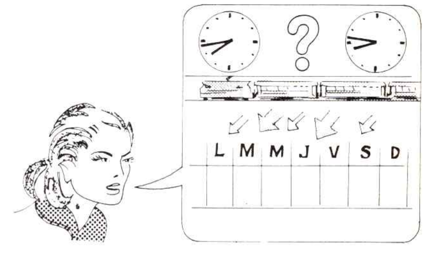
C'est un peu juste. Je serai en retard à mon rendez-vous. Il n'y en a pas entre les deux ?



Si. 7 h 44, Tours 8 h 47, mais c'est un train à supplément.



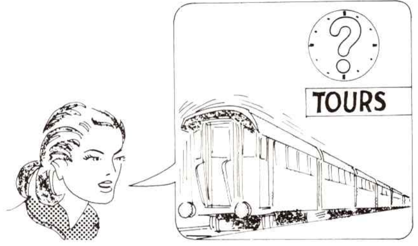
Il circule tous les jours ?



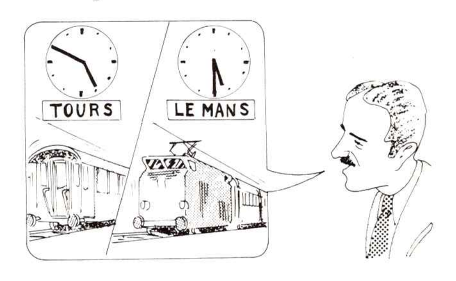
Oui.



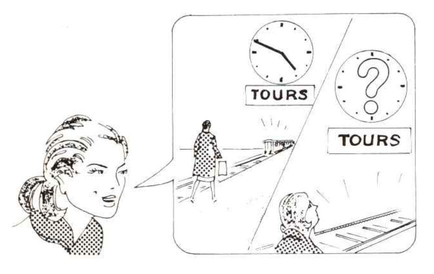
Et pour revenir en fin d'après-midi, qu'est-ce que j'ai ?



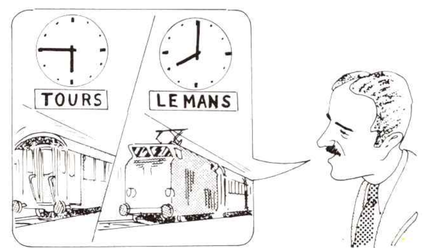
Il y en a un qui part de Tours à 16 h 50 et qui arrive au Mans à 17 h 30.



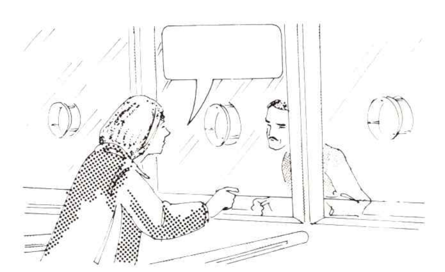
Je risque de le rater. Donnez-moi l'heure du suivant...



18 h 45, arrivée au Mans 20 h.



Merci, Monsieur.



Interprete el papel de la señora Blanc. Detenga la grabadora antes de hablar: siga las sugerencias para sus respuestas.

1 - *Demandez à quelle heure il y a des trains pour aller du Mans à Tours et pour revenir de Tours.*
2 - Le matin ou l'après-midi ?

3 - *Vous dites que vous voulez savoir les horaires, le matin au départ du Mans et le soir, au départ de Tours.*
4 - 6 h 17, arrivée à Tours 7 h 48.

5 - *Vous dites que c'est trop tôt, qu'il vous suffit d'être là-bas pour 11 h.*
6 - 9 h 58, arrivée à Tours 11 h 03.

7 - *Vous dites que vous avez peur d'être en retard à votre rendez-vous et vous demandez s'il n'y en a pas un autre entre les deux.*
8 - Si. 7 h 44, Tours 8 h 47, mais c'est un train à supplément.

9 - *Vous demandez si ce train circule tous les jours.*
10 - Oui.

11 - *Vous voulez maintenant savoir quels sont les trains que vous avez pour rentrer de Tours en fin d'après-midi.*
12 - Il y en a un qui part de Tours à 16 h 50 et qui arrive au Mans à 17 h 30.

13 - *Vous répondez que vous avez peur de ne pas être à l'heure et vous demandez l'horaire du suivant.*
14 - 18 h 45, arrivée au Mans 20 h.
15 - *Vous remerciez l'employé.*

Compare sus respuestas con las del diálogo, volviendo a escucharlo por entero.

Ejercicio 5:
Si usted cree que sus respuestas han sido iguales o similares a las de la conversación modelo, y si ha contestado con soltura, *asígnese 6 puntos*;
si considera que no ha contestado con suficiente soltura y que ha cometido algunos errores, *asígnese 3 puntos*;
si sus respuestas resultaron muy distintas de las del modelo, *asígnese 1 punto*;
puntuación . . . . . .

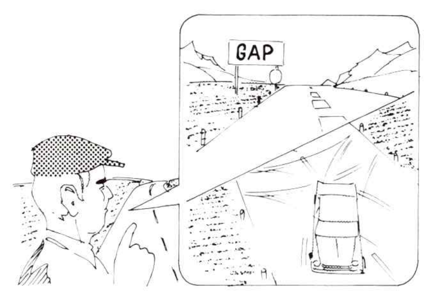
Ejercicio 6 *(Producción oral)*

Escuche el siguiente diálogo entre un turista y un habitante de la región.

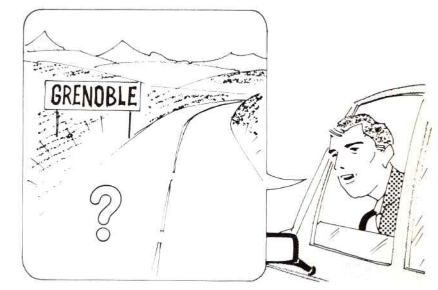
Monsieur, s'il vous plaît, est-ce que je suis bien sur la route de Grenoble ?



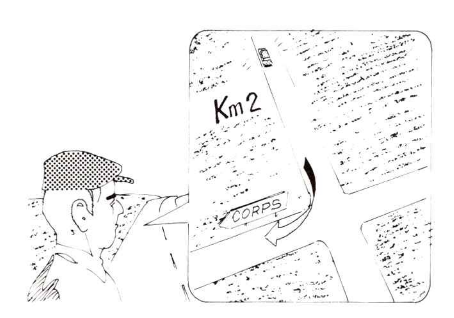
Ah, non ! Par là vous allez vers Gap. Il faut faire demi-tour.



Et où est la route de Grenoble ?



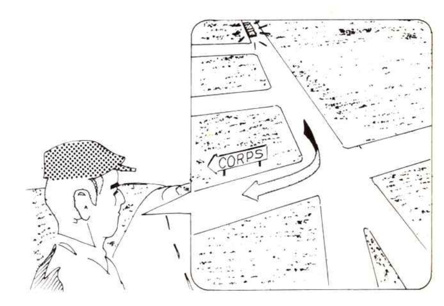
Dans 2 km environ, vous trouverez un croisement, vous prenez la route de droite en direction de Corps. C'est indiqué.



Donc c'est la première à droite ?



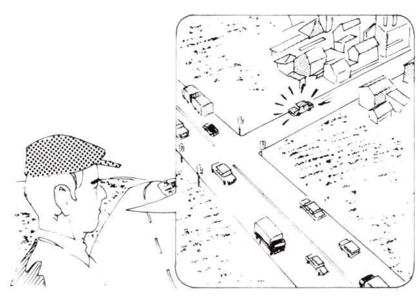
Non. Vous devez aller jusqu'au croisement où il y a quatre directions d'indiquées. Là, vous prenez la route de droite, indiquée " Corps ".



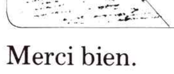
Et ensuite ?



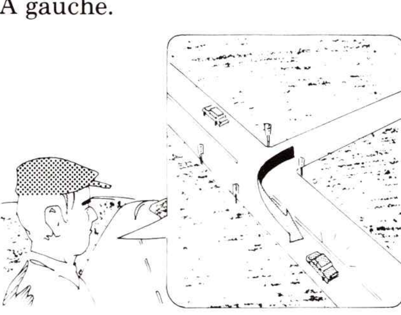
A Corps, vous allez toujours tout droit jusqu'à ce que vous arriviez sur la nationale.



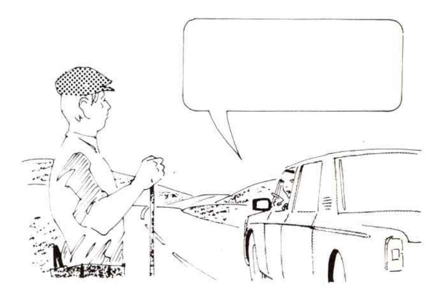
Et pour Grenoble, c'est à droite ou à gauche ?



A gauche.



Merci bien.



Interprete el papel del que conoce la región. Detenga la grabadora antes de hablar: para sus respuestas siga las sugerencias.

1 - Monsieur, s'il vous plaît, est-ce que je suis bien sur la route de Grenoble ?
2 - *Vous répondez que non, que la personne se dirige vers Gap et qu'elle doit repartir dans la direction d'où elle vient.*

3 - Et où est la route de Grenoble ?
4 - *Vous expliquez au touriste qu'à 2 km il trouvera un croisement, qu'il devra prendre la route de Corps à droite, que c'est marqué.*

5 - Donc c'est la première à droite ?
6 - *Vous expliquez que non, qu'il doit aller jusqu'à l'endroit où il y a un croisement et que là seulement il prend la direction indiquée Corps qui est à droite.*

7 - Et ensuite ?
8 - *Vous dites qu'il faut traverser Corps tout droit jusqu'à la nationale.*

9 - Et pour Grenoble, c'est à droite ou à gauche ?
10 - *Vous répondez que c'est à gauche.*
11 - Merci bien.

Compare sus respuestas con las del diálogo, volviendo a escucharlo por entero.

Ejercicio 6:
Si usted cree que sus respuestas han sido iguales o similares a las de la conversación modelo, y si ha contestado con soltura, *asígnese 6 puntos*; si considera que no ha contestado con suficiente soltura y que ha cometido algunos errores, *asígnese 3 puntos*;
si sus respuestas resultaron muy distintas de las del modelo, *asígnese 1 punto*;
puntuación ......

Ejercicio 7 *(Comprensión escrita)*

Lea el siguiente artículo.

L'U.R.S.S. doublerait à partir de 1986 ses livraisons de gaz naturel aux pays de l'Ouest

La livraison annuelle de 40 milliards à 45 milliards de mètres cubes de gaz naturel soviétique est en cours de discussion entre l'U.R.S.S. et plusieurs pays européens, dont la France. L'annonce faite par le magazine Der Spiegel *qu'un accord serait incessamment signé ne concerne que la part ouest-allemande (*le Monde *du 18 novembre). Les négociations entre la France et l'U.R.S.S. se poursuivront au début du mois prochain à Paris avec M. Ivanov, vice-ministre du commerce extérieur, chargé des problèmes de financement.*
La question ne manquera pas d'être évoquée en marge du colloque franco-soviétique sur l'énergie qui s'est ouvert le lundi 17 novembre à Moscou. Le gaz est, en effet, un des secteurs les plus prometteurs de l'industrie soviétique de l'énergie.
La réunion, qui doit durer trois jours, montrera également si la conférence paneuropéenne sur l'énergie proposée par M. Brejnev comme une des « suites » *d'Helsinki est praticable.*

De notre correspondant

Moscou. — L'Union Soviétique s'apprête à augmenter ses livraisons de gaz à l'Europe occidentale à laquelle elle vend déjà 25 milliards de mètres cubes par an. Un marché de 40 à 45 milliards de mètres cubes est en discussion avec plusieurs pays européens dont la France, la R.F.A., l'Italie, la Belgique...
Le principe de l'exploitation du gisement de la presqu'île de Yamal, à l'embouchure de l'Ob, avec transport par gazoduc de 5000 kilomètres est acquis, mais le montage de l'opération n'est pas encore tout à fait prêt, bien que les négociations durent depuis plus de six mois et que les travaux doivent commencer l'année prochaine pour des livraisons à partir de 1986.
Contrairement à ce qui s'est passé dans les contrats précédents, les Soviétiques ne veulent pas cette fois négocier avec un consortium de sociétés occidentales, mais séparément avec chacune d'elles pour disposer d'une plus grande liberté de manœuvre. Le projet qui sera réalisé sur la base de la compensation totale comporte trois volets : livraison de gaz (avec interdiction pour les clients d'en revendre à des pays tiers), la fourniture des équipements par des firmes occidentales (tubes pour le gazoduc, stations de compression et de réfrigération, etc.) et le financement par des banques occidentales avec un crédit couvrant si possible 100 % des achats.
La R.F.A. pourrait se porter acquéreur de 12 à 15 milliards de mètres cubes, la France de 10 à 13 milliards, ce qui représente un marché de 17 milliards de francs environ. L'investissement total est estimé entre 45 et 65 milliards de francs. Le problème du prix du gaz n'a pas encore été réglé. Après avoir rompu les négociations avec les Iraniens parce que ceux-ci exigeaient un prix jugé trop élevé, les Soviétiques semblent s'être ralliés au principe de l'alignement progressif du prix du gaz sur celui du pétrole, au moins comme objectif à long terme.
Du côté soviétique, le « *feu vert* » définitif sera donné seulement après que le montage complet de l'opération aura été mis au point. Les Soviétiques voudraient que ce soit avant l'adoption définitive du onzième plan quinquennal, sans doute au moment du vingt-sixième congrès du P.C.,

en février 1981. Du côté occidental, la décision est aussi politique : une dépendance énergétique trop poussée vis-à-vis de l'U.R.S.S. peut faire hésiter quelques gouvernements.

Alors que la production soviétique de pétrole stagne, que celle du charbon diminue, le gaz est, avec le nucléaire, la seule source d'énergie dont la part doive augmenter dans la balance énergétique de l'U.R.S.S. au cours des vingt prochaines années.

Selon des sources soviétiques, le gaz naturel assurait en 1978 23 % de la production énergétique, mais il devrait en représenter 31 % en 1990, et de 33 à 35 % en l'an 2000. (Au contraire, la part du pétrole devrait passer dans le même temps de 43 à 27 ou même 25 %.)

Dans le domaine de l'énergie, le gaz est le seul secteur où le dixième plan quinquennal (1976-1980) sera globalement réalisé. La production atteindra 440 milliards de mètres cubes cette année, soit une augmentation de 146 milliards en cinq ans.

Toujours selon les projections soviétiques, elle sera de 600 à 700 milliards de mètres cubes en 1990 et de 850 à 1000 milliards de mètres cubes en l'an 2000.

Retards et gaspillages

On estime à 200 000 milliards de mètres cubes les réserves totales de l'U.R.S.S. en gaz naturel et les réserves prouvées sont évaluées à 30 000 ou 40 000 milliards de mètres cubes.

Au cours des trois dernières années, cent vingt gisements nouveaux ont été mis en exploitation, l'extraction a été multipliée par deux en dix ans. De 1976 à 1979, la production de gaz naturel a augmenté de près de 50 %, la production du travail de 38 %, un record pour l'industrie soviétique. En termes de production globale, le plan a été dépassé dans toutes les régions. Le gisement de Medvej, en Sibérie occidentale, a été mis en route avec un an d'avance. De 1976 à 1979, l'U.R.S.S. a investi 17 milliards de roubles[1] dans l'industrie du gaz, 147 stations de compression ont été construites, 24 000 kilomètres de gazoducs ont été posés.

Dans les prochaines années, l'essentiel de l'augmentation de la production de gaz naturel (comme d'ailleurs de pétrole) sera fournie par la région de Tioumen-Tomsk, en Sibérie occidentale, avec les gisements de Medjev et d'Ourengoï.

Cette année, la Sibérie occidentale fournira 37 % de la production de gaz, soit 163 milliards de mètres cubes. La région va devenir un vaste complexe industriel, l'un des plus importants de l'U.R.S.S. où 22 milliards de roubles auront été investis au cours du X[e] Plan quinquennal.

Car le problème est le même pour le gaz que pour le pétrole. Les gisements les plus riches se trouvent à l'est de l'Oural (70 % des ressources en Sibérie occidentale), alors que les centres industriels utilisateurs sont surtout situés dans la partie européenne de l'U.R.S.S. (80 % de la consommation). Pour assurer le transport, l'U.R.S.S. dispose d'un réseau unifié de 125 000 kilomètres de gazoduc.

En principe, l'avenir de l'industrie gazière est assuré. Elle ne se heurte pas aux mêmes difficultés que l'industrie pétrolière où les négligences dans la prospection ont provoqué une stagnation de la production.

Un responsable du plan se plaignait récemment, à propos de la Sibérie occidentale, du cloisonnement administratif qui entraîne des retards et des gaspillages, du manque de matériel adapté aux conditions climatiques, des coûts de la construction deux fois plus élevés que dans la partie occidentale du pays (le coût de l'extraction du gaz a officiellement été multiplié par deux « *au cours des dernières années* »), de l'absence de plan d'ensemble à long terme pour toute la région, malgré les demandes réitérées des autorités locales. De son côté, le ministre du gaz s'inquiétait des retards dans la réalisation de nouveaux forages (en quatre ans, on en a fait 680 000 mètres de moins que ne le prévoyait le plan), pour la mise en exploitation de nouveaux gisements et du fonctionnement des gazoducs.

DANIEL VERNET

1 - 1 rouble vaut 6,50 F au cours officiel.

Extrait de "Le Monde" n. 11 136 - 19/11/1980.

Responda a las siguientes preguntas:

1. - He aquí, enumeradas de manera desordenada, las principales informaciones que aparecen en el artículo. Póngalas en orden.

1 - L'U.R.S.S. désire traiter non pas avec un consortium d'occidentaux mais avec chaque pays intéressé.
2 - Les conditions climatiques de la Sibérie posent des gros problèmes pour l'installation et l'entretien des équipements.
3 - L'Union Soviétique augmentera ses exportations de gaz vers l'Europe de l'Ouest.
4 - Les pays intéressés s'occuperont des équipements et installations.
5 - Les pays concernés par cet accord sont la France, la R.F.A., l'Italie et la Belgique.
6 - Grâce à l'augmentation de la production de gaz, la Sibérie occidentale est en train de se transformer et tend à devenir un vaste complexe industriel.
7 - La construction du gazoduc n'est pas achevée. Les négociations ne sont pas arrivées à leur terme.
8 - Les contrats stipuleront que le gaz vendu par l'U.R.S.S. ne pourra être cédé ensuite à un autre pays.
9 - L'U.R.S.S. donnera le signal du départ pour cette opération quand tous les projets seront parfaitement au point.
10 - Le financement de l'opération sera assuré par des banques occidentales.
11 - Le coût total prévu de l'opération est d'environ 60 milliards de francs.
12 - L'U.R.S.S. garantira à chaque pays une certaine quantité de gaz.
13 - L'U.R.S.S. dispose de grosses réserves de gaz.
14 - Le prix du gaz n'est pas encore fixé. Il suivra les fluctuations du prix du pétrole.

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de su respuesta.

Ejercicio 7/1:
Si el orden que usted ha elaborado corresponde exactamente al de la solución, *asígnese 8 puntos*;
si ha cometido 1 o 2 errores en el orden de las informaciones, *4 puntos*;
si ha cometido 3 o 4 errores en el orden de las informaciones, *1 punto*;
más de 4 errores, *0 puntos*;
puntuación ......

2 - Diga si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas.

	V	F
1 - Le gazoduc mesure 5000 km.	☐	☐
2 - Les négociations ont duré en tout un peu moins de six mois.	☐	☐
3 - Comme par le passé, les Soviétiques négocieront avec un groupe de représentants des pays occidentaux.	☐	☐
4 - Il est déjà certain que la R.F.A. n'achètera pas moins d'une vingtaine de milliards de mètres cubes.	☐	☐
5 - L'U.R.S.S. a admis que le prix du gaz serait aligné sur celui du pétrole.	☐	☐
6 - Le congrés du P.C. de février 1981 n'aura lieu que si les contrats de vente de gaz à l'Occident sont signés.	☐	☐
7 - Certains pays européens se demandent si c'est une bonne chose de dépendre pour l'énergie de la Russie.	☐	☐
8 - La production de pétrole en U.R.S.S. est en pleine expansion.	☐	☐
9 - Le dixième plan quinquennal russe a atteint tous ses objectifs en matière d'énergie.	☐	☐
10 - Les autorités locales de la Sibérie souhaiteraient qu'un plan d'ensemble à long terme soit mis au point pour l'exploitation des ressources de la région.	☐	☐

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 7/2:
respuestas exactas ....
respuestas equivocadas ......
puntuación (2 puntos por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 8 *(Comprensión escrita)*

Lea el siguiente fragmento.

La housse partie

Je vais aujourd'hui vous conter l'histoire d'un riche bourgeois d'Abbeville. Cet homme avait des terres, et beaucoup de biens.

Mais il advint que tout le pays fut ravagé par la guerre. Par crainte des ennemis, il quitta sa ville avec sa femme et son jeune fils, et vint à Paris.

Ce prud'homme était sage et courtois, la dame fort enjouée, et le jeune homme n'était ni sot, ni malappris. Aussi les voisins furent-ils très heureux de les accueillir. On les tenait en grande estime. Le bourgeois faisait commerce, achetant et revendant les denrées si habilement, qu'il accrut beaucoup son bien.

Il vécut ainsi fort heureux, jusqu'au jour où il perdit sa compagne. Le jeune garçon, qui était leur seul enfant, en fut très attristé. Il parlait sans cesse de sa mère. Il pleurait, il se pâmait. Si bien que son père chercha à le réconforter.

— Beau doux fils, lui dit-il, ta mère est morte ; prions Dieu qu'il ait son âme en sa merci !

» Mais sèche tes yeux, mon enfant, car de pleurer ne sert à rien. Te voilà devenu un beau bachelier, et d'âge à prendre femme. Nous sommes ici en terre étrangère, loin de nos parents et de nos amis. Si je venais à disparaître, tu te trouverais bien seul, dans cette grande ville.

» Aussi voudrais-je te voir marié. Il te faut une femme bien née, qui ait oncles, tantes, frères et cousins, tous gens de bon aloi. Certes, si j'y voyais ton bonheur, je n'y ménagerais guère mes deniers. »

Or, devant la maison du prud'homme habitait une demoiselle hautement apparentée. Son père était un chevalier fort expert au maniement des armes, mais qui avait mis en gage tous ses biens et se trouvait ruiné par l'usure.

La fille était accorte, de bonne mine, et le prud'homme la demanda à son père.

Le chevalier, de prime abord, s'enquit de sa fortune et de son avoir. Très volontiers, il lui répondit :

— J'ai, tant en marchandises qu'en deniers, mille et cinq cents livres vaillants. J'en donnerai la moitié à mon fils.

— Hé ! Beau sire, dit le chevalier, si vous deveniez templier, ou moine blanc, vous laisseriez tout votre bien au Temple ou à l'abbaye, Nous ne pouvons nous accorder ainsi ! Non, sire, non, par ma foi !

— Et comment l'entendez-vous donc ?

— Il est juste, messire, que tout ce que vous possédez, vous le donniez à votre fils. A cette seule condition, le mariage sera fait.

Le prud'homme réfléchit un temps.

— Seigneur, j'accomplirai votre volonté, dit-il.


Seemuller

Puis il se dépouilla de tout ce qu'il avait au monde, ne gardant pas même de quoi se nourrir une journée, si son fils venait à lui manquer.
Alors le chevalier donna sa fille au bachelier.
Le prud'homme vint demeurer chez son fils et sa bru. Ils eurent bientôt un jeune garçon, aussi sage que beau, plein d'affection pour son aïeul ainsi que pour ses parents.
Douze années passèrent. Le prud'homme devenait si vieux qu'il lui fallait un bâton pour se soutenir. Comme il était à la charge de ses enfants, on le lui faisait cruellement sentir. La dame, qui était fière et orgueilleuse, le dédaignait fort. Elle le prit si bien à contre-cœur qu'enfin elle ne cessait de répéter à son mari :
— Sire, je vous prie, pour l'amour de moi, donnez congé à votre père. En vérité, je ne veux plus manger, tant que je le saurai ici.
Le mari était faible et craignait beaucoup sa femme. Il en fit donc bientôt à sa volonté.
— Père, père, dit-il, allez-vous-en. Nous n'avons que faire de vous : allez vous pourvoir ailleurs ! Voilà plus de douze ans que vous mangez de notre pain. Maintenant, allez donc vous loger où bon vous semblera !
Son père l'entend, et pleure amèrement. Il maudit le jour qui l'a vu naître.
— Ah ! Beau fils, que me dis-tu ? Pour Dieu, ne me laisse point à ta porte. Il ne me faut guère de place. Pas même de feu, de courtepointe, ni de tapis. Mais ne me jette pas hors du logis : fais-moi mettre sous cet appentis quelques bottes de paille. Il me reste si peu de temps à vivre !
— Beau père, à quoi bon tant parler ? Partez et faites vite, car ma femme deviendrait folle !
— Beau fils, où veux-tu que j'aille ? Je n'ai pas un sou vaillant.
— Vous irez de par la ville. Elle est, Dieu merci, assez grande, vous trouverez bien quelque ami, qui vous prêtera son logis.
— Un ami, mon fils ! Mais que puis-je attendre des étrangers, quand mon propre enfant m'a chassé ?
— Père, croyez-moi, je n'en puis mais, ici je n'en fais pas toujours à ma volonté.
Le vieillard a le cœur meurtri. Tout chancelant, il se lève et va vers le seuil.
— Fils, dit-il, je te recommande à Dieu. Puisque tu veux que je m'en aille, de grâce, donne-moi quelque couverture, car je ne puis souffrir le froid.
L'autre, tout en maugréant, appelle son enfant.
— Que voulez-vous, sire ?, dit le petit.
— Beau fils, va dans l'écurie, tu y prendras la couverture qui est sur mon cheval noir, et l'apporteras à ton grand-père.
L'enfant cherche la couverture, prend la plus grande et la plus neuve, la plie en deux par le milieu, et la partage avec son couteau. Puis il apporte la moitié.
— Enfant, lui dit l'aïeul, tu agis laidement. Ton père me l'avait donnée toute.
— Va, dit le père, Dieu te châtiera. Donne-la tout entière.
— Je ne le ferai point, dit l'enfant. De quoi plus tard seriez-vous payé ? Je vous en garde la moitié, car vous-même de moi n'obtiendrez pas davantage. J'en userai avec vous exactement comme vous l'avez fait avec lui. De même qu'il vous a donné tous ses biens, je veux aussi les avoir à mon tour. Si vous le laissez mourir misérable, ainsi ferai-je de vous, si je vis.
Le père hoche la tête en soupirant. Il médite, il rentre en lui-même.
— Sire, dit-il, rebroussez chemin. Il faut que le diable m'ait poussé, car j'allais commettre un péché mortel. Grâce à Dieu, je me repens. Je vous fais à tout jamais seigneur et maître en mon hôtel. Si ma femme ne le peut souffrir, ailleurs je vous ferai bien servir. Vous aurez toutes vos aises, courtepointe et doux oreiller.
» Par saint Martin, je vous le dis, je ne boirai de vin ni ne mangerai de bon morceau, que vous n'en ayez de meilleur. Vous aurez une chambre privée, et à bon feu de cheminée. Vous aurez une robe telle que la mienne. A vous je dois fortune et bonheur, beau doux père, et je ne suis riche que de vos biens. »
Seigneurs, la leçon est bonne, croyez-m'en. Tel qui jadis s'est dépouillé pour son enfant subit trop souvent le sort de ce bourgeois.

"La housse partie" ("La manta partida"), extrait de *Contes et Légendes du Moyen Age* - M. et G. Huisman - NATHAN, Paris 1962.

Conteste las siguientes preguntas:

1 - Quels sont les personnages qui apparaissent dans le récit ?
2 - Lesquels jouent un rôle important dans le récit ?

3 - Voici trois brefs résumés : lequel des trois correspond exactement au récit ? Marquez-le d'une croix.
   a) Un riche bourgeois s'exile à la suite d'une guerre et refait fortune dans un pays étranger. Devenu veuf, il marie son fils à une riche jeune fille de bonne famille. Bien qu'il ait gardé une partie de sa fortune, le jeune couple va le chasser au bout de quelques années de vie commune. Mais le petit-fils montre à son père qu'il se conduit d'une manière injuste.

   b) Un riche bourgeois s'exile à la suite d'une guerre et refait fortune dans un pays étranger. Devenu veuf, il marie son fils à une jeune fille bien née et fait don de tous ses biens au jeune couple. La belle-fille, au bout de quelques années, ne supporte plus son beau-père devenu vieux et oblige son mari à le chasser de chez eux. Mais le petit-fils montre à son père qu'il se conduit d'une manière injuste.

   c) Un riche bourgeois s'exile à la suite d'une guerre et refait fortune dans un pays étranger. Devenu veuf, il marie son fils à une jeune fille bien née et fait don de tous ses biens au jeune couple. Au bout de quelques années, le vieillard ne supporte plus sa belle-fille, à cause de laquelle il a dû céder toute sa fortune à son fils. La jeune femme lassée par cette situation oblige son mari à chasser son père. Mais le petit-fils montre à son père qu'il se conduit d'une manière injuste.

4 - Dans le récit, il y a des passages fondamentaux indispensables à sa cohérence. Il y a, au contraire, d'autres passages dont le rôle est secondaire. Dans la liste ci-dessous, marquez d'une croix, les passages fondamentaux.
   a) L'auteur présente d'abord l'histoire d'un riche bourgeois qui quitte son pays.
   b) Il quitte son pays à cause de la guerre et s'installe à Paris.
   c) Les voisins sont très heureux de l'accueillir avec sa famille.
   d) En faisant du commerce, le bourgeois se refait une fortune.
   e) Quelques années plus tard, sa femme meurt.
   f) Son jeune fils est désespéré à cause de la mort de sa mère.
   g) Le père le console.
   h) Puisque le fils est en âge de se marier, le père s'occupe de lui trouver une femme.



   i) Un chevalier du voisinage accepte de lui donner sa fille en mariage à condition qu'il cède toute sa fortune à son fils. Le vieillard accepte.
   j) Le bourgeois vient habiter chez son fils.
   k) Douze ans passèrent, le bourgeois devenait si vieux qu'il lui fallait un bâton pour se soutenir.
   l) Comme il est à la charge de ses enfants, on le lui fait cruellement sentir.
   m) Le belle-fille ne supportant plus le vieillard, convainc son mari de le chasser.
   n) Alors le fils obéit et ordonne à son père de partir.
   o) Le vieillard pleure et maudit le jour où son fils est né.
   p) Le fils dit qu'il ne peut pas faire autrement.
   q) Avant de partir, le vieillard demande qu'on lui donne au moins une couverture.
   r) Le petit-fils va chercher la couverture du cheval et la coupe en deux. Il en donne la moitié à son grand-père.
   s) Il explique son geste en disant qu'il ne fait que faire comme son père à l'égard de son grand-père.
   t) Le fils reconnaît son injustice à l'égard de son père.

5 - Pour chacun des personnages, choisissez parmi les trois descriptions celle qui vous paraît exacte.
   - Le riche bourgeois d'Abbeville ...
   a) est avare, doué pour les affaires, il donne tous ses biens à son fils parce qu'il ne peut pas faire autrement ;
   b) est généreux, bon commerçant ; il aime beaucoup son fils ;

c) ne peut pas supporter sa belle-fille et son petit-fils, il les laisse dans le besoin.
- Le fils ...
  a) n'est pas très intelligent mais a beaucoup de volonté et il réussit bien dans les affaires ;
  b) est mal élevé, il n'est pas d'accord avec son père et fait tout ce que veut sa femme ;
  c) est d'un caractère faible, il est bien élevé, mais il a un caractère faible.
- La fille ...
  a) est noble mais sa famille n'a plus d'argent ;
  b) est riche et noble ;
  c) bien qu'elle ne soit pas noble, a été bien élevée.

6 - L'auteur veut montrer que ...
  a) à son époque, les personnes âgées n'étaient pas toujours bien traitées ;
  b) l'on oublie vite la générosité de quelqu'un ;
  c) les maris faibles ne savent pas tenir tête à leur femme, même dans des circonstances importantes.

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Ejercicio 8:
pregunta 1
si ha señalado todos los personajes, *3 puntos*;
si ha señalado sólo 5 personajes, *2 puntos*;
si ha señalado menos de 5 personajes, *0 puntos*;
pregunta 2
si ha señalado todos los personajes, *3 puntos*;
si ha señalado 3 persoanjes, *2 puntos*;
si ha señalado menos de 3 personajes, *0 puntos*;
pregunta 3
respuesta exacta, *3 puntos*;
respuesta equivocada, *0 puntos*;
pregunta 4
si ha señalado exactamente las 11 secuencias que aparecen en la solución, *8 puntos*;
si ha señalado más de 11 secuencias: 12 o 13, *5 puntos*; 14 o 15, *3 puntos*, más de 15, *1 punto*;
si ha señalado menos de 11 secuencias: de 9 a 10, *5 puntos;* de 6 a 8, *3 puntos*; menos de 6, *1 punto*;
pregunta 5
3 respuestas exactas, *9 puntos*;
2 respuestas exactas, *6 puntos*;
1 respuesta exacta, *3 puntos*;
ninguna respuesta exacta, *0 puntos*;
pregunta 6
respuesta exacta, *3 puntos*;
puntuación ......

Ejercicio 9

Complete con la preposición correspondiente.

1 - Je suis restée à Paris ... deux ans.
(*pour - pendant - par*)
2 - Les élèves ont été punis ... leurs bavardages.
(*à cause de - par - avec - depuis*)
3 - ... 15 ... 30 mai, nos bureaux seront fermés pour des travaux.
(*Du / au - De / à - Depuis / au*)
4 - L'agence n'a pas réussi à nous avoir des billets ... l'avion de 15 h.
(*dedans - dans - sur - par*)
5 - Cette commande devra être livrée ... la semaine.
(*entre - pour - dans*)
6 - Les journalistes ont parlé ... la personne représentant la direction de l'usine en grève.
(*avec - à - pour*)
7 - Ils les avaient intéressés ... son exposé très clair de la situation.
(*à cause de - pour - à - par*)
8 - ... la pluie, rien de mieux qu'un bon imperméable.
(*Par - Pour - Pendant - A cause de*)

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 9:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 10

Complete las frases con las siguientes palabras:

aucun; *rien*; *personne*; *jamais*; *ne pas*; *ni*; *aucune*; *plus*; *pas un*.

1 - Aujourd'hui il ne manque ... : tout le monde est là.
2 - Depuis que je travaille, je n'ai ... du tout le temps d'aller faire de la gymnastique.
3 - Je ne vais ... à la plage, j'ai horreur de rester au soleil à ne ... faire.
4 - Leurs parents leur avaient bien recommandé de ... sortir.
5 - L'agence m'a répondu qu'elle n'avait plus ... appartement à louer.
6 - Il ne me reste ... morceau de sucre, peux-tu aller à l'épicerie ?
7 - Il n'est ... grand ni petit, plutôt moyen.
8 - Il n'y a ... raison pour qu'il ne vienne pas.

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 10:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 11

Pase las frases siguientes del estilo directo al estilo indirecto.

1 - Le chef de gare annonce : " Le train a du retard ".
2 - Il m'a demandé : " Que faisiez-vous à ce moment-là ? "
3 - Alors le professeur a conclu : " Vous n'avez pas compris ".
4 - L'agent demandait : " Est-ce que la voiture a marqué le stop ? "
5 - Alors Marie a dit : " Il est tard, je m'en vais ".
6 - Le témoin de l'accident assurait : " Ça s'est pourtant passé comme ça ".

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el siguiente cuadro.

Ejercicio 11:	
frases sin errores	(2 puntos por frase)
frases con 1 error	(1 punto por frase)
frases con 2-3 errores	(0 puntos por frase)
puntuación	

Ejercicio 12

Diga si la frase subordinada en cursiva es declarativa, relativa o interrogativa indirecta.

	DECLARATIVA (que conjonction)	RELATIVA	INTERROGATIVA
1 - Dites-moi *qui vous a parlé de cette affaire.*	☐	☐	☐
2 - J'ai interrogé les personnes *que vous m'aviez signalées.*	☐	☐	☐
3 - Le directeur a demandé *que les dossiers des candidats lui soient apportés.*	☐	☐	☐
4 - Savez-vous *où je vais* ?	☐	☐	☐
5 - L'histoire *que je raconte s'est réellement passée l'année dernière.*	☐	☐	☐
6 - L'île *où je passe mes vacances* se trouve en face de Quiberon.	☐	☐	☐
7 - J'avoue *que je préfère cette solution.*	☐	☐	☐
8 - Il m'a demandé *ce que je voulais.*	☐	☐	☐

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 12:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 13

Diga si la frase subordinada en cursiva es temporal, causal o comparativa.

	TEMPORAL	CAUSAL	COMPARATIVA
1 - *Comme j'avais à finir les valises*, j'ai dit aux enfants d'aller jouer dans le jardin.	☐	☐	☐
2 - *Comme il l'avait prévu*, il est arrivé en retard.	☐	☐	☐
3 - *Comme tu as faim*, nous allons nous arrêter pour déjeuner.	☐	☐	☐
4 - L'accident a eu lieu juste *comme je passais.*	☐	☐	☐
5 - *Comme il est tard*, va vite te coucher.	☐	☐	☐
6 - Je prends la vie *comme elle est.*	☐	☐	☐
7 - *Comme la nuit tombait*, nous ne pouvions plus continuer à pêcher.	☐	☐	☐
8 - *Comme j'arrivais*, eux, ils sortaient.	☐	☐	☐

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente:

Ejercicio 13:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (1 punto por cada respuesta exacta) ......

Ejercicio 14

Complete las frases siguientes eligiendo para ello el término adecuado, entre los que ofrecemos a continuación (flexione según el género, número, tiempo, modo, persona, los adjetivos y verbos).

provoquer nombreux de la part des qui ni son sciences premier soleil qui probable en proche de à en entre suite à qu' ni possibilité réunir ce qui chaque y instable nouveau au de illustrer populaire froid alimenter dans depuis de syndicat central de la traverser généraliser convoquer brillant délivrer s'éloigner sur mercredi relire dès des

1 - Le ..1.. n'est ..2.. une étoile parmi toutes celles ..3.. constellent le ciel. Il n'est ..4.. la plus grosse, ..5.. la plus ..6.., mais seulement ..7.. plus proche ..8.. nous.

2 - Théâtre de Boulogne-Billancourt présente: FAUT PAS PAYER ..9.. Dario Fo.
"Faut ..10.. aller !" (*L'Express*)
"..11.. soir c'est le triomphe" (*Le Monde*)
"Un comique franc et ..12.." (*Le Figaro*)

3 - La crise économique belge : pour la ..13.. fois ..14.. 1948 le gouvernement ..15.. le patronat et les ..16...

4 - ..17.. en trois volumes, les "Contes et Romans" de Voltaire ..18.. par des dessins de Monnet, Marillier, Martini et Moreau, ..19.. permet de ..20.. Voltaire ..21.. le contexte de ..22.. époque.

5 - Perpignan: La suppression, ..23.. mois ..24.. juillet, de la ..25.. pour l'université de Perpignan de ..26.. trois licences de ..27.. et quatre maîtrises scientifiques, juridique et littéraire, ..28.., ..29.. l'été, de ..30.. réactions ..31.. enseignants et ..32.. étudiants.

6 - Evolution ..33.. du temps ..34.. France ..35.. le mardi 18 novembre ..36.. 0 heure et le ..37.. 19 novembre ..38.. 24 heures. La limite frontale qui ..39.., mardi matin, la moitié nord - ouest de la France ..40.. vers la Méditerranée et l'Europe ..41... L'air plus ..42.. et ..43.. ..44.. lui fait ..45.. par le nord - ouest se ..46... Cependant, de l'air maritime ..47.. une ..48.. perturbation qui atteindra les îles Britanniques, pénétrera ..49.. nos régions ..50.. ..51.. la Manche.

Consulte la clave en la pág. 287. Compruebe la exactitud de sus respuestas.

Después llene el cuadro siguiente.

Ejercicio 14:
respuestas exactas ......
respuestas equivocadas ......
puntuación (de 48 a 51 respuestas exactas, 20 puntos; de 43 a 47, 16 puntos; de 38 a 42, 12 puntos; de 33 a 41, 8 puntos; de 27 a 32, 4 puntos; de 12 a 27, 2 puntos; menos de 12, 0 puntos) ......



IGDA-Schmidt-Metz

CLAVE DE LOS EJERCICIOS

Ejercicio 1

Diálogo 1

M. Lafoye téléphone à l'hôtesse d'un bureau de vente.

M. Lafoye : Allo... Le bureau de vente du Richmond ?
L'hôtesse : Oui. Qu'y a-t-il pour votre service ?
M. Lafoye : J'ai laissé ma carte de visite dans la boîte aux lettres mais je n'ai pas encore reçu votre documentation.
L'hôtesse : Veuillez nous excuser. Je vais vous envoyer par la poste aujourd'hui même notre catalogue.
Pouvez-vous me donner votre nom et votre adresse ?
M. Lafoye : André Lafoye. Résidence Aramis, 22, cours Mirabeau 13100 Aix-en-Provence.
Mademoiselle, pouvez-vous me rappeler vos heures d'ouverture ?
L'hôtesse : Tous les jours de 13 h 30 à 19 h sauf le mercredi.

Quelques jours plus tard, au bureau de vente.

L'hôtesse : Vous êtes intéressé par quel type d'appartement ?
M. Lafoye : Un quatre pièces.
L'hôtesse : Nous avons encore 2 quatre pièces disponibles. Au 1er étage, un quatre pièces de 98 m^2 plus 16 m^2 de balcons à 1 112 000 F.
M. Lafoye : Il y a un parking ?
L'hôtesse : Oui, avec chaque appartement, il est possible d'avoir un parking pour deux voitures, mais ce n'est pas compris dans le prix.
M. Lafoye : A quel étage est l'autre appartement ?
L'hôtesse : Au 2e étage ; il mesure 87,40 m^2 plus 3,40 m^2 de balcon à 982 000 F.
M. Lafoye : Ces prix sont fermes et définitifs ?
L'hôtesse : Oui, Monsieur.
M. Lafoye : Merci, Mademoiselle, je vais réfléchir.

1c; 2c; 3a; 4b; 5a.

Ejercicio 2

Diálogo 1

Dans un magasin d'articles de sport : dialogue entre une cliente et le vendeur.

Une cliente : Je voudrais un survêtement pour mon mari.
Le vendeur : Quelle taille fait-il ?
La cliente : Je ne sais pas exactement.
Le vendeur : Combien mesure-t-il ?
La cliente : 1 m 80.
Le vendeur : Et il pèse ?
La cliente : 75 kg.
Le vendeur : Alors une taille 5 devrait bien lui aller. Il est plus fort que moi ?
La cliente :

Diálogo 2

Dialogue entre Jacqueline et Marc.

Jacqueline : Si nous voulons être à Paris pour dîner, à quelle heure faut-il que nous partions ?
Marc : Vers 5 h.
Jacqueline : Si tôt ? Combien de km y a-t-il d'ici à Paris ?
Marc :

Diálogo 3

Dialogue entre M. Legrand et le garagiste.

M. Legrand : S'il vous plaît, avez-vous une carte Bison Fûté ?
Le garagiste : Non, je n'en ai pas une.
M. Legrand : Comment se fait-il ? On n'en trouve nulle part.
Le garagiste :

1b; 2c; 3b.

Ejercicio 3

Diálogo 1

Marie et Françoise discutent.

Marie : Alors, pour l'année prochaine, on se cherche un petit appartement pour toutes les deux si possible pas trop loin de la fac ?
Françoise : Oui, mais ça n'avance à rien de s'en occuper maintenant. Il faut attendre la fin de l'année scolaire...
Marie : Oui... D'autant plus que si nous n'avons pas le bac... c'est inutile d'avoir des chambres à Paris !

Diálogo 2

Entre la mère et son fils.

La mère : Tu sors comme ça ? Ton pantalon est dégoûtant.
Le fils : Qu'est-ce que ça fait ?
La mère : Ça fait que je ne veux pas te voir sortir comme ça !
Le fils : Mais qu'est-ce que ça peut faire ? ...

Diálogo 3

Michel et Philippe discutent.

Michel : Alors, qu'est-ce que tu en dis ? Cette société te paraît saine ?
Philippe : A première vue oui, d'après ce que tu me dis. Tu as demandé à voir les trois derniers bilans et comptes d'exploitation ?
Michel : Oui. Mais tu sais aussi bien que moi que ce n'est pas facile de se faire une idée de la situation d'une société uniquement d'après les bilans.
Philippe : Pour tout dire, ce qui me préoccupe un peu c'est le niveau d'endettement à long terme.

Diálogo 4

M. Blanc s'adresse à la secrétaire de M. Gentet.

M. Blanc : Bonjour Mademoiselle, je suis Michel Blanc, j'ai rendez-vous avec M. Gentet à 5 h.
La secrétaire : Je suis désolée. Monsieur Gentet a dû s'absenter pour la journée.
M. Blanc : Vous pourriez avoir la politesse de prévenir ! Je me suis dérangé pour rien.

Diálogo 5

En famille. Mme Vincent, Valérie et Pierre ont une petite discussion :

Mme Vincent : Valérie, viens m'aider à faire la vaisselle.
Valérie : Oh, encore moi ! J'en ai marre ... C'est toujours moi qui fais la vaisselle. Pierre peut bien la faire pour une fois !
Mme Vincent : Pierre, allez au travail.
Pierre : J'en ai ras le bol de ma sœur !
Mme Vincent : Je t'en prie, je n'aime pas ces façons de parler !

Diálogo 6

Henri salue Paule.

Henri : Salut ! Je ne fais que passer !
Paule : Tu ne rentres pas ? J'ai préparé le café ?
Henri : Impossible, je suis déjà en retard.
Paule : Je croyais qu'on devait travailler tout l'après midi ?
Henri : Oui, mais j'ai une réunion imprévue à l'école cet après-midi.
Paule : Tu ne peux pas te décommander ?
Henri : Ce n'est pas que je n'en aie pas envie... Mais c'est impossible.
Paule : Alors, quand nous revoyons-nous ?
Henri : Mercredi... Comme prévu.

1b; 2c; 3a; 4a; 5a; 6a.

Ejercicio 7

1: el orden adecuado es: 3, 5, 7, 1, 8, 4, 10, 12, 11, 14, 9, 13, 6, 2.
2: 1 verdadero; 2 falso; 3 falso; 4 falso; 5 verdadero; 6 falso; 7 verdadero; 8 falso; 9 falso; 10 verdadero.

Ejercicio 8

1 - le riche bourgeois
sa femme
son fils
le chevalier
sa fille
le petit-fils du riche bourgeois

2 - le riche bourgeois
son fils
la fille du chevalier
le petit-fils du riche bourgeois

3 - b

4 - d, e, h, i, j, m, n, q, r, s, t

5 - Le riche bourgeois : b
Le fils : c
La fille : a

6 - a

Ejercicio 9

1 - pendant
2 - à cause de
3 - Du / au
4 - dans
5 - dans
6 - à
7 - par
8 - Pour

Ejercicio 10

1 - personne
2 - plus
3 - jamais / rien
4 - ne pas
5 - aucun
6 - pas un
7 - ni
8 - aucune

Ejercicio 11

1 - Le chef de gare annonce que le train a du retard.
2 - Il m'a demandé ce que je faisais à ce moment-là.
3 - Alors le professeur a conclu que nous n'avions pas compris / que je n'avais pas compris.
4 - L'agent demandait si la voiture avait marqué le stop.
5 - Alors Marie a dit qu'il était tard et qu'elle s'en allait.
6 - Le témoin de l'accident assurait que ça s'était pourtant passé comme ça.

Ejercicio 12

1 - interrogativa
2 - relativa
3 - declarativa
4 - interrogativa
5 - relativa
6 - relativa
7 - declarativa
8 - interrogativa

Ejercicio 13

1 - causal
2 - comparativa
3 - causal
4 - temporal
5 - causal
6 - comparativa
7 - causal
8 - temporal

Ejercicio 14

1 - soleil
2 - qu'
3 - qui
4 - ni
5 - ni
6 - brillante
7 - la
8 - de
9 - de
10 - y
11 - Chaque
12 - populaire
13 - première
14 - depuis
15 - convoque
16 - syndicats
17 - Réunis
18 - sont illustrés
19 - ce qui
20 - relire
21 - dans
22 - son
23 - au
24 - de
25 - possibilité
26 - délivrer
27 - sciences
28 - a provoqué
29 - dès
30 - nombreuses
31 - de la part des
32 - des
33 - probable
34 - en
35 - entre
36 - à
37 - mercredi
38 - à
39 - avait traversé
40 - s'éloignera
41 - centrale
42 - froid
43 - instable
44 - qui
45 - suite
46 - généralisera
47 - alimentant
48 - nouvelle
49 - sur
50 - proches
51 - de

Sume las puntuaciones de todos los ejercicios. La puntuación máxima es 181. El resultado global de sus pruebas es el siguiente:

de 166 a 181 puntos, óptimo
de 150 a 165 puntos, bueno
de 120 a 149 puntos, discreto
de 95 a 119 puntos, suficiente

Si ha logrado menos de 95 puntos, le aconsejamos un repaso más intensivo de los ejercicios, y la repetición de las conversaciones de las unidades del volumen IV.

En especial: si ha logrado menos de 21 puntos en los ejercicios 1, 2 y 3 de comprensión oral, preste mayor atención a los diálogos y al "Pris sur le vif" de las diferentes unidades. Haga los tests 72/1 y 72/2.

Si en los ejercicios 4, 5 y 6 de producción oral ha logrado menos de 9 puntos, preste mayor atención a las conversaciones de las diferentes unidades.

Si en los ejercicios 7/1, 7/2 y 8 de comprensión escrita ha logrado menos de 14 puntos, ha de prestar mayor atención a las lecturas de las diferentes unidades, y contestar siempre por escrito las preguntas de comprensión correspondientes a ellas. Haga el test 72/3.

Si ha cometido errores en el ejercicio 9, revise la conversación y la gramática de las unidades referidas al uso de las preposiciones señaladas en la clave (véase el índice analítico de los 4 volúmenes).

Si ha cometido errores en el ejercicio 10, revise la conversación y la gramática de las unidades 56, 61 y 62.

Si ha cometido errores en el ejercicio 11, revise la conversación y la gramática de la unidad 67.

Si ha cometido errores en el ejercicio 12, revise la conversación y la gramática de las unidades relativas a las subordinadas que hemos señalado (véase el índice analítico de los 4 volúmenes).

Si ha cometido errores en el ejercicio 13, revise la conversación y la gramática de las unidades relativas a las frases subordinadas que se indican (véase el índice analítico de los 4 volúmenes).

Si ha cometido errores en el ejercicio 14, revise la conversación y los cuadros gramaticales relativos a la flexión del sustantivo (género y número), a la conjugación de los verbos y al uso de las preposiciones.



CURSO PROGRAMADO DE LENGUA FRANCESA

